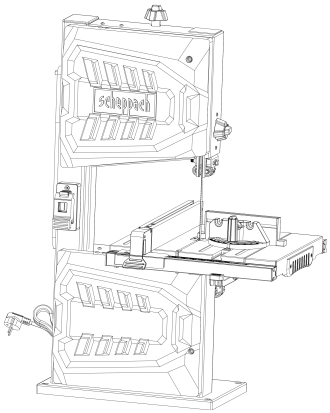
Art.Nr.
5901514901, 5901514904
AusgabeNr.
5901514901_0004
Rev.Nr.
19/08/2025

CE

scheppach



https://www.scheppach.com/de/service

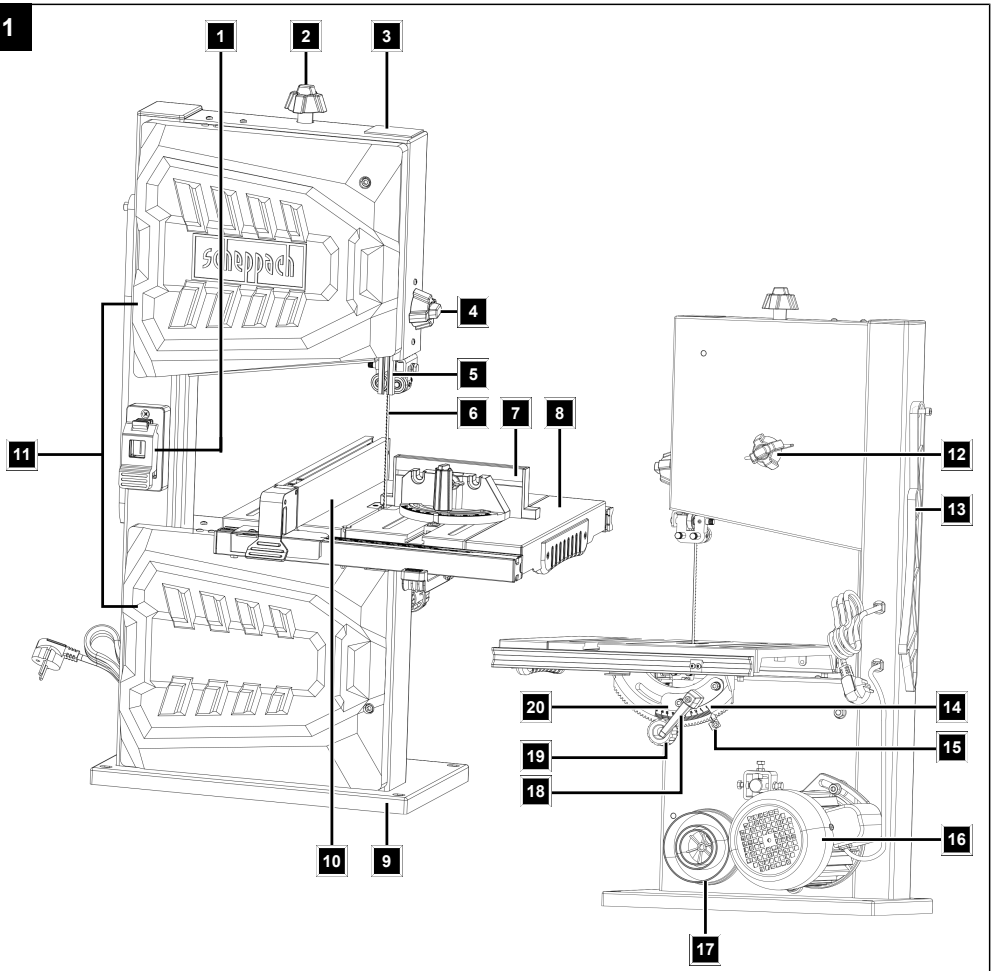
Made in P.R.C.

HBS261

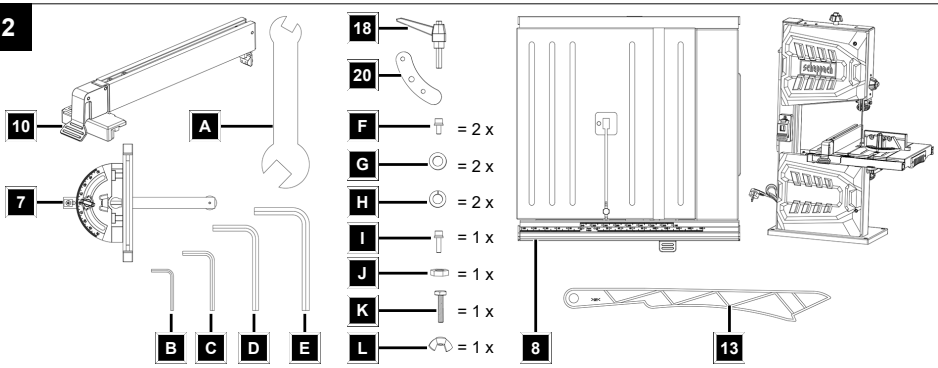
DE Bandsäge | Originalbetriebsanleitung **9**
GB Band saw | Translation of the original operating instructions **28**
FR Scie à ruban | Traduction du mode d'emploi original **43**
IT Sega a nastro | Traduzione delle istruzioni per l'uso originali **60**
NL Lintzaag | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing **77**
ES Sierra de cinta | Traducción del manual de instrucciones original **93**
PT Serra de fita | Tradução do manual de operação original **110**
CZ Pásová pila | Překlad originálního provozního návodu **127**
SK Pásová píla | Preklad originálneho návodu na obsluhu **142**
HU Szalagfűrész | Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása **157**
PL Pilarka taśmowa | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji **173**
HR Tračna pila | Prijevod originalnog priručnika za uporabu **190**
SI Tračna žaga | Prevod originalnih navodil za uporabo **205**
EE Lintsaag | Originaalkasutusjuhendi tõlge ... **220**
LT Juostinis pjūklas | Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas **235**
LV Lentzāģis | Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums **250**
SE Bandsåg | Översättning av originalbruksanvisningen **265**
FI vannesaha | Alkuperäisen käyttäjän käsikirjan käännös **280**
DK Båndsav | Oversættelse af den originale driftsvejledning **295**
NO Båndsag | Oversettelse av den originale bruksanvisningen **310**
BG Банциг | Превод на оригиналното ръководство за експлоатация **325**
GR Κορδελοπρίονο | Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης **342**
RO Ferăstrău-panglică | Traducerea instrucţiunilor de utilizare originale **360**
RS Tračna testera | Prevod originalnog uputstva za upotrebu **376**
TR Bantlı testere | Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi **391**

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

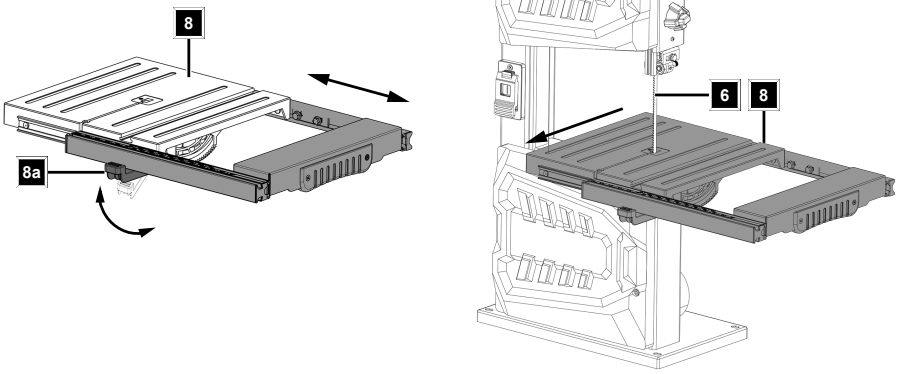
1


1
2
3
4
5
6
7
8
11
12
13
20
14
19
15
18
16
10
9
17

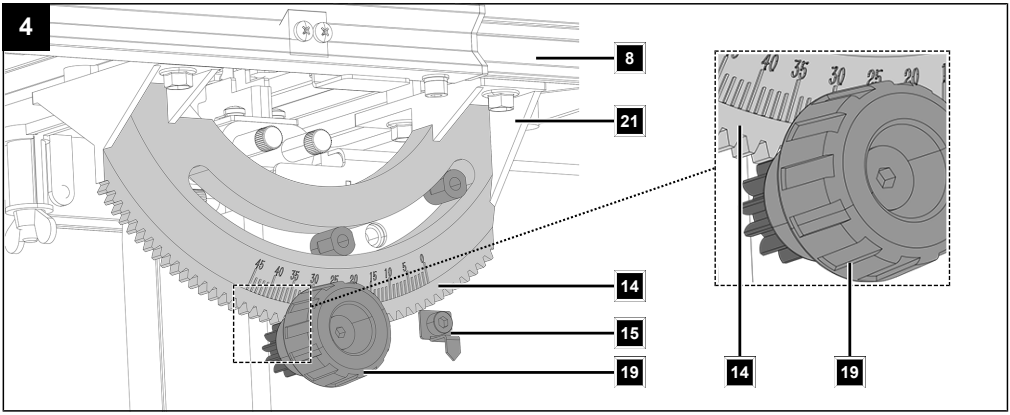
2


18
20
10
A
F = 2 x
G = 2 x
H = 2 x
I = 1 x
J = 1 x
K = 1 x
L = 1 x
7
B
C
D
E
8
13

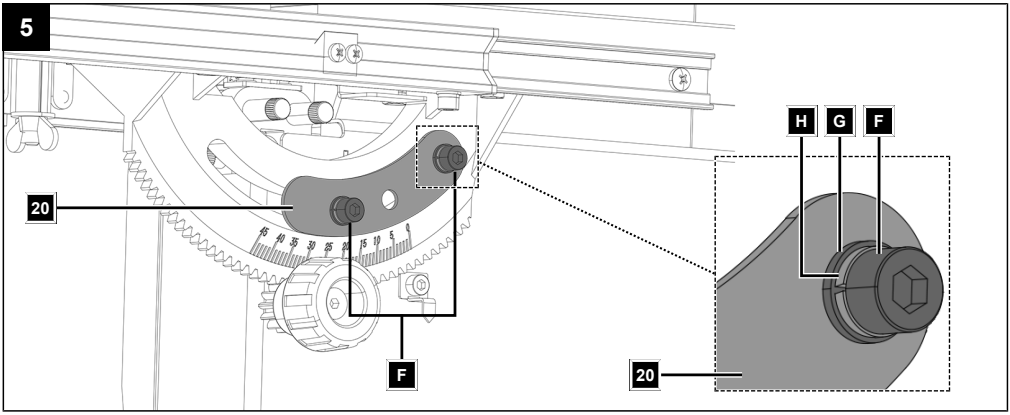
3



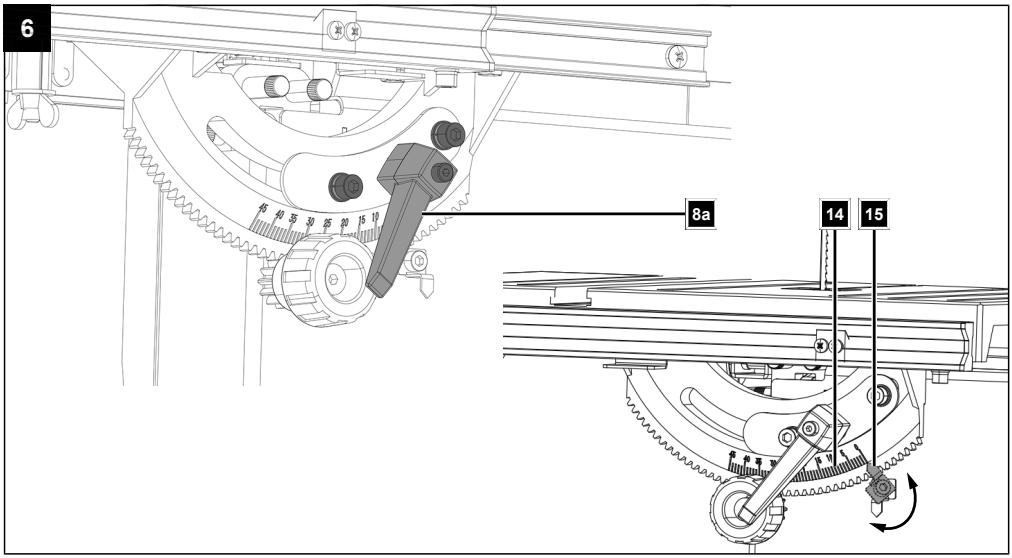
4



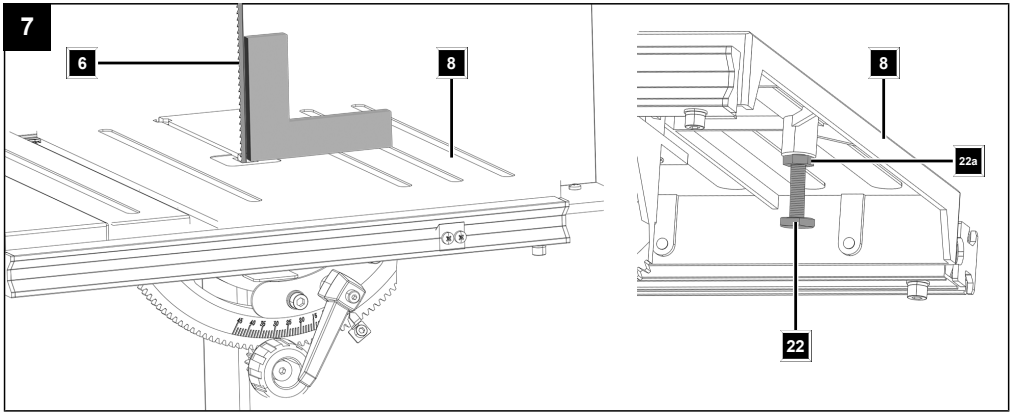
5



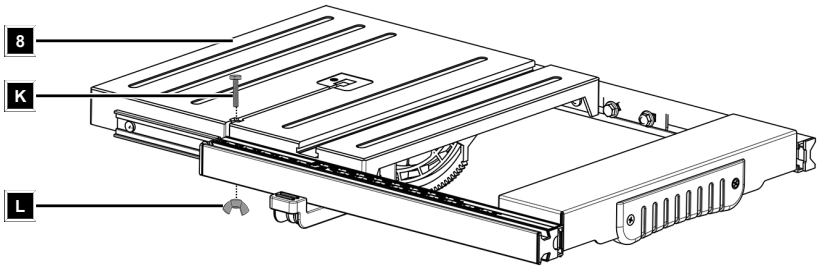
6

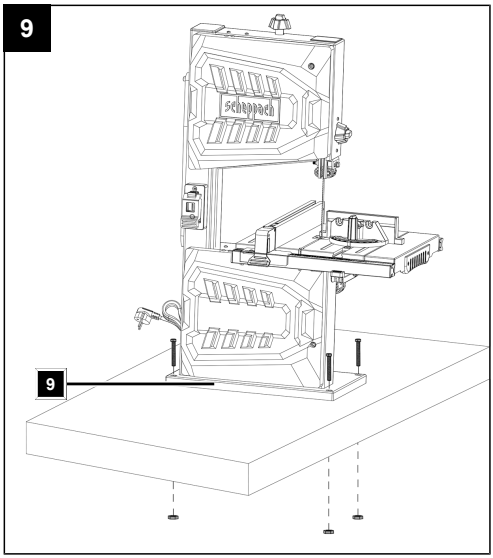


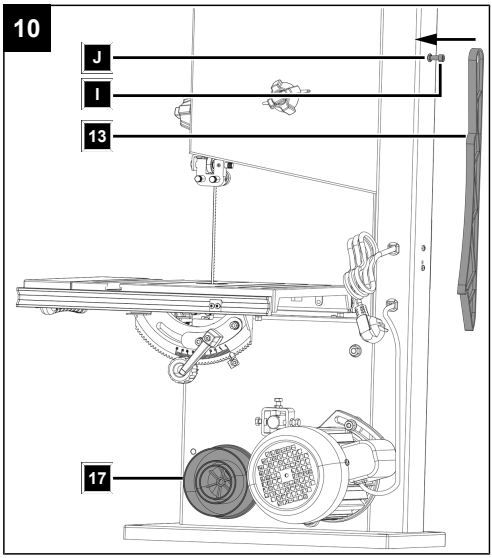
7

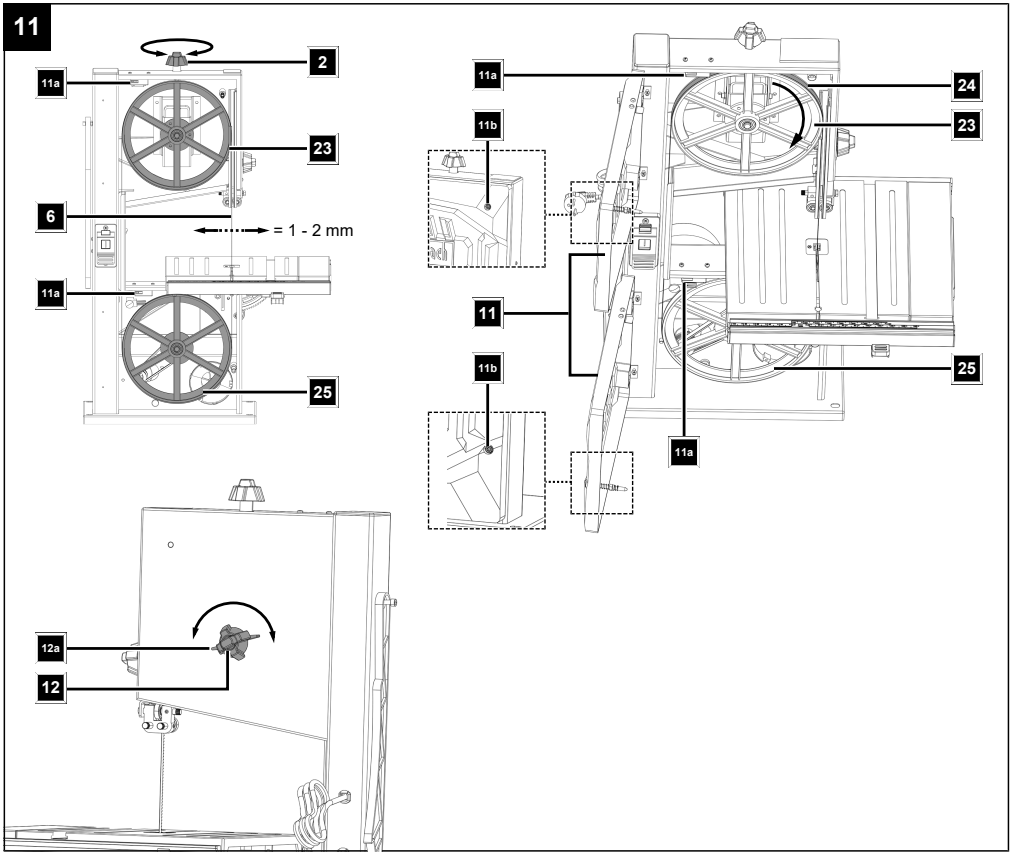


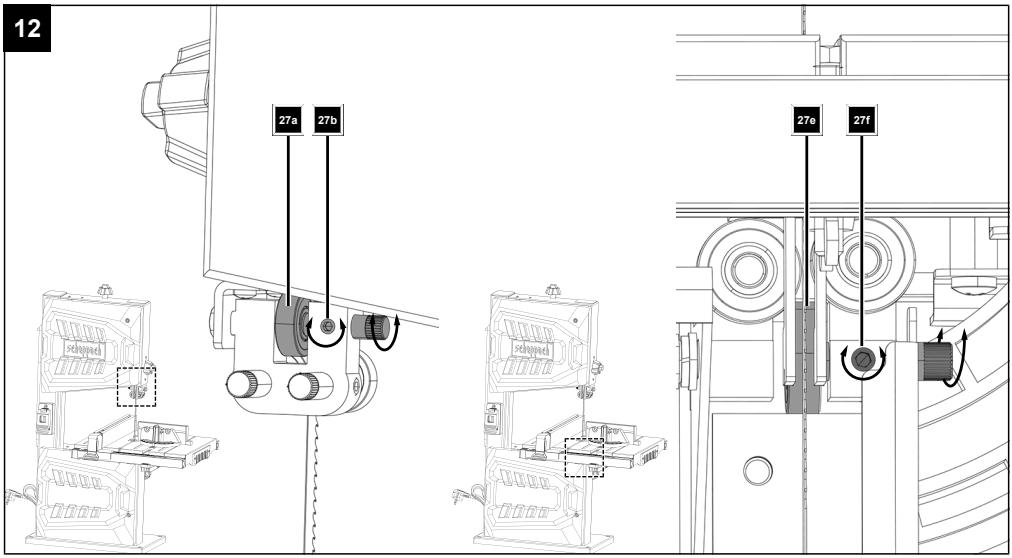
8

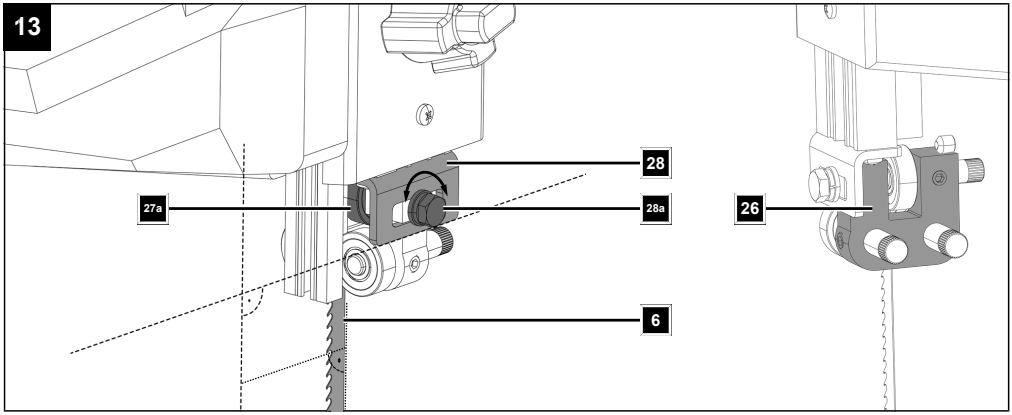


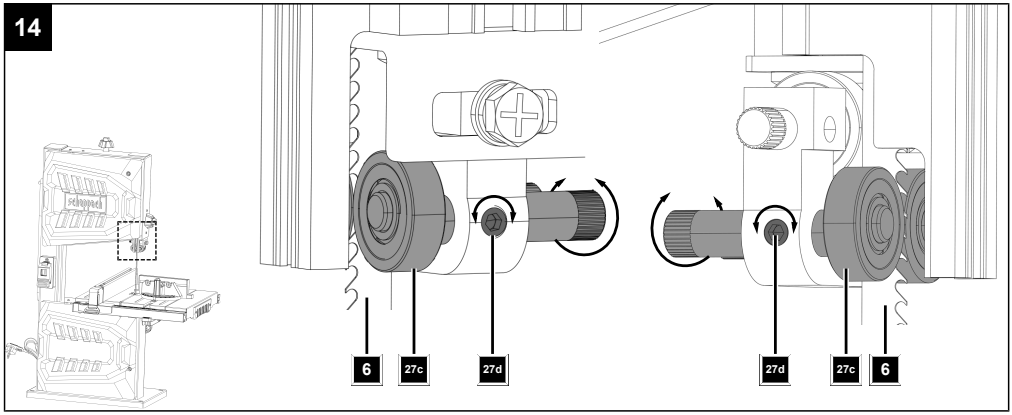

9
9


10
J
I
13
17

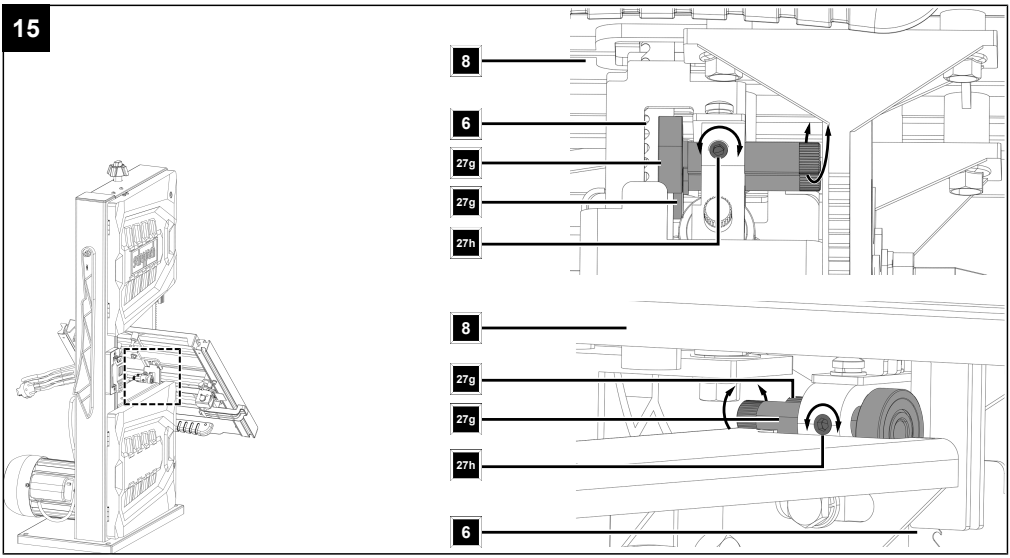

11
2
11a
23
6
= 1 - 2 mm
11a
25
11a
24
11b
23
11
11b
25
11a
12a
12


12
27a
27b
27e
27f

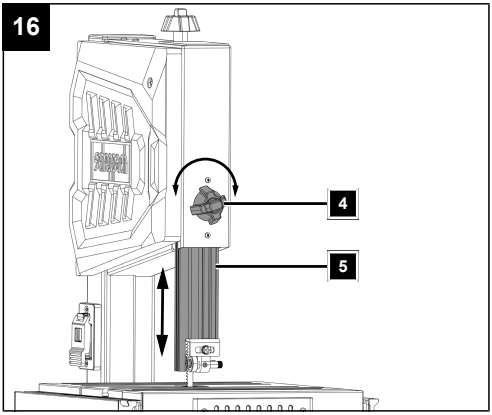

13
28
27a
28a
26
6


14
6
27c
27d
27d
27c
6

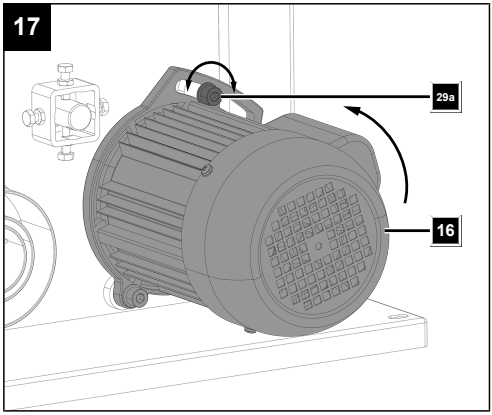
15



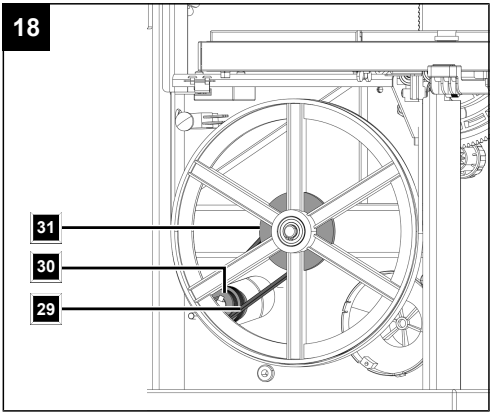
16



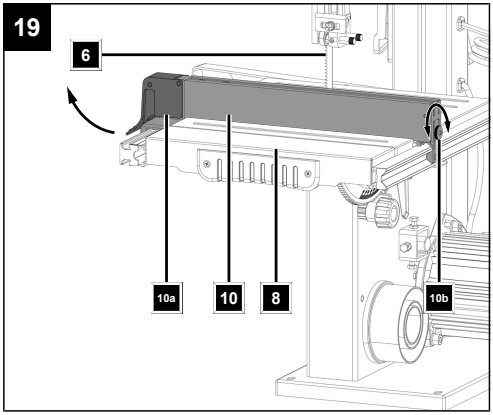
17

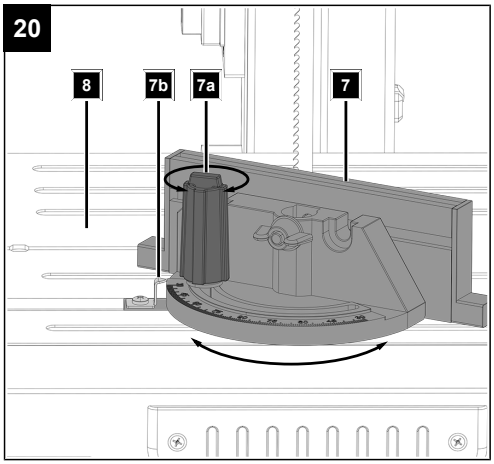


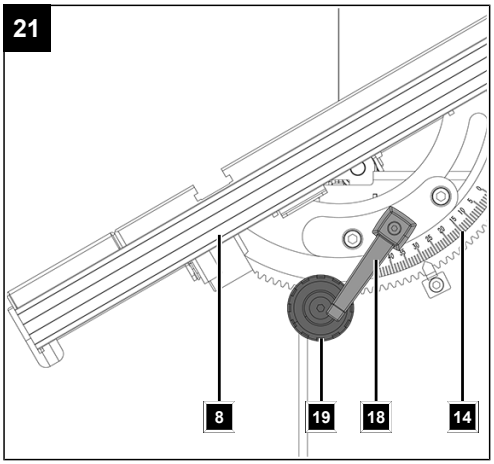
18

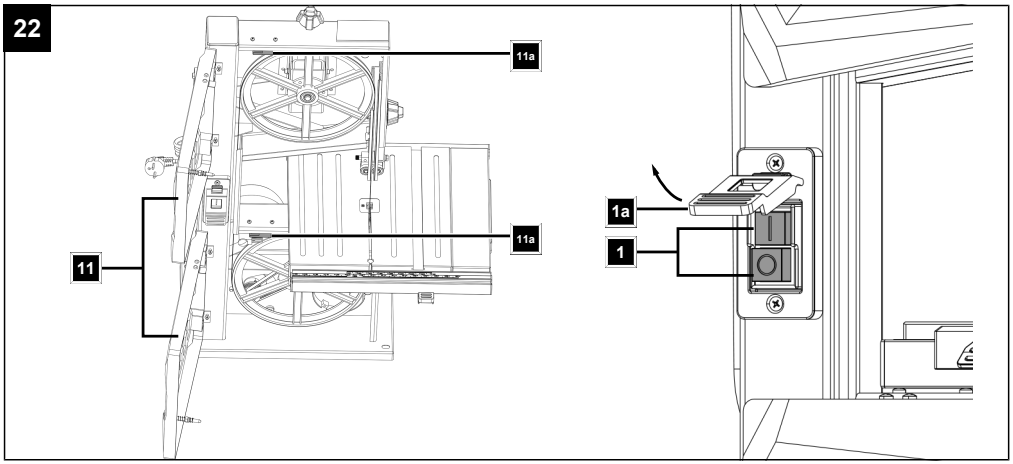


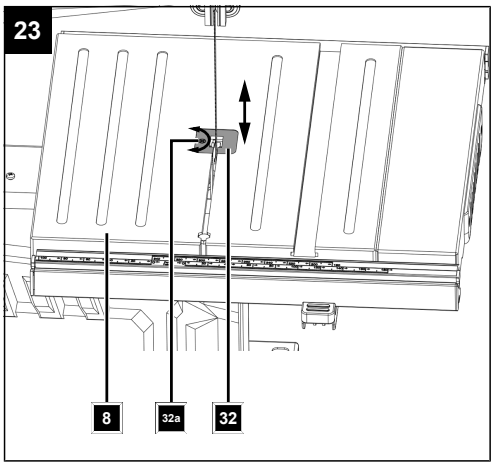
19

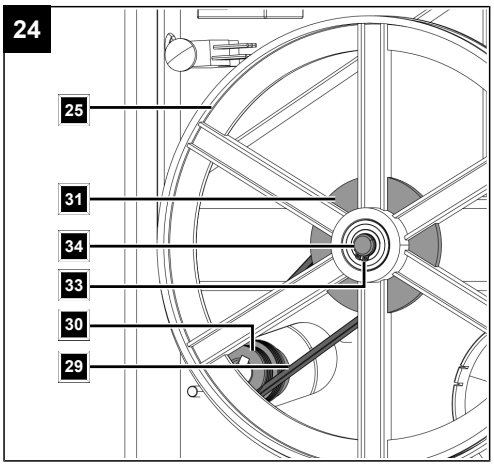



20
8
7b
7a
7


21
8
19
18
14


22
11a
11a
11
1a
1


23
8
32a
32


24
25
31
34
33
30
29

Inhaltsverzeichnis

1 Einleitung 9
2 Produktbeschreibung (Abb. 1-24) 10
3 Lieferumfang (Abb. 2) 10
4 Bestimmungsgemäße Verwendung 10
5 Sicherheitshinweise 11
6 Technische Daten 14
7 Auspacken 14
8 Montage 15
9 Vor Inbetriebnahme 16
10 Bedienung 18
11 Arbeitshinweise 19
12 Reinigung und Wartung 21
13 Lagerung und Transport 22
14 Elektrischer Anschluss 22
15 Reparatur und Ersatzteilbestellung 23
16 Entsorgung und Wiederverwertung 23
17 Störungsabhilfe 24
18 EU-Konformitätserklärung 25
19 Explosionszeichnung 406

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Sicherheitshandschuhe tragen!
	Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie die Gehäusetüren öffnen.
	Achtung! Laufrichtung beachten.
	Wartungs-, Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Produkt und gezogenem Netzstecker durchführen!
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-24)

1. Ein-/Ausschalter
1a. STOP-Schalter
2. Spannschraube
3. Magnetplatte
4. Klemmmutter
5. Sägebandschutzeinrichtung
6. Sägeband
7. Querschneidlehre
7a. Rändelmutter
7b. Skalenzeiger
8. Sägetisch
8a. Klemmhebel
9. Standfuß
10. Parallelanschlag
10a. Spannbügel
10b. Spannschraube
11. Gehäusetüren
11a. Sicherheitsschalter
11b. Innensechskantschraube
12. Einstellgriff (oberes Bandrad)
12a. Flügelmutter (oberes Bandrad)
13. Schiebestock
14. Gradskala (Schwenkbereich)
15. Skalenzeiger (Schwenkbereich)
16. Motor
17. Absaugstutzen
18. Feststellgriff
19. Rändelmutter
20. Klemmplatte
21. Gestell
22. Endanschlagschraube (Sägetischjustierung)
22a. Kontermutter (Sägetischjustierung)
23. Oberes Bandrad
24. Lauffläche (Sägeband)
25. Unteres Bandrad
26. Obere Sägebandführung
27. Stützlager
27a. Hinteres oberes Stützlager
27b. Madenschraube
27c. Seitliche obere Stützlager
27d. Madenschraube
27e. Hinteres unteres Stützlager
27f. Madenschraube
27g. Seitliche untere Stützlager
27h. Madenschraube
28. Oberer Aufnahmehalter
28a. Schraube
29. Riemen
29a. Riemenspannschraube
30. Antriebsriemenscheibe
31. Bandradriemenscheibe
32. Tischeinlage
32a. Kreuzschlitzschraube
33. Bandradseegering
34. Bandradwelle

3 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
8.	1 x	Sägetisch
6.	1 x	Sägeband (vormontiert)
10.	1 x	Parallelanschlag
13.	1 x	Schiebestock
18.	1 x	Feststellgriff
20.	1 x	Klemmplatte
A.	1 x	Gabelschlüssel SW 8/10
B.	1 x	Innensechskantschlüssel 3 mm
C.	1 x	Innensechskantschlüssel 4 mm
D.	1 x	Innensechskantschlüssel 5 mm
E.	1 x	Innensechskantschlüssel 6 mm
F.	2 x	Innensechskantschrauben (M6x12 mm)
G.	2 x	Beilagscheibe (M6)
H.	2 x	Sprengring (M6)
I.	1 x	Innensechskantschraube (M6x25 mm)
J.	1 x	Mutter (M6)
K.	1 x	Sechskantschraube (M6x40 mm)
L.	1 x	Flügelmutter (M6)
	1 x	Bandsäge
	1 x	Bedienungsanleitung

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Bandsäge dient zum Längs- und Querschneiden von Hölzern oder holzähnlichen Werkstücken. Rundmaterialien dürfen nur mit geeigneten Haltevorrichtungen geschnitten werden.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden anderer Materialien als in der Betriebsanleitung beschrieben.

⚠ WARNUNG

Das mitgelieferte Sägeband ist ausschließlich zum Sägen von Holz bestimmt! Verwenden Sie dieses nicht zum Sägen von Brennholz!

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für das Produkt geeignete Sägebänder verwendet werden.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

⚠ GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

5.1 Sicherheitshinweise für Bandsägen

a) **Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Sägebänder.** Beschädigte oder verformte Sägebänder könnten reißen und/oder umknicken.

b) **Verwenden Sie keine Kühlflüssigkeiten.** Der Einsatz von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zu einem Stromschlag führen.

c) **Betreiben Sie die Bandsäge mit passender Geschwindigkeit für die zulässigen Anwendungen und Werkstoffe.** Arbeiten bei einer für das zu sägende Material unsachgemäßen Geschwindigkeit kann zum Bruch des Sägebandes und Körperverletzungen führen.

d) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht mit geöffneter Zugangsabdeckung zum Bandsägeblatt.** Der Kontakt mit sich bewegenden Teilen kann zu Körperverletzungen führen.

5.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Einsatzwerkzeuge können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Einsatzwerkzeugen hantieren.

- Beim Schneiden von rundem oder unregelmäßig geformtem Holz sollte eine Vorrichtung verwendet werden, um das Werkstück gegen Verdrehen zu sichern.
- Beim Hochkantschneiden von Brettern, muss eine Einrichtung verwendet werden, die das Werkstück gegen Zurückschlagen sichert.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Das Produkt darf nur von Personen betrieben werden, die im Umgang vertraut sind.

⚠ WARNUNG

Das mitgelieferte Sägeband ist ausschließlich zum Sägen von Holz bestimmt! Verwenden Sie dieses nicht zum Sägen von Brennholz!

- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Produkts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- Beachten Sie die Motor- und Sägeband Drehrichtung.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten **Schutzeinrichtungen** oder ohne Sicherheitseinrichtungen.
- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie Blockierungen mit bloßen Händen entfernen, können Sie sich verletzen.

– Tragen Sie Schutzhandschuhe.

– Verwenden Sie geeignete Werkzeuge (z. B. einen Holzstock).

- Stellen Sie die verstellbare Schutzeinrichtungen so ein, dass sie möglichst nahe am Werkstück sind.
- Schutzabdeckungen dürfen nicht zum Transport oder unsachgemäßen Betrieb des Produkts verwendet werden.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie keine beschädigten oder deformierten Einsatzwerkzeuge.

⚠ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass der zu bearbeitende Werkstoff für die Drehzahl des Einsatzwerkzeugs geeignet ist.

⚠ WARNUNG

Bei einer beschädigten Tischeinlage besteht die Gefahr, dass sich kleine Gegenstände zwischen Tischeinlage und Sägeblatt verklemmen und das Sägeblatt blockieren.

Tauschen Sie beschädigte Tischeinlagen sofort aus!

⚠ WARNUNG

Es besteht Unfallgefahr! Führen Sie Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Produkt durch. Es besteht Verletzungsgefahr! Lassen Sie das Produkt vor allen Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

– Schalten Sie das Produkt vor allen Reinigungsarbeiten aus.

– Lassen Sie den Motor auskühlen.

ACHTUNG

Die Zähne des Sägebands müssen nach unten zeigen.

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn dieses beschädigt ist. Entfernen Sie nie Schutzeinrichtungen des Produkts. Dies kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Bei Gehrungsschnitten mit geneigtem Sägetisch ist der Parallelanschlag auf dem unteren Teil des Sägetisches anzuordnen.

ACHTUNG

Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorgangs sichern (z.B. mit einem Abrollständer o. ä.).

- Halten Sie mit den Händen einen Sicherheitsabstand zum Sägeband ein. Benutzen Sie einen Schiebestock für schmale Schnitte.
- Lagern Sie den Schiebestock an der für ihn vorgesehenen Halterung an dem Produkt, damit Sie diesen aus Ihrer normalen Arbeitsposition erreichen können und immer griffbereit haben.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn es nicht benutzt wird.
- In der normalen Arbeitsposition befindet sich der Bediener vor dem Produkt.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.

- Schädigung der Lunge, wenn kein vorgeschriebener Atemschutz getragen wird.
- Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Werkzeuge bei unsachgemäßer Halterung oder Führung.
- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf der Ein-/Ausschalter nicht gedrückt werden.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und ziehen den Netzstecker.

⚠ WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

⚠ WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

6 Technische Daten

Wechselstrommotor	230 - 240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	370 Watt (S1*) 550 Watt (S2 20 min**)
Leerlaufdrehzahl n_0	1480 min^{-1}
Sägebandlänge	1790 mm
Sägebandbreite	6 mm
Sägebandbreite max.	13 mm
Sägebandgeschwindigkeit	720/1000 m/min
Schnitthöhe	130 mm
Ausladung	245 mm
Sägetischgröße	307 x 315 mm
Sägetischgröße mit Verlängerung	315 x 520 mm
Sägetisch neigbar	0° - 45°
Werkstückgröße max.	580x400x130 mm
Kabellänge	1800 mm
Gewicht	ca. 22 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

***Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)**

Das Produkt kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

****Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)**

Das Produkt darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden (20 min).

Das Werkstück muss mindestens eine Höhe von 3 mm und eine Breite von 10 mm haben.

Geräuschkennwerte

⚠ WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend nach EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	73 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{wA}	86 dB
Unsicherheit K_{wA}	3 dB

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7 Auspacken

⚠ WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

8 Montage

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

⚠ WARNUNG

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Benötigtes Werkzeug:

- 1 x Gabelschlüssel SW 8/10 mm* (A)
- 1 x Innensechskantschlüssel 3 mm* (B)
- 1 x Innensechskantschlüssel 4 mm* (C)
- 1 x Innensechskantschlüssel 5 mm* (D)
- 1 x Innensechskantschlüssel 6 mm* (E)

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Hinweis:

Sie können das mitgelieferte Werkzeug auf dem Magnetstreifen am Produktkopf aufbewahren.

8.1 Sägetisch (8) montieren (Abb. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Hinweis:

Vor der ersten Inbetriebnahme und nach jeder Sägetisch Demontage muss der Sägetisch justiert werden.

1. Ziehen Sie den Sägetisch (8) aus wie unter *10.1* beschrieben.
2. Führen Sie den Sägetisch (8) über das Sägeband (6).
3. Der Skalenzeiger (15) muss gelöst sein und darf nicht nach oben zeigen. Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 4 mm.
4. Platzieren Sie die Aussparung der Gradskala (14) in die beiden Führungen am Gestell (21).
   Achten Sie darauf das die die Verzahnung des Sägetisches (8) in die Verzahnung der Rändelmutter (19) am Gestell (21) greift.
5. Befestigen Sie den Sägetisch (8) mit der Klemmplatte (20) den zwei Innensechskantschrauben (F), den Beilagscheiben (G) und den Sprengringscheiben (H) an den jeweiligen Montagelöchern am Gestell (21).
   Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm.
6. Montieren Sie den Klemmhebel (8a) in dem mittleren Montageloch.
   Ziehen Sie den Klemmhebel (8a) noch nicht fest.
7. Stellen Sie den Skalenzeiger (15) so ein das er auf die Gradskala zeigt.
   Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 4 mm.
8. Justieren Sie den Sägetisch (8) auf 0° wie unter *8.2* beschrieben.
9. Stellen Sie den Klemmhebel (8a) fest um den Sägetisch (8) zu fixieren. Ziehen Sie die zwei Innensechskantschrauben (F) fest.
   Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm.
10. Justieren Sie den Skalenzeiger (15) gegebenenfalls noch einmal nach und stellen ihn auf 0°.
11. Um den Sägetisch (8) zu versteifen montieren Sie die Sechskantschraube (K) mit der Flügelmutter (L).

8.2 Sägetisch (8) auf 90° justieren (Abb. 7)

1. Stellen Sie den Sägetisch (8) waagrecht auf 0° ein.
2. Prüfen Sie die Endanschlagschraube (22) und die Kontermutter (22a) auf festen Sitz und ziehen Sie sie gegebenenfalls fest. Verwenden Sie einen Gabelschlüssel SW 8/10 (A).
3. Sollte der Sägetisch (8) nicht rechtwinklig zum Sägeband (6) eingestellt sein, muss die Endanschlagschraube (22) neu justiert werden.
4. Lösen Sie die Endanschlagschraube (22) und die Kontermutter (22a). Verwenden Sie einen Gabelschlüssel SW 8/10 (A).
5. Drehen Sie die Endanschlagschraube (22) im Uhrzeigersinn, um den Endanschlagspunkt zu verringern oder gegen den Uhrzeigersinn, um diesen zu erhöhen.
6. Richten Sie mit Hilfe eines Winkels* den Sägetisch (8) rechtwinklig zum Sägeband (6) aus, bringen Sie die Endanschlagschraube (22) in die gewünschte Position und ziehen Sie die Kontermutter (22a) wieder an. Verwenden Sie einen Gabelschlüssel SW 8/10 (A).

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

8.3 Einsatz als stationäre Maschine (Abb. 1)

Für den andauernden Einsatz muss das Produkt auf einer Werkbank montiert werden.

- Das Produkt muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, oder festem Untergestell festgeschraubt werden.
- Zu diesem Zweck befinden sich im Standfuß (9) Befestigungslöcher.

1. Markieren Sie die Bohrlöcher.
   – Platzieren Sie das Produkt so, wie es später installiert sein soll.

– Zeichnen Sie die Positionen der zu bohrenden Löcher auf der Werkbank an.
Diese werden durch die Löcher in dem Standfuß (9) vorgegeben.
Empfehlenswert ist eine kantennahe Montage.

2. Bohren Sie die Löcher (mindestens 8 mm Durchmesser) durch die Werkbank.
3. Platzieren Sie das Produkt über den gebohrten Löchern deckungsgleich mit den Löchern des Standfußes (9) und führen Sie geeignete Schrauben* von oben durch die Löcher und ziehen Sie diese fest.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

8.4 Absaugstutzen (17) (Abb. 1)

Das Produkt ist mit einem Absaugstutzen ausgestattet.

Der Absaugstutzen (17) hat drei verschiedene Durchmesser.

Schließen Sie eine Staubabsaugung bei der Bearbeitung von staubenden Materialien an.

ACHTUNG

Die Staubabsaugung muss für das zu bearbeitende Material geeignet sein.

Benutzen Sie zum Absaugen von besonders gesundheitsschädlichen oder krebserregenden Stäuben eine spezielle Absaugvorrichtung.

1. Stecken Sie den Schlauch einer geeigneten Staubabsaugung* (z.B. Industriestaubsauger) direkt auf den gewünschten Absaugstutzen (17).

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

8.5 Schiebestockhalterung (Abb. 10)

1. Montieren Sie die Schraube (I) mit der Mutter (J) für die Schiebestockhalterung am Gestell (21).
Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm (D) und einen Gabelschlüssel SW 8/10 (A).
2. Hängen Sie den Schiebestock (13) an der Schraube (I) ein.

Hinweis:

Bei Nichtgebrauch muss der Schiebestock immer an der Schiebestockhalterung verstaut werden.

9 Vor Inbetriebnahme

Benötigtes Werkzeug:

- 1 x Gabelschlüssel SW 8/10 mm* (A)
- 1 x Innensechskantschlüssel 3 mm* (B)
- 1 x Innensechskantschlüssel 4 mm* (C)
- 1 x Innensechskantschlüssel 5 mm* (D)
- 1 x Innensechskantschlüssel 6 mm* (E)

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

9.1 Welches Sägeband verwenden

Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz.
Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

Das im Lieferumfang enthaltene Sägeband ist für den universellen Gebrauch vorgesehen. Folgende Kriterien sollten Sie bei der Auswahl des Sägebandes beachten:

- Mit einem schmalen Sägeband können Sie engere Radien schneiden als mit einem breiten.
- Verwenden Sie breite Sägebänder, um gerade Schnitte durchzuführen. Dies ist vor allem beim Schneiden von Holz wichtig. Das Sägeband hat die Tendenz, der Holzmaserung zu folgen und somit leicht von der gewünschten Stelle abzuweichen.
- Feingezahnte Sägebänder schneiden glatter, aber auch langsamer, als grob gezahnte Sägebänder.
- Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte, einwandfreie Sägebänder. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägebänder können brechen.

9.2 Sägeband (6) spannen (Abb. 11)

ACHTUNG

Bei längerem Stillstand der Bandsäge muss das Sägeband entspannt werden, d.h. vor dem Einschalten der Bandsäge ist die Sägebandspannung zu prüfen.

1. Um das Sägeband (6) zu spannen, drehen Sie die Spannschraube (2) im Uhrzeigersinn.

Hinweise:

- Die richtige Spannung des Sägebandes kann durch einen seitlichen Fingerdruck gegen das Sägeband, etwa mittig zwischen den beiden Bandrädern festgestellt werden. Hierbei sollte sich das Sägeband nur minimal (ca. 1-2 mm) drücken lassen.
- Das ausreichend gespannte Sägeband hat einen metallischen Klang, wenn es angetippt wird.
- Entspannen Sie das Sägeband, wenn es längere Zeit nicht in Benutzung sein wird, damit es nicht überdehnt wird.

ACHTUNG

Bei zu hoher Spannung kann das Sägeband brechen.

ACHTUNG

Verletzungsgefahr!

Bei zu geringer Spannung kann das angetriebene Bandrad durchdrehen, wodurch das Sägeband stehen bleibt.

1. Um das Sägeband (6) zu entspannen, drehen Sie die Spannschraube (2) gegen den Uhrzeigersinn.

9.3 Sägeband (6) einstellen (Abb. 11)

ACHTUNG

Bevor die Einstellung des Sägebands durchgeführt werden kann, muss das Sägeband korrekt gespannt werden.

1. Öffnen Sie die Gehäusetüren (11) durch Lösen der Innensechskantschrauben (11b). Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm (D).
2. Drehen Sie das obere Bandrad (23) langsam im Uhrzeigersinn. Das Sägeband (6) muss dabei mittig auf der Lauffläche (24) des oberen Bandrads (23) laufen.
Ist dies nicht der Fall, korrigieren Sie den Neigungswinkel des oberen Bandrads (23).
3. Öffnen Sie hierfür die Flügelmutter (12a).

– Wenn das Sägeband (6) mehr zur hinteren Kante des oberen Bandrads (23) läuft, muss der Einstellgriff (12) gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.
– Wenn das Sägeband (6) zur vorderen Kante des oberen Bandrads (23) läuft, ist der Einstellgriff (12) im Uhrzeigersinn zu drehen.

4. Kontrollieren Sie nach dem Einstellen des oberen Bandrads (23) die Position des Sägebandes (6) auf dem unteren Bandrad (25).
5. Drehen Sie das untere Bandrad (25) langsam mit einer Hand, um die Lage des Sägebandes (6) zu überprüfen.
6. Das Sägeband (6) sollte ebenfalls mittig auf der Lauffläche (24) des unteren Bandrads (25) positioniert sein. Falls dies nicht der Fall ist, sollte die Neigung des oberen Bandrads (23) erneut angepasst werden.
7. Um sicherzustellen, dass die Verstellung des oberen Bandrads (23) die Position des Sägebands (6) auf dem unteren Bandrad (25) beeinflusst, drehen Sie das untere Bandrad (25) mehrmals.
8. Ziehen Sie die Flügelmutter (12a) wieder fest.
9. Schließen Sie nach erfolgter Einstellung die Gehäusetüren (11) wieder und sichern Sie sie mit den Innensechskantschrauben (11b). Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm (D).

9.4 Sägebandführung einstellen (Abb. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Die Stützlager (27) müssen vor der ersten Inbetriebnahme und nach jedem Sägebandwechsel neu eingestellt werden.
- Die Einstellung der hinteren und seitlichen Sägebandführung erfolgt mithilfe exzentrischen Stützlager (27a, 27c, 27e, 27g).
  Diese exzentrischen Stützlager (27a, 27c, 27e, 27g) ermöglichen eine präzise Feineinstellung der Position und Ausrichtung des Sägebands (6), um die Genauigkeit und Leistung des Produkts zu verbessern.

1. Öffnen Sie die Gehäusetüren (11) durch Lösen der Innensechskantschrauben (11b). Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm (D).

9.4.1 Hinteres oberes Stützlager (27a) (Abb. 12)

Das hintere obere Stützlager (27a) nimmt den Vorschubdruck des Werkstücks auf.

1. Lösen Sie die Madenschraube (27b) des oberen Stützlagers (27a). Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (B).
2. Drehen Sie das hintere obere Stützlager (27a) so weit bis es das Sägeband (6) gerade nicht mehr berührt (Abstand max. 0,5mm).
   Achten Sie darauf das, dass hintere obere Stützlager (27a) mittig zum Sägeband (6) eingestellt ist.
3. Ziehen Sie die Madenschraube (27b) des hinteren oberen Stützlagers (27a) wieder fest. Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (B).

9.4.2 Hinteres unteres Stützlager (27e) (Abb. 12)

Das hintere untere Stützlager (27e) nimmt den Vorschubdruck des Werkstücks auf.

1. Lösen Sie die Madenschraube (27f) des hinteren unteren Stützlagers (27e). Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (B).
2. Drehen Sie das hintere untere Stützlager (E) so weit bis es das Sägeband (6) gerade nicht mehr berührt (Abstand max. 0,5mm).
   Achten Sie darauf das, dass hintere untere Stützlager (27e) mittig zum Sägeband (6) eingestellt ist.
3. Ziehen Sie die Madenschraube (27f) des hinteren unteren Stützlagers (27e) wieder fest. Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (B).

9.4.3 Oberer Aufnahmehalter (28) (Abb. 13)

Achten Sie darauf das, sich der obere Aufnahmehalter (28) in einer waagrechten Position und das obere Stützlager (27) mittig zum Sägeband (6) befindet.

1. Lösen Sie die Schraube (28a) des oberen Aufnahmehalters (28) und richten Sie den oberen Aufnahmehalter (28) zum Sägeband (6) aus.
   Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher oder den Gabelschlüssel SW 8/10 (A).

9.4.4 Seitliche obere Stützlager (27c) (Abb. 14)

Die seitlichen Stützlager (27c, 27g) dienen zur Stabilität und Ausrichtung des Sägebands (6) während des Betriebs. Sie helfen dabei, sicherzustellen, dass das Sägeband (6) während des Schneidvorgangs in der richtigen Position und Spur bleibt.

1. Lösen Sie jeweils die Madenschrauben (27d) der seitlichen oberen Stützlager (27c).
   Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (B).
2. Drehen Sie die seitlichen oberen Stützlager (27c) so weit bis sie das Sägeband (6) gerade nicht mehr berühren (Abstand max. 0,5mm).
   Achten Sie darauf das, die seitlichen oberen Stützlager (27c) mittig zum Sägeband (6) und parallel zueinander eingestellt sind.
3. Ziehen Sie die Madenschrauben (27d) der seitlichen oberen Stützlager (27c) wieder fest.
   Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (B).

9.4.5 Seitliche untere Stützlager (27g) (Abb. 15)

Zur Einstellung der seitlichen unteren Stützlager (27g) kann es nötig sein den Sägetisch (8) auf 45° zu neigen. (siehe *10.4*)

1. Lösen Sie jeweils die Madenschrauben (27h) der seitlichen unteren Stützlager (27g).
   Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (B).
2. Drehen Sie die seitlichen unteren Stützlager (27g) so weit bis sie das Sägeband (6) gerade nicht mehr berühren (Abstand max. 0,5mm).
   Achten Sie darauf das, die seitlichen unteren Stützlager (27g) mittig zum Sägeband (6) und parallel zueinander eingestellt sind.
3. Ziehen Sie die Madenschrauben (27h) der seitlichen unteren Stützlager (27g) wieder fest.
   Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 3 mm (B).

9.5 Sägebandschutzeinrichtung (5) einstellen (Abb. 16)

Hinweis:

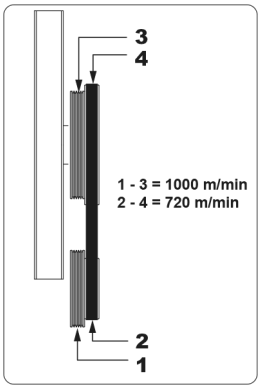
Die Einstellung ist vor jedem Schneidevorgang zu kontrollieren bzw. neu einzustellen.

1. Lösen Sie die Klemmmutter (4).
2. Senken Sie die Sägebandschutzeinrichtung (5), mit der Hand, so nahe wie möglich (Abstand ca. 2-3 mm) auf das zu bearbeitende Werkstück ab.
3. Ziehen Sie die Klemmmutter (4) wieder fest.

9.6 Bandgeschwindigkeit einstellen (Abb. 11, 17, 18)

1. Öffnen Sie die untere Gehäusetür (11) durch Lösen der Innensechskantschrauben (11b). Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm (D).
2. Lösen Sie die Riemenspannschraube (29a) am Motor (16) und drücken Sie den Motor (16) leicht nach oben um den Riemen (29) zu entspannen.
   Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 6 mm (E).
3. Setzen Sie den Riemen (29) auf die gewünschte Antriebsriemenscheibe (30) und auf die parallel laufende Bandradriemenscheibe (31) (S1 oder S2).
   Achten Sie darauf das die Einkerbungen ineinandergreifen und der Riemen (29) mittig auf der Antriebsriemenscheibe (30) und der Bandradriemenscheibe (31) sitzt.
4. Drücken Sie den Motor (16) leicht nach hinten und ziehen Sie die Riemenspannschraube (29a) am Motor (16) wieder an, um den Riemen (29) zu spannen.
   Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 6 mm (E).
5. Schließen Sie die untere Gehäusetür (11) wieder und sichern Sie sie mit der Innensechskantschraube (11b). Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm (D).

Geschwindigkeitsbereiche



2 – 4	720 min^{-1}	Hartholz, hartholzähnliche Materialien, feine Schnitte
1 - 3	1000 min^{-1}	Weichholz, weiche Materialien, mittelgrobe und grobe Schnitte

10 Bedienung

Die Bandsäge ist eine feststehende Säge mit einem zu einem Ring geschlossenen, angetriebenem Bandsägeblatt. Die Bandsäge erlaubt präzise Schnitte in Holz und ähnlichen Materialien.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Hinweis:

Das Produkt ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Dies bedeutet, dass das Produkt nicht eingeschaltet werden kann, wenn die Türen offen bzw. nicht ordnungsgemäß geschlossen sind.

Achten Sie darauf, dass beide Sicherheitsschalter (11a) an den Gehäusetüren (11) korrekt einrasten.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden!

– Nicht mit dem Produkt arbeiten, wenn die Schalter beschädigt sind.
– Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Produkt funktionstüchtig ist.

⚠ WARNUNG

Vergewissern Sie sich immer, dass das Einsatzwerkzeug richtig montiert ist!

⚠ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass der zu bearbeitende Werkstoff für die Drehzahl des Einsatzwerkzeugs geeignet ist.

Hinweis:

Für den andauernden Einsatz muss das Produkt auf einer Werkbank montiert werden.

- **Lassen Sie das Einsatzwerkzeug die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie in das Werkstück bearbeiten.**
- Wählen Sie das Einsatzwerkzeug entsprechend nach dem zu bearbeitenden Werkstoff aus.
- Der Sägetisch muss korrekt montiert sein.
- Stellen Sie das Produkt standsicher auf.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben usw., achten.
- Beachten Sie die Laufrichtung des Einsatzwerkzeugs.

10.1 Sägetisch (8) verlängern (Abb. 3)

1. Öffnen Sie den Klemmhebel (8a).
2. Ziehen Sie den Sägetisch (8) auf die gewünschte Läge aus.
3. Arretieren Sie den Klemmhebel (8a) wieder.
   Der Klemmhebel (8a) ist geschlossen, wenn er nach unten zeigt.

10.2 Parallelanschlag (10) (Abb. 19)

Hinweis:

Der Parallelanschlag (10) kann links oder rechts vom Sägeband (6) montiert werden.

1. Lösen Sie den Spannbügel (10a) des Parallelanschlages (10).
2. Setzen Sie den Parallelanschlag (10) zuerst hinten auf den Sägetisch (8) und drücken den Parallelanschlag (10) anschließend nach unten.
3. Verschieben Sie den Parallelanschlag (10) stellen Sie ihn auf das gewünschte Maß ein.
4. Drücken Sie den Spannbügel (10a) nach unten um den Parallelanschlag (10) zu fixieren.
   Um die Spannkraft des Spannbügels (10a) zu erhöhen, lösen Sie den Spannbügel (10a), drehen Sie die Spannschraube (10b) im Uhrzeigersinn und drücke Sie den Spannbügel (10a) wieder nach unten, um die Spannkraft zu testen.
   Wiederholen Sie den Vorgang bis die Spannkraft des Spannbügels (10a) ausreichend ist.
5. Achten Sie darauf, dass der Parallelanschlag (10) immer parallel zum Sägeband (6) verläuft.

10.3 Querschneidlehre (7) (Abb. 20)

1. Schieben Sie die Querschneidlehre (7) in die Nut des Sägetisches (8).
2. Lösen Sie die Rändelmutter (7a).
3. Drehen Sie die Querschneidlehre (7), bis das gewünschte Winkelmaß eingestellt ist.
   Der Skalenzeiger (7b) an der Querschneidlehre (7) zeigt den eingestellten Winkel.
4. Ziehen Sie die Rändelmutter (7a) wieder fest.

10.4 Schrägschnitte (Abb. 21)

Um Schrägschnitte parallel zum Sägeband (6) ausführen zu können, ist es möglich den Sägetisch (8) von 0° - 45° zu neigen.

1. Justieren Sie den Sägetisch (6) wie unter *8.2* beschrieben.
2. Lösen Sie den Feststellgriff (18).
3. Über die Rändelmutter (19) können Sie das gewünschte Winkelmaß auf der Gradskala (14) einstellen.
4. Ziehen Sie den Feststellgriff (18) fest.

ACHTUNG

Bei geneigtem Sägetisch ist der Parallelanschlag rechts vom Sägeband anzubringen. Ein Abrutschen des Werkstückes wird somit verhindert.

10.5 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 1, 22)

Achten Sie darauf, dass beide Sicherheitsschalter (11a) an den Gehäusetüren (11) korrekt einrasten.

Einschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1), der mit „I“ gekennzeichnet ist, um das Produkt einzuschalten.

Ausschalten

1. Drücken Sie den STOP-Schalter (1a) oder heben Sie die Abdeckkappe an und drücken Sie am Ein-/Ausschalter (1) die Taste „0“.
2. Ziehen Sie bei nichtgebrauch des Produkts den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

11 Arbeitshinweise

Die folgenden sicheren Arbeitsweisen werden als Beitrag zur Sicherheit angesehen, können aber nicht für jeden Einsatz angemessen, vollständig oder umfassend anwendbar sein. Sie können nicht alle möglichen, gefährlichen Zustände behandeln und müssen sorgfältig interpretiert werden.

- Gefährdung der Gesundheit durch Holzstäube oder Holzspäne. Unbedingt persönliche Schutzausrüstungen wie Augenschutz tragen. Absauganlage einsetzen!
- Wenn das Produkt außer Betrieb ist, beispielsweise nach Arbeitsende, sollten Sie das Sägeband entspannen. Bringen Sie einen entsprechenden Hinweis zum Spannen des Sägebandes für den nächsten Benutzer an dem Produkt an.
- Bewahren Sie nicht benutzte Sägebänder zusammengelegt und sicher an einem trockenen Platz auf. Überprüfen Sie vor der Benutzung auf Fehler wie Zähne oder Risse. Verwenden Sie keine fehlerhaften Sägebänder!

⚠ WARNUNG

Einsatzwerkzeuge können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Einsatzwerkzeugen hantieren.

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Tragen Sie einen Gehörschutz und eine Schutzbrille während der gesamten Betriebsdauer.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Beim Arbeiten die Sägebandführung immer so nahe wie möglich an das Werkstück anstellen.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Verwenden Sie für gerade Schnitte immer den Parallelanschlag, um ein Kippen oder Wegrutschen des Werkstücks zu verhindern.

- Halten Sie mit den Händen einen Sicherheitsabstand zum Sägeband ein. Benutzen Sie einen Schiebestock für schmale Schnitte.
- Für Schrägschnitte den Sägetisch in die entsprechende Position bringen und das Werkstück am Parallelanschlag führen.
- Um schwalbenschwanzförmige Zinken, Zapfen oder Keile zu schneiden, bringen Sie den Sägetisch jeweils in die entsprechende Position auf der Winkelskala.
- Bei bogenförmigen und unregelmäßigen Schnitten des Werkstücks sollten Sie es mit beiden Händen führen und dabei geschlossene Finger gleichmäßig vorschieben. Halten Sie das Werkstück mit den Händen im sicheren Bereich fest.
- Für wiederholtes Ausführen von bogenförmigen und unregelmäßigen Schnitten empfiehlt es sich, eine Hilfsschablone zu verwenden.
- Beim Schneiden von rundem oder unregelmäßig geformtem Holz sollte eine Vorrichtung verwendet werden, um das Werkstück gegen Verdrehen zu sichern.

Hinweis:

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Einsatzwerkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

- Beim Arbeiten die Sägebandführung immer so nahe wie möglich an das Werkstück anstellen.
- Das Werkstück ist stehts mit beiden Händen zu führen und flach auf den Sägetisch zu halten. So wird ein Verklemmen des Sägebandes vermieden.
- Es ist empfehlenswert, einen Schnitt in einem einzigen Arbeitsgang durchzuführen, anstatt ihn in mehrere Abschnitte aufzuteilen, die möglicherweise ein Zurückziehen des Werkstücks erfordern könnten. Falls ein Zurückziehen dennoch unvermeidbar ist, sollte die Bandsäge vorher ausgeschaltet werden. Das Werkstück sollte erst zurückgezogen werden, nachdem das Sägeband vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Beim Sägen muss das Werkstück immer mit seiner längsten Seite geführt werden.

11.1 Ausführung von Längsschnitten (Abb. 1, 16)

Als Längsschnitt wird das Sägen entlang der Holzfaser bezeichnet. Man kann freihändig entlang einer angerissenen Linie schneiden oder entlang des Parallelanschlages, womit ein besseres Ergebnis erzielt werden kann.

Bei rechtwinkligen Schnitten (Sägetisch ist im rechten Winkel zum Sägeband) wird der Parallelanschlag links vom Sägeband platziert, so dass das Werkstück mit der rechten Hand sicher am Anschlag entlanggeführt werden kann.

ACHTUNG

Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorgangs sichern (z.B. mit einem Abrollständer o. ä.).

1. Stellen Sie den Parallelanschlag (10) wie unter *10.2* beschrieben ein.
2. Senken Sie die Sägebandschutzeinrichtung (5) auf das Werkstück ab (siehe *9.5*).
3. Schalten Sie die Säge wie unter *10.5* beschrieben ein.
4. Legen Sie Ihre Hände mit geschlossenen Fingern flach auf das Werkstück und schieben Sie es am Parallelanschlag (10) entlang in das Sägeband (6).
5. Schieben Sie das Werkstück mit gleichmäßigem Vorschub entlang des Parallelanschlages immer bis zum Ende mit dem Schiebestock (13) durch.

11.2 Ausführung von Querschnitten (Abb. 20)

Als Querschnitt wird das Sägen im rechten Winkel zur Faser des Holzes bezeichnet. Auch diese Schnittart kann freihändig durchgeführt werden, es empfiehlt sich aber aus Gründen der Sicherheit und Genauigkeit eine Querschneidlehre einzusetzen. Die Querschneidlehre kann auf bis zu 45° für Gehrungsschnitte eingestellt werden. In Verbindung mit einem schräggestellten Sägetisch lassen sich so auch Doppelgehrungsschnitte ausführen.

1. Setzen Sie die Querschneidlehre (7) wie unter *10.3* ein.
2. Halten Sie das Werkstück fest gegen den Anschlag der Querschneidlehre (7) und flach auf dem Sägetisch (8).

⚠ WARNUNG

Achten Sie auf Ihre Finger, insbesondere gegen Ende des Schnittes und halten Sie Abstand zum Einsatzwerkzeug.

11.3 Ausführung von Schrägschnitten (Abb. 21)

Bei Gehrungslängsschnitten mit einem schräggestellten Sägetisch ist der Parallelanschlag rechts vom Sägeband, auf der abwärts gerichteten Seite anzubringen (sofern die Werkstückbreite dies erlaubt), um das Werkstück gegen Abrutschen zu sichern.

1. Stellen Sie den Sägetisch (8) auf den gewünschten Winkel ein (siehe *10.4*).
2. Führen Sie den Schnitt wie unter *11.1* beschrieben durch.

11.4 Freihandschnitte (Abb. 1, 16)

Eine der wichtigsten Merkmale einer Bandsäge ist das problemlose Schneiden von Kurven und Radien.

1. Senken Sie die Sägebandschutzeinrichtung (5) auf das Werkstück ab (siehe *9.5*).
2. Schalten Sie die Säge wie unter *10.5* beschrieben ein.
3. Drücken Sie das Werkstück fest auf den Sägetisch (8) und schieben Sie es langsam in das Sägeband (6). In vielen Fällen ist es hilfreich, Kurven und Ecken ungefähr 6 mm entfernt von der Linie grob auszusägen.
4. Sollten Sie Kurven sägen müssen, die für das verwendete Sägeband zu eng sind, müssen Hilfsschnitte bis zur Vorderseite der Kurve gesägt werden. Anschließend kann der endgültige Radius ausgesägt werden.

12 Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

⚠ WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

⚠ WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

– Schalten Sie das Produkt aus.
– Ziehen Sie den Netzstecker.
– Lassen Sie das Produkt auskühlen.

12.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch* ab oder blasen Sie es mit Druckluft* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Einsatzwerkzeug nicht, während es noch in Betrieb ist.
- Reinigen Sie niemals das Sägeband oder die Sägebandführung mit einer handgehaltenen Bürste oder Schaber bei laufendem Sägeband. Verharzte Sägebänder gefährden die Arbeitssicherheit und müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch* und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

12.2 Wartung

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 5 mm* (B)
- Innensechskantschlüssel 6 mm* (C)
- Seegeringzange*
- Kreuzschlitzschraubendreher*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.2.1 Sägeband (6) wechseln (Abb. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Stellen Sie die Sägebandschutzeinrichtung (5) auf etwa halber Höhe ein.
2. Öffnen Sie die Gehäusetüren (11) durch Lösen der Innensechskantschrauben (11b).
   Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm (D).
3. Ziehen Sie den Sägetisch (8) wie unter *10.1* beschrieben aus und demontieren Sie die Sechskantschraube (K) und die Flügelmutter (L).
4. Um das Sägeband (6) zu entspannen, drehen Sie die Spannschraube (2) gegen den Uhrzeigersinn.
5. Nehmen Sie das Sägeband (6) von den beiden Bandrädern (23, 25) ab und entnehmen Sie das Sägeband (6) aus dem Schlitz im Sägetisch (8).
6. Fädeln Sie das neue Sägeband (6) durch den Schlitz im Sägetisch (8) und setzen Sie es mittig auf die Lauffläche (24) der beiden Bandräder (23, 25) auf. Die Zähne des Sägebandes (6) müssen nach unten in Richtung des Sägetisches (8) zeigen.
7. Spannen und stellen Sie das Sägeband (6) ein (siehe *9.3* und *9.2*).
8. Schließen Sie nach erfolgter Einstellung die Gehäusetüren (11) wieder und sichern Sie die Innensechskantschrauben (11b).
   Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm (D).

12.2.2 Tischeinlage (32) austauschen (Abb. 23)

Hinweise:

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Bei Verschleiß oder Beschädigung ist die Tischeinlage (32) zu tauschen, ansonsten besteht erhöhte Verletzungsgefahr.

1. Bringen Sie den Sägetisch (8) in 0° Stellung wie unter *8.2* beschrieben.
2. Demontieren Sie die Kreuzschlitzschraube (32a) an der verschlissene Tischeinlage (32) und drücken Sie die Tischeinlage von unten nach oben aus dem Sägetisch (8) heraus.
   Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher*.
3. Die Montage der neuen Tischeinlage (32) erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.2.3 Riemen (29) Nachspannen (Abb. 11, 17, 18)

1. Öffnen Sie die untere Gehäusetür (11) durch Lösen der Innensechskantschrauben (11b). Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm (D).
2. Lösen Sie die Riemenspannschraube (29a) am Motor (16).
   Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 6 mm (E).
3. Drücken Sie den Motor (16) leicht nach hinten und ziehen Sie die Riemenspannschraube (29a) am Motor (16) wieder fest, um den Riemen (29) zu spannen.
   Verwenden Sie einen Innensechskantschüssel 6 mm (E).

Achten Sie darauf das die Einkerbungen ineinandergreifen und der Riemen (29) mittig auf der Antriebsriemenscheibe (30) und der Bandradriemenscheibe (31) sitzt.

4. Schließen Sie die untere Gehäusetür (11) wieder und sichern Sie sie mit der Innensechskantschraube (11b). Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5 mm (D).

12.2.4 Riemen (29) austauschen (Abb.17, 24)

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

1. Demontieren Sie das Sägeband (6) wie unter *12.2.1* beschrieben.
2. Lösen Sie die Riemenspannschraube (29a) und drücken Sie den Motor (16) leicht nach oben um den Riemen (29) zu entspannen und ziehen Sie die Riemenspannschraube (29a) leicht an.
   Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 6 mm (E).
3. Demontieren Sie den Bandradseegering (33).
   Verwenden Sie eine Seegeringzange*.
4. Nehmen Sie das untere Bandrad (25) von der Bandradwelle (34) ab und entfernen Sie den abgenutzten Riemen (29) von der Bandradriemenscheibe (31) und der Antriebsriemenscheibe (30).
5. Legen Sie den neuen Riemen (29) über die Antriebsriemenscheibe (30).
6. Bringen Sie das untere Bandrad (25) auf der Bandradwelle (34) an und legen Sie den Riemen (29) über die Bandradriemenscheibe (31).
7. Setzen Sie den Riemen (29) auf die gewünschte Antriebsriemenscheibe (30) und auf die parallellaufende Bandradriemenscheibe (31) (S1 oder S2).
   Achten Sie darauf das die Einkerbungen ineinandergreifen und der Riemen (29) mittig auf der Antriebsriemenscheibe (30) und der Bandradriemenscheibe (31) sitzt.
8. Drücken Sie den Motor (16) leicht nach hinten und ziehen Sie die Riemenspannschraube (29a) am Motor (16) wieder fest, um den Riemen (29) zu spannen.
   Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 6 mm (E).
9. Montieren Sie das Sägeband (6) wie unter *12.2.1* beschrieben.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

13 Lagerung und Transport

⚠ WARNUNG

Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

– Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
– Lassen Sie den Motor auskühlen.
– Ziehen Sie den Netzstecker.

- Entleeren Sie das Produkt vollständig.
- Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.

13.1 Transport

- Das Produkt darf nur am Rahmen oder an dem Standfuß angehoben und transportiert werden. Niemals zum Transport an den Schutzeinrichtungen, den Einstellgriffen oder am Sägetisch anheben.
- Zum Transportieren des Produkts trennen Sie es vom Stromnetz und stellen es an einem anderen dafür vorgesehenen Bereich auf.
- Die Sägebandschutzeinrichtung muss sich während des Transports der Bandsäge in der unteren Position befinden.
- Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.
- Trennende Schutzeinrichtungen niemals zum Anheben oder Transport verwenden.

13.2 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.
Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30˚C.
Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.
Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

14 Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

14.1 Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

14.2 Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung „H05VV-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

14.3 Wechselstrommotor

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Die Netzspannung muss 220 V – 240V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

15 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Sägeband - Artikel–Nr.:	7901502604
Tischeinlage - Artikel-Nr.:	73220046

15.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Sägeband, Tischeinlage

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

16 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

17 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Netzsicherungen durchgebrannt, beide Sicherheitsschalter sind nicht korrekt eingerastet.	Produkt vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Netzsicherungen kontrollieren, evtl. auswechseln, beide Sicherheitsschalter korrekt einrasten
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt.	Spannung durch Elektro-Fachkraft kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann auswechseln lassen.
Motor macht zu viel Lärm.	Wicklungen beschädigt, Motor defekt.	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen.
Der Motor erreicht nicht die volle Leistung.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.).	Verwenden Sie keine anderen Produkte oder Motoren auf demselben Stromkreis.
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors.	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist.
Sägeschnitt ist rau oder gewellt.	Sägeband stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke.	Sägeband nachschärfen bzw. geeignetes Sägeband einsetzen.
Werkstück reißt aus bzw. splittert.	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeband für Einsatz nicht geeignet.	Geeignetes Sägeband einsetzen.
Sägeband verläuft.	• Sägebandführung schlecht eingestellt. • Falsches Sägeband.	• Sägebandführung einstellen. • Geeignetes Sägeband einsetzen.
Brandflecken am Holz beim Arbeiten.	• Sägeband stumpf. • Falsches Sägeband.	• Sägeband austauschen. • Geeignetes Sägeband einsetzen.
Sägeband klemmt beim Arbeiten.	• Sägeband stumpf. • Sägeband verharzt. • Sägebandführung schlecht eingestellt.	• Sägeband austauschen. • Sägeband reinigen. • Sägebandführung einstellen.
Motor läuft aber Sägeband bewegt sich nicht	Riemen ist nicht korrekt gespannt	Riemen nachspannen

18 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke:	**SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung:	**Bandsäge - HBS261**
Art.-Nr.	**5901514901, 5901514904**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

2006/42/EG - Anhang IV

Benannte Stelle:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 München
Nummer:	0123
Zertifikatsnummer:	M6A0112840465 Rev.00

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Dokumentationsbevollmächtigter:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicerufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
   - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
   - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
   - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
   - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
   - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
   - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
   - Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

   Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden.

Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center**.

   Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: https://www.scheppach.com/de/service

   Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

   Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

   Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 ·
E-Mail: service@scheppach.com · Internet: http://www.scheppach.com

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Table of contents

1 Introduction 28
2 Product description (Fig. 1-24) 29
3 Scope of delivery (Fig. 2) 29
4 Proper use 29
5 Safety instructions 30
6 Technical data 32
7 Unpacking 33
8 Assembly 33
9 Before commissioning 34
10 Operation 36
11 Working instructions 37
12 Cleaning and maintenance 39
13 Storage and transport 40
14 Electrical connection 40
15 Repair and ordering spare parts 40
16 Disposal and recycling 41
17 Troubleshooting 41
18 EU Declaration of Conformity 42
19 Exploded view 406

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Wear safety gloves!
	Always pull out the mains plug, before opening the housing doors.
	Attention! Pay attention to the running direction.
	Only carry out maintenance, conversion, adjustment and cleaning work when the product is switched off and the mains plug is disconnected!
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2 Product description (Fig. 1-24)

1. On/off switch
1a. STOP switch
2. Clamping screw
3. Magnetic plate
4. Clamping nut
5. Band saw blade guard
6. Saw band
7. Mitre gauge
7a. knurled nut
7b. Scale pointer
8. Saw table
8a. Clamping lever
9. Foot
10. Parallel stop
10a. Clamping bar
10b. Clamping screw
11. Housing doors
11a. Safety switch
11b. Allen screw
12. Adjustment handle (top band wheel)
12a. Wing nut (top band wheel)
13. Push stick
14. Graduated scale (pivot range)
15. Scale pointer (swivelling range)
16. Engine
17. Suction port
18. Locking handle
19. knurled nut
20. Clamping plate
21. Main frame
22. End stop screw (saw table adjustment)
22a. Counternut (saw table adjustment)
23. Top band wheel
24. Running surfaces (band saw blade)
25. Bottom band wheel
26. Top saw band guide
27. Support bearing
27a. Rear upper support bearing
27b. Grub screw
27c. Upper lateral support bearing
27d. Grub screw
27e. Rear lower support bearing
27f. Grub screw
27g. Lower lateral support bearing
27h. Grub screw
28. Top retainer
28a. Screw
29. Belt
29a. Belt tensioning screw
30. Drive belt pulley
31. Band wheel pulley
32. Table inlay
32a. Phillips screw
33. Band wheel circlip
34. Band wheel shaft

3 Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
8.	1 x	Saw table
6.	1 x	Band saw blade (pre-assembled)
10.	1 x	Parallel stop
13.	1 x	Push stick
18.	1 x	Locking handle
20.	1 x	Clamping plate
A.	1 x	Open-ended spanner, size 8/10
B.	1 x	Allen key, 3 mm
C.	1 x	Allen key, 4 mm
D.	1 x	Allen key, 5 mm
E.	1 x	Allen key, 6 mm
F.	2 x	Allen screws (M6x12 mm)
G.	2 x	Washer (M6)
H.	2 x	Snap ring (M6)
I.	1 x	Allen screw (M6x25 mm)
J.	1 x	Nut (M6)
K.	1 x	Hexagon screw (M6x40 mm)
L.	1 x	Wing nut (M6)
	1 x	Band saw
	1 x	Operating manual

4 Proper use

The band saw is used for the longitudinal and transverse cutting of timbers or wood-like workpieces. Round materials may only be cut using suitable holding devices.

⚠ WARNING

Do not use the product to cut materials other than those described in the operating manual.

⚠ WARNING

The supplied band saw blade is only intended for the sawing of wood! Do not use this blade for sawing firewood!

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only suitable band saw blades may be used for the product.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

⚠ DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5 Safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) **The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

5.1 Safety instructions for band saws

a) **Do not use damaged or deformed saw blades.** Damaged or deformed saw blades could break and/or bend.

b) **Do not use coolant fluids.** The use of water or other coolants can cause electric shock.

c) **Operate the band saw at the appropriate speed for the permissible applications and materials.** Working at an improper speed for the material being cut can lead to saw blade breakage and bodily injury.

d) **Do not operate the power tool with the access cover to the saw blade open.** Contact with moving parts can cause bodily injury.

5.2 Additional safety instructions

⚠ WARNING

Tool attachments may be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling the tool attachments.

- When cutting round or irregular shaped wood, use a device to secure the workpiece and prevent it turning.
- When cutting boards on edge, use a device to prevent the workpiece kicking back.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- The product may only be operated by people who are familiar with handling it.

⚠ WARNING

The supplied band saw blade is only intended for the sawing of wood! Do not use this blade for sawing firewood!

- Before commissioning, ensure that the mains voltage matches with the operating voltage on the type plate.
- Long supply cables, extensions, cable reels, etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- Keep children and other people away while using the product. Distractions may cause you to lose control of the product.
- Observe the direction of rotation of the motor and saw band.
- Never operate the product with defective **Protective devices** or without safety devices.
- Do not process workpieces that are too small in order to keep them secure in your hands.

⚠ WARNING

Danger of injury!

If you remove blockages with your bare hands, you may injure yourself.

– Wear protective gloves.
– Use suitable tools (e.g. a wooden stick).

- Set the adjustable guards such that they are as close as possible to the workpiece.
- Protective covers must not be used for transport or improper operation of the product.

⚠ WARNING

Do not use damaged or deformed tool attachments.

⚠ WARNING

Make sure that the tool attachment is suitable for the material to be processed.

⚠ WARNING

With a damaged table inlay there is a risk of small parts jamming between table inlay and saw blade, blocking the saw blade.

Immediately replace damaged table inlays!

⚠ WARNING

There is a risk of accident! Always carry out cleaning work when the product is switched off. There is a danger of injury! Let the product cool down before cleaning. Elements of the engine are hot. There is a danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

– Switch off the product before all cleaning work.
– Allow the engine to cool down.

ATTENTION

The teeth of the band saw blade must point downwards.

- Do not use the product if it is damaged. Never remove protective devices from the product. This can result in serious injuries.
- For mitre cuts with an inclined saw table, the parallel stop should be placed on the lower part of the saw table.

ATTENTION

Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process (e.g. with a roller stand or similar).

- Keep your hands at a safe distance from the band saw blade. Use a push stick for narrow cuts.
- Store the push stick on the holder provided for it on the product so that you can reach it from your normal working position and always have it to hand.
- Switch the product off if it is not in use.
- In the normal working position, the operator is in front of the product.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Damage to the lungs if the stipulated respiratory protection is not worn.
- Risk of injury from tools thrown away due to improper holding or guiding.
- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Avoid accidental start-up of the product: when inserting the plug into the socket, do not press the on/off switch.
- Before performing setting or maintenance work, release the on/off switch and pull out the mains plug.

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

⚠ WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

6 Technical data

AC motor	230 - 240V~ 50 Hz
Power consumption	370 Watt (S1*) 550 Watt (S2 20min**)
Idle speed n_0	1480 rpm
Band saw blade length	1790 mm
Band saw blade width	6 mm
Max. band saw blade width	13 mm
Band saw blade speed	720/1000 m/min
Cut height	130 mm
Swing	245 mm
Saw table size	307 x 315 mm
Saw table size with extension	315 x 520 mm
Inclinable saw table	0° - 45°
Max. workpiece size	580x400x130 mm
Cable length	1800 mm
Weight	approx. 22 kg

Subject to technical changes!

***Operating mode S1 (continuous operation)**

The product can be operated continuously with the specified power.

****Operating mode S2 (short-term operation)**

The product may only be operated at the specified power for a brief time (20 min.).

The workpiece must have a minimum height of 3 mm and a minimum width of 10 mm.

Noise data

⚠ WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level L_{pA}	73 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{wA}	86 dB
Uncertainty K_{wA}	3 dB

The specified noise emission values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

⚠ WARNING

The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7 Unpacking

⚠ WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

8 Assembly

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

⚠ WARNING

Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

Tool required:

- 1 x open-ended spanner, AF 8/10 mm* (A)
- 1 x Allen key 3 mm* (B)
- 1 x Allen key 4 mm* (C)
- 1 x Allen key 5 mm* (D)
- 1 x Allen key 6 mm* (E)

* = may not be included in the scope of delivery!

Note:

You can store the tool supplied on the magnetic strip on the product head.

8.1 Assembling the saw table (8) (Fig. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Note:

The saw table must be adjusted before initial commissioning and after each saw table disassembly.

1. Extend the saw table (8) as described under *10.1*.
2. Guide the saw table (8) over the band saw blade (6).
3. The scale pointer (15) must be released and must not point upwards. Use a 4 mm Allen key.
4. Place the recess of the degree scale (14) in the two guides on the frame (21).
   Ensure that the toothing of the saw table (8) engages with the toothing of the knurled nut (19) on the frame (21).
5. Attach the saw table (8) with the clamping plate (20), the two Allen screws (F), the washers (G) and the snap ring washers (H) to the respective mounting holes on the frame (21).
   Use a 5 mm Allen key.
6. Fit the clamping lever (8a) in the centre mounting hole.
   Do not tighten the clamping lever (8a) yet.
7. Set the scale pointer (15) so that it points to the degree scale.
   Use a 4 mm Allen key.
8. Adjust the saw table (8) to 0° as described under *8.2*.
9. Tighten the clamping lever (8a) to fix the saw table (8) in place. Tighten the two Allen screws (F).
   Use a 5 mm Allen key.
10. If necessary, readjust the scale pointer (15) and set it to 0°.
11. To stiffen the saw table (8), fit the hexagon screw (K) with the wing nut (L).

8.2 Adjusting the saw table (8) to 90° (Fig. 7)

1. Adjust the saw table (8) horizontal to 0°.
2. Check the end stop screw (22) and the counternut (22a) for firm seating and tighten if necessary. Use an open-ended spanner AF 8/10 (A).
3. If the saw table (8) is not adjusted at a right-angle to the band saw blade (6), the end stop screw (22) must be readjusted.
4. Loosen the end stop screw (22) and the counternut (22a). Use an open-ended spanner AF 8/10 (A).

5. Turn the end stop screw (22) clockwise to lower the end stop point or anti-clockwise to increase it.
6. Align the saw table (8) at right angles to the band saw blade (6) using an angle bracket*, bring the end stop screw (22) into the desired position and retighten the lock nut (22a). Use an open-ended spanner AF 8/10 (A).

* = may not be included in the scope of delivery!

8.3 Use as a stationary machine (Fig. 1)

The product must be mounted on a workbench for continuous use.

- The product must be securely installed, i.e. bolted down on a workbench or fixed machine stand.
- There are fixing holes in the foot (9) for this purpose.

1. Mark the drill holes.
   – Place the product as it will be installed later.
   – Mark the positions of the holes to be drilled on the workbench.
   These are given by the holes in the foot (9).
   We recommend installing close to the edge.
2. Drill the holes (at least 8 mm diameter) through the workbench.
3. Place the product over the drilled holes congruent with the holes in the foot (9) and insert suitable screws* through the holes from above and tighten them.

* = may not be included in the scope of delivery!

8.4 Extraction port set (17) (Fig. 1)

The product is equipped with an extraction port.

The suction nozzle (17) has three different diameters.

Connect a dust extractor when processing dusty materials.

ATTENTION

The dust extraction system must be suitable for the material to be processed.

Use a special extraction device to extract particularly harmful or carcinogenic dusts.

1. Connect the hose of a suitable dust extraction system* (e.g. industrial hoover) directly to the desired extraction port set (17).

* = may not be included in the scope of delivery!

8.5 Push stick retainer (Fig. 10)

1. Fit the screw (I) with the nut (J) for the push stick retainer to the frame (21).
   Use a 5 mm Allen key (D) and an 8/10 mm open-end spanner (A).
2. Attach the push stick (13) to the screw (I).

Note:

If unused, the push stick must always be stowed in the push stick retainer.

9 Before commissioning

Tool required:

- 1 x open-ended spanner, AF 8/10 mm* (A)
- 1 x Allen key 3 mm* (B)
- 1 x Allen key 4 mm* (C)
- 1 x Allen key 5 mm* (D)
- 1 x Allen key 6 mm* (E)

* = may not be included in the scope of delivery!

9.1 Which band saw blade to use

Check that the tool attachment is fitted securely.
Tool attachments that are not fitted correctly or securely may come loose during operation and injure you.

The band saw blade included in the scope of delivery is intended for universal use. The following criteria should be considered when selecting the band saw blade:

- It is possible to cut tighter radii with a narrow band saw blade than with a wide band saw blade.
- Use wide band saw blades to perform straight cuts. This is important in particular when cutting wood. The band saw blade has a tendency to follow the wood grain and therefore deviates easily from the desired position.
- Fine-toothed band saw blades cut more smoothly, but also more slowly than coarse band saw blades.
- Only use undamaged band saw blades that are in perfect condition. Band saw blades that are bent, blunt or damaged in any other way can break.

9.2 Tensioning the band saw blade (6) (Fig. 11)

ATTENTION

If the band saw is at a standstill for an extended period, the band saw blade tension must be relieved, i.e. before switching the band saw on it is necessary to check the band saw blade tension.

1. To tension the band saw blade (6), turn the clamping screw (2) clockwise.

Notes:

- The correct tension of the band saw blade can be determined by pressing the finger laterally against the band saw blade, roughly centrally between the two band wheels. The band saw blade should only depress slightly (approx. 1-2 mm) here.
- The sufficiently tensioned band saw blade makes a metallic sound when tapped.
- Relieve the band saw blade tension if it is not in use for an extended time, so that it does not become overstretched.

ATTENTION

With high tension, the band saw blade may break.

ATTENTION

Danger of injury!

If the tension is too low, the driven band wheel may spin, resulting in the band saw blade coming to a standstill.

1. To relieve the band saw blade (6), turn the clamping screw (2) anti-clockwise.

9.3 Adjust the band saw blade (6) (Fig. 11)

ATTENTION

Before it is possible to implement the band saw blade setting, the band saw blade must be tensioned correctly.

1. Open the housing doors (11) by loosening the Allen screws (11b). Use a 5 mm Allen key (D).
2. Turn the top band wheel (23) clockwise slowly. The band saw blade (6) must run in the centre on the running surfaces (24) of the top band wheel (23).
   If this is not the case, correct the angle of the top band wheel (23).
3. To do this, open the wing nuts (12a).
   – If the band saw blade (6) runs more towards the rear edge of the band wheel (23), then the adjustment handle (12) must be rotated anti-clockwise.
   – If the band saw blade (6) runs more towards the front edge of the band wheel (23), then the adjustment handle (12) must be rotated clockwise.
4. After setting the top band wheel (23), check the position of the band saw blade (6) on the bottom band wheel (25).
5. Turn the bottom band wheel (25) slowly by hand to check the position of the band saw blade (6).
6. The band saw blade (6) should be positioned in the centre on the running surfaces (24) of the bottom band wheel (25). If this is not the case, the angle of the top band wheel (23) must be adjusted again.
7. To ensure that the adjustment of the top band wheel (23) influences the position of the band saw blade (6) on the bottom band wheel (25), turn the bottom band wheel (25) several times.
8. Retighten the wing nut (12a).
9. Once the adjustment is complete, close the housing doors (11) again and secure them with the Allen screws (11b). Use a 5 mm Allen key (D).

9.4 Adjusting the band saw blade guide (Fig. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- The support bearings (27) must be readjusted before initial start-up and after every band saw blade change.
- The rear and lateral band saw blade guide is adjusted using eccentric support bearings (27a, 27c, 27e, 27g). These eccentric support bearings (27a, 27c, 27e, 27g) enable precise fine adjustment of the position and alignment of the band saw blade (6) to improve the accuracy and performance of the product.

1. Open the housing doors (11) by loosening the Allen screws (11b). Use a 5 mm Allen key (D).

9.4.1 Rear upper support bearing (27a) (Fig. 12)

The rear upper support bearing (27a) absorbs the feed pressure of the workpiece.

1. Loosen the grub screw (27b) of the upper support bearing (27a). Use the 3 mm Allen key (B).
2. Turn the rear upper support bearing (27a) until it just no longer touches the band saw blade (6) (max. distance 0.5 mm).
   Ensure that the rear upper support bearing (27a) is centred in relation to the band saw blade (6).
3. Retighten the grub screw (27b) of the rear upper support bearing (27a). Use the 3 mm Allen key (B).

9.4.2 Rear lower support bearing (27e) (Fig. 12)

The rear lower support bearing (27e) absorbs the feed pressure of the workpiece.

1. Loosen the grub screw (27f) of the rear lower support bearing (27e). Use the 3 mm Allen key (B).
2. Turn the rear lower support bearing (E) until it just no longer touches the band saw blade (6) (max. distance 0.5 mm).
   Ensure that the rear lower support bearing (27e) is centred in relation to the band saw blade (6).
3. Retighten the grub screw (27f) of the rear lower support bearing (27e). Use the 3 mm Allen key (B).

9.4.3 Top retainer (28) (Fig. 13)

Ensure that the top retainer (28) is in a horizontal position and the top support bearing (27) is centred in relation to the band saw blade (6).

1. Loosen the screw (28a) of the top retainer (28) and align the top retainer (28) with the band saw blade (6). Use a Phillips screwdriver or the open-end spanner WAF 8/10 (A).

9.4.4 Upper lateral support bearing (27c) (Fig. 14)

The lateral support bearings (27c, 27g) serve to stabilise and align the band saw blade (6) during operation. They help to ensure that the band saw blade (6) remains in the correct position and track during the cutting process.

1. Loosen the grub screws (27d) of the upper lateral support bearings (27c).
   Use the 3 mm Allen key (B).
2. Turn the upper lateral support bearings (27c) until they just no longer touch the band saw blade (6) (max. distance 0.5 mm).
   Ensure that the upper lateral support bearings (27c) are centred in relation to the band saw blade (6) and parallel to each other.
3. Retighten the grub screws (27d) of the upper lateral support bearings (27c).
   Use the 3 mm Allen key (B).

9.4.5 Lower lateral support bearings (27g) (Fig. 15)

To adjust the lower lateral support bearings (27g), it may be necessary to tilt the saw table (8) to 45°. (See *10.4*)

1. Loosen the grub screws (27h) of the lower lateral support bearings (27g).
   Use the 3 mm Allen key (B).
2. Turn the lower lateral support bearings (27g) until they just no longer touch the band saw blade (6) (max. distance 0.5 mm).
   Ensure that the lower lateral support bearings (27g) are centred in relation to the band saw blade (6) and parallel to each other.
3. Retighten the grub screws (27h) of the lateral lower support bearings (27g).
   Use the 3 mm Allen key (B).

9.5 Adjust the band saw blade guard (5) (Fig. 16)

Note:

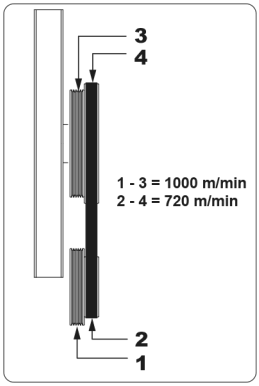
Check the setting before every cutting process and adjust if necessary.

1. Loosen the clamping nut (4).
2. Lower the band saw blade guard (5) by hand as close as possible (distance approx. 2-3 mm) to the workpiece to be processed.
3. Retighten the clamping nut (4).

9.6 Setting the belt speed (Fig. 11, 17, 18)

1. Open the lower housing door (11) by loosening the Allen screws (11b). Use a 5 mm Allen key (D).
2. Loosen the belt tensioning screw (29a) on the motor (16) and press the motor (16) slightly upwards to slacken the belt (29).
   Use a 6 mm Allen key (E).
3. Place the belt (29) on the desired drive belt pulley (30) and on the parallel running band wheel pulley (31) (S1 or S2).
   Ensure that the notches interlock and that the belt (29) is centred on the drive belt pulley (30) and the band wheel pulley (31).
4. Press the motor (16) slightly backwards and tighten the belt tensioning screw (29a) on the motor (16) again to tension the belt (29).
   Use a 6 mm Allen key (E).
5. Close the lower housing door (11) again and secure it with the Allen screw (11b). Use a 5 mm Allen key (D).

Speed ranges



2– 4	720 rpm	Hardwood, hardwood-like materials, fine cuts
1 - 3	1000 rpm	Softwood, soft materials, medium and coarse cuts

10 Operation

The band saw is a stationary saw with a driven band saw blade that is closed to form a ring. The band saw enables precise cuts to be made in wood and similar materials.
Please refer to the following descriptions for the function of the controls.

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Note:

The product is equipped with a safety switch. This means that the product cannot be switched on if the doors are open or have not been closed properly.

Make sure that both safety switches (11a) engage properly on the housing doors (11).

⚠ WARNING

Danger of injury!

The on/off switch and the safety switch must not be locked!

– Do not work with the product if the switches are damaged.
– Make sure the product is in working order before each use.

⚠ WARNING

Always make sure that the tool attachment is fitted correctly!

⚠ WARNING

Make sure that the tool attachment is suitable for the material to be processed.

Note:

The product must be mounted on a workbench for continuous use.

- **Let the tool attachment reach full speed before processing the workpiece.**
- Select a tool attachment that corresponds to the material to be processed.
- The saw table must be mounted correctly.
- Place the product in a stable location.
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly. Damaged or illegible stickers must be replaced.
- Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the power tool.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Follow the running direction of the tool attachment.

10.1 Extending the saw table (8) (Fig. 3)

1. Open the clamping lever (8a).
2. Pull the saw table (8) out to the desired position.
3. Lock the clamping lever (8a) again.
   The clamping lever (8a) is closed when it is pointing downwards.

10.2 Parallel stop (10) (Fig. 19)

Note:

The parallel stop (10) can be fitted to the right of the band saw blade (6).

1. Loosen the clamping bar (10a) of the parallel stop (10).
2. First place the parallel stop (10) on the rear of the saw table (8) and then push the parallel stop (10) down.
3. Move the parallel stop (10) and adjust it to the desired dimension.
4. Push the clamping bar (10a) down to fix the parallel stop (10) in place.
   To increase the clamping force of the clamping bar (10a), loosen the clamping bar (10a), turn the clamping screw (10b) clockwise and press the clamping bar (10a) down again to test the clamping force.
   Repeat the process until the clamping force of the clamping bar (10a) is sufficient.
5. Make sure that the parallel stop (10) always runs parallel to the band saw blade (6).

10.3 Mitre gauge (7) (Fig. 20)

1. Insert the mitre gauge (7) into the groove of the saw table (8).
2. Loosen the knurled nut (7a).
3. Turn the mitre gauge (7) until the desired angle has been set.
   The scale pointer (7b) on the mitre gauge (7) shows the set angle.
4. Retighten the knurled nut (7a).

10.4 Angled cuts (Fig. 21)

In order to execute angled cuts parallel to the band saw blade (6), it is possible to tilt the saw table (8) from 0° to 45°.

1. Adjust the saw table (6) as described under *8.2*.
2. Loosen the locking handle (18).
3. The knurled nut (19) can be used to set the desired angle on the degree scale (14).
4. Tighten the locking handle (18).

ATTENTION

With a tilted saw table, the parallel stop must always be fitted to the right of the band saw blade. This prevents the workpiece from slipping.

10.5 Switching the product on/off (fig. 1, 22)

Make sure that both safety switches (11a) engage properly on the housing doors (11).

Switching on

1. Insert the mains plug into a properly fused mains socket.
2. Push the ON/OFF switch (1), which is marked “I”, to switch the product on.

Switching off

1. Press the STOP switch (1a) or lift the cover cap and press the “0” button on the on/off switch (1).
2. Pull the mains plug out of the socket when the product is not in use.

11 Working instructions

The following safe working methods are considered to contribute to safety but may not be appropriate, fully or extensively applicable for every use. They cannot cover all possible hazardous conditions and must be interpreted carefully.

- Risk to health from wood dust or wood chippings. It is essential that personal protective equipment, such as eye protection, is worn. Use a chip extraction system!
- If the product is not in operation, e.g. work is complete, you should slacken the band saw blade. Attach a corresponding note to the product for the next user about the tensioning of the band saw blade.
- Store unused band saw blades together and safely in a dry place. Check for faults, such as teeth or cracks, before use. Do not use defective band saw blades!

⚠ WARNING

Tool attachments may be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling the tool attachments.

- Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
- Wear hearing protection and safety goggles during the entire operating period.

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Always position the band saw blade guide as close as possible to the workpiece when working.
- Only work in daylight or with good, artificial lighting.
- Always use the parallel stop for straight cuts in order to prevent the workpiece from tilting or slipping.
- Keep your hands at a safe distance from the band saw blade. Use a push stick for narrow cuts.
- For angled cuts, move the saw table into the appropriate position and guide the workpiece on the parallel stop.
- To cut dovetail-shaped tines, pins or wedges, put the saw table into the corresponding position on the angle scale.
- For curved and irregular cuts, you should guide the workpiece using both hands, push your closed fingers evenly. Hold the workpiece with your hands in a safe area.
- For repeated cutting of curve and irregular cuts, it is recommended to use an auxiliary template.
- When cutting round or irregular shaped wood, use a device to secure the workpiece and prevent it turning.

Note:

Before the first work and after each tool attachment change, carry out a test run without load. Switch off the product immediately if the tool attachment runs out of round, there is considerable vibration or abnormal noises are heard.

- Always position the band saw blade guide as close as possible to the workpiece when working.
- The workpiece must always be guided with both hands and kept flat against the saw table. This prevents the band saw blade from jamming.
- It is recommended to perform a cut in a single working step instead of dividing it into several sections, which may require the workpiece to be pulled back. However if pulling the workpiece back is unavoidable, the band saw should be switched off beforehand. The workpiece should only be pulled back once the band saw blade has come to a complete standstill.
- When sawing, the workpiece must always be guided by its longest side.

11.1 Performing longitudinal cuts (Fig. 1, 16)

Sawing along the wood fibre is referred to as a longitudinal cut. You can cut freehand along a marked out line or along the parallel stop to achieve a better result.

For right-angled cuts (saw table is at a right-angle to the band), the parallel stop is positioned to the left of the band saw blade so that the workpiece can be guided safely along the stop with the right hand.

ATTENTION

Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process (e.g. with a roller stand or similar).

1. Set the parallel stop (10) as described under *10.2*.
2. Lower the band saw blade guard (5) onto the workpiece (see *9.5*).
3. Switch the saw on as described under *10.5*.
4. Place your hands flat on the workpiece with your fingers closed and slide it along the parallel stop (10) into the band saw blade (6).
5. Always slide the workpiece at a steady rate long the parallel stop up to the end using a push stick (13).

11.2 Carrying out cross cuts (Fig. 20)

Cross cut refers to sawing at a right-angle to the fibre of the wood. Even this type of cutting can be performed freehand, but it is recommended to use a mitre gauge for safety and accuracy. The mitre gauge can be adjusted for mitre cuts up to 45°. In combination with an inclined saw table, double mitre cuts can also be made.

1. Use the mitre gauge (7) as described under *10.3*.
2. Hold the workpiece firmly against the stop of the mitre gauge (7) and flat on the saw table (8).

⚠ WARNING

Pay attention to your fingers, especially towards the end of the cut and maintain your distance from the tool attachment.

11.3 Performing angled cuts (Fig. 21)

For mitre cuts with an angled saw table, the parallel stop must be positioned on the downward facing side to the right of the band saw blade (if the workpiece width allows this), in order to secure the workpiece against slipping.

1. Adjust the saw table (8) to the desired angle (see *10.4*).
2. Perform the cut as described under *11.1*).

11.4 Freehand cuts (Fig. 1, 16)

One of the most important features of a band saw is the ease with which it can cut curves and radii.

1. Lower the band saw blade guard (5) onto the workpiece (see *9.5*).
2. Switch the saw on as described under *10.5*.
3. Press the workpiece firmly onto the saw table (8) and push it slowly into the saw blade (6).
   In many cases, it is helpful to roughly saw out curves and corners approximately 6 mm away from the line.
4. If it is necessary to saw curves that are too tight for the band saw blade used, auxiliary cuts must be sawn up to the front face of the curve. The final radius can be subsequently sawn out.

12 Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

⚠ WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

⚠ WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

– Switch the product off.
– Pull out the mains plug.
– Allow the product to cool.

12.1 Cleaning

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth* or blow it off with compressed air* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Do not clean the tool attachment while it is still in operation.
- Never clean the band saw blade or the band saw blade guide with a hand-held brush or scraper if the band saw blade is running. Resinous band saw blades jeopardise work safety and must be cleaned regularly.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth* and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

12.2 Maintenance

Tool required:

- Allen key, 5 mm* (B)
- Allen key, 6 mm* (C)
- Circlip pliers*
- Phillips screwdriver*

* = may not be included in the scope of delivery!

12.2.1 Replacing the band saw blade (6) (Fig. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Set the band saw blade guard (5) to about half height.
2. Open the housing doors (11) by loosening the Allen screws (11b).
   Use a 5 mm Allen key (D).
3. Pull out the saw table (8) as described under *10.1* and remove the hexagon screw (K) and the wing nut (L).
4. To relieve the band saw blade (6), turn the clamping screw (2) anti-clockwise.
5. Remove the band saw blade (6) of two band wheels (23, 25) and remove the band saw blade (6) from the slot in the saw table (8).
6. Thread the new band saw blade (6) through the slot in the saw table (8) and place it in the centre of the running surface (24) of both band wheels (23, 25). The teeth of the band saw blade (6) must point downwards in the direction of the saw table (8).
7. Tension and adjust the band saw blade (6) (see *9.3*, *9.2*).
8. Once the adjustment is complete, close the housing doors (11) again and secure the Allen screws (11b).
   Use a 5 mm Allen key (D).

12.2.2 Replacing the table inlay (32) (Fig. 23)

Notes:

- Wear protective gloves.
- In the event of wear or damage the table inlay (32) must be replaced; otherwise there is an increased risk of injury.

1. Move the saw table (8) to the 0° position as described under *8.2*.
2. Remove the Phillips screw (32a) from the worn table inlay (32) and push the table insert out of the saw table (8) from bottom to top.
   Use a Phillips screwdriver*.
3. Installation of the new table inlay (32) takes place in reverse order.

* = may not be included in the scope of delivery!

12.2.3 Tensioning the belt (29) (Fig. 11, 17, 18)

1. Open the lower housing door (11) by loosening the Allen screws (11b). Use a 5 mm Allen key (D).
2. Loosen the belt tensioning screw (29a) on the motor (16).
   Use a 6 mm Allen key (E).
3. Push the motor (16) slightly backwards and retighten the belt tensioning screw (29a) on the motor (16) to tension the belt (29).
   Use a 6 mm Allen screw (E).
   Ensure that the notches interlock and that the belt (29) is centred on the drive belt pulley (30) and the band wheel pulley (31).
4. Close the lower housing door (11) again and secure it with the Allen screw (11b). Use a 5 mm Allen key (D).

12.2.4 Replacing the belt (29) (Fig. 17, 24)

- Wear protective gloves.

1. Remove the band saw blade (6) as described under *12.2.1*.
2. Loosen the belt tensioning screw (29a) and press the motor (16) slightly upwards to slacken the belt (29) and tighten the belt tensioning screw (29a) slightly.
   Use a 6 mm Allen key (E).

3. Dismantle the band wheel circlip (33).
   Use circlip pliers*.
4. Remove the lower band wheel (25) from the band wheel shaft (34) and remove the worn belt (29) from the band wheel pulley (31) and the drive belt pulley (30).
5. Place the new belt (29) over the drive belt pulley (30).
6. Attach the lower band wheel (25) to the band wheel shaft (34) and place the belt (29) over the band wheel pulley (31).
7. Place the belt (29) on the desired drive belt pulley (30) and on the parallel running band wheel pulley (31) (S1 or S2).
   Ensure that the notches interlock and that the belt (29) is centred on the drive belt pulley (30) and the band wheel pulley (31).
8. Press the motor (16) slightly backwards and tighten the belt tensioning screw (29a) on the motor (16) again to tension the belt (29).
   Use a 6 mm Allen key (E).
9. Fit the band saw blade (6) as described under *12.2.1*.

* = may not be included in the scope of delivery!

13 Storage and transport

⚠ WARNING

Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

– Switch off the engine before carrying out any cleaning or maintenance work.
– Allow the engine to cool down.
– Pull out the mains plug.

- Empty the product completely.
- Clean and check the product for damage.

13.1 Transport

- The product may only be lifted and transported on the frame or the foot. Never lift by the guards, adjustment handles or saw table for transport.
- To transport the product, disconnect the it from the power supply and set it up in the new position you want to use it in.
- The band saw blade guard must be in the lower position during transport of the band saw.
- The product must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.
- Never use guards for lifting or transport.

13.2 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.
The optimum storage temperature is between 5°C and 30˚C.
Store the product in its original packaging.
Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

14 Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

14.1 Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

14.2 Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the same designation “H05VV-F”.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

14.3 AC motor

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- The mains voltage must be 220 V - 240V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

15 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Band saw blade - Article no.:	7901502604
Table inlay - Article no.:	73220046

15.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Band saw blade, table inlay

* = may not be included in the scope of delivery!

16 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

17 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work	Motor, cable or plug defective, mains fuses blown, both safety switches are not correctly engaged.	Arrange for inspection of the product by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check mains fuses, replace if necessary, engage both safety switches correctly
The engine runs slowly and does not reach the operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt.	Have an electrician check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist.
Engine producing excessive noise.	Coils damaged, motor defective.	Arrange for inspection of the motor by a specialist.
The engine does not reach full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.).	Do not use any other products or motors on the same circuit.

Fault	Possible cause	Remedy
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor.	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor.
Saw cut is rough or wavy.	Band saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness.	Resharpen band saw blade or insert suitable band saw blade.
Workpiece pulls away and/or splinters.	Excessive cutting pressure and/or band saw blade not suitable for use.	Insert suitable band saw blade.
Band saw blade drifting.	• Band saw blade guide poorly adjusted. • Incorrect band saw blade.	• Adjust the band saw blade guide. • Insert suitable band saw blade.
Burn marks on the wood when working.	• Band saw blade blunt. • Incorrect band saw blade.	• Replace the band saw blade. • Insert suitable band saw blade.
Band saw blade jams when working.	• Band saw blade blunt. • Band saw blade resinous. • Band saw blade guide poorly adjusted.	• Replace the band saw blade. • Clean the band saw blade. • Adjust the band saw blade guide.
Motor runs but saw blade does not move	Belt is not correctly tensioned	Retighten belt

18 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **Band saw - HBS261**
Art. no. **5901514901, 5901514904**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU*

2006/42/EG - Appendix IV

Notified body: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
Number: 0123
Certificate number: M6A0112840465 Rev.00

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Documentation authorised representative:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Sommaire

1 Introduction 43
2 Description du produit (fig. 1-24) 44
3 Fournitures (fig. 2) 44
4 Utilisation conforme 44
5 Consignes de sécurité 45
6 Caractéristiques techniques 48
7 Déballage 48
8 Montage 49
9 Avant la mise en service 50
10 Utilisation 52
11 Consignes de travail 53
12 Nettoyage et maintenance 55
13 Stockage et transport 56
14 Raccordement électrique 57
15 Réparation et commande de pièces de rechange 57
16 Élimination et recyclage 57
17 Dépannage 58
18 Déclaration de conformité UE 59
19 Vue éclatée 406

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer de graves blessures, voire la mort.
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez des lunettes de protection.
	Portez une protection auditive.
	En cas de génération de poussières, portez une protection respiratoire !
	Portez des chaussures de sécurité !
	Débranchez toujours la fiche secteur avant d'ouvrir les portes du boîtier.
	Attention ! Respectez le sens de déplacement.
	Ne procédez aux travaux de maintenance, de conversion, de réglage et de nettoyage que lorsque le produit est à l'arrêt que la fiche secteur est débranchée.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2 Description du produit (fig. 1-24)

1. Interrupteur On/Off
1a. Interrupteur ARRÊT
2. Vis de tension
3. Plaque aimantée
4. Écrou de serrage
5. Dispositif de protection de la lame de scie à ruban
6. Lame de scie à ruban
7. Gabarit de coupe transversale
7a. Écrou moleté
7b. Indicateur d'échelle
8. Table de scie
8a. Levier de serrage
9. Béquille
10. Guide parallèle
10a. Étrier de tension
10b. Vis de tension
11. Portes du boîtier
11a. Interrupteur de sécurité
11b. Vis à six pans creux
12. Poignée de réglage (roue supérieure de guidage du ruban)
12a. Écrou à oreilles (roue supérieure de guidage du ruban)
13. Poussoir
14. Graduation (plage de pivotement)
15. Indicateur d'angle (plage de pivotement)
16. Moteur
17. Manchon d'aspiration
18. Poignée de blocage
19. Écrou moleté
20. Plaque de serrage
21. Bâti
22. Vis de fin de course (ajustement de la table de scie)
22a. Contre-écrou (ajustement de la table de scie)
23. Roue supérieure de guidage du ruban
24. Surface de roulement (lame de scie à ruban)
25. Roue inférieure de guidage du ruban
26. Guidage supérieur de la lame de scie à ruban
27. Palier de support
27a. Palier de support arrière supérieur
27b. Vis sans tête
27c. Paliers de support latéraux supérieurs
27d. Vis sans tête
27e. Palier de support arrière inférieur
27f. Vis sans tête
27g. Paliers de support latéraux inférieurs
27h. Vis sans tête
28. Support de préhension supérieur
28a. Vis
29. Courroies
29a. Vis de tension de la courroie
30. Poulie de la courroie d'entraînement
31. Poulie de la courroie de la roue de guidage du ruban
32. Insert de table
32a. Vis cruciforme
33. Circlip de la roue de guidage du ruban
34. Arbre de la roue de guidage du ruban

3 Fournitures (fig. 2)

Pos.	Quantité	Désignation
8.	1 x	Table de scie
6.	1 x	Lame de scie à ruban (prémonté)
10.	1 x	Guide parallèle
13.	1 x	Poussoir
18.	1 x	Poignée de blocage
20.	1 x	Plaque de serrage
A.	1 x	Clé plate, ouverture 8/10
B.	1 x	Clé à six pans creux 3 mm
C.	1 x	Clé à six pans creux 4 mm
D.	1 x	Clé à six pans creux 5 mm
E.	1 x	Clé à six pans creux 6 mm
F.	2 x	Vis à six pans ceux (M6x12 mm)
G.	2 x	Rondelle plate (M6)
H.	2 x	Bague de retenue (M6)
I.	1 x	Vis à six pans ceux (M6x25 mm)
J.	1 x	Écrou (M6)
K.	1 x	Vis à six pans creux (M6x40 mm)
L.	1 x	Écrou à oreilles (M6)
	1 x	Scie à ruban
	1 x	Notice d'utilisation

4 Utilisation conforme

La scie à ruban sert à couper le bois et les pièces à usiner proches du bois dans le sens longitudinal et transversal. Les matériaux ronds doivent uniquement être coupés en présence d'un dispositif de retenue adapté.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais le produit pour couper un autre matériau que celui indiqué dans la notice d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

La lame de scie à ruban fournie a pour unique vocation de scier le bois ! Ne l'utilisez jamais pour scier du bois de chauffe !

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Seules les lames de scie à ruban adaptées au produit peuvent être utilisées.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

⚠ DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

5 Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT

lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité au poste de travail

a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.

c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.

c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.

b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.

c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.

d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.

f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.

g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.

c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.

g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.

h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Service après-vente

a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

5.1 Consignes de sécurité pour les scies à ruban

a) **N'utilisez pas de lames de scie endommagées ou déformées.** Les lames de scie endommagées ou déformées pourraient se déchirer et/ou se plier.

b) **N'utilisez pas de liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.

c) **Faites fonctionner la scie à ruban à une vitesse adaptée aux applications et aux matériaux autorisés.** Travailler à une vitesse inappropriée pour le matériau à scier peut entraîner la rupture du ruban de scie et des blessures corporelles.

d) **N'utilisez pas l'outil électrique avec le couvercle d'accès à la lame de scie à ruban ouvert.** Le contact avec des pièces en mouvement peut entraîner des blessures corporelles.

5.2 Consignes de sécurité supplémentaires

⚠ AVERTISSEMENT

Les outils auxiliaires peuvent être tranchants et chauffent pendant l'utilisation. Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez les outils auxiliaires.

- Si la coupe concerne du bois rond ou de forme irrégulière, il est indispensable d'utiliser un dispositif empêchant la pièce de tourner.
- Lors de la coupe debout de planches, un dispositif permettant d'éviter le rebond de la pièce usinée doit être utilisé.
- **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- Le produit ne peut être utilisé que par des personnes familiarisées avec sa manipulation.

⚠ AVERTISSEMENT

La lame de scie à ruban fournie a pour unique vocation de scier le bois ! Ne l'utilisez jamais pour scier du bois de chauffe !

- Avant la mise en service, veillez à ce que la tension secteur corresponde à la tension de service figurant sur la plaque signalétique.

- Les longs câbles, ainsi que les rallonges, les tambours de câbles, etc. provoquent une chute de tension et peuvent empêcher le démarrage du moteur.
- Pendant l'utilisation du produit, maintenez les enfants et tiers à bonne distance du produit. Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle du produit.
- Respectez le sens de rotation du moteur et du ruban de la scie.
- N'utilisez pas le produit si les **Dispositifs de protection** sont défectueux ou les dispositifs de sécurité absents.
- Ne traitez pas de pièces à usiner trop petites pour les avoir bien en main.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Vous risquez de vous blesser si vous retirez les obstructions à mains nues.

– Portez des gants de protection.

– Utilisez des outils appropriés (un bâton en bois p. ex.).

- Placez les dispositifs de protection réglables aussi près que possible de la pièce.
- Les couvercles de protection ne doivent pas être utilisés pour le transport ou une exploitation incorrecte du produit.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas d'outils auxiliaires endommagés ou déformés.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le matériau à usiner convient au régime de l'outil accessoire.

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'insert de table est endommagé, des objets risquent de se coincer entre l'insert de table et la lame de scie et donc de bloquer la lame de scie.

Remplacez immédiatement les plateaux de table endommagés !

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'accident ! Par principe, effectuez toujours les travaux de nettoyage avec le produit désactivé. Risque de blessure ! Laissez le produit refroidir avant tout travail de nettoyage. Des éléments du moteur sont chauds. Risque de blessure et de brûlure !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

– Arrêtez le produit avant tout travail de nettoyage.

– Laissez le moteur refroidir.

ATTENTION

Les dents de la lame de scie à ruban doivent être orientées vers le bas.

- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé. Ne retirez jamais les dispositifs de protection du produit. Cela pourrait être source de graves blessures.
- Pour les coupes d'onglet avec table de scie inclinée, le guide parallèle doit être installé sur la partie inférieure de la table de scie.

ATTENTION

Sécuriser les pièces à usiner longues afin d'éviter qu'elles ne basculent à la fin de l'opération de coupe (par exemple, avec un support dérouleur, etc.).

- Maintenir les mains à une distance de sécurité par rapport au ruban de scie. Utiliser un poussoir pour les découpes étroites.
- Placez le poussoir dans le support prévu à cet effet sur le produit afin de toujours pouvoir l'atteindre et l'avoir à portée de main depuis votre position de travail normale.
- Arrêtez le produit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- En position normale, l'opérateur se trouve devant le produit.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Utilisez le produit recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.
- Lésions auditives si la protection auditive prescrite n'est pas portée.
- Lésions pulmonaires en l'absence de la protection respiratoire prescrite.
- Risque de blessures lié à la projection d'outils en cas de support ou guidage incorrect.
- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- Évitez toute mise en service impromptue du produit : lors de l'introduction du connecteur dans la prise de courant, l'interrupteur On/Off ne doit pas être actionné.
- Avant d'entreprendre une intervention de réglage ou de maintenance, relâchez l'interrupteur On/Off et débranchez la fiche secteur.

⚠ AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui leur donne un aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

6 Caractéristiques techniques

Moteur à courant alternatif	230 - 240V~ 50 Hz
Puissance absorbée	370 Watt (S1*)
	550 Watt (S2 20min**)
Vitesse de rotation à vide n_0	1480 min^{-1}
Longueur de ruban de scie	1790 mm
Largeur de ruban de scie	6 mm
Largeur de ruban de scie max.	13 mm
Vitesse du ruban de la scie	720/1000 m/min
Hauteur de coupe	130 mm
Déchargement	245 mm
Dimensions de la table de scie	307 x 315 mm
Dimensions de la table de scie avec extension	315 x 520 mm
Table de scie inclinable	0° - 45°
Dimensions de pièce max.	580x400x130 mm
Longueur de câble	1800 mm
Poids	env. 22 kg

Sous réserve de modifications techniques !

*** Mode de fonctionnement S1, fonctionnement continu**

Le produit peut fonctionner en continu à la puissance indiquée.

*** Mode de fonctionnement S2, fonctionnement de courte durée**

Le produit peut fonctionner brièvement à la puissance indiquée (20 min).

La pièce usinée doit au moins présenter une hauteur de 3 mm et une largeur de 10 mm.

Valeurs caractéristiques sonores

⚠ AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression sonore L_{pA}	73 dB
Incertitude K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA}	86 dB
Incertitude K_{wA}	3 dB

Les valeurs d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

Les valeurs d'émission de bruit indiquées peuvent être utilisées également afin de réaliser une estimation préalable de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT

Les émissions sonores peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier, selon le type de pièce usinée traitée.

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

7 Déballage

⚠ AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.

- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

8 Montage

ATTENTION

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

⚠ AVERTISSEMENT

Avant tout réglage, entretien ou réparation, débranchez la fiche secteur !

Outils nécessaires :

- 1x clé plate, ouverture 8/10 mm* (A)
- 1x clé à six pans creux 3 mm* (B)
- 1x clé à six pans creux 4 mm* (C)
- 1x clé à six pans creux 5 mm* (D)
- 1x clé à six pans creux 6 mm* (E)

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

Remarque :

Vous pouvez stocker les outils fournis sur la bande aimantée située en haut du produit.

8.1 Montage de la table de scie (8) (fig. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Remarque :

La table de scie doit être ajustée avant la première mise en service et après chaque démontage de la table de scie.

1. Étendez la table de scie (8) comme indiqué au chapitre *10.1*.
2. Guidez la table de scie (8) sur la lame de scie à ruban (6).
3. L'indicateur d'angle (15) doit être desserré et ne doit pas être orienté vers le haut. Utilisez une clé à six pans creux 4 mm.
4. Insérez l'évidement de l'échelle graduée (14) dans les deux guidages du bâti (21).
   Veillez à ce que la denture de la table de scie (8) s'insère dans la denture de l'écrou moleté (19) du bâti (21).
5. Fixez la table de scie (8) aux trous de montage correspondants du bâti (21) avec la plaque de serrage (20), les deux vis à six pans creux (F), les rondelles plates (G) et les bagues de retenue (H).
   Utilisez une clé à six pans creux 5 mm.
6. Montez le levier de serrage (8a) dans le trou de montage intermédiaire.
   Ne serrez pas encore le levier de serrage (8a).
7. Réglez l'indicateur d'angle (15) pour qu'il soit tourné vers la règle graduée.
   Utilisez une clé à six pans creux 4 mm.
8. Réglez la table de scie (8) sur 0° comme indiqué au chapitre *8.2*.
9. Serrez le levier de serrage (8a) pour fixer la table de scie (8). Serrez les deux vis à six pans creux (F).
   Utilisez une clé à six pans creux 5 mm.
10. Au besoin, ajustez encore une fois l'indicateur d'angle (15) et réglez-le sur 0°.
11. Pour renforcer la table de scie (8), montez la vis à tête hexagonale (K) avec l'écrou à oreilles (L).

8.2 Ajustement de la table de scie (8) à 90° (fig. 7)

1. Réglez la table de scie (8) à l'horizontale à 0°.
2. Vérifiez que la vis de fin de course (22) et le contre-écrou (22a) sont bien fixés et resserrez-les si nécessaire. Utilisez une clé plate ouverture 8/10 (A).
3. Si la table de scie (8) n'est pas réglée à angle droit par rapport à la lame de scie à ruban (6), la vis de fin de course (22) doit être réajustée.
4. Desserrez la vis de fin de course (22) et le contre-écrou (22a). Utilisez une clé plate ouverture 8/10 (A).
5. Tournez la vis de fin de course (22) dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le point de fin de course ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'augmenter.
6. Au moyen d'une équerre*, alignez la table de scie (8) à angle droit par rapport à la lame de scie à ruban (6), mettez la vis de fin de course (22) dans la position souhaitée et resserrez le contre-écrou (22a). Utilisez une clé plate ouverture 8/10 (A).

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

8.3 Utilisation comme machine stationnaire (fig. 1)

Pour une utilisation continue, il est recommandé d'effectuer le montage du produit sur un établi de travail.

- Le produit doit être installé de manière stable, autrement dit, vissé sur un établi de travail ou sur un bâti fixe.
- C'est pour cette raison que la béquille (9) est dotée de trous de fixation.

1. Marquez les trous de perçage.
   – Placez le produit dans la position d'installation.
   – Marquez les emplacements des trous à percer sur l'établi de travail.
   Pour cela, aidez-vous des trous de la béquille (9).
   Nous recommandons d'effectuer le montage à proximité des bords.
2. Percez les trous (diamètre minimum de 8 mm) dans l'établi.
3. Placez le produit de manière à ce que les trous percés soient alignés sur les trous de la béquille (9), insérez les vis* adaptées du haut dans les trous et serrez-les.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

8.4 Manchon d'aspiration (17) (fig. 1)

Ce produit est équipé d'une buse d'aspiration.

Le manchon d'aspiration (17) présente trois diamètres différents.

Raccordez un dispositif d'aspiration des poussières en cas d'usinage de matériaux dégageant de la poussière.

ATTENTION

L'aspiration des poussières doit être adaptée au matériau usiné.

Utilisez un dispositif d'aspiration spécial pour aspirer les poussières particulièrement nocives ou cancérigènes.

1. Connectez le tuyau d'un dispositif d'aspiration des poussières* adapté (par exemple un aspirateur industriel) directement au manchon d'aspiration souhaité (17).

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

8.5 Support de poussoir (fig. 10)

1. Montez la vis (I) et l'écrou (J) du support de poussoir sur le bâti (21).
   Utilisez une clé à six pans creux 5 mm (D) et une clé plate, ouverture 8/10 (A).
2. Suspendez le poussoir (13) à la vis (I).

Remarque :

Lorsqu'il n'est pas utilisé, le poussoir doit toujours être suspendu au support de poussoir.

9 Avant la mise en service

Outils nécessaires :

- 1x clé plate, ouverture 8/10 mm* (A)
- 1x clé à six pans creux 3 mm* (B)
- 1x clé à six pans creux 4 mm* (C)
- 1x clé à six pans creux 5 mm* (D)
- 1x clé à six pans creux 6 mm* (E)

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

9.1 Ruban de la scie à utiliser

Vérifiez que l'outil auxiliaire est bien fixé.
Si l'outil auxiliaire n'est pas bien fixé, il risque de se détacher pendant l'utilisation et de vous blesser.

La lame de scie à ruban fournie est conçue pour une utilisation universelle. Vous devez tenir compte des critères suivants lors de la sélection du ruban de la scie :

- Avec un ruban de la scie plus étroit, vous pouvez opérer des découpe à des rayons plus fins qu'avec un ruban plus large.
- Utilisez des lames de scie à ruban large pour effectuer des coupes droites. Ceci est surtout important lors de la découpe du bois. La lame de scie à ruban a tendance à suivre le fil du bois et ainsi à dévier légèrement de l'emplacement souhaité.
- Les rubans de scie à dents fines découpent de manière plus lisse mais également plus lentement que les rubans de scie grossiers.
- Utilisez uniquement des lames de scie à ruban en parfait état. Les lames de scie à ruban déformées, émoussées ou endommagées risquent de rompre.

9.2 Tendre la lame de scie à ruban (6) (fig. 11)

ATTENTION

En cas d'arrêt prolongé de la scie à ruban, la lame de scie à ruban doit être détendue, autrement dit, avant mise en marche de la scie à ruban, la tension de la lame de scie à ruban doit être vérifiée.

1. Pour tendre la lame de scie à ruban (6), faites tourner la vis de serrage (2) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarques :

- La tension correcte de la lame de scie à ruban se détermine en exerçant une pression latérale avec un doigt contre la lame de scie à ruban, à peu près au milieu des deux roues de guidage du ruban. Vous ne devez pouvoir pousser que très légèrement (env. 1-2 mm) la lame de scie à ruban.
- Lorsque la tension du ruban de la scie est suffisante, un bruit métallique se fait entendre quand on tapote dessus.
- Lorsque le ruban de la scie n'est pas utilisé de manière prolongée, détendez-le afin qu'il ne s'allonge pas au-delà du raisonnable.

ATTENTION

Une tension excessive peut provoquer la rupture du ruban de la scie.

ATTENTION

Risque de blessures !

Si la tension est insuffisante, la roue de guidage du ruban entraîné risque de tourner dans le vide. Dans ce cas, la lame de scie à ruban reste immobile.

1. Pour détendre la lame de scie à ruban (6), faites tourner la vis de tension (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

9.3 Réglage de la lame de scie à ruban (6) (fig. 11)

ATTENTION

Avant de pouvoir régler la lame de scie à ruban, vous devez la serrer correctement.

1. Ouvrez les portes du boîtier (11) en desserrant les vis à six pans creux (11b). Utilisez une clé à six pans creux 5 mm (D).
2. Faites tourner lentement la roue supérieure de guidage du ruban (23) dans le sens des aiguilles d'une montre. La lame de scie à ruban (6) doit se déplacer au milieu de la surface de roulement (24) de la roue supérieure de guidage du ruban (23).
   Si tel n'est pas le cas, corrigez l'angle d'inclinaison de la roue supérieure de guidage du ruban (23).

3. Pour ce faire, desserrez l'écrou à oreilles (12a).
   – Si la lame de scie à ruban (6) passe davantage vers le bord arrière de la roue de guidage du ruban (23), la vis de réglage (12) doit être tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
   – Si la lame de scie à ruban (6) passe vers le bord avant de la roue supérieure de guidage du ruban (23), la poignée de réglage (12) doit être tournée dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Une fois la roue supérieure de guidage du ruban (23) réglée, contrôlez la position de la lame de scie à ruban (6) sur la roue inférieure de guidage du ruban (25).
5. Faites tourner lentement d'une main la roue inférieure de guidage du ruban (25) afin de vérifier la position de la lame de scie à ruban (6).
6. La lame de scie à ruban (6) doit également se déplacer au milieu de la surface de roulement (24) de la roue inférieure de guidage du ruban (25). Si tel n'est pas le cas, l'inclinaison de la roue supérieure de guidage du ruban (23) doit être réajustée.
7. Pour s'assurer que le réglage de la roue supérieure de guidage du ruban (23) a une incidence sur la position de la lame de scie à ruban (6) sur la roue inférieure de guidage du ruban (25), faites tourner plusieurs fois la roue inférieure de guidage du ruban (25).
8. Resserrez les écrous à oreilles (12a).
9. Une fois les portes du boîtier (11) réglées, fixez-les avec les vis à six pans creux (11b). Utilisez une clé à six pans creux 5 mm (D).

9.4 Réglage du guide de la lame de scie à ruban (fig. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Les paliers de support (27) doivent être réglés à nouveau avant la première mise en service et après chaque changement de la lame de scie à ruban.
- Les paliers de support excentriques (27a, 27c, 27e, 27g) permettent de régler les guidages arrière et latéraux de la lame de scie à ruban.
  Ces paliers de support excentriques (27a, 27c, 27e, 27g) permettent un réglage précis de la position et de l'orientation de la lame de scie à ruban (6) afin d'améliorer la précision et les performances du produit.

1. Ouvrez les portes du boîtier (11) en desserrant les vis à six pans creux (11b). Utilisez une clé à six pans creux 5 mm (D).

9.4.1 Palier de support arrière supérieur (27a) (fig. 12)

Le palier de support arrière supérieur (27a) absorbe la pression d'avance de la pièce usinée.

1. Desserrez la vis sans tête (27b) du palier de support supérieur (27a). Utilisez la clé à six pans creux 3 mm (B).
2. Tournez le palier de support arrière supérieur (27a) jusqu'à ce qu'il ne touche plus la lame de scie à ruban (6) (écartement max. 0,5 mm).
   Veillez à ce que le palier de support arrière supérieur (27a) soit centré par rapport à la lame de scie à ruban (6).
3. Resserrez la vis sans tête (27b) du palier de support arrière supérieur (27a). Utilisez la clé à six pans creux 3 mm (B).

9.4.2 Palier de support arrière inférieur (27e) (fig. 12)

Le palier de support arrière inférieur (27e) absorbe la pression d'avance de la pièce usinée.

1. Desserrez la vis sans tête (27f) du palier de support arrière inférieur (27e). Utilisez la clé à six pans creux 3 mm (B).
2. Tournez le palier de support arrière inférieur (E) jusqu'à ce qu'il ne touche plus la lame de scie à ruban (6) (écartement max. 0,5 mm).
   Veillez à ce que le palier de support arrière inférieur (27e) soit centré par rapport à la lame de scie à ruban (6).
3. Resserrez la vis sans tête (27f) du palier de support arrière inférieur (27e). Utilisez la clé à six pans creux 3 mm (B).

9.4.3 Support de préhension supérieur (28) (fig. 13)

Veillez à ce que le support de préhension supérieur (28) soit en position horizontale et à ce que le palier de support supérieur (27) soit centré par rapport à la lame de scie à ruban (6).

1. Desserrez la vis (28a) du support de préhension supérieur (28) et alignez le support de préhension supérieur (28) avec la lame de scie à ruban (6).
   Utilisez un tournevis cruciforme ou une clé plate ouverture 8/10 (A).

9.4.4 Paliers de support latéraux supérieurs (27c) (fig. 14)

Les paliers de support latéraux (27c, 27g) garantissent la stabilité et l'orientation de la lame de scie à ruban (6) pendant l'utilisation. Ils permettent de s'assurer que la lame de scie à ruban (6) reste bien positionnée et alignée pendant la découpe.

1. Desserrez les vis sans tête (27d) sur chaque palier de support latéral supérieur (27c).
   Utilisez la clé à six pans creux 3 mm (B).
2. Tournez les paliers de support latéraux supérieurs (27c) jusqu'à ce qu'ils ne touchent plus la lame de scie à ruban (6) (écartement max. 0,5 mm).
   Veillez à ce que les paliers de support latéraux supérieurs (27c) soient centrés par rapport à la lame de scie à ruban (6) et parallèles l'un par rapport à l'autre.
3. Resserrez les vis sans tête (27d) des paliers de support latéraux supérieurs (27c).
   Utilisez la clé à six pans creux 3 mm (B).

9.4.5 Paliers de support latéraux inférieurs (27g) (fig. 15)

Pour régler les paliers de support latéraux inférieurs (27g), il peut être nécessaire d'incliner la table de scie (8) à 45°. (voir *10.4*)

1. Desserrez les vis sans tête (27h) sur chaque palier de support latéral inférieur (27g).
   Utilisez la clé à six pans creux 3 mm (B).
2. Tournez les paliers de support latéraux inférieurs (27g) jusqu'à ce qu'ils ne touchent plus la lame de scie à ruban (6) (écartement max. 0,5 mm).
   Veillez à ce que les paliers de support latéraux inférieurs (27g) soient centrés par rapport à la lame de scie à ruban (6) et parallèles l'un par rapport à l'autre.
3. Resserrez les vis sans tête (27h) des paliers de support latéraux inférieurs (27g).
   Utilisez la clé à six pans creux 3 mm (B).

9.5 Réglage du dispositif de protection de la lame de scie à ruban (5) (fig. 16)

Remarque :

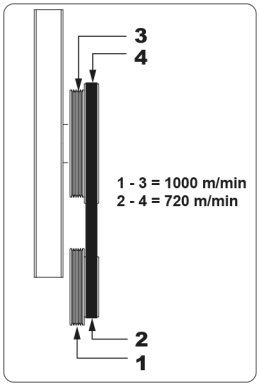
Le réglage doit être contrôlé ou ajusté avant le processus de coupe.

1. Desserrez l'écrou de serrage (4).
2. Abaissez le dispositif de protection de la lame de scie à ruban (5) manuellement, en l'approchant autant que possible (distance d'env. 2-3 mm) de la pièce à usiner.
3. Resserrez l'écrou de serrage (4).

9.6 Réglage de la vitesse du ruban (fig. 11, 17, 18)

1. Ouvrez la porte du boîtier inférieur (11) en desserrant les vis à six pans creux (11b). Utilisez une clé à six pans creux 5 mm (D).
2. Desserrez la vis de tension de courroie (29a) du moteur (16) et poussez légèrement le moteur (16) vers le haut pour détendre la courroie (29).
   Utilisez une clé à six pans creux 6 mm (E).
3. Placez la courroie (29) sur la poulie de courroie d'entraînement (30) souhaitée et sur la poulie de courroie de la roue de guidage du ruban parallèle (31) (S1 ou S2).
   Veillez à ce que les encoches s'enclenchent les unes dans les autres et à ce que la courroie (29) soit centrée sur la poulie de courroie d'entraînement (30) et sur la poulie de courroie de la roue de guidage du ruban (31).
4. Poussez légèrement le moteur (16) vers le bas et resserrez la vis de tension de la courroie (29a) sur le moteur (16) pour tendre la courroie (29).
   Utilisez une clé à six pans creux 6 mm (E).
5. Fermez la porte inférieure du boîtier (11) et fixez-la avec la vis à six pans creux (11b). Utilisez une clé à six pans creux 5 mm (D).

Plages de vitesse



2 – 4	720 min^{-1}	Bois dur, matériaux de type bois dur, coupes fines
1 - 3	1000 min^{-1}	Bois tendre, matériaux tendres, coupes semi-grossières à grossières

10 Utilisation

La scie à ruban est une scie fixe équipée d'une lame de scie à ruban entraînée et fermée en anneau. La scie à ruban permet d'effectuer des coupes précises dans le bois et les matériaux similaires.
Veuillez vous reporter aux descriptions suivantes pour connaître la fonction des éléments de commande.

ATTENTION

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

Remarque :

Ce produit est équipé d'un interrupteur de sécurité. Autrement dit, le produit ne peut pas être activé si les portes sont ouvertes ou mal fermées.

Veillez à ce que les deux interrupteurs de sécurité (11a) sur les portes du boîtier (11) s'enclenchent correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

L'interrupteur On/Off et l'interrupteur de sécurité ne doivent pas être bloqués !

– N'utilisez pas le produit si les interrupteurs sont endommagés.
– Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit est fonctionnel.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous toujours que l'outil d'insertion est correctement monté !

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le matériau à usiner convient au régime de l'outil accessoire.

Remarque :

Pour une utilisation continue, il est recommandé d'effectuer le montage du produit sur un établi de travail.

- **Laissez l'outil accessoire atteindre son régime maximal avant de découper la pièce usinée.**
- Sélectionnez un outil accessoire convenant au matériau à usiner.
- La table de scie doit être correctement montée.
- Mettez l'appareil dans une position stable.
- Avant la mise en service, tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être montés correctement. Les autocollants endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas coincées et ne sont pas endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions doivent être remplies pour garantir un fonctionnement impeccable de l'outil électrique.
- Dans le cas de bois déjà usiné, veillez à ce qu'il ne présente pas de corps étrangers, par exemple, des clous, des vis, etc.
- Respectez le sens de roulement de l'outil auxiliaire.

10.1 Extension de la table de scie (8) (fig. 3)

1. Ouvrez le levier de serrage (8a).
2. Étendez la table de scie (8) à la longueur souhaitée.
3. Refermez le levier de serrage (8a).
   Le levier de serrage (8a) est fermé lorsqu'il est tourné vers le bas.

10.2 Guide parallèle (10) (fig. 19)

Remarque :

Le guide parallèle (10) peut être monté à gauche ou à droite de la lame de scie à ruban (6).

1. Desserrez l'étrier de tension (10a) du guide parallèle (10).
2. Commencez par placer d'abord le guide parallèle (10) à l'arrière de la table de scie (8) et poussez ensuite le guide parallèle (10) vers le bas.
3. Déplacez le guide parallèle (10) et réglez-le sur la dimension souhaitée.
4. Poussez l'étrier de tension (10a) vers le bas pour fixer le guide parallèle (10).
   Pour augmenter la tension (10a), desserrez l'étrier de tension (10a), tournez la vis de tension (10b) dans le sens des aiguilles d'une montre et poussez à nouveau l'étrier de tension (10a) vers le bas pour tester la tension.
   Répétez la procédure jusqu'à ce que la tension de l'étrier de tension (10a) soit suffisante.
5. Veillez à ce que le guide parallèle (10) soit toujours parallèle au ruban de scie (6).

10.3 Gabarit de coupe transversale (7) (fig. 20)

1. Insérez le gabarit de coupe transversale (7) dans la rainure de la table de scie (8).
2. Desserrez l'écrou moleté (7a).
3. Tournez le gabarit de coupe transversale (7) jusqu'à obtenir la dimension d'angle souhaitée.
   L'indicateur d'angle (7b) sur le gabarit de coupe transversale (7) indique l'angle réglé.
4. Resserrez les écrous moletés (7a).

10.4 Coupes en diagonale (fig. 21)

Pour pouvoir réaliser des coupes en biais à la parallèle de la lame de scie à ruban (6), il est possible d'incliner la table de scie (8) de 0° à 45°.

1. Ajustez la table de scie (6) comme indiqué au chapitre *8.2*.
2. Desserrez la poignée de blocage (18).
3. L'écrou moleté (19) vous permet de régler la dimension d'angle souhaitée sur l'échelle graduée (14).
4. Serrez la poignée de blocage (18).

ATTENTION

Dans le cas d'une table de scie inclinée, le guide parallèle se trouve à droite par rapport à la lame de scie à ruban. Cela évitera ainsi que la pièce ne glisse.

10.5 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 1, 22)

Veillez à ce que les deux interrupteurs de sécurité (11a) sur les portes du boîtier (11) s'enclenchent correctement.

Mise sous tension

1. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant correctement protégée par un fusible.
2. Poussez l'interrupteur On/Off (1) en position « I » pour activer le produit.

Mise hors tension

1. Appuyez sur l'interrupteur ARRÊT (1a) ou soulevez le cache de protection et appuyez sur la touche « 0 » de l'interrupteur On/Off (1).
2. Lorsque le produit n'est pas utilisé, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

11 Consignes de travail

Les méthodes de travail sûres suivantes contribuent à la sécurité, mais peuvent ne pas être appliquées de manière appropriée, complètement ou globalement en fonction de chaque utilisation. Elles ne peuvent pas traiter toutes les situations dangereuses possibles et doivent être interprétées avec soin.

- Danger sanitaire dû aux poussières de bois et aux copeaux de bois. Portez impérativement un équipement de protection individuelle comme une protection des yeux. Utiliser un aspirateur !
- Lorsque le produit est hors service, par exemple, après la fin des travaux, détendez la lame de scie à ruban. Placez une pancarte appropriée sur le produit , indiquant au prochain utilisateur de serrer la lame de scie à ruban.

- Conservez les rubans de scie non utilisés assemblés et dans un lieu sûr et sec. Avant l'utilisation, inspectez l'outil à la recherche de défauts, comme des dents ou des fissures. N'utilisez pas de rubans de scie défectueux.

⚠ AVERTISSEMENT

Les outils auxiliaires peuvent être tranchants et chauffent pendant l'utilisation. Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez les outils auxiliaires.

- Vérifiez les endommagements et la bonne fixation des couvercles et dispositifs de protection. Remplacez-les si besoin.
- Portez une protection auditive et des lunettes de protection pendant toute la durée d'exploitation.
- **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- Lors des travaux, placez toujours le guide de ruban de scie aussi près que possible de la pièce usinée.
- Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Pour effectuer des coupes droites, utilisez toujours le guide parallèle afin d'éviter le basculement ou le glissement de la pièce usinée.
- Maintenir les mains à une distance de sécurité par rapport au ruban de scie. Utiliser un poussoir pour les découpes étroites.
- Pour les coupes en biais, placez la table de scie dans la position correspondante et guidez la pièce usinée le long du guide parallèle.
- Pour couper des dents, des tenons ou des coins en queue d'aronde, placez la table de scie dans la position correspondante sur l'échelle angulaire.
- Pour les coupes en forme d'arc ou irrégulières de pièces usinées à deux mains, guidez la coupe de manière uniforme les doigts fermés. Maintenez la pièce usinée avec les mains dans une zone sûre.
- Pour effectuer des coupes répétées en forme d'arc ou irrégulières, il est recommandé d'utiliser un gabarit auxiliaire.
- Si la coupe concerne du bois rond ou de forme irrégulière, il est indispensable d'utiliser un dispositif empêchant la pièce de tourner.

Remarque :

Avant de commencer les travaux et après chaque changement d'outil, effectuez une marche d'essai sans charge. Arrêtez immédiatement le produit si l'outil auxiliaire décrit un faux rond, en présence de vibrations importantes ou de bruits anormaux.

- Lors des travaux, placez toujours le guide de ruban de scie aussi près que possible de la pièce usinée.
- La pièce doit toujours être guidée des deux mains et maintenue à plat sur la table de scie. Vous éviterez ainsi le coincement de la lame de scie à ruban.
- Il est recommandé d'effectuer une coupe en une seule opération plutôt que de la diviser en plusieurs sections qui pourraient éventuellement nécessiter un retrait de la pièce. Si un tel retrait est néanmoins inévitable, la scie à ruban doit être désactivée au préalable. La pièce usinée doit être retirée une fois le ruban de scie entièrement arrêté.
- Lors du sciage, la pièce doit toujours être guidée sur son côté le plus long.

11.1 Réalisation de coupes longitudinales (fig. 1, 16)

La coupe longitudinale désigne le sciage le long de la fibre de bois. Il est possible de couper à main levée le long d'une ligne tracée ou le long du guide parallèle, ce qui permet d'obtenir de meilleurs résultats.

Pour les coupes à angle droit (la table de scie est à angle droit par rapport à la lame de scie à ruban), le guide parallèle est placé à gauche de la lame de scie à ruban, de sorte que la pièce puisse être guidée en toute sécurité le long de la butée avec la main droite.

ATTENTION

Sécuriser les pièces à usiner longues afin d'éviter qu'elles ne basculent à la fin de l'opération de coupe (par exemple, avec un support dérouleur, etc.).

1. Réglez le guide parallèle (10) selon la procédure décrite au chapitre *10.2*.
2. Abaissez le dispositif de protection de la lame de scie à ruban (5) sur la pièce usinée (voir *9.5*).
3. Mettez la scie en marche selon la procédure décrite au chapitre *10.5*.
4. Placez vos mains à plat sur la pièce usinée, doigts fermés, et poussez la pièce contre le guide parallèle (10) le long de la lame de scie à ruban (6).
5. Poussez la pièce usinée avec une avance régulière le long du guide parallèle toujours jusqu'à la fin avec le poussoir (13).

11.2 Réalisation de coupes transversales (fig. 20)

La coupe transversale désigne le sciage à angle droit par rapport aux fibres du bois. Ce type de coupe peut également être réalisé à main levée, mais il est recommandé d'utiliser un gabarit de coupe transversale pour des raisons de sécurité et de précision. Le gabarit de coupe transversale peut être réglé jusqu'à 45° pour les coupes d'onglet. En associant une table de scie inclinée, il est ainsi possible de réaliser des coupes à double onglet.

1. Réglez le gabarit de coupe transversale (7) selon la procédure décrite au chapitre *10.3*.
2. Maintenez fermement la pièce contre le guide du gabarit de coupe transversale (7) et à plat sur la table de scie (8).

⚠ AVERTISSEMENT

Faites attention à vos doigts, en particulier vers la fin de la coupe, et tenez-vous à distance de l'outil accessoire.

11.3 Réalisation de coupes en biais (fig. 21)

Lors des coupes longitudinales en onglet réalisées avec une table de scie inclinée, le guide parallèle se trouve à droite de la lame de scie à ruban et doit être installé sur le côté incliné vers le bas (si la largeur de la pièce usinée le permet) afin d'éviter tout glissement de la pièce usinée.

1. Réglez la table de scie (8) à l'angle souhaité (voir *10.4*).
2. Guidez la coupe comme le décrit le chapitre *11.1*.

11.4 Coupes à main levée (fig. 1, 16)

Une des principales caractéristiques d'une scie à ruban est la coupe sans problème des courbes et rayons.

1. Abaissez le dispositif de protection de la lame de scie à ruban (5) sur la pièce usinée (voir *9.5*).
2. Mettez la scie en marche selon la procédure décrite au chapitre *10.5*.
3. Appuyez fermement la pièce sur la table de sciage (8) et faites-la glisser lentement dans le ruban de scie (6). Dans de nombreux cas, il est utile de scier grossièrement les courbes et les angles à environ 6 mm de la ligne.
4. En cas de courbes trop serrées pour le ruban de la scie, des coupes auxiliaires doivent être réalisées jusqu'à l'avant de la courbe. Le rayon peut ensuite être coupé.

12 Nettoyage et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

⚠ AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

– Arrêtez le produit.
– Débranchez la fiche secteur.
– Laissez le produit refroidir.

12.1 Nettoyage

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon* propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé* à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Ne nettoyez pas l'outil accessoire alors qu'il est encore en service.
- Ne nettoyez jamais le ruban de scie ou le guide du ruban de scie manuellement avec une brosse ou un grattoir lorsque le ruban de scie fonctionne. Les rubans de scie bloqués mettent en danger la sécurité et doivent être nettoyés régulièrement.
- Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon* humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

12.2 Maintenance

Outils nécessaires :

- Clé à six pans creux 5 mm* (B)
- Clé à six pans creux 6 mm* (C)
- Pince à circlips*
- Tournevis cruciforme*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

12.2.1 Remplacement de la lame de scie à ruban (6) (fig. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Réglez le dispositif de protection de la lame de scie à ruban (5) à mi-hauteur environ.
2. Ouvrez les portes du boîtier (11) en desserrant les vis à six pans creux (11b).
   Utilisez une clé à six pans creux 5 mm (D).
3. Étendez la table de scie (8) comme indiqué au chapitre *10.1* et retirez la vis à six pans (K) et l'écrou à oreilles (L).
4. Pour détendre la lame de scie à ruban (6), faites tourner la vis de tension (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Retirez la lame de scie à ruban (6) des deux roues de guidage du ruban (23, 25) et retirez la lame de scie à ruban (6) de la fente de la table de scie (8).
6. Faites passer la nouvelle lame de scie à ruban (6) dans la fente de la table de scie (8) et placez-la au centre de la surface de roulement (24) des deux roues de guidage du ruban (23, 25). Les dents de la lame de scie à ruban (6) doivent être orientées en direction de la table de scie (8).
7. Tendez et réglez la lame de scie à ruban (6) (voir *9.3*, *9.2*).
8. Une fois les portes du boîtier (11) réglées, fixez-les avec les vis à six pans creux (11b).
   Utilisez une clé à six pans creux 5 mm (D).

12.2.2 Remplacement de l'insert de table (32) (fig. 23)

Remarques :

- Portez des gants de protection.
- En cas d'usure ou de dommage, le plateau de table (32) doit être remplacé. Sinon, il existe un risque de blessures accru.

1. Mettez la table de scie (8) dans la position 0° comme indiqué au chapitre *8.2.*
2. Retirez la vis cruciforme (32a) située sur l'insert de table usé (32) et poussez l'insert de table vers le haut pour le retirer de la table de scie (8).
   Utilisez pour cela un tournevis cruciforme*.
3. Die Montage der neuen Tischeinlage (32) erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

12.2.3 Ajustement de la tension de la courroie (29) (fig. 11, 17, 18)

1. Ouvrez la porte du boîtier inférieur (11) en desserrant les vis à six pans creux (11b). Utilisez une clé à six pans creux 5 mm (D).
2. Desserrez la vis de tension de la courroie (29a) sur le moteur (16).
   Utilisez une clé à six pans creux 6 mm (E).
3. Poussez légèrement le moteur (16) vers le bas et resserrez la vis de tension de la courroie (29a) sur le moteur (16) pour tendre la courroie (29).
   Utilisez une clé à six pans creux 6 mm (E).
   Veillez à ce que les encoches s'enclenchent les unes dans les autres et à ce que la courroie (29) soit centrée sur la poulie de courroie d'entraînement (30) et sur la poulie de courroie de la roue de guidage du ruban (31).
4. Fermez la porte inférieure du boîtier (11) et fixez-la avec la vis à six pans creux (11b). Utilisez une clé à six pans creux 5 mm (D).

12.2.4 Remplacement de la courroie (29) (fig. 17, 24)

- Portez des gants de protection.

1. Démontez la lame de scie à ruban (6) comme indiqué au chapitre *12.2.1.*
2. Desserrez la vis de tension de la courroie (29a) et poussez légèrement le moteur (16) vers le haut pour détendre la courroie (29) puis serrez légèrement la vis de tension de la courroie (29a).
   Utilisez une clé à six pans creux 6 mm (E).
3. Démontez le circlip de la roue de guidage du ruban (33).
   Utilisez une pince à circlip*.
4. Retirez la roue de guidage inférieure du ruban (25) de l'arbre de la roue de guidage du ruban (34) et retirez la courroie usée (29) de la poulie de courroie de la roue de guidage du ruban (31) et de la poulie de courroie d'entraînement (30).
5. Installez la nouvelle courroie (29) sur la poulie de courroie d'entraînement (30).
6. Installez la roue de guidage inférieure du ruban (25) sur l'arbre de la roue de guidage du ruban (34) et placez la courroie (29) sur la poulie de courroie de la roue de guidage du ruban (31).
7. Placez la courroie (29) sur la poulie de courroie d'entraînement (30) souhaitée et sur la poulie de courroie de la roue de guidage du ruban parallèle (31) (S1 ou S2).
   Veillez à ce que les encoches s'enclenchent les unes dans les autres et à ce que la courroie (29) soit centrée sur la poulie de courroie d'entraînement (30) et sur la poulie de courroie de la roue de guidage du ruban (31).
8. Poussez légèrement le moteur (16) vers le bas et resserrez la vis de tension de la courroie (29a) sur le moteur (16) pour tendre la courroie (29).
   Utilisez une clé à six pans creux 6 mm (E).
9. Montez la lame de scie à ruban (6) comme indiqué au chapitre *12.2.1.*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

13 Stockage et transport

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

– Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.
– Laissez le moteur refroidir.
– Débranchez la fiche secteur.

- Videz entièrement le produit.
- Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.

13.1 Transport

- Le produit ne doit être soulevé et transporté que par le châssis ou la béquille. Ne soulevez jamais l'appareil par les dispositifs de protection, les poignées de réglage ou la table de scie pour le transport.
- Pour transporter le produit, débranchez-le du réseau d'électricité et installez-le à un autre endroit prévu à cet effet.
- Le dispositif de protection du ruban de scie doit se trouver en position inférieure lors du transport de la scie à ruban.
- Pour éviter les dommages et les blessures, le produit doit être sécurisé lors de son transport à bord de véhicules afin d'éviter qu'il ne bascule et ne glisse.
- Ne jamais utiliser les dispositifs de protection sectionneurs pour le levage ou le transport.

13.2 Stockage

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants.
La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 ˚C.
Conservez le produit dans son emballage d'origine.

Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

14 Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

14.1 Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

14.2 Câbles de raccordement électriques défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des points de pliure dus à une fixation ou à un cheminement incorrects du câble de raccordement.
- Des points d'intersection si les câbles de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des câbles de raccordement électriques défectueux de la sorte ne doivent pas être utilisés et font encourir, en raison de leur isolation défectueuse, un danger de mort.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que le câble de raccordement ne soit pas raccordée au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du signe « H05VV-F ».

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Consignes de sécurité pour le remplacement de câbles de raccordement secteur endommagés ou défectueux

Type de raccord Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

14.3 Moteur à courant alternatif

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

- La tension secteur doit être de 220 V – 240 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm2.

15 Réparation et commande de pièces de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-ventre. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

15.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

Réf. de la lame de scie à ruban :	7901502604
Réf. de l'insert de table :	73220046

15.2 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Lame de scie à ruban, insert de table

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

16 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
  - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
  - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
  - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquent dans les pays hors de l'Union européenne.

17 Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
Le moteur ne fonctionne pas	Moteur, câble ou fiche défectueux, fusibles secteur grillés, Les deux interrupteurs de sécurité ne sont pas correctement enclenchés.	Faire vérifier le produit par un spécialiste. Ne jamais réparer le moteur soi-même. Danger ! Contrôler les fusibles du secteur, les remplacer éventuellement, enclencher correctement les deux interrupteurs de sécurité
Le moteur démarre lentement et n'atteint pas la vitesse de service.	Tension trop faible, bobinages endommagés, condensateur grillé.	Faire contrôler la tension par un électricien spécialisé. Faire contrôler le moteur par un spécialiste. Faire remplacer le condensateur par un spécialiste.
Le moteur est trop bruyant.	Bobinages endommagés, moteur défectueux.	Faire contrôler le moteur par un spécialiste.
Le moteur ne fonctionne pas à plein régime.	Circuit de l'installation électrique surchargé (lampes, autres moteurs, etc.).	N'utilisez aucun autre produit ou moteur sur le même circuit électrique.
Le moteur surchauffe facilement.	Surcharge du moteur, refroidissement insuffisant du moteur.	Empêcher la surcharge du moteur lors de la découpe, éliminer la poussière du moteur pour garantir un refroidissement optimal du moteur.
La coupe de scie est rugueuse ou gondolée.	Ruban de scie émoussé, forme de dents inadaptée à l'épaisseur du matériau.	Réaffûter la lame de scie à ruban ou utiliser une lame adaptée.
La pièce usinée casse ou se fend.	Pression de découpe trop élevée ou ruban de scie inadapté à cette utilisation.	Utiliser une lame de scie à ruban adaptée.
La lame de scie à ruban ne tourne pas correctement.	• Guidage de la lame de scie à ruban mal réglée. • Mauvaise lame de scie à ruban.	• Régler le guidage de la lame de scie à ruban. • Utiliser une lame de scie à ruban adaptée.
Brûlures sur le bois lors du travail.	• Ruban de scie émoussé. • Mauvaise lame de scie à ruban.	• Remplacer la lame de scie à ruban. • Utiliser une lame de scie à ruban adaptée.
Ruban de scie coincé pendant le travail.	• Ruban de scie émoussé. • Ruban de scie bloqué. • Guidage de la lame de scie à ruban mal réglée.	• Remplacer la lame de scie à ruban. • Nettoyer la lame de scie à ruban. • Régler le guidage de la lame de scie à ruban.

Défaut	Cause possible	Remède
Le moteur tourne mais le ruban de scie ne bouge pas	La courroie n'est pas correctement tendue	Tendre la courroie

18 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**
Désignation : **Scie à ruban - HBS261**
Réf. **5901514901, 5901514904**

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

2006/42/CE – annexe IV

Organisme notifié : TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
Numéro : 0123
Numéro de certification : M6A0112840465 Rev.00

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Responsable de la documentation :

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Indice

1 Introduzione 60
2 Descrizione del prodotto (Fig. 1-24)..... 61
3 Contenuto della fornitura (Fig. 2) 61
4 Impiego conforme alla destinazione d'uso 61
5 Indicazioni di sicurezza 62
6 Dati tecnici..... 65
7 Disimballaggio..... 65
8 Montaggio 66
9 Prima della messa in funzione 67
10 Utilizzo..... 69
11 Istruzioni di lavoro 70
12 Pulizia e manutenzione..... 72
13 Stoccaggio e trasporto 73
14 Allacciamento elettrico 73
15 Riparazione e ordinazione dei ricambi 74
16 Smaltimento e riciclaggio 74
17 Risoluzione dei guasti 75
18 Dichiarazione di conformità UE..... 76
19 Disegno esploso..... 406

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Indossare degli occhiali protettivi.
	Indossare degli otoprotettori.
	In caso di produzione di polvere indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie!
	Indossare guanti di sicurezza!
	Staccare sempre la spina elettrica dalla presa di corrente prima di aprire gli sportelli del telaio.
	Attenzione! Prestare attenzione alla direzione di marcia.
	Eseguire interventi di manutenzione, configurazione e pulizia solo a prodotto spento e con la spina elettrica scollegata!
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

1 Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2 Descrizione del prodotto (Fig. 1-24)

1. Interruttore ON/OFF
1a. Interruttore STOP
2. Vite di serraggio
3. Piastra magnetica
4. Dado di bloccaggio
5. Dispositivo di protezione del nastro della sega
6. Lama della sega a nastro
7. Guida per il taglio trasversale
7a. Dado zigrinato
7b. Indice della scala graduata
8. Banco sega
8a. Leva di serraggio
9. Piede di supporto
10. Arresto parallelo
10a. Staffa di fissaggio
10b. Vite di serraggio
11. Sportelli del telaio
11a. Interruttore di sicurezza
11b. Vite a esagono cavo
12. Manopola di regolazione (volano superiore del nastro)
12a. Dado ad alette (volano superiore del nastro)
13. Spingitoio
14. Scala graduata (campo di rotazione)
15. Puntatore della scala (campo di rotazione)
16. Motore
17. Bocchettone di aspirazione
18. Maniglia di bloccaggio
19. Dado zigrinato
20. Piastra di fissaggio
21. Telaio
22. Vite di fine corsa (regolazione del banco sega)
22a. Dado di bloccaggio (regolazione del banco sega)
23. Volano superiore del nastro
24. Superficie di scorrimento (lama della sega a nastro)
25. Volano inferiore del nastro
26. Guida superiore della lama della sega a nastro
27. Cuscinetto di appoggio
27a. Cuscinetto di appoggio superiore posteriore
27b. Vite senza testa
27c. Cuscinetto di appoggio superiore laterale
27d. Vite senza testa
27e. Cuscinetto di appoggio inferiore posteriore
27f. Vite senza testa
27g. Cuscinetto di appoggio inferiore laterale
27h. Vite senza testa
28. Alloggiamento superiore
28a. Vite
29. Cinghia
29a. Vite di messa in tensione della cinghia
30. Puleggia di azionamento
31. Puleggia del volano del nastro
32. Inserto da banco
32a. Vite con intaglio a croce
33. Anello seeger per volano del nastro
34. Albero del volano del nastro

3 Contenuto della fornitura (Fig. 2)

Pos.	Quantità	Denominazione
8.	1 x	Banco sega
6.	1 x	Nastro della sega (premontato)
10.	1 x	Arresto parallelo
13.	1 x	Spingitoio
18.	1 x	Maniglia di bloccaggio
20.	1 x	Piastra di fissaggio
A.	1 x	Chiave fissa SW 8/10
B.	1 x	Chiave a brugola 3 mm
C.	1 x	Chiave a brugola 4 mm
D.	1 x	Chiave a brugola 5 mm
E.	1 x	Chiave a brugola 6 mm
F.	2 x	Viti a esagono cavo (M6x12 mm)
G.	2 x	Rondella di rasamento (M6)
H.	2 x	Anello elastico (M6)
I.	1 x	Vite a esagono cavo (M6x25 mm)
J.	1 x	Dado (M6)
K.	1 x	Vite a testa esagonale (M6x40 mm)
L.	1 x	Dado ad alette (M6)
	1 x	Sega a nastro
	1 x	Istruzioni per l'uso

4 Impiego conforme alla destinazione d'uso

La sega a nastro serve per il taglio longitudinale e trasversale di pezzi di legno o pezzi da lavorare contenenti legno. I materiali tondi possono essere tagliati solo con dispositivi di arresto adatti.

⚠ AVVISO

Non utilizzare il prodotto per tagliare materiali diversi da quelli indicati nelle istruzioni per l'uso.

⚠ AVVISO

La lama della sega a nastro fornita in dotazione è destinata esclusivamente al taglio del legno! Non utilizzare l'apparecchio per tagliare legna da ardere!

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

È possibile utilizzare solo lame per sega a nastro adatte al prodotto.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Le persone che utilizzano il prodotto e ne eseguono la manutenzione devono possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

⚠ PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

⚠ AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

⚠ CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

5 Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

⚠ AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

a) **Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.

b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.

c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2) Sicurezza elettrica

a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettroutensili con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.

b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.

c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.

d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.

e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.

b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.

c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettroutensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.

d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.

e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettroutensile in situazioni inattese.

f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.

h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'elettroutensile

a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettroutensile appositamente previsto.** Con un elettroutensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.

b) **Non utilizzare elettroutensili con interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettroutensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.

d) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.

f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.

g) **Utilizzare l'elettroutensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

5) Assistenza

a) **Far riparare l'elettroutensile soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

5.1 Indicazioni di sicurezza per seghe a nastro

a) **Non utilizzare mai lame della sega a nastro danneggiate o deformate.** La lame della sega a nastro danneggiate o deformate potrebbero strapparsi e/o piegarsi.

b) **Non utilizzare refrigeranti.** L'uso di acqua o di altri refrigeranti può provocare scosse elettriche.

c) **Utilizzare la sega a nastro alla velocità appropriata per le applicazioni e i materiali consentiti.** Lavorare a una velocità non adeguata per materiale da segare può causare la rottura della lama della sega a nastro e provocare lesioni personali.

d) **Non utilizzare l'elettroutensile con la copertura di accesso alla lama della sega a nastro aperto.** Il contatto con parti rotanti in movimento può causare lesioni personali.

5.2 Ulteriori indicazioni di sicurezza

⚠ AVVISO

Gli attrezzi ausiliari possono essere affilati e diventare caldi durante l'uso. Indossare sempre guanti protettivi quando si maneggiano gli attrezzi ausiliari.

- Per il taglio di legno rotondo o di forma irregolare, è necessario utilizzare un dispositivo per fissare il pezzo da lavorare al fine di impedirne la torsione.
- Per il taglio di assi a spigolo, occorre utilizzare un dispositivo che blocchi il pezzo al fine di evitare contraccolpi.
- **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- Questo prodotto può essere utilizzato solo da persone che hanno familiarità con il suo utilizzo.

⚠ AVVISO

La lama della sega a nastro fornita in dotazione è destinata esclusivamente al taglio del legno! Non utilizzare l'apparecchio per tagliare legna da ardere!

- Prima della messa in funzione accertarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio sulla targhetta identificativa.
- Cavi lunghi, prolunghe, tamburi per cavi ecc. causano cadute di tensione e possono ostacolare l'avvio del motore.
- Tenere a distanza i bambini e le altre persone durante l'utilizzo del prodotto. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo del prodotto.
- Rispettare la direzione di rotazione del motore e del nastro della sega.

- Non azionare mai il prodotto qualora difettoso **Dispositivi di protezione** oppure in assenza dei dispositivi di protezione.
- Non lavorare su pezzi troppo piccoli, affinché sia possibile tenerli in mano in modo sicuro.

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni!

Se i blocchi vengono rimossi con le mani nude è possibile subire delle lesioni.

– Indossare guanti protettivi.
– Utilizzare utensili adatti (ad es. un bastone di legno).

- Impiegare dispositivi di protezione regolabili in modo che il pezzo sia più vicino possibile.
- Le coperture di protezione non devono essere utilizzate per il trasporto o per il funzionamento improprio del prodotto.

⚠ AVVISO

Non usare utensili accessori danneggiati o deformati.

⚠ AVVISO

Assicurarsi che il materiale da lavorare sia adatto alla velocità dell'utensile accessorio.

⚠ AVVISO

Nel caso di un inserto del tavolo danneggiato, c'è il pericolo che piccoli oggetti si incastrino tra l'inserto da banco e la lama della sega, bloccandola.

Sostituire subito l'inserto da banco danneggiato!

⚠ AVVISO

Sussiste il pericolo di incidenti! Eseguire le operazioni di pulizia fondamentalmente a prodotto spento. Sussiste il pericolo di lesioni! Lasciar raffreddare il prodotto prima di tutti i lavori di pulizia. Gli elementi del motore sono caldi. Sussiste il pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

– Spegnere il prodotto prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.
– Lasciare raffreddare il motore.

ATTENZIONE

I denti della lama della sega a nastro devono essere rivolti verso il basso.

- Non utilizzare il prodotto qualora presenti dei danni. Non rimuovere mai i dispositivi di protezione del prodotto. Questo può causare gravi lesioni.
- Per tagli obliqui con banco sega adatto, occorre disporre l'arresto parallelo sulla parte inferiore del banco sega.

ATTENZIONE

Bloccare i pezzi lunghi per evitare il ribaltamento al termine dell'operazione di taglio (ad es. con cavalletto a rulli o simile).

- Tenere una distanza di sicurezza tra le mani e il nastro della sega. Utilizzare uno spingitoio per tagliare pezzi sottili.
- Conservare lo spingitoio nell'apposito supporto sul prodotto, in modo da potere raggiungerlo dalla normale posizione di lavoro e averlo sempre a portata di mano.
- Spegnere l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- L'operatore, in posizione di lavoro normale, si trova davanti al prodotto.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni d'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.
- Danni all'udito se non si indossano otoprotettori adeguati.
- Danni ai polmoni se non si indossa la protezione respiratoria prescritta.
- Pericolo di lesioni dovute al lancio di attrezzi in caso di supporto o guida impropri.
- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Evitare le messe in funzione accidentali del prodotto: quando si inserisce la spina nella presa di corrente non deve essere premuto il l'interruttore ON/OFF.
- Prima di eseguire lavori di regolazione o manutenzione, rilasciare l'interruttore ON/OFF e staccare la spina elettrica dalla presa di corrente.

⚠ AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

⚠ AVVISO

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano della alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

6 Dati tecnici

Motore a corrente alternata	230 - 240 V~ 50Hz
Potenza assorbita	370 Watt (S1*)
	550 Watt (S2 20min**)
Velocità di minimo n_0	1480 min^{-1}
Lunghezza del nastro della sega	1790 mm
Larghezza del nastro della sega	6 mm
Larghezza del nastro della sega max.	13 mm
Velocità del nastro della sega	720/1000 m/min
Altezza di taglio	130 mm
Sporgenza	245 mm
Grandezza del banco sega	307 x 315 mm
Dimensioni banco sega con prolungamento	315 x 520 mm
Banco sega inclinabile	0° - 45°
Dimensioni max. dei pezzi	580x400x130 mm
Lunghezza del cavo	1800 mm
Peso	circa 22 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

***Modalità operativa S1 (funzionamento continuo)**

Il prodotto può operare costantemente alla potenza specificata.

****Modalità operativa S2 (funzionamento a breve durata)**

Il prodotto può operare alla potenza specificata per un breve periodo (20 min).

Il pezzo deve avere almeno un'altezza di 3 mm e una larghezza di 10 mm.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

⚠ AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli otoprotettori adeguati.

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati in conformità alla norma EN 62841.

Livello di pressione acustica L_{pA}	73 dB
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{wA}	86 dB
Incertezza K_{WA}	3 dB

I valori di emissione di rumore indicati sono stati misurati con una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettroutensile con un altro.

I valori delle emissioni sonore indicati possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

⚠ AVVISO

I valori delle emissioni sonore possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

7 Disimballaggio

⚠ AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

8 Montaggio

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

⚠ AVVISO

Prima di qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione, estrarre la spina elettrica!

Attrezzo necessario:

- 1 x Chiave fissa SW 8/10 mm* (A)
- 1 x Chiave a brugola da 3 mm* (B)
- 1 x Chiave a brugola da 4 mm* (C)
- 1 x Chiave a brugola da 5 mm* (D)
- 1 x Chiave a brugola da 6 mm* (E)

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

Nota:

L'utensile in dotazione può essere riposto sulla striscia magnetica della testa del prodotto.

8.1 Montare il banco della sega (8) (Fig. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Nota:

Prima della prima messa in funzione e dopo ogni smontaggio del banco della sega, quest'ultimo deve essere regolato.

1. Estrarre il banco della sega (8) come descritto nel capitolo *10.1*.
2. Portare il banco sega (8) sopra la lama della sega a nastro (6).
3. Il puntatore della scala (15) deve essere allentato e non può essere rivolto verso l'alto. Utilizzare una chiave a brugola da 4 mm.
4. Posizionare la tacca della scala graduata (14) in entrambe le due guide del telaio (21).
   Assicurarsi che la dentatura del banco della sega (8) si innesti nella dentatura del dado zigrinato (19) sul telaio (21).
5. Fissare il banco della sega (8) con la piastra di fissaggio (20), le due viti a esagono cavo (F), le rondelle di rasamento (G) e le rondelle per anello elastico (H) ai rispettivi fori di montaggio del telaio (21).
   Utilizzare una chiave a brugola da 5 mm.
6. Montare le leva di serraggio (8a) nel foro di montaggio centrale.
   Per il momento non fissare completamente la leva di serraggio (8a).
7. Orientare il puntatore della scala (15) in modo che sia rivolto verso la scala graduata.
   Utilizzare una chiave a brugola da 4 mm.
8. Regolare il banco della sega (8) a 0° come descritto nel capitolo *8.2*.
9. Bloccare la leva di serraggio (8a) per fissare il banco della sega (8). Stringere le due viti a esagono cavo (F).
   Utilizzare una chiave a brugola da 5 mm.
10. Se necessario regolare nuovamente il puntatore della scala (15) e posizionarlo a 0°.
11. Per puntellare il banco della sega (8) montare la vite a testa esagonale (K) con il dado ad alette (L).

8.2 Regolazione del banco della sega (8) a 90° (Fig. 7)

1. Posizionare il banco sega (8) orizzontalmente a 0°.
2. Controllare il serraggio della vite di fine corsa (22) e del controdado (22a) e, se necessario, stringerli. Utilizzare una chiave fissa SW 8/10 (A).
3. Se il banco della sega (8) non è posizionato ad angolo retto rispetto al nastro della sega (6), regolare nuovamente la vite di fine corsa (22).
4. Allentare la vite di fine corsa (22) e il controdado (22a). Utilizzare una chiave fissa SW 8/10 (A).
5. Ruotare la vite di fine corsa (22) in senso orario per accorciare il punto di fine corsa o in senso antiorario per allungarlo.
6. Aiutandosi con una staffa*, allineare il banco della sega (8) ad angolo retto rispetto al nastro della sega (6), portare la vite di fine corsa (22) nella posizione desiderata e stringere nuovamente il controdado (22a). Utilizzare una chiave fissa SW 8/10 (A).

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

8.3 Utilizzo come macchina stazionaria (Fig. 1)

Per un uso continuo, il prodotto deve essere montato su un banco da lavoro.

- Il prodotto deve essere installato in modo stabile, vale a dire su un banco da lavoro o fissato con viti a un solido telaio di base.
- A tal fine, sul piede di supporto (9) sono presenti dei fori di fissaggio.

1. Segnare i fori di trapanatura.
   – Posizionare il prodotto come lo si desidera installare successivamente.
   – Segnare le posizioni dei fori da praticare sul banco da lavoro.
   Questi si desumono dai fori del piede di supporto (9).
   Si consiglia di effettuare il montaggio vicino al bordo.
2. Praticare i fori (di almeno 8 mm di diametro) attraverso il banco da lavoro.
3. Posizionare il prodotto sopra i fori praticati congruenti con i fori del piede di supporto (9), inserire le viti adeguate* attraverso i fori dall'alto e stringerle

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

8.4 Bocchettone di aspirazione (17) (Fig. 1)

Il prodotto è dotato di un bocchettone di aspirazione.

Il bocchettone di aspirazione (17) presenta tre diversi diametri.

Collegare un aspiratore polvere durante la lavorazione di materiali molto polverosi.

ATTENZIONE

Il sistema di aspirazione della polvere deve essere adatto al materiale da lavorare.

Utilizzare un dispositivo di aspirazione speciale per l'aspirazione di polveri particolarmente nocive o cancerogene.

1. Collegare il tubo flessibile di un sistema di aspirazione della polvere* adeguato (ad es. un aspirapolvere industriale) direttamente al bocchettone di aspirazione desiderato (17).

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

8.5 Supporto dello spingitoio (Fig. 10)

1. Montare la vite (I) con il dado (J) per il supporto dello spingitoio sul telaio (21).
   Utilizzare una vite a esagono cavo da 5 mm (D) e una chiave fissa SW 8/10 (A).
2. Agganciare lo spingitoio (13) alla vite (I).

Nota:

Quando non è in uso, depositare sempre lo spingitoio nel relativo supporto.

9 Prima della messa in funzione

Attrezzo necessario:

- 1 x Chiave fissa SW 8/10 mm* (A)
- 1 x Chiave a brugola da 3 mm* (B)
- 1 x Chiave a brugola da 4 mm* (C)
- 1 x Chiave a brugola da 5 mm* (D)
- 1 x Chiave a brugola da 6 mm* (E)

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

9.1 Quale nastro utilizzare

Controllare il corretto posizionamento in sede dell'attrezzo ausiliario.
Attrezzi ausiliari fissati in modo errato o non sicuro possono allentarsi durante il funzionamento e causare lesioni.

La lama della sega a nastro, contenuta nella fornitura, è concepito per l'impiego universale. Nello scegliere il nastro della sega tenere presenti i criteri seguenti:

- Con un nastro sottile è possibile tagliare raggi più stretti che con uno largo.
- Utilizzare nastri larghi per eseguire tagli diritti. Ciò è particolarmente importante nel taglio del legno La lama della sega a nastro infatti tende a seguire la venatura e devia facilmente dalla linea di taglio desiderata.
- I nastri a dentellatura fine effettuano tagli più lisci, ma sono anche più lenti dei nastri a dentellatura grossolana.
- Utilizzare esclusivamente lame a nastro non danneggiate e in condizioni impeccabili. Lame a nastro piegate, non affilate o danneggiate in altro modo possono rompersi.

9.2 Tensionamento della lama della sega a nastro (6) (Fig. 11)

ATTENZIONE

In caso di immagazzinamento prolungato della sega a nastro, occorrerà controllare il grado di tensione del nastro della sega.

1. Per tendere la lama della sega a nastro (6), ruotare la vite di tensionamento (2) in senso orario.

Indicazioni:

- Per assicurarsi di eseguire un tensionamento corretto del nastro della sega premere con il lato del dito contro il nastro della sega, in posizione piuttosto centrale, tra le due ruote del nastro. La lama della sega a nastro dovrebbe lasciarsi premere pochissimo, circa 1-2 mm.
- Se il nastro della sega è teso a sufficienza, sfiorandolo con un dito emette un suono metallico.
- Se la sega rimarrà inutilizzata per un tempo prolungato, allentare il nastro in modo che non venga teso troppo.

ATTENZIONE

In caso di tensione eccessiva il nastro della sega può rompersi.

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni!

In caso di tensione insufficiente il volano del nastro della sega azionato può slittare e quindi il nastro non viene fatto girare.

1. Per allentare la lama della sega a nastro (6), ruotare la vite di tensionamento (2) in senso antiorario.

9.3 Regolazione del nastro della sega (6) (Fig. 11)

ATTENZIONE

Prima di poter effettuare la regolazione del nastro della sega, il nastro deve essere teso correttamente.

1. Aprire gli sportelli del telaio (11) allentando la vite a esagono cavo (11b). Usare una chiave a brugola da 5 mm (D).
2. Ruotare lentamente il volano superiore del nastro (23) in senso orario. Il nastro della sega (6) deve scorrere al centro della superficie di scorrimento (24) del volano superiore del nastro (23).
   In caso contrario, correggere l'angolo di inclinazione del volano superiore del nastro (23).
3. Aprire a tal fine il dado ad alette (12a).
   – Se la lama della sega a nastro (6) scorre più verso il bordo posteriore del volano superiore del nastro (23), la manopola di regolazione (12) deve essere ruotata in senso antiorario.
   – Se la lama della sega a nastro (6) scorre più verso il bordo anteriore del volano superiore del nastro (23), la manopola di regolazione (12) deve essere ruotata in senso orario.

4. Dopo aver regolato il volano superiore del nastro (23), controllare la posizione della lama della sega a nastro (6) sul volano inferiore del nastro (25).
5. Ruotare lentamente con una mano il volano inferiore del nastro (25) per controllare la posizione della lama della sega a nastro (6).
6. La lama della sega a nastro (6) deve essere posizionata ugualmente al centro della superficie di scorrimento (24) del volano inferiore del nastro (25). In caso contrario, è necessario regolare nuovamente l'inclinazione del volano superiore del nastro (23).
7. Per assicurarsi che la regolazione del volano superiore del nastro (23) condizioni anche la posizione della lama della sega a nastro (6) sul volano inferiore del nastro (25), ruotare più volte il volano inferiore del nastro (25).
8. Stringere di nuovo il dado ad alette (12a).
9. Una volta effettuata la regolazione, chiudere nuovamente gli sportelli del telaio (11) e fissarli con la vite a esagono cavo (11b). Usare una chiave a brugola da 5 mm (D).

9.4 Regolazione della guida del nastro della sega (Fig. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- I cuscinetti di appoggio (27) devono essere regolati nuovamente prima della prima messa in funzione e in seguito a ogni sostituzione del nastro della sega.
- La regolazione della guida laterale e posteriore del nastro della sega avviene con l'aiuto di cuscinetti di appoggio eccentrici (27a, 27c, 27e, 27g).
  Questi cuscinetti di appoggio eccentrici (27a, 27c, 27e, 27g) consentono una regolazione precisa della posizione e dell'allineamento del nastro della sega (6), al fine di migliorare la precisione e la prestazione del prodotto.

1. Aprire gli sportelli del telaio (11) allentando la vite a esagono cavo (11b). Usare una chiave a brugola da 5 mm (D).

9.4.1 Cuscinetto di appoggio superiore posteriore (27a) (Fig. 12)

Il cuscinetto di appoggio superiore posteriore (27a) assorbe la forza di avanzamento del pezzo da lavorare.

1. Allentare la vite senza testa (27b) del cuscinetto di appoggio superiore (27a). Usare la chiave a brugola da 3 mm (B).
2. Ruotare il cuscinetto di appoggio superiore posteriore (27a) finché non tocca più il nastro della sega (6) (distanza max. 0,5mm).
   Assicurarsi che il cuscinetto di appoggio posteriore superiore (27a) sia allineato al centro rispetto al nastro della sega (6).
3. Stringere nuovamente la vite senza testa (27b) del cuscinetto di appoggio superiore posteriore (27a). Usare la chiave a brugola da 3 mm (B).

9.4.2 Cuscinetto di appoggio inferiore posteriore (27e) (Fig. 12)

Il cuscinetto di appoggio inferiore posteriore (27a) assorbe la forza di avanzamento del pezzo da lavorare.

1. Allentare la vite senza testa (27f) del cuscinetto di appoggio posteriore inferiore (27e). Usare la chiave a brugola da 3 mm (B).
2. Ruotare il cuscinetto di appoggio posteriore inferiore (E) finché non tocca più il nastro della sega (6) (distanza max. 0,5mm).
   Assicurarsi che il cuscinetto di appoggio posteriore inferiore (27e) sia allineato al centro rispetto al nastro della sega (6).
3. Stringere nuovamente la vite senza testa (27f) del cuscinetto di appoggio posteriore inferiore (27e). Usare la chiave a brugola da 3 mm (B).

9.4.3 Supporto superiore (28) (Fig. 13)

Assicurarsi che il supporto superiore (28) si trovi in posizione orizzontale e che il cuscinetto di appoggio superiore (27) si trovi al centro rispetto al nastro della sega (6).

1. Allentare la vite (28a) del supporto superiore (28) e orientarlo quest'ultimo (28) verso il nastro della sega (6).
   Utilizzare un cacciavite a lama cruciforme o la chiave fissa SW 8/10 (A).

9.4.4 Cuscinetto di appoggio superiore laterale (27c) (Fig. 14)

I cuscinetti di appoggio laterali (27c, 27g) servono per garantire la stabilità e l'allineamento del nastro della sega (6) durante il funzionamento. Aiutano nell'assicurare che il nastro della sega (6) rimanga nella posizione e nella corsia corretta durante l'operazione di taglio.

1. Allentare rispettivamente le viti senza testa (27d) dei cuscinetti laterali superiori (27c).
   Utilizzare la chiave a brugola da 3 mm (B).
2. Ruotare i cuscinetti di appoggio superiori laterali (27c) finché non toccano più il nastro della sega (6) (distanza max. 0,5mm).
   Assicurarsi che i cuscinetti di appoggio superiori laterali (27c) siano allineati al centro rispetto al nastro della sega (6) e che l'uno sia parallelo all'altro.
3. Stringere nuovamente le viti senza testa (27d) del cuscinetto di appoggio superiore laterale (27c).
   Usare la chiave a brugola da 3 mm (B).

9.4.5 Cuscinetto di appoggio inferiore laterale (27g) (Fig. 15)

Per regolare il cuscinetto di appoggio laterale inferiore (27g) potrebbe essere necessario inclinare il banco della sega (8) a 45°. (vedere *10.4*)

1. Allentare rispettivamente le viti senza testa (27h) dei cuscinetti laterali inferiori (27g).
   Utilizzare la chiave a brugola da 3 mm (B).
2. Ruotare i cuscinetti di appoggio inferiori laterali (27g) finché non toccano più il nastro della sega (6) (distanza max. 0,5mm).
   Assicurarsi che i cuscinetti di appoggio inferiori laterali (27g) siano allineati al centro rispetto al nastro della sega (6) e che l'uno sia parallelo all'altro.
3. Stringere nuovamente le viti senza testa (27h) del cuscinetto di appoggio inferiore laterale (27g).
   Usare la chiave a brugola da 3 mm (B).

9.5 Regolazione del dispositivo di protezione del nastro della sega (5) (Fig. 16)

Nota:

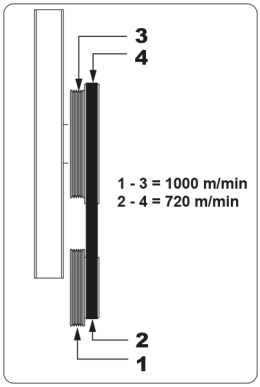
Controllare o eventualmente ripetere la regolazione prima di ogni operazione di taglio.

1. Allentare il dado di bloccaggio (4).
2. Abbassare manualmente il dispositivo di protezione del nastro della sega (5) il più vicino possibile (distanza circa 2-3 mm) al pezzo da lavorare.
3. Serrare nuovamente i dadi di bloccaggio (4).

9.6 Regolazione della velocità del nastro (Fig. 11, 17, 18)

1. Aprire lo sportello inferiore dell'alloggiamento (11) allentando la vite a esagono cavo (11b). Usare una chiave a brugola da 5 mm (D).
2. Allentare la vite di messa in tensione della cinghia (29a) sul motore (16) e spingere leggermente il motore (16) verso l'alto per allentare la cinghia (29). Utilizzare una vite a esagono cavo da 6 mm (E).
3. Posizionare la cinghia (29) sulla puleggia di azionamento desiderata (30) e sulla puleggia del volano del nastro (31) che scorre parallelamente (S1 o S2). Assicurarsi che le intaccature compenetrino una nell'altra e che la cinghia (29) sia posizionata al centro rispetto alla puleggia di azionamento (30) e alla puleggia del volano del nastro (31).
4. Spingere il motore (16) leggermente all'indietro e stringere nuovamente la vite di messa in tensione della cinghia (29a) sul motore (16) per tendere la cinghia (29). Utilizzare una vite a esagono cavo da 6 mm (E).
5. Richiudere lo sportello inferiore dell'alloggiamento (11) e fissarlo con la vite a esagono cavo (11b). Usare una chiave a brugola da 5 mm (D).

Campi di velocità



2 – 4	720 min^{-1}	Materiali a legno duro o simili, tagli di precisione
1 - 3	1000 min^{-1}	Materiali a legno dolce, materiali morbidi, tagli grossolani e mediamente grossolani

10 Utilizzo

La sega a nastro è una sega rigida con una lama della sega azionata e unita a un anello. La sega a nastro consente tagli di precisione nel legno e in materiali simili.
Per la funzione degli elementi di comando si rimanda alle seguenti descrizioni.

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

Nota:

Il prodotto è dotato di un interruttore di sicurezza. Ciò significa che il prodotto non può essere acceso se gli sportelli sono aperti o non correttamente chiusi.

Assicurarsi che entrambi gli interruttori di sicurezza (11a) sugli sportelli del telaio (11) si inseriscano correttamente.

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni!

L'interruttore ON/OFF e l'interruttore di sicurezza non devono essere arrestati!

– Non lavorare con il prodotto, se l'interruttore è danneggiato.
– Accertarsi, prima di ogni utilizzo, che il prodotto sia funzionante.

⚠ AVVISO

Accertarsi sempre che l'utensile accessorio sia montato correttamente!

⚠ AVVISO

Assicurarsi che il materiale da lavorare sia adatto alla velocità dell'utensile accessorio.

Nota:

Per un uso continuo, il prodotto deve essere montato su un banco da lavoro.

- **Lasciare che l'utensile accessorio raggiunga la velocità massima prima di tagliare il pezzo.**
- Selezionare l'utensile accessorio in base al materiale da lavorare.
- Il banco sega deve essere montato correttamente.
- Installare il prodotto in modo che sia stabile.
- Prima della messa in funzione devono essere montati in modo corretto tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza. Occorre sostituire gli adesivi danneggiati o illeggibili.
- Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino, e che non siano danneggiate. Tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte al fine di garantire un esercizio perfetto dell'elettroutensile.
- In caso di legno prelavorato, fare attenzione alla presenza di corpi estranei, come ad es. chiodi o viti, ecc.
- Osservare la direzione di scorrimento dell'utensile accessorio.

10.1 Prolungamento del banco sega (8) (Fig. 3)

1. Aprire la leva di serraggio (8a).
2. Estrarre il banco della sega (8) della lunghezza desiderata.
3. Bloccare nuovamente la leva di serraggio (8a).
   La leva di serraggio (8a) è chiusa se rivolta verso il basso.

10.2 Arresto parallelo (10) (Fig. 19)

Nota:

L'arresto parallelo (10) può essere montato a sinistra o destra rispetto al nastro della sega (6).

1. Allentare la staffa di fissaggio (10a) dell'arresto parallelo (10).
2. Posizionare prima l'arresto parallelo (10) sulla parte posteriore del banco sega (8) e poi premere l'arresto parallelo (10) verso il basso.
3. Spostare l'arresto parallelo (10) e regolarlo in base alla misura richiesta.
4. Spingere verso il basso la staffa di fissaggio (10a) per fissare l'arresto parallelo (10).
   Per aumentare la forza di serraggio della staffa di fissaggio (10a) allentare la staffa di fissaggio (10a), ruotare la vite di serraggio (10b) in senso orario e spingere di nuovo la staffa di fissaggio (10a) verso il basso, al fine di testare la forza di serraggio.
   Ripetere la procedura finché la forza di serraggio della staffa di fissaggio (10a) sia sufficiente.
5. Accertarsi che l'arresto parallelo (10) sia sempre parallelo alla lama della sega a nastro (6).

10.3 Guida per il taglio trasversale (7) (Fig. 20)

1. Spingere la guida per il taglio trasversale (7) nella scanalatura del banco sega (8).
2. Allentare il dado zigrinato (7a).
3. Ruotare la guida per il taglio trasversale (7) fino a impostare il valore dell'angolo desiderato.
   Il puntatore della scala (7b) sulla guida per il taglio trasversale (7) indica l'angolo impostato.
4. Stringere di nuovo il dado zigrinato (7a).

10.4 Tagli obliqui (Fig. 21)

Per poter effettuare dei tagli obliqui parallelamente alla lama della sega a nastro (6) è possibile inclinare il banco sega (8) da 0° a 45°.

1. Regolare il banco della sega (6) come descritto nel capitolo *8.2*.
2. Svitare la manopola di arresto (18).
3. Utilizzando il dado zigrinato (19) è possibile impostare il valore dell'angolo desiderato sulla scala graduata (14).
4. Stringere saldamente la manopola di arresto (18).

ATTENZIONE

Se il banco sega è inclinato, l'arresto parallelo deve essere montato a destra della lama della sega a nastro. In questo modo si impedisce che il pezzo da lavorare scivoli via.

10.5 Accensione/Spegnimento del prodotto (Fig. 1, 22)

Assicurarsi che entrambi gli interruttori di sicurezza (11a) sugli sportelli del telaio (11) si inseriscano correttamente.

Accensione

1. Inserire la spina elettrica in una presa di corrente dotata della protezione adeguata.
2. Per accendere il prodotto, premere l'interruttore ON/OFF (1) contrassegnato con "I".

Spegnimento

1. Premere l'interruttore STOP (1a) o sollevare la copertura e premere il pulsante "0" sull'interruttore On/Off (1).
2. In caso di pericolo estrarre subito la spina elettrica dalla presa.

11 Istruzioni di lavoro

Si ritiene che le seguenti pratiche di lavoro sicure contribuiscano alla sicurezza, ma potrebbero non essere appropriate, pienamente o ampiamente applicabili per ogni uso. Non possono coprire tutte le possibili condizioni pericolose e devono essere interpretate con diligenza.

- Rischio per la salute dovuto a polveri di legno o trucioli di legno. Indossare sempre dispositivi di protezione personale quali protezioni per gli occhi. Applicare l'impianto di aspirazione!
- Quando il prodotto è fuori servizio, ad esempio al termine del lavoro, è necessario allentare la lama della sega a nastro. Applicare un promemoria relativo al tensionamento della lama della sega a nastro per il successivo utilizzo del prodotto.
- Conservare i nastri per sega a inutilizzati in modo che siano piegati e al sicuro in un luogo asciutto. Prima dell'uso verificare la presenza di difetti come dentellature o cricche. Non usare nastri per sega difettose!

⚠ AVVISO

Gli attrezzi ausiliari possono essere affilati e diventare caldi durante l'uso. Indossare sempre guanti protettivi quando si maneggiano gli attrezzi ausiliari.

- Verificare l'eventuale presenza di danni sui coperchi e i dispositivi di protezione e il relativo corretto posizionamento. Sostituirli all'occorrenza.
- Indossare un paio di otoprotettori e occhiali protettivi durante l'intera durata di funzionamento.
- **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Durante il lavoro, avvicinare sempre il più possibile la guida del nastro della sega al pezzo da lavorare.

- Lavorare solo durante il giorno o se è presente una buona illuminazione artificiale.
- Per i tagli dritti, utilizzare sempre l'arresto parallelo per evitare il rovesciamento o lo scivolamento del pezzo da lavorare.
- Tenere una distanza di sicurezza tra le mani e il nastro della sega. Utilizzare uno spingitoio per tagliare pezzi sottili.
- Per tagli obliqui, portare il banco sega nella rispettiva posizione e guidare il pezzo lungo l'arresto parallelo.
- Per tagliare punte a coda di rondine, tenoni o cunei, spostare il banco sega nella posizione corrispondente sulla scala angolare.
- Per tagli ad arco e irregolari del pezzo da lavorare, spingere avanti il pezzo da lavorare in modo uniforme a dita chiuse utilizzando entrambe le mani. Tenere fermo il pezzo da lavorare con le mani afferrandolo in una parte sicura.
- Per la ripetizione di tagli curvi e irregolari, si consiglia di utilizzare una dima.
- Per il taglio di legno rotondo o di forma irregolare, è necessario utilizzare un dispositivo per fissare il pezzo da lavorare al fine di impedirne la torsione.

Nota:

Eseguire una prova senza carico prima di utilizzare il prodotto per la prima volta e dopo ogni cambio di attrezzo ausiliario. Spegnere immediatamente il prodotto se l'attrezzo ausiliario gira a vuoto, se si verificano vibrazioni notevoli o se si sentono rumori anomali.

- Durante il lavoro, avvicinare sempre il più possibile la guida del nastro della sega al pezzo da lavorare.
- Il pezzo deve essere tenuto sempre con entrambe le mani e in piano sul banco sega. In questo modo si evita che la lama della sega a nastro si incastri.
- È consigliabile eseguire un taglio con una sola operazione che in più passate che eventualmente potrebbero richiedere lo spostamento indietro del pezzo da tagliare. Se lo spostamento indietro del pezzo è comunque inevitabile, spegnere sempre la sega a nastro prima di spostare indietro il pezzo. Spostare il pezzo da lavorare solo dopo che la lama della sega a nastro si è completamente fermata.
- Nel segare il pezzo questo deve sempre essere fatto avanzare con il lato più lungo.

11.1 Esecuzione dei tagli longitudinali (Fig. 1, 16)

Il taglio lungo la fibra del legno viene definito taglio longitudinale. Per ottenere un risultato migliore, è possibile tagliare a mano libera lungo una linea tracciata o lungo l'arresto parallelo.

Per tagli ad angolo retto (il banco sega è perpendicolare alla lama della sega a nastro), l'arresto parallelo è posizionato a sinistra della lama della sega a nastro, in modo che il pezzo possa essere guidato con sicurezza lungo l'arresto con la mano destra.

ATTENZIONE

Bloccare i pezzi lunghi per evitare il ribaltamento al termine dell'operazione di taglio (ad es. con cavalletto a rulli o simile).

1. Impostare l'arresto parallelo (10) come descritto in *10.2*.
2. Abbassare il dispositivo di protezione del nastro della sega (5) sul pezzo da lavorare (vedere *9.5*).
3. Accendere la sega come descritto al capitolo *10.5*.
4. Posizionare le mani con le dita chiuse sul pezzo da lavorare e spingerlo lungo l'arresto parallelo (10) nella lama della sega a nastro (6).
5. Spingere sempre il pezzo lungo l'arresto parallelo fino alla fine avanzando in modo uniforme usando lo spingitoio (13).

11.2 Esecuzione di tagli trasversali (Fig. 20)

Con il termine taglio trasversale si indica il taglio perpendicolare alla venatura del legno. Questo tipo di taglio può essere eseguito anche a mano libera, ma per motivi di sicurezza e precisione è consigliabile utilizzare una guida per il taglio trasversale. La guida per il taglio trasversale può essere impostata fino a 45° per i tagli obliqui. In combinazione con un banco sega inclinato, è possibile eseguire anche tagli obliqui doppi.

1. Applicare la guida per il taglio trasversale (7) come descritto in *10.3*.
2. Tenere fermo il pezzo da lavorare contro l'arresto della guida per il taglio trasversale (7) e in piano sul banco sega (8).

⚠ AVVISO

Fare attenzione alle dita, soprattutto verso la fine del taglio, e mantenere la distanza dall'utensile accessorio.

11.3 Esecuzione dei tagli obliqui (Fig. 21)

Per i tagli obliqui longitudinali con un banco sega inclinato, l'arresto parallelo deve essere posizionato a destra della lama della sega a nastro sul lato orientato verso il basso (se la larghezza del pezzo da lavorare lo permette), in modo che il pezzo da lavorare venga bloccato e non scivoli via.

1. Impostare il banco sega (8) sull'angolo desiderato (vedere *10.4*).
2. Eseguire il taglio come descritto in *11.1*.

11.4 Tagli a mano libera (Fig. 1, 16)

Una delle caratteristiche più importanti di una sega a nastro è la possibilità di tagliare senza problemi curve e raggi.

1. Abbassare il dispositivo di protezione del nastro della sega (5) sul pezzo da lavorare (vedere *9.5*).
2. Accendere la sega come descritto al capitolo *10.5*.
3. Premere saldamente il pezzo sul banco sega (8) e spingerlo lentamente nella lama della sega a nastro (6).
   In molti casi, è utile segare grossolanamente le curve e gli angoli a circa 6 mm di distanza dalla linea.
4. Quando occorre tagliare delle curve troppo strette per il nastro usato, si devono eseguire dei tagli preparatori fino al lato anteriore della curva. Infine si potrà tagliare il raggio definitivo.

12 Pulizia e manutenzione

⚠ AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

⚠ AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

⚠ AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

– Spegnere il prodotto.
– Estrarre la spina elettrica.
– Lasciare raffreddare il prodotto.

12.1 Pulizia

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno* pulito o soffiando con aria compressa* a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Non pulire l'utensile accessorio quando è ancora in funzione.
- Non pulire mai la lama della sega a nastro o la guida del nastro della sega con una spazzola o un raschietto a mano mentre il nastro della sega è in funzione. I nastri per sega resinati mettono a rischio la sicurezza sul lavoro e devono essere puliti regolarmente.
- Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.
- Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno* umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

12.2 Manutenzione

Attrezzo necessario:

- Chiave a brugola 5 mm* (B)
- Chiave a brugola 6 mm* (C)
- Pinza per anello seeger*
- Cacciavite a croce*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

12.2.1 Sostituzione del nastro della sega (6) (Fig. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Impostare il dispositivo di protezione del nastro della sega (5) a circa mezza altezza.
2. Aprire gli sportelli del telaio (11) allentando le viti a esagono cavo (11b).
   Utilizzare una chiave a brugola da 5 mm (D).
3. Estrarre il banco della sega (8) come descritto al capitolo *10.1* e smontare la vite a testa esagonale (K) e il dado ad alette (L).
4. Per allentare la lama della sega a nastro (6), ruotare la vite di tensionamento (2) in senso antiorario.
5. Rimuovere il nastro della sega (6) dai due volani del nastro (23, 25) ed estrarre il nastro della sega (6) dalla fessura nel banco della sega (8).
6. Infilare il nuovo nastro della sega (6) attraverso la fessura del banco sega (8) e posizionarlo al centro della superficie di scorrimento (24) dei due volani del nastro (23, 25). I denti della lama della sega a nastro (6) devono essere rivolti verso il basso in direzione del banco sega (8).
7. Tendere e regolare il nastro della sega (6) (vedere *9.3* e *9.2*).
8. Una volta effettuata la regolazione, chiudere nuovamente gli sportelli del telaio (11) e stringere le viti a esagono cavo (11b).
   Utilizzare una chiave a brugola da 5 mm (D).

12.2.2 Sostituzione dell'inserto da banco (32) (Fig. 23)

Indicazioni:

- Indossare dei guanti protettivi.
- In caso di usura o danneggiamento sostituire l'inserto da banco (32), altrimenti sussiste un maggiore pericolo di lesioni.

1. Portare il banco della sega (8) a 0° come descritto nel capitolo *8.2*.
2. Smontare la vite con intaglio a croce (32a) nell'inserto da banco serrato (32) ed estrarre l'inserto da banco dal banco della sega (8), spingendo dal basso verso l'alto.
   Utilizzare un cacciavite a lama cruciforme*.
3. Il montaggio del nuovo inserto da banco (32) avviene seguendo la procedura inversa.

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

12.2.3 Tensionamento ulteriore della cinghia (29) (Fig. 11, 17, 18)

1. Aprire lo sportello inferiore dell'alloggiamento (11) allentando la vite a esagono cavo (11b). Usare una chiave a brugola da 5 mm (D).
2. Allentare la vite di messa in tensione della cinghia (29a) sul motore (16).
   Utilizzare una chiave a brugola da 6 mm (E).
3. Spingere leggermente all'indietro il motore (16) e stringere di nuovo la vite di tensionamento della cinghia (29a) sul motore (16) per tendere la cinghia (29).
   Utilizzare una chiave a brugola da 6 mm (E).
   Assicurarsi che le intaccature compenetrino tra loro e

che la cinghia (29) sia centrale rispetto alla puleggia di azionamento (30) e alla puleggia del volano del nastro (31).

4. Richiudere lo sportello inferiore dell'alloggiamento (11) e fissarlo con la vite a esagono cavo (11b). Usare una chiave a brugola da 5 mm (D).

12.2.4 Sostituzione della cinghia (29) (Fig. 17, 24)

- Indossare dei guanti protettivi.

1. Smontare il nastro della sega (6) come descritto al capitolo *12.2.1*.
2. Allentare la vite di tensionamento della cinghia (29a) e spingere leggermente il motore (16) verso l'alto per allentare la cinghia (29) e serrare leggermente la vite di tensionamento della cinghia (29a).
   Utilizzare una chiave a brugola da 6 mm (E).
3. Smontare l'anello seeger per volano del nastro (33).
   Utilizzare una pinza per anello seeger*.
4. Togliere il volano inferiore del nastro (25) dall'albero del volano del nastro (34) e rimuovere la cinghia usurata (29) dalla puleggia del volano del nastro (31) e dalle puleggia di azionamento (30).
5. Posizionare la nuova cinghia (29) sulla puleggia di azionamento (30).
6. Portare il volano inferiore del nastro (25) sull'albero del volano del nastro (34) e posizionare la cinghia (29) sulla puleggia di azionamento (31).
7. Posizionare la cinghia (29) sulla puleggia di azionamento desiderata (30) e sulla puleggia del volano del nastro (31) che scorre parallelamente (S1 o S2).
   Assicurarsi che le intaccature compenetrino una nell'altra e che la cinghia (29) sia posizionata al centro rispetto alla puleggia di azionamento (30) e alla puleggia del volano del nastro (31).
8. Spingere il motore (16) leggermente all'indietro e stringere nuovamente la vite di messa in tensione della cinghia (29a) sul motore (16) per tendere la cinghia (29).
   Utilizzare una vite a esagono cavo da 6 mm (E).
9. Montare il nastro della sega (6) come descritto al capitolo *12.2.1*.

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

13 Stoccaggio e trasporto

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

– Spegnere il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione.
– Lasciare raffreddare il motore.
– Estrarre la spina elettrica.

- Scaricare completamente il prodotto.
- Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.

13.1 Trasporto

- Il prodotto deve essere sollevato e trasportato soltanto afferrandolo per il telaio o il piede di supporto. Per trasportare la macchina non sollevarla mai afferrandola per le protezioni, le manopole di regolazione o il banco sega.
- Per il trasporto del prodotto, scollegare il prodotto dalla rete elettrica e collocarlo nell'apposito nuovo luogo di utilizzo.
- Il dispositivo di protezione della lama della sega a nastro deve trovarsi nella posizione inferiore durante il trasporto della sega a nastro.
- Per evitare danni e lesioni, occorre mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare che si ribalti e scivoli.
- Non utilizzare mai dei dispositivi di protezione separatori per il sollevamento o il trasporto.

13.2 Stoccaggio

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.
La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5 e 30 °C.
Conservare il prodotto nella sua confezione originale.
Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità.
Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

14 Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

14.1 Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

14.2 Cavi di collegamento elettrico difettosi

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte,
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato,
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione,
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete,
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrici difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Usare solo cavi di collegamento con la stessa marcatura "H05VV-F".

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Indicazioni di sicurezza per la sostituzione di cavi di allacciamento alla rete danneggiati o difettosi

Tipo di collegamento Y

Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

14.3 Motore a corrente alternata

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

- La tensione di rete deve essere 220 V – 240V~.
- I cordoni di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

15 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

ATTENZIONE
Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali. Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

15.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Lama della sega a nastro - Art. N.:	7901502604
Inserto da banco - Articolo N.:	73220046

15.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Lama della sega a nastro, Inserto da banco

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

16 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
  - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
  - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

17 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il motore non funziona	Motore, cavo o spina difettosi, fusibili di rete bruciati, entrambi gli interruttori di sicurezza non sono correttamente inseriti.	Far ispezionare il prodotto da una persona competente ed esperta. Non riparare mai il motore da soli. Pericolo! Controllare i fusibili di rete, sostituirli se necessario, inserire correttamente entrambi gli interruttori di sicurezza
Il motore si avvia lentamente e non raggiunge la velocità operativa.	Tensione troppo bassa, bobine danneggiate, condensatore bruciato.	Fare verificare la tensione da un'elettricista specializzato. Fare controllare il motore da una persona competente ed esperta. Fare controllare il condensatore da una persona competente ed esperta.
Il motore è troppo rumoroso.	Bobine danneggiate, motore difettoso.	Fare controllare il motore da una persona competente ed esperta.
Il motore non raggiunge la piena potenza.	Il circuito di alimentazione del sistema è sovraccarico (lampade, motori, altri, ecc.).	Non utilizzare altri prodotti o altri motori sullo stesso circuito.
Il motore si surriscalda facilmente.	Motore sovraccarico, insufficiente raffreddamento del motore.	Evitare il sovraccarico del motore durante il taglio, rimuovere la polvere dal motore al fine di assicurare un raffreddamento ottimale del motore.
Il taglio è ruvido o ondulato.	Lama della sega a nastro smussata, forma del dente non adatta per lo spessore del materiale.	Riaffilare la lama della sega a nastro e/o utilizzare una lama a nastro appropriata.
Il pezzo da lavorare si strappa e/o si scheggia.	Pressione di taglio troppo alta o nastro per sega non adatto all'uso.	Utilizzare una lama della sega a nastro appropriata.
La lama della sega a nastro scorre male.	• Guida della lama della sega a nastro mal regolata. • Lama della sega a nastro non idonea.	• Regolare la guida della lama della sega a nastro . • Utilizzare una lama della sega a nastro appropriata.
Segni di bruciatura sul legno durante il lavoro.	• Nastro per sega smussato. • Lama della sega a nastro non idonea.	• Sostituire la lama della sega a nastro. • Utilizzare una lama della sega a nastro appropriata.
La lama della sega a nastro si inceppa durante il lavoro.	• Nastro per sega smussato. • Lama della sega a nastro sporca di resina. • Guida della lama della sega a nastro mal regolata.	• Sostituire la lama della sega a nastro. • Pulire la lama della sega a nastro. • Regolare la guida della lama della sega a nastro .
Il motore gira, ma la lama della sega a nastro non si muove	La cinghia non è correttamente tesa	Ritensionamento della cinghia

18 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio:	**SCHEPPACH**
Denominazione art.:	**Sega a nastro - HBS261**
N. art.	**5901514901, 5901514904**

Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

2006/42/CE - Allegato IV

Ente nominato:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 München
Numero:	0123
Numero di certificato:	M6A0112840465 Rev.00

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Responsabile per la documentazione:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Inhoudsopgave

1 Inleiding 77
2 Productbeschrijving (afb. 1-24) 78
3 Inhoud van de levering (afb. 2) 78
4 Beoogd gebruik 78
5 Veiligheidsvoorschriften 79
6 Technische gegevens 82
7 Uitpakken 82
8 Montage 83
9 Voor de ingebruikname 84
10 Bediening 86
11 Werkinstructies 87
12 Reiniging en onderhoud 88
13 Opslag en transport 89
14 Elektrische aansluiting 90
15 Reparatie en reserveonderdelen bestellen 90
16 Afvalverwerking en hergebruik 91
17 Verhelpen van storingen 91
18 EU-conformiteitsverklaring 92
19 Explosietekening 406

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag gehoorbescherming.
	Bescherm de luchtwegen bij stofontwikkeling!
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Trek altijd de stekker uit het voedingsstekker los, voordat u de deuren van de behuizing opent.
	Let op! Looprichting in acht nemen.
	Voer onderhouds-, ombouw-, instel- en reinigingswerkzaamheden alleen uit als het product is uitgeschakeld en de voedingsstekker is verwijderd!
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

1 Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product.

Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2 Productbeschrijving (afb. 1-24)

1. Aan/uit-schakelaar
1a. STOP-schakelaar
2. Spanschroef
3. Magneetplaat
4. Klemmoer
5. Zaagbladveiligheidsinrichting
6. Zaagblad
7. Afschuiningsaanslag
7a. Kartelmoer
7b. schaalindicator
8. Zaagtafel
8a. Klemhendel
9. Standaard
10. Parallelaanslag
10a. Spanbeugel
10b. Spanschroef
11. Behuizingsdeuren
11a. Veiligheidsschakelaar
11b. Inbusbout
12. Instelgreep (bovenste bandwiel)
12a. Vleugelmoer (bovenste bandwiel)
13. Schuifstok
14. Gradenschaal (zwenkbereik)
15. Schaalaanwijzer (zwenkbereik)
16. Motor
17. afzuigmof
18. Borghendel
19. Kartelmoer
20. Klemplaat
21. onderstel
22. Eindaanslagschroef (afstelling zaagtafel)
22a. Borgmoer (afstelling zaagtafel)
23. Bovenste bandwiel
24. Loopvlak (lintzaagblad)
25. Onderste bandwiel
26. Bovenste zaagbladgeleiding
27. steunlager
27a. Achterste bovenste steunlager
27b. Stelbout
27c. Zijdelingse bovenste steunlager
27d. Stelbout
27e. Achterste onderste steunlager
27f. Stelbout
27g. Zijdelingse onderste steunlager
27h. Stelbout
28. Bovenste opnamehouder
28a. Bout
29. Snaar
29a. Riemspanbout
30. Aandrijfriemschijf
31. Riemschijf
32. Tafelinzetstuk
32a. Kruiskopschroef
33. Borgring van het bandwiel
34. Bandwielas

3 Inhoud van de levering (afb. 2)

Pos.	Aantal	Aanduiding
8.	1 x	Zaagtafel
6.	1 x	Lintzaagblad (voorgemonteerd)
10.	1 x	Parallelaanslag
13.	1 x	Schuifstok
18.	1 x	Borghendel
20.	1 x	Klemplaat
A.	1 x	Steeksleutel SW 8/10
B.	1 x	Inbussleutel 3 mm
C.	1 x	Inbussleutel 4 mm
D.	1 x	Inbussleutel 5 mm
E.	1 x	Inbussleutel 6 mm
F.	2 x	Inbusbouten (M6x12 mm)
G.	2 x	Volgring (M6)
H.	2 x	Borgring (M6)
I.	1 x	Inbusbout (M6x25 mm)
J.	1 x	Moer (M6)
K.	1 x	Zeskantbout (M6x40 mm)
L.	1 x	Vleugelmoer (M6)
	1 x	Lintzaag
	1 x	Gebruikshandleiding

4 Beoogd gebruik

De lintzaag wordt gebruikt voor het langszagen en dwarszagen van houten blokken of houtachtige werkstukken. Ronde materialen mogen alleen worden gezaagd met geschikte houders.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het product uitsluitend voor het zagen van materialen die in de gebruikshandleiding zijn gespecificeerd.

⚠ WAARSCHUWING

Het meegeleverde lintzaagblad is uitsluitend bestemd voor het zagen van hout! Gebruik deze niet voor het zagen van brandhout!

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Er mogen uitsluitend voor het product geschikte zaagbanden worden gebruikt.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die het product gebruiken of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

⚠ GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolgd heeft.

⚠ WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

5 Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.

b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.

c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.

b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.

d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.

c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.

g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.

f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.

g) **Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5) Service

a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

5.1 Veiligheidsvoorschriften voor lintzagen

a) **Gebruik geen beschadigde of vervormde lintzaagbladen.** Beschadigde of vervormde lintzaagbladen kunnen scheuren en/of knikken.

b) **Gebruik geen koelmiddelen.** Het gebruik van water of andere koelmiddelen kan tot een elektrische schok leiden.

c) **Bedien de lintzaag op de juiste snelheid voor de toegestane toepassingen en materialen.** Werken met een snelheid die niet geschikt is voor het te zagen materiaal kan leiden tot breuk van het zaagblad en persoonlijk letsel.

d) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de kap van het lintzaagblad open staat.** Contact met bewegende delen kan verwondingen veroorzaken.

5.2 Aanvullende veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING

Inzetstukken kunnen scherp zijn en tijdens het gebruik heet worden. Draag altijd veiligheidshandschoenen, als u met inzetgereedschap werkt.

- Bij het zagen van rond of onregelmatig gevormd hout moet een hulpmiddel worden gebruikt om het werkstuk tegen verdraaien te beveiligen.
- Bij het zagen van de hoge kant van planken moet een voorziening worden gebruikt die het werkstuk beveiligd tegen terugslaan.
- **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- Het product mag alleen bediend worden door personen die vertrouwd zijn met het gebruik ervan.

⚠ WAARSCHUWING

Het meegeleverde lintzaagblad is uitsluitend bestemd voor het zagen van hout! Gebruik deze niet voor het zagen van brandhout!

- Let bij de ingebruikname er op dat de netspanning overeenkomt met de bedrijfsspanning op het typeplaatje.
- Lange toevoerleidingen, alsook verlengstukken, kabelhaspels enz. veroorzaken spanningsverlies en kunnen het starten van de motor verhinderen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het product. Bij afbuiging kunt u de controle over het product verliezen.
- Neem de draairichting van de motor- en zaagband in acht.
- Gebruik het product nooit met defecte **veiligheidsvoorzieningen** of zonder veiligheidsinrichtingen.
- Bewerk geen werkstukken die te klein zijn om ze nog goed met uw hand vast te kunnen houden.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Als u verstoppingen met uw blote handen verwijdert, kunt u zich verwonden.

– Draag veiligheidshandschoenen.
– Gebruik geschikt gereedschap (bijv. een houten stok).

- Stel de verstelbare veiligheidsvoorzieningen dusdanig in dat deze zo dicht mogelijk tegen het werkstuk liggen.
- Veiligheidsafdekkingen mogen niet worden gebruikt voor het transporteren of ondeskundig gebruik van het product.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen beschadigd of vervormd inzetgereedschap.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het te bewerken materiaal geschikt is voor het toerental van het inzetgereedschap.

⚠ WAARSCHUWING

Als het tafelinzetstuk beschadigd is, bestaat het risico dat kleine voorwerpen tussen het tafelinzetstuk en het zaagblad vast komen te zitten en het zaagblad blokkeren.

Vervang beschadigde tafelinzetstukken onmiddellijk!

⚠ WAARSCHUWING

Er bestaat gevaar voor ongevallen! Voer reinigingswerkzaamheden altijd uit terwijl het product uitgeschakeld is. Er bestaat gevaar voor verwonding! Laat het product altijd afkoelen voordat alle reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd. Elementen van de motor zijn heet. Er bestaat gevaar voor letsel en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken.

– Schakel het product uit voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert.
– Laat de motor afkoelen.

LET OP

De tanden van het lintzaagblad moeten altijd omlaag wijzen.

- Gebruik het product niet als het beschadigd is. Verwijder nooit veiligheidsvoorzieningen van het product. Dit kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Bij versteksneden met een schuine zaagtafel moet de parallelaanslag worden aangepast aan het onderste deel van de zaagtafel.

LET OP

Beveilig lange werkstukken tegen kantelen aan het einde van het snijproces (bijv. met een afrolstandaard of iets dergelijks).

- Zorg dat uw handen altijd op voldoende veilige afstand tot het lintzaagblad worden gehouden. Gebruik een schuifstok voor smalle zaagsneden.
- Plaats de schuifstok op de hiervoor aangebrachte houder op het product, zodat u deze vanuit uw standaard werkpositie kunt bereiken en altijd binnen handbereik hebt.
- Schakel het product uit als deze niet in bedrijf is.
- In de normale werkpositie bevindt de gebruiker zich vóór het product.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de “veiligheidsvoorschriften” en het “gebruik conform de voorschriften” alsook de bedieningshandleiding worden opgevolgd.
- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer het product in bedrijf is.
- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Schade aan de longen als de voorgeschreven ademhalingsbescherming niet wordt gedragen.
- Gevaar voor letsel door wegslingerend gereedschap bij ondeskundige bediening of ondeskundige geleiding.
- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Voorkom dat u het product onbedoeld inschakelt: als u de stekker in het stopcontact steekt, mag de aan/uit-schakelaar niet worden ingedrukt.
- Voordat u instel- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, laat u de aan/uit-schakelaar los en trekt u de voedingsstekker uit het stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Bij langdurige werkzaamheden kunnen door de trillingen stoornissen in de doorbloeding in de handen van de gebruiker optreden (witte vinger syndroom).

Raynaud-syndroom (dove vingers) is een vaatziekte, waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende producten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).

Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

6 Technische gegevens

Wisselstroommotor	230 - 240 V~ 50Hz
Opgenomen vermogen	370 Watt (S1*) 550 Watt (S2 20 min**)
Stationair toerental n_0	1480 min^{-1}
Zaagbladlengte	1790 mm
Zaagbladbreedte	6 mm
Zaagbladbreedte max.	13 mm
Zaagbladsnelheid	720/1000 m/min
Snijhoogte	130 mm
Reikwijdte	245 mm
Afmeting zaagtafel	307 x 315 mm
Afmeting zaagtafel met verlenging	315 x 520 mm
Kantelbare zaagtafel	0° - 45°
Werkstukgrootte max.	580x400x130 mm
Kabellengte	1800 mm
Gewicht	ca. 22 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

***Bedrijfsmodus S1 (continubedrijf)**

Het product kan continu met het aangegeven vermogen worden gebruikt.

****Bedrijfsmodus S2 (kortstondig gebruik)**

Het product mag kortstondig bij het aangegeven vermogen worden gebruikt (20 min).

Het werkstuk moet minimaal een hoogte van 3 mm en een breedte van 10 mm hebben.

Geluidswaarden

⚠ WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald volgens EN 62841.

Geluidsdrukniveau L_{pA}	73 dB
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{wA}	86 dB
Onzekerheid K_{wA}	3 dB

De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt als eerste indicatie van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING

De geluidsemissies kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrisch apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.

Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

7 Uitpakken

⚠ WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

8 Montage

LET OP

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

⚠ WAARSCHUWING

Trek altijd de voedingsstekker uit het stopcontact voordat u instellings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert!

Benodigd gereedschap:

- 1 x steeksleutel SW 8/10 mm* (A)
- 1 x inbussleutel 3 mm* (B)
- 1 x inbussleutel 4 mm* (C)
- 1 x inbussleutel 5 mm* (D)
- 1 x inbussleutel 6 mm* (E)

* = niet altijd meegeleverd!

Aanwijzing:

U kunt het meegeleverde gereedschap op de magneetstrip op de productkop opbergen.

8.1 Zaagtafel (8) monteren (afb. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Aanwijzing:

De zaagtafel moet voor de eerste inbedrijfstelling en na elke demontage van de zaagtafel worden ingesteld.

1. Schuif de zaagtafel (8) uit zoals beschreven onder *10.1*.
2. Schuif de zaagtafel (8) over het lintzaagblad (6).
3. De schaalaanwijzer (15) moet worden losgelaten en mag niet naar boven wijzen. Gebruik een 4 mm inbussleutel.
4. Plaats de uitsparing van de gradenschaal (14) in de beide geleiders op het frame (21).
   Zorg ervoor dat de vertanding van de zaagtafel (8) in de vertanding van de kartelmoer (19) op het frame (21) grijpt.
5. Bevestig de zaagtafel (8) met de klemplaat (20), de twee inbusbouten (F), de ringen (G) en de borgringen (H) aan de betreffende montagegaten op het frame (21).
   Gebruik een 5 mm inbussleutel.
6. Monteer de klembeugel (8a) in het middelste montagegat.
   Draai de klembeugel (8a) nog niet vast.
7. Stel de schaalaanwijzer (15) zo in dat deze naar de gradenschaal wijst.
   Gebruik een 4 mm inbussleutel.
8. Stel de zaagtafel (8) in op 0° zoals beschreven onder *8.2*.
9. Draai de klembeugel (8a) vast om de zaagtafel (8) vast te zetten. Draai de twee inbusbouten (F) vast.
   Gebruik een 5 mm inbussleutel.
10. Stel indien nodig de schaalaanwijzer (15) opnieuw af en zet hem op 0°.
11. Om de zaagtafel (8) te verstevigen, monteert u de zeskantbout (K) met de vleugelmoer (L).

8.2 Stel de zaagtafel (8) in op 90° (Afb. 7)

1. Stel de zaagtafel (8) horizontaal in op 0°.
2. Controleer of de eindaanslagschroef (22) en de borgmoer (22a) goed vastzitten en draai ze indien nodig vast. Gebruik een steeksleutel SW 8/10 (A).
3. Als de zaagtafel (8) niet in een rechte hoek ten opzichte van het lintzaagblad (6) staat, moet de eindaanslagbout (22) opnieuw worden afgesteld.
4. Draai de eindaanslagschroef (22) en de borgmoer (22a) los. Gebruik een steeksleutel SW 8/10 (A).
5. Draai de eindaanslagschroef (22) rechtsom om het eindaanslagpunt te verkleinen of linksom om het te vergroten.
6. Lijn met behulp van een hoeksteun* de zaagtafel (8) uit in een rechte hoek ten opzichte van het lintzaagblad (6), zet de eindaanslagbout (22) in de gewenste positie en draai de borgmoer (22a) weer vast. Gebruik een steeksleutel SW 8/10 (A).

* = niet altijd meegeleverd!

8.3 Gebruik als vaste machine (afb. 1)

Het product moet voor continu gebruik op een werkbank worden gemonteerd.

- Het product moet stabiel worden opgesteld, dit betekent op bijv. een werkbank of een vast onderstel vastgeschroefd worden.
- Voor dit doeleinde bevinden zich in de standaard (9) bevestigingsgaten.

1. Markeer de boorgaten.
   – Plaats het product zoals deze later moet worden geïnstalleerd.
   – Markeer de posities van de te boren gaten op de werkbank.
   Deze worden bepaald door de gaten in de standaard (9).
   Wij raden aan om het product dicht bij de rand te monteren.
2. Boor de gaten (ten minste 8 mm) door de werkbank.
3. Plaats het product over de geboorde gaten zodat ze gelijk liggen met de gaten in de standaard (9) en steek van bovenaf geschikte schroeven* door de gaten en draai ze vast.

* = niet altijd meegeleverd!

8.4 Afzuigmof (17) (Afb. 1)

Dit product is voorzien van een afzuigmof.

De afzuigmof (17) heeft drie verschillende diameters.

Sluit een stofafzuiging aan bij het verwerken van stoffige materialen.

LET OP

De stofafzuiging moet geschikt zijn voor het te verwerken materiaal.

Gebruik een speciale afzuiginrichting voor het afzuigen van bijzonder schadelijk of kankerverwekkende stoffen.

1. Bevestig de slang van een geschikt stofzuigsysteem* (bijv. een industriële stofzuiger) rechtstreeks op de gewenste afzuigmoffen (17).

* = niet altijd meegeleverd!

8.5 Schuifstokhouder (afb. 10)

1. Monteer de bout (I) met de moer (J) voor de schuifstokhouder op het frame (21).
   Gebruik een 5 mm inbussleutel (D) en een steeksleutel SW 8/10 (A).
2. Bevestig de schuifstok (13) aan de bout (I).

Aanwijzing:

Indien niet gebruikt, moet de schuifstok altijd aan de schuifstokhouder worden opgeborgen.

9 Voor de ingebruikname

Benodigd gereedschap:

- 1 x steeksleutel SW 8/10 mm* (A)
- 1 x inbussleutel 3 mm* (B)
- 1 x inbussleutel 4 mm* (C)
- 1 x inbussleutel 5 mm* (D)
- 1 x inbussleutel 6 mm* (E)

* = niet altijd meegeleverd!

9.1 Welk lintzaagblad gebruiken

Controleer of het inzetstuk goed past.
Inzetstuk dat verkeerd of niet goed bevestigd is, kan tijdens het gebruik losraken en u verwonden.

Het meegeleverde lintzaagblad is bedoeld voor universeel gebruik. De volgende criteria moeten bij de keuze van het lintzaagblad in acht worden genomen:

- Met een smal lintzaagblad kunt u kleinere radii snijden dan met een brede.
- Gebruik brede lintzaagbladen om rechte zaagsneden te maken. Dit is vooral belangrijk bij het snijden van hout. Het lintzaagblad heeft de neiging om de houtnerf te volgen en wijkt daardoor licht af van de gewenste zaaglijn.
- Fijngetande zaagbanden snijden gladder, maar ook langzamer dan grofgetande zaagbanden.
- Gebruik alleen onbeschadigde, onberispelijke zaagbanden. Verbogen, onscherpe of anderszins beschadigde lintzaagbladen kunnen breken.

9.2 Het lintzaagblad (6) spannen (afb. 11)

LET OP

Bij langere stilstand van de lintzaag moet de lintzaagblad ontspannen worden, d.w.z. voor het inschakelen van de zaag moet de lintzaagbladspanning worden gecontroleerd.

1. Om het lintzaagblad (6) te spannen, draait u de spanschroef (2) rechtsom.

Aanwijzingen:

- De juiste spanning van het lintzaagblad kan door het drukken van de vinger tegen de lintzaagblad ongeveer in het midden tussen de beide bandrollen worden vastgesteld. Hierbij mag het lintzaagblad slechts minimaal (ca. 1-2 mm) worden aangedrukt.
- De voldoende gespannen lintzaagblad geeft een metalen geluid, als hier tegen aangetikt wordt.
- Ontspannen van het lintzaagblad, indien deze voor langere tijd niet wordt gebruikt, zodat deze niet uit wordt gerekt.

LET OP

Bij een te hoge spanning kan het lintzaagblad breken.

LET OP

Gevaar voor letsel!

Als de spanning te laag is, kan het wiel van de aangedreven band doordraaien, waardoor het lintzaagblad stopt.

1. Om het lintzaagblad (6) losser te zetten, draait u de spanbout (2) linksom.

9.3 Afstellen van het lintzaagblad (6) (afb. 11)

LET OP

Voordat de instelling van het lintzaagblad kan worden uitgevoerd, moet het lintzaagblad correct gespannen worden.

1. Open de deuren van de behuizing (11) door de inbusbouten (11b) los te draaien. Gebruik een 5 mm inbussleutel (D).
2. Draai het bovenste bandwiel (23) langzaam rechtsom. Het lintzaagblad (6) moet in het midden van het loopvlak (24) van het bovenste bandwiel (23) lopen.
   Als dit niet het geval is, corrigeert u de hellingshoek van het bovenste bandwiel (23).
3. Open hiervoor de vleugelmoer (12a).
   – Als het lintzaagblad (6) meer naar de achterkant van het bovenste bandwiel (23) loopt, moet de instelschroef (12) linksom gedraaid worden.
   – Als het lintzaagblad (6) naar de voorkant van het bovenste bandwiel (23) loopt, draait u de instelschroef (12) rechtsom.
4. Controleer na het afstellen van het bovenste bandwiel (23) de positie van het lintzaagblad (6) op het onderste bandwiel (25).
5. Draai het onderste bandwiel (25) langzaam met één hand om de positie van het lintzaagblad (6) te controleren.
6. Het lintzaagblad (6) moet ook gecentreerd zijn op het loopvlak (24) van het onderste bandwiel (25). Als dit niet het geval is, moet de helling van het bovenste bandwiel (23) opnieuw worden afgesteld.
7. Om er zeker van te zijn dat de afstelling van het bovenste bandwiel (23) de positie van het lintzaagblad (6) op het onderste bandwiel (25) beïnvloedt, draait u het onderste bandwiel (25) meerdere keren.

8. Draai de vleugelmoer (12a) weer vast.
9. Zodra de afstelling voltooid is, sluit u de deuren van de behuizing (11) weer en zet u ze vast met de inbusbouten (11b). Gebruik een 5 mm inbussleutel (D).

9.4 Zaagbandgeleiding instellen (afb. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- De steunlagers (27) moeten voor de eerste inbedrijfstelling en na elke zaagbladwissel opnieuw worden afgesteld.
- De achterste en zijdelingse zaagbladgeleiders worden afgesteld met behulp van excentrische steunlagers (27a, 27c, 27e, 27g).
  Deze excentrische steunlagers (27a, 27c, 27e, 27g) maken een nauwkeurige fijnafstelling van de positie en uitlijning van het zaagblad (6) mogelijk om de nauwkeurigheid en prestaties van het product te verbeteren.

1. Open de deuren van de behuizing (11) door de inbusbouten (11b) los te draaien. Gebruik een 5 mm inbussleutel (D).

9.4.1 Achterste bovenste steunlager (27a) (afb. 12)

Het achterste bovenste steunlager (27a) absorbeert de aanvoerdruk van het werkstuk.

1. Draai de stelbout (27b) van het bovenste steunlager (27a) los. Gebruik de inbussleutel 3 mm (B).
2. Draai het achterste bovenste steunlager (27a) totdat deze het lintzaagblad (6) net niet meer raakt (max. afstand 0,5 mm).
   Zorg ervoor dat het achterste bovenste steunlager (27a) gecentreerd is ten opzichte van het zaagblad (6).
3. Draai de stelbout (27b) van het achterste bovenste steunlager (27a) weer vast. Gebruik de inbussleutel 3 mm (B).

9.4.2 Achterste onderste steunlager (27e) (afb. 12)

Het achterste onderste steunlager (27e) absorbeert de aanvoerdruk van het werkstuk.

1. Draai de stelbout (27f) van het achterste onderste steunlager (27e) los. Gebruik de inbussleutel 3 mm (B).
2. Draai het achterste onderste steunlager (E) totdat deze het lintzaagblad (6) net niet meer raakt (max. afstand 0,5 mm).
   Zorg ervoor dat het achterste onderste steunlager (27e) gecentreerd is ten opzichte van het lintzaagblad (6).
3. Draai de stelbout (27f) van het achterste onderste steunlager (27e) weer vast. Gebruik de inbussleutel 3 mm (B).

9.4.3 Bovenste opnamehouder (28) (afb. 13)

Zorg ervoor dat de bovenste opnamehouder (28) zich in een horizontale positie bevindt en dat het bovenste steunlager (27) gecentreerd is ten opzichte van het lintzaagblad (6).

1. Draai de bout (28a) van de bovenste opnamehouder (28) los en lijn de bovenste opnamehouder (28) uit met het lintzaagblad (6).
   Gebruik een kruiskopschroevendraaier of de steeksleutel SW 8/10 (A).

9.4.4 Zijdelingse bovenste steunlagers (27c) (afb. 14)

De zijsteunlagers (27c, 27g) worden gebruikt om het lintzaagblad (6) tijdens het gebruik te stabiliseren en uit te lijnen. Ze helpen ervoor te zorgen dat het lintzaagblad (6) tijdens het zagen in de juiste positie en baan blijft.

1. Draai de stelbouten (27d) van de zijdelingse bovenste steunlagers (27c) los.
   Gebruik de 3 mm inbussleutel (B).
2. Draai de zijdelingse bovenste steunlagers (27c) totdat ze het lintzaagblad (6) net niet meer raken (max. afstand 0,5 mm).
   Zorg ervoor dat de zijdelingse bovenste steunlagers (27c) gecentreerd zijn ten opzichte van het lintzaagblad (6) en evenwijdig aan elkaar zijn.
3. Draai de stelbouten (27d) van de zijdelingse bovenste steunlagers (27c) weer vast.
   Gebruik de inbussleutel 3 mm (B).

9.4.5 Zijdelingse onderste steunlagers (27g) (afb. 15)

Het kan nodig zijn om de zaagtafel (8) tot 45° te kantelen om de zijdelingse onderste steunlagers (27g) af te stellen. (Zie *10.4*)

1. Draai de stelbouten (27h) van de zijdelingse onderste steunlagers (27g) los.
   Gebruik de 3 mm inbussleutel (B).
2. Draai de zijdelingse onderste steunlagers (27g) tot ze het lintzaagblad (6) net niet meer raken (max. afstand 0,5 mm).
   Zorg ervoor dat de zijdelingse onderste steunlagers (27g) gecentreerd zijn ten opzichte van het lintzaagblad (6) en evenwijdig aan elkaar zijn.
3. Draai de stelbouten (27h) van de zijdelingse onderste steunlagers (27g) weer vast.
   Gebruik de inbussleutel 3 mm (B).

9.5 Zaagbladbescherming (5) instellen (afb. 16)

Aanwijzing:

De instelling moet voor elk snijproces worden gecontroleerd resp. opnieuw worden ingesteld.

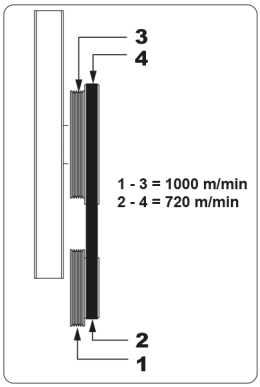
1. Draai de klemmoer (4) los.
2. Laat de zaagbladbescherming (5) met de hand zakken, zo dicht mogelijk (afstand ca. 2-3 mm) op het te bewerken werkstuk.
3. Draai de klemmoer (4) weer vast.

9.6 Bandsnelheid instellen (afb. 11, 17, 18)

1. Open de onderste deur van de behuizing (11) door de inbusbouten (11b) los te draaien. Gebruik een 5 mm inbussleutel (D).
2. Draai de riemspanbout (29a) op de motor (16) los en druk de motor (16) iets omhoog om de snaar (29) losser te zetten.
   Gebruik een 6 mm inbussleutel (E).

3. Plaats de snaar (29) op de gewenste aandrijfriemschijf (30) en op de parallel lopende riemschijf (31) (S1 of S2).
   Zorg ervoor dat de inkepingen in elkaar grijpen en dat de snaar (29) gecentreerd is op de aandrijfriemschijf (30) en de riemschijf (31).
4. Druk de motor (16) iets naar achteren en draai de riemspanbout (29a) op de motor (16) weer aan om de snaar (29) te spannen. Gebruik een 6 mm inbussleutel (E).
5. Sluit de onderste deur van de behuizing (11) weer en zet deze vast met de inbusbout (11b). Gebruik een 5 mm inbussleutel (D).

Snelheidsbereiken



2 – 4	720 min^{-1}	Hardhout, hardhoutachtige materialen, fijne zaagsnedes
1 - 3	1000 min^{-1}	Naaldhout, zachte materialen, medium en grove zaagsneden

10 Bediening

De lintzaag is een stationaire zaag met een aangedreven lintzaagblad dat in een ring gesloten is. De lintzaag maakt precieze zaagsneden in hout en soortgelijke materialen mogelijk.
De werking van de bedieningsonderdelen vindt u in de volgende beschrijvingen.

LET OP

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

Aanwijzing:

Dit product is voorzien van een veiligheidsschakelaar. Dit betekent dat het product niet ingeschakeld kan worden als de deuren open of niet goed gesloten zijn.

Zorg ervoor dat beide veiligheidsschakelaars (11a) op de deuren van de behuizing (11) goed vastklikken.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

De aan/uit-schakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet worden vergrendeld!

– Werk niet met het product als de schakelaars beschadigd zijn.
– Voor elk gebruik moet u controleren of het product correct werkt.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg er altijd voor dat het inzetgereedschap correct is aangebracht!

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het te bewerken materiaal geschikt is voor het toerental van het inzetgereedschap.

Aanwijzing:

Het product moet voor continu gebruik op een werkbank worden gemonteerd.

- **Laat het inzetgereedschap op volle toeren komen voordat u het in het werkstuk zaagt.**
- Kies het inzetgereedschap in overeenstemming met het te bewerken materiaal.
- De zaagtafel moet juist gemonteerd zijn.
- Stel het product stabiel op.
- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen conform de voorschriften zijn gemonteerd. Beschadigde of onleesbare stickers moeten worden vervangen.
- Controleer of de bewegende delen probleemloos functioneren en niet vastklemmen of onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten juist zijn gemonteerd en aan alle voorwaarden voldoen om het probleemloos gebruik van het elektrisch gereedschap te kunnen waarborgen.
- Let bij al bewerkt hout op vreemde voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroeven enz.
- Let op de draairichting van het inzetgereedschap.

10.1 Zaagtafel (8) verlengen (afb. 3)

1. Open de klembeugel (8a).
2. Schuif de zaagtafel (8) uit tot de gewenste positie.
3. Vergrendel de klembeugel (8a) weer.
   De klembeugel (8a) is gesloten als deze naar beneden wijst.

10.2 Parallelaanslag (10) (afb. 19)

Aanwijzing:

De parallelaanslag (10) kan links of rechts van het lintzaagblad (6) gemonteerd worden.

1. Maak de klembeugel (10a) van de parallelaanslag (10) los.
2. Plaats de parallelle aanslag (10) eerst op de achterkant van de zaagtafel (8) en druk de parallelaanslag (10) vervolgens naar beneden.
3. Verplaats de parallelaanslag (10) en stel deze in op de gewenste maat.
4. Druk de klembeugel (10a) naar beneden om de parallelaanslag(10) vast te zetten.
   Om de klemkracht van de klembeugel (10a) te verhogen, draait u de klembeugel (10a) los, draait u de klembout (10b) rechtsom en drukt u de klembeugel (10a) weer omlaag om de klemkracht te testen.
   Herhaal dit proces totdat de klemkracht van de klembeugel (10a) voldoende is.
5. Zorg ervoor dat de parallelaanslag (10) altijd parallel aan het lintzaagblad (6) loopt.

10.3 Afschuiningsaanslag (7) (afb. 20)

1. Schuif de afschuiningsaanslag (7) in de groef van de zaagtafel (8).
2. Draai de kartelmoer (7a) los.
3. Draai de afschuiningsaanslag (7) tot de gewenste hoek is ingesteld.
   De schaalwijzer (7b) op de afschuiningsaanslag (7) geeft de ingestelde hoek aan.
4. Draai de kartelmoer (7a) weer vast.

10.4 Versteksnede (afb. 21)

Om versteksneden parallel ten opzichte van het lintzaagblad (6) te kunnen uitvoeren, is het mogelijk om de zaagtafel (8) van 0° - 45° te kantelen.

1. Stel de zaagtafel (6) zoals beschreven onder *8.2.*
2. Maak de vergrendelgreep (18) los.
3. U kunt de gewenste hoek instellen op de gradenschaal (14) met behulp van de kartelmoer (19).
4. Draai de vastzethendel (18) vast.

LET OP

Als de zaagtafel gekanteld is, moet de parallelaanslag rechts van het lintzaagblad bevestigd worden. Het wegglijden van het werkstuk wordt zo verhinderd.

10.5 Product in-/uitschakelen (afb. 1, 22)

Zorg ervoor dat beide veiligheidsschakelaars (11a) op de deuren van de behuizing (11) goed vastklikken.

Inschakelen

1. Steek de voedingsstekker in een correct gezekerd stopcontact.
2. Druk op de aan/uit-schakelaar (1) met het label "I" om het product in te schakelen.

Uitschakelen

1. Druk op de STOP-schakelaar (1a) of til de afdekkap op en druk op de "0"-knop op de aan/uit-schakelaar (1).
2. Trek de voedingsstekker uit het stopcontact als het product niet in gebruik is.

11 Werkinstructies

De volgende veilige werkinstructies worden als bijdragen aan de veiligheid beschouwd, kunnen echter niet voor elk gebruik geheel op maat zijn, volledig zijn of worden toegepast. Deze adviezen kunnen niet alle mogelijke, gevaarlijke omstandigheden behandelen en moeten zorgvuldig worden geïnterpreteerd.

- Gevaar voor de gezondheid door houtstof of houtspaanders. Draag absoluut persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals oogbescherming. Afzuiginstallatie plaatsen!
- Als het product niet in gebruik is, bijvoorbeeld aan het einde van het werk, moet u het lintzaagblad verslappen. Breng een overeenkomstige aanwijzing voor het spannen van de zaagblad op het product aan voor de volgende gebruiker.
- Bewaar niet gebruikte zaagbanden bij elkaar en veilig op een droge plek. Controleer voor gebruik op defecten zoals tanden of scheuren. Gebruik geen defecte zaagbanden!

⚠ WAARSCHUWING

Inzetstukken kunnen scherp zijn en tijdens het gebruik heet worden. Draag altijd veiligheidshandschoenen, als u met inzetgereedschap werkt.

- Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en kijk of ze goed zitten. Vervang ze indien nodig.
- Draag gehoorbescherming en een veiligheidsbril zolang u het apparaat gebruikt.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- Tijdens werkzaamheden de zaagbladgeleiding altijd zo dicht mogelijk tegen het werkstuk plaatsen.
- Werk alleen bij daglicht of bij geschikt kunstlicht.
- Gebruik de parallelaanslag altijd voor rechte zaagsneden om te voorkomen dat het werkstuk kantelt of wegglijdt.
- Zorg dat uw handen altijd op voldoende veilige afstand tot het lintzaagblad worden gehouden. Gebruik een schuifstok voor smalle zaagsneden.
- Voor versteksneden de zaagtafel in de overeenkomstige positie brengen en het werkstuk tegen de parallelaanslag geleiden.
- Om zwaluwstaarttanden, pennen of wiggen te zagen, beweegt u de zaagtafel naar de overeenkomstige positie op de hoekschaal.
- Voor gebogen en onregelmatige zaagsneden moet u het werkstuk met beide handen geleiden en gesloten vingers gelijkmatig vooruit bewegen. Houd het werkstuk stevig met uw handen vast op een veilige plaats.
- Wij raden aan om een hulpsjabloon te gebruiken voor herhaalde gebogen en onregelmatige zaagsneden.
- Bij het zagen van rond of onregelmatig gevormd hout moet een hulpmiddel worden gebruikt om het werkstuk tegen verdraaien te beveiligen.

Aanwijzing:

Voer voorafgaande aan de eerste werkzaamheden en na elke wisseling van het inzetstuk een onbelaste testrun uit. Schakel het product onmiddellijk uit als het inzetstuk ongelijk loopt, als er aanzienlijke trillingen zijn of als u abnormale geluiden hoort.

- Tijdens werkzaamheden de zaagbladgeleiding altijd zo dicht mogelijk tegen het werkstuk plaatsen.
- Het werkstuk moet altijd met beide handen geleiden en vlak op de zaagtafel worden gehouden. Zo wordt het vastklemmen van het lintzaagblad vermeden.
- Het is raadzaam om een zaagsnede in één keer uit te voeren in plaats van deze in meerdere delen op te splitsen, waardoor het werkstuk mogelijk teruggetrokken moet worden. Als terugtrekken toch onvermijdelijk is, moet de lintzaag van tevoren worden uitgeschakeld. Het werkstuk pas terugtrekken nadat het lintzaagblad tot stilstand is gekomen.
- Tijdens het zagen moet het werkstuk altijd met de langste zijde worden geleid.

11.1 Uitvoering van langssneden (afb. 1, 16)

Een langssnede is een zaagsnede langs de houtvezel. U kunt uit de vrije hand langs een afgetekende lijn of langs de parallelaanslag zagen om een beter resultaat te krijgen.

Voor haakse zaagsneden (zaagtafel staat loodrecht op het lintzaagblad) wordt de parallelaanslag links van het lintzaagblad geplaatst, zodat het werkstuk veilig met de rechterhand langs de aanslag geleid kan worden.

LET OP

Beveilig lange werkstukken tegen kantelen aan het einde van het snijproces (bijv. met een afrolstandaard of iets dergelijks).

1. Stel de parallelaanslag (10) in zoals beschreven onder *10.2*.
2. Laat de zaagbladbescherming (5) op het werkstuk zakken (zie *9.5*).
3. Schakel het product in of uit zoals beschreven onder *10.5*.
4. Plaats uw handen met gesloten vingers plat op het werkstuk en schuif deze op de parallelaanslag (10) langs het lintzaagblad (6).
5. Duw het werkstuk altijd tot het einde door met de schuifstok (13) met een gelijkmatige voeding langs de parallelaanslag.

11.2 Uitvoering van dwarse zaagsnedes (afb. 20)

Een dwarssnede is een snede loodrecht op de nerf van het hout. Dit type snede kan ook uit de vrije hand worden uitgevoerd, maar voor de veiligheid en nauwkeurigheid is het raadzaam om een afschuiningsaanslag te gebruiken. De afschuiningsaanslag kan tot 45° worden ingesteld voor versteksneden. In combinatie met een schuine zaagtafel kunnen ook dubbele versteksneden gemaakt worden.

1. Plaats de afschuiningsaanslag (7) zoals beschreven onder *10.3*.
2. Houd het werkstuk stevig tegen de aanslag van de afschuiningsaanslag (7) en vlak op de zaagtafel (8).

⚠ WAARSCHUWING

Let op uw vingers, vooral tegen het einde van de zaagsnede, en houd afstand tot het inzetgereedschap.

11.3 Uitvoeren van versteksneden (afb. 21)

Bij het maken van versteksneden in de lengterichting met een schuine zaagtafel, moet de parallelaanslag rechts van het lintzaagblad aan de naar beneden gerichte kant worden geplaatst (als de breedte van het werkstuk dit toelaat) om te voorkomen dat het werkstuk wegglijdt.

1. Stel de zaagtafel (8) in op de gewenste hoek (zie *10.4*).
2. Maak de zaagsnede zoals beschreven onder *11.1*.

11.4 Uit de vrije hand zagen (afb. 1, 16)

Een van de belangrijkste eigenschappen van een lintzaag is het probleemloos zagen van bochten en radii.

1. Laat de zaagbladbescherming (5) op het werkstuk zakken (zie *9.5*).
2. Schakel het product in of uit zoals beschreven onder *10.5*.
3. Druk het werkstuk vast op de zaagtafel (8) en schuif het langzaam in het lintzaagblad (6).
   In veel gevallen het handig om rondingen en hoeken op ongeveer 6 mm afstand van de lijn grofweg uit te zagen.
4. Als u bochten moet zagen, die voor het gebruikte lintzaagblad te smal zijn, moeten hulpzaagsneden tot aan de voorzijde van de bocht worden gezaagd. Vervolgens kan de uiteindelijke radius worden gezaagd.

12 Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!

⚠ WAARSCHUWING

Tijdens reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

– Schakel het product uit.
– Trek de voedingsstekker uit het contact.
– Laat het product afkoelen.

12.1 Reiniging

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek* af en blaas deze met perslucht* bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het inzetgereedschap niet terwijl het nog in gebruik is.
- Reinig het lintzaagblad of de lintzaagbladgeleiding nooit handmatig met een borstel of schraper als het lintzaagblad draait. Zaagbanden met harsafzettingen vormen een risico voor de werkveiligheid en moeten regelmatig worden gereinigd.
- Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.
- Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.

- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek* en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.

12.2 Onderhoud

Benodigd gereedschap:

- Inbussleutel 5 mm* (B)
- Inbussleutel 6 mm* (C)
- Borgveertang*
- Kruiskopschroevendraaier*

* = niet altijd meegeleverd!

12.2.1 Lintzaagblad (6) vervangen (afb. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Stel de zaagbladbescherming (5) in op ongeveer halve hoogte.
2. Open de deuren van de behuizing (11) door de inbusbouten (11b) los te draaien.
   Gebruik hiervoor een 5 mm inbussleutel (D).
3. Trek de zaagtafel (8) uit zoals beschreven onder *10.1* en verwijder de zeskantkopschroef (K) en de vleugelmoer (L).
4. Om het lintzaagblad (6) losser te zetten, draait u de spanbout (2) linksom.
5. Verwijder het lintzaagblad (6) van de beide riemwielen (23, 25) en verwijder het zaagblad (6) uit de sleuf in de zaagtafel (8).
6. Rijg het nieuwe lintzaagblad (6) door de sleuf in de zaagtafel (8) en plaats het in het midden van het loopvlak (24) van de twee bandwielen (23, 25). De tanden van de lintzaagbladen (6) moeten naar onderen in de richting van de zaagtafel (8) gericht zijn.
7. Span en stel het zaagblad (6) af (zie *9.3*, *9.2*).
8. Zodra de afstelling voltooid is, sluit u de deuren van de behuizing (11) weer en zet u de inbusbouten (11b) vast. Gebruik hiervoor een 5 mm inbussleutel (D).

12.2.2 Tafelinzetstuk (32) vervangen (afb. 23)

Aanwijzingen:

- Draag veiligheidshandschoenen.
- Bij slijtage of beschadiging moet het tafelinzetstuk (32) worden vervangen, anders bestaat er een verhoogd gevaar voor letsel.

1. Stel de zaagtafel (8) in op de 0°-positie zoals beschreven onder *8.2*.
2. Verwijder de kruiskopschroef (32a) op het versleten tafelinzetstuk (32) en druk het tafelinzetstuk van onderaf omhoog uit de zaagtafel (8).
   Gebruik een kruiskopschroevendraaier*.
3. Monteer het nieuwe tafelinzetstuk (32) in omgekeerde volgorde.

* = niet altijd meegeleverd!

12.2.3 De snaar (29) naspannen (afb. 11, 17, 18)

1. Open de onderste deur van de behuizing (11) door de inbusbouten (11b) los te draaien. Gebruik een 5 mm inbussleutel (D).
2. Draai de riemspanbout (29a) op de motor (16) los.
   Gebruik een 6 mm inbussleutel (E).
3. Druk de motor (16) iets naar achteren en draai de riemspanbout (29a) op de motor (16) weer vast om de snaar (29) te spannen.
   Gebruik een 6 mm inbussleutel (E).
   Zorg ervoor dat de inkepingen in elkaar grijpen en dat de snaar (29) gecentreerd is op de aandrijfriemschijf (30) en de riemschijf (31).
4. Sluit de onderste deur van de behuizing (11) weer en zet deze vast met de inbusbout (11b). Gebruik een 5 mm inbussleutel (D).

12.2.4 De snaar (29) vervangen (afb. 17, 24)

- Draag veiligheidshandschoenen.

1. Demonteer het lintzaagblad (6) zoals beschreven onder *12.2.1*.
2. Draai de riemspanbout (29a) los en druk de motor (16) iets omhoog om de snaar (29) los te maken en draai de riemspanbout (29a) iets vast.
   Gebruik een 6 mm inbussleutel (E).
3. Demonteer de borgring van het bandwiel (33).
   Gebruik een borgveertang*.
4. Verwijder het onderste riemwiel (25) van de riemwielas (34) en verwijder de versleten snaar (29) van de riemschijf (31) en de aandrijfriemschijf (30).
5. Plaats de nieuwe snaar (29) over de aandrijfriemschijf (30).
6. Bevestig het onderste riemwiel (25) aan de riemwielas (34) en plaats de snaar (29) over de riemschijf (31).
7. Plaats de snaar (29) op de gewenste aandrijfriemschijf (30) en op de parallel lopende riemschijf (31) (S1 of S2).
   Zorg ervoor dat de inkepingen in elkaar grijpen en dat de snaar (29) gecentreerd is op de aandrijfriemschijf (30) en de riemschijf (31).
8. Druk de motor (16) iets naar achteren en draai de riemspanbout (29a) op de motor (16) weer vast om de snaar (29) te spannen. Gebruik een 6 mm inbussleutel (E).
9. Monteer het lintzaagblad (6) zoals beschreven onder *12.2.1*.

* = niet altijd meegeleverd!

13 Opslag en transport

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken.

– Schakel de motor uit voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
– Laat de motor afkoelen.
– Trek de voedingsstekker uit het contact.

- Maak het product helemaal leeg.
- Reinig en controleer het product op schade.

13.1 Transport

- Het product mag alleen aan het frame of de standaard worden opgetild en getransporteerd. Voor het transport mag nooit aan de veiligheidsvoorzieningen, de instelgrepen of de zaagtafel worden geheven.
- Om het product te transporteren koppel het eerst los van het stopcontact en zet het vervolgens op de bestemde plaats.
- De zaagbladveiligheidsinrichting moet tijdens het transport van de lintzaag in de onderste positie staan.
- Om beschadigingen en letsel te vermijden, moet het product tijdens het transport in voertuigen worden beveiligd tegen omvallen en wegglijden.
- Losgekoppelde veiligheidsinrichtingen nooit gebruiken voor het heffen of transporteren.

13.2 Opslag

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 ˚C.
Bewaar het product in de originele verpakking.
Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

14 Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

14.1 Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

14.2 Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid,
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer,
- Snijplekken omdat over de snoer is gereden,
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken,
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend aansluitkabels met dezelfde aanduiding H05VV-F.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Veiligheidsvoorschriften voor het vervangen van beschadigde of defecte netsnoeren

Aansluittype Y

Als het netsnoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

14.3 Wisselstroommotor

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

- De netspanning moet 220 V – 240 V~ zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

15 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheidstechnische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

15.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Lintzaagblad - Artikelnr:	7901502604
Tafelinzetstuk - Artikelnr:	73220046

15.2 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Lintzaagblad, tafelinzetstuk

* = niet altijd meegeleverd!

16 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparatuur zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
  - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
  - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
  - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

17 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor functioneert niet	Motor, kabel of stekker defect, netzekeringen doorgebrand, beide veiligheidsschakelaars zijn niet correct vastgeklikt.	Product door een specialist laten controleren. Repareer de motor nooit zelf. Gevaar! Controleer de netzekeringen, evt. vervangen, zorg dat beide veiligheidsschakelaars correct vastklikken
De motor draait langzaam en bereikt het bedrijfstoerental niet.	Spanning te laag, wikkelingen beschadigd of condensator doorgebrand.	Laat de spanning controleren door een elektromonteur. Laat de motor controleren door een specialist. Laat de condensator vervangen door een specialist.
De motor maakt te veel lawaai.	Wikkelingen beschadigd, motor defect.	Laat de motor controleren door een specialist.
De motor bereikt niet het volledige vermogen.	Groep van stroomnet overbelast (lampen, andere motoren enz.).	Gebruik geen andere producten of motoren op hetzelfde stroomcircuit.
Motor raakt snel oververhit.	Overbelasting van de motor, ontoereikende koeling van de motor.	Voorkom overbelasting van de motor tijdens het zagen, verwijder stof van de motor om een optimale koeling van de motor te garanderen.
Zaagsnede is ruw of gegolfd.	Lintzaagblad bot, tandvorm niet geschikt voor materiaaldikte.	Slijp het lintzaagblad opnieuw of gebruik een geschikt lintzaagblad.
Werkstuk breekt uit of versplintert.	Zaagdruk te hoog resp. lintzaagblad niet geschikt voor gebruik.	Plaats een geschikt lintzaagblad.
Lintzaagblad loopt scheef.	• Zaagbladgeleider verkeerd ingesteld. • Verkeerde lintzaagblad.	• Stel de zaagbladgeleider bij. • Plaats een geschikt lintzaagblad.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Brandvlekken op het hout tijdens de werkzaamheden.	• Lintzaagblad bot. • Verkeerde lintzaagblad.	• Lintzaagblad vervangen. • Plaats een geschikt lintzaagblad.
Lintzaagblad klemt tijdens de werkzaamheden.	• Lintzaagblad bot. • Lintzaagblad vertoont hars-afzetting. • Zaagbladgeleider verkeerd ingesteld.	• Lintzaagblad vervangen. • Lintzaagblad reinigen. • Stel de zaagbladgeleider bij.
Motor draait maar lintzaagblad beweegt zich niet	Snaar is niet correct gespannen	Snaar op de juiste spanning brengen

18 EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**
Art.-aanduiding: **Lintzaag - HBS261**
Art.nr. **5901514901, 5901514904**

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

2006/42/EG - Bijlage IV

Vermelde instantie: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
Nummer: 0123
Certificaatnummer: M6A0112840465 Rev.00

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Documentatie gevolmachtigde:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1 Introducción 93
2 Descripción del producto (figs. 1-24) 94
3 Volumen de suministro (fig. 2) 94
4 Uso previsto 94
5 Indicaciones de seguridad 95
6 Datos técnicos 98
7 Desembalaje 99
8 Montaje 99
9 Antes de la puesta en marcha 100
10 Manejo 102
11 Indicaciones de trabajo 104
12 Limpieza y mantenimiento 105
13 Almacenamiento y transporte 106
14 Conexión eléctrica 107
15 Reparación y pedido de piezas de repuesto 107
16 Eliminación y reciclaje 108
17 Solución de averías 108
18 Declaración de conformidad UE 109
19 Plano de explosión 406

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Atención: La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Use gafas de protección.
	Utilice protección auditiva.
	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.
	¡Utilizar guantes de seguridad!
	Desenchufe siempre la clavija de conexión de la red antes de abrir las puertas de l carcasa.
	Atención Tener en cuenta el sentido de marcha.
	¡Los trabajos de mantenimiento, reequipamiento, ajuste y limpieza únicamente deben realizarse con el producto detenido y la clavija de conexión de la red retirada!
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2 Descripción del producto (figs. 1-24)

1. Interruptor de encendido/apagado
1a. Interruptor de PARADA
2. Tornillo tensor
3. Placa magnética
4. Tuerca de apriete
5. Dispositivo de protección de la hoja de sierra de cinta
6. Hoja de sierra de cinta
7. Calibre de filo transversal
7a. Tuerca moleteada
7b. Indicador de escala
8. Mesa de aserrado
8a. Palanca de sujeción
9. Pie de apoyo
10. Tope paralelo
10a. Estribo de sujeción
10b. Tornillo tensor
11. Puertas de la carcasa
11a. Interruptor de seguridad
11b. Tornillo Allen
12. Asidero de ajuste (rueda de cinta superior)
12a. Tuerca de mariposa (rueda de cinta superior)
13. Taco deslizante
14. Escala graduada (zona de giro)
15. Indicador de la escala (zona de giro)
16. Motor
17. Boca de aspiración
18. Mango de fijación
19. Tuerca moleteada
20. Placa de sujeción
21. Bastidor
22. Tornillo de tope final (ajuste de mesa de aserrado)
22a. Contratuerca (ajuste de mesa de aserrado)
23. Rueda de cinta superior
24. Superficie de marcha (hoja de sierra de cinta)
25. Rueda de cinta inferior
26. Guía de hoja de sierra de cinta superior
27. Soporte de apoyo
27a. Soporte de apoyo superior trasero
27b. Tornillo prisionero
27c. Soportes de apoyo superiores laterales
27d. Tornillo prisionero
27e. Soporte de apoyo inferior trasero
27f. Tornillo prisionero
27g. Soportes de apoyo inferiores laterales
27h. Tornillo prisionero
28. Soporte de alojamiento superior
28a. Tornillo
29. Correa
29a. Tornillo tensor de la correa
30. Polea de transmisión del accionamiento
31. Polea de transmisión de la rueda de cinta
32. Inserción de la mesa
32a. Tornillo de cabeza ranurada en cruz
33. Anillo de seguridad de la rueda de cinta
34. Árbol de la rueda de cinta

3 Volumen de suministro (fig. 2)

Pos.	Cantidad	Denominación
8.	1 ×	Mesa de aserrado
6.	1 ×	Hoja de sierra de cinta (premontada)
10.	1 ×	Tope paralelo
13.	1 ×	Taco deslizante
18.	1 ×	Mango de fijación
20.	1 ×	Placa de sujeción
A.	1 ×	Llave de boca calibre 8/10
B.	1 ×	Llave Allen de 3 mm
C.	1 ×	Llave Allen de 4 mm
D.	1 ×	Llave Allen de 5 mm
E.	1 ×	Llave Allen de 6 mm
F.	2 ×	Tornillos Allen (M6 × 12 mm)
G.	2 ×	Arandelas (M6)
H.	2 ×	Anillos de retención (M6)
I.	1 ×	Tornillo Allen (M6 × 25 mm)
J.	1 ×	Tuerca (M6)
K.	1 ×	Tornillo hexagonal (M6 × 40 mm)
L.	1 ×	Tuerca de mariposa (M6)
	1 ×	Sierra de cinta
	1 ×	Manual de instrucciones

4 Uso previsto

La sierra de cinta sirve para realizar cortes longitudinales y transversales de maderas u otras piezas de trabajo de similares a la madera. Los materiales redondos solo se pueden cortar con dispositivos de sujeción adecuados.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice nunca el producto para el corte de otros materiales distintos a los descritos en el manual de instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

¡La hoja de sierra de cinta suministrada está determinada exclusivamente para serrar de madera! No lo utilice para el aserrado de leña.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El producto solo puede utilizarse con las hojas de sierra de cinta apropiadas.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto, deben estar familiarizadas con el mismo e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

⚠ PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

5 Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.

b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.

c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.

c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.

d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.

e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.

f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.

g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.

h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.

b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.

c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.

d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.

e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.

g) **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.

h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Servicio técnico

a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

5.1 Indicaciones de seguridad para sierras de cinta

a) **No utilice hojas de sierra de cinta defectuosas o deformadas.** Las hojas de sierra de cinta defectuosas o deformadas pueden romperse y/o doblarse.

b) **No utilice líquidos refrigerantes.** El uso de agua u otros líquidos refrigerantes puede provocar una descarga eléctrica.

c) **Utilice la sierra de cinta a la velocidad correcta para las aplicaciones y materiales permitidos.** Trabajar a una velocidad inadecuada para el material que se está aserrando puede provocar la rotura de la hoja de sierra de cinta y causar lesiones físicas.

d) **No utilice la herramienta eléctrica con la cubierta de acceso a la hoja de sierra de cinta abierta.** El contacto con piezas móviles puede causar lesiones físicas.

5.2 Indicaciones de seguridad adicionales

⚠ ADVERTENCIA

Las herramientas intercambiables pueden estar afiladas y calentarse durante su uso. Póngase siempre guantes de protección al manipular las herramientas intercambiables.

- Al cortar madera redonda o de forma irregular, tiene que emplear un dispositivo que asegure la pieza de trabajo contra torsiones.
- Al cortar tablas de canto, se debe emplear un dispositivo que asegure la pieza de trabajo contra torsiones.
- **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- El producto solo pueden ser manejarlo personas familiarizadas con su uso.

⚠ ADVERTENCIA

¡La hoja de sierra de cinta suministrada está determinada exclusivamente para serrar de madera! No lo utilice para el aserrado de leña.

- Antes de la puesta en marcha, vigile que la tensión de red se corresponda con la tensión de servicio en la placa de características.
- El cableado de gran longitud como, p. ej., los cables alargadores, los tambores de arrollamiento de cable, etc., causan cortes de corriente y pueden dificultar la marcha de la máquina.
- Cuando use este producto, no permita que se acerquen niños u otras personas. Al distraerse puede perder el control del producto.
- Preste atención al sentido de giro del motor y de la cinta de sierra.
- No utilice nunca el producto con **dispositivos de protección** defectuosos o sin dispositivos de seguridad.
- No procese ninguna pieza de trabajo que sea demasiado pequeña para mantenerla en la mano de forma segura.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

Retirar obstrucciones con las manos desnudas puede provocar lesiones.

– Lleve guantes de protección.

– Utilice herramientas adecuadas (por ejemplo, un palo de madera).

- Prepare los dispositivos de protección ajustables de tal manera que queden cerca de la pieza de trabajo.
- No utilizar cubiertas de protección que no sean adecuadas para el transporte o el funcionamiento del producto.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice herramientas intercambiables dañadas o deformadas.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que el material a procesar sea adecuado al número de revoluciones de la herramienta intercambiable.

⚠ ADVERTENCIA

Si la inserción de la mesa está dañada, existe el peligro de que queden obstruidos pequeños objetos entre la inserción de la mesa y la hoja de sierra, bloqueando con ello la hoja de sierra.

Sustituya inmediatamente las inserciones de la mesa dañadas.

⚠ ADVERTENCIA

¡Hay riesgo de accidente! Realice siempre los trabajos de limpieza con el producto desconectado. ¡Existe peligro de lesión! Deje que el producto se enfríe antes de realizar cualquier trabajo de limpieza. Los elementos del motor están calientes. ¡Hay riesgo de lesiones y quemaduras!

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

– Desconecte el producto antes de cualquier trabajo de limpieza.

– Deje que el motor se enfríe.

ATENCIÓN

Los dientes de la hoja de sierra de cinta deben estar orientados hacia abajo.

- No utilice el producto si está dañado. No retire nunca los dispositivos de protección del producto. Esto podría ocasionar lesiones graves.
- En cortes a inglete con la mesa de aserrado inclinada, se debe alinear el tope paralelo sobre la parte inferior de la mesa de aserrado.

ATENCIÓN

Asegure las piezas de trabajo largas para que no vuelquen al final del proceso de corte (p. ej., con un soporte desbobinador o similar).

- Mantenga con las manos una distancia de seguridad con la cinta de aserrado. Utilice un taco deslizante para cortes finos.
- Almacene el taco deslizante en el soporte previsto para ello en el producto, de modo que lo pueda alcanzar desde su posición de trabajo normal y siempre lo tenga a su alcance.
- Desconecte el producto si no lo utiliza.
- En la posición de trabajo normal, el operario se encuentra delante del producto.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las “indicaciones de seguridad” y el “uso previsto”, así como el ‘‘manual de instrucciones’’.
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando el producto esté en marcha.
- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección auditiva obligatoria.

- Lesiones pulmonares al utilizar el producto sin la protección respiratoria prescrita.
- Peligro de lesiones debido a herramientas proyectadas en caso de sujeción o guiado incorrectos.
- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Evite puestas en marcha fortuitas del producto: al introducir la clavija en la toma de enchufe, no debe presionarse el interruptor de conexión/desconexión.
- Antes de realizar trabajos de ajuste o de mantenimiento, suelte el interruptor de conexión/desconexión y desenchufe la clavija de conexión de la red.

⚠ ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

6 Datos técnicos

Motor de corriente alterna	230-240 V~ 50 Hz
Consumo de potencia	370 vatios (S1*) 550 vatios (S2 20 min**)
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí n_0	1480 min^{-1}
Longitud cinta de corte	1790 mm
Ancho de cinta de sierra	6 mm
Ancho de cinta de sierra máx.	13 mm
Velocidad de cinta de sierra	720/1000 m/min
Altura de corte	130 mm
Alcance	245 mm
Dimensiones de la mesa de aserrado	307 × 315 mm
Mesas de aserrado con prolongación para podadora de batería	315 × 520 mm
Mesa de aserrado inclinable	0°-45°
Tamaño máx. de la pieza	580x400x130 mm
Longitud de cable	1800 mm
Peso	aprox. 22 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

***Modo de servicio S1 (funcionamiento continuo)**

El producto puede funcionar de forma continua con la potencia indicada.

****Modo de servicio S2 (funcionamiento por tiempo breve)**

El producto puede funcionar durante un intervalo de tiempo breve a la potencia especificada (20 min).

La pieza de trabajo debe tener como mínimo un alto de 3 mm y un ancho de 10 mm.

Valores característicos de ruido

⚠ ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Los valores de emisión de ruidos y vibraciones han sido determinados según la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica L_{pA}	73 dB
Incertidumbre K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{wA}	86 dB
Incertidumbre K_{wA}	3 dB

Los valores de emisión de ruidos indicados se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Los valores de emisión de ruidos indicados se pueden emplear también para una evaluación provisional de la carga.

⚠ ADVERTENCIA

Las emisiones de ruido pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

7 Desembalaje

⚠ ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

8 Montaje

ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de efectuar cualquier trabajo de ajuste, conservación o reparación, desenchufar la clavija de conexión de la red.

Herramienta necesaria:

- 1 llave de boca calibre 8/10 mm* (A)
- 1 llave Allen de 3 mm* (B)
- 1 llave Allen de 4 mm* (C)
- 1 llave Allen de 5 mm* (D)
- 1 llave Allen de 6 mm* (E)

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

Nota:

Puede guardar la herramienta suministrada en la banda magnética en el cabezal del producto.

8.1 Monte la mesa de aserrado (8) (figs. 1, 3, 4, 5, 6 y 8)

Nota:

La mesa de aserrado debe ajustarse antes de la puesta en funcionamiento inicial y después de cada desmontaje de la mesa de aserrado.

1. Tire de la mesa de aserrado (8) tal y como se describe en *10.1*.
2. Guíe la mesa de aserrado (8) sobre la hoja de sierra de cinta (6).
3. El indicador de la escala (15) debe soltarse y no debe apuntar hacia arriba. Utilice la llave Allen de 4 mm.
4. Coloque el rebaje de la escala de grados (14) en las dos guías del marco.(21).
   Asegúrese de que el dentado de la mesa de aserrado (8) encaje con el dentado de la tuerca moleteada (19) en el bastidor (21).
5. Fije la mesa de aserrado (8) con la placa de sujeción (20), los dos tornillos Allen (F), las arandelas (G) y las arandelas del anillo de retención (H) a los respectivos orificios de montaje del bastidor (21).
   Utilice una llave Allen de 5 mm.
6. Coloque la palanca de sujeción (8a) en el orificio de montaje central.
   No apriete aún la palanca de sujeción (8a).
7. Ajuste el indicador de la escala (15) de modo que apunte a la escala de grados.
   Utilice una llave Allen de 4 mm.
8. Ajuste la mesa de aserrado (8) a 0° tal y como se describe en *8.2*.
9. Apriete la palanca de sujeción (8a) para fijar la mesa de aserrado (8). Apriete los dos tornillos Allen (F).
   Utilice una llave Allen de 5 mm.
10. Si es necesario, reajuste el indicador de la escala (15) y póngalo a 0°.
11. Para reforzar la mesa de aserrado (8), coloque el tornillo Allen (K) con la tuerca de mariposa (L).

8.2 Ajustar la mesa de aserrado (8) a 90° (fig. 7)

1. Ajuste la mesa de aserrado (8) horizontalmente a 0º.
2. Compruebe que el tornillo de tope final (22) y la contratuerca (22a) estén bien asentados y apriételos en caso necesario. Utilice una llave de boca calibre 8/10 (A).
3. Si la mesa de aserrado (8) no está colocada en ángulo recto con respecto a la hoja de sierra de cinta (6), deberá reajustarse el tornillo de tope final (22).
4. Afloje el tornillo de tope final (22) y la contratuerca (22a). Utilice una llave de boca calibre 8/10 (A).
5. Gire el tornillo de tope final (22) en el sentido de las agujas del reloj para reducir el punto de tope final o en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentarlo.
6. Con la ayuda de una escuadra*, alinee la mesa de aserrado (8) en ángulo recto con respecto a la hoja de sierra de cinta (6), coloque el tornillo de tope final (22) en la posición deseada y vuelva a apretar la contratuerca (22a). Utilice una llave de boca calibre 8/10 (A).

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

8.3 Utilización como máquina estacionaria (fig. 1)

Para el uso continuo, el producto debe montarse sobre un banco de trabajo.

- El producto debe emplazarse de forma estable y segura, es decir, atornillándolo a un banco de trabajo o un bastidor inferior fijamente atornillado.
- Hay orificios de fijación en el pie de apoyo (9) para este propósito.

1. Marque los orificios de perforación.
   – Coloque el producto tal como debe instalarse posteriormente.
   – Marque las posiciones de los orificios a taladrar en el banco de trabajo.
   Estas se especifican por medio de los orificios en el pie de apoyo (9).
   Se recomienda un montaje próximo al borde.
2. Taladre los orificios (de un diámetro mínimo de 8 mm) a través del banco de trabajo.
3. Coloque el producto sobre los orificios taladrados de forma que coincidan con los orificios del pie de apoyo (9) y guíe los tornillos* adecuados desde arriba a través de los orificios y apriételos.

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

8.4 Juego de tubos de aspiración de 4 piezas (17) (fig. 1)

El producto está equipado con un tubo de aspiración.

El juego de tubos de aspiración de 4 piezas (17) tiene tres diámetros diferentes.

Conecte un sistema de aspiración de polvo durante el procesamiento de materiales que desprendan polvo.

ATENCIÓN

El sistema de aspiración debe ser adecuado para el material a procesar.

Utilice un dispositivo de aspiración apto para la aspiración de polvos especialmente nocivos o cancerígenos.

1. Inserte la manguera de un sistema de aspiración adecuado* (p. ej., una aspiradora industrial) directamente en el juego de tubos de aspiración de 4 piezas (17) deseado.

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

8.5 Soporte del taco deslizante (fig. 10)

1. Coloque el tornillo (I) con la tuerca (J) para el soporte del taco deslizante en el bastidor (21).
   Utilice una llave Allen de 5 mm (D) y una llave de boca calibre 8/10 (A).
2. Enganche el taco deslizante (13) en el tornillo (I).

Nota:

Si no se utiliza, el taco deslizante deberá guardarse siempre en dicho soporte.

9 Antes de la puesta en marcha

Herramienta necesaria:

- 1 llave de boca calibre 8/10 mm* (A)
- 1 llave Allen de 3 mm* (B)
- 1 llave Allen de 4 mm* (C)
- 1 llave Allen de 5 mm* (D)
- 1 llave Allen de 6 mm* (E)

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

9.1 Qué hoja de sierra de cinta utilizar

Compruebe el firme asiento de la herramienta intercambiable.
Las herramientas intercambiables mal fijadas o fijadas de forma poco segura pueden soltarse durante el funcionamiento y provocar lesiones.

La hoja de sierra de cinta del volumen de suministro está destinada a un uso universal. Al elegir una hoja de sierra de cinta se deberán tener en cuenta los criterios siguientes:

- Una cinta estrecha le permitirá cortar radios más pequeños que una cinta ancha.
- Utilice hojas de sierra de cinta anchas para ejecutar cortes rectos. Esto es importante sobre todo al cortar madera. La hoja de sierra de cinta tiende a seguir el veteado de la madera y con ello desviarse fácilmente del punto deseado.
- Las cintas de aserrado de dientes finos efectúan un corte más limpio, pero también más lento, que las cintas de dientes gruesos.
- Utilice únicamente hojas de sierra de cinta intactas que estén en perfecto estado. Las hojas de sierra de cinta dobladas, no afiladas o dañadas de cualquier otro modo pueden romperse.

9.2 Tensar la hoja de sierra de cinta (6) (fig. 11)

ATENCIÓN

En caso de detención prolongada de la sierra de cinta, hay que destensar la hoja de sierra de cinta. Compruebe la tensión de la hoja de sierra de cinta antes de conectar la sierra de cinta.

1. Para tensar la hoja de sierra de cinta (6), gire el tornillo tensor (2) en el sentido de las agujas del reloj.

Notas:

- La tensión correcta de la hoja de sierra de cinta puede comprobarse presionándola con el dedo por un lateral, aproximadamente en el centro entre las dos ruedas de cinta. En esa posición, la hoja de sierra de cinta solo debe poder desplazarse mínimamente (aprox. 1-2 mm) bajo presión.
- Una hoja de sierra de cinta con la tensión suficiente emite un sonido metálico al tocarla.
- Destense la hoja de sierra de cinta si no ha de usarse durante un tiempo prolongado para que no se alargue excesivamente.

ATENCIÓN

Una tensión demasiado alta puede provocar la rotura de la cinta de aserrado.

ATENCIÓN

¡Peligro de lesiones!

Si la tensión es demasiado baja, la rueda de cinta accionada puede girar, haciendo que la hoja de sierra de cinta se detenga.

1. Para destensar la hoja de sierra de cinta (6), gire el tornillo tensor (2) en el sentido contrario de las agujas del reloj.

9.3 Ajuste la hoja de sierra de cinta (6) (fig. 11)

ATENCIÓN

Antes de poder realizar el ajuste de la hoja de sierra de cinta, hay que tensarla correctamente.

1. Abra las puertas de la carcasa (11) aflojando los tornillos Allen (11b). Utilice una llave Allen de 5 mm (D).
2. Gire despacio la rueda de cinta superior (23) en el sentido de las agujas del reloj. Al hacerlo, la hoja de sierra de cinta (6) debe marchar sobre el centro de la superficie de marcha (24) de la rueda de cinta (23) superior.
   Si ese no es el caso, corrija el ángulo de inclinación de la rueda de cinta superior (23).
3. Abra para ello la tuerca de mariposa (12a).
   – Si la hoja de sierra de cinta (6) se inclina más hacia el borde trasero de la rueda de cinta superior (23), girar el tornillo de ajuste (12) en sentido contrario de las agujas del reloj.
   – Si la hoja de sierra de cinta (6) marcha hacia el borde delantero de la rueda de cinta superior (23), girar el tornillo de ajuste (12) en el sentido de las agujas del reloj.
4. Tras ajustar la rueda de cinta superior (23), controle la posición de la hoja de sierra de cinta (6) en la rueda de cinta inferior (25).
5. Gire la rueda de cinta inferior (25) despacio con la mano para comprobar la posición de la hoja de sierra de cinta (6).
6. La hoja de sierra de cinta (6) también debe estar posicionada sobre el centro de la superficie de marcha (24) de la rueda de cinta (25) inferior. Si no es el caso, habrá que volver a ajustar la inclinación de la rueda de cinta superior (23).
7. Para asegurarse de que el ajuste de la rueda de cinta superior (23) influye en la posición de la hoja de sierra de cinta (6) en la rueda de cinta inferior (25), gire la rueda de cinta inferior (25) varias veces.
8. Apriete de nuevo la tuerca de mariposa (12a).
9. Una vez finalizado el ajuste, vuelva a cerrar las puertas de la carcasa (11) y asegúrelas con los tornillos Allen (11b). Utilice una llave Allen de 5 mm (D).

9.4 Ajustar la guía de hoja de sierra de cinta (figs. 1, 11, 12, 13, 14 y 15)

- Los soportes de apoyo (27) deben reajustarse antes de la primera puesta en funcionamiento y después de cada cambio de hoja de sierra de cinta.
- La guía de hoja de sierra de cinta trasera y lateral se ajusta mediante soportes de apoyo excéntricos (27a, 27c, 27e y 27g).
  Estos soportes de apoyo excéntricos (27a, 27c, 27e y 27g) permiten un ajuste fino y preciso de la posición y la alineación de la hoja de sierra (6) para mejorar la precisión y el rendimiento del producto.

1. Abra las puertas de la carcasa (11) aflojando los tornillos Allen (11b). Utilice una llave Allen de 5 mm (D).

9.4.1 Soporte de apoyo superior trasero (27a) (fig. 12)

El soporte de apoyo superior trasero (27a) absorbe la presión de avance de la pieza de trabajo.

1. Afloje el tornillo prisionero (27b) del soporte de apoyo superior (27a). Utilice la llave Allen de 3 mm (B).
2. Gire el soporte de apoyo superior trasero (27a) hasta que deje de tocar la hoja de sierra de cinta (6) (distancia máx. 0,5 mm).
   Asegúrese de que el soporte de apoyo superior trasero (27a) esté centrado con respecto a la hoja de sierra de cinta (6).
3. Vuelva a apretar el tornillo prisionero (27b) del soporte de apoyo superior trasero (27a). Utilice la llave Allen de 3 mm (B).

9.4.2 Soporte de apoyo inferior trasero (27a) (fig. 12)

El soporte de apoyo inferior trasero (27e) absorbe la presión de avance de la pieza de trabajo.

1. Afloje el tornillo prisionero (27f) del soporte de apoyo inferior trasero (27e). Utilice la llave Allen de 3 mm (B).
2. Gire el soporte de apoyo inferior trasero (E) hasta que deje de tocar la hoja de sierra de cinta (6) (distancia máx. 0,5 mm).
   Asegúrese de que el soporte de apoyo inferior trasero (27e) esté centrado con respecto a la hoja de sierra de cinta (6).
3. Vuelva a apretar el tornillo prisionero (27f) del soporte de apoyo inferior trasero (27e). Utilice la llave Allen de 3 mm (B).

9.4.3 Soporte de alojamiento superior (28) (fig. 13)

Asegúrese de que el soporte de apoyo superior (28) esté en posición horizontal y que el soporte de apoyo superior (27) esté centrado con respecto a la hoja de sierra de cinta (6).

1. Afloje el tornillo (28a) del soporte de alojamiento superior (28) y alinee el soporte de alojamiento superior (28) con respecto a la hoja de sierra de cinta (6).
   Utilice un destornillador de estrella o la llave de boca calibre 8/10 (A).

9.4.4 Soporte de apoyo superior lateral (27c) (fig. 14)

Los soportes de apoyo laterales (27c y 27g) sirven para estabilizar y alinear la hoja de sierra de cinta (6) durante el funcionamiento. Ayudan a garantizar que la hoja de sierra de cinta (6) permanezca en la posición y la trayectoria correctas durante el proceso de corte.

1. Afloje los tornillos prisioneros (27d) de los soportes de apoyo superiores laterales (27c).
   Utilice la llave Allen de 3 mm (B).
2. Gire los soportes de apoyo superiores laterales (27c) hasta que dejen de tocar la hoja de sierra de cinta (6) (distancia máx. 0,5 mm).
   Asegúrese de que los soportes de apoyo superiores laterales (27c) estén centrados con respecto a la hoja de sierra de cinta (6) y paralelos entre sí.
3. Vuelva a apretar los tornillos prisioneros (27d) de los soportes de apoyo superiores laterales (27c).
   Utilice la llave Allen de 3 mm (B).

9.4.5 Soportes de apoyo inferiores laterales (27g) (fig. 15)

Para ajustar los soportes de apoyo inferiores laterales (27g) puede ser necesario inclinar la mesa de aserrado (8) a 45°. (véase *10.4*)

1. Afloje los tornillos prisioneros (27h) de los soportes de apoyo inferiores laterales (27g).
   Utilice la llave Allen de 3 mm (B).
2. Gire los soportes de apoyo inferior lateral (27g) hasta que dejen de tocar la hoja de sierra de cinta (6) (distancia máx. 0,5 mm).
   Asegúrese de que los soportes de apoyo inferiores laterales (27g) estén centrados con respecto a la hoja de sierra de cinta (6) y paralelos entre sí.
3. Vuelva a apretar los tornillos prisioneros (27h) de los soportes de apoyo inferiores laterales (27g).
   Utilice la llave Allen de 3 mm (B).

9.5 Ajuste el dispositivo de protección de la hoja de sierra de cinta (5) (fig. 16)

Nota:

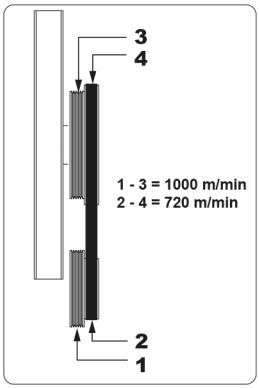
Este ajuste deberá comprobarse antes de cada proceso de corte y deberá reajustarse en caso necesario.

1. Afloje la tuerca de apriete (4).
2. Baje a mano el dispositivo de protección de la hoja de sierra de cinta (5) lo más cerca posible (distancia aprox. 2-3 mm) de la pieza a procesar.
3. Apriete de nuevo la tuerca de apriete (4).

9.6 Ajuste de la velocidad de la cinta (figs. 11, 17 y 18)

1. Abra la puerta de la carcasa inferior (11) aflojando los tornillos Allen (11b). Utilice una llave Allen de 5 mm (D).
2. Afloje el tornillo tensor de la correa (29a) en el motor (16) y presione el motor (16) ligeramente hacia arriba para aflojar la correa (29).
   Utilice una llave Allen de 6 mm (E).
3. Coloque la correa (29) en la polea de transmisión del accionamiento deseada (30) y en la polea de transmisión de la rueda de cinta de marcha paralela (31) (S1 o S2).
   Asegúrese de que las muescas encajen y de que la correa (29) esté centrada en la polea de transmisión del accionamiento (30) y en la polea de transmisión de la rueda de cinta (31).
4. Presione el motor (16) ligeramente hacia atrás y vuelva a apretar el tornillo tensor de la correa (29a) en el motor (16) para tensar la correa (29).
   Utilice una llave Allen de 6 mm (E).
5. Vuelva a cerrar la puerta de la carcasa inferior (11) y asegúrela con el tornillo Allen (11b). Utilice una llave Allen de 5 mm (D).

Intervalos de velocidad



2 – 4	720 min^{-1}	Madera dura, materiales similares a la madera dura y cortes finos
1 - 3	1000 min^{-1}	Madera blanda, materiales blandos, cortes medios y gruesos

10 Manejo

La sierra de cinta es una sierra estacionaria con una hoja de sierra de cinta accionada que se cierra para formar un anillo. La sierra de cinta permite realizar cortes precisos en madera y materiales similares.
La función de los elementos de mando se puede encontrar en las siguientes descripciones.

ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

Nota:

El producto está equipado con un interruptor de seguridad. Esto significa que el producto no podrá conectarse si las puertas están abiertas, o si no están cerradas correctamente.

Procure que ambos interruptores de seguridad (11a) estén correctamente encastrados en las puertas de la carcasa (11).

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones!

¡No se autoriza el bloqueo del interruptor de conexión/desconexión o del interruptor de seguridad!

– No trabajar con el producto si los interruptores están dañados.
– Asegúrese de que el producto funcione correctamente antes de cada utilización.

⚠ ADVERTENCIA

¡Asegúrese siempre de que la herramienta intercambiable esté correctamente montada!

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que el material a procesar sea adecuado al número de revoluciones de la herramienta intercambiable.

Nota:

Para el uso continuo, el producto debe montarse sobre un banco de trabajo.

- **Deje que la herramienta intercambiable alcance el número de revoluciones máximo antes de procesar la pieza de trabajo.**
- Seleccione la herramienta intercambiable en función del material a procesar.
- La mesa de aserrado debe estar correctamente montada.
- Coloque el producto en posición estable.
- Antes de la puesta en marcha, deben estar montadas todas las tapas y dispositivos de protección de forma correcta. Los rótulos adhesivos (pegatinas) dañados o ilegibles deben cambiarse.
- Compruebe que las piezas móviles funcionan sin problemas, que no se atascan y que no hay piezas dañadas. Todas las piezas deben montarse correctamente y cumplir todos los requisitos para garantizar el funcionamiento impecable de la herramienta eléctrica.
- En la madera ya mecanizada, prestar atención a los cuerpos extraños como, p. ej., clavos, tornillos, etc.
- Tenga en cuenta el sentido de marcha de la herramienta intercambiable.

10.1 Extender la mesa de aserrado (8) (fig. 3)

1. Abra la palanca de sujeción (8a).
2. Extienda la mesa de aserrado (8) en la posición deseada.
3. Vuelva a bloquear la palanca de sujeción (8a).
   La palanca de sujeción (8a) está cerrada cuando apunta hacia abajo.

10.2 Tope paralelo (10) (fig. 19)

Nota:

El tope paralelo (10) puede montarse a izquierda o derecha de la hoja de sierra de cinta (6).

1. Afloje el estribo de sujeción (10a) del tope paralelo (10).
2. Primero, coloque el tope paralelo (10) detrás de la mesa de aserrado(8) y, a continuación, presione el tope paralelo (10) hacia abajo.
3. Desplace el tope paralelo (10) y ajústelo a la medida deseada.
4. Presione el estribo de sujeción (10a) hacia abajo para fijar el tope paralelo (10).
   Para aumentar la fuerza de sujeción del estribo de sujeción (10a), afloje el estribo de sujeción (10a), gire el tornillo tensor (10b) en el sentido de las agujas del reloj y vuelva a presionar el estribo de sujeción (10a) hacia abajo para comprobar la fuerza de sujeción.
   Repita el proceso hasta que la fuerza de sujeción del estribo de sujeción (10a) sea suficiente.
5. Preste atención a que el tope paralelo (10) transcurra siempre paralelo a la hoja de sierra de cinta (6).

10.3 Calibre de filo transversal (7) (fig. 20)

1. Deslice el calibre de filo transversal (7) en la ranura de la mesa de aserrado (8).
2. Afloje la tuerca moleteada (7a).
3. Gire el calibre de filo transversal (7) hasta ajustar la medida angular deseada.
   El indicador de la escala (7b) en el calibre de filo transversal (7) indica el ángulo ajustado.
4. Apriete de nuevo la tuerca moleteada (7a).

10.4 Cortes angulares (fig. 21)

Para poder ejecutar cortes angulares en paralelo con respecto a la hoja de sierra de cinta (6), es posible inclinar la mesa de aserrado (8) de 0° a 45°.

1. Ajuste la mesa de aserrado (6) tal y como se describe en *8.2*.
2. Afloje el mango de fijación (18).
3. Puede ajustar el ángulo deseado en la escala de grados (14) utilizando la tuerca moleteada (19).
4. Apriete el mango de fijación (18).

ATENCIÓN

Con la mesa de aserrado inclinada, el tope paralelo deberá colocarse a la derecha de la hoja de sierra de cinta. Ello impedirá la caída de la pieza de trabajo.

10.5 Conectar/desconectar el producto (figs. 1 y 22)

Procure que ambos interruptores de seguridad (11a) estén correctamente encastrados en las puertas de la carcasa (11).

Conexión

1. Enchufe la clavija de conexión de la red en una toma de corriente correctamente asegurada.
2. Pulse el interruptor de conexión/desconexión (1) señalado en la posición ‘‘I’’ para encender el producto.

Desconexión

1. Pulse el interruptor de PARADA (1a) o suba la tapa de la cubierta y pulse la tecla ‘‘0’’ en el interruptor de conexión/desconexión (1).

2. En caso de no utilizar el producto, desconecte la clavija de conexión de la red de la toma de corriente.

11 Indicaciones de trabajo

Los métodos de trabajo seguro siguientes se consideran una contribución para la seguridad, pero no se pueden emplear para cualquier aplicación de un modo adecuado, completo o integral. Estos no cubren todas las circunstancias peligrosas posibles y deben interpretarse de un modo cuidadoso.

- Riesgo para la salud por polvo o viruta de madera. Es de obligado cumplimiento emplear equipos de protección, tales como una protección para los ojos. ¡Emplear instalación de aspiración!
- Si el producto está fuera de servicio, por ejemplo al finalizar el trabajo, debe destensar la hoja de sierra de cinta. Coloque la advertencia correspondiente en el producto para que el siguiente usuario tense de la hoja de sierra de cinta.
- Conserve las cintas de sierra no usadas, plegadas o de manera segura, en un lugar seco. Compruebe si hay defectos, como dientes o grietas, antes de utilizarlas. ¡No utilice cintas de sierra defectuosas!

⚠ ADVERTENCIA

Las herramientas intercambiables pueden estar afiladas y calentarse durante su uso. Póngase siempre guantes de protección al manipular las herramientas intercambiables.

- Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén bien ajustados. En caso necesario, sustitúyalos.
- Lleve protección auditiva y gafas de protección mientras dure el funcionamiento, de principio a fin del mismo.
- **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- Al trabajar, ajustar el guiado de la cinta de aserrado lo más cerca posible a la pieza de trabajo.
- Trabaje únicamente a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- Para cortes rectos, utilice siempre el tope paralelo para evitar el volcado o deslizamiento de la pieza de trabajo.
- Mantenga con las manos una distancia de seguridad con la cinta de aserrado. Utilice un taco deslizante para cortes finos.
- Para cortes angulares, llevar la mesa de aserrado en la posición correspondiente y conducir la pieza de trabajo por el tope paralelo.
- Para cortar dientes, espigas o cuñasen forma de cola de milano, mueva la mesa de aserrado a la posición correspondiente en la escala angular.
- Con cortes irregulares y en forma de arco de la pieza de trabajo, debe guiar homogéneamente con ambas manos, manteniendo al hacerlo los dedos cerrados. Sujete la pieza de trabajo con las manos en una zona segura.
- Para ejecutar repetidamente cortes irregulares y en forma de ángulo, se recomienda utilizar una plantilla auxiliar.
- Al cortar madera redonda o de forma irregular, tiene que emplear un dispositivo que asegure la pieza de trabajo contra torsiones.

Nota:

Realice una prueba de funcionamiento sin carga antes de utilizar el aparato por primera vez y después de cada cambio de herramienta intercambiable. Desconecte inmediatamente el producto cuando la herramienta intercambiable se descentre, se produzcan vibraciones importantes o se oigan ruidos anómalos.

- Al trabajar, ajustar el guiado de la cinta de aserrado lo más cerca posible a la pieza de trabajo.
- La pieza de trabajo se debe guiar siempre con ambas manos y sostener de forma plana sobre la mesa de aserrado. De ese modo se evita el agarrotamiento de la hoja de sierra de cinta.
- Se recomienda realizar un corte en un único paso de trabajo en vez de hacerlo en varios pasos de trabajo, que probablemente exijan retirar la pieza de trabajo. Si a pesar de todo no se puede evitar tener que retirar, desconecte previamente la sierra de cinta. La pieza de trabajo solo debe retirarse después de que la cinta de sierra se haya detenido completamente.
- Al serrar, la pieza de trabajo debe guiarse siempre por su lado más largo.

11.1 Ejecución de cortes longitudinales (fig. 1, 16)

Se denomina corte longitudinal serrar a lo largo de la veta de la madera. Para conseguir un mejor resultado, se puede cortar a mano alzada a lo largo de una línea trazada o a lo largo del tope paralelo.

Para cortes en ángulo recto (la mesa de aserrado está en ángulo recto con la hoja de sierra de cinta), el tope paralelo se coloca a la izquierda de la hoja de sierra de cinta, de modo que la pieza de trabajo pueda guiarse con seguridad a lo largo del tope con la mano derecha.

ATENCIÓN

Asegure las piezas de trabajo largas para que no vuelquen al final del proceso de corte (p. ej., con un soporte desbobinador o similar).

1. Ajuste el tope paralelo (10) tal y como se describe en *10.2*.
2. Baje la protección de la hoja de sierra (5) sobre la pieza de trabajo (véase *9.5*).
3. Conecte la sierra como se describe en *10.5*.
4. Coloque las manos planas sobre la pieza de trabajo cerrando los dedos e introdúzcala a lo largo del tope paralelo (10) hacia la hoja de sierra de cinta (6).
5. Con el taco deslizante (13), introduzca siempre la pieza de trabajo hasta el final con un avance uniforme a lo largo del tope paralelo.

11.2 Ejecución de cortes transversales (fig. 20)

Se denomina corte transversal serrar en ángulo recto hacia la veta de la madera. Este tipo de corte también puede realizarse a mano alzada, pero por razones de seguridad y precisión se recomienda utilizar un calibre de filo transversal. El calibre de filo transversal puede ajustarse hasta 45 º para cortes a inglete. En combinación con una mesa de aserrado inclinada, también se pueden realizar cortes a inglete dobles.

1. Coloque el calibre de filo transversal (7) tal y como se describe en *10.3*.
2. Sujete la pieza de trabajo contra el tope del calibre de filo transversal (7) y plana sobre la mesa de aserrado (8).

⚠ ADVERTENCIA

Preste atención a sus dedos, especialmente hacia el final del corte, y mantenga la distancia con la herramienta intercambiable.

11.3 Ejecución de cortes angulares (fig. 21)

En cortes longitudinales a inglete con una mesa de aserrado inclinada, colocar el tope paralelo en el lado derecho de la hoja de sierra de cinta de la parte descendente (mientras el ancho de la pieza de trabajo lo permita) para asegurar la pieza de trabajo contra resbalamientos.

1. Incline la mesa de aserrado (8) al ángulo deseado (véase *10.4*).
2. Ejecute el corte tal y como se describe en el *11.1*.

11.4 Cortes a mano alzada (figs. 1 y 16)

Una de las características más importantes de una sierra de cinta es el corte sin problemas de curvas y radios.

1. Baje la protección de la hoja de sierra (5) sobre la pieza de trabajo (véase *9.5*).
2. Conecte la sierra como se describe en *10.5*.
3. Presione la pieza de trabajo firmemente sobre la mesa de aserrado (8) y empújela lentamente hacia la hoja de sierra de cinta (6).
   En muchos casos es útil serrar las curvas y esquinas a unos 6 mm de la línea.
4. Si debe serrar curvas, que fueran muy estrechas para la cinta de sierra de cinta empleada, se deberán serrar cortes auxiliares hasta el lado anterior de la curva. A continuación, se puede aserrar el radio definitivo.

12 Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

⚠ ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA

Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.

– Apague el producto.
– Desenchufe la clavija de conexión de la red.
– Deje enfriar el producto.

12.1 Limpieza

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño* limpio o sóplelo con aire comprimido* a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- No limpie la herramienta intercambiable mientras siga en funcionamiento.
- No limpie nunca la cinta de aserrado o el guiado de la misma con un cepillo o un raspador manual con la cinta de aserrado en funcionamiento. Las cintas de aserrado resinificadas ponen en riesgo la seguridad de trabajo y deben limpiarse con regularidad.
- Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa. Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Limpie regularmente el producto con un paño* húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.

12.2 Mantenimiento

Herramienta necesaria:

- Llave Allen de 5 mm* (B)
- Llave Allen de 6 mm* (C)
- Alicates para anillos de seguridad*
- Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz*

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

12.2.1 Cambiar la hoja de sierra de cinta (6) (figs. 1, 3, 11, 13 y 16)

1. Coloque el dispositivo de protección de la hoja de sierra de cinta (5) aproximadamente a media altura.
2. Abra las puertas de la carcasa (11) aflojando los tornillos Allen (11b).
   Utilice una llave Allen de 5 mm (D).

3. Tire de la mesa de aserrado (8) tal y como se describe en *10.1* y desmonte el tornillo Allen (K) y la tuerca de mariposa (L).
4. Para destensar la hoja de sierra de cinta (6), gire el tornillo tensor (2) en el sentido contrario de las agujas del reloj.
5. Quite la hoja de sierra de cinta (6) de ambas ruedas de cinta (23 y 25) y extraiga la hoja de sierra de cinta (6) de la ranura de la mesa de aserrado (8).
6. Pase la nueva hoja de sierra de cinta (6) por la ranura de la mesa de aserrado (8) y colóquela sobre el centro de la superficie de marcha (24) de las dos ruedas de cinta (23 y 25). Los dientes de la hoja de sierra de cinta (6) deben estar orientados hacia abajo en dirección a la mesa de aserrado (8).
7. Tense y ajuste la hoja de sierra de cinta (6) (véanse *9.3* y *9.2*).
8. Una vez finalizado el ajuste, vuelva a cerrar las puertas de la carcasa (11) y asegure los tornillos Allen (11b).
   Utilice una llave Allen de 5 mm (D).

12.2.2 Cambiar la inserción de la mesa (32) (fig. 23)

Notas:

- Lleve guantes de protección.
- En caso de desgaste o deterioro, la inserción de la mesa (32) se deberá reemplazar ya que, de lo contrario, existe un elevado peligro de lesiones.

1. Coloque la mesa de aserrado (8) en la posición de 0° tal y como se describe en *8.2*.
2. Retire el tornillo de estrella (32a) de la inserción de la mesa desgastada (32) y presione la inserción de la mesa hacia fuera de la mesa de aserrado (8) de abajo hacia arriba.
   Utilice un destornillador de estrella*.
3. El montaje de la nueva inserción de la mesa (32) se realiza en el orden inverso.

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

12.2.3 Volver a tensar la correa (29) (figs. 11, 17 y 18)

1. Abra la puerta de la carcasa inferior (11) aflojando los tornillos Allen (11b). Utilice una llave Allen de 5 mm (D).
2. Afloje el tornillo tensor de la correa (29a) en el motor (16).
   Utilice una llave Allen de 6 mm (E).
3. Presione el motor (16) ligeramente hacia atrás y apriete de nuevo el tornillo tensor de la correa (29a) en el motor (16) para tensar la correa (29).
   Utilice una llave Allen de 6 mm (E).
   Asegúrese de que las muescas encajan y de que la correa (29) esté centrada en la polea de transmisión del accionamiento (30) y en la polea de transmisión de la rueda de cinta (31).
4. Vuelva a cerrar la puerta de la carcasa inferior (11) y asegúrela con el tornillo Allen (11b). Utilice una llave Allen de 5 mm (D).

12.2.4 Cambiar la correa (29) (figs. 17 y 24)

- Lleve guantes de protección.

1. Desmonte la hoja de sierra de cinta (6) tal y como se indica en *12.2.1*.
2. Afloje el tornillo tensor de la correa (29a) y presione el motor (16) ligeramente hacia arriba para aflojar la correa (29) y apriete ligeramente el tornillo tensor de la correa (29a).
   Utilice un tornillo Allen de 6 mm (E).
3. Desmonte el anillo de seguridad de la correa (33).
   Utilice alicates para anillos de seguridad*.
4. Retire la rueda de cinta inferior (25) del árbol de la rueda de cinta (34) y retire la correa desgastada (29) de la polea de transmisión de la rueda de cinta (31) y de la polea de transmisión del accionamiento (30).
5. Coloque la nueva la correa (29) en la polea de transmisión del accionamiento (30).
6. Coloque la rueda de cinta inferior (25) en el árbol de la rueda de cinta (34) y coloque la correa (29) en la polea de transmisión de la rueda de cinta (31).
7. Coloque la correa (29) en la polea de transmisión del accionamiento deseada (30) y en la polea de transmisión de la rueda de cinta de marcha paralela (31) (S1 o S2).
   Asegúrese de que las muescas encajen y de que la correa (29) esté centrada en la polea de transmisión del accionamiento (30) y en la polea de transmisión de la rueda de cinta (31).
8. Presione el motor (16) ligeramente hacia atrás y vuelva a apretar el tornillo tensor de la correa (29a) en el motor (16) para tensar la correa (29).
   Utilice una llave Allen de 6 mm (E).
9. Monte la hoja de sierra de cinta (6) tal y como se indica en *12.2.1*.

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

13 Almacenamiento y transporte

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y quemaduras

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

– Apague el motor antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
– Deje que el motor se enfríe.
– Desenchufe la clavija de conexión de la red.

- Vacíe el producto completamente.
- Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.

13.1 Transporte

- El producto solo debe levantarse y transportarse por el bastidor o el pie de apoyo. Para el transporte, no alzar nunca por los dispositivos de protección, los asideros de ajuste o por la mesa de aserrado.
- Para el transporte del producto, desenchufe este de la red eléctrica y colóquelo en otra zona designada para ello.

- El dispositivo de protección de la hoja de sierra de cinta debe estar en la posición inferior durante el transporte de la sierra de cinta.
- Para evitar daños y lesiones, el producto debe asegurarse contra vuelcos y resbalones durante el transporte en vehículos.
- No emplear nunca dispositivos de protección separadores para el levantamiento o el transporte.

13.2 Almacenamiento

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.
La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.
Conserve el producto en su embalaje original.
Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

14 Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

14.1 Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

14.2 Líneas de conexión eléctrica deficientes

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas,
- dobleces ocasionadas por una fijación o un guiado incorrectos de la línea de conexión,
- zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión,
- daños de aislamiento por tirar de la caja de enchufe mural,
- grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Estos cables de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con la misma certificación "H05VV-F".

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Indicaciones de seguridad para sustituir cables de conexión a la red dañados o defectuosos

Tipo de conexión Y

Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, debe realizarlo el fabricante o su agente representante para evitar riesgos de seguridad.

14.3 Motor de corriente alterna

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

- La tensión de red debe ser de 220 V a 240 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

15 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

15.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

Hoja de sierra de cinta - n.º de art.:	7901502604
Inserción de la mesa - n.º de art.:	73220046

15.2 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Hoja de sierra de cinta, inserción de la mesa

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

16 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
  - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
  - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
  - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

17 Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El motor no funciona	Motor, cable o clavija defectuosos, cortacircuitos de la red fundidos, ambos interruptores de seguridad no encastrados correctamente.	Encargue la comprobación del producto a un experto. No reparar nunca el motor uno mismo. Peligro Comprobar los cortacircuitos de la red, cambiarlos en su caso, encastrar ambos interruptores de seguridad correctamente.
El motor arranca lentamente y no alcanza la velocidad de funcionamiento.	Tensión demasiado baja, bobinas dañadas, condensador quemado.	Deje que un electricista cualificado compruebe la tensión. Acudir a un experto para que supervise el motor. Acudir a un profesional para que supervise el condensador.
El motor hace demasiado ruido.	Bobinas dañadas, motor averiado.	Acudir a un experto para que supervise el motor.
El motor no alcanza su potencia máxima.	Circuitos del sistema eléctrico sobrecargados (lámparas, otros motores, etc.).	No utilice otros productos o motores con el mismo circuito eléctrico.
El motor se sobrecalienta con facilidad.	Sobrecarga del motor, insuficiente refrigeración del motor.	Evitar la sobrecarga del motor durante el corte, retirar el polvo del motor para garantizar una refrigeración óptima del motor.
El corte de la sierra es demasiado rugoso u ondulado.	La hoja de sierra de cinta está roma, el dentado no es el apropiado para el espesor del material.	Afilar la hoja de sierra de cinta o emplear una hoja de sierra de cinta apropiada.
La pieza de trabajo se desgarra o se hace astillas.	La presión de corte es demasiado elevada o la cinta de la sierra no es la apropiada para la tarea.	Emplear una hoja de sierra de cinta apropiada.

Avería	Posible causa	Solución
La hoja de sierra de cinta se desvía.	• Guía de hoja de sierra de cinta mal ajustada. • Hoja de sierra de cinta incorrecta.	• Ajustar la guía de la hoja de sierra de cinta. • Emplear una hoja de sierra de cinta apropiada.
Manchas de incendio en la madera durante el trabajo.	• Cinta de sierra roma. • Hoja de sierra de cinta incorrecta.	• Cambiar hoja de sierra de cinta. • Emplear una hoja de sierra de cinta apropiada.
La cinta de la sierra se bloquea durante el trabajo.	• Cinta de sierra roma. • Cinta de sierra con resina. • Guía de hoja de sierra de cinta mal ajustada.	• Cambiar hoja de sierra de cinta. • Limpiar hoja de sierra de cinta. • Ajustar la guía de la hoja de sierra de cinta.
El motor funciona, pero la hoja de sierra de cinta no se mueve.	La correa no está correctamente tensada	Retensado de la correa

18 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca:	**SCHEPPACH**
Denominación del art.:	**Sierra de cinta - HBS261**
N.º de art.	**5901514901, 5901514904**

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

2006/42/EG – Anexo IV

Organismo notificado:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 München
Número:	0123
Número de certificado:	M6A0112840465 Rev.00

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Apoderado de la documentación:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1 Introdução 110
2 Descrição do produto (Fig. 1-24) 111
3 Âmbito de fornecimento (Fig. 2) 111
4 Utilização correta 111
5 Indicações de segurança 112
6 Dados técnicos 115
7 Desembalar 115
8 Montagem 116
9 Antes da colocação em funcionamento 117
10 Operação 119
11 Instruções de trabalho 120
12 Limpeza e manutenção 122
13 Armazenamento e transporte 123
14 Ligação elétrica 123
15 Reparação e encomenda de peças de reposição 124
16 Eliminação e reciclagem 124
17 Resolução de problemas 125
18 Declaração de conformidade UE 126
19 Vista explodida 406

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Utilize óculos de proteção.
	Use proteção auditiva.
	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!
	Usar sapatos de segurança!
	Retire sempre a ficha de rede antes de abrir as portas da caixa.
	Atenção! tenha em atenção o sentido de deslocação.
	Realize os trabalhos de manutenção, conversão, ajuste e limpeza apenas com o produto desligado e a ficha de rede removida!
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.

1 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:

O manual de instruções faz parte deste produto.

Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de instruções e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2 Descrição do produto (Fig. 1-24)

1. Interruptor para ligar/desligar
1a. Interruptor STOP
2. Parafuso de aperto
3. Placa magnética
4. Porca de aperto
5. Dispositivo de proteção da fita de serra
6. Lâmina de serra
7. Régua de corte transversal
7a. Porca serrilhada
7b. Indicador da escala
8. Mesa de serrar
8a. Alavanca de aperto
9. Pé de suporte
10. Batente paralelo
10a. Estribo de fixação
10b. Parafuso de aperto
11. Portas da caixa
11a. Interruptor de segurança
11b. Parafuso de sextavado interno
12. Manípulo de ajuste (polia superior da fita)
12a. Porca de orelhas (polia superior da fita)
13. Haste deslizante
14. Escala graduada (amplitude de inclinação)
15. Mostrador de escala (amplitude de inclinação)
16. Motor
17. Bocal de aspiração
18. Punho de fixação
19. Porca serrilhada
20. Placa de aperto
21. Estrutura
22. Parafuso de batente (ajuste da mesa de serrar)
22a. Contraporca (ajuste da mesa de serrar)
23. Polia superior da fita
24. Superfície de trabalho (lâmina de serra de fita)
25. Polia inferior da fita
26. Guia da lâmina de serra superior
27. Mancal de apoio
27a. Mancal de apoio traseiro superior
27b. Parafuso sem cabeça
27c. Mancal de apoio lateral superior
27d. Parafuso sem cabeça
27e. Mancal de apoio traseiro inferior
27f. Parafuso sem cabeça
27g. Mancal de apoio lateral inferior
27h. Parafuso sem cabeça
28. Suporte de entrada superior
28a. Parafuso
29. Correia
29a. Parafuso de aperto da correia
30. Polia motriz
31. Polia movida
32. Inserto da mesa
32a. Parafuso Phillips
33. Anel de pressão da polia da fita
34. Eixo da polia da fita

3 Âmbito de fornecimento (Fig. 2)

Pos.	Quantidade	Designação
8.	1 x	Mesa de serrar
6.	1 x	Lâmina de serra de fita (pré-montada)
10.	1 x	Batente paralelo
13.	1 x	Haste deslizante
18.	1 x	Punho de fixação
20.	1 x	Placa de aperto
A.	1 x	Chave de bocas tamanho 8/10
B.	1 x	Chave Allen de 3 mm
C.	1 x	Chave Allen de 4 mm
D.	1 x	Chave Allen de 5 mm
E.	1 x	Chave Allen de 6 mm
F.	2 x	Parafusos de sextavado interno (M6x12 mm)
G.	2 x	Arruela espaçadora (M6)
H.	2 x	Anel de retenção (M6)
I.	1 x	Parafuso de sextavado interno (M6x25 mm)
J.	1 x	Porca (M6)
K.	1 x	Parafuso sextavado (M6x40 mm)
L.	1 x	Porca de orelhas (M6)
	1 x	Serra de fita
	1 x	Manual de instruções

4 Utilização correta

A serra de fita serve para cortes longitudinais e transversais de madeira ou de peças de aparência semelhante à madeira. Os materiais redondos só podem ser cortados com o dispositivo de fixação adequado.

⚠ AVISO

Não utilize o produto para cortar outros materiais para além dos descritos no manual de instruções.

⚠ AVISO

A lâmina de serra de fita fornecida destina-se exclusivamente a serrar madeira! Não a utilize para serrar lenha!

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.

Só devem ser utilizadas lâminas de serra de fita adequadas ao produto.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

⚠ PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

⚠ AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

5 Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança no posto de trabalho

a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.

b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.

c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2) Segurança elétrica

a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.

b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.

e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.

f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3) Segurança de pessoas

a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.

b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conetar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.

d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.

e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.

g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.

h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.

b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.

c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.

f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.

g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.

h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5) Assistência

a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

5.1 Indicações de segurança para serras de fita

a) **Não utilize lâminas de serra de fita danificadas ou deformadas.** Lâminas de serra de fita danificadas ou deformadas ou podem ser arrancadas e/ou dobrar-se.

b) **Não empregue líquidos de refrigeração.** A utilização de água ou de outros líquidos de refrigeração pode provocar um choque elétrico.

c) **Opere a serra de fita a uma velocidade adequada às aplicações e materiais permitidos.** O trabalho a uma velocidade incorreta para o material a ser serrado pode fazer com que a lâmina de serra de fita e se parta e provocar ferimentos.

d) **Não opere a ferramenta elétrica com a cobertura de acesso à lâmina de serra de fita aberta.** O contacto com peças em movimento poderá levar a ferimentos.

5.2 Indicações de segurança adicionais

⚠ AVISO

As ferramentas de colocação podem ser afiadas e aquecer durante a utilização. Use sempre luvas de proteção ao manusear ferramentas de colocação.

- Para cortar madeira de forma redonda ou irregular, deve-se utilizar um dispositivo que impeça a rotação da peça.
- Para cortar tábuas na vertical, deve ser utilizada uma estrutura que impeça a peça de rebater.
- **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- O produto só deve ser operado por pessoas familiarizadas com o seu manuseamento.

⚠ AVISO

A lâmina de serra de fita fornecida destina-se exclusivamente a serrar madeira! Não a utilize para serrar lenha!

- Antes da colocação em funcionamento, certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão de serviço na placa de características.
- Linhas de alimentação compridas, tais como prolongamentos, tambores de cabos, etc., provocam uma queda de tensão e podem impedir o arranque do motor.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização do produto. Em caso de distração, pode perder o controlo do produto.
- Observe o sentido de rotação do motor e da lâmina de serra.
- Nunca opere o produto com **Dispositivos de proteção** com defeito ou sem dispositivos de segurança.
- Não processe peças de trabalho que sejam demasiado pequenas para conseguir agarrá-las com a mão.

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos!

Se tentar remover obstruções com as mãos desprotegidas, pode ferir-se.

– Use luvas de proteção.

– Utilize ferramentas adequadas (p. ex. um pau de madeira).

- Ajuste os dispositivos de proteção reguláveis de forma a ficar o mais próximo possível da peça.
- As tampas protetoras não podem ser utilizadas para o transporte ou funcionamento incorreto do produto.

⚠ AVISO

Não utilize ferramentas mecânicas danificadas ou deformadas.

⚠ AVISO

Certifique-se de que o material a processar é adequado para a velocidade da ferramenta mecânica.

⚠ AVISO

No caso de um inserto da mesa danificado existe o perigo que pequenos objetos ficam presos entre o inserto da mesa e a lâmina de serra, bloqueando a lâmina de serra.

Substitua imediatamente um inserto de mesa danificado!

⚠ AVISO

Existe risco de acidentes! Por princípio, realize os trabalhos de limpeza com o produto desligado. Existe perigo de ferimentos! Deixe o produto arrefecer antes de quaisquer trabalhos de limpeza. Os elementos do motor estão quentes. Há perigo de ferimentos e risco de queimaduras!

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos.

– Desligue o produto antes de quaisquer trabalhos de limpeza.

– Deixe o motor arrefecer.

ATENÇÃO

Os dentes da lâmina de serra de fita devem apontar para baixo.

- Não utilize o produto, se estiver danificado. Nunca remova os dispositivos de proteção do produto. Isso pode provocar ferimentos graves.
- Para cortes em ângulo com a mesa de serrar inclinada, o batente paralelo deve estar disposto na parte inferior da referida mesa.

ATENÇÃO

Segure as peças compridas, de modo que não caiam após o corte (p. ex., com uma bancada rolante ou semelhante).

- Respeite a distância de segurança das mãos em relação à lâmina de serra. Utilize uma haste deslizante para cortes pequenos.
- Armazene a haste deslizante no suporte do produto previsto para o efeito, para que a possa alcançar da sua posição de trabalho normal e para que a tenha sempre disponível.
- Desligue o produto se este não estiver a ser utilizado.
- Na posição de trabalho normal, o operador encontra-se à frente do produto.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua totalidade.
- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de operação. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se o produto estiver em funcionamento.
- Danos auditivos, se não for utilizada uma proteção auditiva prescrita.
- Danos nos pulmões, se não for utilizada uma proteção respiratória prescrita.
- Perigo de ferimentos devido a ferramentas projetadas em caso de fixação ou guiamento incorretos.
- Risco para a saúde devido à eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Evite colocações em funcionamento acidentais do produto: ao inserir a ficha na tomada, nunca prima o interruptor para ligar/desligar.
- Antes de efetuar trabalhos de configuração ou de manutenção, solte o interruptor para ligar/desligar e remova a ficha de rede da tomada.

⚠ AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

⚠ AVISO

No caso de trabalhos mais prolongados, devido às vibrações nas mãos do operador (síndrome de Raynaud), poderão surgir problemas circulatórios.

A síndrome de Raynaud é uma doença vascular em que há violentas cãibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de produtos vibratórios pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex. fumadores ou diabéticos).

Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico.

6 Dados técnicos

Motor de corrente alternada	230 - 240 V~ 50 Hz
Potência absorvida	370 Watt (S1*) 550 Watt (S2 20 min**)
Velocidade em vazio n_0	1480 rpm
Comprimento da lâmina de serra de fita	1790 mm
Largura da lâmina de serra de fita	6 mm
Largura máx. da lâmina de serra	13 mm
Velocidade da lâmina de serra de fita	720/1000 m/min
Altura de corte	130 mm
Alcance	245 mm
Tamanho da mesa de serrar	307 x 315 mm
Tamanho da mesa de serrar com extensão	315 x 520 mm
Mesa de serrar inclinável	0° - 45°
Tamanho máx. da peça	580x400x130 mm
Comprimento do cabo	1800 mm
Peso	Aprox. 22 kg

Reservam-se alterações técnicas!

***Modo de operação S1 (operação contínua)**

O produto pode operar continuamente com a potência indicada.

****Modo de operação S2 (operação de curta duração)**

O produto pode operar com a potência indicada por um breve período (20 min).

A peça deve ter uma altura mínima de 3 mm e uma largura mínima de 10 mm.

Valores característicos do ruído

⚠ AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841.

Nível de pressão sonora L_{pA}	73 dB
Incerteza K_{pA}	3 dB
Nível de potência acústica L_{wA}	86 dB
Incerteza K_{wA}	3 dB

Os valores de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

Os valores de emissão de ruído indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

⚠ AVISO

Os valores de emissão de ruído poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.

Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

7 Desembalar

⚠ AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspecione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

8 Montagem

ATENÇÃO

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

⚠ AVISO

Antes de qualquer ajuste, tarefa de conservação ou de reparação, deve-se retirar a ficha de rede da tomada!

Ferramentas necessárias:

- 1 x chave de boca tam. 8/10 mm* (A)
- 1 x chave Allen de 3 mm* (B)
- 1 x chave Allen de 4 mm* (C)
- 1 x chave Allen de 5 mm* (D)
- 1 x chave Allen de 6 mm* (E)

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

Nota:

A ferramenta fornecida pode ser conservada nas bandas magnéticas na cabeça do produto.

8.1 Montar a mesa de serrar (8) (Fig. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Nota:

Antes da primeira colocação em funcionamento e após cada desmontagem, a mesa de serrar deve ser ajustada.

1. Extraia a mesa de serrar (8) conforme descrito em *10.1*.
2. Passe a mesa de serrar (8) através da lâmina de serra de fita (6).
3. O mostrador de escala (15) deve estar solto e não pode apontar para cima. Utilize uma chave Allen de 4 mm.
4. Posicione o entalhe da escala graduada (14) nas duas guias na estrutura (21).
   Certifique-se de que os dentes da mesa de serrar (8) engrenam nos dentes da porca serrilhada (19) na estrutura (21).
5. Fixe a mesa de serrar (8) com a placa de aperto (20), os dois parafusos de sextavado interno (F), as arruelas espaçadoras (G) e as arruelas dos anéis de retenção (H) nos furos de montagem respetivos na estrutura (21).
   Utilize uma chave Allen de 5 mm.
6. Monte a alavanca de aperto (8a) no furo de montagem central.
   Ainda não deve apertar bem a alavanca de aperto (8a).
7. Ajuste o mostrador de escala (15) de modo que aponte para a escala graduada.
   Utilize uma chave Allen de 4 mm.
8. Ajuste a mesa de serrar (8) a 0° conforme descrito em *8.2*.
9. Imobilize a alavanca de aperto (8a), para fixar a mesa de serrar (8). Aperte bem os dois parafusos de sextavado interno (F).
   Utilize uma chave Allen de 5 mm.
10. Dando-se o caso, ajuste mais uma vez o mostrador de escala (15) e regule-o para 0°.
11. Para conferir rigidez à mesa de serrar (8), monte o parafuso sextavado (K) com a porca de orelhas (L).

8.2 Calibrar a mesa de serrar (8) a 90° (Fig. 7)

1. Posicione a mesa de serrar (8) horizontalmente a 0°.
2. Verifique se o parafuso de batente (22) e a contraporca (22a) assentam corretamente e aperte-os bem, se necessário. Utilize uma chave de bocas de tamanho 8/10 (A).
3. Caso a mesa de serrar (8) não esteja ajustada perpendicularmente à lâmina de serra de fita (6), o parafuso de batente (22) deve ser novamente regulado.
4. Desaperte o parafuso de batente (22) e a contraporca (22a). Utilize uma chave de bocas de tamanho 8/10 (A).
5. Rode o parafuso de batente (22) em sentido horário para reduzir o ponto de batente ou em sentido anti-horário para o aumentar.
6. Alinhe a mesa de serrar (8) perpendicularmente à lâmina de serra de fita (6) com a ajuda de um esquadro*, coloque o parafuso de batente (22) na posição desejada e aperte novamente a contraporca (22a). Utilize uma chave de bocas de tamanho 8/10 (A).

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

8.3 Utilização como máquina estacionária (Fig. 1)

Para uma utilização contínua, o produto deve estar montado numa bancada de trabalho.

- O produto deve estar estável, ou seja, deve ser aparafusado a uma bancada de trabalho ou a uma estrutura segura.
- Para este efeito, existem furos de fixação no pé de suporte (9).

1. Marque os orifícios.
   – Posicione o produto do modo como deverá ser instalado posteriormente.
   – Desenhe as posições dos orifícios a fazer na bancada de trabalho.
   Estas são especificadas pelos orifícios no pé de suporte (9).
   Recomenda-se uma montagem próxima à borda.
2. Faça os orifícios (diâmetro mínimo de 8 mm) na bancada de trabalho.
3. Coloque o produto sobre os orifícios feitos coincidindo com os orifícios do pé de suporte (9), insira os parafusos adequados* nos orifícios a partir de cima e aperte-os bem.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

8.4 Bocal de aspiração (17) (Fig. 1)

O produto está equipado com um conjunto de boca de aspiração de 4 peças.

O bocal de aspiração (17) tem três diâmetros diferentes.

Ligue uma aspiração de pó ao processar materiais que libertem pó.

ATENÇÃO

A aspiração de pó deve ser adequada ao material a ser processado.
Para a aspiração de pós especialmente nocivos para a saúde ou cancerígenos, utilize um dispositivo de aspiração especial.

1. Aplique a mangueira de um sistema de aspiração de pó* apropriado (p. ex., um aspirador industrial) diretamente ao bocal de aspiração (17) desejado.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

8.5 Suporte da haste deslizante (Fig. 10)

1. Monte o parafuso (I) com a porca (J) para o suporte da haste deslizante na estrutura (21).
   Utilize uma chave Allen de 5 mm (D) e uma chave de bocas de tamanho 8/10 (A).
2. Fixe a haste deslizante (13) no parafuso (I).

Nota:

Quando não estiver em uso, a haste deslizante deve ser sempre arrumada no suporte próprio.

9 Antes da colocação em funcionamento

Ferramentas necessárias:

- 1 x chave de boca tam. 8/10 mm* (A)
- 1 x chave Allen de 3 mm* (B)
- 1 x chave Allen de 4 mm* (C)
- 1 x chave Allen de 5 mm* (D)
- 1 x chave Allen de 6 mm* (E)

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

9.1 Que lâmina de serra utilizar

Verifique se a ferramenta de colocação assenta solidamente.
As ferramentas de colocação fixadas incorretamente ou sem segurança podem soltar-se durante o funcionamento e ferir o operador.

A lâmina de serra de fita incluída no âmbito de fornecimento foi concebida para uso universal. Na seleção da lâmina de serra, devem ser respeitados os seguintes critérios:

- Pode cortar raios mais estreitos com uma lâmina de serra estreita, do que com uma larga.
- Utilize lâminas de serra de fita largas para executar cortes retos. Tal é importante sobretudo para cortes de madeira. A lâmina de serra de fita tem tendência para seguir os veios da madeira e, assim, divergir ligeiramente do local pretendido.
- As lâminas de serra de dentes finos, comparativamente às lâminas de serra de dentes largos, possuem um corte mais suave, mas também mais moroso.
- Utilize unicamente lâminas de serra de fita não danificadas e em perfeitas condições. As lâminas de serra de fita deformadas, obtusas ou danificadas de outro modo podem quebrar.

9.2 Esticar a lâmina de serra de fita (6) (Fig. 11)

ATENÇÃO

Em caso de paragem prolongada da serra de fita, a lâmina de serra de fita deve ser afrouxada, ou seja, a tensão da mesma deve ser verificada antes de ligar a serra.

1. Para esticar a lâmina de serra de fita (6), rode o parafuso de aperto (2) em sentido horário.

Indicações:

- A tensão correta da lâmina de serra pode ser verificada através da pressão lateral do dedo contra a mesma, centrada entre as duas polias da fita. Aqui, a lâmina de serra de fita só deve ser pressionada minimamente (cerca de 1-2 mm).
- Ao tocar numa lâmina de serra suficientemente esticada, esta faz um som metálico.
- Caso esta não esteja em utilização há algum tempo, relaxe a lâmina de serra, de forma a que não seja excessivamente alongada.

ATENÇÃO

Em caso de tensão elevada, a lâmina de serra pode partir.

ATENÇÃO

Perigo de ferimentos!

Se a tensão for muito baixa, a polia acionada da fita de serra pode rodar, fazendo com que a lâmina de serra de fita pare.

1. Para afrouxar a lâmina de serra de fita (6), rode o parafuso de aperto (2) em sentido anti-horário.

9.3 Ajuste da lâmina de serra de fita (6) (Fig. 11)

ATENÇÃO

Antes de poder executar o ajuste da lâmina de serra de fita, a lâmina deve ser corretamente esticada.

1. Abra as portas da caixa (11), desapertando os parafusos de sextavado interno (11b). Utilize uma chave Allen de 5 mm (D).
2. Rode lentamente a polia superior da fita (23) em sentido horário. A lâmina de serra de fita (6) deve correr no centro da superfície de contacto (24) da polia superior da fita (23).
   Se esse não for o caso, corrija o ângulo de inclinação da polia superior da fita (23).

3. Para esse efeito, desaperte a porca de orelhas (12a).
   – Se a fita de serra (6) correr mais perto da aresta traseira da polia superior da fita (23), o manípulo de ajuste (12) deve ser rodado em sentido anti-horário.
   – Se a fita de serra (6) correr mais perto da aresta dianteira da polia superior da fita (23), o manípulo de ajuste (12) deve ser rodado em sentido horário.
4. Após o ajuste da polia superior da fita (23), controle a posição da lâmina de serra de fita (6) na polia inferior da fita (25).
5. Rode lentamente a polia inferior da fita (25) com uma mão, para verificar a posição da lâmina de serra de fita (6).
6. A lâmina de serra de fita (6) deverá, igualmente, encontrar-se no centro da superfície de contacto (24) da polia inferior da fita (25). Se não for esse o caso, deve-se ajustar novamente a inclinação da polia superior da fita (23).
7. Para garantir que o ajuste da polia superior da fita (23) influencia a posição da lâmina de serra de fita (6) na polia inferior da fita (25), rode a polia inferior da fita (25) várias vezes.
8. Volte a apertar bem a porca de orelhas (12a).
9. Depois de efetuar o ajuste, feche novamente as portas da caixa (11) e trave com os parafusos de sextavado interno (11b). Utilize uma chave Allen de 5 mm (D).

9.4 Ajuste da guia da lâmina de serra de fita (Fig. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Antes da primeira colocação em funcionamento e após cada substituição da lâmina de serra de fita, os mancais de apoio (27) devem ser substituídos.
- O ajuste da guia da lâmina de serra de fita traseira e lateral realiza-se unicamente por meio de mancais de apoio excêntricos (27a, 27c, 27e, 27g).
  Estes mancais de apoio excêntricos (27a, 27c, 27e, 27g) permitem um ajuste fino exato da posição e do alinhamento da lâmina de serra de fita (6), para melhorar a precisão e o desempenho do produto.

1. Abra as portas da caixa (11), desapertando os parafusos de sextavado interno (11b). Utilize uma chave Allen de 5 mm (D).

9.4.1 Mancal de apoio traseiro superior (27a) (Fig. 12)

O mancal de apoio traseiro superior (27a) absorve a pressão de avanço da peça de trabalho.

1. Desaperte o parafuso sem cabeça (27b) do mancal de apoio superior (27a). Utilize a chave Allen de 3 mm (B).
2. Rode o mancal de apoio traseiro superior (27a) até que ele deixe de tocar na lâmina de serra de fita (6) (distância máx. de 0,5 mm).
   Certifique-se de que o mancal de apoio traseiro superior (27a) está ajustado ao centro da lâmina de serra de fita (6).
3. Aperte bem novamente o parafuso sem cabeça (27b) do mancal de apoio superior (27a). Utilize a chave Allen de 3 mm (B).

9.4.2 Mancal de apoio traseiro inferior (27e) (Fig. 12)

O mancal de apoio traseiro inferior (27e) absorve a pressão de avanço da peça de trabalho.

1. Desaperte o parafuso sem cabeça (27f) do mancal de apoio inferior (27e). Utilize a chave Allen de 3 mm (B).
2. Rode o mancal de apoio traseiro inferior (E) até que ele deixe de tocar na lâmina de serra de fita (6) (distância máx. de 0,5 mm).
   Certifique-se de que o mancal de apoio traseiro inferior (27e) está ajustado ao centro da lâmina de serra de fita (6).
3. Aperte bem novamente o parafuso sem cabeça (27f) do mancal de apoio inferior (27e). Utilize a chave Allen de 3 mm (B).

9.4.3 Suporte de entrada superior (28) (Fig. 13)

Certifique-se de que o suporte de entrada superior (28) está em posição horizontal e de que o mancal de apoio superior (27) se encontra no centro da lâmina de serra de fita (6).

1. Desaperte o parafuso (28a) do suporte de entrada superior (28) e alinhe o suporte de entrada superior (28) com a lâmina de serra de fita (6).
   Utilize uma chave de parafusos Phillips ou a chave de bocas de tamanho 8/10 (A).

9.4.4 Mancais de apoio laterais superiores (27c) (Fig. 14)

Os mancais de apoio lateral (27c, 27g) encarregam-se da estabilidade e do alinhamento da lâmina de serra de fita (6) durante a operação. Contribuem para garantir que a lâmina de serra de fita (6) se mantém na posição e na trajetória corretas durante o processo de corte.

1. Desaperte os parafusos sem cabeça (27d) dos mancais de apoio laterais superiores (27c).
   Utilize a chave Allen de 3 mm (B).
2. Rode os mancais de apoio laterais superiores (27c) até que deixem de tocar na lâmina de serra de fita (6) (distância máx. de 0,5 mm).
   Certifique-se de que os mancais de apoio laterais superiores (27c) estão ajustados ao centro da lâmina de serra de fita (6) e paralelos entre si.
3. Aperte bem novamente os parafusos sem cabeça (27d) dos mancais de apoio laterais superiores (27c).
   Utilize a chave Allen de 3 mm (B).

9.4.5 Mancais de apoio laterais inferiores (27g) (Fig. 15)

Para ajustar os mancais de apoio laterais inferiores (27g), poderá ser necessário inclinar a mesa de serrar (8) a 45°. (ver *10.4*)

1. Desaperte os parafusos sem cabeça (27h) dos mancais de apoio laterais inferiores (27g).
   Utilize a chave Allen de 3 mm (B).
2. Rode os mancais de apoio laterais inferiores (27g) até que deixem de tocar na lâmina de serra de fita (6) (distância máx. de 0,5 mm).
   Certifique-se de que os mancais de apoio laterais inferiores (27g) estão ajustados ao centro da lâmina de serra de fita (6) e paralelos entre si.

3. Aperte bem novamente os parafusos sem cabeça (27h) dos mancais de apoio laterais inferiores (27g). Utilize a chave Allen de 3 mm (B).

9.5 Ajuste do dispositivo de proteção da lâmina de serra de fita (5) (Fig. 16)

Nota:

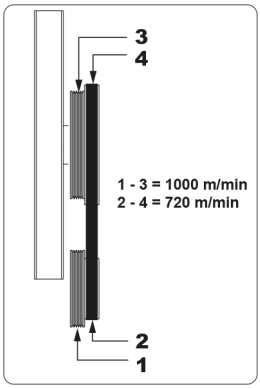
Antes de cada processo de corte, a configuração deve ser verificada e reajustada.

1. Desaperte a porca de aperto (4).
2. Desça o dispositivo de proteção da lâmina de serra de fita (5) à mão para tão próximo quanto possível (distância de aprox. 2-3 mm) da peça de trabalho a processar.
3. Volte a apertar bem a porca de aperto (4).

9.6 Ajustar a velocidade da correia (Fig. 11, 17, 18)

1. Abra a porta inferior da caixa (11), desapertando os parafusos de sextavado interno (11b). Utilize uma chave Allen de 5 mm (D).
2. Desaperte o parafuso de aperto da correia (29a) no motor (16) e empurre o motor (16) ligeiramente para cima, para afrouxar a correia (29).
   Utilize uma chave Allen de 6 mm (E).
3. Aplique a correia (29) à polia motriz desejada (30) e à polia movida (31) (S1 ou S2) de curso paralelo.
   Certifique-se de que os entalhes engrenam uns nos outros e de que a correia (29) assenta no centro da polia motriz (30) e da polia movida (31).
4. Empurre o motor (16) ligeiramente para trás e aperte novamente o parafuso de aperto da correia (29a) no motor (16), para esticar a correia (29).
   Utilize uma chave Allen de 6 mm (E).
5. Feche novamente a porta inferior da caixa (11) e trave-a com o parafuso de sextavado interno (11b). Utilize uma chave Allen de 5 mm (D).

Gamas de velocidade



2 – 4	720 rpm	Madeira dura, materiais semelhantes a madeira dura, cortes de precisão
1 - 3	1000 rpm	Madeira macia, materiais macios, cortes médios a grosseiros

10 Operação

A serra de fita é uma serra estacionária com uma lâmina de serra de fita acionada fechada em anel. A serra de fita oferece a possibilidade de executar cortes precisos em madeira e materiais semelhantes.
A função dos elementos de comando pode ser consultada nas descrições que se seguem.

ATENÇÃO

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

Nota:

O produto está equipado com um interruptor de segurança. Isso significa que o produto não pode ser ligado enquanto as portas estiverem abertas ou se não estiverem fechadas devidamente.

Certifique-se de que ambos os interruptores de segurança (11a) encaixam corretamente nas portas da caixa (11).

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos!

O interruptor para ligar/desligar e o interruptor de segurança não devem ser bloqueados!

– Não trabalho com o produto se os interruptores estiverem danificados.
– Antes de cada utilização, certifique-se de que o produto está funcional.

⚠ AVISO

Certifique-se sempre de que a ferramenta de colocação está corretamente montada!

⚠ AVISO

Certifique-se de que o material a processar é adequado para a velocidade da ferramenta mecânica.

Nota:

Para uma utilização contínua, o produto deve estar montado numa bancada de trabalho.

- **Deixe que a ferramenta mecânica alcance primeiro a velocidade máxima, antes de processar a peça de trabalho.**
- Selecione a ferramenta mecânica de acordo com o material a processar.
- A mesa de serrar deve estar montada corretamente.
- Coloque o produto de forma estável.
- Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança devem estar instalados corretamente. Autocolantes danificados ou ilegíveis devem ser substituídos.
- Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas ou se as peças estão danificadas. Todas as peças devem estar montadas corretamente e cumprir todas as condições para garantir o funcionamento perfeito da ferramenta elétrica.

- Observe a madeira já processada quando a corpos estranhos, como p. ex. pregos ou parafusos, etc.
- Tenha em atenção o sentido de deslocação da ferramenta mecânica.

10.1 Prolongar a mesa de serrar (8) (Fig. 3)

1. Abra a alavanca de aperto (8a).
2. Alongue a mesa de serrar (8) até ao comprimento desejado.
3. Trave novamente a alavanca de aperto (8a).
   A alavanca de aperto (8a) está fechada quando aponta para baixo.

10.2 Batente paralelo (10) (Fig. 19)

Nota:

O batente paralelo (10) pode ser montado no lado esquerdo ou direito da lâmina de serra de fita(6).

1. Solte o estribo de fixação (10a) do batente paralelo (10).
2. Primeiro, coloque o batente paralelo (10) atrás na mesa de serrar (8) e, em seguida, pressione o batente paralelo (10) para baixo.
3. Desloque o batente paralelo (10), ajustando-o à medida pretendida.
4. Pressione o estribo de fixação (10a) para baixo, para fixar o batente paralelo (10).
   Para aumentar a força de tensão do estribo de fixação (10a), solte o estribo de fixação (10a), rode o parafuso de aperto (10b) em sentido horário e pressione novamente o estribo de fixação (10a), para testar a força de tensão.
   Repita o procedimento até que a força de tensão do estribo de fixação (10a) seja suficiente.
5. Certifique-se de que o batente paralelo (10) se desloca sempre paralelamente à lâmina de serra de fita (6).

10.3 Régua de corte transversal (7) (Fig. 20)

1. Insira a régua de corte transversal (7) na ranhura da mesa de serrar (8).
2. Desaperte a porca serrilhada (7a).
3. Rode a régua de corte transversal (7) até estar ajustada a medida do ângulo pretendida.
   O mostrador de escala (7b) na régua de corte transversal (7) indica o ângulo definido.
4. Volte a apertar bem a porca serrilhada (7a).

10.4 Cortes diagonais (Fig. 21)

Para poder executar cortes oblíquos paralelamente à lâmina de serra de fita (6), é possível inclinar a mesa de serrar (8) de 0° a 45°.

1. Ajuste a mesa de serrar (6) conforme descrito em *8.2.*
2. Solte o punho de fixação (18).
3. Por meio da porca serrilhada (19), é possível ajustar a medida do ângulo desejada na escala graduada (14).
4. Aperte bem o punho de fixação (18).

ATENÇÃO

Numa mesa de serrar inclinada, o batente paralelo deve ser colocado à direita da lâmina de serra de fita. Desta forma, é evitado o deslizamento da peça.

10.5 Ligar/desligar o produto (Fig. 1, 22)

Certifique-se de que ambos os interruptores de segurança (11a) encaixam corretamente nas portas da caixa (11).

Ligar

1. Insira a ficha de rede numa tomada de rede corretamente protegida.
2. Prima o interruptor para ligar/desligar (1) identificado com "I" para ligar o produto.

Desconexão

1. Pressione o interruptor STOP (1a) ou levante a tampa de cobertura e prima a tecla "0" no interruptor para ligar/desligar (1).
2. Se o produto não for utilizado, retire a ficha de rede da tomada elétrica.

11 Instruções de trabalho

Os procedimentos seguros que se seguem são considerados um contributo para a segurança, mas podem não ser adequados, completos ou plenamente aplicáveis a todas as utilizações. Estes podem não cobrir todas as situações de perigo possíveis e devem ser cuidadosamente interpretados.

- Risco de saúde provocado pelas poeiras e aparas de madeira. Usar equipamento de proteção individual necessário, como proteção ocular. Utilizar sistema de aspiração!
- Quando o produto estiver fora de serviço, por exemplo, no fim do trabalho, a lâmina de serra de fita deve ser afrouxada. Coloque no produto uma nota correspondente sobre o esticamento da lâmina de serra de fita para o utilizador seguinte.
- Una as fitas de serra não utilizadas e guarde-as num local seco e seguro. Antes da utilização, verifique se existem defeitos, como dentes ou fissuras. Não utilize fitas de serra com defeito!

⚠ AVISO

As ferramentas de colocação podem ser afiadas e aquecer durante a utilização. Use sempre luvas de proteção ao manusear ferramentas de colocação.

- Verifique as coberturas e dispositivos de proteção quanto a danos e à sua fixação. Substitua-os, se necessário.
- Use uma proteção auditiva e óculos de proteção durante a totalidade do período de operação.
- **Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- Ao trabalhar com o guia da lâmina de serra, esteja sempre o mais perto possível da peça.
- Trabalhe apenas durante o dia ou com uma boa iluminação artificial.

- Para cortes retos, use sempre o batente paralelo, de forma a evitar o basculamento ou deslizamento da peça de trabalho.
- Respeite a distância de segurança das mãos em relação à lâmina de serra. Utilize uma haste deslizante para cortes pequenos.
- Para cortes oblíquos, colocar a mesa de serrar na posição adequada e passar a peça pelo batente paralelo.
- Para cortar dentes em forma de cauda de andorinha, cones ou cunhas, coloque a mesa de serrar na respetiva posição na escala de ângulos.
- No caso de cortes curvos e irregulares, avançar a peça de trabalho uniformemente com as duas mãos, mantendo os dedos unidos. Segure bem a peça de trabalho com as mãos na área segura.
- Para executar repetidamente cortes curvos e irregulares, é recomendável utilizar um escantilhão auxiliar.
- Para cortar madeira de forma redonda ou irregular, deve-se utilizar um dispositivo que impeça a rotação da peça.

Nota:

Execute um teste sem carga antes do primeiro trabalho e após cada troca de ferramenta de colocação. Desligue imediatamente o produto, se a ferramenta de colocação girar de modo não circular, se ocorrerem vibrações elevadas ou se ouvir ruídos invulgares.

- Ao trabalhar com o guia da lâmina de serra, esteja sempre o mais perto possível da peça.
- A peça de trabalho deve ser sempre conduzida com as duas mãos e mantida horizontalmente à mesa de serrar. Deste modo, evita-se o encravamento da fita de serra.
- É aconselhável executar um corte num único passo de trabalho ao invés de o dividir em várias fases, pois tal pode exigir a retirada da peça de trabalho. Se, não obstante, a retirada for inevitável, deve-se desligar previamente a serra de fita. A peça de trabalho só deve ser retirada quando a lâmina de serra de fita estiver completamente parada.
- Ao serrar, a peça deve ser sempre conduzida com o lado mais comprido.

11.1 Execução de cortes longitudinais (Fig. 1, 16)

Por corte longitudinal entende-se a serração ao longo das fibras da madeira. É possível cortar à mão livre ao longo de uma linha esboçada ou ao longo do batente paralelo, o que permite obter um melhor resultado.

Nos cortes perpendiculares (mesa de serrar em ângulo reto com a lâmina de serra de fita), o batente paralelo é colocado à esquerda da lâmina de serra de fita, de modo que a peça de trabalho possa ser guiada em segurança com a mão direita ao longo do batente.

ATENÇÃO

Segure as peças compridas, de modo que não caiam após o corte (p. ex., com uma bancada rolante ou semelhante).

1. Ajuste o batente paralelo (10) conforme descrito em *10.2*.
2. Desça o dispositivo de proteção da lâmina de serra de fita (5) sobre a peça de trabalho (ver *9.5*).
3. Ligue a serra conforme descrito em *10.5*.
4. Coloque as suas mãos com os dedos fechados de modo plano sobre a peça e conduza-a ao longo do batente paralelo (10) para a lâmina de serra de fita (6).
5. Faça deslizar a peça de trabalho com um avanço uniforme ao longo do batente paralelo sempre até ao final com a haste deslizante (13).

11.2 Execução de cortes transversais (Fig. 20)

O corte transversal designa a serração em ângulo reto relativamente às fibras da madeira. Também este tipo de corte pode ser executado à mão livre, embora, por motivos de segurança e precisão, se recomende a utilização de uma régua de corte transversal. A régua de corte transversal pode ser ajustada até 45° para cortes em esquadria. Em combinação com uma mesa de serrar oblíqua, também é possível executar cortes duplos em esquadria.

1. Aplique a régua de corte transversal (7) conforme descrito em *10.3*.
2. Segure a peça de trabalho contra o batente da régua de corte transversal (7) e horizontalmente sobre a mesa de serrar (8).

⚠ AVISO

Preste atenção aos dedos, em particular, ao aproximar-se o final do corte, e mantenha-se à distância da ferramenta mecânica.

11.3 Execução de cortes diagonais (Fig. 21)

Nos cortes longitudinais em esquadria com a mesa de serrar inclinada, o batente paralelo deve ser colocado à direita da lâmina de serra de fita sobre o lado orientado para baixo (desde que a largura da peça o permita), para evitar o deslizamento da peça.

1. Ajuste a mesa de serrar (8) ao ângulo desejado (ver *10.4*).
2. Execute o corte conforme descrito em *11.1*.

11.4 Cortes à mão livre (Fig. 1, 16)

Uma das características mais importantes de uma serra de fita é o corte de curvas e raios sem dificuldade.

1. Desça o dispositivo de proteção da lâmina de serra de fita (5) sobre a peça de trabalho (ver *9.5*).
2. Ligue a serra conforme descrito em *10.5*.
3. Pressione a peça de trabalho com força contra a mesa de serrar (8) e empurre-a lentamente no sentido da lâmina de serra de fita (6).
   Em muitos casos, ajuda serrar grosseiramente curvas e cantos a uma distância de aproximadamente 6 mm da linha.
4. Se tiver de serrar curvas demasiado estreitas para a lâmina de serra utilizada, os cortes auxiliares devem ser realizados na frente da curva. De seguida, pode ser recortado o raio definitivo.

12 Limpeza e manutenção

⚠ AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

⚠ AVISO

Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!

⚠ AVISO

Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.

– Desligue o produto.
– Retire a ficha de rede.
– Deixe o produto arrefecer.

12.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano* limpo ou sopre-o com ar comprimido* sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- Não limpe a ferramenta mecânica enquanto esta ainda estiver em funcionamento.
- Nunca limpe a lâmina de serra ou o guia da lâmina de serra com uma escova de mão ou espátula com a serra em execução. As serras de fita resinosas comprometem a segurança no trabalho e devem ser limpas regularmente.
- Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante. Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.
- Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- Limpe o produto regularmente com um pano* húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

12.2 Manutenção

Ferramentas necessárias:

- Chave Allen de 5 mm* (B)
- Chave Allen de 6 mm* (C)
- Alicate de anel de pressão*
- Chave de fendas Philips*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

12.2.1 Substituir a lâmina de serra de fita (6) (Fig. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Ajuste o dispositivo de proteção da lâmina de serra de fita (5) aproximadamente a meia altura.
2. Abra as portas da caixa (11), desapertando os parafusos de sextavado interno (11b).
   Utilize uma chave Allen de 5 mm (D).
3. Estenda a mesa de serrar (8) conforme descrito em *10.1* e desmonte o parafuso sextavado (K) e a porca de orelhas (L).
4. Para afrouxar a lâmina de serra de fita (6), rode o parafuso de aperto (2) em sentido anti-horário.
5. Retire a lâmina de serra de fita (6) das duas polias da fita (23, 25) e remova a lâmina de serra de fita (6) da fenda na mesa de serrar (8).
6. Enfie a lâmina de serra de fita nova (6) através da fenda na mesa de serrar (8) e coloque-a no centro da superfície de contacto (24) das duas polias da fita (23, 25). Os dentes da lâmina de serra de fita (6) devem apontar para baixo, na direção da mesa de serrar (8).
7. Estique e ajuste a lâmina de serra de fita (6) (ver *9.3* e *9.2*).
8. Depois de efetuar o ajuste, feche novamente as portas da caixa (11) e trave os parafusos de sextavado interno (11b).
   Utilize uma chave Allen de 5 mm (D).

12.2.2 Substituir o inserto da mesa (32) (Fig. 23)

Indicações:

- Use luvas de proteção.
- em caso de desgaste ou danos, o inserto da mesa (32) deve ser substituído, pois, de outra forma, existe um elevado perigo de ferimentos.

1. Coloque a mesa de serrar (8) na posição de 0° conforme descrito em *8.2*.
2. Desmonte o parafuso Phillips (32a) no inserto da mesa desgastado (32) e empurre o inserto da mesa de baixo para cima para fora da mesa de serrar (8).
   Utilize uma chave de parafusos Phillips*.
3. A montagem do novo inserto da mesa (32) ocorre na sequência inversa.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

12.2.3 Esticar novamente a correia (29) (Fig. 11, 17, 18)

1. Abra a porta inferior da caixa (11), desapertando os parafusos de sextavado interno (11b). Utilize uma chave Allen de 5 mm (D).
2. Desaperte o parafuso de aperto da correia (29a) no motor (16).
   Utilize uma chave Allen de 6 mm (E).
3. Empurre o motor (16) ligeiramente para trás e aperte bem novamente o parafuso de aperto da correia (29a) no motor (16), para esticar a correia (29).
   Utilize uma chave Allen de 6 mm (E).
   Certifique-se de que os entalhes engrenam uns nos outros e de que a correia (29) assenta no centro da polia motriz (30) e da polia movida (31).

4. Feche novamente a porta inferior da caixa (11) e trave-a com o parafuso de sextavado interno (11b). Utilize uma chave Allen de 5 mm (D).

12.2.4 Substituir a correia (29) (Fig. 17, 24)

- Use luvas de proteção.

1. Desmonte a lâmina de serra de fita (6) conforme descrito em *12.2.1*.
2. Desaperte o parafuso de aperto da correia (29a) e empurre o motor (16) ligeiramente para cima, para aliviar a correia (29), e aperte um pouco o parafuso de aperto da correia (29a).
   Utilize uma chave Allen de 6 mm (E).
3. Desmonte o anel de pressão da polia da fita (33).
   Utilize um alicate de anel de pressão*.
4. Retire a polia da fita inferior (25) do respetivo eixo (34) e remova a correia usada (29) da polia movida (31) e da polia motriz (30).
5. Coloque a nova correia (29) sobre a polia motriz (30).
6. Aplique a polia da fita inferior (25) ao respetivo eixo (34) e coloque a correia (29) sobre a polia movida (31).
7. Aplique a correia (29) à polia motriz desejada (30) e à polia movida (31) (S1 ou S2) de curso paralelo.
   Certifique-se de que os entalhes engrenam uns nos outros e de que a correia (29) assenta no centro da polia motriz (30) e da polia movida (31).
8. Empurre o motor (16) ligeiramente para trás e aperte bem o parafuso de aperto da correia (29a) no motor (16), para esticar a correia (29).
   Utilize uma chave Allen de 6 mm (E).
9. Monte a lâmina de serra de fita (6) conforme descrito em *12.2.1*.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

13 Armazenamento e transporte

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos e risco de queimaduras!

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos.

– Desligue o motor antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.
– Deixe o motor arrefecer.
– Retire a ficha de rede.

- Esvazie o produto completamente.
- Limpe o produto e verifique se apresenta danos.

13.1 Transporte

- O produto só pode ser levantado ou transportado pela armação ou pelo pé de suporte. Nunca levante as pegas de ajuste no dispositivo de proteção ou a mesa de serrar para transportar.
- Para transportar o produto, desligue-o da rede elétrica e coloque-o noutra área prevista para o efeito.
- Durante o transporte da serra de fita, o dispositivo de proteção da lâmina de serra deve encontrar-se na posição inferior.
- Para evitar danos e ferimentos, durante o transporte em veículos, o produto deve ser protegido contra tombamento e deslizamento.
- Nunca utilizar dispositivos de proteção amovíveis para levantamento ou transporte.

13.2 Armazenamento

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.
A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30˚C.
Guarde o produto na embalagem original.
Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade.
Guarde o manual de instruções junto do produto.

14 Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação cumpre as normas VDE e DIN relevantes. A conexão de rede por parte do cliente, assim como a linha de prolongamento utilizada, deverão corresponder a essas normas.

14.1 Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

14.2 Cabos de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- posições de pressão, se os cabos de ligação passarem através de janelas ou portas,
- vincos devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação,
- pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação,
- danos de isolamento devido a puxar com força da tomada de parede,
- Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com marcação igual “H05VV-F”.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Indicações de segurança para a substituição de cabos de ligação à rede danificados ou com defeito

Tipo de ligação Y

Se for necessária a substituição do cabo de ligação à rede, a mesma deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

14.3 Motor de corrente alternada

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletricista.

- A tensão de rede deve ser de 220 V - 240 V~.
- Os cabos de extensão de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.

15 Reparação e encomenda de peças de reposição

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletricista.

15.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

Lâmina de serra de fita - Artigo n.º	7901502604
Inserto da mesa - Artigo n.º	73220046

15.2 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: Lâmina de serra de fita, inserto da mesa

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

16 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
  - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
  - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
  - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

17 Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não funciona	Motor, cabo ou ficha com defeito, fusíveis de rede queimados, ambos os interruptores de segurança não estão corretamente engatados.	Pedir a um técnico para inspecionar o produto. Nunca repare o motor por conta própria. Perigo! Verificar os fusíveis de rede, eventualmente substituir, engatar corretamente ambos os interruptores de segurança
O motor funciona lentamente e não alcança a velocidade de funcionamento.	Tensão demasiado baixa, enrolamentos danificados, condensador queimado.	Peça a um eletricista para inspecionar a tensão. Peça a um técnico para inspecionar o motor. Peça a um técnico para substituir o condensador.
O motor emite demasiado ruído.	Enrolamentos danificados, motor com defeito.	Peça a um técnico para inspecionar o motor.
O motor não alcança a potência total.	Circuitos elétricos na instalação de rede sobrecarregados (lâmpadas, outros motores, etc.).	Não utilize outros produtos ou motores no mesmo circuito elétrico.
O motor sobreaquece facilmente.	Sobrecarga do motor, arrefecimento insuficiente do motor.	Evite a sobrecarga do motor durante o corte, remova a poeira do motor, para que fique assegurado um arrefecimento ótimo do motor.
Corte da serra áspero ou ondulado.	Fita de serra romba, formato do dentado não adequado à espessura do material.	Amole a lâmina de serra de fita ou coloque uma lâmina de serra de fita adequada.
A peça parte-se ou racha.	Pressão de corte demasiado alta ou fita de serra não adequada à utilização.	Utilizar uma lâmina de serra de fita adequada.
A lâmina de serra de fita descentra-se.	• Guia da lâmina de serra ajustada incorretamente. • Lâmina de serra de fita errada.	• Ajustar a guia da lâmina de serra. • Utilizar uma lâmina de serra de fita adequada.
Queimaduras na madeira enquanto trabalha.	• Fita de serra romba. • Lâmina de serra de fita errada.	• Trocar a fita de serra. • Utilizar uma lâmina de serra de fita adequada.
Fita de serra prende durante o trabalho.	• Fita de serra romba. • Fita de serra resinificada. • Guia da lâmina de serra ajustada incorretamente.	• Trocar a fita de serra. • Limpar a lâmina de serra de fita. • Ajustar a guia da lâmina de serra.
O motor funciona, mas a lâmina de serra de fita não se move	A correia não está corretamente esticada	Reapertar a correia

18 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca:	**SCHEPPACH**
Designação do artigo:	**Serra de fita - HBS261**
N.º art.	**5901514901, 5901514904**

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

2006/42/CE - Anexo IV

Organismo notificado:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 München
Número:	0123
Número do certificado:	M6A0112840465 Rev.00

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Representante autorizado responsável pela documentação:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1 Úvod 127
2 Popis výrobku (obr. 1-24) 127
3 Rozsah dodávky (obr. 2) 128
4 Použití v souladu s určením 128
5 Bezpečnostní pokyny 129
6 Technické údaje 131
7 Rozbalení 132
8 Montáž 132
9 Před uvedením do provozu 133
10 Obsluha 135
11 Pracovní pokyny 136
12 Čištění a údržba 137
13 Skladování a přeprava 139
14 Elektrické připojení 139
15 Oprava a objednávka náhradních dílů 139
16 Likvidace a recyklace 140
17 Odstraňování poruch 140
18 EU prohlášení o shodě 141
19 Rozpadový výkres 406

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranu sluchu.
	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!
	Noste ochranné rukavice!
	Před otevřením dveří skříně vždy odpojte síťovou zástrčku.
	Pozor! Pamatujte na směr chodu.
	Práce na údržbě, přestavbě, nastavování a čištění vždy provádějte s vypnutým výrobkem a vytaženou síťovou zástrčkou!
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

1 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

2 Popis výrobku (obr. 1-24)

1. Spínač pro zapnutí/vypnutí
1a. Spínač STOP
2. Upínací šroub
3. Magnetická destička
4. Upínací matice
5. Ochranné zařízení pilového pásu
6. Pilový pás

7. Šablona příčného řezu
7a. Rýhovaná matice
7b. Ukazatel stupnice
8. Stůl pily
8a. Upínací páčka
9. Podpěrná noha
10. Paralelní doraz
10a. Upínací třmen
10b. Upínací šroub
11. Dveře skříně
11a. Bezpečnostní spínač
11b. šroub s vnitřním šestihranem
12. Nastavovací rukojeť (horní kolo pásu)
12a. Křídlová matice (horní kolo pásu)
13. Posuvná tyč
14. Stupnice (rozsah naklánění)
15. Ukazatel stupnice (rozsah naklánění)
16. Motor
17. Odsávací hrdlo
18. Aretační rukojeť
19. Rýhovaná matice
20. Upínací destička
21. Podstavec
22. Koncový dorazový šroub (seřízení stolu pily)
22a. Pojistná matice (seřízení stolu pily)
23. Horní kolo pásu
24. Dosedací plocha (pilový pás)
25. Spodní kolo pásu
26. Horní vedení pilového pásu
27. Opěrné ložisko
27a. Zadní horní opěrné ložisko
27b. Fixační šroub
27c. Boční horní opěrné ložisko
27d. Fixační šroub
27e. Zadní spodní opěrné ložisko
27f. Fixační šroub
27g. Boční spodní opěrné ložisko
27h. Fixační šroub
28. Horní upínací držák
28a. Šroub
29. Řemen
29a. Napínací šroub řemene
30. Hnací řemenice
31. Řemenice kola pásu
32. Stolní vložka
32a. šroub s křížovou drážkou
33. Segerova pojistka kola pásu
34. Hřídel kola pásu

3 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označení
8.	1 x	Stůl pily
6.	1 x	Pilový pás (předmontovaný)
10.	1 x	Paralelní doraz
13.	1 x	Posuvná tyč
18.	1 x	Aretační rukojeť
20.	1 x	Upínací destička
A.	1 x	Vidlicový klíč vel. 8/10
B.	1 x	Inbusový klíč 3 mm
C.	1 x	Inbusový klíč 4 mm
D.	1 x	Inbusový klíč 5 mm
E.	1 x	Inbusový klíč 6 mm
F.	2 x	Šrouby s vnitřním šestihranem (M6x12 mm)
G.	2 x	Příložka (M6)
H.	2 x	Rozpěrný kroužek (M6)
I.	1 x	Šroub s vnitřním šestihranem (M6x 25 mm)
J.	1 x	Matice (M6)
K.	1 x	Šroub s šestihrannou hlavou (M6x 40 mm)
L.	1 x	Křídlová matice (M6)
	1 x	Pásová pila
	1 x	Návod k obsluze

4 Použití v souladu s určením

Pásová pila slouží k podélnému a příčnému řezání dřevěných nebo dřevu podobných obrobků. Kulaté materiály smějí být řezány pouze za pomoci vhodných přidržovacích přípravků.

⚠ VAROVÁNÍ

Přístroj nepoužívejte k řezání jiných materiálů, než je popsáno v návodu k obsluze.

⚠ VAROVÁNÍ

Dodávaný pilový pás je určen výlučně k řezání dřeva! Nepoužívejte jej k řezání palivového dříví!

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Smějí se používat pouze pilové pásy vhodné pro výrobek.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

⚠ NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

5 Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj", který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.

b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.

c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.

c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

d) **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.

d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.

e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.

g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vloženého nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.

e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.

f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně příčí a lze je snadněji vést.

g) **Používejte elektrický nástroj, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5) Servis

a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

5.1 Bezpečnostní pokyny pro pásové pily

a) **Nepoužívejte poškozené nebo zdeformované kotouče pásové pily.** Poškozené nebo zdeformované kotouče pásové pily mohou prasknout a/nebo se mohou zkroutit.

b) **Nepoužívejte chladicí kapaliny.** Při použití vody nebo jiných chladicích kapalin může dojít k zasažení elektrickým proudem.

c) **Provozujte pásovou pilu při vhodné rychlosti pro přípustná použití a materiály.** Práce při používání nesprávné rychlosti pro řezaný materiál může vést ke zlomení pilového pásu a zranění.

d) **Neprovozujte elektrický nástroj s otevřeným přístupovým krytem ke kotouči pásové pily.** Kontakt s pohybujícími se díly může vést ke zranění.

5.2 Doplňující bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Nástavce mohou být ostré a během používání se zahřívat. Vždy noste ochranné rukavice, když manipulujete s nástavci.

- Při řezání oblých nebo nepravidelných dřevěných materiálů by se mělo používat zařízení, které obrobek jistí proti otáčení.
- Při řezání prken na výšku je nutné používat zařízení, které obrobek jistí proti zpětnému rázu.
- **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- Výrobek smí provozovat pouze osoby, které jsou seznámeny s manipulací s ním.

⚠ VAROVÁNÍ

Dodávaný pilový pás je určen výlučně k řezání dřeva! Nepoužívejte jej k řezání palivového dříví!

- Před uvedením do provozu dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s provozním napětím na typovém štítku.
- Dlouhá přívodní vedení a také prodlužovačky, kabelové bubny atd., způsobují pokles napětí a mohou bránit rozběhu motoru.
- Během používání výrobku udržujte děti a jiné osoby v patřičné vzdálenosti. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad výrobkem.
- Dodržujte směr otáčení motoru a pilového pásu.
- Nikdy nepoužívejte výrobek s vadnými **Ochranná zařízení** nebo bez bezpečnostních zařízení.
- Nezpracovávejte obrobky, které jsou příliš malé, než aby mohly být bezpečně drženy v ruce.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Pokud budete odstraňovat zablokování holýma rukama, můžete se zranit.

– Používejte ochranné rukavice.
– Použijte vhodné nástroje (např. dřevěnou tyč).

- Seřiditelné ochranné přípravky nastavte tak, aby se nacházely co nejblíže obrobku.
- Ochranné kryty se nesmějí používat k přepravě nebo neodbornému provozu výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte poškozené nebo deformované nástavce.

⚠ VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že zpracovávaný materiál je vhodný na otáčky nástavce.

⚠ VAROVÁNÍ

V případě poškozené stolní vložky hrozí nebezpečí, že se mezi stolní vložkou a pilovým kotoučem vzpříčí malé předměty a pilový kotouč zablokují.

Poškozenou stolní vložku okamžitě vyměňte!

⚠ VAROVÁNÍ

Hrozí nebezpečí nehody! Čisticí práce provádějte zásadně u vypnutého výrobku. Hrozí nebezpečí zranění! Před veškerým čištěním nechte výrobek vychladnout. Prvky motoru jsou horké. Hrozí nebezpečí poranění a popálení!

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

– Před veškerým čištěním výrobek vypněte.
– Nechte motor vychladnout.

POZOR

Zuby pilového pásu musí směřovat dolů.

- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený. Nikdy neodstraňujte ochranná zařízení výrobku. To může vést k vážným zraněním.
- Při řezání na pokos s nakloněným stolem pily je třeba paralelní doraz umístit na spodní díl stolu pily.

POZOR

Dlouhé obrobky zajistěte před odpadnutím na konci řezání (např. pojízdným stojanem apod.).

- Ruce držte v bezpečné vzdálenosti od pilového pásu. Na drobné řezy používejte posuvnou tyč.
- Posuvnou tyč uchovávejte na držáku k tomu určeném na výrobku, abyste na ni dosáhli ze své normální pracovní pozice a měli ji vždy po ruce.
- Výrobek vypněte, když se nepoužívá.
- V běžné pracovní pozici se obsluha nachází před výrobkem.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Při provozu výrobku nevkládejte ruce do pracovního prostoru.
- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu.
- Poškození plic, pokud se nepoužívá předepsaná ochrana dýchacích cest.
- Nebezpečí poranění následkem vymrštěných nástrojů při neodborném držení nebo vedení.
- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Zabraňte náhodnému spuštění výrobku: při vložení zástrčky do elektrické zásuvky nesmí být stisknutý spínač pro zapnutí/vypnutí.
- Před provedením nastavení nebo údržby uvolněte spínač pro zapnutí/vypnut a vytáhněte síťovou zástrčku.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

⚠ VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v rukou dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

6 Technické údaje

Motor na střídavý proud	230 - 240 V~ 50Hz
Příkon	370 Watt (S1*) 550 Watt (S2 20 min**)
Volnoběžné otáčky n_0	1480 min^{-1}
Délka pilového pásu	1790 mm
Šířka pilového pásu	6 mm
Šířka pilového pásu max.	13 mm
Rychlost pilového pásu	720/1000 m/min
Výška řezu	130 mm
Vyložení	245 mm
Velikost stolu pily	307 x 315 mm
Velikost stolu pily s prodloužením	315 x 520 mm
Stůl pily naklápěcí	0° - 45°
Velikost obrobku, max.	580x400x130 mm
Délka kabelu	1800 mm
Hmotnost	cca 22 kg

Technické změny vyhrazeny!

***druh provozního režimu S1 (nepřetržitý provoz)**

Výrobek může být dlouhodobě provozován s uvedeným výkonem.

****druh provozního režimu S2 (krátkodobý provoz)**

Výrobek může být krátkodobě provozován s uvedeným výkonem (20 min).

Obrobek musí být vysoký alespoň 3 mm a široký alespoň 10 mm.

Charakteristiky hlučnosti

⚠ VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	73 dB
Kolísavost K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	86 dB
Kolísavost K_{wA}	3 dB

Uvedené hodnoty hlukových emisí byly měřeny normovanou zkušební metodou a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Uvedené hodnoty hlukových emisí lze použít rovněž k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ

Hodnoty hlukových emisí se mohou během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, především podle toho, jaký obrobek se bude obrábět.

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

7 Rozbalení

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahlaste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznamte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

8 Montáž

POZOR

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

⚠ VAROVÁNÍ

Před každým nastavením, technickou údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

Potřebný nástroj:

- 1 x vidlicový klíč vel. 8/10 mm* (A)
- 1 x šroub s vnitřním šestihranem 3 mm* (B)
- 1 x šroub s vnitřním šestihranem 4 mm* (C)
- 1 x šroub s vnitřním šestihranem 5 mm* (D)
- 1 x šroub s vnitřním šestihranem 6 mm* (E)

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Upozornění:

Můžete dodaný nástroj uložit na magnetickém pásku na hlavě výrobku.

8.1 Montáž stolu pily (8) (obr. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Upozornění:

Před prvním uvedením do provozu a po každé demontáži stolu pily se musí stůl pily seřídit.

1. Vytáhněte stůl pily (8), jak je popsáno v *10.1*.
2. Veďte stůl pily (8) nad pilovým pásem (6).
3. Ukazatel stupnice (15) se musí uvolnit a nesmí ukazovat směrem nahoru. Použijte inbusový klíč 4 mm.
4. Umístěte vybrání ve stupnici (14) do obou vedení na podstavci (21).
   Dbejte na to, aby ozubení stolu pily (8) zapadlo do ozubení rýhované matice (19) na podstavci (21).
5. Upevněte stůl pily (8) s upínací destičkou (20), oběma šrouby s vnitřním šestihranem (F), přílož kami (G) a podložkami rozpěrného kroužku (H) do příslušných montážních otvorů na podstavci (21).
   Použijte inbusový klíč 5 mm.
6. Namontujte upínací páku (8a) do středního montážního otvoru.
   Upínací páku (8a) zatím neutahujte.
7. Nastavte ukazatel stupnice (15) tak, aby ukazoval na stupnici.
   Použijte inbusový klíč 4 mm.
8. Seřiďte stůl pily (8) na 0°, jak je popsáno v *8.2*.
9. Nastavte upínací páku (8a) pevně, abyste zafixovali stůl pily (8). Utáhněte oba šrouby s vnitřním šestihranem (F).
   Použijte inbusový klíč 5 mm.
10. Popřípadě znovu seřiďte ukazatel stupnice (15) a nastavte ho na 0°.
11. Pro vyztužení stolu pily (8) namontujte šroub s šestihrannou hlavou (K) s křídlovou maticí (L).

8.2 Seřízení stolu pily (8) na 90° (obr. 7)

1. Nastavte stůl pily (8) vodorovně na 0°.
2. Zkontrolujte, zda jsou koncový dorazový šroub (22) a pojistná matice (22a) utažené a případně je dotáhněte. Použijte vidlicový klíč vel. 8/10 (A).
3. Pokud by nebyl stůl pily (8) nastavený do pravého úhlu k pilovému listu (6), musí se koncový dorazový šroub (22) znovu seřídit.
4. Povolte koncový dorazový šroub (22) a pojistnou matici (22a). Použijte vidlicový klíč vel. 8/10 (A).
5. Otáčejte koncovým dorazovým šroubem (22) po směru hodin pro snížení koncového dorazového bodu, nebo proti směru hodin pro jeho zvýšení.
6. S pomocí úhelníku* vyrovnejte stůl pily (8) do pravého úhlu k pilovému pásu (6), uveďte koncový dorazový šroub (22) do požadované polohy a znovu utáhněte pojistnou matici (22a). Použijte vidlicový klíč vel. 8/10 (A).

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

8.3 Použití jako stacionární stroj (obr. 1)

Pro trvalé použití se musí výrobek namontovat na dílenský stůl.

- Výrobek musí být bezpečně ustavený, tj. pevně přišroubovaný na dílenském stole nebo pevném podstavci.
- Za tím účelem se v podpěrné noze (9) nacházejí upevňovací otvory.

1. Označte vyvrtané otvory.
   - Umístěte výrobek tak, jak má být později nainstalován.
   - Na dílenském stole si vyznačte polohy vrtaných otvorů.
     Ty jsou dány otvory v podpěrné noze (9).
     Doporučujeme montáž blízko okraje.
2. Vyvrtejte otvory (o průměru nejméně 8 mm) skrz dílenský stůl.
3. Umístěte výrobek nad vyvrtané otvory shodné s otvory v podpěrné noze (9) a shora do otvorů vsaďte vhodné šrouby* a utáhněte je.

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

8.4 Odsávací hrdlo (17) (obr. 1)

Výrobek je vybaven odsávacím hrdlem.

Odsávací hrdlo (17) má tři různé průměry.

Při obrábění materiálů s prašností připojte odsávání prachu.

POZOR

Odsávání prachu musí být vhodné pro zpracovávaný materiál.

Pro odsávání zvlášť škodlivých nebo karcinogenních prachů použijte speciální odsávací zařízení.

1. Hadici vhodného zařízení na odsávání prachu* (např. průmyslového vysavače) nasaďte přímo na požadované odsávací hrdlo (17).

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

8.5 Držák posuvné tyče (obr. 10)

1. Namontujte šroub (I) s maticí (J) pro držák posuvné tyče na podstavec (21).
   Použijte inbusový klíč 5 mm (D) a vidlicový klíč vel. 8/10 (A).
2. Zavěste posuvnou tyč (13) na šroub (I).

Upozornění:

Pokud se posuvná tyč nepoužívá, musí být vždy uložena v držáku.

9 Před uvedením do provozu

Potřebný nástroj:

- 1 x vidlicový klíč vel. 8/10 mm* (A)
- 1 x šroub s vnitřním šestihranem 3 mm* (B)
- 1 x šroub s vnitřním šestihranem 4 mm* (C)
- 1 x šroub s vnitřním šestihranem 5 mm* (D)
- 1 x šroub s vnitřním šestihranem 6 mm* (E)

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

9.1 Jaký pilový pás použít

Zkontrolujte, zda nástroj pro použití pevně sedí.
Nesprávně nebo nedostatečně upevněné nástavce se mohou při práci uvolnit a zranit vás.

Pilový pás obsažený v rozsahu dodávky je určen pro univerzální použití. Při výběru pilového pásu je třeba zohlednit následující kritéria:

- Úzkým pilovým pásem můžete řezat menší poloměry než širším.
- Na řezání rovných řezů používejte široké pilové pásy. To je důležité především při řezání dřeva. Pilový pás má tendenci sledovat žilkování dřeva a tím se lehce odchylovat od požadovaného místa.
- Pilové pásy s jemnými zuby řežou více hladce, ale také pomaleji než hrubé pilové pásy.
- Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové pásy. Ohnuté, neostré nebo jinak poškozené pilové pásy mohou prasknout.

9.2 Napnutí pilového pásu (6) (obr. 11)

POZOR

Při delší odstávce pásové pily je třeba pilový pás povolit, tj. před zapnutím pásové pily je třeba zkontrolovat napnutí pilového pásu.

1. Pro napnutí pilového pásu (6) otáčejte upínacím šroubem (2) po směru hodin.

Upozornění:

- Správné napnutí pilového pásu lze zjistit, když zatlačíte ze strany prstem na pilový pás zhruba uprostřed mezi oběma koly pásu. Pilový pás by se měl nechat zmáčknout jen minimálně (ca. 1-2 mm).
- Když do dostatečně napnutého pilového pásu ťuknete, má kovový zvuk.
- Když pilový pás delší dobu nepoužíváte, povolte ho, aby se nenatáhl.

POZOR

Při příliš velkém napnutí může pilový pás prasknout.

POZOR

Nebezpečí zranění!

Při příliš malém napnutí se může poháněné kolo pásu začít protáčet, následkem čehož se pilový pás zastaví.

1. Pro uvolnění pilového pásu (6) otáčejte upínacím šroubem (2) proti směru hodin.

9.3 Nastavení pilového pásu (6) (obr. 11)

POZOR

Než je možné provést nastavení pilového pásu, musí být správně napnutý.

1. Otevřete dveře skříně (11) uvolněním šroubů s vnitřním šestihranem (11b). Použijte inbusový klíč 5 mm (D).
2. Otáčejte horním kolem pásu (23) pomalu po směru hodin. Pilový pás (6) musí přitom běžet uprostřed dosedací plochy (24) horního kola pásu (23).
   Pokud tomu tak není, upravte úhel sklonu horního kola pásu (23).
3. Za tím účelem odšroubujte křídlovou matici (12a).
   – Ubíhá-li pilový pás (6) více k zadnímu okraji horního kola pásu (23), je třeba otáčet nastavovací rukojetí (12) proti směru hodin.
   – Ubíhá-li pilový pás (6) k přednímu okraji horního kola pásu (23), je třeba otáčet nastavovací rukojetí (12) ve směru hodin.
4. Po nastavení horního kola pásu (23) zkontrolujte polohu pilového pásu (6) na spodním kole pásu (25).
5. Spodním kolem pásu (25) pomalu otáčejte rukou, abyste zkontrolovali umístění pilového pásu (6).
6. Pilový pás (6) by měl být také umístěný uprostřed dosedací plochy (24) spodního kola pásu (25). Pokud tomu tak není, je třeba opět přizpůsobit sklon horního kola pásu (23).
7. Abyste se ujistili, že přestavení horního kola pásu (23) ovlivní polohu pilového pásu (6) na spodním kole pásu (25), několikrát otočte spodním kolem pásu (25).
8. Křídlovou matici (12a) opět utáhněte.
9. Po provedeném nastavení opět zavřete dveře skříně (11) a zajistěte je šrouby s vnitřním šestihranem (11b). Použijte inbusový klíč 5 mm (D).

9.4 Nastavení vedení pilového pásu (obr. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Opěrná ložiska (27) se musí před prvním uvedením do provozu a po každé výměně pilového pásu znovu nastavit.
- Nastavení zadního a bočního vedení pilového pásu se provádí s pomocí excentrických opěrných ložisek (27a, 27c, 27e, 27g).
  Tato excentrická opěrná ložiska (27a, 27c, 27e, 27g) umožňují přesné jemné nastavení polohy a vyrovnání pilového pásu (6), což zlepšuje přesnost a výkonnost výrobku.

1. Otevřete dveře skříně (11) uvolněním šroubů s vnitřním šestihranem (11b). Použijte inbusový klíč 5 mm (D).

9.4.1 Zadní horní opěrné ložisko (27a) (obr. 12)

Zadní horní opěrné ložisko (27a) přebírá tlak posuvu obrobku.

1. Povolte fixační šroub (27b) horního opěrného ložiska (27a). Použijte inbusový klíč 3 mm (B).
2. Otočte zadní horní opěrné ložisko (27a) tak daleko, až už se nebude dotýkat pilového pásu (6) (vzdálenost max. 0,5 mm).
   Dbejte na to, aby bylo zadní horní opěrné ložisko (27a) nastaveno na střed vůči pilovému pásu (6).
3. Znovu utáhněte fixační šroub (27b) zadního horního opěrného ložiska (27a). Použijte inbusový klíč 3 mm (B).

9.4.2 Zadní spodní opěrné ložisko (27e) (obr. 12)

Zadní spodní opěrné ložisko (27e) přebírá tlak posuvu obrobku.

1. Povolte fixační šroub (27f) zadního spodního opěrného ložiska (27e). Použijte inbusový klíč 3 mm (B).
2. Otočte zadní spodní opěrné ložisko (E) tak daleko, až už se nebude dotýkat pilového pásu (6) (vzdálenost max. 0,5 mm).
   Dbejte na to, aby bylo zadní spodní opěrné ložisko (27e) nastaveno na střed vůči pilovému pásu (6).
3. Znovu utáhněte fixační šroub (27f) zadního spodního opěrného ložiska (27e). Použijte inbusový klíč 3 mm (B).

9.4.3 Horní upínací držák (28) (obr. 13)

Dbejte na to, aby byl horní upínací držák (28) ve vodorovné poloze a horní opěrné ložisko (27) uprostřed vůči pilovému pásu (6).

1. Povolte šroub (28a) horního upínacího držáku (28) a vyrovnejte horní upínací držák (28) vůči pilovému pásu (6).
   Použijte křížový šroubovák nebo vidlicový klíč vel. 8/10 (A).

9.4.4 Boční horní opěrné ložisko (27c) (obr. 14)

Boční opěrná ložiska (27c, 27g) slouží stabilitě a vyrovnání pilového pásu (6) během provozu. Pomáhají zajistit, aby pilový pás (6) během řezacího procesu zůstával ve správné poloze a stopě.

1. Povolte fixační šrouby (27d) bočních horních opěrných ložisek (27c).
   Použijte inbusový klíč 3 mm (B).
2. Otočte boční horní opěrné ložisko (27c) tak daleko, až už se nebude dotýkat pilového pásu (6) (vzdálenost max. 0,5 mm).
   Dbejte na to, aby byla boční horní opěrná ložiska (27c) nastavena na střed vůči pilovému pásu (6) a souběžně vůči sobě.
3. Znovu utáhněte fixační šrouby (27d) bočních horních opěrných ložisek (27c).
   Použijte inbusový klíč 3 mm (B).

9.4.5 Boční spodní opěrné ložisko (27g) (obr. 15)

Pro nastavení bočních spodních opěrných ložisek (27g) může být nutné stůl pily (8) naklonit na 45°. (viz *10.4*)

1. Povolte fixační šrouby (27h) bočních spodních opěrných ložisek (27g).
   Použijte inbusový klíč 3 mm (B).
2. Otočte boční spodní opěrná ložiska (27g) tak daleko, až už se nebudou dotýkat pilového pásu (6) (vzdálenost max. 0,5 mm).
   Dbejte na to, aby byla boční spodní opěrná ložiska (27g) nastavena na střed vůči pilovému pásu (6) a souběžně vůči sobě.
3. Znovu utáhněte fixační šrouby (27h) bočních spodních opěrných ložisek (27g).
   Použijte inbusový klíč 3 mm (B).

9.5 Nastavení ochranného zařízení pilového pásu (5) (obr. 16)

Upozornění:

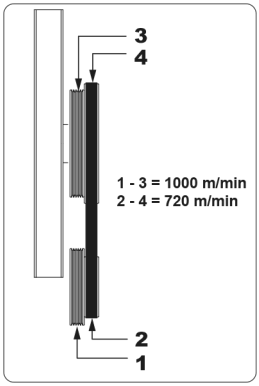
Nastavení je třeba kontrolovat a případně provést nové nastavení před každým řezáním.

1. Povolte upínací matici (4).
2. Spusťte ručně ochranné zařízení pilového pásu (5) co možná nejblíž (vzdálenost cca 2-3 mm) k zpracovávanému obrobku.
3. Upínací matici (4) opět utáhněte.

9.6 Nastavení rychlosti pásu (obr. 11, 17, 18)

1. Otevřete spodní dveře skříně (11) uvolněním šroubů s vnitřním šestihranem (11b). Použijte inbusový klíč 5 mm (D).
2. Povolte napínací šroub řemene (29a) na motoru (16) a zatlačte motor (16) zlehka nahoru, abyste řemen (29) uvolnili.
   Použijte inbusový klíč 6 mm (E).
3. Nasaďte řemen (29) na požadovanou hnací řemenici (30) a souběžně běžící řemenici kola pásu (31) (S1 nebo S2).
   Dbejte na to, aby zářezy zapadly do sebe a řemen (29) seděl uprostřed na hnací řemenici (30) a řemenici kola pásu (31).
4. Zatlačte motor (16) zlehka dozadu a znovu utáhněte napínací šroub řemene (29a) na motoru (16), abyste řemen (29) napjali.
   Použijte inbusový klíč 6 mm (E).
5. Zavřete znovu spodní dveře skříně (11) a zajistěte je šroubem s vnitřním šestihranem (11b). Použijte inbusový klíč 5 mm (D).

Rozsahy rychlosti



2 – 4	720 min^{-1}	Tvrdé dřevo, tvrdému dřevu podobné materiály, jemné řezy
1 - 3	1000 min^{-1}	Měkké dřevo, měkké materiály, středně hrubé a hrubé řezy

10 Obsluha

Pásová pila je stacionární pila s poháněným listem pásové pily uzavřeným do kruhu. Pásová pila umožňuje přesné řezy do dřeva a podobných materiálů.
Funkci ovládacích částí naleznete v následujících popisech.

POZOR

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

Upozornění:

Výrobek je vybaven bezpečnostním spínačem. To znamená, že výrobek nelze zapnout, pokud jsou dveře otevřené resp. nejsou řádně zavřené.

Dbejte na to, aby oba bezpečnostní spínače (11a) na dveřích skříně (11) správně zacvakly.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Vypínač a bezpečnostní spínač nesmějí být zaaretované!

– Pokud jsou spínače poškozené, s výrobkem nepracujte.
– Přesvědčte se před každým použitím, že je výrobek funkční.

⚠ VAROVÁNÍ

Vždy se ujistěte, že je nástavec správně namontovaný!

⚠ VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že zpracovávaný materiál je vhodný na otáčky nástavce.

Upozornění:

Pro trvalé použití se musí výrobek namontovat na dílenský stůl.

- **Než začnete zpracovávat obrobek, nechte nástavec dosáhnout plných otáček.**
- Nástavec vyberte podle zpracovávaného materiálu.
- Stůl pily musí být správně namontovaný.
- Ustavte výrobek do stabilní polohy.
- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení. Poškozené nebo nečitelné samolepky je třeba vyměnit.
- Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nejsou vzpříčené, a zda nejsou díly poškozené. Veškeré díly musí být správně namontované a splňovat všechny podmínky pro zaručení bezvadného provozu elektrického nástroje.
- U již obrobeného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Dbejte na směr chodu nástavce.

10.1 Prodloužení stolu pily (8) (obr. 3)

1. Otevřete upínací páku (8a).
2. Vytáhněte stůl pily (8) do požadované délky.
3. Znovu zaaretujte upínací páku (8a).
   Upínací páka (8a) je zavřená, když směřuje dolů.

10.2 Paralelní doraz (10) (obr. 19)

Upozornění:

Paralelní doraz (10) může být namontován vlevo nebo vpravo od pilového pásu (6).

1. Uvolněte upínací třmen (10a) paralelního dorazu (10).
2. Nasaďte paralelní doraz (10) napřed dozadu na stůl pily (8) a následně paralelní doraz (10) zatlačte dolů.
3. Posuňte paralelní doraz (10) a nastavte ho na požadovaný rozměr.
4. Pro upevnění paralelního dorazu (10) zatlačte upínací třmen (10a) dolů.
   Pro zvýšení upínací síly upínacího třmenu (10a) povolte upínací třmen (10a), otočte upínacím šroubem (10b) po směru hodin a znovu zatlačte upínací třmen (10a) dolů, abyste otestovali upínací sílu.
   Opakujte postup, až bude upínací síla upínacího třmenu (10a) dostatečná.
5. Dbejte na to, aby paralelní doraz (10) probíhal vždy paralelně vůči pilovému pásu (6).

10.3 Šablona příčného řezu (7) (obr. 20)

1. Zasuňte šablonu příčného řezu (7) do drážky stolu pily (8).
2. Povolte rýhovanou matici (7a).
3. Otáčejte šablonou příčného řezu (7), až se nastaví požadovaný úhlový rozměr.
   Ukazatel stupnice (7b) na šabloně příčného řezu (7) ukazuje nastavený úhel.
4. Znovu utáhněte rýhovanou matici (7a).

10.4 Šikmé řezy (obr. 21)

Aby bylo možné provést šikmé řezy paralelně vůči pilovému pásu (6), je možné stůl pily (8) naklonit v rozsahu 0° - 45°.

1. Seřiďte stůl pily (6), jak je popsáno v *8.2*.
2. Uvolněte aretační rukojeť (18).
3. Pomocí rýhované matice (19) můžete nastavit požadovaný rozměr úhlu na stupnici (14).
4. Utáhněte aretační páčku (18).

POZOR

Je-li stůl pily nakloněný, je třeba paralelní doraz namontovat napravo od pilového pásu. Zabrání se tím sesmeknutí obrobku.

10.5 Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. 1, 22)

Dbejte na to, aby oba bezpečnostní spínače (11a) na dveřích skříně (11) správně zacvakly.

Zapnutí

1. Zapojte síťovou zástrčku do řádně jištěné síťové zásuvky.
2. Stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (1) označený „I“ pro zapnutí výrobku.

Vypnutí

1. Stiskněte spínač STOP (1a) nebo zvedněte krytku a stiskněte na spínači pro zapnutí/vypnutí (1) tlačítko „0“.
2. Když výrobek nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

11 Pracovní pokyny

Následující bezpečné pracovní postupy přispívají k bezpečnosti, avšak nemusí být vhodné, úplné nebo zcela využitelné pro každé použití. Nemohou se zabývat všemi možnými nebezpečnými stavy a musí být vykládány pečlivě.

- Ohrožení zdraví dřevěným prachem nebo dřevěnými třískami. Bezpodmínečně používejte osobní ochranné vybavení, jako je ochrana zraku. Použijte odsávací zařízení!
- Když je výrobek mimo provoz, například po ukončení práce, měli byste pilový pás povolit. Umístěte na výrobek příslušné upozornění na napínání pilového listu pro dalšího uživatele.
- Nepoužité pilové pásy uchovávejte složené a bezpečně na suchém místě. Před použitím je zkontrolujte, zda nemají vady, jako zuby nebo praskliny. Nepoužívejte vadné pilové pásy!

⚠ VAROVÁNÍ

Nástavce mohou být ostré a během používání se zahřívat. Vždy noste ochranné rukavice, když manipulujete s nástavci.

- Zkontrolujte poškození a správné dosednutí krytů a ochranných zařízení. Případně je vyměňte.
- Během celé doby provozu používejte ochranu sluchu a ochranné brýle.

- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- Při práci přistavte vedení pilového pásu vždycky co nejblíž k obrobku.
- Pracujte jen za denního světla nebo v kvalitním umělém světle.
- Na rovné řezy používejte vždy paralelní doraz, abyste zabránili převrácení nebo sklouznutí obrobku.
- Ruce držte v bezpečné vzdálenosti od pilového pásu. Na drobné řezy používejte posuvnou tyč.
- Pro šikmé řezy uveďte stůl pily do příslušné polohy a veďte obrobek k paralelnímu dorazu.
- Pro řezání rybinovitých zářezů, čepů nebo klínů umístěte stůl pily vždy do odpovídající polohy na úhlové stupnici.
- U obloukovitých a nepravidelných řezů byste měli obrobek vést rovnoměrně oběma rukama a mít přitom prsty u sebe. Obrobek držte rukama pevně v bezpečné oblasti.
- Pro opakované provádění obloukovitých a nepravidelných řezů se doporučuje použít pomocnou šablonu.
- Při řezání oblých nebo nepravidelných dřevěných materiálů by se mělo používat zařízení, které obrobek jistí proti otáčení.

Upozornění:

Před první prací a po každé výměně nástavce proveďte zkušební běh bez zatížení. Výrobek ihned vypněte, pokud nástavec běží nepravidelně, dochází k silným vibracím nebo jsou slyšet nepatřičné zvuky.

- Při práci přistavte vedení pilového pásu vždycky co nejblíž k obrobku.
- Obrobek musí být vždy veden oběma rukama a držen naplocho na stole pily. Tím se zamezí vzpříčení pilového pásu.
- Doporučuje se provést jeden řez v jednom pracovním cyklu, než ho dělit do několika kroků, které mohou vyžadovat zatažení obrobku zpět. Pokud je zpětné zatažení přesto nevyhnutelné, měla by se pásová pila napřed vypnout. Obrobek by měl být zatažen zpět teprve poté, co se pilový pás úplně zastaví.
- Při řezání musí být obrobek vždy veden za svoji nejdelší stranu.

11.1 Provádění podélných řezů (obr. 1, 16)

Jako podélný řez se označuje řezání podél vláken dřeva. Je možné řezat volně podél narýsované linie nebo podél paralelního dorazu, čímž lze docílit lepšího výsledku.

U pravoúhlých řezů (stůl pily je do pravého úhlu k pilovému pásu) se paralelní doraz umístí nalevo od pilového pásu, takže je možné obrobek bezpečně vést pravou rukou podél dorazu.

POZOR

Dlouhé obrobky zajistěte před odpadnutím na konci řezání (např. pojízdným stojanem apod.).

1. Nastavte paralelní doraz (10), jak je popsáno v *10.2*.
2. Spusťte ochranné zařízení pilového pásu (5) na obrobek (viz *9.5*).
3. Zapněte pilu, jak je popsáno v *10.5*.
4. Položte ruce se sevřenými prsty naplocho na obrobek a posouvejte jej podél paralelního dorazu (10) k pilovému pásu (6).
5. Prostrčte obrobek rovnoměrně podél paralelního dorazu vždy až na konec pomocí posuvné tyče (13).

11.2 Provádění příčných řezů (obr. 20)

Jako příčný řez se označuje řezání v pravém úhlu k vláknům dřeva. I tento druh řezání lze provádět volně, doporučuje se však z důvodu bezpečnosti a přesnosti použít šablonu příčného řezu. Šablona příčného řezu se dá nastavit až na 45° pro zkosené řezy. Ve spojení s šikmo postaveným stolem pily je tak možné provádět i dvojité zkosené řezy.

1. Nastavte šablonu příčného řezu (7), jak je popsáno v *10.3*.
2. Držte obrobek pevně u dorazu šablony příčného řezu (7) a naplocho na stole pily (8).

⚠ VAROVÁNÍ

Dávejte pozor na prsty, zejména ke konci řezu, a udržujte vzdálenost od nástavce.

11.3 Provádění šikmých řezů (obr. 21)

U podélných zkosených řezů se šikmo nakloněným stolem pily musí být paralelní doraz umístěn vpravo od pilového pásu, na straně směřující dolů (pokud to šířka obrobku dovoluje), aby byl obrobek zajištěn proti sklouznutí.

1. Nastavte stůl pily (8) do požadovaného úhlu (viz *10.4*).
2. Veďte řez, jak je popsáno v *11.1*.

11.4 Volné řezy (obr. 1, 16)

Jednou z nejdůležitějších vlastností pásové pily je bezproblémové řezání křivek a rádiusů.

1. Spusťte ochranné zařízení pilového pásu (5) na obrobek (viz *9.5*).
2. Zapněte pilu, jak je popsáno v *10.5*.
3. Přitiskněte obrobek pevně na stůl pily (8) a pomalu posouvejte do pilového pásu (6).
   V mnoha případech může pomoci, vyřezávat nahrubo křivky a rohy přibližně ve vzdálenosti 6 mm od linie.
4. Pokud musíte řezat křivky, které jsou pro používaný pilový pás příliš úzké, musí být vyřezány pomocné řezy až k přední straně křivky. Následně lze vyříznout finální poloměr.

12 Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsané v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

⚠ VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!

⚠ VAROVÁNÍ

Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popálením.

– Vypněte výrobek.
– Vytáhněte síťovou zástrčku.
– Výrobek nechte vychladnout.

12.1 Čištění

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou* nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem*. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Nečistěte nástavec, když je ještě v provozu.
- Nikdy nečistěte pilový pás nebo vedení pilového pásu ručním kartáčem nebo škrabkou za chodu pilového pásu. Pilové pásy zanesené pryskyřicí ohrožují bezpečnost práce a musejí se pravidelně čistit.
- Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku. Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.
- Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem* a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.

12.2 Údržba

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč 5 mm* (B)
- Inbusový klíč 6 mm* (C)
- Kleště na Segerovy kroužky*
- Křížový šroubovák*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

12.2.1 Výměna pilového pásu (6) (obr. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Nastavte ochranné zařízení pilového pásu (5) asi do poloviční výšky.
2. Otevřete dveře skříně (11) uvolněním šroubů s vnitřním šestihranem (11b).
   Použijte inbusový klíč 5 mm (D).
3. Vytáhněte stůl pily (8), jak je popsáno v *10.1* a odmontujte šroub s šestihrannou hlavou (K) a křídlovou matici (L).
4. Pro uvolnění pilového pásu (6) otáčejte upínacím šroubem (2) proti směru hodin.
5. Vyjměte pilový pás (6) z obou kol pásu (23, 25) a vytáhněte pilový pás (6) ze štěrbiny ve stole pily (8).
6. Nový pilový pás (6) protáhněte štěrbinou ve stole pily (8) a nasaďte ho uprostřed na dosedací plochu (24) obou kol pásu (23, 25). Zuby pilového pásu (6) musí směřovat dolů ke stolu pily (8).
7. Napněte a nastavte pilový pás (6) (viz *9.3* a *9.2*).
8. Po provedeném nastavení opět zavřete dveře skříně (11) a zajistěte je šrouby s vnitřním šestihranem (11b).
   Použijte inbusový klíč 5 mm (D).

12.2.2 Výměna stolní vložky (32) (obr. 23)

Upozornění:

- Používejte ochranné rukavice.
- Při opotřebení nebo poškození vložky je nutno vyměnit stolní vložku (32), jinak hrozí zvýšené nebezpečí zranění.

1. Seřiďte stůl pily (8) do polohy 0°, jak je popsáno v *8.2*.
2. Demontujte šroub s křížovou drážkou (32a) z opotřebené stolní vložky (32) vytlačte stolní vložku zespodu směrem nahoru ze stolu pily (8).
   Použijte křížový šroubovák*.
3. Montáž nové stolní vložky (32) probíhá v opačném pořadí.

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

12.2.3 Dopnutí řemene (29) (obr. 11, 17, 18)

1. Otevřete spodní dveře skříně (11) uvolněním šroubů s vnitřním šestihranem (11b). Použijte inbusový klíč 5 mm (D).
2. Povolte napínací šroub řemene (29a) na motoru (16). Použijte inbusový klíč 6 mm (E).
3. Zatlačte motor (16) zlehka dozadu a znovu utáhněte napínací šroub řemene (29a) na motoru (16), abyste řemen (29) napjali.
   Použijte inbusový klíč 6 mm (E).
   Dbejte na to, aby zářezy do sebe navzájem zapadly a řemen (29) seděl uprostřed na hnací řemenici (30) a řemenici kola pásu (31).
4. Zavřete znovu spodní dveře skříně (11) a zajistěte je šroubem s vnitřním šestihranem (11b). Použijte inbusový klíč 5 mm (D).

12.2.4 Výměna řemene (29) (obr. 17, 24)

- Používejte ochranné rukavice.

1. Demontujte pilový pás (6), jak je popsáno v *12.2.1*.
2. Povolte napínací šroub řemene (29a) a zlehka zatlačte motor (16) nahoru, abyste řemen (29) uvolnili a pak napínací šroub řemene lehce utáhněte (29a).
   Použijte inbusový klíč 6 mm (E).
3. Demontujte Segerovu pojistku kola pásu (33).
   Použijte kleště na Segerovy kroužky*.
4. Sejměte spodní kolo pásu (25) z hřídele kola pásu (34) a odstraňte opotřebený řemen (29) z řemenice kola pásu (31) a hnací řemenice (30).
5. Položte nový řemen (29) přes hnací řemenici (30).
6. Umístěte spodní kolo pásu (25) na hřídel kola pásu (34) a položte řemen (29) přes řemenici kola pásu (31).
7. Nasaďte řemen (29) na požadovanou hnací řemenici (30) a souběžně běžící řemenici kola pásu (31) (S1 nebo S2).

Dbejte na to, aby zářezy zapadly do sebe a řemen (29) seděl uprostřed na hnací řemenici (30) a řemenici kola pásu (31).

8. Zatlačte motor (16) zlehka dozadu a znovu utáhněte napínací šroub řemene (29a) na motoru (16), abyste řemen (29) napjali.
   Použijte inbusový klíč 6 mm (E).
9. Namontujte pilový pás (6), jak je popsáno v *12.2.1*.

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

13 Skladování a přeprava

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění a popálení!

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

– Před všemi čisticími a údržbovými pracemi vypněte motor.
– Nechte motor vychladnout.
– Vytáhněte síťovou zástrčku.

- Výrobek úplně vyprázdněte.
- Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.

13.1 Přeprava

- Výrobek se smí zvedat a přepravován pouze za rám nebo za podpěrnou nohu. Nikdy kvůli přepravě neprovádějte zvedání při zavěšení za ochranná zařízení, seřizovací rukojeti nebo stůl pily.
- Pro přepravu výrobku jej odpojte od elektrické sítě a nainstalujte jej na jiném k tomu určeném místě.
- Ochranné zařízení pilového pásu se musí během přepravy pásové pily nacházet ve spodní poloze.
- Abyste zabránili poškození a zranění, zajistěte výrobek proti převrácení a posunutí během přepravy ve vozidlech.
- Oddělující ochranná zařízení nikdy nepoužívejte ke zvedání nebo přepravě.

13.2 Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.
Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 C a 30˚C.
Výrobek uchovávejte v originálním balení.
Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

14 Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

14.1 Důležitá upozornění

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

14.2 Poškozená elektrická přípojná vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otlačená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích,
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení,
- Zlomení kvůli přejetí přes přípojné vedení,
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky,
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Takto vadná přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením „H05VV-F“.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Bezpečnostní pokyny pro výměnu poškozených nebo vadných vedení pro připojení na síť

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

14.3 Motor na střídavý proud

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

- Síťové napětí musí být 220 V – 240V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

15 Oprava a objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Přípojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

15.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Pilový pás - č. výr.:	7901502604
Stolní vložka - č. výr.:	73220046

15.2 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Pilový pás, stolní vložka

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

16 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
  - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
  - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
  - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

17 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor nefunguje	Motor, kabel nebo zástrčka vadné, síťové pojistky spálené, oba bezpečnostní spínače nejsou správně zacvaknuté.	Nechte výrobek zkontrolovat odborníkem. Nikdy neopravujte motor sami. Nebezpečí! Zkontrolujte, v případě potřeby vyměňte síťové pojistky, oba bezpečnostní spínače správně zacvakněte
Motor nabíhá pomalu a nedosahuje provozní rychlosti.	Napětí příliš nízké, vinutí poškozená, spálený kondenzátor.	Nechte zkontrolovat napětí kvalifikovaným elektrikářem. Nechte motor zkontrolovat odborníkem. Svěřte výměnu kondenzátoru odborníkovi.
Motor je příliš hlučný.	Poškozená vinutí, vadný motor.	Nechte motor zkontrolovat odborníkem.
Motor nedosahuje plného výkonu.	Elektrické obvody v síťovém zařízení přetíženy (lampy, jiné motory atd.).	Nepoužívejte žádné jiné výrobky ani motory na stejném elektrickém obvodu.
Motor se lehce přehřívá.	Přetížení motoru, nedostatečné chlazení motoru.	Zamezte přetížení motoru při řezání, odstraňte z něho prach, aby bylo zajištěno jeho optimální chlazení.
Pilový řez je drsný nebo zvlněný.	Pilový pás je tupý, tvar zubů není vhodný pro tloušťku materiálu.	Nabruste pilový pás resp. použijte vhodný pilový pás.
Obrobek odskakuje resp. se tříští.	Příliš velký tlak řezání, resp. pilový pás není vhodný k danému účelu.	Použijte vhodný pilový pás.
Pilový pás ubíhá.	• Špatně nastavené vedení pilového pásu. • Nesprávný pilový pás.	• Nastavte vedení pilového pásu. • Použijte vhodný pilový pás.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Spáleniny na dřevě při práci.	• Pilový pás tupý. • Nesprávný pilový pás.	• Vyměňte pilový pás. • Použijte vhodný pilový pás.
Pilový pás se při práci zasekává.	• Pilový pás tupý. • Pilový pás zanesený pryskyřicí. • Špatně nastavené vedení pilového pásu.	• Vyměňte pilový pás. • Vyčistěte pilový pás. • Nastavte vedení pilového pásu.
Motor běží, ale kotouč pásové pily se nepohybuje	Řemen není správně napnutý	Dopnutí řemene

18 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Značka:	**SCHEPPACH**
Název výrobku:	**Pásová pila - HBS261**
Č. výr.	**5901514901, 5901514904**

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

2006/42/EG - Příloha IV

Notifikovaná osoba:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 München
Číslo:	0123
Číslo certifikátu:	M6A0112840465 Rev.00

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Pracovník pověřený dokumentací:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1 Úvod 142
2 Popis výrobku (obr. 1 – 24) 142
3 Rozsah dodávky (obr. 2) 143
4 Použitie v súlade s určením 143
5 Bezpečnostné upozornenia 144
6 Technické údaje 146
7 Vybalenie 147
8 Montáž 147
9 Pred uvedením do prevádzky 148
10 Obsluha 150
11 Pracovné pokyny 151
12 Čistenie a údržba 153
13 Skladovanie a preprava 154
14 Elektrická prípojka 154
15 Oprava a objednávanie náhradných dielov 155
16 Likvidácia a recyklácia 155
17 Odstraňovanie porúch 155
18 EÚ vyhlásenie o zhode 156
19 Rozložený výkres 406

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranu sluchu.
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	Noste bezpečnostnú obuv!
	Pred otvorením dvier krytu vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.
	Pozor! Dodržiavajte smer chodu.
	Údržbové, prestavovacie, nastavovacie a čistiace práce vykonávajte iba pri vypnutom výrobku a vytiahnutej sieťovej zástrčke!
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

1 Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2 Popis výrobku (obr. 1 – 24)

1. Zapínač/vypínač
1a. Spínač STOP
2. Upínacia skrutka
3. Magnetická doska
4. Prítužná matica

5. Ochranné zariadenie pílového pásu
6. Pílový pás
7. Posuvné meradlo priečneho rezu
7a. Ryhovaná matica
7b. Indikátor stupnice
8. Stôl píly
8a. Zvieracia páka
9. Oporná noha
10. Paralelný doraz
10a. Upínací strmeň
10b. Upínacia skrutka
11. Dvere skrine
11a. Bezpečnostný spínač
11b. Imbusová skrutka
12. Nastavovacia rukoväť (horného pásového kolesa)
12a. Krídlová matica (horného pásového kolesa)
13. Posuvná tyč
14. Stupňová škála (rozsah otáčania)
15. Ručička stupnice (rozsah otáčania)
16. Motor
17. Odsávacie hrdlo
18. Blokovacia rukoväť
19. Ryhovaná matica
20. Zvierka
21. Podstavec
22. Koncová dorazová skrutka (nastavenie stola píly)
22a. Poistná matica (nastavenie stola píly)
23. Horné pásové koleso
24. Jazdná plocha (pílového pásu)
25. Dolné pásové koleso
26. Horné vedenie pílového pásu
27. Oporné ložisko
27a. Zadné horné oporné ložisko
27b. Nastavovacia skrutka so zárezom
27c. Bočné horné oporné ložisko
27d. Nastavovacia skrutka so zárezom
27e. Zadné dolné oporné ložisko
27f. Nastavovacia skrutka so zárezom
27g. Bočné dolné oporné ložisko
27h. Nastavovacia skrutka so zárezom
28. Horný držiak
28a. Skrutka
29. Remeň
29a. Napínacia skrutka remeňa
30. Hnacia remenica
31. Remenica pásového kolesa
32. Vložka stola
32a. Skrutka s krížovou drážkou
33. Seegerov poistný krúžok pásového kolesa
34. Hriadeľ pásového kolesa

3 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označenie
8.	1 x	Stôl píly
6.	1 x	Pílový pás (predmontovaný)
10.	1 x	Paralelný doraz
13.	1 x	Posuvná tyč
18.	1 x	Blokovacia rukoväť
20.	1 x	Zvierka
A.	1 x	Vidlicový kľúč veľ. 8/10
B.	1 x	Inbusový kľúč 3 mm
C.	1 x	Inbusový kľúč 4 mm
D.	1 x	Inbusový kľúč 5 mm
E.	1 x	Inbusový kľúč 6 mm
F.	2 x	Inbusové skrutky (M6x12 mm)
G.	2 x	Podložka (M6)
H.	2 x	Rozperný poistný krúžok (M6)
I.	1 x	Inbusová skrutka (M6x25 mm)
J.	1 x	Matica (M6)
K.	1 x	Skrutka so šesťhrannou hlavou (M6x40 mm)
L.	1 x	Krídlová matica (M6)
	1 x	Pásová píla
	1 x	Návod na obsluhu

4 Použitie v súlade s určením

Pásová píla slúži na pozdĺžne a priečne rezanie dreva alebo drevitých obrobkov. Guľaté materiály sa smú rezať iba s vhodnými upínacími zariadeniami.

⚠ VAROVANIE

Výrobok nepoužívajte na rezanie iných materiálov, než aké sú opísané v návode na obsluhu.

⚠ VAROVANIE

Dodaný pílový pás je určený výlučne na rezanie dreva! Nepoužívajte ho na pílenie palivového dreva!

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Používať sa smú iba pílové pásy, ktoré sú vhodné pre výrobok.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú výrobok a zaisťujú jeho údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

5 Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.

b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.

b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.

d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.

e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.

g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.

h) **Nenechajte sa ukolísať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Ľahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4) Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g) **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, nasadzovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Servis

a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

5.1 Bezpečnostné upozornenia pre pásové píly

a) **Nepoužívajte poškodené ani zdeformované pílové pásy.** Poškodené alebo zdeformované pílové pásy môžu prasknúť a/alebo sa zlomiť.

b) **Nepoužívajte chladiace kvapaliny.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

c) **Pásovú pílu prevádzkujte rýchlosťou vhodnou pre povolené aplikácie a materiály.** Práca pri rýchlosti nesprávnej pre pílený materiál môže spôsobiť zlomenie pílového pásu a fyzické zranenia.

d) **Elektrické náradie neprevádzkujte s otvoreným prístupovým krytom k pílovému pásu.** Kontakt s pohyblivými dielmi môže viesť k fyzickým zraneniam.

5.2 Dodatočné bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE

Vložené nástroje môžu byť ostré a počas používania horúce. Pri manipulácii s vloženými nástrojmi vždy noste ochranné rukavice.

- Pri rezaní guľatiny alebo nepravidelne tvarovaného dreva by sa malo použiť zariadenie na zabezpečenie obrobku proti skrúteniu.
- Pri rezaní dosiek na výšku sa musí použiť zariadenie, ktoré zabraňuje spätnému hádzaniu obrobku.
- **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- Tento výrobok smú prevádzkovať len také osoby, ktoré sú oboznámené s jeho zaobchádzaním.

⚠ VAROVANIE

Dodaný pílový pás je určený výlučne na rezanie dreva! Nepoužívajte ho na pílenie palivového dreva!

- Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s prevádzkovým napätím na typovom štítku.
- Dlhé prívody, ako aj predĺženia, káblové bubny atď. spôsobujú pokles napätia a môžu zabrániť rozbehu motora.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od výrobku počas jeho používania. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad výrobkom.
- Dodržiavajte smer otáčania motora a pílového pásu.
- Výrobok nikdy neprevádzkujte s chybnými **Ochranné zariadenia** ani bez ochranných zariadení.
- Nepracujte na obrobkoch, ktoré sú príliš malé na to, aby ste ich mohli bezpečne držať v ruke.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Ak budete blokovania odstraňovať holými rukami, môžete sa zraniť.

– Noste ochranné rukavice.
– Používajte vhodné nástroje (napr. drevenú palicu).

- Prestaviteľné ochranné zariadenie nastavte tak, aby ste stáli čo najbližšie k obrobku.
- Ochranné kryty sa nesmú používať na prepravu alebo neodbornú prevádzku výrobku.

⚠ VAROVANIE

Nepoužívajte poškodené ani zdeformované vložené nástroje.

⚠ VAROVANIE

Zabezpečte, aby bol obrábaný materiál vhodný pre rýchlosť otáčok vloženého nástroja.

⚠ VAROVANIE

V prípade poškodenej vložky stola hrozí nebezpečenstvo, že sa medzi vložku stola a pílový kotúč zaseknú nejaké predmety a zablokujú pílový kotúč.

Poškodené vložky stola okamžite vymeňte!

⚠ VAROVANIE

Hrozí nebezpečenstvo nehody! Čistiace práce vykonávajte zásadne s vypnutým výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác nechajte výrobok vychladnúť. Prvky motora sú horúce. Hrozí nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

– Pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác výrobok vypnite.
– Nechajte vychladnúť motor.

POZOR

Zuby pílového pásu musia smerovať nadol.

- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený. Nikdy neodstraňujte ochranné zariadenia výrobku. Môže to mať za následok vážne poranenia.
- Pri úkosových rezoch s nakloneným stolom píly sa musí paralelný doraz umiestniť na dolnej časti stola píly.

POZOR

Dlhé obrobky zaistite proti prevrhnutiu na konci procesu rezania (napr. pomocou valčekového stojana alebo podobného zariadenia).

- Držte ruky v bezpečnostnej vzdialenosti od pílového pásu. Na úzke ruky používajte posuvnú tyč.
- Posuvnú tyč skladujte na určenom držiaku na výrobku, aby ste na ňu mohli dosiahnuť z jej normálnej pracovnej polohy a mali ste ju vždy poruke.
- Ak sa výrobok nepoužíva, vypnite ho.
- V normálnej pracovnej polohe sa operátor nachádza pred výrobkom.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Nikdy nevkladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.
- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu.
- Poškodenie pľúc, ak sa nenosí predpísaná ochrana dýchacích ciest.
- Nebezpečenstvo poranenia vymrštenými obrobkami pri neodbornom držaní alebo vedení.
- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Vyhýbajte sa náhodným uvedeniam výrobku do prevádzky: pri zasúvaní zástrčky do zásuvky nesmie byť stlačený zapínač/vypínač.
- Pred vykonávaním nastavovacích alebo údržbových prác pustite zapínač/vypínač a vytiahnite sieťovú zástrčku.

⚠ VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

⚠ VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch kŕčovito sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekára.

6 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	230 – 240 V~ 50 Hz
Príkon	370 wattov (S1*) 550 Watt (S2 20min**)
Otáčky pri chode naprázdno n_0	1480 min^{-1}
Dĺžka pílového pásu	1790 mm
Šírka pílového pásu	6 mm
Šírka pílového pásu max.	13 mm
Rýchlosť pílového pásu	720/1000 m/min
Výška rezu	130 mm
Vyloženie	245 mm
Veľkosť stola píly	307 x 315 mm
Veľkosť stola píly s nadstavcom	315 x 520 mm

Naklápací stôl píly	0° – 45°
Rozmery obrobku max.	580x400x130 mm
Dĺžka kábla	1800 mm
Hmotnosť	cca 22 kg

Technické zmeny vyhradené!

***Prevádzkový režim S1 (nepretržitá prevádzka)**

Výrobok sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

****Prevádzkový režim S2 (krátkodobá prevádzka)**

Výrobok sa môže krátkodobo prevádzkovať s uvedeným výkonom (20 min.).

Obrobok musí byť vysoký minimálne 3 mm a široký 10 mm.

Hodnoty hluku

⚠ VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	73 dB
Neistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	86 dB
Neistota K_{wA}	3 dB

Uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zariadením.

Uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VAROVANIE

Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

7 Vybalenie

⚠ VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

8 Montáž

POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

⚠ VAROVANIE

Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

Potrebné náradie:

- 1 x vidlicový kľúč veľ. 8/10 mm* (A)
- 1 x inbusový kľúč 3 mm* (B)
- 1x inbusový kľúč 4 mm* (C)
- 1x inbusový kľúč 5 mm* (D)
- 1x inbusový kľúč 6 mm* (E)

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Upozornenie:

Dodaný nástroj môžete uchovávať na magnetickom prúžku na hlave výrobku.

8.1 Montáž stola píly (8) (obr. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Upozornenie:

Pred prvým uvedením do prevádzky a po každej demontáži stola píly sa musí stôl píly nastaviť.

1. Vytiahnite stôl píly (8) podľa opisu v kapitole *10.1*.
2. Preveďte stôl píly (8) cez pílový pás (6).
3. Ručička stupnice (15) musí byť uvoľnená a nesmie ukazovať nahor. Použite inbusový kľúč 4 mm.
4. Umiestnite vybranie stupňovej škály (14) do oboch vedení na podstavci (21).
   Dbajte na to, aby ozubenie stola píly (8) zabralo do ozubenia ryhovanej matice (19) na podstavci (21).
5. Upevnite stôl píly (8) pomocou zvierky (20), dvoch inbusových skrutiek (F), podložiek (G) a podložiek rozperného poistného krúžku (H) k príslušným montážnym otvorom na podstavci (21).
   Použite inbusový kľúč 5 mm.
6. Namontujte zvieraciu páku (8a) do stredného montážneho otvoru.
   Zvieraciu páku (8a) ešte neuťahujte.

7. Nastavte ručičku stupnice (15) tak, aby ukazovala na stupňovú škálu.
   Použite inbusový kľúč 4 mm.
8. Nastavte stôl píly (8) na 0° podľa opisu v kapitole *8.2.*
9. Zaistite zvieraciu páku (8a), aby ste zafixovali stôl píly (8). Utiahnite dve inbusové skrutky (F).
   Použite inbusový kľúč 5 mm.
10. Prípadne znova zregulujte ručičku stupnice (15) a nastavte ju na 0°.
11. Na vystuženie stola píly (8) namontujte skrutku so šesťhrannou hlavou (K) pomocou krídlovej matice (L).

8.2 Nastavenie stola píly (8) na 90° (obr. 7)

1. Nastavte stôl píly (8) do vodorovnej polohy 0°.
2. Skontrolujte dotiahnutie koncovej dorazovej skrutky (22) a poistnej matice (22a) a v prípade potreby ich dotiahnite. Použite vidlicový kľúč veľ. 8/10 (A).
3. Ak stôl píly (8) nie je nastavený v pravom uhle k pílovému pásu (6), je potrebné nastaviť koncovú dorazovú skrutku (22).
4. Uvoľnite koncovú dorazovú skrutku (22) a poistnú maticu (22a). Použite vidlicový kľúč veľ. 8/10 (A).
5. Otáčaním koncovej dorazovej skrutky (22) v smere hodinových ručičiek znížite koncový dorazový bod alebo ho zvýšite proti smeru hodinových ručičiek.
6. Pomocou uhlového držiaka* vyrovnajte stôl píly (8) do pravého uhla k pílovému pásu (6), uveďte koncovú dorazovú skrutku (22) do požadovanej polohy a znova utiahnite poistnú maticu (22a). Použite vidlicový kľúč veľ. 8/10 (A).

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

8.3 Použitie ako stacionárny stroj (obr. 1)

Pri nepretržitom používaní musí byť výrobok namontovaný na pracovnom stole.

- Výrobok musí byť inštalovaný stabilne, t. j. pevne priskrutkovaný na pracovný stôl alebo na pevný podstavec.
- Za týmto účelom sa v opornej nohe (9) nachádzajú upevňovacie otvory.

1. Označte vyvŕtané otvory.
   – Umiestnite výrobok tak, ako sa má neskôr inštalovať.
   – Označte polohy otvorov, ktoré sa majú vyvŕtať, na pracovnom stole.
   Tieto sú určené otvormi v opornej nohe (9).
   Odporúča sa montáž v blízkosti spojov hrán.
2. Vyvŕtajte otvory (min. priemer 8 mm) cez pracovný stôl.
3. Umiestnite výrobok nad vyvŕtané otvory tak, aby sa zhodovali s otvormi v opornej nohe (9), a zhora cez otvory zasuňte vhodné skrutky* a utiahnite ich.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

8.4 4-dielna súprava odsávacieho hrdla (17) (obr. 1)

Výrobok je vybavený odsávacím hrdlom.

4-dielna súprava odsávacieho hrdla (17) má tri rôzne priemery.

Zatvorte odsávanie prachu pri spracovaní prašných materiálov.

POZOR

Odsávanie prachu musí byť vhodné pre spracovávaný materiál.

Na odsávanie obzvlášť škodlivých alebo karcinogénnych prachov použite špeciálne odsávacie zariadenie.

1. Zapojte hadicu vhodného odsávacieho systému* (napr. priemyselného vysávača) priamo na požadovanú 4-dielnu súpravu odsávacieho hrdla (17).

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

8.5 Držiak posuvnej tyče (obr. 10)

1. Namontujte skrutku (I) s maticou (J) pre držiak posuvnej tyče na podstavec (21).
   Použite inbusový kľúč 5 mm (D) a vidlicový kľúč veľ. 8/10 (A).
2. Zaveste posuvnú tyč (13) na skrutku (I).

Upozornenie:

Ak sa zariadenie nepoužíva, posuvná tyč sa musí vždy uložiť do držiaka posuvnej tyče.

9 Pred uvedením do prevádzky

Potrebné náradie:

- 1 x vidlicový kľúč veľ. 8/10 mm* (A)
- 1 x inbusový kľúč 3 mm* (B)
- 1x inbusový kľúč 4 mm* (C)
- 1x inbusový kľúč 5 mm* (D)
- 1x inbusový kľúč 6 mm* (E)

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

9.1 Ktorý pílový pás použiť

Skontrolujte pevné uloženie vloženého nástroja.
Nesprávne alebo nie bezpečne upevnené vložené nástroje sa môžu počas prevádzky uvoľniť a poraniť vás.

Pílový pás, ktorý je v rozsahu dodávky, je určený na univerzálne použitie. Pri výbere pílového pásu treba zohľadniť nasledujúce kritériá:

- S úzkym pílovým pásom môžete rezať tesnejšie polomery než so širokým.
- Na rovné rezy používajte široké pílové pásy. To je dôležité najmä pri rezaní dreva. Pílový pás má tendenciu sledovať textúru dreva, a preto sa ľahko odchýli od požadovanej polohy.
- Pílové pásy s jemnými zubami režú hladšie, ale aj pomalšie ako pílové listy s hrubými zubami.
- Používajte výhradne nepoškodené a bezchybné pílové pásy. Ohnuté, tupé alebo inak poškodené pílové pásy sa môžu zlomiť.

9.2 Napnutie pílového pásu (6) (obr. 11)

POZOR

Pri dlhšom odstavení pásovej píly sa musí uvoľniť pílový pás, t. j. pred zapnutím pásovej píly sa musí skontrolovať upnutie pílového listu.

1. Ak chcete napnúť pílový pás (6), otočte upínaciu skrutku (2) v smere hodinových ručičiek.

Upozornenia:

- Správne upnutie pílového pásu môžete zistiť zatlačením prstom zboku na pílový pás, približne v strede medzi obomi pásovými kolesami. Pílový pás by sa pritom mal dať potlačiť iba minimálne (cca 1 – 2 mm).
- Dostatočne upnutý pílový pás má kovový zvuk, keď po ňom poklepete.
- Ak sa pílový pás dlhší čas nebude používať, uvoľnite ho, aby sa nepretiahol.

POZOR

V prípade príliš veľkého upnutia sa môže pílový pás zlomiť.

POZOR

Nebezpečenstvo poranenia!

V prípade príliš malého upnutia sa môže pásové koleso pretočiť, v dôsledku čoho pílový pás zostane stáť.

1. Ak chcete uvoľniť pílový pás (6), otočte upínaciu skrutku (2) proti smeru hodinových ručičiek.

9.3 Nastavenie pílového pásu (6) (obr. 11)

POZOR

Skôr ako sa môže vykonať nastavenie pílového pásu, musí sa pílový pás správne napnúť.

1. Otvorte dvere skrine (11) uvoľnením inbusových skrutiek (11b). Použite inbusový kľúč 5 mm (D).
2. Pomaly otáčajte horným pásovým kolesom (23) v smere hodinových ručičiek. Pílový pás (6) sa musí pohybovať v strede jazdnej plochy (24) horného pásového kolesa (23).
   Ak tomu tak nie je, skorigujte uhol sklonu horného pásového kolesa (23).
3. Na tento účel uvoľnite krídlovú maticu (12a).
   – Ak pílový pás (6) viac prebieha k zadnej hrane horného pásového kolesa (23), musíte otáčať nastavovacou rukoväťou (12) proti smeru hodinových ručičiek.
   – Ak pílový pás (6) viac prebieha k prednej hrane horného pásového kolesa (23), musíte otáčať nastavovacou rukoväťou (12) v smere hodinových ručičiek.
4. Po nastavení horného pásového kolesa (23) sa musí skontrolovať poloha pílového pásu (6) na dolnom pásovom kolese (25).
5. Dolné pásové koleso (25) pomaly otáčajte jednou rukou, aby ste skontrolovali polohu pílového pásu (6).
6. Pílový pás (6) by mal byť tiež umiestnený v strede jazdnej plochy (24) dolného pásového kolesa (25). Ak sa tak nestane, je potrebné znovu nastaviť sklon horného pásového kolesa (23).
7. Aby ste sa uistili, že nastavenie horného pásového kolesa (23) ovplyvňuje polohu pílového kotúča (6) na dolnom pásovom kolese (25), niekoľkokrát otočte dolným pásovým kolesom (25).
8. Opäť utiahnite krídlovú maticu (12a).
9. Po dokončení nastavenia opäť zatvorte dvere skrine (11) a zaistite ich inbusovými skrutkami (11b). Použite inbusový kľúč 5 mm (D).

9.4 Nastavenie vedenia pílového pásu (obr. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Pred prvým uvedením do prevádzky a po každej výmene pílového pásu sa musia znova nastaviť oporné ložiská (27).
- Zadné a bočné vedenie pílového pásu sa nastavujú pomocou excentrických oporných ložísk (27a, 27c, 27e, 27g).
  Tieto excentrické oporné ložiská (27a, 27c, 27e, 27g) umožňujú precízne nastavenie polohy a vyrovnanie pílového pásu (6) s cieľom zlepšiť presnosť a výkon výrobku.

1. Otvorte dvere skrine (11) uvoľnením inbusových skrutiek (11b). Použite inbusový kľúč 5 mm (D).

9.4.1 Zadné horné oporné ložisko (27a) (obr. 12)

Zadné horné oporné ložisko (27a) zachytáva odpor proti posuvu obrobku.

1. Uvoľnite nastavovaciu skrutku so zárezom (27b) horného oporného ložiska (27a). Použite inbusový kľúč 3 mm (B).
2. Otáčajte zadné horné oporné ložisko (27a), kým sa už nebude rovno dotýkať pílového pásu (6) (vzdialenosť max. 0,5 mm).
   Dbajte na to, aby bolo horné oporné ložisko (27a) nastavené centricky k pílovému pásu (6).
3. Znova utiahnite nastavovaciu skrutku so zárezom (27b) horného oporného ložiska (27a). Použite inbusový kľúč 3 mm (B).

9.4.2 Zadné dolné oporné ložisko (27e) (obr. 12)

Zadné dolné oporné ložisko (27e) zachytáva odpor proti posuvu obrobku.

1. Uvoľnite nastavovaciu skrutku so zárezom (27f) dolného oporného ložiska (27e). Použite inbusový kľúč 3 mm (B).
2. Otáčajte zadné dolné oporné ložisko (E), kým sa už nebude rovno dotýkať pílového pásu (6) (vzdialenosť max. 0,5 mm).
   Dbajte na to, aby bolo dolné oporné ložisko (27e) nastavené centricky k pílovému pásu (6).
3. Znova utiahnite nastavovaciu skrutku so zárezom (27f) dolného oporného ložiska (27e). Použite inbusový kľúč 3 mm (B).

9.4.3 Horný držiak (28) (obr. 13)

Dbajte na to, aby sa horný držiak (28) nachádzal vo vodorovnej polohe a horné oporné ložisko (27) centricky k pílovému pásu (6).

1. Uvoľnite skrutku (28a) horného držiaka (28) a vyrovnajte horný držiak (28) k pílovému pásu (6).
   Použite krížový skrutkovač alebo vidlicový kľúč veľ. 8/10 (A).

9.4.4 Bočné horné oporné ložisko (27c) (obr. 14)

Bočné oporné ložiská (27c, 27g) slúžia na stabilitu a vyrovnanie pílového pásu (6) počas prevádzky. Pomáhajú zabezpečiť, aby pílový pás (6) zostal počas rezania v správnej polohe a stope.

1. Uvoľnite nastavovacie skrutky so zárezom (27d) bočných horných oporných ložísk (27c).
   Použite inbusový kľúč 3 mm (B).
2. Otáčajte bočné horné oporné ložiská (27c), kým sa už nebudú rovno dotýkať pílového pásu (6) (vzdialenosť max. 0,5 mm).
   Dbajte na to, aby boli bočné horné oporné ložiská (27a) nastavené centricky k pílovému pásu (6) a paralelne voči sebe.
3. Znova utiahnite nastavovacie skrutky so zárezom (27d) bočných horných oporných ložísk (27c).
   Použite inbusový kľúč 3 mm (B).

9.4.5 Bočné dolné oporné ložisko (27g) (obr. 15)

Nastavenie bočných oporných ložísk (27g) môže byť nutné, ak chcete nakloniť stôl píly (8) do uhla 45°. (pozri *10.4*)

1. Uvoľnite nastavovacie skrutky so zárezom (27h) bočných dolných oporných ložísk (27g).
   Použite inbusový kľúč 3 mm (B).
2. Otáčajte bočné dolné oporné ložiská (27g), kým sa už nebudú rovno dotýkať pílového pásu (6) (vzdialenosť max. 0,5 mm).
   Dbajte na to, aby boli bočné dolné oporné ložiská (27g) nastavené centricky k pílovému pásu (6) a paralelne voči sebe.
3. Znova utiahnite nastavovacie skrutky so zárezom (27h) bočných dolných oporných ložísk (27g).
   Použite inbusový kľúč 3 mm (B).

9.5 Nastavenie ochranného zariadenia pílového pásu (5) (obr. 16)

Upozornenie:

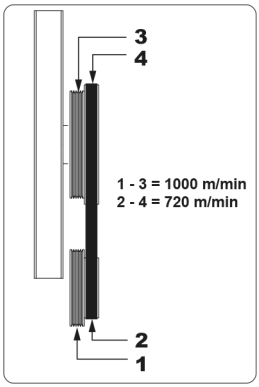
Nastavenie sa musí pred každým procesom rezania skontrolovať, resp. nanovo nastaviť.

1. Uvoľnite prítužnú maticu (4).
2. Spustite ochranné zariadenie pílového pásu (5) rukou čo najbližšie (vzdialenosť cca 2 – 3 mm) na obrábaný obrobok.
3. Znova utiahnite prítužnú maticu (4).

9.6 Nastavenie rýchlosti pásu (obr. 11, 17, 18)

1. Otvorte dolné dvere skrine (11) uvoľnením inbusových skrutiek (11b). Použite inbusový kľúč 5 mm (D).
2. Uvoľnite napínaciu skrutku remeňa (29a) na motore (16) a zľahka potlačte motor (16) nahor, aby ste povolili remeň (29).
   Použite inbusový kľúč 6 mm (E).
3. Nasaďte remeň (29) na požadovanú hnaciu remenicu (30) a na rovnobežnú remenicu pásového kolesa (31) (S1 alebo S2).
   Dbajte na to, aby zárezy zaberali do seba a aby bol remeň (29) centricky osadený na hnacej remenici (30) a remenici pásového kolesa (31).
4. Zľahka potlačte motor (16) dozadu a znova utiahnite napínaciu skrutku remeňa (29a) na motore (16), aby ste napli remeň (29).
   Použite inbusový kľúč 6 mm (E).
5. Opäť zatvorte dvere skrine (11) a zaistite ich inbusovou skrutkou (11b). Použite inbusový kľúč 5 mm (D).

Rozsahy rýchlosti



2 – 4	720 min^{-1}	Tvrdé drevo, materiály podobné tvrdému drevu, jemné rezy
1 - 3	1000 min^{-1}	Mäkké drevo, mäkké materiály, stredne hrubé a hrubé rezy

10 Obsluha

Pásová píla je stacionárna píla s poháňaným pílovým pásom, ktorý je uzavretý a tvorí kruh. Pásová píla umožňuje precízne rezy do dreva a podobných materiálov.
Funkcia ovládacích častí je opísaná v nasledujúcich popisoch.

POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

Upozornenie:

Výrobok je vybavený bezpečnostným spínačom. To znamená, že výrobok nemožno zapnúť, ak sú dvere otvorené alebo nie sú správne zatvorené.

Uistite sa, že oba bezpečnostné spínače (11a) na dverách krytu (11) správne zapadli.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia!

Zapínač/vypínač a bezpečnostný spínač sa nesmie aretovať!

– Nepracujte s výrobkom, ak sú spínače poškodené.
– Pred každým použitím sa uistite, či je výrobok funkčný.

⚠ VAROVANIE

Vždy sa uistite, že je vložený nástroj je správne namontovaný!

⚠ VAROVANIE

Zabezpečte, aby bol obrábaný materiál vhodný pre rýchlosť otáčok vloženého nástroja.

Upozornenie:

Pri nepretržitom používaní musí byť výrobok namontovaný na pracovnom stole.

- **Pred obrábaním obrobku nechajte vložený nástroj dosiahnuť maximálne otáčky.**
- Vyberte vložený nástroj podľa obrábaného materiálu.
- Stôl píly musí byť správne namontovaný.
- Postavte výrobok tak, aby bol stabilný.
- Pred uvedením do prevádzky je nutné namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia v súlade s predpismi. Poškodené alebo nečitateľné nálepky sa musia nahradiť.
- Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, alebo či nie sú poškodené diely. Všetky diely musia byť správne namontované a splniť všetky podmienky pre zaručenie bezchybnej prevádzky elektrického náradia.
- V prípade už spracovaného dreva dávajte pozor na cudzie telesá, ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Dodržiavajte smer chodu vloženého nástroja.

10.1 Predĺženie stola píly (8) (obr. 3)

1. Otvorte zvieraciu páku (8a).
2. Vytiahnite stôl píly (8) na požadovanú dĺžku.
3. Znova zaaretujte zvieraciu páku (8a).
   Zvieracia páka (8a) je uzavretá, keď ukazuje nadol.

10.2 Paralelný doraz (10) (obr. 19)

Upozornenie:

Paralelný doraz (10) je možné namontovať na ľavej alebo pravej strane pílového pásu (6).

1. Uvoľnite upínací strmeň (10a) paralelného dorazu (10).
2. Najprv umiestnite paralelný doraz (10) na zadnú časť stola píly (8) a potom zatlačte paralelný doraz (10) smerom nadol.
3. Posuňte paralelný doraz (10) a nastavte ho na požadovaný rozmer.
4. Stlačte upínací strmeň (10a) smerom nadol, aby ste zafixovali paralelný doraz (10).
   Na zvýšenie upínacej sily upínacieho strmeňa (10a) uvoľnite upínací strmeň (10a), otočte upínaciu skrutku (10b) v smere hodinových ručičiek a znova potlačte upínací strmeň (10a) nadol, aby ste otestovali upínaciu silu.
   Opakujte postup, kým nebude upínacia sila upínacieho strmeňa (10a) dostatočná.
5. Dbajte na to, aby paralelný doraz (10) vždy prebiehal paralelne k pílovému pásu (6).

10.3 Posuvné meradlo priečneho rezu (7) (obr. 20)

1. Posuvné meradlo priečneho rezu (7) posuňte do drážky stola píly (8).
2. Povoľte ryhovanú maticu (7a).
3. Otáčajte posuvným meradlom priečneho rezu (7), kým nebude nastavená požadovaná uhlová miera.
   Ručička stupnice (7b) na posuvnom meradle priečneho rezu (7) ukazuje nastavený uhol.
4. Opäť utiahnite ryhovanú maticu (7a).

10.4 Šikmé rezy (obr. 21)

Stôl píly (8) je možné nakloniť o 0° – 45°, aby sa mohli vykonať šikmé rezy paralelne k pílovému pásu (6).

1. Nastavte stôl píly (6) podľa opisu v kapitole *8.2.*
2. Uvoľnite blokovaciu rukoväť (18).
3. Pomocou ryhovanej matice (19) môžete nastaviť požadovaný uhlový rozmer na stupňovej škále (14).
4. Utiahnite blokovaciu rukoväť (18).

POZOR

Pri naklonenom stole píly sa musí paralelný doraz namontovať vpravo od pílového pásu. Tým sa zabráni zosunutiu obrobku.

10.5 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 1, 22)

Uistite sa, že oba bezpečnostné spínače (11a) na dverách krytu (11) správne zapadli.

Zapnutie

1. Sieťovú zástrčku zasuňte do riadne poistenej sieťovej zásuvky.
2. Na zapnutie výrobku stlačte zapínač/vypínač (1) označený „I“.

Vypnutie

1. Stlačte spínač STOP (1a) alebo zdvihnite snímateľný kryt a stlačte tlačidlo „0“ na zapínači/vypínači (1).
2. Ak výrobok nepoužívate, odpojte sieťovú zástrčku od sieťovej zásuvky.

11 Pracovné pokyny

Nasledujúce bezpečné pracovné postupy sa považujú za príspevok k bezpečnosti, nedajú sa však primerane, úplne a v plnom rozsahu aplikovať na každé použitie. Nezahŕňajú všetky možné nebezpečné stavy a musia sa starostlivo interpretovať.

- Ohrozenie zdravia drevným prachom alebo trieskami. Bezpodmienečne noste osobné ochranné prostriedky, ako napr. ochranu zraku. Používajte odsávacie zariadenie!
- Ak je výrobok mimo prevádzky, napríklad po skončení práce, mali by ste uvoľniť pílový pás. Umiestnite na výrobok zodpovedajúce upozornenie na napnutie pílového pásu pre ďalšieho používateľa.
- Nepoužívané pílové pásy bezpečne uschovajte zložené na suchom mieste. Pred použitím ich skontrolujte, či nevykazujú chyby, ako sú zuby alebo trhliny. Nepoužívajte chybné pílové pásy!

⚠ VAROVANIE

Vložené nástroje môžu byť ostré a počas používania horúce. Pri manipulácii s vloženými nástrojmi vždy noste ochranné rukavice.

- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.
- Počas celej doby prevádzky noste ochranu sluchu a ochranné okuliare.
- **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
- Pri práci pristavte vedenie pílového pásu vždy čo najbližšie k obrobku.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- Na rovné rezy vždy používajte paralelný doraz, aby ste zabránili preklopeniu alebo skĺznutiu obrobku.
- Držte ruky v bezpečnostnej vzdialenosti od pílového pásu. Na úzke ruky používajte posuvnú tyč.
- Pre šikmé rezy uveďte stôl píly do zodpovedajúcej polohy a veďte obrobok popri paralelnom doraze.
- Ak chcete rezať hroty, čapy alebo kliny s drážkou, posuňte stôl píly do príslušnej polohy na uhlovej stupnici.
- Pri oblúkovitých a nepravidelných rezoch by ste mali obrobok viesť oboma rukami a rovnomerne posúvať zatvorené prsty. Obrobok držte rukami na bezpečnom mieste.
- Pri opakovaných zakrivených a nepravidelných rezoch odporúčame použiť pomocnú šablónu.
- Pri rezaní guľatiny alebo nepravidelne tvarovaného dreva by sa malo použiť zariadenie na zabezpečenie obrobku proti skrúteniu.

Upozornenie:

Pred prvou prácou a po každej výmene vloženého nástroja vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia. Výrobok okamžite vypnite, ak má vložený nástroj nerovnomerný chod, vyskytnú sa značné vibrácie alebo je počuť neobvyklé zvuky.

- Pri práci pristavte vedenie pílového pásu vždy čo najbližšie k obrobku.
- Obrobok je vždy potrebné viesť obomi rukami a držať plocho na stole píly. Tým sa zabráni zaseknutiu pílového pásu.
- Odporúča sa vykonať rez v jednej pracovnej operácii, a nie ho rozdeliť na niekoľko častí, ktoré môžu vyžadovať zasunutie obrobku. Ak je zasunutie napriek tomu nevyhnutné, pásová píla by sa mala vopred vypnúť. Obrobok by sa mal zasunúť, až keď sa pásová píla úplne zastaví.
- Pri pílení sa obrobok musí vždy viesť s jeho najdlhšou stranou.

11.1 Vykonanie pozdĺžnych rezov (obr. 1, 16)

Rezanie pozdĺž vlákien dreva sa označuje ako pozdĺžny rez. Na dosiahnutie lepšieho výsledku môžete rezať voľnou rukou pozdĺž naznačenej čiary alebo pozdĺž paralelného dorazu.

Pri pravouhlých rezoch (stôl píly je v pravom uhle k pílovému pásu) je paralelný doraz umiestnený naľavo od pílového pásu, aby sa obrobok mohol bezpečne viesť pozdĺž dorazu pravou rukou.

POZOR

Dlhé obrobky zaistite proti prevrhnutiu na konci procesu rezania (napr. pomocou valčekového stojana alebo podobného zariadenia).

1. Nastavte paralelný doraz (10) podľa opisu v kapitole *10.2*.
2. Spustite ochranné zariadenie pílového pásu (5) na obrobok (pozri *9.5*).
3. Zapnite pílu podľa opisu v kapitole *10.5*.
4. Ruky so zovretými prstami položte naplocho na obrobok a posúvajte ho pozdĺž paralelného dorazu (10) k pílovému pásu (6).
5. Obrobok vždy pretláčajte až do konca pomocou posuvnej tyče (13) s rovnomerným posuvom pozdĺž paralelného dorazu.

11.2 Vykonanie priečnych rezov (obr. 20)

Pojem priečny rez označuje rezanie v pravom uhle k vláknam dreva. Tento typ rezu je možné vykonať aj voľnou rukou, ale z dôvodu bezpečnosti a presnosti sa odporúča použiť posuvné meradlo priečneho rezu. Posuvné meradlo priečneho rezu je možné nastaviť až do 45° pre šikmé rezy. V spojení so šikmým stolom píly možno vykonávať aj dvojité šikmé rezy.

1. Vložte posuvné meradlo priečneho rezu (7) ako v kapitole *10.3*.
2. Obrobok držte pevne opretý o doraz posuvného meradla priečneho rezu (7) a naplocho na stole píly (8).

⚠ VAROVANIE

Dávajte si pozor na prsty, najmä ku koncu rezu, a udržujte si odstup od vloženého nástroja.

11.3 Vyhotovenie šikmých rezov (obr. 21)

Pri pozdĺžnych šikmých rezoch s nakloneným stolom píly musí byť paralelný doraz pripevnený vpravo od pílového pásu na strane smerujúcej nadol (pokiaľ to umožňuje šírka obrobku), aby sa obrobok zaistil proti zosunutiu.

1. Nastavte stôl píly (8) na požadovaný uhol (pozri *10.4*).
2. Vykonajte rez podľa popisu v časti *11.1*.

11.4 Rezy voľnou rukou (obr. 1, 16)

Najdôležitejšou z vlastností pásovej píly je bezproblémové rezanie oblúkov a polomerov.

1. Spustite ochranné zariadenie pílového pásu (5) na obrobok (pozri *9.5*).
2. Zapnite pílu podľa opisu v kapitole *10.5*.
3. Pevne pritlačte obrobok na stôl píly (8) a pomaly ho zatlačte do pílového pásu (6).
   V mnohých prípadoch je užitočné nahrubo vypíliť oblúky a rohy približne 6 mm od línie.
4. Ak by ste museli píliť oblúky, ktoré sú pre použitý pílový pás príliš úzke, musia sa vykonať pomocné rezy až po prednú stranu oblúka. Následne sa môže vypíliť definitívny polomer.

12 Čistenie a údržba

⚠ VAROVANIE

Opravárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

⚠ VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

⚠ VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

– Vypnite výrobok.
– Vytiahnite sieťovú zástrčku.
– Nechajte výrobok vychladnúť.

12.1 Čistenie

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou* alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom* pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Vložený nástroj nečistite, kým je ešte v prevádzke.
- Pílový pás alebo vedenie pílového pásu nikdy nečistite ručnou kefou ani škrabkou, keď pílový pás beží. Zoživičnatené pásové píly ohrozujú pracovnú bezpečnosť a musia sa pravidelne čistiť.
- Rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
- Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou* a trochou mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

12.2 Údržba

Potrebné náradie:

- Inbusový kľúč 5 mm* (B)
- Inbusový kľúč 6 mm *(C)
- Kliešte na Seegerove poistné krúžky*
- krížový skrutkovač*,

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

12.2.1 Výmena pílového pásu (6) (obr. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Nastavte ochranné zariadenie pílového pásu (5) približne do polovičnej výšky.
2. Otvorte dvere skrine (11) uvoľnením inbusových skrutiek (11b).
   Použite inbusový kľúč 5 mm (D).
3. Vytiahnite stôl píly (8) podľa opisu v kapitole *10.1* a demontujte skrutku so šesťhrannou hlavou (K) a krídlovú maticu (L).
4. Ak chcete uvoľniť pílový pás (6), otočte upínaciu skrutku (2) proti smeru hodinových ručičiek.
5. Odstráňte pílový pás (6) z dvoch pásových kolies (23 – 25) a vyberte pílový pás (6) z drážky v stole píly (8).
6. Nový pílový pás (6) prevlečte cez drážku v stole píly (8) a umiestnite ho do stredu jazdnej plochy (24) oboch pásových kolies (23 – 25). Zuby pílového pásu (6) musia smerovať nadol v smere stola píly (8).
7. Napnite a nastavte pílový pás (6) (pozri *9.3*, *9.2*).
8. Po dokončení nastavenia opäť zatvorte dvere skrine (11) a zaistite ich inbusovými skrutkami (11b).
   Použite inbusový kľúč 5 mm (D).

12.2.2 Vymeňte vložku stola (32) (obr. 23)

Upozornenia:

- Noste ochranné rukavice.
- V prípade opotrebovania alebo poškodenia sa musí vložka stola (32) vymeniť, inak hrozí zvýšené nebezpečenstvo poranenia.

1. Uveďte stôl píly (8) do 0° polohy podľa opisu v kapitole *8.2*.
2. Demontujte skrutku s krížovou drážkou (32a) na opotrebovanej vložke stola (32) a vytlačte vložku stola zdola nahor zo stola píly (8).
   Použite krížový skrutkovač*.
3. Montáž novej vložky stola (32) sa uskutočňuje v opačnom poradí.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

12.2.3 Dopnutie remeňa (29) (obr. 11, 17, 18)

1. Otvorte dolné dvere skrine (11) uvoľnením inbusových skrutiek (11b). Použite inbusový kľúč 5 mm (D).
2. Uvoľnite napínaciu skrutku remeňa (29a) na motore (16).
   Použite inbusový kľúč 6 mm (E).

3. Zľahka potlačte motor (16) dozadu a znova utiahnite napínaciu skrutku remeňa (29a) na motore (16), aby ste napli remeň (29).
   Použite inbusový kľúč 6 mm (E).
   Dbajte na to, aby zárezy zaberali do seba a aby bol remeň (29) centricky osadený na hnacej remenici (30) a remenici pásového kolesa (31).
4. Opäť zatvorte dvere skrine (11) a zaistite ich inbusovou skrutkou (11b). Použite inbusový kľúč 5 mm (D).

12.2.4 Výmena remeňa (29) (obr.17, 24)

- Noste ochranné rukavice.

1. Demontujte pílový pás (6) podľa opisu v kapitole *12.2.1*.
2. Uvoľnite napínaciu skrutku remeňa (29a) a zľahka potlačte motor (16) nahor, aby ste povolili remeň (29) a zľahka utiahnite napínaciu skrutku remeňa (29a).
   Použite inbusový kľúč 6 mm (E).
3. Demontujte Seegerov poistný krúžok pásového kolesa (33).
   Použite kliešte na Seegerove poistné krúžky*.
4. Odnímte dolné pásové koleso (25) z hriadeľa pásového kolesa (34) a odstráňte opotrebovaný remeň (29) z remenice pásového kolesa (31) a hnacej remenice (30).
5. Založte nový remeň (29) na hnaciu remenicu (30).
6. Pripevnite dolné pásové koleso (25) na hriadeľ pásového kolesa (34) a založte remeň (29) na remenicu pásového kolesa (31).
7. Nasaďte remeň (29) na požadovanú hnaciu remenicu (30) a na rovnobežnú remenicu pásového kolesa (31) (S1 alebo S2).
   Dbajte na to, aby zárezy zaberali do seba a aby bol remeň (29) centricky osadený na hnacej remenici (30) a remenici pásového kolesa (31).
8. Zľahka potlačte motor (16) dozadu a znova utiahnite napínaciu skrutku remeňa (29a) na motore (16), aby ste napli remeň (29).
   Použite inbusový kľúč 6 mm (E).
9. Namontujte pílový pás (6) podľa opisu v kapitole *12.2.1*.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

13 Skladovanie a preprava

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

– Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor.
– Nechajte vychladnúť motor.
– Vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Úplne vyprázdnite výrobok.
- Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.

13.1 Preprava

- Výrobok sa smie zdvíhať a prepravovať iba za rám alebo opornú nohu. Nikdy ho za účelom prepravy nedvíhajte za ochranné zariadenia, nastavovacie rukoväte alebo stôl píly.
- Na prepravu výrobku ho odpojte od elektrickej siete a postavte ho na iné, na to určené miesto.
- Ochranné zariadenie pílového pásu sa musí počas prepravy pásovej píly nachádzať v dolnej polohe.
- Aby ste zabránili poškodeniam a poraneniam, musí sa výrobok pri preprave vo vozidlách zaistiť proti preklopeniu a posunutiu.
- Na nadvihnutie alebo prepravu nikdy nepoužívajte ochranné kryty.

13.2 Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom.
Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 ˚C.
Uchovávajte výrobok v originálnom balení.
Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

14 Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

14.1 Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

14.2 Poškodené elektrické prípojné vedenia

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- tlakové miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami,
- miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia,
- rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie,
- poškodenie izolácie pri vytrhnutí z nástennej zásuvky,
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životunebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením „H05VV-F“.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Bezpečnostné upozornenia pre výmenu poškodených alebo chybných sieťových prívodov

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

14.3 Motor na striedavý prúd

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

- Sieťové napätie musí byť 220 V – 240 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

15 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.

POZOR
Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov. Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

15.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

Náhradné diely/príslušenstvo

Pílový pás – č. artikla:	7901502604
Vložka stola – č. artikla:	73220046

15.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Pílový pás, vložka stola

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

16 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
  - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

17 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nefunguje.	Chybný motor, kábel alebo zástrčka, prepálené sieťové poistky, obidva bezpečnostné spínače nie sú správne zaistené.	Výrobok nechajte skontrolovať odborníkom. Nikdy motor neopravujte sami. Nebezpečenstvo! Skontrolujte, príp. vymeňte sieťové poistky, správne zaistite obidva bezpečnostné spínače
Motor sa rozbieha pomaly a nedosahuje prevádzkovú rýchlosť.	Napätie je príliš nízke, vinutia poškodené, kondenzátor spálený.	Nechajte odborným elektrikárom skontrolovať napätie. Motor nechajte skontrolovať odborníkom. Kondenzátor nechajte vymeniť odborníkom.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor je príliš hlučný.	Poškodené vinutia, chybný motor.	Motor nechajte skontrolovať odborníkom.
Motor nedosahuje plný výkon.	Prúdové obvody v sieťovom zariadení preťažené (kontrolky, iné motory atď.).	Nepoužívajte žiadne iné výrobky ani motory na rovnakom prúdovom obvode.
Motor sa ľahko prehrieva.	Preťaženie motora, nedostatočné chladenie motora.	Zabráňte preťaženiu motora pri rezaní, z motora odstráňte prach, aby sa zaručilo optimálne chladenie motora.
Rez pílou je drsný alebo zvlnený.	Pílový pás je tupý, ozubenie nie je vhodné na hrúbku materiálu.	Dodatočne obrúste pílový pás, príp. použitie vhodný pílový kotúč.
Obrobok je vytrhaný, príp. vyštiepaný.	Príliš vysoký rezný tlak, resp. pílový pás nie je vhodný na dané použitie.	Použite vhodný pílový pás.
Pílový pás zabieha.	• Zle nastavené vedenie pílového pásu. • Nesprávny pílový pás.	• Nastavte vedenie pílového pásu. • Použite vhodný pílový pás.
Spálené miesta na dreve pri práci.	• Pílový pás je tupý. • Nesprávny pílový pás.	• Vymeňte pílový pás. • Použite vhodný pílový pás.
Pílový pás sa pri práci zasekáva.	• Pílový pás je tupý. • Pílový pás je zoživičnatený. • Zle nastavené vedenie pílového pásu.	• Vymeňte pílový pás. • Vyčistite pílový pás. • Nastavte vedenie pílového pásu.
Motor beží, ale pílový pás sa nepohybuje	Remeň nie je správne napnutý	Napnutie remeňa

18 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**
Označenie výrobku: **Pásová píla - HBS261**
Č. výr. **5901514901, 5901514904**

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/ES, 2011/65/EÚ*

2006/42/ES - Príloha IV

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
Číslo: 0123
Číslo osvedčenia: M6A0112840465 Rev.00

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

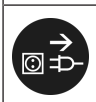
i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Tartalomjegyzék

1 Bevezetés 157
2 A termék leírása (1–24. ábra) 158
3 Szállított elemek (2. ábra) 158
4 Rendeltetésszerű használat 158
5 Biztonsági utasítások 159
6 Műszaki adatok 162
7 Kicsomagolás 162
8 Összeszerelés 162
9 Üzembe helyezés előtt 164
10 Kezelés 166
11 Munkavégzési utasítások 167
12 Tisztítás és karbantartás 168
13 Tárolás és szállítás 170
14 Elektromos csatlakozás 170
15 Javítások és pótalkatrészek rendelése 170
16 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás 171
17 Hibaelhárítás 171
18 EU megfelelőségi nyilatkozat 172
19 Robbantott ábra 406

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen hallásvédőt.
	Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!
	Viseljen munkavédelmi kesztyűt!
	A ház felnyitása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.
	Figyelem! Vegye figyelembe a futásirányt.
	Karbantartási, átszerelési és beállítási, valamint tisztítási munkákat csak a motor kikapcsolása és a hálózati csatlakozó kihúzása után szabad végezni!
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

1 Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2 A termék leírása (1–24. ábra)

1. Be-/kikapcsoló
1a. Leállító kapcsoló
2. Feszítőcsavar
3. Mágneslap
4. Szorítóanya
5. Szalagfűrészlap védőberendezése
6. Szalagfűrészlap
7. Ferdevágó idomszer
7a. Recés fejű anya
7b. Skálamutató
8. Fűrészasztal
8a. Szorítókar
9. Láb
10. Párhuzamos ütköző
10a. Rögzítő konzol
10b. Feszítőcsavar
11. Ház ajtajai
11a. Biztonsági kapcsoló
11b. Imbuszcsavar
12. Beállító fogantyú (felső szalagkerék)
12a. Szárnyas anya (felső szalagkerék)
13. Tolóbot
14. Fokskála (elforgatható tartomány)
15. Skálamutató (elforgatható tartomány)
16. Motor
17. Elszívócsonk
18. Rögzítő fogantyú
19. Recés fejű anya
20. Szorítólemez
21. Állvány
22. Végálláscsavar (fűrészasztal beállítása)
22a. Ellenanya (fűrészasztal beállítása)
23. Felső szalagkerék
24. Futófelület (szalagfűrészlap)
25. Alsó szalagkerék
26. Felső szalagfűrészlap-vezető
27. Támcsapágy
27a. Hátsó, felső támcsapágy
27b. Hernyócsavar
27c. Oldalsó, felső támcsapágyak
27d. Hernyócsavar
27e. Hátsó, alsó támcsapágy
27f. Hernyócsavar
27g. Oldalsó, alsó támcsapágyak
27h. Hernyócsavar
28. Felső tartó
28a. Csavar
29. Szíj
29a. Szíjfeszítő csavar
30. Meghajtás szíjtárcsája
31. Szalagkerék szíjtárcsája
32. Asztalbetét
32a. Kereszthornyos csavar
33. Szalagkerék Seeger-gyűrűje
34. Szalagkerék tengelye

3 Szállított elemek (2. ábra)

Tétel	Darabszám	Megnevezés
8.	1 db	Fűrészasztal
6.	1 db	Szalagfűrészlap (előre felszerelve)
10.	1 db	Párhuzamos ütköző
13.	1 db	Tolóbot
18.	1 db	Rögzítő fogantyú
20.	1 db	Szorítólemez
A.	1 db	8/10 kulcsnyílású villáskulcs
B.	1 db	Imbuszkulcs, 3 mm
C.	1 db	Imbuszkulcs, 4 mm
D.	1 db	Imbuszkulcs, 5 mm
E.	1 db	Imbuszkulcs, 6 mm
F.	2 db	Imbuszcsavarok (M6x12 mm)
G.	2 db	Hézagoló alátét (M6)
H.	2 db	Zárógyűrű (M6)
I.	1 db	Imbuszcsavar (M6x25 mm)
J.	1 db	Anya (M6)
K.	1 db	Hatlapfejű csavar (M6x40 mm)
L.	1 db	Szárnyas anya (M6)
	1 db	Szalagfűrész
	1 db	Kezelési útmutató

4 Rendeltetésszerű használat

A szalagfűrész fák és fához hasonló munkadarabok hosszanti és keresztirányú vágására szolgál. A kör alakú anyagok csak megfelelő tartószerkezetek használatával vághatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használja a terméket a kezelési útmutatóban meghatározottól eltérő anyagok vágásához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A mellékelt szalagfűrészlap kizárólag fa fűrészelésére használható! Ne használja tűzifa fűrészelésére!

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

Csak a termékhez alkalmas szalagfűrészlapokat szabad használni.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

⚠ VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

⚠ VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

5 Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám" fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

a) **Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.

c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illenie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnő az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.

c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

d) **Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.

e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.

b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.

c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.

e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.

f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.

g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.

h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.

c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.

d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.

g) **Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) **A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5) Szerviz

a) **Csak képzett szakszemélyzettel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

5.1 Biztonsági utasítások a szalagfűrészhez

a) **Ne használjon sérült vagy deformálódott szalagfűrész-lapot.** A sérült vagy deformálódott szalagfűrész-lap elszakadhat és/vagy megtörhet.

b) **Ne használjon hűtőfolyadékot.** Víz és egyéb hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.

c) **A szalagfűrészt a megengedett alkalmazásoknak és nyersanyagoknak megfelelő sebességgel üzemeltesse.** Ha szakszerűtlenül, a fűrészelendő anyaghoz nem megfelelő sebességgel dolgozik, az a szalagfűrész-lap töréséhez és személyi sérülésekhez vezethet.

d) **Az elektromos szerszámot ne üzemeltesse a szalagfűrész-lapot takaró nyitott burkolattal.** A mozgó alkatrészekkel való érintkezés személyi sérüléseket okozhat.

5.2 További biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A cserélhető szerszámok élesek lehetnek és használat közben felforrósodhatnak. A cserélhető szerszámok kezelése során mindig viseljen védőkesztyűt.

- Kerek vagy szabálytalan alakú fadarabok vágásához olyan szerkezetet kell használni, amely biztosítja a munkadarabot elfordulás ellen.
- Deszkák élbe vágásához olyan szerkezetet kell használni, amely biztosítja a munkadarabot visszacsapás ellen.
- **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.
- Ezt a gépet csak olyan személyek üzemeltethetik, akik ismerik annak kezelését.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A mellékelt szalagfűrészlap kizárólag fa fűrészelésére használható! Ne használja tűzifa fűrészelésére!

- Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megfeleljen az üzemi feszültségnek, mely a típustáblán van feltüntetve.
- A hosszú tápvezetékek, hosszabbítók, kábeldobok stb. feszültségesést okoznak, és megakadályozhatják a motor beindulását.
- A termék használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát a termék felett.
- Vegye figyelembe a motor és a fűrészszalag forgásirányát.
- Ne üzemeltesse a terméket, ha megsérültek a **Védőberendezések** vagy biztonsági berendezések nélkül.
- Ne munkáljon meg túl kicsi munkadarabokat, hogy kézzel biztonságosan meg tudja tartani.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Ha az elakadást puszta kézzel távolítja el, megsérülhet.

– Viseljen védőkesztyűt.
– Használjon megfelelő szerszámokat (pl. egy fadarabot).

- Az állítható védőberendezéseket úgy állítsa be, hogy lehetőleg közel legyenek a munkadarabhoz.
- A védőburkolatokat nem szabad a termék szállítására vagy szakszerűtlen üzemeltetésére használni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne használjon sérült vagy deformálódott betétszerszámokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg arról, hogy a megmunkálandó anyag megfelelő-e a betétszerszám fordulatszámához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha sérült az asztalbetét, fennáll a veszélye, hogy az asztalbetét és a fűrészlap közé kisméretű tárgyak szorulnak be, és megakasztják a fűrészlapot.

A sérült asztalbetéteket azonnal cserélje ki!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély áll fenn! A tisztítási munkákat mindig csak olyankor végezze, ha a termék ki van kapcsolva. Sérülésveszély áll fenn! Tisztítási munkálatok előtt mindig hagyja lehűlni a terméket. A motor elemei forrók. Sérülésveszély és égési sérülések veszélye áll fenn!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

– A tisztítási munkálatok elvégzése előtt kapcsolja ki a terméket.
– Hagyja kihűlni a motort.

FIGYELEM

A szalagfűrészlap fogainak lefelé kell mutatniuk.

- Ne használja a terméket, ha az sérült. Soha ne távolítsa el a védőeszközöket a termékről. Ez súlyos sérülésekhez vezethet.
- Ha gérvágást végez megdöntött fűrészasztallal, a párhuzamos ütközőt a fűrészasztal alsó részén kell elhelyeznie.

FIGYELEM

A hosszú munkadarabokat biztosítsa, hogy a vágási folyamat végén ne billenjenek le (pl. legördítő állvánnyal vagy hasonlóval).

- Tartsa a kezét biztonságos távolságban a fűrészszalagtól. A keskeny vágásokhoz használjon tolóbotot.
- A tolóbotot a terméken a számára kijelölt tartószerkezetben tárolja, hogy a normál munkahelyzetből elérhető legyen, és mindig kéznél legyen.
- Kapcsolja ki a terméket, ha nem használja.
- Normál munkahelyzetben a kezelő a termék előtt helyezkedik el.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások", a „Rendeltetésszerű használat" és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.
- Ha nem viseli az előírt hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A tüdő károsodása, ha az előírt légzésvédőt nem viselik.
- Sérülésveszély a szerszámok szakszerűtlen tartás vagy vezetés következtében történő kisodródása miatt.
- Nem előírásszerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését: amikor bevezeti a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatba, nem szabad benyomva legyen a be-/kikapcsoló gomb.
- Mielőtt a beállítási és karbantartási munkákat megkezdené, kapcsolja ki a be-/kikapcsoló gombot és húzza ki a hálózati csatlakozót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbetegek).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

6 Műszaki adatok

Váltóáramú motor	230–240 V~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel	370 watt (S1*) 550 Watt (S2 20 min**)
$n_0$üresjárati fordulatszám	1480 min^{-1}
Szalagfűrészlap hossza	1790 mm
Szalagfűrészlap szélessége	6 mm
Szalagfűrészlap max. szélessége	13 mm
Szalagfűrészlap sebessége	720/1000 m/perc
Vágási magasság	130 mm
Kinyúlás	245 mm
Fűrészasztal mérete	307 x 315 mm
Fűrészasztal mérete hosszabbítással	315 x 520 mm
Dönthető fűrészasztal	0° – 45°
Max. munkadarabméret	580x400x130 mm
Kábelhossz	1800 mm
Tömeg	kb. 22 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

*** S1 üzemmód (folyamatos üzem)**

A termék tartósan üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

**** S2 üzemmód (rövid idejű üzem)**

A termék rövid ideig (20 percig) üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

A munkadarabnak legalább 3 mm-es magassággal és 10 mm-es szélességgel kell rendelkeznie.

Zaj jellemző értékei

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN 62841 szabvány alapján történt.

L_{pA} hangnyomásszint	73 dB
K_{pA} bizonytalanság	3 dB
L_{wA} hangteljesítményszint	86 dB
K_{wA} bizonytalanság	3 dB

A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és az adatok megfelelnek az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.

A megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsléséhez is használhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos szerszám használatának módjától függően a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során, különösen a munkadarab típusától függően eltérhetnek a megadott értéktől.

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

7 Kicsomagolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

8 Összeszerelés

FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

Szükséges szerszám:

- 1 db 8/10 mm-es villáskulcs* (A)
- 1 db 3 mm-es imbuszkulcs* (B)
- 1 x 4 mm-es imbuszkulcs* (C)
- 1 x 5 mm-es imbuszkulcs* (D)
- 1 x 6 mm-es imbuszkulcs* (E)

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Megjegyzés:

A mellékelt szerszámot a termék fején lévő mágnescsíkon tárolhatja.

8.1 A fűrészasztal (8) felszerelése (1., 3., 4., 5., 6., 8. ábra)

Megjegyzés:

A fűrészasztalt az első üzembe helyezés előtt, illetve a fűrészasztal minden egyes leszerelését követően be kell igazítani.

1. Húzza ki a fűrészasztalt (8) a *10.1* fejezetben leírtak szerint.
2. Vezesse a fűrészasztalt (8) a szalagfűrészlap (6) fölé.
3. A skálamutatónak (15) kioldott állapotban kell lennie, és nem szabad felfelé mutatnia. Ehhez egy 4 mm-es imbuszkulcsot használjon.
4. Helyezze a fokskála (14) mélyedését az állványon (21) lévő két vezetésbe.
   Ügyeljen arra, hogy a fűrészasztal (8) fogazása beakadjon az állványon (21) lévő recés fejű anya (19) fogazásába.
5. Rögzítse a fűrészasztalt (8) a szorítólemezzel, (20) a két imbuszcsavarral (F), a hézagoló alátétekkel (G) és a zárógyűrűkkel (H) az állvány (21) adott szerelőfuratainál.
   Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot használjon.
6. Szerelje fel a szorítókart (8a) a középső szerelőfuratba.
   Még ne húzza meg a szorítókart (8a).
7. Állítsa be úgy a skálamutatót (15), hogy a fokskálára mutasson.
   Ehhez egy 4 mm-es imbuszkulcsot használjon.
8. Állítsa 0°-ra a fűrészasztalt (8) a *8.2* fejezetben leírtak szerint.
9. A fűrészasztal (8) rögzítéséhez húzza meg a szorítókart (8a). Húzza meg a két imbuszcsavart (F).
   Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot használjon.
10. Szükség esetén még egyszer igazítsa be a skálamutatót (15), és állítsa 0°-ra.
11. A fűrészasztal (8) merevítéséhez szerelje fel a hatlapfejű csavart (K) a szárnyas anyával (L) együtt.

8.2 A fűrészasztal (8) 90°-ba állítása (7. ábra)

1. Állítsa a fűrészasztalt (8) vízszintesen 0°-ba.
2. Ellenőrizze a végálláscsavar (22) és az ellenanya (22a) szorosságát, és szükség esetén húzza meg őket. Használjon 8-as/10-es kulcsnyílású villáskulcsot (A).
3. Ha a fűrészasztal (8) nem derékszögben áll a szalagfűrészlaphoz (6) képest, akkor a végálláscsavart (22) újra be kell állítani.
4. Oldja ki a végálláscsavart (22) és az ellenanyát (22a). Használjon 8-as/10-es kulcsnyílású villáskulcsot (A).
5. A végálláscsavart (22) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva csökkentheti a végállási pontot, vagy az óramutató járásával ellentétesen növelheti azt.
6. Egy derékszög* segítségével igazítsa a fűrészasztalt (8) derékszögben a szalagfűrészlaphoz (6), mozgassa a végálláscsavart (22) a kívánt pozícióba, és húzza meg újra az ellenanyát (22a). Használjon 8-as/10-es kulcsnyílású villáskulcsot (A).

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

8.3 Használat rögzített gépként (1. ábra)

A hosszú távú használathoz célszerű a terméket egy munkapadra szerelni.

- A gépet stabilan kell felállítani, vagyis munkapadra vagy szilárd alsó állványra kell csavarozni.
- Erre a célra rögzítőfuratok vannak kialakítva a gép lábán (9).

1. Jelölje meg a furatok helyét.
   – Úgy helyezze el a terméket, ahogy később telepíteni szeretné.
   – Rajzolja fel a kifúrandó lyukak helyét a munkapadra. A furatok helyét a lábon (9) kialakított lyukak adják meg.
   Ajánlott a gépet a szegély közelébe szerelni.
2. Fúrja ki a furatokat a munkapadon (legalább 8 mm-es átmérővel).
3. Helyezze a terméket a furatok fölé úgy, hogy azok egy szintben legyenek az állványon lévő lyukakkal (9), majd helyezze be felülről a megfelelő csavarokat* a lyukakon keresztül, és húzza meg azokat.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

8.4 Elszívócsonk (17) (1. ábra)

A termék elszívócsonkkal van felszerelve.

Az elszívócsonk (17) három különböző átmérővel rendelkezik.

Ha port képző anyaggal dolgozik, csatlakoztasson a gépre porelszívó berendezést.

FIGYELEM

A por elszívására szolgáló berendezés meg kell feleljen a megmunkálandó anyaghoz.

Az egészségre különösen káros vagy rákkeltő por elszívásához használjon speciális elszívó szerkezetet.

1. Csatlakoztassa egy megfelelő porelszívó rendszer* (pl. ipari porszívó) tömlőjét közvetlenül a kívánt elszívócsonkra (17).

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

8.5 Tolóbot tartója (10. ábra)

1. Szerelje fel a tolóbot tartójához tartozó csavart (I) az anyával (J) az állványra (21).
   Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot (D) és egy 8-as/10-es kulcsnyílású villáskulcsot (A) használjon.
2. Akassza be a tolóbotot (13) a csavarnál (I).

Megjegyzés:

Ha nem használja a tolóbotot, mindig tárolja a tolóbot tartóján.

9 Üzembe helyezés előtt

Szükséges szerszám:

- 1 db 8/10 mm-es villáskulcs* (A)
- 1 db 3 mm-es imbuszkulcs* (B)
- 1 x 4 mm-es imbuszkulcs* (C)
- 1 x 5 mm-es imbuszkulcs* (D)
- 1 x 6 mm-es imbuszkulcs* (E)

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

9.1 Milyen szalagfűrészlapot használjon

Ellenőrizze, hogy a cserélhető szerszám szorosan illeszkedik-e.
A helytelenül vagy nem biztonságosan rögzített cserélhető szerszámok működés közben meglazulhatnak és megsérülhetnek.

A szalagfűrészhez tartozékként szállított szalagfűrészlap általános felhasználási célú. A szalagfűrészlap kiválasztásakor az alábbi kritériumokat vegye tekintetbe:

- Keskeny szalaggal kisebb sugarú íveket lehet vágni, mint a szélesebbel.
- Az egyenes vágásokhoz használjon széles szalagfűrészlapokat. Ez főleg fa megmunkálásakor lényeges. A szalagfűrészlap hajlamos követni a fa erezetét, így könnyen eltérhet a vágás kívánt vonalától.
- A finom fogazású fűrészszalag simább vágási élet hagy, de lassabban dolgozik, mint a durvább fogazású.
- Csak sérülésmentes, hibátlan szalagfűrészlapokat használjon. Az elgörbült, éles vagy más módon sérült szalagfűrészlapok eltörhetnek.

9.2 A szalagfűrészlap (6) megfeszítése (11. ábra)

FIGYELEM

A szalagfűrész hosszabb idejű leállításakor a szalagfűrészlapot meg kell lazítani, ezért a szalagfűrész bekapcsolása előtt ellenőrizze a szalagfűrészlap feszességét.

1. A szalagfűrészlap (6) feszítéséhez forgassa el a feszítőcsavart (2) az óramutató járásával megegyező irányba.

Megjegyzések:

- A szalagfűrészlap feszességének helyes beállítását úgy ellenőrizheti, hogy az ujjával a szalagfűrészlapot annak közepe táján, a szalagkerekektől egyenlő távolságra merőleges irányban nyomja. Ekkor a szalagfűrészlapnak csak nagyon csekély mértékben (kb. 1-2 mm) szabad kitérnie.
- A kellően megfeszített szalagfűrészlap fémesen pengő hangot ad, ha megérinti.
- Ha hosszabb ideig nem használja, lazítsa meg a szalagfűrészlapot, a megnyúlását elkerülendő.

FIGYELEM

A túl feszes szalag elpattanhat.

FIGYELEM

Sérülésveszély!

Ha a szalag nincsen eléggé megfeszítve, a fűrészszalag hajtott görgője megforoghat, miáltal a szalagfűrészlap leáll.

1. A szalagfűrészlap (6) lazításához forgassa el a feszítőcsavart (2) az óramutató járásával ellentétes irányba.

9.3 A szalagfűrészlap (6) beállítása (11. ábra)

FIGYELEM

Mielőtt elvégzi a szalagfűrészlap beállítását, a fűrészszalagot helyesen meg kell feszíteni.

1. Az imbuszcsavarok (11b) kioldásával nyissa ki a ház ajtajait (11). Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot (D) használjon.
2. Lassan forgassa el a felső szalagkereket (23) az óramutató járásával megegyező irányba. A szalagfűrészlapnak (6) a felső szalagkerék (23) futófelületének (24) közepén kell futnia.
   Ha ez nem így van, korrigálja a felső szalagkerék (23) dőlésszögét.
3. Ehhez nyissa ki a szárnyas anyát (12a).
   – Ha a fűrészlap (6) inkább a felső szalagkerék (23) hátsó széléhez fut közelebb, akkor a beállító fogantyút (12) az óramutató járásával ellentétes irányba kell fordítani.
   – Ha a fűrészlap (6) inkább a felső szalagkerék (23) elülső széléhez fut közelebb, akkor a beállító fogantyút (12) az óramutató járásával ellentétes irányba kell fordítani.
4. A felső szalagkerék (23) beállítása után ellenőrizze a fűrészszalag (6) helyzetét az alsó szalagkeréken (25).
5. Egyik kezével forgassa lassan az alsó szalagkereket (25), így ellenőrizve a szalagfűrészlap (6) helyzetét.
6. A szalagfűrészlapot (6) szintén az alsó szalagkerék (25) futófelületének (24) közepén kell elhelyezni. Ha ez nem így van, akkor a felső szalagkerék (23) dőlésszögét újra be kell állítani.
7. Annak érdekében, hogy a felső szalagkerék (23) beállítása befolyásolja a fűrészlap (6) helyzetét az alsó szalagkeréken (25), forgassa el többször az alsó szalagkereket (25).
8. Ismét húzza meg a szárnyas anyát (12a).
9. A beállítás befejezése után zárja be ismét a ház ajtajait (11), és az imbuszcsavarokkal (11b) rögzítse őket. Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot (D) használjon.

9.4 A szalagfűrészlap-vezetés beállítása (1., 11., 12., 13., 14., 15. ábra)

- A támcsapágyakat (27) az első üzembe helyezés előtt, illetve minden egyes szalagfűrészlap-csere után újra be kell állítani.
- A hátsó és oldalsó szalagfűrészlap-vezetés beállítása az excentrikus támcsapágyak (27a, 27c, 27e, 27g) segítségével történik.
  Ezek az excentrikus támcsapágyak (27a, 27c, 27e, 27g) a szalagfűrészlap pozíciójának és beigazításának finom beállítását teszik lehetővé (6), ezzel javítva a termék pontosságát és teljesítményét.

1. Az imbuszcsavarok (11b) kioldásával nyissa ki a ház ajtajait (11). Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot (D) használjon.

9.4.1 Hátsó, felső támcsapágy (27a) (12. ábra)

A hátsó, felső támcsapágy (27a) veszi fel a munkadarab előtolási nyomását.

1. Oldja ki a felső támcsapágy (27a) hernyócsavarját (27b). Ehhez használja a 3 mm-es imbuszkulcsot (B).
2. Annyira csavarja be a hátsó, felső támcsapágyat (27a), hogy már éppen ne érintkezzen a szalagfűrészlappal (6) (távolság: max. 0,5 mm).
   Ügyeljen arra, hogy a hátsó, felső támcsapágy (27a) a szalagfűrészlap (6) közepéhez legyen beállítva.
3. Húzza ismét szorosra a hátsó, felső támcsapágy (27a) hernyócsavarját (27a). Ehhez használja a 3 mm-es imbuszkulcsot (B).

9.4.2 Hátsó, alsó támcsapágy (27e) (12. ábra)

A hátsó, alsó támcsapágy (27e) veszi fel a munkadarab előtolási nyomását.

1. Oldja ki a hátsó, alsó támcsapágy (27e) hernyócsavarját (27f). Ehhez használja a 3 mm-es imbuszkulcsot (B).
2. Annyira csavarja be a hátsó, alsó támcsapágyat (E), hogy már éppen ne érintkezzen a szalagfűrészlappal (6) (távolság: max. 0,5 mm).
   Ügyeljen arra, hogy a hátsó, alsó támcsapágy (27e) a szalagfűrészlap (6) közepéhez legyen beállítva.
3. Húzza ismét szorosra a hátsó, alsó támcsapágy (27e) hernyócsavarját (27f). Ehhez használja a 3 mm-es imbuszkulcsot (B).

9.4.3 Felső tartó (28) (13. ábra)

Ügyeljen arra, hogy a felső tartó (28) vízszintes helyzetben legyen, és a felső támcsapágy (27) a szalagfűrészlap (6) közepénél helyezkedjen el.

1. Oldja ki a felső tartó (28) csavarját (28a), és igazítsa a felső tartót (28) a szalagfűrészlaphoz (6).
   Ehhez egy kereszthornyos csavarhúzót vagy a 8-as/10-es kulcsnyílású villáskulcsot (A) használja.

9.4.4 Oldalsó, felső támcsapágyak (27c) (14. ábra)

Az oldalsó támcsapágyak (27c, 27g) a stabilitásról és a szalagfűrészlap (6) beigazításáról gondoskodnak az üzemelés alatt. Segítenek annak biztosításában, hogy a szalagfűrészlap (6) a vágási folyamat alatt megfelelő helyzetben és sávban maradjon.

1. Oldja ki az oldalsó, felső támcsapágyak (27c) hernyócsavarjait (27d).
   Ehhez használja a 3 mm-es imbuszkulcsot (B).
2. Annyira csavarja be az oldalsó, felső támcsapágyakat (27c), hogy már éppen ne érintkezzenek a szalagfűrészlappal (6) (távolság: max. 0,5 mm).
   Ügyeljen arra, hogy az oldalsó, felső támcsapágyak (27c) a szalagfűrészlap (6) közepéhez legyenek beállítva, és egymással párhuzamosak legyenek.
3. Húzza ismét szorosra az oldalsó, felső támcsapágyak (27c) hernyócsavarjait (27d).
   Ehhez használja a 3 mm-es imbuszkulcsot (B).

9.4.5 Oldalsó, alsó támcsapágyak (27g) (15. ábra)

Az oldalsó, alsó támcsapágyak (27g) beállításához szükség lehet a fűrészasztal (8) 45°-ra történő megdöntésére. (lásd: *10.4*)

1. Oldja ki az oldalsó, alsó támcsapágyak (27g) hernyócsavarjait (27h).
   Ehhez használja a 3 mm-es imbuszkulcsot (B).
2. Annyira csavarja be az oldalsó, alsó támcsapágyakat (27g), hogy már éppen ne érintkezzenek a szalagfűrészlappal (6) (távolság: max. 0,5 mm).
   Ügyeljen arra, hogy az oldalsó, alsó támcsapágyak (27g) a szalagfűrészlap (6) közepéhez legyenek beállítva, és egymással párhuzamosak legyenek.
3. Húzza ismét szorosra az oldalsó, alsó támcsapágyak (27g) hernyócsavarjait (27h).
   Ehhez használja a 3 mm-es imbuszkulcsot (B).

9.5 A szalagfűrészlap védőberendezésének (5) beállítása (16. ábra)

Megjegyzés:

A beállítást minden vágási folyamat előtt ellenőrizze, ill. állítsa be újra.

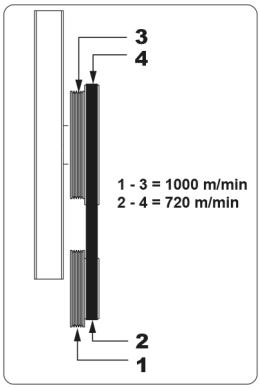
1. Oldja ki a szorítóanyát (4).
2. Kézzel süllyessze le a szalagfűrészlap védőberendezését (5) úgy, hogy a lehető legközelebb legyen a megmunkálandó munkadarabhoz (távolság: kb. 2–3 mm).
3. Ismét húzza meg a szorítóanyát (4).

9.6 A szalagsebesség beállítása (11., 17., 18. ábra)

1. Az imbuszcsavarok (11b) kioldásával nyissa ki a ház alsó ajtaját (11). Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot (D) használjon.
2. Oldja ki a szíjfeszítő csavart (29a) a motoron (16), és a szíj (29) meglazításához nyomja enyhén felfelé a motort (16).
   Ehhez egy 6 mm-es imbuszkulcsot (E) használjon.

3. Helyezze fel a szíjat (29) a kívánt meghajtás-szíjtárcsára (30) és a vele párhuzamosan futó szalagkerék-szíjtárcsára (31) (S1 vagy S2).
   Ügyeljen arra, hogy a hornyok illeszkedjenek egymásba, és hogy a szíj (29) középen helyezkedjen el a meghajtás szíjtárcsáján (30) és a szalagkerék szíjtárcsáján (31).
4. Nyomja enyhén hátrafelé a motort (16), és a szalag (29) megfeszítéséhez húzza meg újra a szíjfeszítő csavart (29a) a motoron (16).
   Ehhez egy 6 mm-es imbuszkulcsot (E) használjon.
5. Zárja be ismét a ház alsó ajtaját (11), és az imbuszcsavarral (11b) rögzítse. Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot (D) használjon.

Sebességtartományok



2 – 4	720 min^{-1}	Keményfa, keményfához hasonló anyagok, finom vágások
1 - 3	1000 min^{-1}	Puhafa, puha anyagok, közepesen elnagyolt és elnagyolt vágások

10 Kezelés

A szalagfűrész egy helyhez kötött fűrész, amely egy gyűrű alakban zárt, meghajtott szalagfűrészlappal rendelkezik. A szalagfűrész fában és hasonló anyagokban végzett precíz vágásokat tesz lehetővé.
A kezelőelemek funkciója a következő leírásokban található.

FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

Megjegyzés:

A termék biztonsági kapcsolóval van felszerelve. Ez azt jelenti, hogy a termék nem kapcsolható be, ha az ajtók nyitva vannak vagy nem megfelelően záródnak.

Győződjön meg arról, hogy mindkét biztonsági kapcsoló (11a) a ház ajtaján (11) helyesen kapcsolódik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

A be-/kikapcsoló kart és a biztonsági kapcsolót nem szabad rögzíteni!

– Ne dolgozzon a termékkel, ha a kapcsoló megsérült.
– Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a berendezés működőképes-e.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a cserélhető szerszám helyesen van beszerelve!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg arról, hogy a megmunkálandó anyag megfelelő-e a betétszerszám fordulatszámához.

Megjegyzés:

A hosszú távú használathoz célszerű a terméket egy munkapadra szerelni.

- **Először várja meg, hogy a betétszerszám elérje a teljes fordulatszámot, mielőtt nekikezdene a munkadarab megmunkálásának.**
- Válasszon a megmunkálandó anyagnak megfelelő betétszerszámot.
- A fűrészasztalt helyesen kell felszerelni.
- Helyezze a terméket stabil helyzetbe.
- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést. A sérült vagy nem olvasható biztonsági címkéket cserélje le.
- Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek, nem szorulnak és nem sérültek-e. Az elektromos szerszám kifogástalan üzemeltetéséhez minden alkatrészt helyesen kell felszerelni és minden feltételt be kell tartani.
- Ha már feldolgozott faanyagot munkál meg, győződjön meg arról, hogy nincsenek benne idegen testek, pl. szegek, csavarok stb.
- Figyelje meg a betétszerszám futási irányát.

10.1 A fűrészasztal (8) hosszabbítása (3. ábra)

1. Nyissa ki a szorítókart (8a).
2. Húzza ki a fűrészasztalt (8) a kívánt hosszúságra.
3. Rögzítse ismét a szorítókart (8a).
   A szorítókar (8a) akkor van zárva, amikor lefelé néz.

10.2 Párhuzamos ütköző (10) (19. ábra)

Megjegyzés:

A párhuzamos ütköző (10) a szalagfűrészlap (6) bal vagy jobb oldalára szerelhető fel.

1. Oldja ki a párhuzamos ütköző (10) feszítőkengyelét (10a).
2. Először helyezze a párhuzamos ütközőz (10) a fűrészasztal (8) hátuljára, majd nyomja lefelé a vágókerítést (10).
3. Csszta ssa el a párhuzamos ütközőt (10), és állítsa be a kívánt méretre.

4. A párhuzamos ütköző (10) rögzítéséhez nyomja le a feszítőkengyelt (10a).
   A feszítőkengyel (10a) feszítőerejének növeléséhez oldja ki a feszítőkengyelt (10a), forgassa az óramutató járásának irányába a feszítőcsavart (10b), és a feszítőerő teszteléséhez ismét nyomja lefelé a feszítőkengyelt (10a).
   Addig ismételje a folyamatot, amíg a feszítőkengyel (10a) feszítőereje elégséges nem lesz.
5. Ügyeljen arra, hogy a párhuzamos ütköző (10) mindig párhuzamos legyen a szalagfűrészlappal (6).

10.3 Ferdevágó idomszer (7) (20. ábra)

1. Tolja a ferdevágó idomszert (7) a fűrészasztal (8) hornyába.
2. Oldja ki a recés fejű anyát (7a).
3. Forgassa el a ferdevágó idomszert (7), amíg el nem éri a kívánt szögméretet.
   A ferdevágó idomszeren (7) található skálamutató (7b) mutatja a beállított szöget.
4. Ismét húzza meg a recés fejű anyát (7a).

10.4 Ferde vágás (21. ábra)

Ahhoz, hogy a fűrészszalaggal (6) párhuzamosan hajthasson végre ferde vágásokat, a fűrészasztal (8) 0° és 45° között megdönthető.

1. Állítsa be a fűrészasztalt (6) a *8.2* fejezetben leírtak szerint.
2. Oldja ki a rögzítő fogantyút (18).
3. A recés fejű anyával (19) állíthatja be a kívánt szögértéket a fokskálán (14).
4. Húzza meg a rögzítő fogantyút (18).

FIGYELEM

Ha a fűrészasztal meg van döntve, a párhuzamos ütközőt a szalagfűrészlap jobb oldalára szerelje fel. Így megakadályozható a munkadarab lecsúszása.

10.5 A termék be-/kikapcsolása (1. ábra, 22)

Győződjön meg arról, hogy mindkét biztonsági kapcsoló (11a) a ház ajtaján (11) helyesen kapcsolódik.

Bekapcsolás

1. Dugja a hálózati csatlakozót megfelelően biztosított hálózati csatlakozóaljzatba.
2. A termék bekapcsolásához nyomja meg az „I" jelű be-/kikapcsolót (1).

Kikapcsolás

1. Nyomja meg a STOP kapcsolót (1a), vagy emelje fel a fedőfedelet, és nyomja meg a „0" gombot a be-/kikapcsolón (1).
2. Használaton kívül húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.

11 Munkavégzési utasítások

Az alábbi biztonságos munkavégzési módok a biztonság fokozását célzó tanácsok, azonban nem minden esetben használhatók, nem teljes körűek és nem is általános érvényűek. Nem térhetnek ki minden veszélyes állapot ismertetésére, és megfelelő gondossággal kell őket értelmezni.

- A fapor és faforgács veszélyeztetheti az egészséget. Feltétlenül viseljen egyéni védőeszközöket, például szemvédőt. Használjon elszívó berendezést!
- Ha a termék üzemen kívül van, például a munka végén, akkor lazítsa meg a fűrészlapot. Helyezzen ki a fűrészszalag megfeszítésére figyelmeztető megjegyzést a termék következő felhasználója számára.
- A használaton kívüli fűrészszalagokat egymásra fektetve tárolja, száraz és biztonságos helyen. Mielőtt használatba venné, ellenőrizze őket, hogy nem hibásak-e , pl. fogak, repedések. Ne használjon hibás fűrészszalagot!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A cserélhető szerszámok élesek lehetnek és használat közben felforrósodhatnak. A cserélhető szerszámok kezelése során mindig viseljen védőkesztyűt.

- Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épségét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.
- Az üzemeltetés során mindvégig viseljen hallásvédőt és védőszemüveget.
- **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.
- Munkavégzés során a fűrészszalag vezetését mindig állítsa a lehető legközelebb a munkadarabhoz.
- Csak nappal, vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- Egyenes vágásokhoz mindig használja a párhuzamos ütközőt, hogy megakadályozza a munkadarab felbillenését vagy elcsúszását.
- Tartsa a kezét biztonságos távolságban a fűrészszalagtól. A keskeny vágásokhoz használjon tolóbotot.
- Ferde vágásokhoz állítsa a fűrészasztalt a megfelelő pozícióba és vezesse a munkadarabot a párhuzamos ütköző mentén.
- A fecskefarok alakú fogak, csapok vagy ékek vágásához mozgassa a fűrészasztalt a szögskála megfelelő pozíciójába.
- A munkadarab íves és szabálytalan vágásaihoz vezesse mindkét kezével a munkadarabot, és zárt ujjakkal egyenletesen haladjon előre. Tartsa a munkadarabot kezével biztonságos helyen.
- Ismétlődő íves és szabálytalan vágásokhoz javasoljuk egy segédsablon használatát.
- Kerek vagy szabálytalan alakú fadarabok vágásához olyan szerkezetet kell használni, amely biztosítja a munkadarabot elfordulás ellen.

Megjegyzés:

Az első munkavégzés előtt és minden cserélhető szerszámcsere után terhelés nélkül hajtson végre próbaüzemet. Azonnal kapcsolja ki a terméket, ha a cserélhető szerszám futása egyenetlen, erős rezgés tapasztalható vagy rendellenes zajok hallhatók.

- Munkavégzés során a fűrészszalag vezetését mindig állítsa a lehető legközelebb a munkadarabhoz.

- A munkadarabot mindig két kézzel vezesse, és tartsa laposan a fűrészasztalon. Így elkerülhető a szalagfűrészlap megszorulása.
- Célszerű a vágást egyetlen menetben elvégezni, ahelyett, hogy több részben végezné azt, ami a munkadarab visszahúzását igényelheti. Ha a visszahúzás mégis elkerülhetetlen, a szalagfűrészt előzetesen ki kell kapcsolni. A munkadarabot csak akkor szabad visszahúzni, miután a szalagfűrészlap teljesen leállt.
- A fűrészelés során a munkadarabot mindig a leghosszabb oldalával kell vezetni.

11.1 Hosszanti vágások végrehajtása (1., 16. ábra)

A faanyag rostjai mentén történő fűrészelést hosszirányú vágásnak nevezzük. A jobb eredmény elérése érdekében szabadkézzel is vághat egy megrajzolt vonal vagy a párhuzamos ütköző mentén.

Derékszögű vágásoknál (a fűrészasztal derékszögben áll a szalagfűrészlaphoz képest) a párhuzamos ütköző a fűrészlaptól balra helyezkedik el, hogy a munkadarabot a jobb kézzel biztonságosan lehessen az ütköző mentén vezetni.

FIGYELEM

A hosszú munkadarabokat biztosítsa, hogy a vágási folyamat végén ne billenjenek le (pl. legördítő állvánnyal vagy hasonlóval).

1. A párhuzamos ütközőt (10) a *10.2* alatt leírtak szerint állítsa be.
2. Süllyessze le a szalagfűrészlap védőberendezését (5) a munkadarabra (lásd: *9.5*).
3. Kapcsolja be a fűrészt *10.5* fejezetben írtak szerint.
4. Összezárt ujjakkal fektesse kezeit a munkadarabra, és tolja a munkadarabot a párhuzamos ütköző (10) mentén tolja a szalagfűrészlaphoz (6).
5. A munkadarabot a tolóbottal (13) mindig egyenletes előtolási sebességgel tolja végig a párhuzamos ütköző mentén.

11.2 Keresztvágások végrehajtása (20. ábra)

A keresztvágás kifejezés a faanyag szemcséjére merőlegesen történő fűrészelésre utal. Ez a fajta vágás szabadkézzel is elvégezhető, de a biztonság és a pontosság érdekében célszerű ferdevágó idomszert használni. A ferdevágó idomszer 45°-ig állítható be gérvágásokhoz. Ferde fűrészasztallal együtt dupla gérvágások is készíthetők.

1. A ferdevágó idomszert (7) a *10.3* alatt leírtak szerint állítsa be.
2. Tartsa a munkadarabot szilárdan a ferdevágó idomszer (7) ütközőjéhez és laposan a fűrészasztalhoz (8).

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Figyeljen az ujjaira, különösen a vágás vége felé, és tartsa a távolságot a betétes szerszámtól.

11.3 Ferde vágások végrehajtása (21. ábra)

A ferde fűrészasztal használatával végzett hosszanti gérvágások esetén a fűrészlap jobb oldalán, a lefelé néző oldalon (ha a munkadarab szélessége ezt lehetővé teszi) kell rögzíteni a párhuzamos ütközőt a munkadarab csúszás elleni rögzítése érdekében.

1. Állítsa be a fűrészasztalt (8) a kívánt szögbe (lásd: *10.4*).
2. Végezze el a vágást a *11.1* fejezetben leírtak szerint.

11.4 Szabadkézi vágások (1. Ábra, 16)

A szalagfűrész egyik legfontosabb jellemzője, hogy gond nélkül képes ívek és sugarak vágására.

1. Süllyessze le a szalagfűrészlap védőberendezését (5) a munkadarabra (lásd: *9.5*).
2. Kapcsolja ki a fűrészt *10.5* fejezetben írtak szerint.
3. Nyomja a munkadarabot szorosan a fűrészasztalra (8), és tolja bele lassan a fűrészszalagba (6). Számos esetben hasznos, ha az íveket és sarkokat nagyjából 6 mm távolságban először durván vágja ki.
4. Ha olyan íveket kell vágnia, amelyek túl szűkek az alkalmazott szalagfűrészlaphoz, akkor vágjon segédvágásokat az ív elülső oldaláig. Végül kifűrészelhető a végleges sugár.

12 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

– Kapcsolja ki a terméket.
– Húzza ki a hálózati csatlakozót.
– Hagyja kihűlni a terméket.

12.1 Tisztítás

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal*, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített* levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Ne tisztítsa a betétszerszámot működés közben.
- Soha ne tisztítsa a fűrészszalagot vagy a fűrészszalag vezetését kézben tartott kefével vagy spatulával, miközben járatja a fűrészszalagot. A ráégett gyantás le-

rakódások veszélyeztetik a fűrészszalag biztonságos üzemeltetését, ezért rendszeresen meg kell tisztítani a fűrészszalagot.

- A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.
- Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves rongygyal* és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

12.2 Karbantartás

Szükséges szerszám:

- 5 mm-es imbuszkulcs* (B)
- 6 mm-es imbuszkulcs* (C)
- Seeger-fogó*
- Kereszthornyos csavarhúzó*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

12.2.1 A szalagfűrészlap (6) cseréje (1., 3., 11., 13., 16. ábra)

1. Állítsa be körülbelül a teljes magasság felére a szalagfűrészlap védőberendezését (5).
2. Az imbuszcsavarok (11b) kioldásával nyissa ki a ház ajtajait (11).
   Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot (D) használjon.
3. Húzza ki a fűrészasztalt (8) a *10.1* című fejezetben leírtak szerint, és szerelje le a hatlapfejű csavart (K) és a szárnyas anyát (L).
4. A szalagfűrészlap (6) lazításához forgassa el a feszítőcsavart (2) az óramutató járásával ellentétes irányba.
5. Távolítsa el a szalagfűrészlapot (6) a két szalagkerékről (23, 25), és vegye ki a szalagfűrészlapot (6) a fűrészasztal (8) nyílásából.
6. Fűzze át az új szalagfűrészlapot (6) a fűrészasztal (8) nyílásán, és helyezze a két szalagkerék (23, 25) futófelületének (24) közepére. A szalagfűrészlap (6) fogai mindig lefelé, a fűrészasztal (8) irányába kell nézzenek.
7. Feszítse meg és állítsa be a fűrészlapot (6) (lásd: *9.3* és *9.2*).
8. A beállítás befejezése után zárja be ismét a ház ajtajait (11), és az imbuszcsavarokkal (11b) rögzítse őket.
   Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot (D) használjon.

12.2.2 Az asztalbetét (32) cseréje (23. ábra)

Megjegyzések:

- Viseljen védőkesztyűt.
- Ha kopott vagy sérült az asztalbetét (32), akkor ki kell cserélni, különben megnő a sérülésveszély.

1. Vigye 0°-os állásba a fűrészasztalt (8) a *8.2* fejezetben leírtak szerint.
2. Szerelje le a kereszthornyos csavart (32a) az elkopott asztalbetétnél (32), és alulról felfelé nyomja ki az asztalbetétet a fűrészasztalból (8).
   Ehhez egy kereszthornyos csavarhúzót használjon*.
3. Az új asztalbetét (32) felszerelése fordított sorrendben történik.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

12.2.3 A szíj (29) utánfeszítése (11., 17., 18. ábra)

1. Az imbuszcsavarok (11b) kioldásával nyissa ki a ház alsó ajtaját (11). Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot (D) használjon.
2. Oldja ki a szíjfeszítő csavart (29a) a motoron (16).
   Ehhez egy 6 mm-es imbuszkulcsot (E) használjon.
3. Nyomja enyhén hátrafelé a motort (16), és a szalag (29) megfeszítéséhez húzza meg újra a szíjfeszítő csavart (29a) a motoron (16).
   Ehhez egy 6 mm-es imbuszkulcsot (E) használjon.
   Ügyeljen arra, hogy a hornyok illeszkedjenek egymásba, és hogy a szíj (29) középen helyezkedjen el a meghajtás szíjtárcsáján (30) és a szalagkerék szíjtárcsáján (31).
4. Zárja be ismét a ház alsó ajtaját (11), és az imbuszcsavarral (11b) rögzítse. Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot (D) használjon.

12.2.4 A szíj (29) cseréje (17., 24. ábra)

- Viseljen védőkesztyűt.

1. Szerelje le a szalagfűrészlapot (6) a *12.2.1* című fejezetben leírtak szerint.
2. Oldja ki a szíjfeszítő csavart (29a), a szíj (29) meglazításához nyomja enyhén felfelé a motort (16), majd lazán húzza meg a szíjfeszítő csavart (29a).
   Ehhez egy 6 mm-es imbuszkulcsot (E) használjon.
3. Szerelje le a szalagkerék Seeger-gyűrűjét (33).
   Ehhez egy Seeger-fogót* használjon.
4. Vegye le az alsó szalagkereket (25) a szalagkerék tengelyéről (34), és távolítsa el az elhasználódott szíjat (29) a szalagkerék szíjtárcsájáról (31) és a meghajtás szíjtárcsájáról (30).
5. Helyezze az új szíjat (29) a meghajtás szíjtárcsájára (30).
6. Helyezze fel le az alsó szalagkereket (25) a szalagkerék tengelyére (34), és helyezze fel a szíjat (29) a szalagkerék szíjtárcsájára (31).
7. Helyezze fel a szíjat (29) a kívánt meghajtás-szíjtárcsára (30) és a vele párhuzamosan futó szalagkerék-szíjtárcsára (31) (S1 vagy S2).
   Ügyeljen arra, hogy a hornyok illeszkedjenek egymásba, és hogy a szíj (29) középen helyezkedjen el a meghajtás szíjtárcsáján (30) és a szalagkerék szíjtárcsáján (31).
8. Nyomja enyhén hátrafelé a motort (16), és a szalag (29) megfeszítéséhez húzza meg újra a szíjfeszítő csavart (29a) a motoron (16).
   Ehhez egy 6 mm-es imbuszkulcsot (E) használjon.
9. Szerelje fel a szalagfűrészlapot (6) a *12.2.1* című fejezetben leírtak szerint.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

13 Tárolás és szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély és égési sérülések veszélye!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

– Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
– Hagyja kihűlni a motort.
– Húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Teljesen ürítse ki a terméket.
- Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.

13.1 Szállítás

- A terméket csak a keretnél vagy a lábánál fogva szabad emelni és szállítani. Szállításhoz soha ne emelje meg a védőberendezéseken, a beállító fogantyúkon vagy a fűrészasztalnál.
- Szállításhoz válassza le a terméket a villamos hálózatról, és tegye egy másik, arra szolgáló helyre.
- A fűrészszalag védőberendezésének a szalagfűrész szállítása közben a legalsó helyzetben kell állnia.
- Hogy megakadályozza a károsodásokat és a sérüléseket, a készüléket szállítás közben biztosítsa a járműben felborulás és elcsúszás ellen.
- A leválasztó védőberendezéseket soha ne használja a gép felemelésére vagy szállítására.

13.2 Tárolás

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.
Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 ˚C között van.
A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.
Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől.
A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

14 Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

14.1 Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

14.2 Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelései gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeti át,
- törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy elvezetése miatt,
- nyíródási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt,
- a szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a fali csatlakozóaljzatból,
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékeket nem szabad használni, mivel a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak megegyező, „H05VV-F” jelölésű csatlakozóvezetékeket használjon.

A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

A sérült vagy meghibásodott hálózati csatlakozóvezeték cseréjére vonatkozó biztonsági utasítások

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezetéket, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

14.3 Váltóáramú motor

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

- A hálózati feszültség értéke 220 V – 240 V~ kell legyen.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

15 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

15.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám

- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Szalagfűrészlap - Cikksz.:	7901502604
Asztalbetét - Cikksz.:	73220046

15.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Szalagfűrészlap, asztalbetét

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

16 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

17 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem működik	Meghibásodott a motor, a kábel vagy a csatlakozódugó, kiégtek a hálózati biztosítékok, nem reteszelődött megfelelően mindkét biztonsági kapcsoló.	Ellenőriztesse a terméket egy szakemberrel. Soha ne javítsa meg saját kezűleg a motort! Veszély! Ellenőrizze a hálózati biztosítékokat, szükség esetén cserélje le mindkettőt, reteszelje megfelelően mindkét biztonsági kapcsolót.
A motor lassan indul és nem éri el az üzemi sebességet.	A feszültség túl alacsony, a tekercselések megsérültek, a kondenzátor leégett.	Ellenőriztesse a feszültséget villamossági szakemberrel. Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel! Cseréltesse ki szakemberrel a kondenzátort!
A motor túl zajos.	A tekercselések megsérültek, a motor meghibásodott.	Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel!
A motor nem éri el a teljes teljesítményét.	A hálózati berendezés áramkörei túl vannak terhelve (lámpák, egyéb motorok stb.).	Ne használjon más termékeket vagy motorokat ugyanazon az áramkörön.
A motor könnyen túlmelegszik.	A motor túl van terhelve, a motor hűtése nem elegendő.	Akadályozza meg, hogy a motor vágáskor túl legyen terhelve, távolítsa el a port a motorról, hogy a motor optimális hűtése biztosítva legyen.
A fűrésznyom durva vagy hullámos.	Életlen a szalagfűrészlap, vagy a fogak kialakítása nem megfelelő az adott anyagvastagsághoz.	Élezze után a szalagfűrészlapot vagy helyezzen be megfelelő szalagfűrészlapot.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A munkadarab kirántódik a kézből vagy eltörik.	Túl nagy a vágási nyomás, illetve a fűrészszalag nem megfelelő az adott használatra.	Használjon megfelelő szalagfűrészlapot.
Félrehúz a szalagfűrészlap.	• A fűrészlap vezetője rosszul van beállítva. • Nem megfelelő szalagfűrészlap.	• Állítsa be a szalagfűrész vezetőjét. • Használjon megfelelő szalagfűrészlapot.
Munkavégzés közben égett foltok képződnek a faanyagon.	• Életlen a fűrészszalag. • Nem megfelelő szalagfűrészlap.	• Cserélje ki a szalagfűrészlapot. • Használjon megfelelő szalagfűrészlapot.
Munkavégzés közben megszorul a fűrészszalag.	• Életlen a fűrészszalag. • Gyantás lerakódások képződtek a fűrészszalagon. • A fűrészlap vezetője rosszul van beállítva.	• Cserélje ki a szalagfűrészlapot. • Tisztítsa meg a szalagfűrészlapot. • Állítsa be a szalagfűrész vezetőjét.
A motor jár, de a szalagfűrészlap nem mozog	A szíj nincs rendesen megfeszítve	A szíj utánfeszítése

18 EU megfelelőségi nyilatkozat

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHEPPACH**
Termék megnevezése: **Szalagfűrész - HBS261**
Cikksz. **5901514901, 5901514904**

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EK, 2011/65/EU*

2006/42/EK - melléklet IV

Bejelentett szervezet: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
Szám: 0123
Bizonyítvány száma: M6A0112840465 Rev.00

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

A dokumentáció felelőse:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Spis treści

1 Wprowadzenie 173
2 Opis produktu (rys. 1-24) 174
3 Zakres dostawy (rys. 2) 174
4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 174
5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 175
6 Dane techniczne 178
7 Rozpakowanie 179
8 Montaż 179
9 Przed uruchomieniem 180
10 Obsługa 182
11 Wskazówki dotyczące pracy 183
12 Czyszczenie i konserwacja 185
13 Przechowywanie i transport 186
14 Przyłącze elektryczne 186
15 Naprawa i zamawianie części zamiennych 187
16 Utylizacja i ponowne wykorzystanie 187
17 Pomoc dotycząca usterek 188
18 Deklaracja zgodności UE 189
19 Rysunek eksplozji 406

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócenie uwagi na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Stosować okulary ochronne.
	Nosić nauszniki ochronne.
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!
	Nosić rękawice ochronne!
	Przed otwarciem drzwi obudowy, należy zawsze odłączyć wtyczkę sieciową.
	Uwaga! Przestrzegać kierunku działania.
	Konserwacja, przezbrajanie oraz prace regulacyjne i czyszczenie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym produkcie i wyjętej wtyczce sieciowej.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

1 Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2 Opis produktu (rys. 1-24)

1. Włącznik/wyłącznik
1a. Przełącznik STOP
2. Śruba naprężająca
3. Płyta magnetyczna
4. Nakrętka zaciskowa
5. Urządzenie ochronne piły taśmowej
6. Taśma tnąca
7. Sprawdzian cięcia poprzecznego
7a. Nakrętka radełkowa
7b. Wskaźnik skali
8. Stół pilarki
8a. Dźwignia zaciskowa
9. Stojak
10. Ogranicznik równoległy
10a. Pałąk naprężający
10b. Śruba naprężająca
11. Drzwi obudowy
11a. Przełącznik bezpieczeństwa
11b. Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym
12. Uchwyt nastawczy (górne koło pasowe)
12a. Nakrętka skrzydełkowa (górne koło pasowe)
13. Popychacz
14. Skala stopni (zakres obrotu)
15. Wskaźnik skali (zasięg obrotu)
16. Silnik
17. Króciec odsysający
18. Uchwyt ustalający
19. Nakrętka radełkowa
20. Płytka zaciskowa
21. Stelaż
22. Śruba ogranicznika krańcowego (wyrównanie stołu pilarki)
22a. Nakrętka zabezpieczająca (wyrównanie stołu pilarki)
23. Górne koło pasowe
24. Powierzchnia robocza (piła taśmowa)
25. Dolne koło pasowe
26. Górna prowadnica piły taśmowej
27. Łożysko podporowe
27a. Tylne, górne łożysko oporowe
27b. Śruba dociskowa
27c. Boczne, górne łożysko oporowe
27d. Śruba dociskowa
27e. Tylne, dolne łożysko oporowe
27f. Śruba dociskowa
27g. Boczne, dolne łożysko oporowe
27h. Śruba dociskowa
28. Górny uchwyt mocujący
28a. Śruba
29. Pas
29a. Śruba napinająca pasa
30. Koło pasowe napędu
31. Koło pasowe koła do piły
32. Wkładka stołowa
32a. Wkręt z rowkiem krzyżowym
33. Pierścień Seegera koła do piły
34. Wałek koła do piły

3 Zakres dostawy (rys. 2)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
8.	1 x	Stół pilarki
6.	1 x	Piła taśmowa (wstępnie zamontowana)
10.	1 x	Ogranicznik równoległy
13.	1 x	Popychacz
18.	1 x	Uchwyt ustalający
20.	1 x	Płytka zaciskowa
A.	1 x	Klucz płaski RK 8/10
B.	1 x	Klucz imbusowy 3 mm
C.	1 x	Klucz imbusowy 4 mm
D.	1 x	Klucz imbusowy 5 mm
E.	1 x	Klucz imbusowy 6 mm
F.	2 x	Śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (M6x12 mm)
G.	2 x	Podkładka (M6)
H.	2 x	Pierścień osadczy rozprężny (M6)
I.	1 x	Śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (M6x25 mm)
J.	1 x	Nakrętka (M6)
K.	1 x	Śruba sześciokątna (M6x40 mm)
L.	1 x	Nakrętka skrzydełkowa (M6)
	1 x	Pilarka taśmowa
	1 x	Instrukcja obsługi

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Pilarka taśmowa służy do cięcia podłużnego i poprzecznego drewna lub obrabianych elementów drewnopodobnych. Materiały okrągłe można ciąć tylko przy użyciu odpowiednich przyrządów mocujących.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używać produktu do cięcia innych materiałów, niż opisane w instrukcji obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Dostarczona piła taśmowa jest przeznaczona wyłącznie do cięcia drewna! Nie należy używać go do cięcia drewna opałowego!

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Można używać wyłącznie pił taśmowych przystosowanych do produktu.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby, które stosują i konserwują produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

⚠ ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.

b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchylania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.

c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.

b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.

d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.

e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.

f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.

g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.

h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.

d) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.

e) **Należy dbać należycie o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.

f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.

g) **Używać narzędzi elektrycznych, narzędzia roboczego, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwis

a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla pilarek taśmowych

a) **Nie stosować uszkodzonych lub zdeformowanych taśm tnących.** Uszkodzone lub zdeformowane taśmy tnące mogą ulec zerwaniu i/lub wyboczeniu.

b) **Nie używać płynów chłodzących.** Stosowanie wody lub innych płynów chłodzących może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

c) **Pilarka taśmowa powinna pracować z prędkością właściwą dla danego zastosowania i materiału.** Praca z prędkością nieodpowiednią dla ciętego materiału może doprowadzić do pęknięcia taśmy tnącej i obrażeń ciała.

d) **Nie używać narzędzia elektrycznego z otwartą pokrywą dostępu do tarczy pilarki taśmowej.** Kontakt z ruchomymi częściami może prowadzić do obrażeń ciała.

5.2 Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Narzędzia robocze mogą być ostre i nagrzewać się podczas użytkowania. Podczas pracy z narzędziami roboczymi należy zawsze nosić rękawice ochronne.

- Podczas cięcia drewna okrągłego lub o nieregularnych kształtach należy użyć urządzenia zabezpieczającego przedmiot obrabiany przed przekręceniem.

- Podczas cięcia desek na sztorc należy używać przyrządu zabezpieczającego obrabiany przedmiot przed odrzutem.
- **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- Produkt może być obsługiwany wyłącznie przez osoby zaznajomione z obsługą.

⚠ OSTRZEŻENIE

Dostarczona piła taśmowa jest przeznaczona wyłącznie do cięcia drewna! Nie należy używać go do cięcia drewna opałowego!

- Przed uruchomieniem należy upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu roboczemu na tabliczce znamionowej.
- Długie przewody zasilające, jak również przedłużacze, bębny kablowe itp. powodują spadki napięcia i mogą uniemożliwić uruchomienie silnika.
- Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania produktu. Podczas odchylania można stracić kontrolę nad produktem.
- Uwzględnić kierunek obrotów silnika i piły taśmowej.
- Nie wolno używać produktu, który jest uszkodzony **Urządzenia ochronne** lub bez urządzeń zabezpieczających.
- Nie obrabiać przedmiotów obrabianych, które są za małe, by można je było bezpiecznie utrzymać w ręce.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Usuwanie blokad gołymi rękami może spowodować obrażenia ciała.

– Nosić rękawice ochronne.
– Należy używać odpowiednich narzędzi (np. drewnianego kija).

- Regulowane urządzenia ochronne ustawiać w taki sposób, by znajdowały się możliwie jak najbliżej obrabianego przedmiotu.
- Osłony ochronne nie mogą być używane do transportu lub nieprawidłowej eksploatacji produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie stosować uszkodzonych lub zdeformowanych narzędzi roboczych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Upewnić się, że obrabiany materiał jest odpowiedni dla prędkości obrotowej narzędzia roboczego.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku uszkodzonej wkładki stołowej występuje niebezpieczeństwo zakleszczenia małych przedmiotów pomiędzy wkładką stołową a tarczą tnącą i zablokowania tarczy tnącej.

Uszkodzone wkładki stołowe należy natychmiast wymienić!

⚠ OSTRZEŻENIE

Istnieje niebezpieczeństwo wypadku! Prace czyszczące wykonywać zawsze przy wyłączonym produkcie. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przed wykonaniem wszelkich prac czyszczących pozostawić produkt do schłodzenia. Elementy silnika są gorące. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i poparzeń!

Produkt może nieoczekiwania się uruchomić i doprowadzić do obrażeń.

– Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć produkt.
– Poczekać, aż silnik ostygnie.

UWAGA

Zęby piły taśmowej muszą być skierowane w dół.

- Nie używać produktu, jeżeli jest uszkodzone. Nigdy nie należy usuwać urządzeń zabezpieczających z produktu. Może to prowadzić do poważnych obrażeń.
- Podczas cięcia pod kątem przy nachylonym stole pilarki należy umieścić ogranicznik równoległy w dolnej części stołu pilarki.

UWAGA

Długie elementy obrabiane zabezpieczyć przed przechyleniem na końcu procesu cięcia (np. za pomocą stojaka rolkowego lub innego).

- Zachować odstęp bezpieczeństwa rąk od piły taśmowej. Do cięcia wąskich elementów używać popychaczy.
- Przechowywać popychacz w przewidzianym do tego celu uchwycie przy produkcie, by był dostępny z normalnej pozycji roboczej i zawsze w zasięgu.
- Gdy produkt nie jest używany, powinien być wyłączony.
- W normalnej pozycji roboczej operator znajduje się przed produktem.

Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność produktu.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.
- Uszkodzenie słuchu, jeżeli nie są zakładane zalecane nauszniki ochronne

- Uszkodzenie płuc, jeżeli nie jest zakładana zalecana ochrona dróg oddechowych.
- Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku wyrzuconych narzędzi w przypadku nieprawidłowego ich zamocowania lub prowadzenia.
- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Unikać przypadkowego uruchamiania produktu: podczas wkładania wtyczki do gniazdka włącznik/wyłącznik nie może być wciśnięty.
- Przed podjęciem prac nastawczych lub konserwacyjnych zwolnić włącznik/wyłącznik i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejsze elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie produktów wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów.

W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem.

6 Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego	230 - 240 V~ 50 Hz
Pobór mocy	370 Watt (S1*) 550 Watt (S2 20min**)
Prędkość obrotowa na biegu jałowym n_0	1480 min^{-1}
Długość piły taśmowej	1790 mm
Szerokość piły taśmowej	6 mm
Szerokość piły taśmowej maks.	13 mm
Prędkość pilarki taśmowej	720/1000 m/min
Wysokość cięcia	130 mm
Wysięg	245 mm
Wielkość stołu pilarki	307 x 315 mm
Wielkość stołu pilarki z przedłużeniem	315 x 520 mm
Przechylny stół pilarki	0° - 45°
Wielkość obrabianego przedmiotu maks.	580x400x130 mm
Długość kabla	1800 mm
Waga	ok. 22 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

***Tryb pracy S1 (praca ciągła)**

Produkt można eksploatować w trybie ciągłym z podaną mocą.

****Tryb pracy S2 (tryb krótki)**

Produkt można eksploatować w trybie krótkim z podaną mocą (20 min).

Element obrabiany musi posiadać minimalną wysokość wynoszącą 3 mm oraz szerokość wynoszącą 10 mm.

Parametry hałasu

⚠ OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nauszniki ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	73 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{wA}	86 dB
Niepewność K_{wA}	3 dB

Podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanej metody badań i mogą zostać użyte w celu porównania danego narzędzia elektrycznego z innym.

Podane wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane również do wykonania tymczasowego oszacowania obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

7 Rozpakowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewozowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

8 Montaż

UWAGA

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Wymagane narzędzia:

- 1 x klucz płaski RK 8/10 mm* (A)
- 1 x klucz imbusowy 3 mm* (B)
- 1 x klucz imbusowy 4 mm* (C)
- 1 x klucz imbusowy 5 mm* (D)
- 1 x klucz imbusowy 6 mm* (E)

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

Wskazówka:

Dostarczone narzędzie można przechowywać na pasku magnetycznym na głowicy produktu.

8.1 Montaż stołu pilarki (8) (rys. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Wskazówka:

Stół pilarki należy wyregulować przed pierwszym uruchomieniem i po każdym demontażu stołu pilarki.

1. Stół pilarki (8) wysunąć w sposób opisany w punkcie *10.1*.
2. Umieścić stół pilarki (8) nad piłą taśmową (6).
3. Wskaźnik skali (15) musi zostać zwolniony i nie może wskazywać w górę. Należy zastosować klucz imbusowy 4 mm.
4. Wycięcie skali stopniowej (14) ustawić w dwóch prowadnicach na stelażu (21).
   Zwrócić uwagę, aby uzębienie stołu pilarki (8) zazębiało się z uzębieniem nakrętek radełkowych (19) na stelażu (21).
5. Stół pilarki (8) zamocować przy pomocy płyty zaciskowej (20), dwóch śrub z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (F), podkładek (G) i tarczy pierścieni osadczych (H) w odpowiednich otworach montażowych na stelażu (21).
   Użyć klucza imbusowego 5 mm.
6. Dźwignię zaciskową (8a) zamontować w środkowym otworze montażowym.
   Jeszcze nie dokręcać dźwigni zaciskowej (8a).
7. Wskaźnik skali (15) ustawić w taki sposób, aby wskazywał na skalę stopniową.
   Użyć klucza imbusowego 4 mm.
8. Stół pilarki (8) wyregulować pod kątem 0° w sposób opisany w punkcie *8.2*.
9. Zablokować dźwignię zaciskową (8a), aby zamocować stół pilarki (8). Dokręcić dwie śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (F).
   Użyć klucza imbusowego 5 mm.
10. Wyregulować wskaźnik skali (15), ewentualnie jeszcze raz przestawić w dół na 0°.
11. Aby usztywnić stół pilarki (8) należy zamontować śrubę sześciokątną (KO) przy pomocy nakrętki skrzydełkowej (L).

8.2 Regulacja stołu pilarki (8) pod kątem 90° (rys.7)

1. Umieścić stół pilarki (8) poziomo pod kątem 0°.
2. Sprawdzić dokręcenie śruby ogranicznika krańcowego (22) i nakrętki zabezpieczającej (22a) i dokręcić je w razie potrzeby. Zastosować klucz płaski SW 8/10 (A).
3. Jeśli stół pilarki (8) nie jest ustawiony pod kątem prostym do piły taśmowej (6), należy ponownie wyregulować śrubę ogranicznika krańcowego (22).
4. Poluzować ogranicznika krańcowego (22) i nakrętkę zabezpieczającą (22a). Zastosować klucz płaski SW 8/10 (A).
5. Przekręcić śrubę ogranicznika krańcowego (22) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć punkt ogranicznika lub w kierunku przeciwnym, aby go zwiększyć.
6. Za pomocą kątownika* ustawić stół pilarki (8) pod kątem prostym do piły taśmowej (6), ustawić śrubę ogranicznika krańcowego (22) w żądanej pozycji i dokręć nakrętkę zabezpieczającą (22a). Zastosować klucz płaski SW 8/10 (A).

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

8.3 Zastosowanie jako maszyna stacjonarna (rys. 1)

Jeśli produkt ma być używany przez dłuższy czas, należy go zamontować na stole roboczym.

- Produkt musi być zamontowany w stabilnej pozycji, tzn. na stole roboczym lub stałej ramie podstawy.
- W tym celu w stojaku (9) maszyny znajdują się otwory montażowe.

1. Zaznaczyć otwory do wiercenia.
   – Ustawić produkt w pozycji, w której ma być zamontowany później.
   – Na stole roboczym zaznaczyć pozycje otworów do wywiercenia.
   Są one podane przez otwory w stojaku (9).
   Zaleca się montaż blisko krawędzi.
2. Wywiercić otwory (o średnicy co najmniej 8 mm) przez stół roboczy.
3. Umieścić produkt nad wywierconymi otworami przystającymi do otworów w stojaku (9) i włożyć odpowiednie śruby* przez otwory od góry i mocno je dokręcić.

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

8.4 Króciec odsysający (17) (rys. 1)

Produkt jest wyposażony w króciec odsysający.

Króciec odsysający (17) posiada trzy różne średnice.

Przy pracy z zapylonymi materiałami należy podłączyć odsysanie pyłu.

UWAGA

Należy zastosować odsysanie pyłu odpowiednie dla przetwarzanego materiału.

Do odsysania szczególnie szkodliwych lub rakotwórczych pyłów należy użyć specjalnego urządzenia odsysającego.

1. Podłączyć wąż odpowiedniego systemu odsysania pyłu* (np. odkurzacza przemysłowego) bezpośrednio do wybranego króćca odsysającego (17).

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

8.5 Uchwyt popychacza (rys. 10)

1. Zamontować śrubę (I) z nakrętką (J) dla popychacza na stelażu (21).
   Użyć klucza imbusowego 5 mm (D) oraz klucza płaskiego SW 8/10 (A).
2. Zawiesić popychacz (13) na śrubie (I).

Wskazówka:

W razie niestosowania należy zawsze umieszczać popychacz na uchwycie popychacza.

9 Przed uruchomieniem

Wymagane narzędzia:

- 1 x klucz płaski RK 8/10 mm* (A)
- 1 x klucz imbusowy 3 mm* (B)
- 1 x klucz imbusowy 4 mm* (C)
- 1 x klucz imbusowy 5 mm* (D)
- 1 x klucz imbusowy 6 mm* (E)

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

9.1 Stosowanie odpowiedniej taśmy tnącej

Sprawdzić narzędzie robocze pod kątem stabilnego osadzenia.
Nieprawidłowo lub niedokładnie zamocowane narzędzia robocze mogą poluzować się podczas pracy i spowodować obrażenia ciała.

Zawarta w zakresie dostawie z taśma tnąca nadaje się do uniwersalnego zastosowania. Podczas wyboru taśmy tnącej należy przestrzegać następujących kryteriów:

- Wąska taśma tnąca umożliwia cięcie węższych promieni niż taśma szeroka.
- Do wykonywania prostych cięć należy używać szerokich pił taśmowych. Ma to znaczenie przede wszystkim przy cięciu drewna. Taśma tnąca wykazuje tendencję do podążania za słojowaniem i dlatego lekko odbiega od żądanego miejsca.
- Taśmy tnące z precyzyjnym uzębieniem tną gładziej, ale także wolniej niż taśmy tnące z uzębieniem zgrubnym.
- Stosować tylko nieuszkodzone, sprawne piły taśmowe. Wygięte, nieostre lub w inny sposób uszkodzone piły taśmowe mogą ulec złamaniu.

9.2 Napinanie piły taśmowej (6) (rys. 11)

UWAGA

Przy dłuższym przestoju pilarki taśmowej należy odprężyć taśmę tnącą, tzn. przed włączeniem pilarki taśmowej należy sprawdzić naprężenie taśmy tnącej.

1. Aby napiąć taśmę tnącą (6), należy przekręcić śrubę napinającą (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Wskazówki:

- Prawidłowe naprężenie taśmy tnącej można ustalić za pomocą bocznego dociśnięcia palcem piły taśmowej, mniej więcej pośrodku między obiema kołami pasowymi. W tym miejscu powinno być możliwe jedynie minimalne (ok. 1-2 mm) dociśnięcie taśmy tnącej.
- Wystarczająco naprężona taśma tnąca wyróżnia się metalicznym brzmieniem podczas dotykania.
- Jeżeli taśma tnąca nie będzie przez dłuższy czas używana, należy ją rozprężyć, aby nie doszło do rozciągnięcia.

UWAGA

Zbyt wysokie naprężenie może powodować pęknięcie taśmy tnącej.

UWAGA

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Zbyt niskie naprężenie może spowodować obrót koła pasowego, wskutek czego nastąpi zatrzymanie taśmy tnącej.

1. Aby odprężyć taśmę tnącą (6), należy przekręcić śrubę napinającą (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

9.3 Ustawianie piły taśmowej (6) (rys. 11)

UWAGA

Przed ustawieniem taśmy tnącej należy ją odpowiednio naprężyć.

1. Otworzyć drzwi obudowy (11) poprzez okręcenie śruby z łbem walcowym (11b). Użyć klucza imbusowego 5 mm (D).
2. Powoli obróć górne koło pasowe (23) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Taśma tnąca (6) musi poruszać się pośrodku powierzchni roboczej (24) górnego koła pasowego (23).
   Jeśli tak nie jest, należy skorygować kąt nachylenia górnego koła pasowego (23).
3. W tym celu należy odkręcić nakrętkę skrzydełkową (12a).
   – Jeśli taśma tnąca (6) przesuwa się bardziej w kierunku tylnej krawędzi górnego koła pasowego (23), uchwyt regulacyjny (12) należy obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
   – Jeśli taśma tnąca (6) przesuwa się w kierunku przedniej krawędzi górnego koła pasowego (23), należy obrócić uchwyt regulacyjny (12) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Po wyregulowaniu górnego koła pasowego (23), należy sprawdzić położenie taśmy tnącej (6) na dolnym kole pasowym (25).
5. Obrócić dolne koło pasowe (25) powoli jedną ręką, aby sprawdzić położenie taśmy tnącej (6).
6. Taśma tnąca (6) powinna być również wyśrodkowana na powierzchni roboczej (24) dolnego koła pasowego (25). Jeśli tak nie jest, należy ponownie wyregulować nachylenie górnego koła pasowego (23).
7. Aby upewnić się, że regulacja górnego koła pasowego (23) wpływa na położenie taśmy tnącej (6) na dolnym kole pasowym (25), należy kilkakrotnie obrócić dolne koło pasowe (25).
8. Dokręcić ponownie nakrętkę skrzydełkową (12a).
9. Po zakończeniu regulacji należy ponownie zamknąć drzwi obudowy (11) i zabezpieczyć przy pomocy śrub z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (11b). Użyć klucza imbusowego 5 mm (D).

9.4 Ustawianie prowadnicy taśmy tnącej (rys. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Łożyska oporowe (27) należy regulować przed pierwszym uruchomieniem i po każdej wymianie piły taśmowej.
- Ustawienie tylnej i bocznej prowadnic piły taśmowej odbywa się przy pomocy mimośrodowych łożysk oporowych (27a, 27c, 27e, 27g).
  Te mimośrodowe łożyska oporowe (27a, 27c, 27e, 27g) umożliwiają precyzyjne ustawienie pozycji oraz wyrównanie piły taśmowej (6), aby poprawić dokładność oraz wydajność produktu.

1. Otworzyć drzwi obudowy (11) poprzez okręcenie śruby z łbem walcowym (11b). Użyć klucza imbusowego 5 mm (D).

9.4.1 Tylne, górne łożysko oporowe (27a) (rys. 12)

Tylne, górne łożysko oporowe (27a) przejmuje nacisk posuwu przedmiotu obrabianego.

1. Poluzować śrubę dociskową (27b) górnego łożyska oporowego (27a). Należy zastosować klucz imbusowy 3 mm (B).
2. Obrócić tylne, górne łożysko oporowe (27a) tak daleko, aż przestanie się stykać z piłą taśmową (6) (odstęp maks. 0,5 mm).
   Zwrócić uwagę, aby tylne, górne łożysko oporowe (27a) było ustawione na środku względem piły taśmowej (6).
3. Ponownie dokręcić śrubę dociskową (27b) tylnego, górnego łożyska oporowego (27a). Należy zastosować klucz imbusowy 3 mm (B).

9.4.2 Tylne, dolne łożysko oporowe (27e) (rys. 12)

Tylne, dolne łożysko oporowe (27e) przejmuje nacisk posuwu przedmiotu obrabianego.

1. Poluzować śrubę dociskową (27f) tylnego, dolnego łożyska oporowego (27e). Należy zastosować klucz imbusowy 3 mm (B).
2. Obrócić tylne, dolne łożysko oporowe (E) tak daleko, aż przestanie się stykać z piłą taśmową (6) (odstęp maks. 0,5 mm).
   Zwrócić uwagę, aby tylne, dolne łożysko oporowe (27e) było ustawione na środku względem piły taśmowej (6).
3. Ponownie dokręcić śrubę dociskową (27f) tylnego, dolnego łożyska oporowego (27e). Należy zastosować klucz imbusowy 3 mm (B).

9.4.3 Górny uchwyt mocujący (28) (rys. 13)

Zwrócić uwagę, aby górny uchwyt mocujący (28) był ustawiony w pozycji poziomej, a górne łożysko oporowe (27) na środku względem piły taśmowej (6).

1. Odkręcić śrubę (28a) górnego uchwytu mocującego (28), a następnie wyrównać górnych uchwyt (28) względem piły taśmowej (6).
   Użyć śrubokrętu do wkrętów z rowkiem krzyżowym lub klucza płaskiego SW 8/10 (A).

9.4.4 Boczne, górne łożysko oporowe (27c) (rys. 14)

Boczne łożyska oporowe (27c, 27g) służą do stabilizacji i wyrównania piły taśmowej (6) w trakcie pracy. Pomagają one zapewnić, że piła taśmowa (6) pozostaje w prawidłowym położeniu i torze w trakcie procesu cięcia.

1. Odkręcić śruby dociskowe (27d) bocznych, górnych łożysk oporowych (27c).
   Użyć klucza imbusowego 3 mm (B).
2. Obrócić boczne, górne łożyska oporowe (27c) tak daleko, aż przestaną się stykać z piłą taśmową (6) (odstęp maks. 0,5 mm).
   Zwrócić uwagę, aby boczne, górne łożyska oporowe (27c) były ustawione na środku względem piły taśmowej (6).
3. Ponownie dokręcić śruby dociskowe (27d) bocznych, górnych łożysk oporowych (27c).
   Należy zastosować klucz imbusowy 3 mm (B).

9.4.5 Boczne, dolne łożyska oporowe (27g) (rys. 15)

Do ustawiania bocznych, dolnych łożysk oporowych (27g) może być konieczne przechylenia stołu pilarki (8) pod kątem 45°. (patrz *10.4*)

1. Odkręcić śruby dociskowe (27h) bocznych, dolnych łożysk oporowych (27g).
   Użyć klucza imbusowego 3 mm (B).
2. Obrócić boczne, dolne łożyska oporowe (27g) tak daleko, aż przestaną się stykać z piłą taśmową (6) (odstęp maks. 0,5 mm).
   Zwrócić uwagę, aby boczne, górne łożyska oporowe (27g) były ustawione na środku względem piły taśmowej (6).
3. Ponownie dokręcić śruby dociskowe (27h) bocznych, dolnych łożysk oporowych (27g).
   Należy zastosować klucz imbusowy 3 mm (B).

9.5 Ustawianie urządzenia ochronnego piły taśmowej (5) (rys. 16)

Wskazówka:

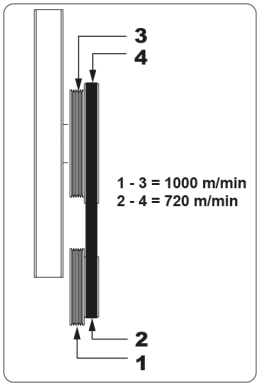
Przed każdym procesem cięcia należy skontrolować lub ponownie ustawić ustawienie.

1. Poluzować nakrętkę zaciskową (4).
2. Opuścić ręcznie urządzenie ochronnego piły taśmowej (5) jak najbliżej obrabianego przedmiotu (odległość ok. 2-3 mm).
3. Dokręcić ponownie nakrętkę zaciskową (4).

9.6 Ustawianie prędkości taśmy (rys. 11, 17, 18)

1. Otworzyć dolne drzwi obudowy (11) poprzez okręcenie śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (11b). Użyć klucza imbusowego 5 mm (D).
2. Odkręcić śrubę napinającą pasa (29a) na silniku(16) i nacisnąć silnik (16) delikatnie do góry, aby poluzować pas (29).
   Użyć klucza imbusowego 6 mm (E).
3. Pas (29) założyć na wybrane koło pasowe napędu (30) i na równolegle działające koło pasowe koła do piły (31) (S1 lub S2).
   Zwrócić uwagę, aby nacięcia zazębiały się, a pas (29) był osadzony na środku koła pasowego napędu (30) i koła pasowego koła do piły (31).
4. Silnik (16) wcisnąć delikatnie w tył i ponownie dokręcić śrubę napinającą pasa (29a) na silniku (16) w celu naprężenia pasa (29).
   Użyć klucza imbusowego 6 mm (E).
5. Zamknąć dolne drzwi obudowy (11), a następnie zabezpieczyć przy pomocy śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (11b). Użyć klucza imbusowego 5 mm (D).

Zakresy prędkości



2 – 4	720 min^{-1}	Drewno twarde, materiały drewnopodobne, dokładne cięcia
1 - 3	1000 min^{-1}	Drewno miękkie, materiały miękkie, cięcia średnie i zgrubne

10 Obsługa

Pilarka taśmowa jest piłą stacjonarną wraz z napędzanym brzeszczotem piły taśmowej, który jest zamknięty, tworząc pierścień. Pilarka taśmowa umożliwia wykonywanie precyzyjnych cięć w drewnie i podobnych materiałach.
Funkcje części obsługowych zostały podane w poniższych opisach.

UWAGA

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

Wskazówka:

Produkt jest wyposażony w przełącznik bezpieczeństwa. Oznacza to, że produktu nie można włączyć, jeśli drzwi są otwarte lub nieprawidłowo zamknięte.

Upewnić się, że oba przełączniki bezpieczeństwa (11a) na drzwiach obudowy (11) są prawidłowo zatrzaśnięte.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Włącznik/wyłącznik i przełącznik bezpieczeństwa nie mogą być zablokowane!

– Nie używać produktu, jeżeli przełączniki są uszkodzone.
– Przed każdym zastosowaniem produktu upewnić się, że jest ono sprawne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zawsze należy upewnić się, że narzędzie robocze jest prawidłowo zamontowane!

⚠ OSTRZEŻENIE

Upewnić się, że obrabiany materiał jest odpowiedni dla prędkości obrotowej narzędzia roboczego.

Wskazówka:

Jeśli produkt ma być używany przez dłuższy czas, należy go zamontować na stole roboczym.

- **Przed przystąpieniem do obróbki elementu należy pozwolić narzędziu roboczemu na osiągnięcie pełnej prędkości.**
- Wybrać narzędzie robocze odpowiednio do obrabianego materiału.
- Stół pilarki musi być prawidłowo zamontowany.
- Umieścić produkt w stabilnej pozycji.
- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i zabezpieczenia. Uszkodzone lub nieczytelne naklejki należy wymieniać.
- Skontrolować, czy ruchome części działają bez zarzutu i nie zacinają się oraz czy części nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, a wszystkie warunki spełnione, aby zagwarantować prawidłową pracę narzędzia elektrycznego.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Zwrócić uwagę na kierunek ruchu narzędzia roboczego.

10.1 Przedłużanie stołu pilarki (8) (rys. 3)

1. Otworzyć dźwignię zaciskową (8a).
2. Wysunąć stół pilarki (8) do wybranej długości.
3. Ponownie zablokować dźwignię zaciskową (8a). Dźwignia zaciskowa (8a) jest zamknięta, gdy jest skierowana w dół.

10.2 Ogranicznik równoległy (10) (rys. 19)

Wskazówka:

Ogranicznik równoległy (10) można zamontować po lewej lub prawej stronie piły taśmowej (6).

1. Poluzować pałąk naprężający (10a) ogranicznika równoległego (10).
2. Najpierw umieścić ogranicznik równoległy (10) z tyłu stołu pilarki (8), a następnie docisnąć ogranicznik równoległy (10) w dół.
3. Przesunąć ogranicznik równoległy (10) i ustawić go na żądany wymiar.
4. Docisnąć pałąk naprężający (10a) w dół, aby zamocować ogranicznik równoległy (10) na miejscu.
   Aby zwiększyć siłę naprężenia pałąka (10a), należy poluzować pałąk naprężający (10a), obrócić śrubę mocującą (10b) zgodnie z ruchem wskazówek zegara i ponownie docisnąć pałąk naprężający (10a), aby przetestować siłę naprężenia.
   Powtórzyć tę czynność, aż siła naprężania pałąka (10a) będzie wystarczająca.
5. Należy upewnić się, czy ogranicznik równoległy (10) przebiega zawsze równolegle do taśmy tnącej (6).

10.3 Sprawdzian cięcia poprzecznego (7) (rys. 20)

1. Wsunąć sprawdzian cięcia poprzecznego (7) w rowek stołu pilarki (8).
2. Poluzować nakrętkę radełkową (7a).
3. Obrócić sprawdzian cięcia poprzecznego (7) do momentu, aż ustawi się żądany wymiar kąta.
   Wskaźnik skali (7b) na sprawdzianie cięcia poprzecznego (7) pokazuje ustawiony kąt.
4. Dokręcić ponownie nakrętkę radełkową (7a).

10.4 Cięcia ukośne (rys. 21)

W celu wykonywania cięć pod kątem równolegle do taśmy tnącej (6) istnieje możliwość pochylenia stołu pilarki (8) pod kątem od 0°-45°.

1. Stół pilarki (6) wyregulować w sposób opisany w punkcie *8.2*.
2. Zwolnić uchwyt blokujący (18).
3. Przy pomocy nakrętek radełkowych (19) można ustawić wymagany wymiar kąta na skali stopniowej (14).
4. Mocno dokręcić uchwyt blokujący (18).

UWAGA

Przy pochylonym stole pilarki należy umieścić ogranicznik równoległy z prawej strony taśmy tnącej. W ten sposób zapobiega się ześlizgnięciu przedmiotu obrabianego.

10.5 Włączanie/włączanie produktu (rys. 1, 22)

Upewnić się, że oba przełączniki bezpieczeństwa (11a) na drzwiach obudowy (11) są prawidłowo zatrzaśnięte.

Włączanie

1. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego z odpowiednim bezpiecznikiem.
2. Nacisnąć włącznik/wyłącznik (1) oznaczony „I”, aby włączyć produkt.

Wyłączanie

1. Nacisnąć przełącznik STOP (1a) lub podnieść pokrywę i nacisnąć przycisk „0” na włączniku/wyłączniku (1).
2. Gdy produkt nie jest używany, należy odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda sieciowego.

11 Wskazówki dotyczące pracy

Poniższe bezpieczne procedury robocze przyczyniają się do bezpieczeństwa, ale nie ma możliwości ich odpowiedniego, całkowitego lub ogólnego zastosowania podczas każdego zastosowania. Nie opisują on wszystkich możliwych, niebezpiecznych stanów i należy je ostrożnie interpretować.

- Zagrożenie dla zdrowia spowodowane pyłem drzewnym oraz wyrzucanymi wiórami. Koniecznie nosić środki ochrony indywidualnej, takie jak nauszniki ochronne. Stosować instalację wyciągową!

- Jeżeli produkt jest wyłączony z eksploatacji, np. po zakończeniu pracy, należy zwolnić naprężenie taśmy tnącej. Na produkcie należy umieścić odpowiednią wskazówkę dotyczącą naprężenia piły taśmowej dla następnego użytkownika.
- Nieużywane piły taśmowe złożyć i przechowywać bezpiecznie w suchym miejscu. Przed użyciem sprawdzić je pod kątem wad jak np. zęby, pęknięcia. Nie używać uszkodzonych pił taśmowych!

⚠ OSTRZEŻENIE

Narzędzia robocze mogą być ostre i nagrzewać się podczas użytkowania. Podczas pracy z narzędziami roboczymi należy zawsze nosić rękawice ochronne.

- Sprawdzać osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.
- Przez cały czas pracy z urządzeniem nosić nauszniki ochronne i okulary ochronne.
- **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- Podczas pracy przystawiać prowadnicę piły taśmowej możliwie jak najbliższej obrabianego przedmiotu.
- Pracować tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- W przypadku cięć prostych należy zawsze używać ogranicznika równoległego, aby zapobiec przechyleniu lub ześlizgnięciu się przedmiotu obrabianego.
- Zachować odstęp bezpieczeństwa rąk od piły taśmowej. Do cięcia wąskich elementów używać popychaczy.
- W celu wykonania cięcia pod kątem ustawić stół pilarki w odpowiedniej pozycji i poprowadzić przedmiot obrabiany przy ograniczniku równoległym.
- Aby wyciąć zęby, czopy lub kliny w kształcie jaskółczego ogona, należy ustawić stół pilarki w odpowiedniej pozycji na skali kątowej.
- W przypadku zakrzywionych i nieregularnych cięć przedmiotu obrabianego należy prowadzić go obiema rękami, równomiernie rozsuwając zamknięte palce. Przedmiot obrabiany należy mocno trzymać rękami w bezpiecznym miejscu.
- W przypadku powtarzających się zakrzywionych i nieregularnych cięć zaleca się użycie szablonu pomocniczego.
- Podczas cięcia drewna okrągłego lub o nieregularnych kształtach należy użyć urządzenia zabezpieczającego przedmiot obrabiany przed przekręceniem.

Wskazówka:

Przed pierwszą operacją i po każdej wymianie narzędzia roboczego należy przeprowadzić próbę działania bez obciążenia. Natychmiast wyłączyć produkt, jeśli narzędzie robocze przestanie się obracać, wystąpią znaczne wibracje lub słyszalne będą nietypowe dźwięki.

- Podczas pracy przystawiać prowadnicę piły taśmowej możliwie jak najbliższej obrabianego przedmiotu.
- Przedmiot obrabiany należy zawsze prowadzić obiema rękoma, trzymając go płasko na stole pilarki. W ten sposób unika się zakleszczenia taśmy tnącej.
- Zaleca się wykonywanie cięcia w jednej operacji zamiast dzielenia go na kilka części, co może wymagać cofnięcia przedmiotu obrabianego. Jeśli jednak cofnięcie jest nieuniknione, należy wcześniej wyłączyć pilarkę taśmową. Przedmiot obrabiany odsunąć dopiero po całkowitym zatrzymaniu się taśmy tnącej.
- Podczas piłowania należy prowadzić przedmiot obrabiany zawsze jego najdłuższą stroną.

11.1 Wykonywanie ciecia wzdłużnego (rys. 1, 16)

Cięcie wzdłużne to cięcie wzdłuż włókien drewna. Aby uzyskać lepszy rezultat, można ciąć odręcznie wzdłuż wyznaczonej linii lub wzdłuż ogranicznika równoległego.

W przypadku cięć pod kątem prostym (stół pilarki jest ustawiony pod kątem prostym do taśmy tnącej), ogranicznik równoległy znajduje się po lewej stronie taśmy tnącej, dzięki czemu przedmiot obrabiany może być bezpiecznie prowadzony wzdłuż ogranicznika prawą ręką.

UWAGA

Długie elementy obrabiane zabezpieczyć przed przechyleniem na końcu procesu cięcia (np. za pomocą stojaka rolkowego lub innego).

1. Ustawić ogranicznik równoległy (10) zgodnie z opisem w punkcie *10.2*.
2. Opuścić urządzenie ochronnego piły taśmowej (5) na przedmiot obrabiany (patrz *9.5*).
3. Włączyć piłę zgodnie z opisem w punkcie *10.5*.
4. Umieścić dłonie z zamkniętymi palcami płasko na przedmiocie obrabianym i wcisnąć je wzdłuż ogranicznika równoległego (10) w taśmę tnącą (6).
5. Zawsze popychać przedmiot obrabiany do końca za pomocą popychacza (13) z równomierną prędkością posuwu wzdłuż ogranicznika równoległego.

11.2 Wykonywanie cięć poprzecznych (rys. 20)

Cięcie poprzeczne to termin używany do opisania cięcia pod kątem prostym do włókien drewna. Ten rodzaj cięcia może być również wykonywany z wolnej ręki, ale ze względów bezpieczeństwa i dokładności zaleca się użycie sprawdzianu do cięcia poprzecznego. Sprawdzian do cięcia poprzecznego można ustawić pod kątem do 45° dla cięć ukośnych. W połączeniu z pochylonym stołem pilarki możliwe jest również wykonywanie podwójnych cięć poprzecznych.

1. Ustawić szablon do cięcia poprzecznego (7) zgodnie z opisem w punkcie *10.3*.
2. Przytrzymać przedmiot obrabiany mocno przy ograniczniku sprawdzianu do cięcia poprzecznego (7) i płasko na stole pilarki (8).

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy uważać na palce, szczególnie pod koniec cięcia, i zachować odległość od narzędzia roboczego.

11.3 Wykonywanie cięć pod kątem (rys. 21)

W przypadku cięć ukośnych wzdłużnych z pochylonym stołem pilaki, ogranicznik równoległy musi być zamocowany po prawej stronie taśmy tnącej, po stronie skierowanej w dół (jeśli pozwala na to szerokość przedmiotu obrabianego), w celu zabezpieczenia przedmiotu obrabianego przed ześlizgnięciem się.

1. Ustawić stół pilarki (8) pod żądanym kątem (patrz *10.4*).
2. Wykonać cięcie zgodnie z opisem w punkcie *11.1*.

11.4 Cięcia z wolnej ręki (rys. 1, 16)

Jedną z najważniejszych cech pilarki taśmowej jest bezproblemowe cięcie krzywoliniowe i promieniowe

1. Opuścić urządzenie ochronnego piły taśmowej (5) na przedmiot obrabiany (patrz *9.5*).
2. Włączyć piłę zgodnie z opisem w punkcie *10.5*.
3. Mocno docisnąć przedmiot obrabiany do stołu pilarki (8) i powoli wsunąć go do taśmy tnącej (6).
   W wielu przypadkach pomocne jest zgrubne wycięcie krzywizn i narożników w odległości około 6 mm od linii.
4. Jeżeli konieczne jest wycinanie krzywych, które są zbyt wąskie dla używanej taśmy tnącej, należy wykonać cięcie pomocnicze do przedniej strony krzywej. Następnie można wyciąć ostateczny promień.

12 Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

– Wyłączyć produkt.
– Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
– Pozostawić produkt do schłodzenia.

12.1 Czyszczenie

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką* lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem* pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Nie należy czyścić narzędzia roboczego, gdy jest ono w trakcie pracy.
- Nigdy nie czyścić piły taśmowej ani prowadnicy piły szczotką lub skrobakiem trzymanym w ręce, jeśli piła jest włączona. Piły taśmowe ze spieczonym smarem zagrażają bezpieczeństwu pracy i należy je regularnie czyścić.
- Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki* i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

12.2 Konserwacja

Wymagane narzędzia:

- Klucz imbusowy 5 mm* (B)
- Klucz imbusowy 6 mm* (C)
- Kleszcze do pierścieni Seegera*
- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

12.2.1 Wymiana piły taśmowej (6) (rys. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Ustawić urządzenie ochronne piły taśmowej (5) połowie wysokości.
2. Otworzyć drzwi obudowy (11) poprzez odkręcenie śruba z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (11b).
   Użyć klucza imbusowego 5 mm (D).
3. Wysunąć stół pilarki (8) w sposób opisany w punkcie *10.1* i zdemontować śrubę sześciokątną (K) i nakrętkę skrzydełkową (L).
4. Aby odprężyć taśmę tnącą (6), należy przekręcić śrubę napinającą (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Zdjąć taśmę tnącą (6) z dwóch kół pasowych (23, 25) i wyjąć taśmę tnącą (6) ze szczeliny w stole pilarki (8).
6. Przełożyć nową taśmę tnącą (6) przez szczelinę w stole pilarki (8) i umieścić ją na środku powierzchni roboczej (24) dwóch kół pasowych (23, 25). Zęby taśmy tnącej (6) muszą wskazywać w kierunku stołu pilarki (8).
7. Napiąć i wyregulować taśmę tnącą (6) (patrz *9.3* i *9.2*).
8. Po udanym ustawieniu zamknąć drzwi obudowy (11) i zabezpieczyć śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (11b).
   Użyć klucz imbusowy 5 mm (D).

12.2.2 Wymiana wkładki stołowej (32) (rys. 23)

Wskazówki:

- Nosić rękawice ochronne.
- W razie zużycia lub uszkodzenia wkładkę stołową (32) należy wymienić, inaczej istnieje podwyższone niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

1. Stół pilarki (8) wyregulować pod kątem 0° w sposób opisany w punkcie *8.2*.
2. Zdemontować wkręt z rowkiem krzyżowym (32a) na zużytej wkładce stołowej (32), a następnie przycisnąć wkładkę stołową od dołu w górę ze stołu pilarki (8). Użyć śrubokrętu do wkrętów z rowkiem krzyżowym*.
3. Montaż nowej wkładki stołowej (32) odbywa się w odwrotnej kolejności.

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

12.2.3 Naprężanie (29) pasa (rys. 11, 17, 18)

1. Otworzyć dolne drzwi obudowy (11) poprzez okręcenie śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (11b). Użyć klucza imbusowego 5 mm (D).
2. Odkręcić śrubę napinającą pasa (29a) na silniku (16). Użyć klucz imbusowy 6 mm (E).
3. Delikatnie wcisnąć silnik (16) w tył i dokręcić śrubę napinającą pasa (29a) na silniku (16), aby naprężyć pas (29).
   Użyć klucza imbusowego 6 mm (E).
   Zwrócić uwagę, aby nacięcia zazębiały się, a pas (29) był osadzony na środku koła pasowego napędu (30) i koła pasowego koła do piły (31).
4. Zamknąć dolne drzwi obudowy (11), a następnie zabezpieczyć przy pomocy śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (11b). Użyć klucza imbusowego 5 mm (D).

12.2.4 Wymiana pasa (29) (rys. 17, 24)

- Nosić rękawice ochronne.

1. Zdemontować piłę taśmową (6) zgodnie z opisem *12.2.1*.
2. Odkręcić śrubę z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym (29a), a silnik (16) wcisnąć delikatnie w górę w celu poluzowania pasa (29) i delikatnie dokręcić śrubę napinającą pasa (29a).
   Użyć klucza imbusowego 6 mm (E).
3. Zdemontować pierścień Seegera koła do piły (33).
   Użyć kleszczy do pierścieni Seegera*.
4. Zdjąć dolne koło do piły taśmowej (25) z wału koła do piły (34), a następnie usunąć zużyty pas (29) z koła pasowego koła do piły (31) i koła pasowego napędu (30).
5. Założyć nowy pas (29) na koło pasowe napędu (30).
6. Założyć dolne koło do piły taśmowej (25) na wał koła do piły (34), a następnie założyć pas (29) na koło pasowe koła do piły (31).
7. Pas (29) założyć na wybrane koło pasowe napędu (30) i na równolegle działające koło pasowe koła do piły (31) (S1 lub S2).
   Zwrócić uwagę, aby nacięcia zazębiały się, a pas (29) był osadzony na środku koła pasowego napędu (30) i koła pasowego koła do piły (31).
8. Silnik (16) wcisnąć delikatnie w tył i ponownie dokręcić śrubę napinającą pasa (29a) na silniku (16) w celu naprężenia pasa (29).
   Użyć klucza imbusowego 6 mm (E).
9. Zamontować piłę taśmową (6) zgodnie z opisem *12.2.1*.

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

13 Przechowywanie i transport

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i poparzenia!

Produkt może nieoczekiwania się uruchomić i doprowadzić do obrażeń.

– Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją silnik należy wyłączyć.
– Poczekać, aż silnik ostygnie.
– Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- Całkowicie opróżnić produkt.
- Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.

13.1 Transport

- Produkt może być podnoszony i transportowany wyłącznie za ramę lub stojak. W celu transportowania nigdy nie podnosić urządzenia za pomocą urządzeń ochronnych, uchwytów nastawczych lub stołu pilarki.
- Aby przenieść produkt, należy wyjąć wtyczkę z sieci prądowej i umieścić je w innym wyznaczonym miejscu.
- Urządzenie ochronne piły taśmowej musi znajdować się w dolnej pozycji podczas transportu pilarki taśmowej.
- W celu zapobiegania uszkodzeniom i obrażeniom, produkt należy zabezpieczyć przed przechyleniem i przesunięciem podczas transportu w pojazdach.
- Nigdy nie używać oddzielających urządzeń ochronnych do podnoszenia lub transportu.

13.2 Przechowywanie

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.
Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30˚C.
Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
Przykryć produkt , by chronić je przed pyłem lub wilgocią.
Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

14 Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada odnośnym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

14.1 Ważne wskazówki

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

14.2 Uszkodzony przewód elektryczny

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- miejsca docisku, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez szczeliny w oknach lub drzwiach,
- miejsca zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów,
- przecięcia, w przypadku przejechania po przewodach przyłączeniowych,
- uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka naściennego,
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z takim samym oznaczeniem „H05VV-F".

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do wymiany uszkodzonych przewodów przyłączeniowych do sieci

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

14.3 Silnik prądu przemiennego

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

- Napięcie sieciowe musi wynosić 220 V – 240V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

15 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

15.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Taśma tnąca - nr art.:	7901502604
Wkładka stołowa - nr art.	73220046

15.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Taśma tnąca, wkładka stołowa

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

16 Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
  - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
  - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji ZSEE.

17 Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie działa	Uszkodzony silnik, kabel lub wtyczka, przepalone bezpieczniki sieciowe, oba przełączniki bezpieczeństwa nieprawidłowo włączone.	Zlecić sprawdzenie produktu specjaliście. Nigdy nie naprawiać silnika samodzielnie. Niebezpieczeństwo! Sprawdzić bezpieczniki sieciowe, w razie potrzeby wymienić, prawidłowo włączyć oba przełączniki bezpieczeństwa
Silnik uruchamia się powoli i nie osiąga prędkości roboczej.	Napięcie zbyt niskie, zwoje uszkodzone. Kondensator przepalony.	Zlecić sprawdzenie napięcia przez wykwalifikowanego elektryka. Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę. Zlecić wymianę kondensatora przez specjalistę.
Silnik emituje zbyt duży hałas.	Zwoje uszkodzone, silnik uszkodzony.	Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę.
Silnik nie osiąga pełnej mocy.	Obwody prądowe w instalacji sieciowej przeciążone (lampy, inne silniki, itp.).	Nie stosować innych produktów lub silników w tym samym obwodzie prądowym.
Silnik łatwo się przegrzewa.	Przeciążenie silnika, niedostateczne chłodzenie silnika.	Zapobiegać przeciążeniu silnika podczas cięcia, usuwać pył z silnika, w celu zagwarantowania optymalnego chłodzenia silnika.
Piłowanie jest szorstkie lub falowane.	Piła taśmowa jest tępa, forma zębów nieodpowiednia do grubości materiału.	Naostrzyć taśmę tnącą lub użyć odpowiedniej taśmy tnącej.
Przedmiot obrabiany rozrywa się lub rozpryskuje.	Docisk cięcia zbyt duży lub piła taśmowa nie nadaje się do zastosowania.	Stosować odpowiednią taśmę tnącą.
Taśma tnąca zbacza z toru.	• Prowadnica taśmy tnącej ustawiona nieprawidłowo. • Nieprawidłowa taśma tnąca.	• Ustawić prowadnicę taśmy tnącej. • Stosować odpowiednią taśmę tnącą.
Wypalenia na drewnie podczas pracy.	• Piła taśmowa stępiona. • Nieprawidłowa taśma tnąca.	• Wymienić taśmę tnącą. • Stosować odpowiednią taśmę tnącą.
Piła taśmowa zakleszczona podczas pracy.	• Piła taśmowa stępiona. • Piła taśmowa z zapieczonym smarem. • Prowadnica taśmy tnącej ustawiona nieprawidłowo.	• Wymienić taśmę tnącą. • Wyczyścić taśmę tnącą. • Ustawić prowadnicę taśmy tnącej.
Silnik pracuje, ale taśma tnąca nie porusza się	Pas nie jest prawidłowo naprężony	Ponowne naprężanie pasa

18 Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka:	**SCHEPPACH**
Nazwa artykułu:	**Pilarka taśmowa - HBS261**
Nr art.	**5901514901, 5901514904**

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/WE, 2011/65/UE*

2006/42/WE - Załącznik IV

Jednostka notyfikowana:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 München
Numer:	0123
Numer certyfikatu:	M6A0112840465 Wer.00

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Popis sadržaja

1 Uvod 190
2 Opis proizvoda (sl. 1-24) 191
3 Opseg isporuke (sl. 2) 191
4 Namjenska uporaba 191
5 Sigurnosne napomene 192
6 Tehnički podatci 194
7 Raspakiravanje 195
8 Montaža 195
9 Prije stavljanja u pogon 196
10 Rukovanje 198
11 Napomene za rad 199
12 Čišćenje i održavanje 201
13 Skladištenje i transport 202
14 Priključivanje na električnu mrežu 202
15 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova 202
16 Zbrinjavanje i recikliranje 203
17 Otklanjanje neispravnosti 203
18 EU izjava o sukladnosti 204
19 Povećani crtež 406

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite štitnik sluha.
	U prašnjavim uvjetima nosite štitnik za disanje!
	Nosite zaštitne rukavice!
	Prije otvaranja vrata kućišta uvijek izvucite mrežni utikač.
	Pozor! Vodite računa o smjeru kretanja.
	Radove održavanja, opremanja, namještanja i čišćenja obavljajte samo kad je proizvod isključen, a mrežni utikač izvučen!
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda.

On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

2 Opis proizvoda (sl. 1-24)

1. Sklopka za uključivanje/isključivanje
1a. Sklopka za zaustavljanje
2. Pritezni vijak
3. Magnetska ploča
4. Stezna matica
5. Štitnik trake pile
6. Traka pile
7. Ravnalo za poprečno rezanje
7a. Nazubljena matica
7b. Kazaljka
8. Stol za piljenje
8a. Stezna poluga
9. Nosiva noga
10. Paralelni graničnik
10a. Stremen za zatezanje
10b. Pritezni vijak
11. Vrata kućišta
11a. Sigurnosna sklopka
11b. Imbus vijak
12. Ručka za namještanje (gornji kotač s trakom)
12a. Krilata matica (gornji kotač s trakom)
13. Palica za guranje
14. Kutna ljestvica (područje zakretanja)
15. Kazaljka (područje zakretanja)
16. Motor
17. Usisni nastavak
18. Ručka za fiksiranje
19. Nazubljena matica
20. Stezna ploča
21. Postolje
22. Vijak krajnjeg graničnika (namještanje stola za piljenje)
22a. Protumatica (namještanje stola za piljenje)
23. Gornji kotač s trakom
24. Klizna ploha (traka pile)
25. Donji kotač s trakom
26. Gornja vodilica trake pile
27. Potporni ležaj
27a. Stražnji gornji potporni ležaj
27b. Svorni vijak
27c. Bočni gornji potporni ležaj
27d. Svorni vijak
27e. Stražnji donji potporni ležaj
27f. Svorni vijak
27g. Bočni donji potporni ležaj
27h. Svorni vijak
28. Gornji prihvatni držač
28a. Vijak
29. Remen
29a. Vijak za zatezanje remena
30. Pogonska remenica
31. Remenica trake
32. Stolni umetak
32a. Vijak s križnom glavom
33. Uskočnik kotača s trakom
34. Vratilo kotača s trakom

3 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Naziv
8.	1 x	Stol za piljenje
6.	1 x	Traka pile (unaprijed montirana)
10.	1 x	Paralelni graničnik
13.	1 x	Palica za guranje
18.	1 x	Ručka za fiksiranje
20.	1 x	Stezna ploča
A.	1 x	Račvasti ključ veličine 8/10
B.	1 x	Imbus ključ 3 mm
C.	1 x	Imbus ključ 4 mm
D.	1 x	Imbus ključ 5 mm
E.	1 x	Imbus ključ 6 mm
F.	2 x	Imbus vijci (M6x12 mm)
G.	2 x	Podložna pločica (M6)
H.	2 x	Prstenasta uskočnica (M6)
I.	1 x	Imbus vijak (M6x25 mm)
J.	1 x	Matica (M6)
K.	1 x	Vijak sa šesterostranom glavom (M6x40 mm)
L.	1 x	Krilata matica (M6)
	1 x	Tračna pila
	1 x	Priručnik za uporabu

4 Namjenska uporaba

Tračna pila služi za uzdužno i poprečno rezanje drva ili drvenastih izradaka. Okrugle materijale dopušteno je rezati samo prikladnim držačima.

⚠ UPOZORENJE

Proizvod nikada ne rabite za rezanje drugih materijala osim onih navedenih u priručniku za uporabu.

⚠ UPOZORENJE

Isporučena traka pile namijenjena je isključivo za piljenje drva! Ne rabite ga za piljenje ogrjevnog drva!

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Smiju se rabiti samo trake pile prikladne za proizvod.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

⚠ OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

5 Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.

b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvraćanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.

f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.

b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.

d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.

e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.

f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.

b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.

d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.

e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.

f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.

g) **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servisiranje

a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

5.1 Sigurnosne napomene za tračne pile

a) **Nemojte upotrebljavati oštećene ili deformirane listove tračnih pila.** Oštećeni ili deformirani listovi tračnih pila mogu puknuti ili se saviti.

b) **Ne rabite rashladne tekućine.** Korištenje vode ili drugih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara.

c) **Upravljajte tračnom pilom odgovarajućom brzinom za dopuštene primjene i materijale.** Rad neprikladnom brzinom za materijal koji se pili može rezultirati lomljenjem lista tračne pile i osobnim ozljedama.

d) **Nemojte raditi s električnim alatom s otvorenim poklopcem za pristup listu tračne pile.** Kontakt s rotirajućim dijelovima može uzrokovati ozljede.

5.2 Dodatne sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE

Radni alati mogu biti oštri i mogu se zagrijati tijekom uporabe. Uvijek nosite zaštitne rukavice dok rukujete radnim alatom.

- Prilikom rezanja okruglog ili nepravilno oblikovanog drva trebalo bi rabiti napravu koja osigurava izradak od izvrtanja.
- Prilikom ukošenog rezanja dasaka potrebno je rabiti napravu koja osigurava izradak od odbacivanja.
- **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- Proizvodom smiju upravljati samo osobe koje su upoznate s njegovim rukovanjem.

⚠ UPOZORENJE

Isporučena traka pile namijenjena je isključivo za piljenje drva! Ne rabite ga za piljenje ogrjevnog drva!

- Prije stavljanja u pogon pobrinite se za to da se mrežni napon podudara s radnim naponom navedenim na označnoj pločici.
- Dugi dovodni vodovi te produžetci, kabelski bubnjevi itd. uzrokuju pad napona i mogu ometati pokretanje motora.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe proizvoda. U slučaju gubitka nepozornosti možete izgubiti kontrolu nad proizvodom.
- Vodite računa o smjeru vrtnje motora i trake pile.
- Proizvod nikada ne rabite s neispravnim **Zaštitne naprave** ili bez zaštitnih naprava.
- Ne obrađujte izratke koji su premali da ih pridržavate rukom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Ako uklanjate začepljena golim rukama, možete se ozlijediti.

– Nosite zaštitne rukavice.

– Rabite prikladne alate (npr. drvenu palicu).

- Namjestite prilagodljive zaštitne naprave tako da su one što bliže izratku.
- Zaštitne pokrove nije dopušteno rabiti za transport ili nepropisan rad proizvoda.

⚠ UPOZORENJE

Ne rabite oštećene ili deformirane radne alate.

⚠ UPOZORENJE

Pobrinite se za to da je obrađivani materijal prikladan za brzinu vrtnje radnog alata.

⚠ UPOZORENJE

Ako je stolni umetak oštećen, postoji opasnost da se mali predmeti zaglave između stolnog umetka i lista pile te da blokiraju list pile.

Odmah zamijenite oštećene stolne umetke!

⚠ UPOZORENJE

Postoji opasnost od nesreća! Obavljajte radove čišćenja samo kada je proizvod isključen. Postoji opasnost od ozljeda! Prije svih radova čišćenja pustite proizvod da se ohladi. Elementi motora su vrući. Postoji opasnost od ozljeda i opeklina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede.

– Isključite proizvod prije svih radova čišćenja.

– Pustite motor da se ohladi.

POZOR

Zubi trake pile moraju biti usmjereni prema dolje.

- Ne rabite proizvod ako je oštećen. Nikada ne demontirajte zaštitne naprave s proizvoda. To može uzrokovati teške ozljede.
- Prilikom kosih rezova s nagnutim stolom za piljenje paralelni graničnik valja postaviti na donji dio stola za piljenje.

POZOR

Duge izratke osigurajte od izdizanja na kraju postupka rezanja (npr. stalkom za kotrljanje itd.).

- Održavajte sigurnosnu udaljenost šaka od trake pile. Za uske rezove rabite palicu za guranje.
- Spremite palicu za guranje na posebno konstruiran držač na proizvodu kako biste je mogli dosegnuti iz uobičajenog radnog položaja i kako bi ona uvijek bila nadohvat ruke.
- Isključite proizvod kada nije u uporabi.
- U uobičajenom radnom položaju rukovatelj se nalazi ispred proizvoda.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Rabite proizvod tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.
- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štitnika sluha.
- Oštećenje pluća u slučaju nenošenja propisanog štitnika za disanje.
- Opasnost od ozljeda zbog izbačenih alata u slučaju nestručnog držanja ili vođenja.
- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Izbjegavajte iznenadna stavljanja proizvoda u pogon: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritiskati sklopku za uključivanje/isključivanje.
- Prije radova namještanja ili održavanja pustite sklopku za uključivanje/isključivanje i izvucite mrežni utikač.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

⚠ UPOZORENJE

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenje živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

6 Tehnički podatci

Izmjenični motor	230 – 240 V~ 50 Hz
Primljena snaga	370 W (S1*)
	550 W (S2 20 min**)
Brzina vrtnje u praznom hodu n_0	1480 min^{-1}
Duljina trake pile	1790 mm
Širina trake pile	6 mm
Maks. širina trake pile	13 mm
Brzina trake pile	720/1000 m/min
Visina rezanja	130 mm
Istak	245 mm
Veličina stola za piljenje	307 x 315 mm
Veličina stola za piljenje s produžetkom	315 x 520 mm
Nagibni stol za piljenje	0° - 45°
Maks. veličina izratka	580x400x130 mm
Duljina kabela	1800 mm
Masa	cca 22 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

***Način rada S1 (trajni rad)**

Proizvod može trajno raditi sa specificiranom snagom.

****Način rada S2 (kratkotrajni rad)**

Proizvod može kratkotrajno raditi sa specificiranom snagom (20 min).

Izradak mora imati minimalnu visinu od 3 mm i širinu od 10 mm.

Karakteristične vrijednosti zvuka

⚠ UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitnik sluha.

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	73 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{wA}	86 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se uporabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Navedene vrijednosti emisije buke mogu se uporabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Raspakiravanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

8 Montaža

POZOR

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

⚠ UPOZORENJE

Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljanja izvucite mrežni utikač!

Potreban alat:

- 1 x račvasti ključ veličine 8/10 mm* (A)
- 1 x imbus ključ 3 mm* (B)
- 1 x imbus ključ 4 mm* (C)
- 1 x imbus ključ 5 mm* (D)
- 1 x imbus ključ 6 mm* (E)

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

Napomena:

Isporučeni alat možete spremiti na magnetsku traku na glavi proizvoda.

8.1 Montiranje stola za piljenje (8) (sl. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Napomena:

Stol za piljenje potrebno je namjestiti prije prve uporabe i nakon svakog demontiranja stola za piljenje.

1. Izvucite stol za piljenje (8) kao što je opisano u odjeljku *10.1*.
2. Provedite stol za piljenje (8) preko trake pile (6).
3. Kazaljka (15) mora biti otpuštena i ne smije biti okrenuta prema gore. Uporabite imbus ključ od 4 mm.
4. Postavite izrez ljestvice (14) u dvije vodilice na postolju (21).
   Pobrinite se za to da zubi stola za piljenje (8) zahvate u zube nazubljenih matica (19) na postolju (21).
5. Spojite stol za piljenje (8) sa steznom pločom (20) s pomoću dva imbus vijka (F), podložne pločice (G) i okidne prstenaste pločice (H) na odgovarajućim montažnim otvorima na postolju (21).
   Uporabite imbus ključ od 5 mm.
6. Montirajte steznu polugu (8a) u središnji montažni otvor.
   Nemojte još pritezati steznu polugu (8a).
7. Namjestite kazaljku (15) tako da je usmjerena prema ljestvici.
   Uporabite imbus ključ od 4 mm.
8. Namjestite stol za piljenje (8) na 0° kao što je opisano u odjeljku *8.2*.
9. Pritegnite steznu polugu (8a) radi fiksiranja stola za piljenje (8). Pritegnite dva imbus vijka (F).
   Uporabite imbus ključ od 5 mm.
10. Po potrebi ponovno namjestite kazaljku (15) i postavite je na 0°.
11. Radi učvršćivanja stol za piljenje (8) montirajte vijak sa šesterostranom glavom (K) s pomoću krilate matice (L).

8.2 Namještanje stola za piljenje (8) na 90° (sl. 7)

1. Namjestite stol za piljenje (8) vodoravno na 0°.
2. Provjerite pritegnutost vijka krajnjeg graničnika (22) i protumatice (22a) i po potrebi ih pritegnite. Uporabite račvasti ključ veličine 8/10 (A).
3. Ako stol za piljenje (8) nije namješten pod pravim kutom u odnosu na traku pile (6), potrebno je ponovno namjestiti vijak krajnjeg graničnika (22).
4. Otpustite vijak krajnjeg graničnika (22) i protumaticu (22a). Uporabite račvasti ključ veličine 8/10 (A).
5. Okrećite vijak krajnjeg graničnika (22) nadesno radi smanjivanja ili nalijevo radi povećavanja točke krajnjeg graničnika.
6. S pomoću kutnika* izravnajte stol za piljenje (8) pod pravim kutom u odnosu na list pile (6), postavite vijak krajnjeg graničnika (22) u željeni položaj i ponovno pritegnite protumaticu (22a). Uporabite račvasti ključ veličine 8/10 (A).

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

8.3 Uporaba stacionarnog stroja (sl. 1)

Radi trajne uporabe proizvod je potrebno montirati na radni stol.

- Proizvod je potrebno postaviti stabilno, tj. vijcima pričvrstiti na radni stol ili čvrsto postolje.
- U tu svrhu u nosivoj nozi (9) postoje rupe za učvršćivanje.

1. Označite otvore za bušenje.
   – Postavite proizvod tako kako ga poslije treba montirati.
   – Ucrtajte pozicije otvora koje valja izbušiti na radnom stolu.
   Oni su određeni otvorima u nosivoj nozi (9).
   Preporučljiva je montaža blizu ruba.
2. Izbušite otvore (promjera najmanje 8 mm) kroz radni stol.
3. Postavite proizvod iznad izbušenih otvora u odnosu na otvore u nosivoj nozi (9) i provucite prikladne vijke* odozgo kroz otvore te ih pritegnite.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

8.4 Usisni nastavak (17) (sl. 1)

Proizvod je opremljen usisnim nastavkom.

Usisni nastavak (17) ima tri različita promjera.

Priključite sustav za usisavanje prašine prilikom obrade materijala koji stvaraju prašinu.

POZOR

Sustav za usisavanje prašine mora biti prikladan za materijal koji se obrađuje.

Za usisavanje prašine koja se posebno štetna za zdravlje ili izaziva rak upotrebljavajte posebnu usisnu napravu.

1. Utaknite crijevo prikladnog sustava za usisavanje prašine* (npr. industrijskog usisivača) izravno na željeni usisni nastavak (17).

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

8.5 Držač palice za guranje (sl. 10)

1. Montirajte vijak (I) s pomoću matice (J) za držač palice za guranje na postolje (21).
   Uporabite imbus ključ od 5 mm (D) i račvasti ključ veličine 8/10 (A).
2. Zakvačite palicu za guranje (13) na vijak (I).

Napomena:

Kada se ne rabi, palicu za guranje potrebno je uvijek spremiti u držač palice za guranje.

9 Prije stavljanja u pogon

Potreban alat:

- 1 x račvasti ključ veličine 8/10 mm* (A)
- 1 x imbus ključ 3 mm* (B)
- 1 x imbus ključ 4 mm* (C)
- 1 x imbus ključ 5 mm* (D)
- 1 x imbus ključ 6 mm* (E)

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

9.1 Koju traku pile treba rabiti

Provjerite pritegnutost radnog alata.
Radni alati koji nisu ispravno ili sigurno pritegnuti mogu tijekom rada otpasti i ozlijediti vas.

Traka pile sadržana u opsegu isporuke predviđena je za univerzalnu uporabu. Prilikom biranja trake pile trebali biste voditi računa o sljedećim kriterijima:

- Uskom trakom pile možete rezati uže polumjere nego širokom.
- Rabite široke trake pile za obavljanje ravnih rezova. To je naročito važno prilikom rezanja drva. Traka pile nastoji slijediti teksturu drva i zbog toga lako odstupa od željenog mjesta.
- Fino nazubljene trake pile režu glatkije, ali i sporije nego grubo nazubljene trake pile.
- Rabite isključivo neoštećene, ispravne trake pile. Savijeni, neoštre ili trake pile koje su oštećene na neki drugi način mogu se slomiti.

9.2 Zatezanje trake pile (6) (sl. 11)

POZOR

U slučaju duljeg mirovanja tračne pile potrebno je opustiti traku pile, tj. prije uključivanja tračne pile valja provjeriti nategnutost trake pile.

1. Radi zatezanja trake pile (6) okrećite pritezni vijak (2) nadesno.

Napomene:

- Ispravnu zategnutost trake pile moguće je utvrditi bočnim pritiskanjem trake pile prstom, otprilike na sredini između dva kotača s trakom. Pritom bi se traka pile trebala moći pritisnuti samo minimalno (cca 1-2 mm).
- Dovoljno zategnuta traka pile ima metalan zvuk kada se dodirne.
- Olabavite traku pile ako dulje vrijeme neće biti u uporabi kako se ne bi prenategnula.

POZOR

Pri prevelikoj nategnutosti traka pile može puknuti.

POZOR

Opasnost od ozljeda!

Pri premaloj nategnutosti pogonjeni kotač s trakom može se provrtjeti, zbog čega traka pile ostaje mirovati.

1. Radi opuštanja trake pile (6) okrećite pritezni vijak (2) nalijevo.

9.3 Namještanje trake pile (6) (sl. 11)

POZOR

Prije nego što bude moguće obaviti namještanje trake pile, traku pile potrebno je ispravno nategnuti.

1. Otvorite vrata kućišta (11) otpuštanjem imbus vijaka (11b). Uporabite imbus ključ od 5 mm (D).
2. Okrećite gornji kotač s trakom (23) polako nadesno. Traka pile (6) mora se pritom kretati po sredini klizne plohe (24) gornjeg kotača s trakom (23).
   U suprotnom ispravite kut nagiba gornjeg kotača s trakom (23).
3. U tu svrhu otvorite krilatu maticu (12a).
   – Ako se traka pile (6) kreće više prema stražnjem rubu kotača s trakom (23), ručku za namještanje (12) potrebno je okrenuti nalijevo.
   – Ako se traka pile (6) kreće prema prednjem rubu gornjeg kotača s trakom (23), ručku za namještanje (12) valja okrenuti nadesno.
4. Nakon namještanja gornjeg kotača s trakom (23) provjerite položaj trake pile (6) na donjem kotaču s trakom (25).
5. Polako okrećite donji kotač s trakom (25) rukom kako biste provjerili položaj trake pile (6).
6. Traka pile (6) trebala bi se također nalaziti na sredini klizne plohe (24) donjeg kotača s trakom (25). U suprotnom trebalo bi ponovno prilagoditi nagib gornjeg kotača s trakom (23).
7. Kako biste osigurali da namještanje gornjeg kotača s trakom (23) utječe na položaj trake pile (6) na donjem kotaču s trakom (25), okrenite donji kotač s trakom (25) nekoliko puta.
8. Ponovno pritegnite krilatu maticu (12a).
9. Nakon namještanja ponovno zatvorite vrata kućišta (11) i osigurajte ih imbus vijcima (11b). Uporabite imbus ključ od 5 mm (D).

9.4 Namještanje vodilice trake pile (sl. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Potporne ležajeve (27) potrebno je ponovno namjestiti prije prve uporabe i nakon svake zamjene trake pile.
- Stražnja i bočna vodilice trake pile namješta se s pomoću ekscentričnih potpornih ležajeva (27a, 27c, 27e, 27g).
  Ti ekscentrični potporni ležajevi (27a, 27c, 27e, 27g) omogućavaju precizno fino namještanje položaja i usmjerenja trake pile (6) kako bi se poboljšala točnost i učinkovitost proizvoda.

1. Otvorite vrata kućišta (11) otpuštanjem imbus vijaka (11b). Uporabite imbus ključ od 5 mm (D).

9.4.1 Stražnji gornji potporni ležaj (27a) (sl. 12)

Stražnji gornji potporni ležaj (27a) apsorbira pritisak pomicanja izratka.

1. Otpustite imbus vijak (27b) gornjeg potpornog ležaja (27a). Uporabite imbus ključ od 3 mm (B).
2. Okrećite stražnji gornji potporni ležaj (27a) dok ne prestane dodirivati traku pile (6) (maks. razmak 0,5 mm). Pobrinite se za to da je stražnji gornji potporni ležaj (27a) centriran prema traci pile (6).
3. Ponovno pritegnite imbus vijak (27b) stražnjeg gornjeg potpornog ležaja (27a). Uporabite imbus ključ od 3 mm (B).

9.4.2 Stražnji donji potporni ležaj (27e) (sl. 12)

Stražnji donji potporni ležaj (27e) apsorbira pritisak pomicanja izratka.

1. Otpustite imbus vijak (27f) stražnjeg donjeg potpornog ležaja (27e). Uporabite imbus ključ od 3 mm (B).
2. Okrećite stražnji donji potporni ležaj (E) dok ne prestane dodirivati traku pile (6) (maks. razmak 0,5 mm). Pobrinite se za to da je stražnji donji potporni ležaj (27e) centriran prema traci pile (6).
3. Ponovno pritegnite imbus vijak (27f) stražnjeg donjeg potpornog ležaja (27e). Uporabite imbus ključ od 3 mm (B).

9.4.3 Gornji prihvatni držač (28) (sl. 13)

Pobrinite se za to da je gornji prihvatni držač (28) u vodoravnom položaju i da je gornji potporni ležaj (27) centriran prema traci pile (6).

1. Otpustite vijak (28a) gornjeg prihvatnog držača (28) i usmjerite gornji prihvatni držač (28) prema traci pile (6).
   Uporabite križni odvijač ili račvasti ključ veličine 8/10 (A).

9.4.4 Bočni gornji potporni ležajevi (27c) (sl. 14)

Bočni potporni ležajevi (27c, 27g) osiguravaju stabilnost i usmjeravanje trake pile (6) tijekom rada. Oni pomažu osigurati da traka pile (6) ostane u ispravnom položaju i tragu tijekom postupka rezanja.

1. Otpustite imbus vijke (27d) bočnih gornjih potpornih ležajeva (27c).
   Uporabite imbus ključ od 3 mm (B).
2. Okrećite bočne gornje potporne ležajeve (27c) dok ne prestanu dodirivati traku pile (6) (maks. razmak 0,5 mm).
   Pobrinite se za to da su bočni gornji potporni ležajevi (27c) centrirani prema traci pile (6) i namješteni međusobno paralelno.
3. Ponovno pritegnite imbus vijke (27d) bočnih gornjih potpornih ležajeva (27c).
   Uporabite imbus ključ od 3 mm (B).

9.4.5 Bočni donji potporni ležajevi (27g) (sl. 15)

Radi namještanja bočnih donjih potpornih ležajeva (27g) može biti potrebno nagnuti stol za piljenje (8) na 45°. (vidi odjeljak *10.4*)

1. Otpustite imbus vijke (27h) bočnih donjih potpornih ležajeva (27g).
   Uporabite imbus ključ od 3 mm (B).
2. Okrećite bočne donje potporne ležajeve (27g) dok ne prestanu dodirivati traku pile (6) (maks. razmak 0,5 mm).
   Pobrinite se za to da su bočni donji potporni ležajevi (27g) centrirani prema traci pile (6) i namješteni međusobno paralelno.
3. Ponovno pritegnite imbus vijke (27h) bočnih donjih potpornih ležajeva (27g).
   Uporabite imbus ključ od 3 mm (B).

9.5 Namještanje štitnika trake pile (5) (sl. 16)

Napomena:

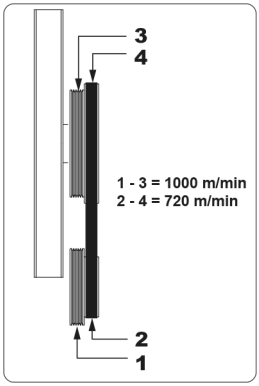
Namještanje valja provjeriti i ponovno namjestiti prije svakog postupka rezanja.

1. Otpustite steznu maticu (4).
2. Štitnik trake pile (5) spustite rukom što je moguće bliže (razmak cca 2-3 mm) do izratka koji treba obraditi.
3. Ponovno pritegnite steznu maticu (4).

9.6 Namještanje brzine trake (sl. 11, 17, 18)

1. Otvorite donja vrata kućišta (11) otpuštanjem imbus vijaka (11b). Uporabite imbus ključ od 5 mm (D).
2. Otpustite vijak za zatezanje remena (29a) na motoru (16) i lagano pritisnite motor (16) prema gore radi opuštanja remena (29).
   Uporabite imbus ključ od 6 mm (E).
3. Postavite remen (29) na željenu pogonsku remenicu (30) i na remenicu kotača s trakom koji se kreće paralelno (31) (S1 ili S2).
   Pobrinite se za to da su urezi povezani i da je remen (29) centriran prema pogonskoj remenici (30) i da remenica kotača s trakom (31) naliježe.
4. Pritisnite motor (16) lagano prema natrag i ponovno pritegnite vijak za zatezanje remena (29a) na motoru (16) radi zatezanje remena (29).
   Uporabite imbus ključ od 6 mm (E).
5. Ponovno zatvorite donja vrata kućišta (11) i osigurajte ih imbus vijkom (11b). Uporabite imbus ključ od 5 mm (D).

Rasponi brzine



2 – 4	720 min^{-1}	Tvrdo drvo, materijali slični tvrdom drvu, fini rezovi
1 - 3	1000 min^{-1}	Meko drvo, meki materijali, srednji i grubi rezovi

10 Rukovanje

Tračna pila je stacionarna pila s pogonjenim listom tračne pile zatvorenom u prsten. Tračna pila omogućava precizne rezove u drvu i sličnim materijalima.
Funkcioniranje upravljačkih elemenata naći ćete u sljedećim opisima.

POZOR

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

Napomena:

Proizvod ima sigurnosnu sklopku. To znači da se proizvod ne može uključiti ako su vrata otvorena ili nisu ispravno zatvorena.

Provjerit jesu li obje sigurnosne sklopke (11a) ispravno uglavljene na vratima kućišta (11).

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Sklopka za uključivanje/isključivanje i sigurnosna sklopka ne smiju biti blokirane!

– Ne rabite proizvod ako su sklopke oštećene.
– Prije svake uporabe provjerite je li proizvod funkcionalan.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek provjerite je li radni alat ispravno montiran!

⚠ UPOZORENJE

Pobrinite se za to da je obrađivani materijal prikladan za brzinu vrtnje radnog alata.

Napomena:

Radi trajne uporabe proizvod je potrebno montirati na radni stol.

- **Pustite radni alat da postigne punu brzinu vrtnje prije obrade izratka.**
- Odaberite radni alat primjeren obrađivanom materijalu.
- Stol za piljenje mora biti ispravno montiran.
- Položite proizvod stabilno.
- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave. Oštećene ili nečitljive naljepnice valja zamijeniti.
- Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju te jesu li dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se osigurao ispravan rad električnog alata.
- Na obrađenom drvu pazite na strana tijela kao što su npr. čavli, vijci itd.
- Vodite računa o smjeru kretanja radnog alata.

10.1 Produživanje stola za piljenje (8) (sl. 3)

1. Otvorite steznu polugu (8a).
2. Povucite stol za piljenje (8) do željene duljine.
3. Ponovno blokirajte steznu polugu (8a).
   Stezna poluga (8a) zatvorena je kada je okrenuta prema dolje.

10.2 Paralelni graničnik (10) (sl. 19)

Napomena:

Paralelni graničnik (10) moguće je montirati s lijeve ili desne strane od trake pile (6).

1. Otpustite stremen za zatezanje (10a) paralelnog graničnika (10).
2. Najprije stavite paralelni graničnik (10) iza stola za piljenje (8), a zatim pritisnite paralelni graničnik (10) prema dolje.
3. Pomicanjem paralelnog graničnika (10) namjestite ga na željenu mjeru.
4. Pritisnite stremen za zatezanje (10a) prema dolje radi fiksiranja paralelnog graničnika (10).
   Radi povećavanja zatezne sile stremena za zatezanje (10a) otpustite stremen za zatezanje (10a), okrenite pritezni vijak (10b) nadesno i ponovno pritisnite stremen za zatezanje (10a) prema dolje radi ispitivanja zatezne sile.
   Ponavljajte postupak dok zatezna sile stremena za zatezanje (10a) ne bude dovoljna.
5. Pobrinite se za to da paralelni graničnik (10) bude uvijek paralelan u odnosu na traku pile (6).

10.3 Ravnalo za poprečno rezanje (7) (sl. 20)

1. Pomaknite ravnalo za poprečno rezanje (7) u utor stola za piljenje (8).
2. Otpustite nazubljenu maticu (7a).
3. Okrećite ravnalo za poprečno rezanje (7) dok se ne namjesti željena kutna mjera.
   Kazaljka (7b) na ravnalu za poprečno rezanje (7) prikazuje namješteni kut.
4. Ponovno pritegnite nazubljenu maticu (7a).

10.4 Kosi rezovi (sl. 21)

Kako bi se kosi rezovi mogli obavljati paralelno s trakom pile (6), stol za piljenje (8) moguće je nagnuti za 0° do 45°.

1. Namjestite stol za piljenje (6) kao što je opisano u odjeljku *8.2.*
2. Otpustite ručku za fiksiranje (18).
3. S pomoću nazubljene matice (19) možete namjestiti željenu kutnu mjeru na ljestvici (14).
4. Pritegnite ručku za fiksiranje (18).

POZOR

Kada je stol za piljenje nagnut, paralelni graničnik valja postaviti desno od trake pile. Time se sprječava proklizavanje izratka.

10.5 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 1, 22)

Provjerit jesu li obje sigurnosne sklopke (11a) ispravno uglavljene na vratima kućišta (11).

Uključivanje

1. Utaknite mrežni utikač u propisno zaštićenu mrežnu utičnicu.
2. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1) označenu s „I" radi uključivanja proizvoda.

Isključivanje

1. Pritisnite sklopku za zaustavljanje (1a) ili podignite pokrovnu kapicu i pritisnite tipku „0" na sklopki za uključivanje/isključivanje (1).
2. Kada se proizvod ne rabi, izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

11 Napomene za rad

Sljedeće upute za siguran rad doprinose sigurnosti, ali ne mogu se općenito, potpuno ili svestrano primijeniti za svaku uporabu. One ne mogu opisati sva moguća opasna stanja i valja ih pozorno tumačiti.

- Opasnost za zdravlje zbog drvene prašine ili piljevine. Svakako nosite osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočale. Rabite usisni sustav!
- Kada se proizvod ne rabi, na primjer nakon završetka rada, trebali biste opustiti traku pile. Na proizvod postavite odgovarajuću uputu o napinjanju trake pile za sljedećeg korisnika.
- Nekorištene trake pile spremite složene i zaštićene na suho mjesto. Prije uporabe provjerite postoje li pogreške kao što su zubi ili pukotine. Ne rabite neispravne trake pile!

⚠ UPOZORENJE

Radni alati mogu biti oštri i mogu se zagrijati tijekom uporabe. Uvijek nosite zaštitne rukavice dok rukujete radnim alatom.

- Provjerite postojanje oštećenja i učvršćenost pokrova i zaštitnih naprava. Po potrebi ih zamijenite.
- Tijekom cijelog trajanja rada nosite štitnik sluha i zaštitne naočale.

- **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Prilikom rada uvijek postavite vodilicu trake pile što bliže izratku.
- Radite samo pri danjem svjetlu ili jakoj umjetnoj rasvjeti.
- Za ravne rezove uvijek rabite paralelni graničnik kako biste spriječili naginjanje ili otklizavanje izratka.
- Održavajte sigurnosnu udaljenost šaka od trake pile. Za uske rezove rabite palicu za guranje.
- Za kose rezove postavite stol za piljenje u odgovarajući položaj i vodite izradak po paralelnom graničniku.
- Radi rezanja zubaca u obliku lastinog repa, rukavaca ili klinova postavite stol za piljenje u odgovarajući položaj na kutnoj ljestvici.
- Kod lučnog i nepravilnog rezanja izratka trebali biste ga voditi objema rukama i pritom jednoliko pomicati sa zatvorenim prstima. Držite izradak rukama na sigurnom mjestu.
- Za višekratno obavljanje lučnog i nepravilnog rezanja preporučljivo je rabiti pomoćni predložak.
- Prilikom rezanja okruglog ili nepravilno oblikovanog drva trebalo bi rabiti napravu koja osigurava izradak od izvrtanja.

Napomena:

Prije prve uporabe i nakon svake zamjene radnog alata provedite probni rad bez opterećenja. Odmah isključite proizvod ako se radni alat neispravno kreće, ako se pojave značajne vibracije ili ako se čuju neuobičajeni zvukovi.

- Prilikom rada uvijek postavite vodilicu trake pile što bliže izratku.
- Izradak valja uvijek voditi objema rukama i držati ravno na stolu za piljenje. Time se sprječava uglavljivanje trake pile.
- Preporučljivo je obaviti rezanje u jednom ciklusu, nego ga podijeliti na više odsječaka koji bi mogli zahtijevati povlačenje izratka prema natrag. Međutim, ako se ne može izbjeći povlačenje prema natrag, tračnu pilu trebalo bi prije toga isključiti. Izradak bi trebalo povući prema natrag tek nakon što se traka pile potpuno zaustavi.
- Prilikom piljenja izradak je uvijek potrebno voditi po najduljoj strani.

11.1 Obavljanje uzdužnih rezova (sl. 1, 16)

Piljenje duž drvenih vlakana zove se uzdužni rez. Rezanje je moguće prostoručno po označenoj liniji ili duž paralelnog graničnika, čime se postiže bolji rezultat.

Za rezove pod pravim kutom (stol za piljenje je pod pravim kutom u odnosu na traku pile), paralelni graničnik postavlja se lijevo od trake pile tako da se izradak može desnom rukom sigurno voditi duž graničnika.

POZOR

Duge izratke osigurajte od izdizanja na kraju postupka rezanja (npr. stalkom za kotrljanje itd.).

1. Namjestite paralelni graničnik (10) kao što je opisano u odjeljku *10.2*.
2. Spustite štitnik trake pile (5) na izradak (vidi odjeljak *9.5*).
3. Uključite pilu kao što je opisano u odjeljku *10.5*.
4. Položite šake sa zatvorenim prstima ravno na izradak i pomičite ga duž paralelnog graničnika (10) prema listu pile (6).
5. Izradak uvijek pomičite s pomoću palice za guranje (13) duž paralelnog graničnika do kraja uz konstantnu brzinu pomicanja.

11.2 Obavljanje poprečnih rezova (sl. 20)

Piljenje pod pravim kutom u odnosu na drvena vlakna zove se poprečni rez. Ovu vrstu reza također je moguće obaviti prostoručno, ali se zbog sigurnosti i točnosti preporučuje uporaba ravnala za poprečno rezanje. Ravnalo za poprečno rezanje moguće je namjestiti na do 45° za kose rezove. U kombinaciji s nagnutim stolom za piljenje mogu se obavljati i dvostruki kosi rezovi.

1. Umetnite ravnalo za poprečno rezanje (7) kao što je opisano u odjeljku *10.3*.
2. Čvrsto držite izradak uz graničnik ravnala za poprečno rezanje (7) i ravno na stolu za piljenje (8).

⚠ UPOZORENJE

Pazite na prste, naročito na kraju reza, i ne približavajte se radnom alatu.

11.3 Obavljanje kosih rezova (sl. 21)

Prilikom obavljanja uzdužnih kosih rezova s nagnutim stolom za piljenje paralelni graničnik potrebno je postaviti s desne strane trake pile , na strani usmjerenoj prema dolje (ako širina izratka to dopušta) kako bi se izradak osigurao od klizanja.

1. Namjestite stol za piljenje (8) na željeni kut (vidi odjeljak *10.4*).
2. Obavite rez kao što je opisano u odjeljku *11.1*.

11.4 Slobodni rezovi (sl. 1, 16)

Jedno od najvažnijih obilježja tračne pile je jednostavno rezanje krivulja i polumjera.

1. Spustite štitnik trake pile (5) na izradak (vidi odjeljak *9.5*).
2. Uključite pilu kao što je opisano u odjeljku *10.5*.
3. Čvrsto pritisnite obradak na stol za piljenje (8) i polako ga gurnite u list tračne pile (6).
   U mnogim slučajevima korisno je grubo ispiliti krivulje i kutove otprilike 6 mm od crte.
4. Ako biste morali piliti krivulje koje su preuske za korištenu traku pile, potrebno je ispiliti pomoćne rezove do prednje strane krivulje. Nakon toga moguće je ispiliti konačni polumjer.

12 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

⚠ UPOZORENJE

Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

– Isključite proizvod.
– Izvucite mrežni utikač.
– Pustite proizvod da se ohladi.

12.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom* ili ga ispušite niskotlačnim* stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Ne čistite radni alat dok on radi.
- Nikada ne čistite traku pile ili vodilicu trake pile ručnom četkom ili strugačem kada se traka pile kreće. Trake pile obložene smolom ugrožavaju radnu sigurnost i mora ih se redovito čistiti.
- Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće. Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom* s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.

12.2 Održavanje

Potreban alat:

- Imbus ključ 5 mm* (B)
- Imbus ključ 6 mm* (C)
- Kliješta za uskočnik*
- Križni odvijač*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

12.2.1 Zamjena trake pile (6) (sl. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Namjestite štitnik trake pile (5) na otprilike polovinu visine.
2. Otvorite vrata kućišta (11) otpuštanjem imbus vijaka (11b).
   Uporabite imbus ključ od 5 mm (D).
3. Izvucite stol za piljenje (8) kao što je opisano u odjeljku *10.1* i demontirajte vijak sa šesterostranom glavom (K) i krilatu maticu (L).
4. Radi opuštanja trake pile (6) okrećite pritezni vijak (2) nalijevo.
5. Skinite traku pile (6) s oba ruba trake (23, 25) i izvadite traku pile (6) iz proreza u stolu za piljenje (8).
6. Uvucite novu traku pile (6) kroz prorez u stol za piljenje (8) i postavite je na sredinu na kliznu plohu (24) oba ruba trake (23, 25). Zubi trake pile (6) moraju biti usmjereni prema dolje u smjeru stola za piljenje (8).
7. Zategnite i namjestite traku pile (6) (vidi odjeljak *9.3* i *9.2*).
8. Nakon namještanja ponovno zatvorite vrata kućišta (11) i osigurajte ih imbus vijcima (11b).
   Uporabite imbus ključ od 5 mm (D).

12.2.2 Zamjena stolnog umetka (32) (sl. 23)

Napomene:

- Nosite zaštitne rukavice.
- Stolni umetak (32) valja zamijeniti u slučaju trošenja ili oštećenja jer u suprotnom postoji povećana opasnost od ozljeda.

1. Postavite stol za piljenje (8) u položaj 0° kao što je opisano u odjeljku *8.2*.
2. Demontirajte vijak s križnom glavom (32a) na istrošenom stolnom umetku (32) i pritisnite stolni umetak iz stola za piljenje (8) odozdo prema gore.
   Uporabite križni odvijač*.
3. Montiranje novog stolnog umetka (32) obavlja se obrnutim redoslijedom.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

12.2.3 Dodatno zatezanje remena (29) (sl. 11, 17, 18)

1. Otvorite donja vrata kućišta (11) otpuštanjem imbus vijaka (11b). Uporabite imbus ključ od 5 mm (D).
2. Otpustite vijak za zatezanje remena (29a) na motoru (16).
   Uporabite imbus ključ od 6 mm (E).
3. Pritisnite motor (16) lagano prema natrag i ponovno pritegnite vijak za zatezanje remena (29a) na motoru (16) radi zatezanja remena (29).
   Uporaba imbus ključ od 6 mm (E).
   Pobrinite se za to da se urezi spajaju i da je remen (29) centriran prema pogonskoj remenici (30) i remenici kotača s trakom (31).
4. Ponovno zatvorite donja vrata kućišta (11) i osigurajte ih imbus vijkom (11b). Uporabite imbus ključ od 5 mm (D).

12.2.4 Zamjena remena (29) (sl.17, 24)

- Nosite zaštitne rukavice.

1. Demontirajte traku pile (6) kao što je opisano u odjeljku *12.2.1*.
2. Otpustite vijak za zatezanje remena (29a) i lagano pritisnite motor (16) prema gore radi otpuštanja remena (29) i lagano pritegnite vijak za zatezanje remena (29a).
   Uporabite imbus ključ od 6 mm.
3. Demontirajte uskočnik kotača s trakom (33).
   Uporabite kliješta za uskočnik*.

4. Skinite donji kotač s trakom (25) s vratila kotača s trakom (34) i skinite istrošeni remen (29) s remenice kotača s trakom (31) i pogonske remenice (30).
5. Položite novi remen (29) preko pogonske remenice (30).
6. Pričvrstite donji kotač s trakom (25) na vratilo kotača s trakom (34) i položite remen (29) preko remenice kotača s trakom (31).
7. Postavite remen (29) na željenu pogonsku remenicu (30) i na remenicu kotača s trakom koji se kreće paralelno (31) (S1 ili S2).
   Pobrinite se za to da su urezi povezani i da je remen (29) centriran prema pogonskoj remenici (30) i da remenica kotača s trakom (31) naliježe.
8. Pritisnite motor (16) lagano prema natrag i ponovno pritegnite vijak za zatezanje remena (29a) na motoru (16) radi zatezanje remena (29).
   Uporabite imbus ključ od 6 mm (E).
9. Montirajte traku pile (6) kao što je opisano u odjeljku *12.2.1*.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

13 Skladištenje i transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda i opeklina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede.

– Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.
– Pustite motor da se ohladi.
– Izvucite mrežni utikač.

- Potpuno ispraznite proizvod.
- Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.

13.1 Transport

- Proizvod je dopušteno podizati i transportirati samo na okviru ili na nosivoj nozi. Nikada ga ne podižite za zaštitne naprave, ručke za namještanje ili stol za piljenje radi transporta.
- Radi transportiranja proizvoda odvojite ga od električne mreže i postavite ga na neko drugo predviđeno mjesto.
- Štitnik trake pile mora se tijekom transporta tračne pile nalaziti u donjem položaju.
- Kako biste spriječili oštećenja i ozljede, proizvod prilikom transporta u vozilima valja osigurati od prevrtanja i otklizavanja.
- Rastavne zaštitne naprave nikada ne rabite za podizanje ili transport.

13.2 Skladištenje

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci.
Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.
Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.
Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

14 Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

14.1 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

14.2 Oštećeni električni priključni vodovi

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima
- pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja priključnog voda
- posjekotine zbog gaženja priključnog voda
- oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom „H05VV-F".

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Sigurnosne napomene za zamjenu oštećenih ili neispravnih mrežnih priključnih kabela

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

14.3 Izmjenični motor

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

- Mrežni napon mora biti 220 V – 240V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm2.

15 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

15.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Traka pile - br. artikla:	7901502604
Stolni umetak - br. artikla:	73220046

15.2 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Traka pile, stolni umetak

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

16 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
  - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
  - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

17 Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne radi	Motor, kabel ili utikač neispravni, mrežni osigurači su pregorjeli, obe sigurnosne sklopke nisu ispravno uključene.	Provjeru proizvoda prepustite stručnjaku. Motor nikad ne popravljajte sami. Opasnost! Provjerite mrežne osigurače, po potrebi zamijenite, neka obe sigurnosne sklopke ispravno uskoče
Motor se sporo pokreće i ne postiže radnu brzinu.	Prenizak napon, oštećeni namotaji, pregorio kondenzator.	Zatražite od elektrotehničara da provjeri napon. Neka stručnjak pregleda motor. Zamjenu kondenzatora prepustite stručnjaku.
Motor stvara preveliku buku.	Namoti su oštećeni, motor je neispravan.	Neka stručnjak pregleda motor.
Motor ne postiže punu snagu.	Preopterećeni strujni krugovi u mreži (svjetiljke, drugi motori itd.).	Ne rabite druge proizvode ili motore na istom strujnom krugu.
Motor se lagano pregrijava.	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora.	Spriječite preopterećenje motora pri rezanju i uklonite prašinu s motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Rez pilom je hrapav ili valovit.	Tupa traka pile, oblik zubaca nije prikladan za debljinu materijala.	Naoštrite traku pile ili umetnite prikladnu traku pile.
Izradak iskače ili se cijepa.	Prevelik pritisak rezanja ili traka pile nije prikladna za primjenu.	Umetnite prikladnu traku pile.
Traka pile skreće.	• Vodilica trake pile loše je namještena. • Pogrešna traka pile.	• Namjestite vodilicu trake pile. • Umetnite prikladnu traku pile.
Zagorjela mjesta na drvu prilikom rada.	• Traka pile je tupa. • Pogrešna traka pile.	• Zamijenite traku pile. • Umetnite prikladnu traku pile.
Traka pile zaglavljuje se prilikom rada.	• Traka pile je tupa. • Traka pile je obložena smolom. • Vodilica trake pile loše je namještena.	• Zamijenite traku pile. • Očistite traku pile. • Namjestite vodilicu trake pile.
Motor radi, ali list tračne pile se ne kreće	Remen nije ispravno zategnut	Dodatno zatezanje remena

18 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**
Naziv artikla: **Tračna pila - HBS261**
Br. art. **5901514901, 5901514904**

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2011/65/EU*

2006/42/EZ - Dodatak IV

Imenovano tijelo: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
Broj: 0123
Broj certifikata: M6A0112840465 Rev.00

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Kazalo

1 Uvod 205
2 Opis izdelka (sl. 1–24) 205
3 Obseg dostave (sl. 2) 206
4 Namenska uporaba 206
5 Varnostni napotki 207
6 Tehnični podatki 209
7 Razpakiranje 210
8 Montaža 210
9 Pred zagonom 211
10 Uporaba 213
11 Delovna navodila 214
12 Čiščenje in vzdrževanje 216
13 Skladiščenje in transport 217
14 Električni priključek 217
15 Popravila in naročanje rezervnih delov 218
16 Odlaganje med odpadke in reciklaža 218
17 Pomoč pri motnjah 218
18 EU izjava o skladnosti 219
19 Eksplozijska risba 406

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito za sluh.
	Pri prašenju nosite zaščito za dihala!
	Nosite zaščitne rokavice!
	Pred odpiranjem vrat ohišja vedno izvlecite omrežni vtič.
	Pozor! Upoštevajte smer premikanja.
	Vzdrževanje, predelavo, prilagajanje in čiščenje izvajajte samo, ko je izdelek izklopljen in je omrežni vtič odstranjen!
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

1 Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščeni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.

Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložite vse dokumente.

2 Opis izdelka (sl. 1–24)

1. Stikalo za vklop/izklop
1a. Stikalo ZAUSTAVITEV
2. Napenjalni vijak
3. Magnetna plošča
4. Vpenjalna matica

5. Zaščitna priprava za list tračne žage
6. List tračne žage
7. Priprava za prečno rezanje
7a. Matica z narebrenim robom
7b. Kazalec skale
8. Miza žage
8a. Vpenjalni vzvod
9. Oporna noga
10. Vzporedni omejevalnik
10a. Vpenjalni nosilec
10b. Napenjalni vijak
11. Vrata ohišja
11a. Varnostno stikalo
11b. Vijak z notranjim šesterokotnikom
12. Ročaj za nastavljanje (zgornje kolo za trak)
12a. Krilna matica (zgornje kolo za trak)
13. Potisna palica
14. Stopinjska lestvica (razpon premikanja)
15. Kazalec lestvice (razpon premikanja)
16. Motor
17. Nastavek za odsesavanje
18. Ročaj za fiksiranje
19. Matica z narebrenim robom
20. Vpenjalna plošča
21. Ogrodje
22. Končni vijak (nastavitev mize žage)
22a. Protimatica (nastavitev mize žage)
23. Zgornje kolo za trak
24. Tekalna površina (list tračne žage)
25. Spodnje kolo za trak
26. Zgornje vodilo lista tračne žage
27. Oporni ležaj
27a. Zadnji zgornji oporni ležaj
27b. Nastavljivi vijak
27c. Stranski zgornji oporni ležaj
27d. Nastavljivi vijak
27e. Zadnji spodnji oporni ležaj
27f. Nastavljivi vijak
27g. Stranski spodnji oporni ležaj
27h. Nastavljivi vijak
28. Zgornji nosilec
28a. Vijak
29. Jermen
29a. Vpenjalni vijak jermena
30. Pogonska jermenica
31. Jermenica kolesa
32. Mizni vstavek
32a. Vijak s križno glavo
33. Varovalni obroček kolesa jermena
34. Gred kolesa jermena

3 Obseg dostave (sl. 2)

Poz.	Število	Opis
8.	1 x	Miza žage
6.	1 x	List tračne žage (predhodno nameščen)
10.	1 x	Vzporedni omejevalnik
13.	1 x	Potisna palica
18.	1 x	Ročaj za fiksiranje
20.	1 x	Vpenjalna plošča
A.	1 x	Viličasti ključ velikosti 8/10
B.	1 x	Inbus ključ 3 mm
C.	1 x	Inbus ključ 4 mm
D.	1 x	Inbus ključ 5 mm
E.	1 x	Inbus ključ 6 mm
F.	2 x	Vijak z notranjim šesterokotnikom (M6 x 12 mm)
G.	2 x	Podložka (M6)
H.	2 x	Vzmetna podložka (M6)
I.	1 x	Vijak z notranjim šesterokotnikom (M6 x 25 mm)
J.	1 x	Matica (M6)
K.	1 x	Šestrobi vijak (M6 x 40 mm)
L.	1 x	Krilata matica (M6)
	1 x	Tračna žaga
	1 x	Navodila za uporabo

4 Namenska uporaba

Tračna žaga je predvidena za vzdolžno in prečno rezanje lesa ali lesu podobnih obdelovancev. Okrogel material se sme rezati le s primernimi držalnimi pripravami.

⚠ OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte za rezanje drugih materialov, ki niso opisani v navodilih za uporabo.

⚠ OPOZORILO

Priložen list tračne žage je namenjen izključno žaganju lesa! Ne uporabljajte ga za žaganje polen!

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Uporabljati je dovoljeno samo za izdelek primerne liste tračne žage.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

⚠ NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

5 Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.

b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.

c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.

e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.

f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.

b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.

c) **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.

d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.

e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.

f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.

d) **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.

g) **Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5) Servis

a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

5.1 Varnostni napotki za tračne žage

a) **Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih listov tračne žage.** Poškodovani ali deformirani listi tračne žage se lahko strgajo in/ali upognejo.

b) **Ne uporabljajte hladilnih tekočin.** Uporaba vode ali drugih hladilnih tekočin lahko povzroči električni udar.

c) **Tračno žago upravljajte z ustrezno hitrostjo za dovoljene uporabe in materiale.** Delo z neustrezno hitrostjo za material, ki ga žagate, lahko povzroči zlom lista tračne žage in telesne poškodbe.

d) **Električnega orodja ne uporabljajte z odprtim pokrovom za dostop do lista tračne žage.** Stik z gibljivimi deli lahko povzroči telesne poškodbe.

5.2 Dodatni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO

Vstavitvena orodja so med uporabo lahko ostra in vroča. Pri rokovanju z orodjem vedno nosite zaščitne rokavice.

- Pri rezanju okroglega ali neenakomerno oblikovanega lesa je treba uporabiti napravo, ki obdelovanec ščiti pred obračanjem.
- Pri pokončnem rezanju desk je treba uporabiti napravo, ki obdelovanec zavaruje, da ne udari nazaj.
- **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- Izdelek smejo uporabljati samo osebe, ki se spoznajo na delo.

⚠ OPOZORILO

Priložen list tračne žage je namenjen izključno žaganju lesa! Ne uporabljajte ga za žaganje polen!

- Pred zagonom pazite, da se omrežna napetost ujema z delovno napetostjo na tipski ploščici.
- Dolgi dovodi ter podaljški, kabelski bobni itd. povzročijo upad napetosti in lahko preprečijo zagon motorja.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate izdelek. Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad izdelkom.
- Upoštevajte smer vrtenja motorja in žaginega traku.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte z okvarjenimi **Varnostne priprave** ali brez varnostnih naprav.
- Ne obdelujte obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih lahko varno držali v roki.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Če zamašitev odstranjujete z golimi rokami, se lahko poškodujete.

– Nosite zaščitne rokavice.
– Uporabite ustrezna orodja (npr. leseno palico).

- Premične zaščitne naprave nastavite tako, da so čim bolj blizu obdelovanca.
- Zaščitnih pokrovov ni dovoljeno uporabljati za transport ali nepravilno delovanje izdelka.

⚠ OPOZORILO

Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih vstavitvenih orodij.

⚠ OPOZORILO

Prepričajte se, da material, ki ga boste obdelovali, ustreza hitrosti vstavitvenega orodja.

⚠ OPOZORILO

Pri poškodovanih miznih vstavkih obstaja nevarnost, da se majhni predmeti zataknejo med mizni vstavek in žagin list ter posledično blokirajo žagin list.

Poškodovane mizne vstavke takoj zamenjajte!

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče! Čiščenje vedno izvajajte pri izklopljenem izdelku. Obstaja nevarnost telesne poškodbe! Pred izvajanjem čiščenja počakajte, da se izdelek ohladi. Elementi motorja so vroči. Obstaja nevarnost poškodb in opeklin!

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

– Izklopite izdelek.pred čiščenjem.
– Počakajte, da se motor ohladi.

POZOR

Zobci lista tračne žage morajo biti obrnjeni navzdol.

- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan. Iz izdelka nikoli ne odstranjujte zaščitnih naprav. To lahko povzroči resne poškodbe.
- Pri zajeralnih rezih z nagnjeno mizo žage je treba vzporedni omejevalnik namestiti na spodnjem delu mize žage.

POZOR

Dolge obdelovance na koncu postopka žaganja zavarujte pred prevrnitvijo (npr. z odvijalnim stojalom in podobnim).

- Roke držite na varnostni razdalji od lista tračne žage. Uporabite potisno palico za ozke reze.
- Potisno palico shranite na držalu izdelka, predvidenem za njo, tako da jo boste lahko dosegli iz svojega običajnega delovnega položaja in bo vedno pripravljena na to, da se jo prime.
- Izklopite izdelek, ko ga ne uporabljate.
- V običajnem delovnem položaju je upravljavec pred izdelkom.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.
- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh.
- Poškodbe pljuč, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za dihala.
- Nevarnost poškodb pri nepravilnem držanju ali vodenju zaradi orodij, ki jih stroj vrže vstran.
- Če ne uporabljajte električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Izogibajte se naključnemu zagonu izdelka: ko vtič vtaknete v vtičnico, stikalo za vklop/izklop ne sme biti pritisnjeno.
- Preden izvajate nastavitvena ali vzdrževalna dela, izpustite stikalo za vklop/izklop in izvlecite omrežni vtič.

⚠ OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

⚠ OPOZORILO

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljavca (sindrom belih prstov).

Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo bleda. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitev (npr. kadilci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

6 Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	230–240 V~ 50 Hz
Poraba moči	370 Watt (S1*) 550 Watt (S2 20 min**)
Število vrtljajev v prostem teku n_0	1480 min^{-1}
Dolžina lista tračne žage	1790 mm
Širina lista tračne žage	6 mm
Širina lista tračne žage, maks.	13 mm
Hitrost lista tračne žage	720/1000 m/min
Višina reza	130 mm
Razkladanje	245 mm
Velikost mize žage	307 x 315 mm
Velikost mize žage s podaljškom	315 x 520 mm
Nagibna miza žage	0° - 45°
Maks. mere obdelovanca	580x400x130 mm
Dolžina kabla	1800 mm
Teža	pribl. 22 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

***Način delovanja S1 (neprekinjeno delovanje)**

Izdelek lahko trajno deluje z navedeno močjo.

****Način delovanja S2 (kratkotrajno delovanje)**

Izdelek lahko kratkotrajno deluje z navedeno močjo (20 min.).

Obdelovanec mora biti visok najmanj 3 mm in širok 10 mm.

Karakteristike hrupa

⚠ OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Vrednosti hrupa in tresljajev so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 62841.

Raven hrupa L_{pA}	73 dB
Nezanesljivost K_{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{wA}	86 dB
Negotovost K_{wA}	3 dB

Navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in jih lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedene vrednosti emisij hrupa lahko uporabite tudi za začasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO

Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

7 Razpakiranje

⚠ OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

8 Montaža

POZOR

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

⚠ OPOZORILO

Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvlecite omrežni vtič!

Potrebno orodje:

- 1x viličasti ključ velikosti 8/10 mm* (A)
- 1x imbus ključ 3 mm* (B)
- 1x šesterokotni ključ 4 mm* (C)
- 1x šesterokotni ključ 5 mm* (D)
- 1x šesterokotni ključ 6 mm* (E)

* = Ni nujno v obsegu dostave!

Napotek:

Dobavljeno orodje lahko shranite na magnetnih progah na glavi izdelka.

8.1 Namestitev mize žage (8) (sl. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Napotek:

Pred prvim zagonom in po vsaki demontaži mize žage je treba mizo žage prilagoditi.

1. Mizo žage (8) izvlecite, kot je opisano v razdelku *10.1*.
2. Mizo žage (8) potisnite čez list tračne žage (6).
3. Kazalec lestvice (15) mora biti sproščen in ne sme kazati navzgor. Uporabite šesterokotni imbus ključ 4 mm.
4. Vdolbino stopinjske lestvice (14) namestite v obeh vodili na ogrodju (21).
   Pri tem pazite, da se bodo zobje mize žage (8) prilegali v zobe matice z narebrenim robom (19) na ogrodju (21).
5. Mizo žage (8) z vpenjalno ploščo (20) pritrdite z dvema vijakoma z notranjim šesterokotnikom (F), podložkami (G) in vzmetnimi podložkami (H) na vse montažne luknje na ogrodju (21).
   Uporabite šesterokotni imbus ključ 5 mm.
6. Vpenjalno ročico (8a) montirajte v srednjo montažno luknjo.
   Vpenjalne ročice (8a) na tej točki še ne zategnite.
7. Kazalec lestvice (15) postavite tako, da bo kazal na stopinjsko lestvico.
   Uporabite šesterokotni imbus ključ 4 mm.
8. Mizo žage (8) prilagodite na 0°, kot je opisano v razdelku *8.2*.

9. Fiksirajte vpenjalno ročico (8a), da tako fiksirate mizo žage (8). Zategnite oba vijaka z notranjim šesterokotnikom (F).
   Uporabite šesterokotni imbus ključ 5 mm.
10. Po potrebi še enkrat prilagodite kazalec lestvice (15) in ga nastavite na 0°.
11. Če želite mizo žage (8) utrditi, montirajte vijak s šestkotno glavo (K) s krilato matico (L).

8.2 Prilagajanje mize žage (8) na 90° (sl. 7)

1. Mizo žage (8) nastavite vodoravno na 0°.
2. Preverite, ali sta končni vijak (22) in varovalna matica (22a) zategnjena in ju po potrebi privijte. Uporabite viličasti ključ velikosti 8/10 (A).
3. Če miza žage (8) ni postavljena pod pravim kotom glede na list tračne žage (6), morate ponovno nastaviti končni vijak (22).
4. Odvijte končni vijak (22) in varovalno matico (22a). Uporabite viličasti ključ velikosti 8/10 (A).
5. Končni vijak (22) obrnite v smeri urinega kazalca, da zmanjšate končno točko, ali v nasprotni smeri urinega kazalca, da jo povečate.
6. S kotomerom* nastavite mizo žage (8) pravokotno na list tračne žage (6), premaknite končni vijak (22) v želeni položaj in znova privijte protimatico (22a). Uporabite viličasti ključ velikosti 8/10 (A).

* = Ni nujno v obsegu dostave!

8.3 Uporaba stroja kot stacionarnega stroja (sl. 1)

Za neprekinjeno uporabo mora biti izdelek nameščen na delovni pult.

- Izdelek mora biti postavljen stabilno, tj. na delovni pult ali privit na trden podstavek.
- V ta namen so v oporni nogi (9) pritrdilne luknje.

1. Označite izvrtine.
   – Izdelek postavite tako, kot ga boste kasneje namestili.
   – Označite položaje izvrtin, ki jih boste izvrtali na delovnem pultu.
   Te so določene z luknjami v oporni nogi (9).
   Priporočljivo je, da ga namestite blizu robov.
2. Izvrtajte luknje (premera najmanj 8 mm) skozi delovni pult.
3. Izdelek postavite nad izvrtane luknje v skladu z luknjami v oporni nogi (9) in primerne vijake* od zgoraj vstavite skozi luknje in jih zategnite.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

8.4 Nastavki za odsesavanje (17) (sl. 1)

Izdelek je opremljen z nastavkom za odsesavanje.

Nastavek za odsesavanje (17) ima tri različne premere.

Pri obdelavi materialov, ki se prašijo, priključite odsesavanje prahu.

POZOR

Sistem za odsesavanje prahu mora biti primeren za material, ki ga želite obdelati.
S posebno napravo za odsesavanje sesajte še posebej škodljiv ali rakotvoren prah.

1. Cev ustreznega odsesavanja prahu* (npr. industrijski sesalnik) vstavite neposredno na želeni nastavek za odsesavanje (17).

* = Ni nujno v obsegu dostave!

8.5 Držalo potisne palice (sl. 10)

1. Vijak (I) z matico (J) za držalo potisne matice montirajte na ogrodje (21).
   Uporabite šesterokotni imbus ključ 5 mm (D) in viličasti ključ velikosti 8/10 (A).
2. Potisno palico (13) obesite na vijak (I).

Napotek:

Če potisne palice ne uporabljajte, jo vedno spravite na držalo potisne palice.

9 Pred zagonom

Potrebno orodje:

- 1x viličasti ključ velikosti 8/10 mm* (A)
- 1x imbus ključ 3 mm* (B)
- 1x šesterokotni ključ 4 mm* (C)
- 1x šesterokotni ključ 5 mm* (D)
- 1x šesterokotni ključ 6 mm* (E)

* = Ni nujno v obsegu dostave!

9.1 Izbira pravega lista tračne žage

Preverite, ali je vstavitveno orodje dobro nameščeno.
Če vstavitveno orodje ni nameščeno pravilno ali dobro, se lahko med delom sprosti in vas poškoduje.

List tračne žage, ki je priložen v obsegu dostave, je primeren za univerzalno uporabo. Pri izbiri lista tračne žage upoštevajte naslednje pogoje:

- Z ozkim listom tračne žage lahko režete ožje polmere kot s širšim listom.
- Za ravne reze uporabite široke liste tračne žage. To je še posebej pomembno pri rezanju lesa. List tračne žage običajno sledi vzorcu lesa in tako narahlo odstopa od želenega mesta rezanja.
- Listi tračne žage z majhnimi rezili omogočajo bolj gladko rezanje, vendar je takšno rezanje tudi počasnejše od listov tračne žage z grobimi zobci.
- Uporabljajte izključno nepoškodovane, brezhibne liste tračne žage. Prepognjeni, topi ali drugače poškodovani listi tračne žage se lahko zlomijo.

9.2 Napenjanje lista tračne žage (6) (sl. 11)

POZOR

Če tračne žage dalj časa ne boste uporabljali, sprostite list tračne žage, na primer pred vklopom žage tako preverite napetost lista tračne žage.

1. Za pritrditev lista tračne žage (6) obrnite vpenjalni vijak (2) v smeri urinega kazalca.

Napotki:

- Pravilno napetost lista tračne žage lahko določite tako, da pritisnete list tračne žage s strani približno na sredini med obema kolo za trak. List tračne žage se lahko upogne samo minimalno (pribl. za 1–2 mm).
- Ko se dotaknete lista tračne žage, ki je dovolj napet, zaslišite kovinski zvok.
- Če tračne žage ne boste uporabljali dalj časa, sprostite list tračne žage, da se ne bo preveč raztegnil.

POZOR

Če je list tračne žage preveč napet, ta lahko poči.

POZOR

Nevarnost poškodbe!

Če je napetost prenizka, lahko gnani valj lista tračne žage zdrsne, list tračne žage pa se ne zavrti.

1. Za sprostitev lista tračne žage (6) obrnite vpenjalni vijak (2) v nasprotni smeri urinega kazalca.

9.3 Nastavljanje lista tračne žage (6) (sl. 11)

POZOR

Preden lahko pravilno nastavite list tračne žage, ga morate ustrezno napeti.

1. Odprite vrata ohišja (11) tako, da sprostite vijake z notranjim šesterokotnikom (11b). Uporabite šesterokotni imbus ključ 5 mm (D).
2. Počasi obrnite zgornje kolo za trak (23) v smeri urinega kazalca. List tračne žage (6) mora delovati na sredini tekalne površine (24) zgornjega kolesa za trak (23).
   V nasprotnem primeru nastavite kot nagiba zgornjega kolesa za trak (23).
3. V ta namen odprite krilato matico (12a).
   – Če list tračne žage (6) drsi bolj k zadnjemu robu kolesa za trak (23), nastavitveni ročaj (12) obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca.
   – Če list tračne žage (6) drsi bolj k sprednjemu robu kolesa za trak (23), nastavitveni ročaj (12) obrnite v smeri urinega kazalca.
4. Po nastavitvi zgornjega kolesa za trak (23) preverite položaj lista tračne žage (6) na spodnjem kolesu za trak (25).
5. Z eno roko počasi obračajte spodnje kolo za trak (25), da preverite položaj lista tračne žage (6).
6. List tračne žage (6) mora biti nameščen tudi na sredini tekalne površine (24) spodnjega kolesa za trak (25). V nasprotnem primeru ponovno nastavite nagib zgornjega kolesa za trak (23).
7. Da bi zagotovili, da nastavitev zgornjega kolesa za trak (23) vpliva na položaj lista tračne žage (6) na spodnjem kolesu za trak (25), večkrat obrnite spodnje kolo za trak (25).
8. Ponovno privijte krilato matico (12a).
9. Po uspešni nastavitvi znova zaprite vrata ohišja (11) in jih zavarujte z vijaki z notranjim šesterokotnikom (11b). Uporabite šesterokotni imbus ključ 5 mm (D).

9.4 Nastavljanje vodila lista tračne žage (sl. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Oporne ležaje (27) je treba nastaviti na novo pred vsakim zagonom in po vsaki menjavi lista tračne žage.
- Nastavljanje zadnjega in stranskega vodila lista tračne žage je mogoče zaradi ekscetričnih opornih ležajev (27a, 27c, 27e, 27g).
  Ti ekscetrični oporni ležaji (27a, 27c, 27e, 27g) omogočajo precizno natančno nastavitev položaja in smeri lista tračne žage (6), da se izboljša natančnost in moč izdelka.

1. Odprite vrata ohišja (11) tako, da sprostite vijake z notranjim šesterokotnikom (11b). Uporabite šesterokotni imbus ključ 5 mm (D).

9.4.1 Zadnji zgornji oporni ležaj (27a) (sl. 12)

Zadnji zgornji oporni ležaj (27a) vpija potisk pomikanja obdelovanca.

1. Odvijte nastavljivi vijak (27b) zgornjega opornega ležaja (27a). Uporabite imbus ključ 3 mm (B).
2. Zadnji zgornji oporni ležaj (27a) obrnite toliko, da ravno ne bo več v stiku z listom tračne žage (6) (razdalja maks. 0,5 mm).
   Pri tem pazite, da bo zadnji zgornji oporni ležaj (27a) nastavljen sredinsko na list tračne žage (6).
3. Znova zategnite nastavljivi vijak (27b) zadnjega zgornjega opornega ležaja (27a). Uporabite imbus ključ 3 mm (B).

9.4.2 Zadnji spodnji oporni ležaj (27e) (sl. 12)

Zadnji spodnji oporni ležaj (27e) vpija potisk pomikanja obdelovanca.

1. Odvijte nastavljivi vijak (27f) zadnjega spodnjega opornega ležaja (27e). Uporabite imbus ključ 3 mm (B).
2. Zadnji spodnji oporni ležaj (E) obrnite toliko, da ravno ne bo več v stiku z listom tračne žage (6) (razdalja maks. 0,5 mm).
   Pri tem pazite, da bo zadnji spodnji oporni ležaj (27e) nastavljen sredinsko na list tračne žage (6).
3. Znova zategnite nastavljivi vijak (27f) zadnjega spodnjega opornega ležaja (27e). Uporabite imbus ključ 3 mm (B).

9.4.3 Zgornji nosilec (28) (sl. 13)

Pazite, da bo zgornji nosilec (28) v vodoravnem položaju in zgornji oporni ležaj (27) sredinsko na list tračne žage (6).

1. Odvijte vijak (28a) zgornjega nosilca (28) in ga poravnajte z listom tračne žage (6).
   Uporabite križni izvijač ali viličasti ključ velikosti 8/10 (A).

9.4.4 Stranski zgornji oporni ležaj (27c) (sl. 14)

Stranski oporni ležaji (27c, 27g) se uporabljajo za stabilnost in poravnavo lista tračne žage (6) med delovanjem. Pri tem pomagajo zagotavljati, da list tračne žage (6) med postopkom rezanja ostane v ustreznem položaju in na ustrezni progi.

1. Odvijte ustrezen nastavljivi vijak (27d) stranskega zgornjega opornega ležaja (27c).
   Uporabite imbus ključ 3 mm (B).
2. Stranski zgornji oporni ležaj (27c) obrnite toliko, da ravno ne bo več v stiku z listom tračne žage (6) (razdalja maks. 0,5 mm).
   Pri tem pazite, da bosta stranska zgornja oporna ležaja (27c) nastavljena sredinsko na list tračne žage (6) in medsebojno vzporedno.
3. Znova zategnite nastavljive vijake (27d) stranskega zgornjega opornega ležaja (27c).
   Uporabite imbus ključ 3 mm (B).

9.4.5 Stranski spodnji oporni ležaj (27g) (sl. 15)

Za nastavljanje stranskega spodnjega opornega ležaja (27g) bo morda potrebno mizo žage (8) nagniti na 45°. (glejte *10.4*)

1. Odvijte ustrezen nastavljivi vijak (27h) stranskega spodnjega opornega ležaja (27g).
   Uporabite imbus ključ 3 mm (B).
2. Stranski spodnji oporni ležaj (27g) obrnite toliko, da ravno ne bo več v stiku z listom tračne žage (6) (razdalja maks. 0,5 mm).
   Pri tem pazite, da bosta stranska spodnja oporna ležaja (27g) nastavljena sredinsko na list tračne žage (6) in medsebojno vzporedno.
3. Znova zategnite nastavljive vijake (27h) stranskega spodnjega opornega ležaja (27g).
   Uporabite imbus ključ 3 mm (B).

9.5 Nastavljanje zaščitne naprave lista tračne žage (5) (sl. 16)

Napotek:

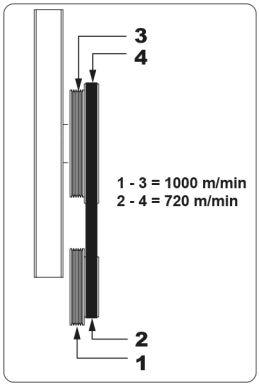
Nastavitev preverite pred vsakim rezanjem in ga po potrebi ponovno nastavite.

1. Odvijte vpenjalno matico (4).
2. Z roko spustite zaščitno napravo lista tračne žage (5) čim bližje proti obdelovancu, ki ga boste obdelovali (razdalja pribl. 2–3 mm).
3. Ponovno privijte vpenjalno matico (4).

9.6 Nastavljanje hitrosti traku (sl. 11, 17, 18)

1. Odprite spodnja vrata ohišja (11) tako, da sprostite vijake z notranjim šesterokotnikom (11b). Uporabite šesterokotni imbus ključ 5 mm (D).
2. Odvijte vpenjalni vijak jermena (29a) na motorju (16) in potisnite motor (16) rahlo navzgor, da sprostite jermen (29).
   Uporabite šesterokotni imbus ključ 6 mm (E).
3. Jermen (29) namestite na želeno pogonsko jermenico (30) in vzporedno tekočo jermenico kolesa (31) (S1 ali S2).
   Pri tem pazite, da se zareze medsebojno spojijo in jermen (29) sedi na sredini pogonske jermenice (30) in jermenice kolesa (31).
4. Motor (16) potisnite narahlo nazaj in zopet zategnite vpenjalni vijak jermena (29a) na motorju (16), da bi tako napeli jermen (29).
   Uporabite šesterokotni imbus ključ 6 mm (E).
5. Znova zaprite spodnja vrata ohišja (11) in jih zavarujte z vijakom z notranjim šesterokotnikom (11b). Uporabite šesterokotni imbus ključ 5 mm (D).

Razponi hitrosti



2 – 4	720 min^{-1}	Trd les, materiali, podobni trdemu lesu, precizni rezi
1 - 3	1000 min^{-1}	Mehak les, mehki materiali, srednje grobi in grobi rezi

10 Uporaba

Tračna žaga je fiksna žaga z gnanim listom tračne žage, ki je priključen na obroč. Tračna žaga omogoča natančne reze v les in podobnimi materiali.
Funkcije upravljalnih elementov si lahko ogledate v naslednjih opisih.

POZOR

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

Napotek:

Izdelek je opremljen z varnostnim stikalom. To pomeni, da izdelka ni mogoče vklopiti, če so vrata odprta ali niso pravilno zaprta.

Prepričajte se, da se obe varnostni stikali (11a) na vratih ohišja (11) pravilno zaskočita.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Stikalo za vklop/izklop in varnostno stikalo ne smeta biti zaklenjena!

– Če so stikala poškodovana, ne uporabljajte izdelka.
– Pred vsako uporabo se prepričajte, da izdelek deluje v dobrem stanju.

⚠ OPOZORILO

Vedno preverite, ali je delovno orodje pravilno montirano!

⚠ OPOZORILO

Prepričajte se, da material, ki ga boste obdelovali, ustreza hitrosti vstavitvenega orodja.

Napotek:

Za neprekinjeno uporabo mora biti izdelek nameščen na delovni pult.

- **Pred obdelavo v obdelovanec pustite, da vstavitveno orodje doseže polno hitrost.**
- Vstavitveno orodje izberite glede na material, ki ga želite obdelati.
- Miza žage mora biti pravilno montirana.
- Postavite izdelek tako, da je stabilen.
- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave. Poškodovane ali neberljive nalepke zamenjajte.
- Prepričajte se, da premični deli brezhibno delujejo, se ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati morajo vse pogoje, da je zagotovljeno brezhibno delovanje električnega orodja.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žeblji ali vijaki itd.
- Upoštevajte smer delovanja vstavitvenega orodja.

10.1 Podaljšanje mize žage (8) (sl. 3)

1. Odprite vpenjalno ročico (8a).
2. Mizo žage (8) izvlecite do želene dolžine.
3. Zopet fiksirjate vpenjalno ročico (8a).
   Vpenjalna ročica (8a) je zaprta, če je obrnjena navzdol.

10.2 Vzporedni omejevalnik (10) (sl. 19)

Napotek:

Vzporedni omejevalnik (10) se lahko namesti na levo ali desno od lista tračne žage (6).

1. Sprostite vpenjalni nosilec (10a) vzporednega omejevalnika (10).
2. Najprej namestite vzporedni omejevalnik (10) na hrbtno stran mize žage (8) in nato potisnite vzporedni omejevalnik (10) navzdol.
3. Premaknite vzporedni omejevalnik (10) na želeno dimenzijo.
4. Potisnite vpenjalni nosilec (10a) navzdol, da pritrdite vzporedni omejevalnik (10).
   Če želite povečati vpenjalno moč vpenjalnega nosilca (10a), odvijte vpenjalni nosilec (10a), zavrtite vpenjalni vijak (10b) v smeri urinih kazalcev in pritisnite vpenjalni nosilec (10a) navzdol, da preverite vpenjalno silo.
   Postopek ponovite, dokler ni vpenjalna sila vpenjalnega nosilca (10a) zadostna.
5. Ne pozabite, da mora vzporedni omejevalnik (10) vedno biti vzporeden z listom tračne žage (6).

10.3 Priprava za prečno rezanje (7) (sl. 20)

1. Pripravo za prečno rezanje (7) potisnite v utor mize žage (8).
2. Odvijte matico z narebrenim robom (7a).
3. Pripravo za prečno rezanje (7) obračajte, dokler ne nastavite želenega kota vogelnika.
   Kazalec lestvice (7b) na pripravi za prečno rezanje (7) prikazuje nastavljeni kot.
4. Ponovno privijte matico z narebrenim robom (7a).

10.4 Poševni rezi (slika 21)

Da lahko poševne reze izvajate vzporedno z listom tračne žage (6), lahko mizo žage (8) nagnete od 0°–45°.

1. Mizo žage (6) prilagodite, kot je opisano v razdelku *8.2.*
2. Sprostite ročaj za fiksiranje (18).
3. Z matico z narebrenim robom (19) lahko nastavite želeni kot na stopinjski lestvici (14).
4. Zategnite ročico za fiksiranje (18).

POZOR

Ko je miza žage nagnjena, vzporedni omejevalnik namestite desno od lista tračne žage. Na ta način preprečite zdrs obdelovanca.

10.5 Vklop/izklop izdelka (sl. 1, 22)

Prepričajte se, da se obe varnostni stikali (11a) na vratih ohišja (11) pravilno zaskočita.

Vklop

1. Omrežni vtič vključite v pravilno spojeno omrežno vtičnico.
2. Za vklop izdelka pritisnite gumb za vklop/izklop (1) na položaj »I«.

Izklop

1. Pritisnite stikalo ZAUSTAVITEV (1a) ali pa dvignite pokrovček in na stikalu za vklop/izklop (1) pritisnite tipko »0«.
2. Ko izdelka ne uporabljate, omrežni vtič izključite iz omrežne vtičnice.

11 Delovna navodila

Sledeči varni načini dela se smatrajo kot dodatek k varnosti, vendar niso primerno, popolnoma ali vsestransko uporabni za vsako uporabo. Ne morejo obravnavati vseh mogočih, nevarnih stanj in jih je potrebno skrbno interpretirati.

- Ogroženost zdravja zaradi prahu lesa ali lesenih trsk. Obvezno nosite osebno zaščitno opremo in zaščito oči. Uporabite sistem za odsesavanje!
- Če izdelek ne deluje, na primer po končanem delu, sprostite list tračne žage. Na izdelek namestite ustrezen napotek za napenjanje lista tračne žage za naslednjega uporabnika.
- Nerabljene liste tračne žage shranjujte varno zložene skupaj na suhem mestu. Pred uporabo preverite, ali so prisotne napake, kot so zobci, razpoke. Ne uporabljajte okvarjenih listov tračne žage!

⚠ OPOZORILO

Vstavitvena orodja so med uporabo lahko ostra in vroča. Pri rokovanju z orodjem vedno nosite zaščitne rokavice.

- Preverite, ali so pokrovi in zaščitne priprave poškodovane in pravilno nameščene. Po potrebi jih zamenjajte.
- Med celotnim delovnim postopkom uporabljajte zaščito za sluh in zaščitna očala.
- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- Pri delu nastavite vodilo lista tračne žage tako, da je čim bolj blizu obdelovanca.
- Delajte samo ob dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- Za ravne reze vedno uporabljajte vzporedni omejevalnik, da preprečite prevrnitev ali zdrs obdelovanca.
- Roke držite na varnostni razdalji od lista tračne žage. Uporabite potisno palico za ozke reze.
- Pri izvajanju poševnih rezov postavite mizo žage v ustrezen položaj in obdelovanec vodite vzdolž vzporednega omejevalnika.
- Če želite rezati zobce, zatiče ali kline v obliki ročaja, premaknite mizo žage v ustrezen položaj na lestvici kota.
- Pri lokastih in neenakomernih rezih obdelovanec ga vodite z obema rokama in enakomerno premikajte zaprte prste. Obdelovanec držite na varnem mestu z rokami.
- Za večkratno izvedbo ukrivljenih in nepravilnih rezov je priporočljiva uporaba pomožne šablone.
- Pri rezanju okroglega ali neenakomerno oblikovanega lesa je treba uporabiti napravo, ki obdelovanec ščiti pred obračanjem.

Napotek:

Pred prvim delom in po vsaki menjavi orodja izvedite testno delovanje brez obremenitve. Izdelek takoj izklopite, če vstavitveno orodje deluje grobo, če obstajajo močne vibracije ali če je prisoten neobičajen hrup.

- Pri delu nastavite vodilo lista tračne žage tako, da je čim bolj blizu obdelovanca.
- Obdelovanec morate vedno voditi z obema rokama in ga držati ravno nad mizo žage. Tako preprečite, da bi se list tračne žage zataknil.
- Priporočljivo je, da se rez izvede v enem samem postopku, namesto da se razdeli na več delov, ki lahko zahtevajo uvlek obdelovanca. Če se uvleku ni mogoče izogniti, je treba tračno žago predhodno izklopiti. Obdelovanec povlecite nazaj šele, ko se list tračne žage popolnoma ustavi.
- Pri žaganju obdelovanec vedno vodite z njegovo najdaljšo stranjo.

11.1 Izvajanje vzdolžnih rezov (sl. 1, 16)

Vzdolžno rezanje je žaganje vzdolž lesnih vlaken. Prostoročno lahko režete vzdolž raztrgane črte ali vzdolž vzporednega omejevalnika, s čemer lahko dosežete boljši rezultat.

Pri pravokotnih rezih (miza žage je pravokotna na list tračne žage) je vzporedni omejevalnik postavljen levo od lista tračne žage, tako da lahko obdelovanec varno vodite vzdolž omejevalnika z desno roko.

POZOR

Dolge obdelovance na koncu postopka žaganja zavarujte pred prevrnitvijo (npr. z odvijalnim stojalom in podobnim).

1. Nastavite vzporedni omejevalnik (10) kot je opisano v razdelku *10.2*.
2. Spustite zaščitno napravo lista tračne žage (5) na obdelovanec (glejte *9.5*).
3. Vklopite žago, kot je opisano v razdelku *10.5*.
4. Roke položite s stisnjenimi prsti plosko na obdelovanec in ga potisnite vzdolž vzporednega omejevalnika (10) v list tračne žage (6).
5. Obdelovanec vedno potisnite skozi enakomerno podajanje vzdolž vzporednega omejevalnika do konca s potisno palico (13).

11.2 Izvedba prečnih rezov (sl. 20)

Prečni rez je opredeljen kot žaganje pod pravim kotom na vlakna lesa. Ta vrsta rezanja se lahko izvaja tudi prostoročno, vendar je zaradi varnosti in natančnosti priporočljivo uporabiti pripravo za prečno rezanje. Pripravo za prečno rezanje lahko nastavite do 45° za zajeralno rezanje. V povezavi z nagnjeno mizo žage lahko izdelate tudi dvojne reze.

1. Nastavite pripravo za prečno rezanje (7) kot je opisano v razdelku *10.3*.
2. Obdelovanec trdno držite proti omejevalniku priprave za prečno rezanje (7) in plosko na mizi žage (8).

⚠ OPOZORILO

Bodite pozorni na prste, še posebej proti koncu reza, in pazite, da se ne približujete vstavitvenemu orodju.

11.3 Izvedba poševnih rezov (sl. 21)

Pri zajeralnih vzdolžnih rezih, ko je miza žage nagnjena, je vzporedni omejevalnik desno od lista tračne žage na navzdol usmerjeno stran (če širina obdelovanca to dopušča), da obdelovanec zavarujete pred tem, da bi zdrsnil.

1. Mizo žage (8) nastavite na želeni kot (glejte *10.4*).
2. Izvedite rez, kot je opisano v *11.1* .

11.4 Prostoročni rezi (sl. 1, 16)

Ena od najpomembnejših značilnosti tračne žage je enostavno rezanje krivin in radijev.

1. Spustite zaščitno napravo lista tračne žage (5) na obdelovanec (glejte *9.5*).
2. Vklopite žago, kot je opisano v razdelku *10.5*.

3. Močno pritisnite obdelovanec na mizo žage (8) in ga počasi potisnite v list tračne žage (6).
   V mnogih primerih je koristno grobo izžagati krivulje in vogale približno 6 mm od črte.
4. Če boste morali žagati krivine, ki so preozke za trenutni list tračne žage, boste morali izvesti pomožne reze do sprednje strani krivine. Nato lahko izžagate končni polmer.

12 Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

⚠ OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

– Izklopite izdelek.
– Izvlecite omrežni vtič.
– Počakajte, da se izdelek ohladi.

12.1 Čiščenje

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo* ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom* pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Vstavitvenega orodja ne čistite, ko je še v uporabi.
- Lista tračne žage ali vodila lista tračne žage nikoli ne čistite s ščetko, ki jo držite v roki, ali s strgalom, medtem ko list tračne žage deluje. Žagini listi, na katerih je smola, ogrožajo delovno varnost in jih je treba redno čistiti.
- Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti. Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.
- Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo* in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

12.2 Vzdrževanje

Potrebno orodje:

- Imbus ključ 5 mm* (B)
- Imbus ključ, 6 mm* (C)
- Klešče za varovalne obročke*
- izvijač s križno glavo*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

12.2.1 Zamenjava lista tračne žage (6) (slika 1, 3, 11, 13, 16)

1. Zaščitno napravo lista tračne žage (5) nastavite na približno polovično višino.
2. Odprite vrata ohišja (11) tako, da odvijete vijake z notranjim šesterokotnikom (11b).
   Uporabite šesterokotni imbus ključ 5 mm (D).
3. Mizo žage (8) izvlecite, kot je opisano v razdelku *10.1*, in odstranite vijak s šestkotno glavo (K) ter krilato matico (L).
4. Za sprostitev lista tračne žage (6) obrnite vpenjalni vijak (2) v nasprotni smeri urinega kazalca.
5. Odstranite list tračne žage (6) z obeh koles za trak (23, 25) in odstranite list tračne žage (6) iz reže v mizi žage (8).
6. Novi list tračne žage (6) napeljite skozi režo v mizi žage (8) in ga postavite na sredino tekalne površine (24) obeh koles za trak (23, 25). Rezila lista tračne žage (6) morajo kazati navzdol v smeri proti mizi žage (8).
7. Napenjanje in nastavljanje lista tračne žage (6) (glejte *9.3* in *9.2*).
8. Po uspešni nastavitvi znova zaprite vrata ohišja (11) in jih zavarujte z vijaki z notranjim šesterokotnikom (11b).
   Uporabite šesterokotni imbus ključ 5 mm (D).

12.2.2 Zamenjava miznega vstavka (32) (sl. 23)

Napotki:

- Nosite zaščitne rokavice.
- Ko se mizni vstavek (32) obrabi ali poškoduje, ga zamenjajte, kajti v nasprotnem primeru obstaja večja nevarnost poškodb.

1. Mizo žage (8) premaknite v položaj 0°, kot je opisano v razdelku *8.2*.
2. Odstranite vijak s križno glavo (32a) na obrabljenem miznem vstavku (32) in potisnite mizni vstavek od spodaj navzgor iz mize žage (8).
   Uporabite križni izvijač*.
3. Novi mizni vstavek (32) vgradite v obratnem vrstnem redu.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

12.2.3 Naknadno napenjanje jermena (29) (sl. 11, 17, 18)

1. Odprite spodnja vrata ohišja (11) tako, da sprostite vijake z notranjim šesterokotnikom (11b). Uporabite šesterokotni imbus ključ 5 mm (D).
2. Odvijte vpenjalni vijak jermena (29a) na motorju (16).
   Uporabite šesterokotni imbus ključ 6 mm (E).
3. Motor (16) narahlo potisnite nazaj ter povlecite vpenjalni vijak jermena (29a) na motorju (16), da bi napeli jermen (29).
   Uporabite imbus ključ 6 mm (E).
   Pri tem pazite, da se zareze medsebojno spojijo in je jermen (29) nameščen na sredino pogonske jermenice (30) in jermenice kolesa (31).
4. Znova zaprite spodnja vrata ohišja (11) in jih zavarujte z vijakom z notranjim šesterokotnikom (11b). Uporabite šesterokotni imbus ključ 5 mm (D).

12.2.4 Zamenjava jermena (29) (sl. 17, 24)

- Nosite zaščitne rokavice.

1. Odstranite list tračne žage (6), kot je opisano v razdelku *12.2.1*.
2. Odvijte vpenjalni vijak jermena (29a) in potisnite motor (16) narahlo navzgor, da jermen (29) sprostite in narahlo zategnete (29a).
   Uporabite šesterokotni imbus ključ 6 mm (E).
3. Demontirajte varovalni obroček kolesa jermena (33).
   Uporabite klešče za varovalne obročke*.
4. Spodnje kolo za trak (25) snemite z grede kolesa za trak (34) in odstranite rabljeni jermen (29) iz jermenice kolesa (31) ter pogonske jermenice (30).
5. Novi jermen (29) namestite na pogonsko jermenico (30).
6. Spodnje kolo za trak (25) namestite na gred kolesa za trak (34) in jermen (29) namestite na jermenico kolesa (31).
7. Jermen (29) namestite na želeno pogonsko jermenico (30) in vzporedno tekočo jermenico kolesa (31) (S1 ali S2).
   Pri tem pazite, da se zareze medsebojno spojijo in jermen (29) sedi na sredini pogonske jermenice (30) in jermenice kolesa (31).
8. Motor (16) potisnite narahlo nazaj in zopet zategnite vpenjalni vijak jermena (29a) na motorju (16), da bi tako napeli jermen (29).
   Uporabite šesterokotni imbus ključ 6 mm (E).
9. Montirajte list tračne žage (6), kot je opisano v razdelku *12.2.1*.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

13 Skladiščenje in transport

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb in opeklin!

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

– Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite motor.
– Počakajte, da se motor ohladi.
– Izvlecite omrežni vtič.

- Izdelek v celoti izpraznite.
- Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.

13.1 Prevoz

- Izdelek lahko dvignete in transportirate samo na okvirju ali na oporni nogi. Pri transportu stroja nikoli ne dvigujte na zaščitnih pripravah, nastavljalnih ročajih ali na mizi žage.
- Za prevoz izdelka ga odklopite od napajalnega omrežja in postavite na drugo območje, ki je predvideno za to.
- Zaščitna priprava za list tračne žage mora biti med transportom tračne žage v spodnjem položaju.
- Za preprečitev telesnih in materialnih poškodb je treba izdelek pri prevažanju v vozilih zavarovati pred prevračanjem.
- Ločilnih zaščitnih naprav nikoli ne uporabljajte za dviganje ali transportiranje.

13.2 Skladiščenje

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom. Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 ˚C in 30 ˚C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži.
Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

14 Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

14.1 Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

14.2 Poškodovani električni priključni vodi

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- tlačna mesta, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat,
- mesta pregibanja zaradi nepravilne pritrditve ali polaganja priključnega voda,
- rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov,
- poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice,
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z isto oznako »H05VV-F«.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Varnostni napotki za menjavo poškodovanih ali okvarjenih omrežnih priključnih vodov

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

14.3 Motor na izmenični tok

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

- Omrežna napetost mora znašati 220 V – 240V~.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

15 Popravila in naročanje rezervnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

15.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

List tračne žage – št. artikla:	7901502604
Mizni vstavek – Št. artikla:	73220046

15.2 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: List tračne žage, mizni vstavek

* = Ni nujno v obsegu dostave!

16 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

17 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Motor ne deluje.	Motor, kabel ali vtič so okvarjeni, omrežne varovalke so pregorele, obe varnostni stikali nista pravilno vklopljeni.	Izdelek na pregleda strokovnjak. Motorja nikoli ne popravljajte sami. Nevarnost! Preverite omrežne varovalke in jih po potrebi zamenjajte; pravilno vključite obe varnostni stikali
Motor se počasi zažene in ne dosega delovne hitrosti.	Prenizka napetost, poškodovane tuljave, kondenzator je pregorel.	Napetost naj preveri strokovnjak za elektriko. Motor naj pregleda strokovnjak. Strokovnjak naj zamenja kondenzator.
Motor je prehrupen.	Poškodovane tuljave, okvarjen motor.	Motor naj pregleda strokovnjak.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Motor ne razvije polne moči.	Tokokrogi v omrežni napravi so preobremenjeni (luči, drugi motorji itd.).	Ne uporabljajte drugih izdelkov ali motorjev na istem tokokrogu.
Motor se hitro pregreje.	Preobremenitev motorja, nezadostno hlajenje motorja.	Preprečite preobremenitev motorja pri rezanju, odstranite prah z motorja, da zagotovite optimalno hlajenje motorja.
Žagin rez je preveč raskav ali valovit.	List tračne žage je top, oblika zobcev ni primerna za debelino materiala.	Nabrusite list tračne žage oz. vstavite primeren list tračne žage.
Obdelovanec se iztrga oz. se zdrobi.	Pritisk pri rezu je previsok oz. list tračne žage ni primeren za nalogo.	Uporabite ustrezen list tračne žage.
Žagin list ne teče ravno.	• Vodilo lista tračne žage je slabo nastavljeno. • Napačen list tračne žage.	• Nastavite vodilo lista tračne žage. • Uporabite ustrezen list tračne žage.
Ožganine na lesu pri delu.	• Top list tračne žage. • Napačen list tračne žage.	• Zamenjajte list tračne žage. • Uporabite ustrezen list tračne žage.
List tračne žage se pri delu zatika.	• Top list tračne žage. • Na listu tračne žage je smola. • Vodilo lista tračne žage je slabo nastavljeno.	• Zamenjajte list tračne žage. • Očistite list tračne žage. • Nastavite vodilo lista tračne žage.
Motor deluje, vendar se list tračne žage ne premika	Jermen ni pravilno napet	Napenjanje jermena

18 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka:	**SCHEPPACH**
Oznaka izdelka:	**Tračna žaga - HBS261**
Št. art.	**5901514901, 5901514904**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

2006/42/ EG- Priloga IV

Priglašeni organ:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 München
Številka:	0123
Številka certifikata:	M6A0112840465 Rev.00

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Pooblaščenec za dokumentacijo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisukord

1 Sissejuhatus 220
2 Toote kirjeldus (joon. 1-24) 220
3 Tarnekomplekt (joon. 2) 221
4 Sihtotstarbekohane kasutus 221
5 Ohutusjuhised 222
6 Tehnilised andmed 224
7 Lahtipakkimine 225
8 Montaaž 225
9 Enne käikuvõtmist 226
10 Käsitsemine 228
11 Tööjuhised 229
12 Puhastamine ja hooldus 230
13 Ladustamine ja transportimine 231
14 Elektriühendus 232
15 Remondi- ja varuosade tellimine 232
16 Utiliseerimine ja taaskäitlus 232
17 Rikete kõrvaldamine 233
18 ELi vastavusdeklaratsioon 234
19 Plahvatusjoonis 406

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käsitsusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Kandke kaitseprille.
	Kandke kuulmekaitset.
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	Kandke kaitsekindaid!
	Tõmmake alati enne korpuseuste avamist võrgupistik välja.
	Tähelepanu! Järgige liikumissuunda.
	Viige hooldus-, ümbervarustus-, seadistus- ja puhastustöid läbi ainult väljalülitatud toote ning väljatõmmatud võrgupistiku korral!
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

1 Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käsitsusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega väljavahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- elektrisüsteemi ülesütlemised elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Käsitsusjuhend on kõnealuse toote koostisosa.

See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käsitsusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitsus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käsitsusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2 Toote kirjeldus (joon. 1-24)

1. Sisse-/väljalüliti
1a. STOPP-lüliti
2. Pingutuspolt
3. Magnetplaat
4. Klemmmutter
5. Saelindi kaitseseadis
6. Saelint

7. Ristilõikekaliiber
7a. Rihvelmutter
7b. Skaala osuti
8. Saelaud
8a. Klemmhoob
9. Seisujalg
10. Paralleelpiiraja
10a. Pingutuslook
10b. Pingutuspolt
11. Korpuseuksed
11a. Ohutuslüliti
11b. Sisekuuskantpolt
12. Seadekäepide (ülemine lindiratas)
12a. Tiibmutter (ülemine lindiratas)
13. Tõukepulk
14. Kraadiskaala (keeramispiirkond)
15. Skaala osuti (keeramispiirkond)
16. Mootor
17. Imuotsak
18. Fiksaatorkäepide
19. Rihvelmutter
20. Klemmplaat
21. Kandmik
22. Lõpp-piirdepolt (saelaua häälestus)
22a. Vastumutter (saelaua häälestus)
23. Ülemine lindiratas
24. Tööpind (saelint)
25. Alumine lindiratas
26. Saelindi ülemine juhik
27. Tugilaager
27a. Tagumine ülemine tugilaager
27b. Süvispolt
27c. Külgmised ülemised tugilaagrid
27d. Süvispolt
27e. Tagumine alumine tugilaager
27f. Süvispolt
27g. Külgmised alumised tugilaagrid
27h. Süvispolt
28. Ülemine vastuvõtuhoidik
28a. Polt
29. Rihm
29a. Rihmapingutuspolt
30. Ajamirihma seib
31. Lindiratta rihmaseib
32. Lauasüdamik
32a. Ristpeakruvi
33. Lindiratta stopperrõngas
34. Lindiratta võll

3 Tarnekomplekt (joon. 2)

Pos	Arv	Nimetus
8.	1 x	Saelaud
6.	1 x	Saelint (eelmonteeritud)
10.	1 x	Paralleelpiiraja
13.	1 x	Tõukepulk
18.	1 x	Fiksaatorkäepide
20.	1 x	Klemmplaat
A.	1 x	Lihtvõti VM 8/10
B.	1 x	Sisekuuskantvõti 3 mm
C.	1 x	Sisekuuskantvõti 4 mm
D.	1 x	Sisekuuskantvõti 5 mm
E.	1 x	Sisekuuskantvõti 6 mm
F.	2 x	Sisekuuskantpolt (M6x12 mm)
G.	2 x	Alusseib (M6)
H.	2 x	Stopperrõngas (M6)
I.	1 x	Sisekuuskantpolt (M6x25 mm)
J.	1 x	Mutter (M6)
K.	1 x	Kuuskantpolt (M6x40 mm)
L.	1 x	Tiibmutter (M6)
	1 x	Lintsaag
	1 x	Käsitsusjuhend

4 Sihtotstarbekohane kasutus

Lintsaag on ette nähtud puidu ja puidusarnaste töödetailide piki- ning ristilõikamiseks. Ümarmaterjale tohib lõigata ainult sobivate hoideseadistega.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage toodet kunagi muude kui käsitsusjuhendis nimetatud materjalide lõikamiseks.

⚠ HOIATUS

Kaasapandud saelint on ette nähtud eranditult puidu saagimiseks! Ärge kasutage seda küttepuidu saagimiseks!

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Kasutada tohib ainult tootele sobivaid saelinte.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

⚠ OHT

Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

5 Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustratsioone ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1) Ohutus töökohal

a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.

b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmud või aurud põlema süüdata.

c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2) Elektrialane ohutus

a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.

b) **Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.

c) **Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

d) **Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sasitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.

e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

f) **Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolu-kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

a) **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.

b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.

c) **Vältige ettekavatsematut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.

d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.

e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisu eest ja hoidke alati tasakaalu.** Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale.** Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.

g) **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimusüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.

h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.

b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.

c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekavatsematu käivitumise ohtu.

d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.

e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitlus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.

f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.

g) **Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5) Teenindus

a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

5.1 Lintsaagide ohutusjuhised

a) **Ärge kasutage kahjustatud või deformeerunud saelinte.** Kahjustatud või deformeerunud saelindid võivad katkeda ja/või kokku murduda.

b) **Ärge kasutage jahutusvedelikke.** Vee või muude jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

c) **Käitage lintsaagi lubatud rakendustele ja materjalidele sobiva kiirusega.** Saetava materjali jaoks mitteasjakohase kiirusega töötamine võib põhjustada saelindi purunemist ja kehavigastusi.

d) **Ärge käitage elektritööriista avatud ligipääsukattega lintsaelehele.** Kokkupuude liikuvate osadega võib kehavigastusi põhjustada.

5.2 Täiendavad ohutusjuhised

⚠ HOIATUS

Rakendustööriistad võivad olla teravad ja kasutuse ajal kuumaks minna. Kandke alati kaitsekindaid, kui tegutsete rakendustööriistadega.

- Ümara või ebaregulaarse kujuga puidu lõikamisel tuleks kasutada seadist, et kindlustada töödetail pöördumise vastu.
- Laudade serviti lõikamisel tuleb kasutada seadist, mis kindlustab töödetaili tagasilöömise vastu.
- **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimusüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- Toodet tohivad käitada ainult isikud, kes tunnevad sellega ümberkäimist.

⚠ HOIATUS

Kaasapandud saelint on ette nähtud eranditult puidu saagimiseks! Ärge kasutage seda küttepuidu saagimiseks!

- Pöörake enne käikuvõtmist tähelepanu sellele, et võrgupinge ühtib tüübisildil esitatud tööpingega.
- Pikad toitejuhtmed ning pikendused, kaablitrumlid jms põhjustavad pingelangust ja võivad mootori käivitumist takistada.
- Hoidke lapsed ja teised isikud toote kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite toote üle kontrolli kaotada.
- Pidage silmas mootori- ja saelindi pöörlemissuunda.
- Ärge käitage toodet kunagi defektsete **Kaitseseadised** või ilma ohutusseadisteta.
- Ärge töödelge töödetaile, mis kindlalt käes hoidmiseks liiga väikesed.

⚠ HOIATUS

Vigastusoht!

Kui eemaldate takistusi paljaste kätega, võite viga saada.

– Kandke kaitsekindaid.

– Kasutage sobivaid tööriistu (nt puust keppi).

- Seadistage seatavad kaitseseadised nii, et need on töödetailile võimalikult lähedal.
- Kaitsekatteid ei tohi kasutada toote transportimiseks või asjatundmatuks käitamiseks.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage kahjustatud või deformeerunud rakendustööriistu.

⚠ HOIATUS

Tehke kindlaks, et töödeldav materjal on rakendustööriista pöördearvule sobiv.

⚠ HOIATUS

Kahjustatud lauasüdamiku korral valitseb oht, et väikesed esemed kiiluvad lauasüdamiku ja saeketta vahel kinni ning blokeerivad saeketta.

Vahetage kahjustatud lauasüdamikud kohe välja!

⚠ HOIATUS

Valitseb õnnetusoht! Viige puhastustöid põhimõtteliselt läbi väljalülitatud toote korral. Valitseb vigastusoht! Laske tootel enne kõiki puhastustöid maha jahtuda. Mootori elemendid on kuumad. Valitseb vigastus- ja põletusoht!

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

– Lülitage toode enne kõiki puhastustöid välja.

– Laske mootoril maha jahtuda.

TÄHELEPANU

Saelindi hambad peavad olema allapoole suunatud.

- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud. Ärge eemaldage kunagi toote kaitseseadiseid. See võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kallutatud saelauaga eerungilõigete puhul tuleb paigutada paralleelpiiraja saelaua alumisele osale.

TÄHELEPANU

Kindlustage pikad töödetailid lõikamisprotseduuri lõppedes allavajumise vastu (nt veerestatiiviga).

- Pidage kätega kinni ohutusvahemaast saelindi suhtes. Kasutage kitsaste lõigete korral tõukepulka.
- Ladustage tõukepulka tootel selleks ettenähtud hoidikus, et ulatuksite selleni normaalsest tööpositsioonist ja tõukepulk oleks alati käepärast.
- Lülitage toode välja, kui seda ei kasutata.
- Normaalses tööpositsioonis asub operaator toote ees.

Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käsitsusjuhendit tervikuna.
- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käitusjuhendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui toode on käigus.
- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset.
- Kopsukahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud respiraatorit.
- Vigastusoht tööriistade eemalepaiskumise tõttu asjatundmatu hoidmise või juhtimise korral.
- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Vältige toote juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupessa sisestamisel ei tohi sisse-/väljalülitit vajutada.
- Enne seadistuste või hooldustööde tegemist vabastage sisse-/väljalülituslüliti ja tõmmake võrgupistik välja.

⚠ HOIATUS

See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

⚠ HOIATUS

Pikemal töötamisel võivad tekkida käsitseva isiku kätes vibratsioonide tõttu verevarustushäired (Raynaud' sündroom).

Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähevad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampi. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate toodete sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikutel (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada.

Kui märkate ebatavalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

6 Tehnilised andmed

Vahelduvvoolumootor	230 - 240 V~ 50Hz
Võimsustarve	370 vatti (S1*)
	550 vatti (S2 20min**)
Tühikäigupöörded n_0	1480 min^{-1}
Saelindi pikkus	1790 mm
Saelindi laius	6 mm
Saelindi laius max	13 mm
Saelindi kiirus	720/1000 m/min
Lõikekõrgus	130 mm
Väljaulatuvus	245 mm
Saelaua suurus	307 x 315 mm
Saelaua suurus pikendusega	315 x 520 mm
Saelaud kallutatav	0° - 45°
Töödetaili suurus max	580x400x130 mm
Kaabli pikkus	1800 mm
Kaal	u 22 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

***töörežiim S1 (kestevrežiim)**

Toodet saab kestvalt esitatud võimsusega käitada.

****töörežiim S2 (lühiajarežiim)**

Toodet tohib lühiajaliselt esitatud võimsusega käitada (20 min).

Töödetail peab olema vähemalt kõrgusega 3 mm ja laiusega 10 mm.

Müra tunnusväärtused

⚠ HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibivatel isikutel kanda sobivat kuulmekaitset.

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 62841.

Helirõhutase L_{pA}	73 dB
Määramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase L_{wA}	86 dB
Määramatus K_{wA}	3 dB

Esitatud müraemissiooni väärtused mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ja neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtusi saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS

Müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ja viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaili töödeldakse.

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

7 Lahtipakkimine

⚠ HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjudest kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

8 Montaaž

TÄHELEPANU

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

⚠ HOIATUS

Tõmmake enne igasugust seadistamist, korrashoidu või parandamist võrgupistik välja!

Vajalikud tööriistad:

- 1 x lihtvõti VM 8/10 mm* (A)
- 1 x sisekuuskantvõti 3 mm* (B)
- 1 x sisekuuskantvõti 4 mm* (C)
- 1 x sisekuuskantvõti 5 mm* (D)
- 1 x sisekuuskantvõti 6 mm* (E)

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Juhis:

Kaasapandud tööriista saate säilitada tootepea magnetribal.

8.1 Saelaua (8) monteerimine (joon. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Juhis:

Enne esmast käikuvõtmist ja iga kord pärast saelaua demontaaži tuleb saelaud häälestada.

1. Tõmmake saelaud (8) *10.1* all kirjeldatud viisil välja.
2. Juhtige saelaud (8) üle saelindi (6).
3. Skaala osuti (15) peab olema vabastatud ega tohi ülespoole näidata. Kasutage sisekuuskantvõtit 4 mm.
4. Paigutage kraadiskaala (14) väljalõige kandmikul (21) mõlemasse juhikusse.
   Pöörake tähelepanu sellele, et saelaua (8) hammastus haakub kandmikul (21) rihvelmutri (19) hammastusse.
5. Kinnitage saelaud (8) klemmplaadiga (20) kahe sisekuuskantpoldi (F), alusseibi (G) ja stopperrõngaseibi (H) abil kandmikul (21) vastavate montaažiavade külge.
   Kasutage sisekuuskantvõtit 5 mm.
6. Monteerige klemmhoob (8a) keskmisse montaažiavasse.
   Ärge pingutage klemmhooba (8a) veel kinni.
7. Seadistage skaala osuti (15) nii, et see näitab kraadiskaalale.
   Kasutage sisekuuskantvõtit 4 mm.
8. Häälestage saelaud (8) *8.2* all kirjeldatud viisil 0° peale.
9. Pange klemmhoob (8a) kinni, et fikseerida saelaud (8). Pingutage kaks sisekuuskantpolti (F) kinni.
   Kasutage sisekuuskantvõtit 5 mm.
10. Häälestage vajaduse korral skaala osutit (15) veel ühe korra ja seadke see 0° peale.
11. Monteerige saelaua (8) jäigastamiseks kuuskantpolt (K) koos tiibmutriga (L).

8.2 Saelaua (8) häälestamine 90° peale (joon. 7)

1. Seadistage saelaud (8) horisontaalselt 0° peale.
2. Kontrollige lõpp-piirdepolti (22) ja vastumutrit (22a) tugeva kinnituse suhtes ja pingutage need vajaduse korral kinni. Kasutage lihtvõtit VM 8/10 (A).
3. Kui saelaud (8) ei peaks olema saelindi (6) suhtes täisnurkselt seadistatud, siis tuleb lõpp-piirdepolt (22) uuesti häälestada.
4. Vabastage lõpp-piirdepolt (22) ja vastumutter (22a). Kasutage lihtvõtit VM 8/10 (A).
5. Keerake lõpp-piirdepolti (22) päripäeva, et lõpp-piirdepunkti vähendada või vastupäeva, et seda suurendada.
6. Joondage saelaud (8) nurgiku* abil saelindi (6) suhtes täisnurkselt välja, seadke lõpp-piirdepolt (22) soovitud positsiooni ja pingutage vastumutter (22a) taas kinni. Kasutage lihtvõtit VM 8/10 (A).

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

8.3 Kasutamine statsionaarse masinana (joon. 1)

Kestvaks kasutamiseks tuleb toode tööpingile monteerida.

- Toode tuleb seisukindlalt üles panna, st tööpingile või tugevale aluskandmikule kruvida.
- Sel eesmärgil asuvad seisujalas (9) kinnitusavad.

1. Märgistage puuravad.
   – Paigutage toode nii nagu see peab olema hiljem installeeritud.
   – Märkige puuritavate avade positsioonid tööpingile. Need antakse ette seisujalas (9) olevate avadega. Soovitatav on montaaž serva lähedale.
2. Puurige avad (läbimõõt vähemalt 8 mm) läbi tööpingi.
3. Paigutage toode puuritud avade kaudu seisujala (9) avadega kattuvusse ja pistke sobivad poldid* läbi avade ning pingutage need kinni.

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

8.4 Imuotsak (17) (joon. 1)

Toode on varustatud imuotsakuga.

Imuotsakul (17) on kolm erinevat läbimõõtu.

Ühendage tolmuimusüsteem tugevasti tolmavate materjalide töötlemisel külge.

TÄHELEPANU

Tolmuimusüsteem peab olema töödeldava materjali jaoks sobiv.
Kasutage eriti tervistkahjustavate või vähki tekitavate tolmude äraimemiseks spetsiaalset imuseadist.

1. Pistke sobiva tolmuimusüsteemi* (nt tööstustolmuimeja) voolik vahetult soovitud imuotsakule (17).

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

8.5 Tõukepulga hoidik (joon. 10)

1. Monteerige polt (I) koos tõukepulga hoidiku mutriga (J) kandmiku (21) külge.
   Kasutage sisekuuskantvõtit 5 mm (D) ja lihtvõtit VM 8/10 (A).
2. Riputage tõukepulk (13) poldi (I) külge.

Juhis:

Mittekasutuse korral tuleb tõukepulk alati tõukepulga hoidikusse hoiule panna.

9 Enne käikuvõtmist

Vajalikud tööriistad:

- 1 x lihtvõti VM 8/10 mm* (A)
- 1 x sisekuuskantvõti 3 mm* (B)
- 1 x sisekuuskantvõti 4 mm* (C)
- 1 x sisekuuskantvõti 5 mm* (D)
- 1 x sisekuuskantvõti 6 mm* (E)

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

9.1 Millist saelinti kasutada

Kontrollige rakendustööriista tugevat kinnitust.
Valesti või ebakindlalt kinnitatud rakendustööriistad võivad käituse ajal vabaneda ja Teid vigastada.

Tarnekomplektis sisaldub saelint on ette nähtud universaalseks kasutuseks. Saelindi valikul peaksite järgima järgmisi kriteeriume:

- Kitsa saelindiga saate lõigata väiksemaid raadiusi kui laiaga.
- Kasutage laiu saelinte, et teha sirgeid lõikeid. See on tähtis eelkõige puidu lõikamisel. Saelindil on kalduvus puidusüüle järgneda ja seega soovitud kohast kergesti kõrvale kalduda.
- Peenhammastusega saelindid lõikavad siledamalt, kuid ka aeglasemalt kui jämehammastusega saelindid.
- Kasutage eranditult kahjustamata, laitmatuid saelinte. Paindunud, nürid või muul viisil kahjustatud saelindid võivad murduda.

9.2 Saelindi (6) pingutamine (joon. 11)

TÄHELEPANU

Lintsae pikema seisaku korral tuleb saelint lõdvendada, st enne lintsae sisselülitamist tuleb kontrollida saelindi pinget.

1. Keerake saelindi (6) pingutamiseks pingutuspolti (2) päripäeva.

Juhised:

- Saelindi õige pinge saab määrata kindlaks umbes mõlema lindiratta vahel keskel küljelt sõrmega vastu saelinti surudes. Seejuures peaks saama saelinti vajutada ainult minimaalselt (u 1-2 mm).
- Piisavalt pingutatud saelindil on metalne kõla, kui seda koputatakse.
- Lõdvendage saelint, kui see pole pikemat aega kasutuses, et see ei veniks ülemäära.

TÄHELEPANU

Liiga kõrge pinge korral võib saelint murduda.

TÄHELEPANU

Vigastusoht!

Liiga madala pinge korral võib ringiajav lindiratas läbi libiseda, mille tõttu jääb saelint seisma.

1. Keerake saelindi (6) lõdvendamiseks pingutuspolti (2) vastupäeva.

9.3 Saelindi (6) seadistamine (joon. 11)

TÄHELEPANU

Enne kui saab saelinti seadistada, tuleb saelint korrektselt pingutada.

1. Avage korpuseuksed (11) sisekuuskantpoltide (11b) vabastamisega. Kasutage sisekuuskantvõtit 5 mm (D).
2. Keerake ülemist lindiratast (23) aeglaselt päripäeva. Saelint (6) peab seejuures jooksma ülemise lindiratta (23) tööpinna (24) keskel.
   Kui see pole nii, siis korrigeerige ülemise lindiratta (23) kaldenurka.

3. Avage selleks tiibmutter (12a).
   – Kui saelint (6) jookseb rohkem ülemise lindiratta (23) tagumise serva poole, siis tuleb seadekäepidet (12) vastupäeva keerata.
   – Kui saelint (6) jookseb rohkem ülemise lindiratta (23) eesmise serva poole, siis tuleb seadekäepidet (12) päripäeva keerata.
4. Kontrollige pärast ülemise lindiratta (23) seadistamist saelindi (6) positsiooni alumisel lindirattal (25).
5. Pöörake alumist lindiratast (25) aeglaselt käega, et saelindi (6) asetus üle kontrollida.
6. Saelint (6) peaks olema samuti alumise lindiratta (25) tööpinna (24) keskele positsioneeritud. Kui see pole nii, siis tuleks ülemise lindiratta (23) kallet uuesti kohandada.
7. Tegemaks kindlaks, et ülemise lindiratta (23) seadur mõjutab saelindi (6) positsiooni alumisel lindirattal (25), pöörake alumist lindiratast (25) mitu pööret.
8. Pingutage tiibmutter (12a) jälle kinni.
9. Sulgege pärast seadistuse toimumist korpuseuksed (11) taas ja kindlustage sisekuuskantpoltidega (11b). Kasutage sisekuuskantvõtit 5 mm (D).

9.4 Saelindi juhiku seadistamine (joon. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Tugilaagrid (27) tuleb enne esmast käikuvõtmist ja iga kord pärast saelindi vahetamist uuesti seadistada.
- Saelindi tagumise ja külgmise juhiku seadistamine toimub ekstsentriliste tugilaagrite (27a, 27c, 27e, 27g) abiga.
  Need ekstsentrilised tugilaagrid (27a, 27c, 27e, 27g) võimaldavad saelindi (6) positsiooni ja väljajoonduse täpset peenseadistamist, et parendada toote täpsust ning jõudlust.

1. Avage korpuseuksed (11) sisekuuskantpoltide (11b) vabastamisega. Kasutage sisekuuskantvõtit 5 mm (D).

9.4.1 Tagumine ülemine tugilaager (27a) (joon. 12)

Tagumine ülemine tugilaager (27a) võtab vastu töödetaili ettenihkesurve.

1. Vabastage ülemise tugilaagri (27a) süvispolt (27b). Kasutage sisekuuskantvõtit 3 mm (B).
2. Pöörake tagumist ülemist tugilaagrit (27a) niipalju, kuni see ei puuduta just enam saelinti (6) (vahekaugus max 0,5mm).
   Pöörake tähelepanu sellele, et tagumine ülemine tugilaager (27a) on seadistatud saelindi (6) keskele.
3. Pingutage tagumise ülemise tugilaagri (27a) süvispolt (27b) jälle kinni. Kasutage sisekuuskantvõtit 3 mm (B).

9.4.2 Tagumine alumine tugilaager (27e) (joon. 12)

Tagumine alumine tugilaager (27e) võtab vastu töödetaili ettenihkesurve.

1. Vabastage tagumise alumise tugilaagri (27e) süvispolt (27f). Kasutage sisekuuskantvõtit 3 mm (B).
2. Pöörake tagumist alumist tugilaagrit (E) niipalju, kuni see ei puuduta just enam saelinti (6) (vahekaugus max 0,5mm).
   Pöörake tähelepanu sellele, et tagumine alumine tugilaager (27e) on seadistatud saelindi (6) keskele.
3. Pingutage tagumise alumise tugilaagri (27e) süvispolt (27f) jälle kinni. Kasutage sisekuuskantvõtit 3 mm (B).

9.4.3 Ülemine vastuvõtuhoidik (28) (joon. 13)

Pöörake tähelepanu sellele, et ülemine vastuvõtuhoidik (28) asub horisontaalses positsioonis ja ülemine tugilaager (27) asub saelindi (6) keskel.

1. Vabastage ülemise vastuvõtuhoidiku (28) polt (28a) ja joondage ülemine vastuvõtuhoidik (28) saelindi (6) suhtes välja.
   Kasutage ristpeakruvikeerajat või lihtvõtit VM 8/10 (A).

9.4.4 Külgmised ülemised tugilaagrid (27c) (joon. 14)

Külgmised tugilaagrid (27c, 27g) on ette nähtud saelindi (6) stabiilsuse ja väljajoonduse tagamiseks käituse ajal. Need aitavad seejuures kindlaks teha, et saelint (6) jääb lõikamisprotseduuri ajal õigesse positsiooni ja ratta.

1. Vabastage vastavalt külgmiste ülemiste tugilaagrite (27c) süvispoldid (27d).
   Kasutage sisekuuskantvõtit 3 mm (B).
2. Pöörake külgmisi ülemisi tugilaagreid (27c) niipalju, kuni need ei puuduta just enam saelinti (6) (vahekaugus max 0,5mm).
   Pöörake tähelepanu sellele, et külgmised ülemised tugilaagrid (27c) on seadistatud saelindi (6) keskele ning üksteisega paralleelselt.
3. Pingutage külgmiste ülemiste tugilaagrite (27c) süvispoldid (27d) jälle kinni.
   Kasutage sisekuuskantvõtit 3 mm (B).

9.4.5 Külgmised alumised tugilaagrid (27g) (joon. 15)

Külgmiste alumiste tugilaagrite (27g) seadistamiseks võib osutuda vajalikuks saelaud (8) 45° peale kallutada. (vt *10.4*)

1. Vabastage vastavalt külgmiste alumiste tugilaagrite (27g) süvispoldid (27h).
   Kasutage sisekuuskantvõtit 3 mm (B).
2. Pöörake külgmisi alumisi tugilaagreid (27g) niipalju, kuni need ei puuduta just enam saelinti (6) (vahekaugus max 0,5mm).
   Pöörake tähelepanu sellele, et külgmised alumised tugilaagrid (27g) on seadistatud saelindi (6) keskele ning üksteisega paralleelselt.
3. Pingutage külgmiste alumiste tugilaagrite (27g) süvispoldid (27h) jälle kinni.
   Kasutage sisekuuskantvõtit 3 mm (B).

9.5 Saelindi kaitseseadise (5) seadistamine (joon. 16)

Juhis:

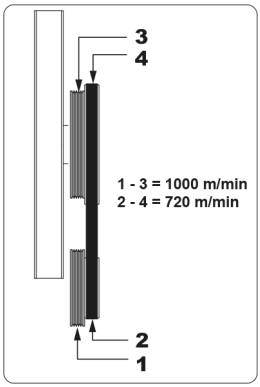
Seadistust tuleb iga kord enne lõikamisprotseduuri kontrollida või vastavalt uuesti seadistada.

1. Vabastage klemmmutter (4).
2. Langetage saelindi kaitseseadis (5) käega töödeldavale töödetailile võimalikult lähedale (vahekaugus u 2-3 mm).
3. Pingutage klemmmutter (4) jälle kinni.

9.6 Lindikiiruse seadistamine (joon. 11, 17, 18)

1. Avage alumine korpuseuks (11) sisekuuskantpoltide (11b) vabastamisega. Kasutage sisekuuskantvõtit 5 mm (D).
2. Vabastage rihmapingutuspolt (29a) mootoril (16) ja suruge mootorit (16) veidi ülespoole, et lõdvendada rihm (29).
   Kasutage sisekuuskantvõtit 6 mm (E).
3. Pange rihm (29) soovitud ajamirihmaseibile (30) ja paralleelselt kulgevale lindiratta rihmaseibile (31) (S1 või S2).
   Pöörake tähelepanu sellele, et sälgud haakuvad üksteisesse ja rihm (29) istub ajamirihma seibi (30) ning lindiratta rihmaseibi (31) keskel.
4. Suruge mootorit (16) veidi tahapoole ja pingutage rihmapingutuspolt (29a) mootoril (16) jälle kinni, et pingutada rihm (29).
   Kasutage sisekuuskantvõtit 6 mm (E).
5. Sulgege alumine korpuseuks (11) taas ja kindlustage sisekuuskantpoldiga (11b). Kasutage sisekuuskantvõtit 5 mm (D).

Kiirusevahemikud



2 – 4	720 min^{-1}	kõvapuit, kõvapuidu sarnased materjalid, peened lõiked
1 - 3	1000 min^{-1}	pehmepuit, pehmed materjalid, keskmise jämedusega ja jämedad lõiked

10 Käsitsemine

Lintsaag on statsionaarne saag rõngakujuliselt suletud ringiaetava lintsaelehega. Lintsaag võimaldab puidu ja sarnaste materjalide täpset lõikamist.
Palun leidke käsitsemismoodulite talitlus alljärgnevatest kirjeldustest.

TÄHELEPANU

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

Juhis:

Toode on varustatud ohutuslülitiga. See tähendab, et toodet ei saa sisse lülitada, kui uksed on avatud või pole nõuetekohaselt suletud.

Pöörake tähelepanu sellele, et mõlemad ohutuslülitid (11a) fikseeruvad korpuseustel (11) korrektselt.

⚠ HOIATUS

Vigastusoht!

Sisse-/väljalülitit ja ohutuslülitit ei tohi fikseerida!

– Ärge töötage tootega, kui lülitid on kahjustatud.
– Veenduge iga kord enne kasutamist, et toode on talitluskõlblik.

⚠ HOIATUS

Veenduge alati, et rakendustööriist on õigesti monteeritud!

⚠ HOIATUS

Tehke kindlaks, et töödeldav materjal on rakendustööriista pöördearvule sobiv.

Juhis:

Kestvaks kasutamiseks tuleb toode tööpingile monteerida.

- **Laske enne töödetaili töötlemist saavutada rakendustööriistal täispöörded.**
- Valige rakendustööriist vastavalt töödeldavale materjalile.
- Saelaud peab olema korrektselt monteeritud.
- Pange toode seisuturvaliselt üles.
- Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutusseadised nõuetekohaselt monteeritud. Kahjustatud või loetamatud kleepsud tuleb asendada.
- Kontrollige üle, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ega kiilu kinni või kas osad on kahjustatud. Kõik osad peavad olema õigesti monteeritud ja täitma kõiki tingimusi, et tagada elektritööriista laitmatu käitus.
- Pöörake juba töödeldud puidu puhul tähelepanu võõrkehadele nagu nt naelad või kruvid.
- Pidage silmas rakendustööriista liikumissuunda.

10.1 Saelaua (8) pikendamine (joon. 3)

1. Avage klemmhoob (8a).
2. Tõmmake saelaud (8) soovitud pikkusele välja.
3. Fikseerige klemmhoob (8a) taas.
   Klemmhoob (8a) on suletud, kui see näitab allapoole.

10.2 Paralleelpiiraja (10) (joon. 19)

Juhis:

Paralleelpiiraja (10) saab saelindist (6) vasakule või paremale monteerida.

1. Vabastage paralleelpiiraja (10) pingutuslook (10a).
2. Pange paralleelpiiraja (10) esmalt taga saelauale (8) ja vajutage paralleelpiiraja (10) seejärel alla.
3. Nihutage paralleelpiiraja (10) ja seadistage see soovitud mõõdule.
4. Vajutage pingutuslooka (10a) alla, et paralleelpiiraja (10) fikseerida.
   Vabastage pingutuslooga (10a) pingutusjõu suurendamiseks pingutuslook (10a), keerake pingutuspolti (10b) päripäeva ja vajutage pingutusjõu testimiseks

pingutuslook (10a) jälle alla.
Korrake protseduuri, kuni pingutuslooga (10a) pingutusjõud on piisav.

5. Pöörake tähelepanu sellele, et paralleelpiiraja (10) kulgeb alati saelindiga (6) paralleelselt.

10.3 Ristilõikekaliiber (7) (joon. 20)

1. Lükake ristilõikekaliiber (7) saelaua (8) soonde.
2. Vabastage rihvelmutter (7a).
3. Pöörake ristilõikekaliibrit (7), kuni on seadistatud soovitud nurgamõõt.
Skaala osuti (7b) näitab ristilõikekaliibril (7) seadistatud nurka.
4. Pingutage rihvelmutter (7a) jälle kinni.

10.4 Kaldlõiked (joon. 21)

Võimaldamaks teha saelindi (6) suhtes paralleelseid kaldlõikeid, on võimalik saelauda (8) 0° - 45° kallutada.

1. Häälestage saelaud (6) *8.2* all kirjeldatud viisil.
2. Vabastage fiksaatorkäepide (18).
3. Rihvelmutri (19) kaudu saate kraadiskaalal (14) soovitud nurgamõõdu seadistada.
4. Pingutage fiksaatorkäepide (18) kinni.

TÄHELEPANU

Kallutatud saelaua korral tuleb paigaldada paralleelpiiraja saelindist paremale. Sedasi välditakse töödetaili äralibisemist.

10.5 Toote sisse-/väljalülitamine (joon. 1, 22)

Pöörake tähelepanu sellele, et mõlemad ohutuslülitid (11a) fikseeruvad korpuseustel (11) korrektselt.

Sisselülitamine

1. Pistke võrgupistik nõuetekohaselt kaitstud võrgupistikupessa.
2. Vajutage „I“-ga tähistatud sisse-/väljalülitit (1), et toode sisse lülitada.

Väljalülitamine

1. Vajutage STOPP-lülitit (1a) või tõstke kattekübar üles ja vajutage sisse-/väljalülitil (1) klahvi „0“.
2. Tõmmake võrgupistik toote mittekasutuse korral võrgupistikupesast välja.

11 Tööjuhised

Järgmisi ohutuid tööviise vaadeldakse panusena ohutusse, kuid neid ei saa iga kasutusviisi puhul mõõdukalt, täielikult või ulatuslikult kohaldada. Need ei saa kõiki võimalikke ohtlikke seisundeid käsitleda ja neid tuleb hoolikalt interpreteerida.

- Tervise ohustamine puidutolmude või puidulaastude tõttu. Kandke tingimata isiklikku kaitsevarustust nagu silmakaitset. Kasutage imusüsteemi!
- Kui toode on käigust võetud, näiteks pärast töö lõppu, siis peaksite saelinti lõdvendama. Paigaldage järgmise kasutaja jaoks tootele vastav juhis saelindi pingutamise kohta.
- Säilitage mittekasutatavaid saelinte kokkupandult ja kindalt kuivas kohas. Kontrollige neid enne kasutamist vigade nt hammaste ja pragude suhtes. Ärge kasutage vigaseid saelinte!

⚠ HOIATUS

Rakendustööriistad võivad olla teravad ja kasutuse ajal kuumaks minna. Kandke alati kaitsekindaid, kui tegutsete rakendustööriistadega.

- Kontrollige katteid ja kaitseseadiseid kahjustuste ning korrektse kinnituse suhtes. Vahetage need vajaduse korral välja.
- Kandke kogu käituskestuse ajal kuulmekaitset ja kaitseprille.
- **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale.** Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
- Seadke saelindi juhik töötamisel alati võimalikult lähedal vastu töödetaili.
- Töötage ainult päevavalguses või hea tehisvalgustuse korral.
- Kasutage sirgete lõigete jaoks alati paralleelpiirajat, et vältida töödetaili kaadumist või äralibisemist.
- Pidage kätega kinni ohutusvahemaast saelindi suhtes. Kasutage kitsaste lõigete korral tõukepulka.
- Seadke saelaud kaldlõigete jaoks vastavasse positsiooni ja juhtige töödetaili paralleelpiiraja vastas.
- Seadke kalasabakujuliste piide, tappide või kiilude lõikamiseks saelaud iga kord nurgaskaalal vastavasse positsiooni.
- Töödetaili kaarjate ja ebaregulaarsete lõigete korral peaksite seda mõlema käega juhtima ning seejuures suletud sõrmedega ühtlaselt lükkama. Hoidke töödetaili kätega kindlalt kinni.
- Korduvate kaarjate ja ebaregulaarsete lõigete teostamiseks on soovitatav kasutada abišablooni.
- Ümara või ebaregulaarse kujuga puidu lõikamisel tuleks kasutada seadist, et kindlustada töödetail pöördumise vastu.

Juhis:

Viige enne esmakordset töötamist ja iga kord pärast rakendustööriista vahetust läbi koormuseta proovitöötamine. Lülitage toode kohe välja, kui rakendustööriist töötab ebaühtlaselt, tekivad ulatuslikud võnked või on kuulda ebanormaalseid mürasid.

- Seadke saelindi juhik töötamisel alati võimalikult lähedal vastu töödetaili.
- Töödetaili tuleb juhtida alati mõlema käega ja hoida saelaual lapiti. Nii välditakse saelindi kinnikiilumist.
- Soovitatav on teostada lõige ühe töökäiguga kui see mitmeks lõiguks jaotada, mis nõuavad võib-olla töödetaili tagasitõmbamist. Kui tagasitõmbamine on siiski vältimatu, siis tuleks lintsaag eelnevalt välja lülitada. Töödetail tuleks tagasi tõmmata alles pärast saelindi täielikku seiskumist.
- Saagimisel tuleb juhtida töödetaili alati selle pikima küljega.

11.1 Pikilõigete teostamine (joon. 1, 16)

Pikilõikeks nimetatakse puidu saagimist pikikiudu. Lõigata saab vaba käega piki tõmmatud joont või mööda paralleelpiirajat, millega on võimalik saavutada parem tulemus.

Täisnurksete lõigete puhul (saelaud on saelindi suhtes täisnurga all) paigutatakse paralleelpiiraja saelindist vasakule nii, et töödetaili saab parema käega turvaliselt piki piirajat juhtida.

TÄHELEPANU

Kindlustage pikad töödetailid lõikamisprotseduuri lõppedes allavajumise vastu (nt veerestatiiviga).

1. Seadistage paralleelpiiraja (10) *10.2* all kirjeldatud viisil.
2. Langetage saelindi kaitseseadis (5) töödetailile (vt *9.5*).
3. Lülitage saag *10.5* all kirjeldatud viisil sisse.
4. Pange suletud sõrmedega käed laugelt töödetailile ja lükake seda mööda paralleelpiirajat (10) saelindi (6) sisse.
5. Lükake töödetail ühtlase ettenihkega tõukepulga (13) abil mööda paralleelpiirajat alati lõpuni läbi.

11.2 Ristilõigete teostamine (joon. 20)

Ristlõikeks nimetatakse saagimist puidukiudude suhtes täisnurga all. Ka seda lõikeviisi saab läbi viia vaba käega, kuid ohutuse ja täpsuse huvides on soovitatav kasutada ristilõikekaliibrit. Ristilõikekaliibri saab eerungilõigeteks kuni 45° peale seadistada. Kaldu seatud saelauaga ühenduses saab teostada ka topelteerungilõikeid.

1. Pange ristilõikekaliiber (7) *10.3* all kirjeldatud viisil sisse.
2. Hoidke töödetaili tugevalt vastu ristilõikekaliibri (7) piirajat ja lapiti saelaual (8).

⚠ HOIATUS

Pöörake tähelepanu oma sõrmedele, eelkõige lõike lõpus, ja hoidke rakendustööriistast eemale.

11.3 Kaldlõigete teostamine (joon. 21)

Eerungilõigete korral kaldu seatud saelauaga tuleb paigaldada paralleelpiiraja saelindist paremal allapoole suunatud küljele (kui töödetaili laius seda lubab), et töödetail äralibisemise vastu kindlustada.

1. Seadistage saelaud (8) soovitud nurgale (vt *10.4*).
2. Viige lõige *11.1* all kirjeldatud viisil läbi.

11.4 Vabakäelõiked (joon. 1, 16)

Lintsae tähtsaimaks tunnuseks on kõverate ja raadiuste probleemideta lõikamine.

1. Langetage saelindi kaitseseadis (5) töödetailile (vt *9.5*).
2. Lülitage saag *10.5* all kirjeldatud viisil sisse.
3. Suruge töödetaili tugevasti saelauale (8) ja lükake aeglaselt saelindi (6) sisse.
   Paljudel juhtudel on abiks kurvid ja nurgad umbes 6 mm joonest eemal jämedalt välja lõigata.
4. Kui peate saagima kõveraid, mis on kasutatava saelindi jaoks liiga kitsad, siis tuleb saagida kõvera esiküljeni abilõiked. Seejärel saab lõpliku raadiuse välja saagida.

12 Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

⚠ HOIATUS

Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!

⚠ HOIATUS

Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.

– Lülitage toode välja.
– Tõmmake võrgupistik välja.
– Laske tootel maha jahtuda.

12.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõruge toode puhta lapiga* üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi*. Me soovitame toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
- Ärge puhastage rakendustööriista, mil see on veel käigus.
- Ärge puhastage saelinti või saelindi juhikut kunagi käes hoitava harjaga või kaabitsaga töötava saelindi korral. Vaiguga kattunud saelindid halvendavad tööohutust ja tuleb regulaarselt ära puhastada.
- Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad. Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.
- Me soovitame toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
- Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi* ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.

12.2 Hooldus

Vajalikud tööriistad:

- Sisekuuskantvõti 5 mm* (B)
- Sisekuuskantvõti 6 mm* (C)
- Stopperrõngatangid*
- Ristpeakruvikeeraja*

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

12.2.1 Saelindi (6) vahetamine (joon. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Seadistage saelindi kaitseseadis (5) umbes poolele kõrgusele.
2. Avage korpuseuksed (11) sisekuuskantpoltide (11b) vabastamisega.
   Kasutage sisekuuskantvõtit 5 mm (D).
3. Tõmmake saelaud (8) *10.1* all kirjeldatud viisil välja ja demonteerige kuuskantpolt (K) ning tiibmutter (L).
4. Keerake saelindi (6) lõdvendamiseks pingutuspolti (2) vastupäeva.
5. Võtke saelint (6) mõlemalt lindirattalt (23, 25) maha ja võtke saelint (6) saelaua (8) lõhikust välja.
6. Põimige uus saelint (6) läbi saelauas (8) asuva lõhiku ja pange keskel mõlema lindiratta (23, 25) tööpinnale (24). Saelindi (6) hambad peavad näitama saelaua (8) suunas allapoole.
7. Pingutage ja seadistage saelint (6) (vt *9.3*, *9.2*).
8. Sulgege pärast seadistuse toimumist korpuseuksed (11) taas ja kindlustage sisekuuskantpoldid (11b).
   Kasutage sisekuuskantvõtit 5 mm (D).

12.2.2 Lauasüdamiku (32) väljavahetamine (joon. 23)

Juhised:

- Kandke kaitsekindaid.
- Kulumise või kahjustumise korral tuleb lauasüdamik (32) ära vahetada, sest vastasel juhul valitseb kõrgendatud vigastusoht.

1. Seadke saelaud (8) *8.2* all kirjeldatud viisil 0° peale.
2. Demonteerige ristpeakruvi (32a) kulunud lauasüdamikust (32) ja suruge lauasüdamik altpoolt ülespoole saelauast (8) välja.
   Kasutage ristpeakruvikeerajat*.
3. Uue lauasüdamiku (32) montaaž toimub vastupidises järjekorras.

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

12.2.3 Rihma (29) ülepingutamine (joon. 11, 17, 18)

1. Avage alumine korpuseuks (11) sisekuuskantpoltide (11b) vabastamisega. Kasutage sisekuuskantvõtit 5 mm (D).
2. Vabastage rihmapingutuspolt (29a) mootoril (16).
   Kasutage sisekuuskantvõtit 6 mm (E).
3. Suruge mootorit (16) veidi tahapoole ja pingutage rihmapingutuspolt (29a) mootoril (16) jälle kinni, et pingutada rihm (29).
   Kasutage sisekuuskantvõtit 6 mm (E).
   Pöörake tähelepanu sellele, et sälgud haakuvad üksteisesse ja rihm (29) istub ajamirihma seibi (30) ning lindiratta rihmaseibi (31) keskel.
4. Sulgege alumine korpuseuks (11) taas ja kindlustage sisekuuskantpoldiga (11b). Kasutage sisekuuskantvõtit 5 mm (D).

12.2.4 Rihma (29) väljavahetamine (joon. 17, 24)

- Kandke kaitsekindaid.

1. Demonteerige saelint (6) *12.2.1* all kirjeldatud viisil.
2. Vabastage rihmapingutuspolt (29a), suruge mootorit (16) rihma (29) lõdvendamiseks veidi ülespoole ja pingutage rihmapingutuspolt (29a) kergelt kinni.
   Kasutage sisekuuskantvõtit 6 mm (E).
3. Demonteerige lindiratta stopperrõngas (33).
   Kasutage stopperrõngatange*.
4. Võtke alumine lindiratas (25) lindiratta võllilt (34) maha ja eemaldage ärakulunud rihm (29) lindiratta rihmaseibilt (31) ning ajamirihma seibilt (30).
5. Pange uus rihm (29) ajamirihma seibile (30).
6. Pange alumine lindiratas (25) lindiratta võllil (34) kohale ja pange rihm (29) lindiratta rihmaseibile (31).
7. Pange rihm (29) soovitud ajamirihmaseibile (30) ja paralleelselt kulgevale lindiratta rihmaseibile (31) (S1 või S2).
   Pöörake tähelepanu sellele, et sälgud haakuvad üksteisesse ja rihm (29) istub ajamirihma seibi (30) ning lindiratta rihmaseibi (31) keskel.
8. Suruge mootorit (16) veidi tahapoole ja pingutage rihmapingutuspolt (29a) mootoril (16) jälle kinni, et pingutada rihm (29).
   Kasutage sisekuuskantvõtit 6 mm (E).
9. Monteerige saelint (6) *12.2.1* all kirjeldatud viisil.

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

13 Ladustamine ja transportimine

⚠ HOIATUS

Vigastus- ja põletusoht!

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

– Lülitage enne kõiki puhastus- ja hooldustöid mootor välja.
– Laske mootoril maha jahtuda.
– Tõmmake võrgupistik välja.

- Tühjendage toode täielikult.
- Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.

13.1 Transportimine

- Toodet tohib tõsta ja transportida ainult raamist või seisujalast. Ärge tõstke seda transportimiseks kunagi kaitseseadistest, seadekäepidemetest ega saelauast.
- Lahutage transportimiseks toode vooluvõrgust ja pange see teises selleks ettenähtud piirkonnas üles.
- Saelindi kaitseseadis peab asuma lintsae transportimise ajal alumises positsioonis.
- Kahjustuste ja vigastuste vältimiseks tuleb toode sõidukites transportimisel ümberkukkumise ning äralibisemise vastu kindlustada.
- Ärge kasutage ülestõstmiseks või transportimiseks kunagi eraldavaid kaitseseadiseid.

13.2 Ladustamine

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas.
Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30˚C vahel.

Säilitage toodet originaalpakendis.
Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.
Säilitage käsitsusjuhendit toote juures.

14 Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

14.1 Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

14.2 Kahjustunud elektriühendusjuhtmed

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede,
- murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu,
- sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu,
- isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu,
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselt kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult sama tähisega „H05VV-F“ ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Ohutusjuhised kahjustatud või defektsete võrguühendusjuhtmete väljavahetamiseks

Ühendusliik Y

Kui osutub vajalikuks võrguühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

14.3 Vahelduvvoolumootor

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

- Võrgupinge peab olema 220 V – 240V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

15 Remondi- ja varuosade tellimine

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohutustehnilised osad on paigaldatud ja laitmatus seisundis. Säilitage vigastusohtlikke osi teistele inimestele ja lastele kättesaamatult.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatutest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

Ühendused ja remondid

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

15.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Saelint - artikli-nr:	7901502604
Lauasüdamik - artikli-nr:	73220046

15.2 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevaid osi.

Kuluosad*: saelint, lauasüdamik

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

16 Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanaseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevates kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)

– Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
– Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
– Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.

• Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
• Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

17 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei talitle	Mootor, kaabel või pistik defektne, võrgukaitsmed läbi põlenud, mõlemad ohutuslülitid pole korrektselt fikseerunud.	Laske toode spetsialistil üle kontrollida. Ärge remontige mootorit kunagi ise. Oht! Kontrollige võrgukaitsmeid, vajaduse korral vahetage välja, fikseerige mõlemad ohutuslülitid korrektselt.
Mootor käivitub aeglaselt ega saavuta käituskiirust.	Pinge liiga madal, mähised kahjustatud, kondensaator läbi põlenud.	Laske pinget elektrispetsialistil kontrollida. Laske spetsialistil mootorit kontrollida. Laske kondensaator spetsialistil välja vahetada.
Mootor teeb liiga palju müra.	Mähised kahjustatud, mootor defektne.	Laske spetsialistil mootorit kontrollida.
Mootor ei saavuta täit võimsust.	Võrguseadme vooluahelad üle koormatud (lambid, teised mootorid jms).	Ärge kasutage samas vooluahelas teisi tooteid või mootoreid.
Mootor kuumeneb kergesti üle.	Mootori ülekoormamine, mootori ebapiisav jahutus.	Vältige lõikamisel mootori ülekuumenemist, eemaldage mootorilt tolm, et oleks tagatud mootori optimaalne jahutus.
Saagimislõige on krobeline või laineline.	Saelint nüri, hambakuju ei sobi materjali paksusele.	Teritage saelint üle või vastavalt kasutage sobivat saelinti.
Töödetail rebeneb või killuneb.	Lõikesurve liiga suur või saelint rakenduse jaoks ebasobiv.	Kasutage sobivat saelinti.
Saelint jookseb kõrvale.	• Saelindi juhik halvasti seadistatud. • Vale saelint.	• Seadistage saelindi juhik. • Kasutage sobivat saelinti.
Töötamisel puidul põlemisplekid.	• Saelint nüri. • Vale saelint.	• Vahetage saelint välja. • Kasutage sobivat saelinti.
Saelint kiilub töötamisel kinni.	• Saelint nüri. • Saelint vaigune. • Saelindi juhik halvasti seadistatud.	• Vahetage saelint välja. • Puhastage saelint. • Seadistage saelindi juhik.
Mootor töötab, aga saelint ei liigu.	Rihm pole korrektselt pingutatud.	Pingutage rihm üle.

18 ELi vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk:	**SCHEPPACH**
Art nimetus:	**Lintsaag - HBS261**
Art-nr	**5901514901, 5901514904**

ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2006/42/EÜ, 2011/65/EL*

2006/42/EÜ - IV lisa

Teavitatud asutus:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 München
Number:	0123
Sertifikaadi number:	M6A0112840465 Rev.00

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Dokumentatsioonivolinik:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Turinys

1 Įvadas ... 235
2 Gaminio aprašymas (1–24 pav.) ... 235
3 Komplektacija (2 pav.) ... 236
4 Naudojimas pagal paskirtį ... 236
5 Saugos nurodymai ... 237
6 Techniniai duomenys ... 239
7 Išpakavimas ... 240
8 Montavimas ... 240
9 Prieš pradedant eksploatuoti ... 241
10 Valdymas ... 243
11 Darbo nuorodos ... 244
12 Valymas ir techninė priežiūra ... 245
13 Laikymas ir transportavimas ... 247
14 Elektros prijungimas ... 247
15 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas ... 247
16 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas ... 248
17 Sutrikimų šalinimas ... 248
18 EB atitikties deklaracija ... 249
19 Perspektyvinis brėžinys ... 406

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Naudokite klausos apsaugą.
	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!
	Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Prieš atidarydami korpuso dureles, visada ištraukite tinklo kištuką.
	Dėmesio! Atsižvelkite į eigos kryptį.
	Techninės priežiūros, pertvarkymo, nustatymo ir valymo darbus atlikite tik išjungę gaminį ir ištraukę tinklo kištuką!
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

1 Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykite naudojimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2 Gaminio aprašymas (1–24 pav.)

1. Įj./išj. jungiklis
1a. Sustabdymo jungiklis
2. Įtempimo varžtas
3. Magnetinė plokštelė
4. Tvirtinimo veržlė

5. Pjūklo juostos apsauginis įtaisas
6. Pjūklo juosta
7. Skersinio pjovimo šablonas
7a. Rievėtoji veržlė
7b. Skalės rodyklė
8. Pjūklo stalas
8a. Prispaudimo svirtis
9. Atraminė koja
10. Lygiagrečioji atrama
10a. Įtempimo apkaba
10b. Įtempimo varžtas
11. Korpuso durelės
11a. Saugos jungiklis
11b. Varžtas su vidiniu šešiabriauniu
12. Nustatymo rankena (viršutinis juostos ratas)
12a. Sparnuotoji veržlė (viršutinis juostos ratas)
13. Stūmiklis
14. Laipsnių skalė (posūkio sritis)
15. Skalės rodyklė (posūkio sritis)
16. Variklis
17. Išsiurbimo atvamzdis
18. Fiksavimo rankena
19. Rievėtoji veržlė
20. Prispaudimo plokštelė
21. Stovas
22. Galinio atmušo varžtas (pjūklo stalo reguliavimas)
22a. Antveržlė (pjūklo stalo reguliavimas)
23. Viršutinis juostos ratas
24. Darbinis paviršius (pjūklo juosta)
25. Apatinis juostos ratas
26. Viršutinė pjūklo juostos kreipiamoji
27. Atraminis guolis
27a. Galinis viršutinis atraminis guolis
27b. Varžtas su galvute
27c. Šoniniai viršutiniai atraminiai guoliai
27d. Varžtas su galvute
27e. Galinis apatinis atraminis guolis
27f. Varžtas su galvute
27g Šoniniai apatiniai atraminiai guoliai
27h. Varžtas su galvute
28. Viršutinis tvirtinimo laikiklis
28a. Varžtas
29. Diržas
29a. Diržo įtempimo varžtas
30. Pavaros diržo skriemulys
31. Juostos rato diržo skriemulys
32. Stalo plokštės įdėklas
32a. Varžtas su kryžmine išdroža
33. Juostos rato atraminis žiedas
34. Juostos rato velenas

3 Komplektacija (2 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
8.	1 x	Pjūklo stalas
6.	1 x	Pjūklo juosta (iš anksto sumontuota)
10.	1 x	Lygiagrečioji atrama
13.	1 x	Stūmiklis
18.	1 x	Fiksavimo rankena
20.	1 x	Prispaudimo plokštelė
A.	1 x	Veržliaraktis SW 8/10
B.	1 x	3 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
C.	1 x	4 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
D.	1 x	5 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
E.	1 x	6 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
F.	2 x	Varžtai su vidiniu šešiabriauniu (M6x12 mm)
G.	2 x	Poveržlės (M6)
H.	2 x	Fiksavimo žiedas (M6)
I.	1 x	Varžtas su vidiniu šešiabriauniu (M6x25 mm)
J.	1 x	Veržlės (M6)
K.	1 x	Šešiabriaunis varžtas (M6x40 mm)
L.	1 x	Sparnuotoji veržlė (M6)
	1 x	Juostinis pjūklas
	1 x	Naudojimo instrukcija

4 Naudojimas pagal paskirtį

Juostinis pjūklas skirtas medienai arba į medieną panašiems ruošiniams pjauti. Apvalias medžiagas leidžiama pjauti tik su tinkamais laikančiaisiais įtaisais.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite gaminio kitoms medžiagoms pjauti, o tik aprašytosioms naudojimo instrukcijoje.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Komplektacijoje esanti pjūklo juosta skirta tik medienai pjauti! Nenaudokite jos malkoms pjauti!

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Leidžiama naudoti tik gaminiui tinkančias pjūklo juostas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiems darbams.

Signalinių žodžių aiškinimas

⚠ PAVOJUS

Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ATSARGIAI

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

5 Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1) Sauga darbo vietoje

a) **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

c) **Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2) Elektros įrangos sauga

a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais.** Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.

b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.

c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

d) **Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių.** Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.

e) **Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.

f) **Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.

b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.

c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.

e) **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.

f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.

g) **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

h) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebejsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.

c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.

d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.

f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.

g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.

h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5) Servisas

a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsarginės dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

5.1 Saugos nurodymai dėl juostinių pjūklų

a) **Nenaudokite pažeistų arba deformuotų pjūklo juostų.** Pažeistos arba deformuotos pjūklo juostos gali trūkti ir (arba) lūžti.

b) **Nenaudokite aušinimo skysčių.** Naudojant vandenį arba kitus aušinimo skysčius, gali įvykti elektros smūgis.

c) **Eksploatuokite juostinį pjūklą tinkamu greičiu nurodytiems naudojimo tikslams ir medžiagoms.** Dirbant pjaunamai medžiagai netinkamu greičiu, gali lūžti pjūklo juosta ir sužaloti žmones.

d) **Neeksploatuokite elektrinio įrankio atidarę prieigos prie juostinio pjūklo geležtės uždangalą.** Dėl sąlyčio su judančiomis dalimis galima patirti sužalojimų.

5.2 Papildomi saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Įstatomi įrankiai gali būti aštrūs ir naudojant įkaisti. Kai naudojate įstatomus įrankius, visada mūvėkite apsaugines pirštines.

- Pjaunant apvalią arba nelygios formos medieną, reikėtų naudoti įtaisą, apsaugantį ruošinį nuo pasisukimo.
- Pjaunant lentas vertikaliai, reikia naudoti įtaisą, apsaugantį ruošinį nuo pasisukimo.
- **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- Gaminį leidžiama eksploatuoti tik asmenims, kurie yra susipažinę, kaip su juo elgtis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Komplektacijoje esanti pjūklo juosta skirta tik medienai pjauti! Nenaudokite jos malkoms pjauti!

- Prieš eksploatacijos pradžią atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa sutaptų su specifikacijų lentelėje nurodyta darbine įtampa.
- Dėl ilgų laidų bei ilgintuvų, kabelių būgnų ir t. t. sumažėja įtampa, kuri gali trukdyti paleisti variklį.
- Naudodami gaminį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo. Nukreipus dėmesį, gaminys gali tapti nevaldomas.
- Atkreipkite dėmesį į variklio ir pjūklo juostos sukimosi kryptį.
- Niekada neeksploatuokite gaminio su sugedusiais **Apsauginiai įtaisai** arba be apsauginių įtaisų
- Neapdorokite ruošinių, kurie yra per maži, kad galėtumėte juos saugiai laikyti rankoje.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Jei blokavimą šalinsite plikomis rankomis, galite susižaloti.

– Mūvėkite apsaugines pirštines.
– Naudokite tinkamus įrankius (pvz., medinę lazdą).

- Nustatykite reguliuojamus apsauginius įtaisus taip, kad jie būtų kuo arčiau ruošinio.
- Apsauginių uždangalų negalima naudoti gaminiui transportuoti arba netinkamai eksploatuoti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite pažeistų arba deformuotų įstatomų įrankių.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad medžiaga, kurią reikia apdoroti, tinkama įstatomo įrankio sūkių skaičiui.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei stalo plokštės įdėklas pažeistas, kyla pavojus, kad tarp stalo plokštės įdėklo ir pjūklo geležtės įstrigs maži daiktai bei užsiblokuos pjūklo geležtė.

Nedelsdami pakeiskite pažeistus stalo plokštės įdėklus!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kyla nelaimingų atsitikimų pavojus! Valymo darbus visada atlikite išjungę gaminį. Kyla pavojus susižaloti! Prieš atlikdami bet kokius valymo darbus, leiskite gaminiui atvėsti. Variklio elementai yra įkaitę. Kyla pavojus susižaloti ir nudegti!

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

– Prieš atlikdami bet kokius valymo darbus, išjunkite gaminį.
– Palaukite, kol variklis atvės.

DĖMESIO

Pjūklo juostos dantys turi būti nukreipti žemyn.

- Nenaudokite gaminio, jei jis pažeistas. Niekada nenuimkite apsauginių įtaisų nuo gaminio. Taip galima sunkiai susižaloti.
- Atlikdami įstrižinius pjūvius su paverstu pjūklo stalu, apatinėje pjūklo stalo dalyje padėkite lygiagrečiąją atramą.

DĖMESIO

Pjovimo proceso pabaigoje ilgus ruošinius užfiksuokite, kad neapvirstų (pvz., prie ritininio stovo ir pan.).

- Laikykite rankas saugiu atstumu nuo pjūklo juostos. Naudokite siauriems pjūviams stūmiklį.
- Laikykite stūmiklį ant gaminio esančiame laikiklyje, kad galėtumėte jį pasiekti iš įprastos darbinės padėties ir visada turėti po ranka.
- Kai gaminys nenaudojamas, jį išjunkite.
- Normalioje darbinėje padėtyje operatorius yra priešais gaminį.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje eksploatavimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galią.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Kai gaminys eksploatuojamas, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.
- Nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Nenaudojant nurodytos kvėpavimo apsaugos, pažeidžiami plaučiai.
- Pavojus susižaloti dėl nusviestų įrankių netinkamai laikant arba kreipiant.
- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Stenkitės nepaleisti gaminio atsitiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite jj./išj. jungiklio.
- Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, atleiskite jj./išj. jungiklį ir ištraukite tinklo kištuką.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Dirbant ilgesnį laiką, dėl vibracijos operatoriaus rankose gali sutrikti kraujotaka (baltų pirštų sindromas).

Baltų pirštų sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Į susijusias vietas nebetiekiama pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnas vibruojančių gaminių naudojimas asmenims, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkančių, sergančių diabetu asmenų),gali sukelti nervų pažeidimus.

Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

6 Techniniai duomenys

Kintamosios srovės variklis	230–240 V~ 50Hz
Imamoji galia	370 vatų (S1*)
	550 vatai (S2 20 min.**)
Tuščiosios eigos sūkių skaičius n_0	1480 $min.^{-1}$
Pjūklo juostos ilgis	1790 mm
Pjūklo juostos plotis	6 mm
Pjūklo juostos plotis maks.	13 mm
Pjūklo juostos greitis	720/1000 m/min.
Pjovimo aukštis	130 mm
Siekis	245 mm
Pjūklo stalo dydis	307 x 315 mm
Pjūklo stalo dydis su ilginamuoju elementu	315 x 520 mm
Palenkiamas pjūklo stalas	0° - 45°
Maks. ruošinio dydis	580x400x130 mm
Kabelio ilgis	1800 mm
Svoris	apie 22 kg

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus!

***Darbo režimas S1 (ilgalaikės apkrovos režimas)**

Gaminį galima eksploatuoti ilgalaikės apkrovos režimu su nurodyta galia.

****Darbo režimas S2 (trumpalaikės apkrovos režimas)**

Gaminį galima trumpai eksploatuoti nurodyta galia (20 min.).

Ruošinio aukštis turi būti min. 3 mm, o plotis – 10 mm.

Triukšmo vertės

⚠ ĮSPĖJIMAS

triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 62841.

Garso slėgio lygis L_{pA}	73 dB
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{wA}	86 dB
Neapibrėžtis K_{wA}	3 dB

Nurodytos triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, jas galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.

Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

7 Išpakavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas!

Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

8 Montavimas

DĖMESIO

prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, einamosios priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

Reikalingi įrankiai:

- 1 x veržliaraktis SW 8/10 mm* (A)
- 1 x raktas su vidiniu šešiabriauniu, 3 mm* (B)
- 1 x raktas su vidiniu šešiabriauniu, 4 mm* (C)
- 1 x raktas su vidiniu šešiabriauniu, 5 mm* (D)
- 1 x raktas su vidiniu šešiabriauniu, 6 mm* (E)

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

Nuoroda:

Komplektacijoje esantį įrankį galite laikyti ant gaminio galvutės magnetinės juostelės.

8.1 Pjūklo stalo (8) montavimas (1, 3, 4, 5, 6, 8 pav.)

Nuoroda:

Pjūklo stalą reikia sureguliuoti prieš eksploatuojant pirmą kartą ir po kiekvieno pjūklo stalo išmontavimo.

1. Ištraukite pjūklo stalą (8), kaip aprašyta ties *10.1*.
2. Kreipkite pjūklo stalą (8) pjūklo juosta (6).
3. Skalės rodyklė (15) turi būti atlaisvinta ir neturi būti nukreipta į viršų. Tam naudokite 4 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu.
4. Įstatykite laipsnio skalės išpjovą (14) į abi stovo (21) kreipiamąsias.
   Įsitikinkite, kad pjūklo stalo (8) krumpliai sukimba su rievėtosios veržlės (19) krumpliais ant stovo (21).
5. Pritvirtinkite pjūklo stalą (8) atitinkamose montavimo skylėse ant stovo (21), naudodami prispaudimo plokštelę (20), du varžtus su vidiniais šešiabriauniais (F), poveržles (G) ir fiksavimo žiedo poveržles (H).
   Naudokite 5 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu.
6. Sumontuokite prispaudimo svirtį (8a) vidurinėje montavimo skylėje.
   Prispaudimo svirties (8a) dar nepriveržkite.
7. Nustatykite skalės rodyklę (15) taip, kad ji būtų nukreipta į laipsnių skalę.
   Naudokite 4 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu.
8. Sureguliuokite pjūklo stalą (8) ties 0°, kaip aprašyta ties *8.2*.
9. Užfiksuokite prispaudimo svirtį (8a), kad užfiksuotumėte pjūklo stalą (8). Priveržkite du varžtus su vidiniais šešiabriauniais (F).
   Naudokite 5 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu.
10. Jei reikia, dar kartą sureguliuokite skalės rodyklę (15) ir nustatykite ją ties 0°.
11. Norėdami sutvirtinti pjūklo stalą (8), sumontuokite varžtą su vidiniu šešiabriauniu (K) su sparnuotąja veržle (L).

8.2 Pjūklo stalo (8) nustatymas ties 90° (7 pav.)

1. Pjūklo stalą (8) nustatykite horizontaliai ties 0°.
2. Patikrinkite galinio atmušo varžtą (22) ir antveržlę (22a), ar jie tvirtai priveržti, ir prireikus priveržkite. Naudokite veržliaraktį SW 8/10 (A).
3. Jei pjūklo stalas (8) nėra nustatytas stačiu kampu į pjūklo juostą (6), reikia iš naujo sureguliuoti galinio atmušo varžtą (22).
4. Atlaisvinkite galinio atmušo varžtą (22) ir antveržlę (22a). Naudokite veržliaraktį SW 8/10 (A).
5. Sukite galinio atmušo varžtą (22) pagal laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte galinio atmušo tašką arba prieš laikrodžio rodyklę, kad jį padidintumėte.
6. Naudodami kampuotį*, išlygiuokite pjūklo stalą (8) stačiu kampu į pjūklo juostą (6), perkelkite galinio atmušo varžtą (22) į norimą padėtį ir vėl priveržkite antveržlę (22a). Naudokite veržliaraktį SW 8/10 (A).

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

8.3 Naudojimas kaip stacionarios mašinos (1 pav.)

Nuolatiniam naudojimui rekomenduojama gaminį sumontuoti ant darbastalio.

- Gaminį reikia pastatyti stabiliai, t. y. ant darbastalio, arba prisukti prie stacionaraus apatinio rėmo.
- Šiuo tikslu atraminėje kojoje (9) yra tvirtinimo skylės.

1. Pažymėkite gręžimo skyles.
   – Pastatykite gaminį taip, kaip jį reikės vėliau įrengti.
   – Ant darbastalio pažymėkite gręžiamų skylių vietas. Jas rodo skylės atraminėje kojoje (9). Rekomenduojama montuoti arti krašto.
2. Pragręžkite skyles (mažiausiai 8 mm skersmens) pro darbastalį.
3. Uždėkite gaminį ant išgręžtų skylių, kurios atitinka atraminės kojos (9) skyles, ir iš viršaus pro skyles įkiškite tinkamus varžtus* bei juos priveržkite.

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

8.4 Išsiurbimo atvamzdis (17) (1 pav.)

Gaminys yra su išsiurbimo atvamzdžiu.

Išsiurbimo atvamzdis (17) yra trijų skirtingų skersmenų.

Apdirbdami dulkančias medžiagas, prijunkite dulkių nusiurbimo įtaisą.

DĖMESIO

Dulkių nusiurbimo įtaisas turi tikti apdorojamai medžiagai.

Ypač kenksmingoms ar kancerogeninėms dulkėms išsiurbti naudokite specialų išsiurbimo įtaisą.

1. Tinkamo dulkių išsiurbimo įtaiso* žarną (pvz., pramoninio dulkių siurblio) užmaukite tiesiai ant norimo išsiurbimo atvamzdžio (17).

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

8.5 Stūmiklio laikiklis (10 pav.)

1. Ant stovo (21) sumontuokite stūmiklio laikiklio varžtą (I) su veržle (J).
   Naudokite 5 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (D) ir veržliaraktį SW 8/10 (A).
2. Įkabinkite stūmiklį (13) į varžtą (I).

Nuoroda:

Nenaudojamą stūmiklį visada reikia įkišti į stūmiklio laikiklį.

9 Prieš pradedant eksploatuoti

Reikalingi įrankiai:

- 1 x veržliaraktis SW 8/10 mm* (A)
- 1 x raktas su vidiniu šešiabriauniu, 3 mm* (B)
- 1 x raktas su vidiniu šešiabriauniu, 4 mm* (C)
- 1 x raktas su vidiniu šešiabriauniu, 5 mm* (D)
- 1 x raktas su vidiniu šešiabriauniu, 6 mm* (E)

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

9.1 Kokią pjūklo juostą naudoti

Patikrinkite įstatomą įrankį, ar jis gerai pritvirtintas. Netinkamai arba nesaugiai pritvirtinti įstatomi įrankiai darbo metu gali atsilaisvinti ir Jus sužaloti.

Komplektacijoje esanti pjūklo juosta numatyta universaliam naudojimui. Rinkdamiesi pjūklo juostą, atkreipkite dėmesį į šiuos kriterijus:

- Siaura pjūklo juosta galima pjauti mažesniu spinduliui nei plačia.
- Norėdami pjauti tiesiai, naudokite plačius pjūklo juostas. Visų pirma, tai svarbu pjaunant medieną. Pjūklo juosta yra linkusi sekti medžio rievėmis ir taip šiek tiek nukrypti nuo norimos vietos.
- Pjūklo juostos su smulkiais dantimis pjauna lygiau, tačiau tuo pačiu ir lėčiau nei pjūklo juostos su stambiais dantimis.
- Naudokite tik nepažeistas, nepriekaištingas pjūklo juostas. Deformuotos, atšipusios arba kitaip pažeistos pjūklo juostos gali lūžti.

9.2 Pjūklo juostos (6) įtempimas (11 pav.)

DĖMESIO

Esant ilgesnei juostinio pjūklo prastovai, pjūklo juostą reikia atpalaiduoti, t. y. prieš įjungiant juostinį pjūklą, reikia patikrinti pjūklo juostos įtempį.

1. Norėdami įtempti pjūklo juostą (6), pasukite įtempimo varžtą (2) pagal laikrodžio rodyklę.

Nuorodos:

- Tinkamą pjūklo juostos įtempį galima nustatyti šone pirštu paspaudžiant pjūklo juostą, maždaug viduryje tarp abiejų juostos ratų. Čia pjūklo juosta turėtų įsispausti tik minimaliai (apie 1–2 mm).
- Pakankamai įtempta pjūklo juosta, ją spustelėjus, skamba kaip metalas.
- Jei pjūklo juostą ilgesnį laiką nebus naudojama, ją atpalaiduokite, kad ji nebūtų pertempta.

DĖMESIO

Esant per dideliam įtempiui, pjūklo juosta gali lūžti.

DĖMESIO

Pavojus susižaloti!

Esant per mažam įtempiui, varomas juostos ratas gali prasisukti, todėl pjūklo juosta sustos.

1. Norėdami atpalaiduoti pjūklo juostą (6), pasukite įtempimo varžtą (2) prieš laikrodžio rodyklę.

9.3 Pjūklo juostos (6) nustatymas (11 pav.)

DĖMESIO

Prieš nustatant pjūklo juostą, reikia tinkamai įtempti pjūklo juostą.

1. Atidarykite korpuso dureles (11), atlaisvindami varžtus su vidiniais šešiabriauniais (11b). Tam naudokite 5 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (D).
2. Lėtai sukite viršutinį juostos ratą (23) pagal laikrodžio rodyklę. Pjūklo juosta (6) turi eiti viduryje ant viršutinio juostos rato (23) darbinio paviršiaus (24).
   Jei taip nėra, reikia pakoreguoti viršutinio juostos rato (23) posvyrio kampą.
3. Tam atsukite sparnuotąją veržlę (12a).
   – Jei pjūklo juosta (6) daugiau juda viršutinio juostos rato (23) galinės briaunos link, nustatymo rankeną (12) reikia pasukti prieš laikrodžio rodyklę.
   – Jei pjūklo juosta (6) juda viršutinio juostos rato (23) priekinės briaunos link, nustatymo rankeną (12) reikia pasukti pagal laikrodžio rodyklę.
4. Nustačius viršutinį juostos ratą (23), reikia patikrinti pjūklo juostos (6) padėtį ant apatinio juostos rato (25).
5. Apatinį juostos ratą (25) lėtai sukite ranka, kad patikrintumėte pjūklo juostos (6) padėtį.
6. Pjūklo juosta (6) taip pat turi eiti viduryje ant apatinio juostos rato (25) darbinio paviršiaus (24). Jei taip nėra, reikia dar kartą pritaikyti viršutinio juostos rato (23) posvyrį.
7. Norėdami užtikrinti, kad viršutinio juostos rato (23) reguliavimas paveiktų pjūklo juostos (6) padėtį ant apatinio juostos rato (25), kelis kartus pasukite apatinį juostos ratą (25).
8. Vėl priveržkite sparnuotąją veržlę (12a).
9. Nustatę vėl uždarykite korpuso dureles (11) ir užfiksuokite varžtais su vidiniais šešiabriauniais (11b). Tam naudokite 5 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (D).

9.4 Pjūklo juostos kreipiamosios nustatymas (1, 11, 12, 13, 14, 15 pav.)

- Atraminius guolius (27) reikia iš naujo nustatyti prieš pirmą kartą pradedant eksploatuoti ir po kiekvieno pjūklo juostos keitimo.
- Galinė ir šoninė pjūklo juostos kreipiamosios nustatomos naudojant ekscentrinius atraminius guolius (27a, 27c, 27e, 27g).
  Dėl šių ekscentrinių atraminių guolių (27a, 27c, 27e, 27g) galima tiksliai nustatyti pjūklo juostos (6) padėtį ir išlygiavimą, kad būtų pagerintas gaminio tikslumas ir našumas.

1. Atidarykite korpuso dureles (11), atlaisvindami varžtus su vidiniais šešiabriauniais (11b). Tam naudokite 5 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (D).

9.4.1 Galinis viršutinis atraminis guolis (27a) (12 pav.)

Galinis viršutinis atraminis guolis (27a) sugeria ruošinio pastūmos slėgį.

1. Atlaisvinkite viršutinio atraminio guolio (27a) varžtą su galvute (27b). Tam naudokite 3 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (B).
2. Sukite galinį viršutinį atraminį guolį (27a), kol jis nebelies pjūklo juostos (6) (atstumas ne didesnis kaip 0,5 mm).
   Įsitikinkite, kad galinis viršutinis atraminis guolis (27a) yra pjūklo juostos (6) centre.
3. Vėl priveržkite viršutinio atraminio guolio (27a) varžtą su galvute (27b). Tam naudokite 3 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (B).

9.4.2 Galinis apatinis atraminis guolis (27e) (12 pav.)

Galinis apatinis atraminis guolis (27e) sugeria ruošinio pastūmos slėgį.

1. Atlaisvinkite galinio apatinio atraminio guolio (27e) varžtą su galvute (27f). Tam naudokite 3 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (B).
2. Sukite galinį apatinį atraminį guolį (E), kol jis nebelies pjūklo juostos (6) (atstumas ne didesnis kaip 0,5 mm).
   Įsitikinkite, kad galinis apatinis atraminis guolis (27e) yra pjūklo juostos (6) centre.
3. Vėl priveržkite viršutinio atraminio guolio (27f) varžtą su galvute (27e). Tam naudokite 3 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (B).

9.4.3 Viršutinis tvirtinimo laikiklis (28) (13 pav.)

Įsitikinkite, kad viršutinis tvirtinimo laikiklis (28) yra horizontalioje padėtyje, o viršutinis atraminis guolis (27) yra pjūklo juostos (6) centre.

1. Atlaisvinkite viršutinio tvirtinimo laikiklio (28) varžtą (28a) ir sulygiuokite viršutinį tvirtinimo laikiklį (28) su pjūklo juosta (6).
   Naudokite kryžminį atsuktuvą arba veržliaraktį SW 8/10 (A).

9.4.4 Šoniniai viršutiniai atraminiai guoliai (27c) (14 pav.)

Šoniniai atraminiai guoliai (27c, 27g) užtikrina pjūklo juostos (6) stabilumą ir išlygiavimą eksploatavimo metu. Jie padeda užtikrinti, kad pjūklo juosta (6) pjaunant išliktų tinkamoje padėtyje ir vėžėje.

1. Atlaisvinkite šoninių viršutinių atraminių guolių (27c) varžtus su galvutėmis (27d).
   Naudokite 3 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (B).
2. Sukite šoninius viršutinius atraminius guolius (27c), kol jie nebelies pjūklo juostos (6) (atstumas ne didesnis kaip 0,5 mm).
   Įsitikinkite, kad šoniniai viršutiniai atraminiai guoliai (27c) nustatyti pjūklo juostos (6) centre ir lygiagrečiai vienas su kitu.
3. Vėl priveržkite šoninių viršutinių atraminių guolių (27c) varžtus su galvutėmis (27d).
   Tam naudokite 3 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (B).

9.4.5 Šoniniai apatiniai atraminiai guoliai (27g) (15 pav.)

Norint nustatyti šoninius apatinius atraminius guolius (27g), gali reikėti pakreipti pjūklo stalą (8) iki 45°. (žr. *10.4*)

1. Atlaisvinkite šoninių apatinių atraminių guolių (27g) varžtus su galvutėmis (27d).
   Naudokite 3 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (B).
2. Sukite šoninius apatinius atraminius guolius (27g), kol jie nebelies pjūklo juostos (6) (atstumas ne didesnis kaip 0,5 mm).
   Įsitikinkite, kad šoniniai apatiniai atraminiai guoliai (27g) nustatyti pjūklo juostos (6) centre ir lygiagrečiai vienas su kitu.
3. Vėl priveržkite šoninių viršutinių atraminių guolių (27h) varžtus su galvutėmis (27g).
   Tam naudokite 3 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (B).

9.5 Pjūklo juostos (5) apsauginio įtaiso nustatymas (16 pav.)

Nuoroda:

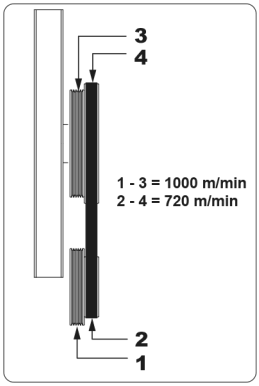
Nustatymą reikia patikrinti arba nustatyti iš naujo prieš kiekvieną pjovimo procesą.

1. Atlaisvinkite tvirtinimo veržlę (4).
2. Nuleiskite pjūklo juostos apsauginį įtaisą (5) ranka kiek įmanoma arčiau (atstumas apie 2–3 mm) ant apdirbamo ruošinio.
3. Vėl priveržkite tvirtinimo veržlę (4).

9.6 Juostos greičio nustatymas (11, 17, 18 pav.)

1. Atidarykite apatines korpuso dureles (11), atlaisvindami varžtus su vidiniais šešiabriauniais (11b). Tam naudokite 5 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (D).
2. Atlaisvinkite variklio (16) diržo įtempimo varžtą (29a) ir šiek tiek paspauskite variklį (16) į viršų, kad atpalaiduotumėte diržą (29).
   Naudokite 6 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (E).
3. Uždėkite diržą (29) ant norimo pavaros diržo skriemulio (30) ir lygiagrečiai einančio juostos rato diržo skriemulio (31) (S1 arba S2).
   Įsitikinkite, kad įrantos sukimba, o diržas (29) yra pavaros diržo skriemulio (30) ir juostos rato diržo skriemulio (31) centre.
4. Paspauskite variklį (16) šiek tiek atgal ir vėl priveržkite diržo įtempimo varžtą (29a) ant variklio (16), kad įtemptumėte diržą (29).
   Naudokite 6 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (E).
5. Vėl uždarykite apatines korpuso dureles (11) ir užfiksuokite varžtu su vidiniu šešiabriauniu (11b). Tam naudokite 5 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (D).

Greičio diapazonai



2 – 4	720 min.$^{-1}$	Kietmedis, į kietmedį panašios medžiagos, tikslūs pjūviai
1 - 3	1000 min.$^{-1}$	Minkšta mediena, minkštos medžiagos, vidutinio tikslumo ir apytiksliai pjūviai

10 Valdymas

Juostinis pjūklas yra stacionarus pjūklas su varoma žiedo formos juostinio pjūklo geležte. Naudojant juostinį pjūklą, galima tiksliai pjauti medieną ir panašias medžiagas.
Valdymo dalių funkcijas rasite tolesniuose aprašymuose.

DĖMESIO

prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

Nuoroda:

Gaminys yra su saugos jungikliu. Tai reiškia, kad gaminio negalima įjungti, jei durelės yra atidarytos arba netinkamai uždarytos.

Įsitikinkite, kad abu saugos jungikliai (11a) tinkamai užsifiksuoja ant korpuso durelių (11).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Įj./išj. ir saugos jungikliai neturi būti užblokuoti!

– Nenaudokite gaminio, jei jungikliai yra pažeisti.
– Prieš naudodami kaskart įsitikinkite, kad gaminys veikia.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Visada įsitikinkite, kad įstatomas įrankis sumontuotas tinkamai!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad medžiaga, kurią reikia apdoroti, tinkama įstatomo įrankio sūkių skaičiui.

Nuoroda:

Nuolatiniam naudojimui rekomenduojama gaminį sumontuoti ant darbastalio.

- **Prieš apdorodami ruošinį, palaukite, kol įstatomas įrankis pasieks visą sūkių skaičių.**
- Pasirinkite įstatomą įrankį pagal apdorojamą medžiagą.
- Pjūklo stalas turi būti tinkamai sumontuotas.
- Pastatykite gaminį stabiliai.
- Prieš pradedant eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus. Pakeiskite pažeistus arba neįskaitomus lipdukus.
- Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nepažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir įvykdyti visas sąlygas, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas elektrinio įrankio eksploatavimas.
- Žiūrėkite, kad jau apdirbtoje medienoje nebūtų svetimkūnių, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.
- Atsižvelkite į įstatomo įrankio eigos kryptį.

10.1 Pjūklo stalo (8) prailginimas (3 pav.)

1. Atidarykite prispaudimo svirtį (8a).
2. Ištraukite pjūklo stalą (8), kad jis būtų norimo ilgio.
3. Vėl užfiksuokite prispaudimo svirtį (8a).
   Prispaudimo svirtis (8a) uždaryta, kai ji nukreipta žemyn.

10.2 Lygiagrečioji atrama (10) (19 pav.)

Nuoroda:

Lygiagrečiąją atramą (10) galima montuoti pjūklo juostos (6) kairėje arba dešinėje pusėje.

1. Atlaisvinkite lygiagrečiosios atramos (10) įtempimo apkabą (10a).
2. Iš pradžių padėkite lygiagrečiąją atramą (10) pjūklo stalo (8) gale, tada nuspauskite lygiagrečiąją atramą (10) žemyn.
3. Perstumkite lygiagrečią atramą (10) ir nustatykite ją ties norimu matmeniu.
4. Paspauskite įtempimo apkabą (10a) žemyn, kad užfiksuotumėte lygiagrečiąją atramą (10).
   Norėdami padidinti įtempimo apkabos (10a) įtempimo jėgą, atlaisvinkite įtempimo apkabą (10a), pasukite įtempimo varžtą (10b) pagal laikrodžio rodyklę ir dar kartą paspauskite įtempimo apkabą (10a) žemyn, kad patikrintumėte įtempimo jėgą.
   Kartokite procesą, kol pakaks įtempimo apkabos (10a) įtempimo jėgos.
5. Atkreipkite dėmesį į tai, kad lygiagrečioji atrama (10) visada judėtų lygiagrečiai su pjūklo juosta (6).

10.3 Skersinio pjovimo šablonas (7) (20 pav.)

1. Įstumkite skersinio pjovimo šabloną (7) į pjūklo stalo (8) griovelį.
2. Atlaisvinkite rievėtąją veržlę (7a).
3. Sukite skersinį pjovimo šabloną (7), kol nustatysite pageidaujamą kampo matmenį.
   Skersinio pjovimo šablono (7) skalės rodyklė (7b) rodo nustatytą kampą.
4. Vėl priveržkite rievėtąją veržlę (7a).

10.4 Įstrižiniai pjūviai (21 pav.)

Norint atlikti įstrižinius pjūvius lygiagrečiai su pjovimo juosta (6), pjūklo stalą (8) galima palenkti 0–45°.

1. Sureguliuokite pjūklo stalą (6), kaip aprašyta ties *8.2.*
2. Atlaisvinkite fiksavimo rankeną (18).
3. Norimą kampą laipsnių skalėje (14) galite nustatyti rievėtąja veržle (19).
4. Priveržkite fiksavimo rankeną (18).

DĖMESIO

Pavertus pjūklo stalą, lygiagrečiąją atramą reikia sumontuoti pjūklo juostos dešinėje. Taip ruošinys nenuslys.

10.5 Gaminio įjungimas / išjungimas (1 pav., 22)

Įsitikinkite, kad abu saugos jungikliai (11a) tinkamai užsifiksuoja ant korpuso durelių (11).

Įjungimas

1. Įkiškite tinklo kištuką į tinkamai apsaugotą kištukinį tinklo lizdą.
2. Paspauskite įj./išj. jungiklį (1), kuris pažymėtas „I“, kad įjungtumėte gaminį.

Išjungimas

1. Paspauskite sustabdymo jungiklį (1a) arba pakelkite gaubtelį ir paspauskite ant įj./išj. jungiklio (1) mygtuką „0“.
2. Kai nenaudojate gaminio, ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio maitinimo lizdo.

11 Darbo nuorodos

Toliau nurodyti saugūs darbo būdai laikomi indėlių į saugą, tačiau juos galima tinkamai, pilnutinai arba plačiai taikyti ne kiekvienam naudojimui. Jie negali apimti visų galimų pavojingų būsenų ir juos reikia kruopščiai interpretuoti.

- Pavojus sveikatai dėl medžio dulkių arba skiedrų. Būtinai naudokite asmenines apsaugines priemones, pavyzdžiui, akių apsaugą. Naudokite išsiurbimo įrenginį!
- Kai gaminys neeksploatuojamas, pavyzdžiui, po darbo, pjūklo juostą atpalaiduokite. Kitam naudotojui ant gaminio pritvirtinkite atitinkamą nuorodą, kaip įtempti pjūklo juostą.
- Nenaudojamas pjūklo juostas sulankstykite bei padėkite į saugią ir saugą vietą. Prieš naudodami patikrinkite, ar nėra broko, pvz., dantų žymių, įtrūkimų. Nenaudokite pažeistų pjūklo juostų!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Įstatomi įrankiai gali būti aštrūs ir naudojant įkaisti. Kai naudojate įstatomus įrankius, visada mūvėkite apsaugines pirštines.

- Patikrinkite uždangalus ir apsauginius įtaisus, ar jie nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.
- Per visą eksploatavimo laiką naudokite klausos apsaugą ir apsauginius akinius.

- **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- Dirbdami pjūklo juostos kreipiamąją visada pritraukite kuo arčiau ruošinio.
- Dirbkite tik dienos šviesoje arba su geru dirbtiniu apšvietimu.
- Tiesiems pjūviams visada naudokite lygiagrečiąją atramą, kad ruošinys nepavirstų arba neišslystų.
- Laikykite rankas saugiu atstumu nuo pjūklo juostos. Naudokite siauriems pjūviams stūmiklį.
- Įstrižiems pjūviams pjūklo stalą nustatykite į atitinkamą padėtį ir kreipkite ruošinį ant lygiagrečiosios atramos.
- Norėdami pjauti kregždutės uodegos formos dantis, kakliukus ar pleištus, perkelkite pjūklo stalą į atitinkamą padėtį kampų skalėje.
- Esant lanko formos ir netolygiems ruošinio pjūviams, ruošinį turėtumėte tolygiai kreipti abiem rankomis ir tuo metu stumti į priekį abiem rankomis, užlenkę pirštus. Tvirtai laikykite ruošinį abiem rankomis saugioje srityje.
- Norint pakartotinai atlikti lanko formos ir netaisyklingus pjūvius, rekomenduojama naudoti pagalbinį šabloną.
- Pjaunant apvalią arba nelygios formos medieną, reikėtų naudoti įtaisą, apsaugantį ruošinį nuo pasisukimo.

Nuoroda:

Prieš pirmuosius darbus ir kaskart pakeitę įstatomą įrankį, atlikite bandomąją eigą be apkrovos. Jei įstatomas įrankis veikia netolygiai, atsiranda stipri vibracija arba neįprastų garsų, nedelsdami išjunkite gaminį.

- Dirbdami pjūklo juostos kreipiamąją visada pritraukite kuo arčiau ruošinio.
- Ruošinį visada reikia kreipti abiem rankomis ir laikyti plokščiai ant pjūklo stalo. Taip pjūklo juosta neįstrigs.
- Pjūvį rekomenduojama atlikti vienu kartu, o ne keliomis pakopomis, kai gali prireikti ištraukti ruošinį. Tačiau, jei atitraukimas neišvengiamas, juostinį pjūklą reikėtų iš anksto išjungti. Ruošinį reikėtų traukti atgal tik visiškai sustojus pjūklo juostai.
- Pjaunant ruošinį visada reikia kreipti ilgiausia puse.

11.1 Išilginių pjūvių atlikimas (1 pav., 16)

Pjovimas išilgai medienos pluošto vadinamas išilginiu pjūviu. Galite pjauti be rankų išilgai pažymėtos linijos arba išilgai lygiagrečiosios atramos, taip pasieksite geresnį rezultatą.

Pjūviams stačiu kampu (pjūklo stalas yra stačiu kampu į pjūklo juostą) lygiagrečioji atrama dedama į kairę nuo pjūklo juostos, kad ruošinį būtų galima saugiai kreipti palei atramą dešiniąja ranka.

DĖMESIO

Pjovimo proceso pabaigoje ilgus ruošinius užfiksuokite, kad neapvirstų (pvz., prie ritininio stovo ir pan.).

1. Nustatykite lygiagrečiąją atramą (10), kaip aprašyta ties *10.2*.
2. Nuleiskite pjūklo juostos apsauginį įtaisą (5) ant ruošinio (žr. *9.5*).
3. Įjunkite pjūklą, kaip aprašyta ties *10.5*.
4. Uždėkite savo rankas sulenkę pirštus plokščiai ant ruošinio ir stumkite jį išilgai lygiagrečiosios atramos (10) į pjūklo juostą (6).
5. Visada stumkite ruošinį tolygiai stūmikliu (13) išilgai lygiagrečiosios atramos iki galo.

11.2 Skersinių pjūvių atlikimas (20 pav.)

Pjovimas stačiu kampu medienos pluošto atžvilgiu vadinamas skersiniu pjūviu. Šio tipo pjovimas taip pat gali būti atliekamas be rankų, tačiau saugumo ir tikslumo sumetimais rekomenduojama naudoti skersinio pjovimo šabloną. Skersinio pjovimo šabloną galima nustatyti iki 45° įstrižiniams pjūviams. Kartu su nuožulniu pjūklo stalu taip pat galima atlikti dvigubus įstrižinius pjūvius.

1. Nustatykite skersinio pjovimo šabloną (7), kaip aprašyta ties *10.3*.
2. Tvirtai laikykite ruošinį prie skersinio pjovimo šablono (7) atramos ir plokščiai ant pjūklo stalo (8).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Stebėkite pirštus, ypač į pjovimo pabaigą, ir išlaikykite atstumą nuo įstatomo įrankio.

11.3 Įstrižinių pjūvių atlikimas (21 pav.)

Atlikdami įstrižinius pjūvius pavertę pjūklo stalą, lygiagrečiąją atramą pritvirtinkite pjūklo juostos dešinėje, žemyn nukreiptoje pusėje (jei tai galima padaryti dėl ruošinio pločio), kad apsaugotumėte ruošinį nuo nuslydimo.

1. Nustatykite pjūklo stalą (8) norimu kampu (žr. *10.4*).
2. Atlikite pjūvį, kaip aprašyta ties *11.1*.

11.4 Laisvieji pjūviai (1 pav., 16)

Vienas iš svarbiausių juostinio pjūklo požymių yra problemų nekeliantis kreivių ir spindulių pjovimas.

1. Nuleiskite pjūklo juostos apsauginį įtaisą (5) ant ruošinio (žr. *9.5*).
2. Įjunkite pjūklą, kaip aprašyta ties *10.5*.
3. Spauskite ruošinį tvirtai ant pjūklo stalo (8) ir stumkite jį lėtai į pjūklo (6) juostą.
   Daugeliu atvejų naudinga maždaug 6 mm atstumu nuo linijos apytikriai išpjauti išlinkimus ir kampus.
4. Jei turite pjauti kreives, kurios naudojamai pjūklo juostai yra per siauros, tokiu atveju turite atlikti pagalbinius pjūvius iki priekinės kreivės pusės. Po to galima išpjauti galutinį spindulį.

12 Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šioje eksploatavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

– Išjunkite gaminį.
– Ištraukite tinklo kištuką.
– Palaukite, kol gaminys atvės.

12.1 Valymas

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste* arba išpūskite suslėgtuoju* oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Nevalykite įstatomo įrankio, kol jis dar naudojamas.
- Niekada nevalykite pjūklo juostos arba pjūklo juostos kreipiamosios rankoje laikomu šepečiu arba gremžtuku. Sakais pasidengusios pjūklo juostos kelia pavojų darbo saugai ir jas reikia reguliariai valyti.
- Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo. Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.
- Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste* su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.

12.2 Techninė priežiūra

Reikalingi įrankiai:

- 5 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu* (B)
- 6 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu* (C)
- Atraminio žiedo replės*
- varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvo*,

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

12.2.1 Pjūklo juostos (6) keitimas (1, 3, 11, 13, 16 pav.)

1. Nustatykite pjūklo juostos apsauginį įtaisą (5) maždaug į pusinį aukštį.
2. Atidarykite korpuso dureles (11), atlaisvindami varžtus su vidiniais šešiabriauniais (11b).
   Naudokite 5 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (D).
3. Ištraukite pjūklo stalą (8), kaip aprašyta *10.1*, ir išmontuokite šešiabriaunį varžtą (K) bei sparnuotąją veržlę (L).
4. Norėdami atpalaiduoti pjūklo juostą (6), pasukite įtempimo varžtą (2) prieš laikrodžio rodyklę.
5. Nuimkite pjūklo juostą (6) nuo abiejų juostos ratų (23, 25) ir išimkite pjūklo juostą (6) iš pjūklo stalo (8) tarpo.
6. Prakiškite naują pjūklo juostą (6) per pjūklo stalo (8) tarpą ir uždėkite ją viduryje ant abiejų juostos ratų (23, 25) darbinio paviršiaus (24). Pjūklo juostos (6) dantys turi būti nukreipti žemyn pjūklo stalo (8) kryptimi.
7. Įtempkite ir nustatykite pjūklo juostą (6) (žr. *9.3* ir *9.2*).
8. Nustatę vėl uždarykite korpuso dureles (11) ir užfiksuokite varžtais su vidiniais šešiabriauniais (11b).
   Naudokite 5 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (D).

12.2.2 Stalo plokštės įdėklo (32) keitimas (23 pav.)

Nuorodos:

- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Atsiradus susidėvėjimui arba pažeidimui, reikia pakeisti stalo plokštės įdėklą (32), kitaip kyla didesnis pavojus susižaloti.

1. Nustatykite pjūklo stalą (8) į 0° padėtį, kaip aprašyta ties *8.2*.
2. Išsukite varžtą su kryžmine išdroža (32a) ant susidėvėjusio stalo plokštės įdėklo (32) ir išspauskite stalo plokštės įdėklą iš pjūklo stalo (8) iš apačios į viršų.
   Naudokite kryžminį atsuktuvą*.
3. Naujas stalo plokštės įdėklas (32) montuojamas atvirkštine eilės tvarka.

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

12.2.3 Papildomas diržo (29) įtempimas (11, 17, 18 pav.)

1. Atidarykite apatines korpuso dureles (11), atlaisvindami varžtus su vidiniais šešiabriauniais (11b). Tam naudokite 5 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (D).
2. Atlaisvinkite variklio (16) diržo įtempimo varžtą (29a).
   Naudokite 6 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (E).
3. Paspauskite variklį (16) šiek tiek atgal ir vėl priveržkite variklio (16) diržo įtempimo varžtą (29a), kad įtemptumėte diržą (29).
   Naudokite 6 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (E).
   Įsitikinkite, kad įrantos sukimba, o diržas (29) yra pavaros diržo skriemulio (30) ir juostos rato diržo skriemulio (31) centre.
4. Vėl uždarykite apatines korpuso dureles (11) ir užfiksuokite varžtu su vidiniu šešiabriauniu (11b). Tam naudokite 5 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (D).

12.2.4 Diržo (29) keitimas (17, 24 pav.)

- Mūvėkite apsaugines pirštines.

1. Išmontuokite pjūklo juostą (6), kaip aprašyta *12.2.1*.
2. Atlaisvinkite diržo įtempimo varžtą (29a) ir šiek tiek paspauskite variklį (16) į viršų, kad atpalaiduotumėte diržą (29), ir šiek tiek priveržkite diržo įtempimo varžtą (29a).
   Naudokite 6 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (E).
3. Išmontuokite juostos rato atraminį žiedą (33).
   Naudokite atraminio žiedo reples*.
4. Nuimkite apatinį juostos ratą (25) nuo juostos rato veleno (34), o susidėvėjusį diržą (29) – nuo juostos rato diržo skriemulio (31) ir pavaros skriemulio (30).
5. Uždėkite naują diržą (29) ant pavaros diržo skriemulio (30).
6. Uždėkite apatinį juostos ratą (25) ant juostos rato veleno (34), o diržą (29) – ant juostos rato diržo skriemulio (31).

7. Uždėkite diržą (29) ant norimo pavaros diržo skriemulio (30) ir lygiagrečiai einančio juostos rato diržo skriemulio (31) (S1 arba S2).
   Įsitikinkite, kad įrantos sukimba, o diržas (29) yra pavaros diržo skriemulio (30) ir juostos rato diržo skriemulio (31) centre.
8. Paspauskite variklį (16) šiek tiek atgal ir vėl priveržkite diržo įtempimo varžtą (29a) ant variklio (16), kad įtemptumėte diržą (29).
   Naudokite 6 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (E).
9. Sumontuokite pjūklo juostą (6), kaip aprašyta *12.2.1*.

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

13 Laikymas ir transportavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti ir nudegti!

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

– Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį.
– Palaukite, kol variklis atvės.
– Ištraukite tinklo kištuką.

- Visiškai ištuštinkite gaminį.
- Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.

13.1 Transportavimas

- Gaminį leidžiama kelti bei transportuoti tik už rėmo ir atraminės kojos. Norėdami transportuoti, niekada nekelkite už apsauginių įtaisų, nustatymo rankenų arba pjūklo stalo.
- Jei gaminį norite transportuoti, atjunkite jį nuo elektros srovės tinklo ir pastatykite kitoje tam numatytoje srityje.
- Pjūklo juostos apsauginis įtaisas transportuojant juostinį pjūklą turi būti apatinėje padėtyje.
- Kad būtų išvengta pažeidimų ir sužalojimų, transportuojant gaminį transporto priemonėse reikia apsaugoti, kad jis neapvirstų ir neslidinėtų.
- Norėdami pakelti arba transportuoti, niekada nenaudokite apsaugų.

13.2 Laikymas

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C.
Laikykite gaminį originalioje pakuotėje.
Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

14 Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

14.1 Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

14.2 Pažeisti elektros prijungimo laidai

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai jungiamieji laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus jungiamąjį laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus jungiamąjį laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų jungiamųjų elektros laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidus, vienodai pažymėtus „H05VV-F“.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Pažeistų arba defektuotų prijungimo prie tinklo laidų keitimo saugos nurodymai

Prijungimo būdas Y

Jeigu reikia pakeisti prijungimo prie tinklo laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

14.3 Kintamosios srovės variklis

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

- Tinklo įtampa turi būti 220–240 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

15 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar jos nepriekaištingos būklės. Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniame lape esantį QR kodą.

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

15.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Pjūklo juosta – gaminio Nr.:	7901502604
Stalo plokštės įdėklas – gaminio Nr.:	73220046

15.2 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: Pjūklo juosta, stalo plokštės įdėklas

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

16 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

17 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis neveikia	Pažeistas variklis, kabelis arba kištukas, perdegę tinklo saugikliai, blogai užfiksuoti abu saugos jungikliai.	Paveskite gaminį patikrinti specialistui. Niekada neremontuokite variklio patys. Pavojus! Patikrinkite tinklo saugiklius, prireikus juos pakeiskite, tinkamai užfiksuokite abu saugos jungiklius
Variklis lėtai pradeda veikti ir nepasiekia darbinio greičio.	Per žema įtampa, pažeistos apvijos, perdegęs kondensatorius.	Paveskite patikrinti įtampą kvalifikuotam elektrikui. Paveskite variklį patikrinti specialistui. Paveskite kondensatorių pakeisti specialistui.
Variklis skleidžia per daug triukšmo.	Pažeistos apvijos, sugedęs variklis.	Paveskite variklį patikrinti specialistui.
Variklis veikia ne visa galia.	Tinklo sistemoje perkrautos srovės grandinės (lemputės, kiti varikliai ir t. t.).	Toje pačioje srovės grandinėje nenaudokite kitų gaminių arba variklių.
Variklis šiek tiek perkaista.	Variklio perkrova, nepakankamai aušinamas variklis.	Apsisaugokite nuo variklio perkrovos pjaunant, nuvalykite nuo variklio dulkes, kad būtų užtikrinta optimali variklio galia.
Pjūvis yra šiurkštus arba banguotas.	Atšipusi pjūklo juosta, medžiagos storiui netinkama dantų forma.	Pagaląskite pjūklo juostą arba naudokite tinkamą pjūklo juostą.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Ruošinys pleišėja arba skilinėja.	Per didelis spaudimas pjaunant arba netinkama naudoti pjūklo juosta.	Naudokite tinkamą pjūklo juostą.
Pasislenka pjūklo juosta.	• Blogai nustatyta pjūklo juostos kreipiamoji. • Netinkama pjūklo juosta.	• Nustatykite pjūklo juostos kreipiamąją. • Naudokite tinkamą pjūklo juostą.
Gaisro žymės ant medienos dirbant.	• Atšipusi pjūklo juosta. • Netinkama pjūklo juosta.	• Pakeiskite pjūklo juostą. • Naudokite tinkamą pjūklo juostą.
Dirbant pjūklo juosta stringa.	• Atšipusi pjūklo juosta. • Pjūklo juosta pasidengusi sakais. • Blogai nustatyta pjūklo juostos kreipiamoji.	• Pakeiskite pjūklo juostą. • Išvalykite pjūklo juostą. • Nustatykite pjūklo juostos kreipiamąją.
Variklis veikia, tačiau pjūklo juosta nejuda	Blogai įtemptas diržas	Diržo įtempimas

18 EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SCHEPPACH**
Gaminio pavadinimas: **Juostinis pjūklas - HBS261**
Gam. Nr. **5901514901, 5901514904**

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EB, 2011/65/ES*

2006/42/EB - IV priedas

Notifikuotoji įstaiga: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
Numeris: 0123
Sertifikato numeris: M6A0112840465 00 perž.

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Satura rādītājs

1 Ievads ... 250
2 Ražojuma apraksts (1.–24. att.) ... 251
3 Piegādes komplekts (2. att.) ... 251
4 Noteikumiem atbilstoša lietošana ... 251
5 Drošības norādījumi ... 252
6 Tehniskie dati ... 254
7 Izpakošana ... 255
8 Montāža ... 255
9 Pirms lietošanas sākšanas ... 256
10 Lietošana ... 258
11 Darba norādījumi ... 259
12 Tīrīšana un apkope ... 261
13 Glabāšana un transportēšana ... 262
14 Pieslēgšana elektrotīklam ... 262
15 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana ... 263
16 Utilizācija un otrreizēja izmantošana ... 263
17 Traucējumu novēršana ... 263
18 ES atbilstības deklarācija ... 264
19 Klaidskats ... 406

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērš jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Ievērībai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākumam.
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!
	Lietojiet aizsargcimdus!
	Pirms atvērt korpusa durvis, vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
	Ievērībai! Ievērojiet griešanās virzienu.
	Veiciet apkopes, pārveidošanas, regulēšanas un tīrīšanas darbus tikai tad, kad ir izslēgts ražojums un atvienots tīkla kontaktspraudnis.
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

1 Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/VDE0113.

Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa.

Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbmūžu. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2 Ražojuma apraksts (1.–24. att.)

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
1a. Apturēšanas slēdzis
2. Spriegošanas skrūve
3. Magnēta plātne
4. Piespieduzgrieznis
5. Zāģa lentes aizsargierīce
6. Zāģa lente
7. Šķērsgriešanas šablons
7a. Rievots uzgrieznis
7b. Skalas rādītājs
8. Zāģgalds
8a. Sprostsvira
9. Balsta kāja
10. Paralēlais atbalsts
10a. Fiksācijas skava
10b. Spriegošanas skrūve
11. Korpusa durvis
11a. Drošības slēdzis
11b. Iekšējā sešstūra skrūve
12. Regulēšanas rokturis (augšējā lentes rata)
12a. Spārnuzgrieznis (augšējā lentes rata)
13. Bīdstienis
14. Grādu skala (pagriešanas diapazons)
15. Skalas rādītājs (pagriešanas diapazons)
16. Motors
17. Nosūkšanas īscaurule
18. Fiksācijas svira
19. Rievots uzgrieznis
20. Piespiedējplāksne
21. Statīvs
22. Gala skrūve (zāģgalda regulēšanai)
22a. Pretuzgrieznis (zāģgalda regulēšanai)
23. Augšējais lentes rats
24. Darba virsma (zāģa lente)
25. Apakšējais lentes rats
26. Augšējā zāģa lentes vadīkla
27. Atturgultnis
27a. Aizmugurējais augšējais atbalstgultnis
27b. Bezgalvas skrūve
27c. Sāniskais augšējais atbalstgultnis
27d. Bezgalvas skrūve
27e. Aizmugurējais apakšējais atbalstgultnis
27f. Bezgalvas skrūve
27g. Sāniskais apakšējais atbalstgultnis
27h. Bezgalvas skrūve
28. Augšējais turētājs
28a. Skrūve
29. Siksna
29a. Siksnas spriegošanas skrūve
30. Dzensiksnas skriemelis
31. Lentes rata siksnas skriemelis
32. Galda ieliktnis
32a. Skrūve ar krustveida rievu
33. Lentes rata Zēgera gredzens
34. Lentes rata vārpsta

3 Piegādes komplekts (2. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
8.	1 x	Zāģgalds
6.	1 x	Zāģa lente (uzmontēta)
10.	1 x	Paralēlais atbalsts
13.	1 x	Bīdstienis
18.	1 x	Fiksācijas svira
20.	1 x	Piespiedējplāksne
A.	1 x	Dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 8 /10
B.	1 x	Iekšējā sešstūra atslēga 3 mm
C.	1 x	Iekšējā sešstūra atslēga 4 mm
D.	1 x	Iekšējā sešstūra atslēga 5 mm
E.	1 x	Iekšējā sešstūra atslēga 6 mm
F.	2 x	Iekšējā sešstūra skrūve (M6x12 mm)
G.	2 x	Paplāksne (M6)
H.	2 x	Atspergredzens (M6)
I.	1 x	Iekšējā sešstūra skrūve (M6x25 mm)
J.	1 x	Uzgrieznis (M6)
K.	1 x	Sešstūrgalvas skrūve (M6x40 mm)
L.	1 x	Spārnuzgrieznis (M6)
	1 x	Lentzāģis
	1 x	Lietošanas instrukcija

4 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Lentzāģis ir paredzēts kokmateriālu vai kokmateriāliem līdzīgu darba materiālu gareniskai un šķērseniskai zāģēšanai. Apaļos materiālus drīkst zāģēt, izmantojot tikai piemērotas atturierīces.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet šo ražojumu, lai zāģētu materiālus, kas nav aprakstīti lietošanas instrukcijā.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Komplektā iekļautā zāģa lente ir paredzēta tikai koka zāģēšanai! Neizmantojiet to malkas zāģēšanai!

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Drīkst izmantot tikai ražojumam piemērotas zāģa lentes.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

⚠ BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

⚠ UZMANĪBU

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

5 Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstruments ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens “Elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1) Darba vietas drošība

a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.

b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

c) **Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektriskā drošība

a) **Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.

b) **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītīm un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.

c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.

d) **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.

e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.

b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargaprīkojuma lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.

c) **Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārliecinieties, vai elektroinstruments ir izslēgts, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.

d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.

e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.

h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstruments, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.

c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomainât darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.

d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.

f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.

h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Serviss

a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

5.1 Lentzāģu drošības norādījumi

a) **Neizmantojiet bojātas vai deformētas zāģa lentes.** Bojātas vai deformētas zāģa lentes varētu plīst un / vai aizlūzt.

b) **Neizmantojiet dzesēšanas šķidrumus.** Ūdens vai citu dzesēšanas šķidrumu izmantošana var radīt elektrisko triecienu.

c) **Lietojiet lentzāģi ar piemērotu ātrumu pieļaujamiem lietošanas veidiem un materiāliem.** Darbs ar ātrumu, kas nav piemērots zāģējamajam materiālam, var radīt zāģa lentes plīsumu un miesas bojājumus.

d) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar atvērtu piekļuves vietas pārsegu pie lentzāģa plātnes.** Saskare ar kustīgajām daļām var radīt miesas bojājumus.

5.2 Papildu drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Darba instrumenti var būt asi un lietošanas laikā var uzkarst. Rīkojoties ar darba instrumentiem, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

- Zāģējot apaļu vai neregulāru kokmateriālu, jāizmanto ierīce, kas nodrošina darba materiālu pret sagriešanos.
- Zāģējot dēļu šaurās malas, jāizmanto ierīce, kas nodrošina darba materiālu pret atsišanos.
- **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- Ražojumu drīkst lietot tikai personas, kas labi pārzina tā lietošanu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Komplektā iekļautā zāģa lente ir paredzēta tikai koka zāģēšanai! Neizmantojiet to malkas zāģēšanai!

- Pirms lietošanas sākšanas uzmaniet, lai tīkla spriegums sakristu ar darba spriegumu datu plāksnītē.
- Gari barošanas vadi, kā arī pagarinājumi, vada spoles utt. izraisa sprieguma kritumu, un var aizkavēt motora palaišanu.
- Ražojuma lietošanas laikā neļaujiet tam tuvoties bērniem un citām personām. Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār ražojumu.
- Ievērojiet motora un zāģa lentes griešanās virzienu.
- Nelietojiet ražojumu ar bojātiem **aizsargmehānismiem** vai bez tiem.
- Neapstrādājiet darba materiālus, kas ir pārāk mazi, lai tos droši noturētu rokā.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Likvidējot aizsprostojumu ar kailām rokām, jūs varat savainoties.

– Lietojiet aizsargcimdus.

– Izmantojiet piemērotu instrumentu (piem., koka nūju).

- Noregulējiet regulējamos aizsargmehānismus tādā veidā, lai tie būtu iespējami tuvu pie darba materiāla.
- Aizsargpārsegus nedrīkst izmantot ražojuma transportēšanai vai nelietpratīgai lietošanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet bojātus vai deformētus darba instrumentus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pārliecinieties, vai apstrādājamais materiāls ir piemērots darba instrumenta apgriezienu skaitam.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja ir bojāts galda ieliktnis, pastāv risks, ka starp galda ieliktni un zāģa plātni iestrēgst mazi priekšmeti un nosprosto zāģa plātni.

Nekavējoties nomainiet bojātos galda ieliktņus!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pastāv nelaimes gadījumu risks! Tīrīšanas darbus principā veiciet tikai tad, kad ražojums ir izslēgts. Pastāv savainošanās risks! Pirms jebkuriem tīrīšanas darbiem ļaujiet ražojumam atdzist. Motora elementi ir karsti. Pastāv savainošanās un apdedzināšanās risks!

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus.

– Pirms jebkuriem tīrīšanas darbiem ražojumu izslēdziet.
– Ļaujiet motoram atdzist.

IEVĒRĪBAI

Zāģa lentes zobiem jābūt vērstiem uz leju.

- Nelietojiet ražojumu, ja tas ir bojāts. Nekad nenoņemiet ražojuma aizsargmehānismus. Tas var radīt nopietnas traumas.
- Veicot slīpos zāģējumus ar piemērotu zāģgaldu, paralēlais atbalsts jāizkārto uz zāģgalda apakšējās daļas.

IEVĒRĪBAI

Garus darba materiālus zāģēšanas procesa beigās nostipriniet, lai tie nenokristu (piem., izmantojiet pretripošanas statīvu vai tml.).

- Ievērojiet ar rokām drošības distanci līdz zāģa lentei. Šauriem zāģējumiem lietojiet bīdstieni.
- Uzglabājiet bīdstieni tam paredzētajā turētājā pie ražojuma, lai jūs to varētu sasniegt no normālas darba pozīcijas un lai tas vienmēr būtu gatavs lietošanai.
- Izslēdziet ražojumu, kad to nelietojat.
- Normālā darba pozīcijā operators atrodas ražojuma priekšā.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Kad ražojums darbojas, turiet rokas nost no darba zonas.
- Dzirdes bojājums, ja nelieto norādītos ausu aizsargus.
- Plaušu bojājumi, ja nelieto norādīto respiratoru.
- Savainošanās risks, ko rada izsviestie instrumenti nelietpratīgas noturēšanas vai vadīšanas gadījumā.
- Veselības apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Nepieļaujiet nejaušu ražojuma iedarbināšanos: ievietojot kontaktdakšu kontaktligzdā, nespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- Pirms regulēšanas vai apkopes darbu veikšanas atlaist ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un atvienot strāvas kontaktdakšu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ilgāka darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var rasties asinsrites traucējumi (vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms).

Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi krampjaini saraujas. Skartās zonas vairs netiek apgādātas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Bieža vibrējošo ražojumu lietošana personām, kurām ir traucēta asinsrite (piem., smēķētājiem, diabētiķiem), var izraisīt nervu bojājumus.

Ja pamanāt neparastus kaitējumus, nekavējoties pabeidziet darbu un vērsieties pie ārsta.

6 Tehniskie dati

Maiņstrāvas motors	230 - 240 V~ 50 Hz
Patērējamā jauda	370 Watt (S1*) 550 Watt (S2 20 min**)
Apgriezienu skaits tukšgaitā n_0	1480 min^{-1}
Zāģa lentes garums	1790 mm
Zāģa lentes platums	6 mm
Maks. zāģa lentes platums	13 mm
Zāģa lentes ātrums	720/1000 m/min
Zāģēšanas augstums	130 mm
Izvirzījums	245 mm
Zāģgalda izmērs	307 x 315 mm
Zāģgalda izmērs ar pagarinājumu	315 x 520 mm
Noliecams zāģgalds	0° - 45°
Darba materiāla maks. izmērs	580x400x130 mm
Kabeļa garums	1800 mm
Svars	apm. 22 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

***Darba režīms S1 (ilgstošas lietošanas režīms)**

Ražojumu var ilgstoši lietot ar norādīto jaudu.

****Darba režīms S2 (īslaicīgs režīms)**

Ražojumu ar norādīto jaudu drīkst lietot īslaicīgi (20 min).

Darba materiāla augstumam jābūt vismaz 3 mm un platumam – vismaz 10 mm.

Trokšņa raksturlielumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir noteiktas atbilstoši standarta EN 62841 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	73 dB
Kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{wA}	86 dB
Kļūda K_{wA}	3 dB

Norādītās trokšņu emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādītās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Trokšņu emisijas vērtības var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstruments ir izslēgts, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

7 Izpakošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

8 Montāža

IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

Nepieciešamie instrumenti:

- 1 x dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 8/10 mm* (A)
- 1 x iekšējā sešstūra atslēga 3 mm* (B)
- 1 x iekšējā sešstūra atslēga 4 mm* (C)
- 1 x iekšējā sešstūra atslēga 5 mm* (D)
- 1 x iekšējā sešstūra atslēga 6 mm* (E)

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Norāde:

Jūs varat uzglabāt komplektā iekļauto instrumentu uz magnēta joslas pie ražojuma augšdaļas.

8.1 Zāģgalda (8) montāža (1., 3., 4., 5., 6., 8. att.)

Norāde:

Pirms lietošanas uzsākšanas un pēc katras zāģgalda demontāžas jāveic zāģgalda noregulēšana.

1. Izvelciet zāģgaldu (8), kā aprakstīts . nodaļā *10.1*.
2. Virziet zāģgaldu (8) pāri zāģa lentei (6).
3. Skalas rādītājam (15) jābūt atbrīvotam, un tas nedrīkst būt vērsts uz augšu. Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 4 mm.
4. Novietojiet grādu skalas (14) padziļinājumu abās statnes (21) vadīklās.
   Uzmaniet, lai zāģgalda (8) zobi ieķertos statnes (21) rievoto uzgriežņu (19) zobos.
5. Nostipriniet zāģgaldu (8) pie statnes (21) attiecīgajos montāžas caurumos, izmantojot piespiedējplāksni (20), divas iekšējā sešstūra skrūves (F), paplāksnes (G) un atspergredzenu paplāksnes (H).
   Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm.
6. Uzstādiet sprostsviru (8a) vidējā montāžas caurumā.
   Vēl nepievelciet sprostsviru (8a).
7. Noregulējiet skalas rādītāju (15) tā, lai tas būtu vērsts uz grādu skalu.
   Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 4 mm.
8. Noregulējiet zāģgaldu (8) 0° leņķī, kā aprakstīts . nodaļā *8.2*.
9. Nosprostojiet sprostsviru (8a), lai nofiksētu zāģgaldu (8). Pievelciet divas iekšējā sešstūra skrūves (F).
   Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm.

10. Ja nepieciešams, vēlreiz papildus noregulējiet skalas rādītāju (15) un novietojiet 0° leņķī.
11. Lai nostiprinātu zāģgaldu (8), uzstādiet sešstūrgalvas skrūvi (K) ar spārnuzgriezni (L).

8.2 Zāģgalda (8) noregulēšana 90° leņķī (7. att.)

1. Novietojiet zāģgaldu (8) horizontāli 0° leņķī.
2. Pārbaudiet gala skrūves (22) un pretuzgriežņa (22a) ciešu fiksāciju un, ja nepieciešams, pievelciet. Izmantojiet dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 8/10 (A).
3. Ja zāģgalds (8) nav noregulēts taisnā leņķī pret zāģa lenti (6), gala skrūve (22) jānoregulē no jauna.
4. Atskrūvējiet gala skrūvi (22) un pretuzgriezni (22a). Izmantojiet dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 8/10 (A).
5. Lai samazinātu gala atdurpunktu, grieziet gala skrūvi (22) pulksteņrādītāju virzienā, bet, lai to palielinātu, – pretēji pulksteņrādītāju virzienam.
6. Ar leņķa* palīdzību noregulējiet zāģgaldu (8) taisnā leņķī pret zāģa lenti (6), ievietojiet gala skrūvi (22) vajadzīgajā pozīcijā un atkārtoti pievelciet pretuzgriezni (22a). Izmantojiet dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 8/10 (A).

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

8.3 Stacionāras ierīces izmantošana (1. att.)

Pastāvīgai izmantošanai ražojums jāuzmontē uz darbgalda.

- Ražojums jāuzstāda stabili, t.i., pieskrūvējot to uz darbgalda vai stingra paliktņa.
- Šim nolūkam balsta kājā (9) ir izveidoti caurumi stiprināšanai.

1. Atzīmējiet urbumus.
   – Novietojiet ražojumu tā, kā tam vēlāk jābūt uzstādītam.
   – Atzīmējiet urbjamo caurumu pozīcijas uz darbgalda. Tās atkarīgas no caurumiem balsta kājā (9). Montāžu ieteicams veikt tuvāk malai.
2. Izurbiet darbgaldā caurumus (vismaz 8 mm diametrā).
3. Novietojiet ražojumu virs izurbtajiem caurumiem tā, lai tie sakristu ar caurumiem balsta kājā (9), un no augšas ievietojiet caurumos skrūves* un pievelciet.

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

8.4 Nosūkšanas īscaurule (17) (1. att.)

Ražojums ir aprīkots ar nosūkšanas īscauruli.

Nosūkšanas īscaurulei (17) ir trīs dažādi diametri.

Apstrādājot putekļojošus materiālus, pievienojiet putekļu nosūkšanas iekārtu.

IEVĒRĪBAI

Putekļu nosūkšanas iekārtai ir jābūt piemērotai apstrādājamajam materiālam.
Veselībai īpaši kaitīgu vai kancerogēnu putekļu nosūkšanai izmantojiet īpašu nosūkšanas ierīci.

1. Uzspraudiet piemērotas putekļu nosūkšanas iekārtas* (piem., industriālā putekļusūcēja) šļūteni tieši uz nosūkšanas īscaurules (17).

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

8.5 Bīdstieņa turētājs (10. att.)

1. Uzstādiet skrūvi (I) ar uzgriezni (J) statņa (21) bīdstieņa turētājam.
   Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (D) un dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 8/10 (A).
2. Iekabiniet bīdstieni (13) skrūvē (I).

Norāde:

Ja nelieto bīdstieni, tas vienmēr jānovieto bīdstieņa turētājā.

9 Pirms lietošanas sākšanas

Nepieciešamie instrumenti:

- 1 x dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 8/10 mm* (A)
- 1 x iekšējā sešstūra atslēga 3 mm* (B)
- 1 x iekšējā sešstūra atslēga 4 mm* (C)
- 1 x iekšējā sešstūra atslēga 5 mm* (D)
- 1 x iekšējā sešstūra atslēga 6 mm* (E)

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

9.1 Kādu zāģa lenti izmantot

Pārbaudiet darbinstrumenta nostiprinājumu.
Nepareizi vai nedroši nostiprināti darbinstrumenti lietošanas laikā var atbrīvoties un jūs savainot.

Komplektā iekļautā zāģa lente ir paredzēta universālai lietošanai. Izvēloties zāģa lenti, vajadzētu ievērot šādus kritērijus:

- Ar šauru zāģa lenti jūs varat zāģēt šaurākus rādiusus, nekā ar platu zāģa lenti.
- Plato zāģa lenti izmantojiet taisnu zāģējumu veikšanai. Tas galvenokārt ir svarīgi kokmateriāla zāģēšanas gadījumā. Zāģa lentei ir tendence sekot kokmateriāla šķiedrai un līdz ar to mazliet atvirzīties no vajadzīgās zāģējuma vietas.
- Smalkzobu zāģa lentes zāģē gludāk, taču arī lēnāk, nekā rupjzobu zāģa lentes.
- Izmantojiet tikai nebojātas, nevainojamas zāģa lentes. Saliektas, neasas vai citādi bojātas zāģa lentes var saplīst.

9.2 Zāģa lentes (6) spriegošana (11. att.)

IEVĒRĪBAI

Lentzāģa ilgākas dīkstāves gadījumā zāģa lente jāatbrīvo, proti, pirms lentzāģa ieslēgšanas jāpārbauda zāģa lentes spriegojums.

1. Lai zāģa lenti (6) nospriegotu, grieziet spriegošanas skrūvi (2) pulksteņrādītāju virzienā.

Norādes!

- Zāģa lentes pareizu spriegojumu var noteikt, iespiežot ar pirkstu zāģa lentes sānos apmēram pa vidu starp abiem zāģa lentes ratiem. Zāģa lentei jāpadodas tikai minimāli (apm. 1-2 mm).
- Pietiekami nospriegotai zāģa lentei ir metāliska skaņa, kad tai viegli pieskaras.
- Ja zāģa lente ilgāku laiku netiks lietota, atbrīvojiet to, lai tā neizstieptos.

IEVĒRĪBAI

Pārāk liela spriegojuma gadījumā zāģa lente var saplīst.

IEVĒRĪBAI

Savainošanās risks!

Pārāk maza spriegojuma gadījumā lentes rats var buksēt, kā rezultātā zāģa lente nekustas.

1. Lai zāģa lenti (6) atbrīvotu, grieziet spriegošanas skrūvi (2) pretēji pulksteņrādītāju virzienam.

9.3 Zāģa lentes (6) regulēšana (11. att.)

IEVĒRĪBAI

Pirms var veikt zāģa lentes regulēšanu, zāģa lente pareizi jānospriego.

1. Atskrūvējot iekšējā sešstūra skrūves (11b), atveriet korpusa durvis (11). Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (D).
2. Lēnām grieziet augšējo lentes ratu (23) pulksteņrādītāju virzienā. Zāģa lentei (6) jāvirzās pa vidu augšējā lentes rata (23) darba virsmai (24).
   Ja tā nav, jākoriģē augšējā lentes rata (23) slīpuma leņķis.
3. Šim nolūkam atskrūvējiet spārnuzgriezni (12a).
   – Ja zāģa lente (6) virzās tuvāk augšējā lentes rata (23) aizmugurējai malai, tad regulēšanas rokturis (12) jāgriež pretēji pulksteņrādītāju virzienam.
   – Ja zāģa lente (6) virzās tuvāk augšējā lentes rata (23) priekšējai malai, tad regulēšanas rokturis (12) jāgriež pulksteņrādītāju virzienā.
4. Pēc augšējā zāģa rata (23) regulēšanas jāpārbauda zāģa lentes (6) pozīcija uz apakšējā lentes rata (25).
5. Lai pārbaudītu zāģa lentes (6) novietojumu, lēnām ar roku grieziet apakšējo lentes ratu (25).
6. Zāģa lentei (6) jāvirzās pa vidu apakšējā lentes rata (25) darba virsmai (24). Ja tā nav, no jauna jāpielāgo augšējā lentes rata (23) slīpums.
7. Lai pārliecinātos, ka augšējā lentes rata (23) regulēšana ietekmē zāģa lentes (6) pozīciju uz apakšējā lentes rata (25), vairākas reizes pagrieziet apakšējo lentes ratu (25).
8. Pievelciet spārnuzgriezni (12a).
9. Pēc veiktās regulēšanas atkārtoti aizveriet korpusa durvis (11) un nostipriniet ar iekšējā sešstūra skrūvi (11b). Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (D).

9.4 Zāģa lentes vadīklas regulēšana (1., 11., 12., 13., 14., 15. att.)

- Atbalstgultņi (27) atkārtoti jānoregulē pirms lietošanas uzsākšanas un pēc katras zāģa lentes nomaiņas.
- Aizmugurējās un sāniskās zāģa lentes vadīklas regulēšanu veic, izmantojot ekscentriskus atbalstgultņus (27a, 27c, 27e, 27g).
  Šie ekscentriskie atbalstgultņi (27a, 27c, 27e, 27g) nodrošina zāģa lentes (6) pozīcijas precīzu regulēšanu un tās ieregulēšanu, lai uzlabotu ražojuma precizitāti un jaudu.

1. Atskrūvējot iekšējā sešstūra skrūves (11b), atveriet korpusa durvis (11). Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (D).

9.4.1 Aizmugurējais augšējais atbalstgultnis (27a) (12. att.)

Aizmugurējais augšējais atbalstgultnis (27a) uzņem darba materiāla padeves spiedienu.

1. Atskrūvējiet augšējā atbalstgultņa (27a) bezgalvas skrūvi (27b). Izmantojiet 3 mm sešstūra atslēgu (B).
2. Grieziet aizmugurējo augšējo atbalstgultni (27a) tiktāl, līdz tas vairs tieši neskar zāģa lenti (6) (maks. 0,5 mm atstatums).
   Uzmaniet, lai aizmugurējais augšējais atbalstgultnis (27a) būtu noregulēts zāģa lentei (6) pa vidu.
3. Atkārtoti pievelciet aizmugurējā augšējā atbalstgultņa (27a) bezgalvas skrūvi (27b). Izmantojiet 3 mm sešstūra atslēgu (B).

9.4.2 Aizmugurējais apakšējais atbalstgultnis (27e) (12. att.)

Aizmugurējais apakšējais atbalstgultnis (27e) uzņem darba materiāla padeves spiedienu.

1. Atskrūvējiet aizmugurējā apakšējā atbalstgultņa (27e) bezgalvas skrūvi (27f). Izmantojiet 3 mm sešstūra atslēgu (B).
2. Grieziet aizmugurējo apakšējo atbalstgultni (E) tiktāl, līdz tas vairs tieši neskar zāģa lenti (6) (maks. 0,5 mm atstatums).
   Uzmaniet, lai aizmugurējais apakšējais atbalstgultnis (27e) būtu noregulēts zāģa lentei (6) pa vidu.
3. Atkārtoti pievelciet aizmugurējā apakšējā atbalstgultņa (27e) bezgalvas skrūvi (27f). Izmantojiet 3 mm sešstūra atslēgu (B).

9.4.3 Augšējais stiprinājuma turētājs (28) (13. att.)

Uzmaniet, lai augšējais stiprinājuma turētājs (28) atrastos horizontālā pozīcijā un augšējais atbalstgultnis (27) – zāģa lentei (6) pa vidu.

1. Atskrūvējiet augšējā stiprinājuma turētāja (28) skrūvi (28a) un ieregulējiet augšējo stiprinājuma turētāju (28) pret zāģa lenti (6).
   Izmantojiet krustveida skrūvgriezi vai dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 8/10 (A).

9.4.4 Sāniskie augšējie atbalstgultņi (27c) (14. att.)

Sāniskie atbalstgultņi (27c, 27g) ir paredzēti zāģa lentes (6) stabilitātei un ieregulēšanai lietošanas laikā. Tie turklāt palīdz nodrošināt to, ka zāģa lente (6) zāģēšanas procesa laikā saglabā pareizu pozīciju un sliedi.

1. Atskrūvējiet attiecīgi sānisko augšējo atbalstgultņu (27c) bezgalvas skrūves (27d).
   Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 3 mm (B).
2. Grieziet sāniskos augšējos atbalstgultņus (27c) tiktāl, līdz tie vairs tieši neskar zāģa lenti (6) (maks. 0,5 mm atstatums).
   Uzmaniet, lai sāniskie augšējie atbalstgultņi (27c) būtu noregulēti zāģa lentei (6) pa vidu un savstarpēji paralēli.
3. Atkārtoti pievelciet sānisko augšējo atbalstgultņu (27c) bezgalvas skrūves (27d).
   Izmantojiet 3 mm sešstūra atslēgu (B).

9.4.5 Sāniskie apakšējie atbalstgultņi (27g) (15. att.)

Sānisko apakšējo atbalstgultņu (27g) regulēšanai var būt nepieciešams zāģgaldu (8) noliekt 45° leņķī. (sk. . nodaļu *10.4*)

1. Atskrūvējiet attiecīgi sānisko apakšējo atbalstgultņu (27g) bezgalvas skrūves (27h).
   Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 3 mm (B).
2. Grieziet sāniskos apakšējos atbalstgultņus (27g) tiktāl, līdz tie vairs tieši neskar zāģa lenti (6) (maks. 0,5 mm atstatums).
   Uzmaniet, lai sāniskie apakšējie atbalstgultņi (27g) būtu noregulēti zāģa lentei (6) pa vidu un savstarpēji paralēli.
3. Atkārtoti pievelciet sānisko apakšējo atbalstgultņu (27g) bezgalvas skrūves (27h).
   Izmantojiet 3 mm sešstūra atslēgu (B).

9.5 Zāģa lentes aizsargmehānisma (5) regulēšana (16. att.)

Norāde:

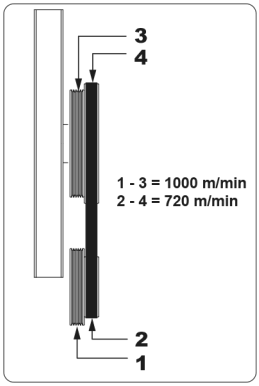
Regulējums jāpārbauda vai atkārtoti jāveic pirms katra zāģēšanas procesa.

1. Atskrūvējiet piespieduzgriezni (4).
2. Ar roku nolaidiet zāģa lentes aizsargmehānismu (5) uz leju pēc iespējas tuvāk apstrādājamajam darba materiālam (apm. 2-3 mm atstatumā).
3. Atkārtoti pievelciet piespieduzgriezni (4).

9.6 Lentes ātruma regulēšana (11., 17., 18. att.)

1. Atskrūvējot iekšējā sešstūra skrūves (11b), atveriet apakšējās korpusa durvis (11). Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (D).
2. Atskrūvējiet motora (16) siksnas spriegošanas skrūvi (29a) un spiediet motoru (16) mazliet uz augšu, lai atspriegotu siksnu (29).
   Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 6 mm (E).
3. Uzlieciet siksnu (29) uz vajadzīgā dzensiksnas skriemeļa (30) un uz paralēli virzoša lentes rata siksnas skriemeļa (31) (S1 vai S2).
   Uzmaniet, lai ierobi sakabinātos un siksna (29) atrastos dzensiksnas skriemelim (30) un lentes rata siksnas skriemelim (31) pa vidu.
4. Spiediet motoru (16) mazliet uz aizmuguri un atkārtoti pievelciet uz motora (16) siksnas spriegošanas skrūvi (29a), lai nospriegotu siksnu (29).
   Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 6 mm (E).
5. Atkārtoti aizveriet apakšējās korpusa durvis (11) un nostipriniet ar iekšējā sešstūra skrūvi (11b). Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (D).

Ātruma diapazoni



2 – 4	720 min^{-1}	Cieta koksne, cietai koksnei līdzīgi materiāli, precīzi zāģējumi
1 - 3	1000 min^{-1}	Mīksta koksne, mīksti materiāli, vidēji aptuveni un aptuveni zāģējumi

10 Lietošana

Lentzāģis ir nekustīgs zāģis ar gredzenveidā saslēgtu, darbināmu lentzāģa plātni. Lentzāģis ļauj veikt precīzus zāģējumus koksnē un tamlīdzīgos materiālos.
Par vadības elementu darbību lasiet turpmākajos aprakstos.

IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

Norāde:

Ražojums ir aprīkots ar drošības slēdzi. Tas nozīmē, ka tad, ja ir atvērtas vai nav pienācīgi aizvērtas durvis, ražojumu nevar ieslēgt.

Sekojiet, lai pareizi nofiksētos abi korpusa durvju (11) drošības slēdži (11a).

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un drošības slēdzi nedrīkst nofiksēt!

– Nestrādājiet ar ražojumu, ja slēdži ir bojāti.
– Ikreiz pirms lietošanas pārliecinieties, ka ražojums darbojas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr pārliecinieties, vai darbarīks ir uzstādīts pareizi!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pārliecinieties, vai apstrādājamais materiāls ir piemērots darba instrumenta apgriezienu skaitam.

Norāde:

Pastāvīgai izmantošanai ražojums jāuzmontē uz darbgalda.

- **Pirms sākt darba materiāla apstrādi, ļaujiet darba instrumentam sasniegt pilnus apgriezienus.**
- Izvēlieties darba instrumentu atbilstoši apstrādājamajam materiālam.
- Zāģgaldam jābūt pareizi uzstādītam.
- Novietojiet ražojumu stabilā veidā.
- Pirms lietošanas sākšanas pareizi jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi. Bojātas vai nesalasāmas uzlīmes jānomaina.
- Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami, neaizķeras vai nav bojātas. Visas daļas pareizi jāuzmontē un jāizpilda visi nosacījumi, lai nodrošinātu nevainojamu elektroinstrumenta darbību.
- Ievērojiet, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piem., naglu vai skrūvju utt.
- Ievērojiet darba instrumenta darbības virzienu.

10.1 Zāģgalda (8) pagarināšana (3. att.)

1. Atbrīvojiet sprostsviru (8a).
2. Izvelciet zāģgaldu (8) vajadzīgajā garumā.
3. Atkārtoti nofiksējiet sprostsviru (8a).
   Sprostsvira (8a) ir noslēgta, ja tā ir vērsta uz leju.

10.2 Paralēlais atbalsts (10)(19. att.)

Norāde:

Paralēlo atbalstu (10) var uzstādīt pa kreisi vai pa labi no zāģa lentes (6).

1. Atbrīvojiet paralēlā atbalsta (10) spriegotājskavu (10a).
2. Nolieciet paralēlo atbalstu (10) vispirms aizmugurē uz zāģgalda (8) un pēc tam nospiediet paralēlo atbalstu (10) uz leju.
3. Pārbīdiet paralēlo atbalstu (10) vajadzīgajā attālumā.
4. Lai paralēlo atbalstu (10) nofiksētu, nospiediet fiksācijas skavu (10a) uz leju.
   Lai palielinātu spriegotājskavas (10a) spriegošanas spēku, atbrīvojiet spriegotājskavu (10a), grieziet spriegošanas skrūvi (10b) pulksteņrādītāja kustības virzienā un spiediet spriegotājskavu (10a) atpakaļ uz leju, lai pārbaudītu spriegošanas spēku.
   Atkārtojiet procesu, līdz spriegotājskavas (10a) spriegošanas spēks ir pietiekams.
5. Sekojiet, lai paralēlais atbalsts (10) vienmēr virzītos paralēli zāģa lentei (6).

10.3 Šķērsgriešanas šablons (7) (20. att.)

1. Iebīdiet šķērsgriešanas šablonu (7) zāģgalda (8) gropē.
2. Atskrūvējiet rievoto uzgriezni (7a).
3. Grieziet šķērsgriešanas šablonu (7), līdz ir iestatīts vajadzīgais leņķis.
   Šķērsgriešanas šablona (7) skalas rādītājs (7b) parāda noregulēto leņķi.
4. Pievelciet rievoto uzgriezni (7a).

10.4 Slīpie zāģējumi (21. att.)

Lai slīpos zāģējumus varētu izpildīt paralēli zāģa lentei (6), zāģgaldu (8) ir iespējams sasvērt no 0° līdz 45° leņķī.

1. Noregulējiet zāģgaldu (6), kā aprakstīts . nodaļā *8.2.*
2. Atbrīvojiet fiksācijas sviru (18).
3. Izmantojot rievotos uzgriežņus (19), varat noregulēt vajadzīgo leņķa izmēru grādu skalā (14).
4. Pievelciet fiksācijas sviru (18).

IEVĒRĪBAI

Kad zāģgalds ir sasvērts, paralēlais atbalsts jāuzstāda pa labi no zāģa lentes. Līdz ar to novērš darba materiāla noslīdēšanu.

10.5 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana (1., 22. att.)

Sekojiet, lai pareizi nofiksētos abi korpusa durvju (11) drošības slēdži (11a).

Ieslēgšana

1. Ievietojiet tīkla kontaktspraudni pienācīgi sazemētā tīkla kontaktligzdā.
2. Lai ražojumu ieslēgtu, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1) kas apzīmēts ar “I”.

Izslēgšana

1. Nospiediet apturēšanas slēdzi (1a) vai paceliet vāciņu un uz ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža (1) nospiediet taustiņu "0".
2. Ja ražojums netiek lietots, atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

11 Darba norādījumi

Turpmākie drošie darba veidi ir uzskatāmi par ieguldījumu drošībā, taču tos nav iespējams lietot katrai izmantošanai piemērotā, pilnīgā vai vispusīgā veidā. Jūs nevarat apieties ar visiem iespējamiem, bīstamiem stāvokļiem, un tie ir rūpīgi jāinterpretē.

- Veselības apdraudējums, ko rada koka putekļi vai koka skaidas. Noteikti lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, acu aizsargu. Izmantojiet nosūkšanas iekārtu!
- Kad ražojums nedarbojas, piem., pēc darba pabeigšanas, atbrīvojiet zāģa lenti. Pielieciet pie ražojuma atbilstošu norādi par zāģa lentes spriegošanu nākamajam lietotājam.
- Uzglabājiet zāģa lentes, kuras nelieto, kopā saliktā un drošā veidā sausā vietā. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav bojājumu, piem., bojāti zobi vai plaisas. Neizmantojiet darbnederīgas zāģa lentes!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Darba instrumenti var būt asi un lietošanas laikā var uzkarst. Rīkojoties ar darba instrumentiem, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

- Pārbaudiet, vai pārsegiem un aizsargmehānismiem nav bojājumu, un to pareizo pozīciju. Ja nepieciešams, nomainiet tos.

- Lietojiet ausu aizsargus un aizsargbrilles visā darbības ilgumā.
- **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- Darba laikā zāģa lentes vadīklu vienmēr pielieciet cik tuvu vien iespējams pie darba materiāla.
- Strādājiet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- Taisniem zāģējumiem vienmēr izmantojiet paralēlo atbalstu, lai novērstu darba materiāla sagāšanos vai noslīdēšanu.
- Ievērojiet ar rokām drošības distanci līdz zāģa lentei. Šauriem zāģējumiem lietojiet bīdstieni.
- Slīpiem zāģējumiem novietojiet zāģgaldu atbilstošā pozīcijā un vadiet darba materiālu gar paralēlo atbalstu.
- Lai izzāģētu bezdelīgastes savienojumus vai ķīļus, novietojiet zāģgaldu attiecīgajā pozīcijā atbilstoši leņķa skalas rādījumam.
- Veicot lokveida un neregulāras formas zāģējumus darba materiālā, virziet darba materiālu ar abām rokām vienmērīgi uz priekšu, sakļaujot pirkstus. Turiet darba materiālu ar rokām drošā vietā.
- Lai atkārtoti veiktu lokveida un neregulāras formas zāģējumus, ieteicams izmantot šablonu.
- Zāģējot apaļu vai neregulāru kokmateriālu, jāizmanto ierīce, kas nodrošina darba materiālu pret sagriešanos.

Norāde:

Pirms darba sākšanas un ikreiz pēc darba instrumenta nomaiņas veiciet darbības izmēģinājumu bez slodzes. Nekavējoties izslēdziet ražojumu, ja darba instruments darbojas ekscentriski, rodas ievērojamas vibrācijas vai ir dzirdami neparasti trokšņi.

- Darba laikā zāģa lentes vadīklu vienmēr pielieciet cik tuvu vien iespējams pie darba materiāla.
- Darba materiāls vienmēr jāvirza ar abām rokām un jātur plakaniski uz zāģgalda. Tādā veidā tiek novērsta zāģa lentes iestrēgšana.
- Zāģējumu ieteicams izveidot vienā darba piegājienā, nevis sadalīt to vairākos posmos, kas var prasīt darba materiāla pavilkšanu atpakaļ. Ja no materiāla pavilkšanas atpakaļ tomēr nevar izvairīties, pirms tam jāizslēdz lentzāģis. Darba materiāls jāpavelk atpakaļ tikai pēc tam, kad zāģa lente ir pilnībā apstājusies.
- Zāģēšanas laikā darba materiāls vienmēr jāvirza ar garāko pusi.

11.1 Garenisko zāģējumu izpilde (1., 16. att.)

Gareniskie zāģējumi ir zāģējumi, kas veikti pa šķiedru. Zāģēšanu var veikt brīvi ar roku pa iepriekš iezāģētu līniju vai gar paralēlu atbalstu, kas nodrošina labāku rezultātu.

Zāģējot taisnā leņķī (zāģgalds atrodas taisnā leņķī pret zāģa lenti), paralēlo atbalstu novieto pa kreisi no zāģa lentes, lai darba materiālu varētu droši virzīt gar atbalstu ar roku.

IEVĒRĪBAI

Garus darba materiālus zāģēšanas procesa beigās nostipriniet, lai tie nenokristu (piem., izmantojiet pretripošanas statīvu vai tml.).

1. Noregulējiet paralēlo atbalstu (10), kā aprakstīts . nodaļā *10.2*.
2. Nolaidiet zāģa lentes aizsargmehānismu (5) uz darba materiāla (sk. . nodaļu *9.5*).
3. Ieslēdziet zāģi, kā aprakstīts . nodaļā *10.5*.
4. Novietojiet rokas ar sakļautiem pirkstiem plakani uz darba materiāla un bīdiet to gar paralēlo atbalstu (10) uz zāģa lentes (6) pusi.
5. Vienmēr bīdiet darba materiālu vienmērīgi gar paralēlo atbalstu līdz galam, izmantojot bīdstieni (13).

11.2 Šķērso zāģējumu izpilde (20. att.)

Šķērseniskais zāģējums ir zāģējums, kas izdarīts taisnā leņķī pret koksnes šķiedru. Arī šāda veida zāģējumus var veikt brīvi ar roku, taču drošības apsvērumu un precizitātes dēļ ieteicams izmantot šķērsgriešanas šablonu. Šķērsgriešanas šablonu var iestatīt līdz 45° leņķī slīpu zāģējumu izdarīšanai. Kombinācijā ar slīpi novietotu zāģgaldu, šādi var izveidot arī zāģējumus ar divkāršu noslīpinājumu.

1. Noregulējiet šķērsgriešanas šablonu (7), kā aprakstīts . nodaļā *10.3*.
2. Turiet darba materiālu cieši pie šķērsgriešanas šablona (7) atbalsta un plakaniski uz zāģgalda (8).

⚠ BRĪDINĀJUMS

Sargiet pirkstus, it īpaši zāģējuma beigās, un ievērojiet drošu attālumu līdz darba instrumentam.

11.3 Slīpo zāģējumu izpilde (21. att.)

Izveidojot slīpos zāģējumus ar slīpi novietotu zāģgaldu, paralēlais atbalsts jāuzstāda pa labi no zāģa lentes lejup pavērstajā pusē (ciktāl to pieļauj darba materiāla platums), lai nodrošinātu darba materiālu pret noslīdēšanu.

1. Noregulējiet zāģgaldu (8) vajadzīgajā leņķī (sk. . nodaļu *10.4*).
2. Veiciet zāģēšanu, kā aprakstīts . nodaļā *11.1*.

11.4 Zāģēšana ar brīvu roku (1., 16. att.)

Svarīga lentzāģa iezīme ir spēja izzāģēt nevainojamus izliekumus un rādiusus.

1. Nolaidiet zāģa lentes aizsargmehānismu (5) uz darba materiāla (sk. . nodaļu *9.5*).
2. Ieslēdziet zāģi, kā aprakstīts . nodaļā *10.5*.
3. Stingri spiediet darba materiālu uz zāģgalda (8) un lēnām iebīdiet zāģa lentē (6).
   Daudzos gadījumos ir lietderīgi līkumus un stūrus aptuveni izzāģēt apmēram 6 mm attālumā no līnijas.
4. Ja jums jāizzāģē izliekumi, kuriem izmantotā zāģa lente ir par šauru, līdz izliekuma priekšējai malai jāizveido papildu iegriezumi. Pēc tam var izzāģēt visu rādiusu.

12 Tīrīšana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nelietpratīgi apkopes vai tīrīšanas darbi var izraisīt savainojumus!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.

– Izslēdziet ražojumu.
– Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
– Ļaujiet ražojumam atdzist.

12.1 Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu* vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu*. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Netīriet darba instrumentu, kamēr tas vēl tiek izmantots.
- Nekad netīriet zāģa lenti vai zāģa lentes vadīklu ar rokā turamu suku vai skrāpi, kad darbojas zāģa lente. Ar sveķiem noklātas zāģa lentes apdraud darba drošību, un tās regulāri jātīra.
- Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielu. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.
- Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu* un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.

12.2 Apkope

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga 5 mm* (B)
- Iekšējā sešstūra atslēga 6 mm* (C)
- Zēgera gredzenu knaibles*
- Krustveida skrūvgriezis*

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

12.2.1 Zāģa lentes (6) nomaiņa (1., 3., 11., 13., 16. att.)

1. Noregulējiet zāģa lentes aizsargmehānismu (5) aptuveni pusaugstumā.
2. Atskrūvējot iekšējā sešstūra skrūves (11b), atveriet korpusa durvis (11).
   Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (D).
3. Izvelciet zāģgaldu (8), kā aprakstīts . nodaļā *10.1* un demontējiet sešstūrgalvas skrūvi (K) un spārnuzgriezni (L).
4. Lai zāģa lenti (6) atbrīvotu, grieziet spriegošanas skrūvi (2) pretēji pulksteņrādītāju virzienam.
5. Noņemiet zāģa lenti (6) no abiem lentes ratiem (23, 25) un izņemiet zāģa lenti (6) no zāģgalda (8) spraugas.
6. Ievietojiet jauno zāģa lenti (6) caur spraugu zāģgaldā (8) un uzlieciet to pa vidu uz abu lentes ratu (23, 25) darba virsmas (24). Zāģa lentes (6) zobiem jābūt vērstiem uz leju zāģgalda (8) virzienā.
7. Nospriegojiet un noregulējiet zāģa lenti (6) (sk.. nodaļu *9.3*, . nodaļu *9.2*).
8. Pēc veiktās regulēšanas atkārtoti aizveriet korpusa durvis (11) un nostipriniet ar iekšējā sešstūra skrūvi (11b).
   Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (D).

12.2.2 Galda ieliktņa (32) nomaiņa (23. att.)

Norādes!

- Lietojiet aizsargcimdus.
- Nodiluma vai bojājuma gadījumā galda ieliktnis (32) jānomaina, pretējā gadījumā pastāv palielināts savainošanās risks.

1. Novietojiet zāģgaldu (8) 0° pozīcijā, kā aprakstīts . nodaļā *8.2*.
2. Demontējiet skrūvi ar krustveida rievu (32a) no nodilušā galda ieliktņa (32) un izspiediet galda ieliktni no apakšas uz augšu no zāģgalda (8).
   Izmantojiet krustveida skrūvgriezi*.
3. Jauna galda ieliktņa (32) montāžu veic apgrieztā secībā.

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

12.2.3 Siksnas (29) papildu nospriegošana (11., 17., 18. att.)

1. Atskrūvējot iekšējā sešstūra skrūves (11b), atveriet apakšējās korpusa durvis (11). Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (D).
2. Atskrūvējiet no motora (16) siksnas spriegošanas skrūvi (29a).
   izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 6 mm (E).
3. Spiediet motoru (16) mazliet uz aizmuguri un atkārtoti pievelciet motora (16) siksnas spriegošanas skrūvi (29a), lai nospriegotu siksnu (29).
   Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 6 mm (E).
   Uzmaniet, lai ierobi sakabinātos un siksna (29) atrastos dzensiksnas skriemelim (30) un lentes rata siksnas skriemelim (31) pa vidu.
4. Atkārtoti aizveriet apakšējās korpusa durvis (11) un nostipriniet ar iekšējā sešstūra skrūvi (11b). Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (D).

12.2.4 Siksnas (29) nomaiņa (17., 24. att.)

- Lietojiet aizsargcimdus.

1. Demontējiet zāģa lenti (6), kā aprakstīts . nodaļā *12.2.1*.

2. Atskrūvējiet siksnas spriegošanas skrūvi (29a) un spiediet motoru (16) mazliet uz augšu, lai atspriegotu siksnu (29) un mazliet pievelciet siksnas spriegošanas skrūvi (29a).
   Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 6 mm (E).
3. Demontējiet lentes rata Zēgera gredzenu (33).
   Izmantojiet Zēgera gredzenu knaibles*.
4. Noņemiet apakšējo lentes ratu (25) no lentes rata vārpstas (34) un noņemiet nolietoto siksnu (29) no lentes rata siksnas skriemeļa (31) un dzensiksnas skriemeļa (30).
5. Uzlieciet jaunu siksnu (29) pāri dzensiksnas skriemelim (30).
6. Piestipriniet apakšējo lentes ratu (25) uz lentes rata vārpstas (34) un uzlieciet siksnu (29) pāri lentes rata siksnas skriemelim (31).
7. Uzlieciet siksnu (29) uz vajadzīgā dzensiksnas skriemeļa (30) un uz paralēli virzoša lentes rata siksnas skriemeļa (31) (S1 vai S2).
   Uzmaniet, lai ierobi sakabinātos un siksna (29) atrastos dzensiksnas skriemelim (30) un lentes rata siksnas skriemelim (31) pa vidu.
8. Spiediet motoru (16) mazliet uz aizmuguri un atkārtoti pievelciet uz motora (16) siksnas spriegošanas skrūvi (29a), lai nospriegotu siksnu (29).
   Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 6 mm (E).
9. Uzstādiet zāģa lenti (6), kā aprakstīts . nodaļā *12.2.1*.

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

13 Glabāšana un transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās un apdedzināšanās risks!

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus.

– Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru.
– Ļaujiet motoram atdzist.
– Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

- Pilnīgi iztukšojiet ražojumu.
- Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.

13.1 Transportēšana

- Ražojumu drīkst pacelt un transportēt tikai aiz rāmja vai balsta kājas. Nekad neceliet ražojumu transportēšanai aiz aizsargmehānismiem, regulēšanas rokturiem vai zāģgalda.
- Lai transportētu ražojumu, atvienojiet to no elektrotīkla un novietojiet to citā šim nolūkam paredzētajā vietā.
- Zāģa lentes aizsargierīcei lentzāģa transportēšanas laikā jāatrodas apakšējā pozīcijā.
- Lai novērstu bojājumus un savainojumus, ražojums transportēšanas laikā ar transportlīdzekļiem jānodrošina pret apgāšanos un slīdēšanu.
- Nekad neizmantojiet atvienojošos aizsargmehānismus pacelšanai vai transportēšanai.

13.2 Glabāšana

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 ˚C.
Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.
Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

14 Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta tīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.

14.1 Svarīgas norādes

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

14.2 Bojāti elektropieslēguma vadi

Elektriskajiem pieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspiestas vietas, ja savienošanas vadi stiepjas caur logu vai durvju ailēm,
- salocījuma vietas savienošanas vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ,
- griezuma vietas savienošanas vada pārbraukšanas dēļ,
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas,
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādus bojātus elektriskos savienošanas vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet, vai pieslēguma vadiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar tādu pašu marķējumu “H05VV-F”.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas kabeļa ir obligāts.

Drošības norādījumi bojātu vai defektīvu tīkla pieslēguma vadu nomaiņai

Pievienošanas veids Y

Ja ir nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomaiņa, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

14.3 Maiņstrāvas motors

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

- Tīkla spriegumam jābūt 220 V – 240 V~.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķērsgriezumu.

15 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Pēc remonta vai apkopes pārliecinieties, vai visas daļas, kas attiecas uz drošību, ir piestiprinātas un atrodas nevainojamā stāvoklī. Daļas, kas rada savainojumus, uzglabājiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.

IEVĒRĪBAI
Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ. Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

Pieslēgumi un remonts

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

15.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas / piederumi

Zāģa lente - preces Nr.:	7901502604
Galda ieliktnis - preces Nr.:	73220046

15.2 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: zāģa lente, galda ieliktnis

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

16 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtas!
- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
  - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

17 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas	Bojāts motors, kabelis vai kontaktspraudnis, pārdegusi tīkla drošinātāji, abi drošības slēdži nav pareizi nofiksēti.	Uzticiet ražojumu pārbaudīt speciālistam. Nekad nelabojiet motoru paši. Bīstami! Pārbaudiet tīkla drošinātājus, iespējams, nomainiet, pareizi nofiksējiet abus drošības slēdžus
Motors iedarbinās lēni un nesasniedz darba ātrumu.	Spriegums pārāk zems, bojāti tinumi, sadedzis kondensators.	Uzticiet spriegumu pārbaudīt kvalificētam elektriķim. Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam. Uzticiet kondensatoru nomainīt speciālistam.
Motors ir pārāk skaļš.	Bojāti tinumi, bojāts motors.	Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nesasniedz pilnu jaudu.	Pārslogotas strāvas ķēdes elektrotīkla sistēmā (lampas, citi motori utt.).	Neizmantojiet citus ražojumus vai motorus tajā pašā strāvas ķēdē.
Motors viegli pārkarst.	Motora pārslodze, motora nepietiekama dzesēšana.	Novērsiet motora pārslodzi zāģējot, notīriet putekļus no motora, lai būtu nodrošināta motora optimāla dzesēšana.
Zāģējums ir raupjš vai viļņains.	Neasa zāģa lente, zobu forma nav piemērota materiāla biezumam.	Uzasiniet zāģa lenti vai izmantojiet piemērotu zāģa lenti.
Darba materiāls izplīst vai sašķeļas.	Pārāk liels zāģēšanas spiediens vai zāģa lente nav piemērota lietošanai.	Izmantojiet piemērotu zāģa lenti.
Zāģa lente novirzās.	• Nepareizi iestatīta zāģa lentes vadīkla. • Nepareiza zāģa lente.	• Iestatiet zāģa lentes vadīklu. • Izmantojiet piemērotu zāģa lenti.
Koksnes apdeguma vietas darba laikā.	• Neasa zāģa lente. • Nepareiza zāģa lente.	• Nomainiet zāģa lenti. • Izmantojiet piemērotu zāģa lenti.
Zāģa lente iestrēgst darba laikā.	• Neasa zāģa lente. • Zāģa lente piesārņota ar sveķiem. • Nepareizi iestatīta zāģa lentes vadīkla.	• Nomainiet zāģa lenti. • Notīriet zāģa lenti. • Iestatiet zāģa lentes vadīklu.
Motors darbojas, taču zāģa lente nekustas	Siksna nav pareizi nospriegota	Siksnas papildu nospriegošana

18 ES atbilstības deklarācija

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme: **SCHEPPACH**
Preces apzīmējums: **Lentzāģis - HBS261**
Preces Nr. **5901514901, 5901514904**

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EK, 2011/65/ES*

2006/42/EK - IV pielikums

Pilnvarotā iestāde: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
Numurs: 0123
Sertifikāta numurs: M6A0112840465 pārb.00

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Innehållsförteckning

1 Inledning 265
2 Produktbeskrivning (bild 1–24) 266
3 Leveransomfång (bild 2) 266
4 Avsedd användning 266
5 Säkerhetsanvisningar 267
6 Tekniska specifikationer 269
7 Uppackning 270
8 Montering 270
9 Före idrifttagning 271
10 Manövrering 273
11 Arbetsinstruktioner 274
12 Rengöring och underhåll 275
13 Förvaring och transport 277
14 Elektrisk anslutning 277
15 Reparation och reservdelsbeställning 277
16 Avfallshantering och återvinning 278
17 Felsökning 278
18 EU-försäkran om överensstämmelse 279
19 Sprängskiss 406

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Använd skyddsglasögon.
	Använd ett hörselskydd.
	Använd andningsskydd vid dammutveckling!
	Bär säkerhetshandskar!
	Dra alltid ut nätkontakten innan du öppnar höljets dörr.
	Obs! Var uppmärksam på löpriktningen.
	Underhålls-, omriggnings-, inställnings- och rengöringsarbeten ska endast utföras när produkten är avstängd och nätstickkontakten urdragen.
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

1 Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Observera följande:

Driftanvisningen är en del av den här produkten.

Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stillestånds tider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara driftanvisningen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2 Produktbeskrivning (bild 1–24)

1. Till-/Från-brytare
1a. Stoppknapp
2. Spännskruv
3. Magnetplatta
4. Klämmutter
5. Bandsågbladsskyddsanordning
6. Bandsågblad
7. Tvärsnittsmått
7a. Spårmutter
7b. Skalmarkör
8. Sågbord
8a. Klämspak
9. Fot
10. Parallellanslag
10a. Spännbygel
10b. Spännskruv
11. Kapslingsdörrar
11a. Säkerhetsbrytare
11b. Sexkantshålskruv
12. Inställningsvred (övre bandrulle)
12a. Vingmutter (övre bandrulle)
13. Skjutstock
14. Gradskala (svängområde)
15. Skalvisare (svängområde)
16. Motor
17. Utsugsstuts
18. Spärrhandtag
19. Spårmutter
20. Klämplatta
21. Ställ
22. Ändstoppskruv (sågbordsjustering)
22a. Låsmutter (sågbordsjustering)
23. Övre bandrulle
24. Löpyta (bandsågblad)
25. Nedre bandrulle
26. Övre bandsågbladsstyrning
27. Stödlager
27a. Övre bakre stödlager
27b. Stiftskruv
27c. Övre stödlager på sidan
27d. Stiftskruv
27e. Nedre bakre stödlager
27f. Stiftskruv
27 g. Nedre stödlager på sidan
27h. Stiftskruv
28. Övre hållare
28a. Skruv
29. Rem
29a. Remspännskruv
30. Drivremsskruv
31. Bandrullremskiva
32. Bordsinlägg
32a. Krysskruv
33. Bandrullfjäderring
34. Bandrullaxel

3 Leveransomfång (bild 2)

Pos.	Antal	Beteckning
8.	1 x	Sågbord
6.	1 x	Bandsågblad (förmonterat)
10.	1 x	Parallellanslag
13.	1 x	Skjutstock
18.	1 x	Spärrhandtag
20.	1 x	Klämplatta
A.	1 x	U-nyckel SW 8/10
B.	1 x	Insexnyckel, 3 mm
C.	1 x	Insexnyckel, 4 mm
D.	1 x	Insexnyckel, 5 mm
E.	1 x	Insexnyckel, 6 mm
F.	2 x	Sexkantshålskruvar (M6x12 mm)
G.	2 x	Rundbricka (M6)
H.	2 x	Låsring (M6)
I.	1 x	Sexkantshålskruv (M6x25 mm)
J.	1 x	Mutter (M6)
K.	1 x	Sexkantsskruv (M6x40 mm)
L.	1 x	Vingmutter (M6)
	1 x	Bandsåg
	1 x	Instruktionsmanual

4 Avsedd användning

Bandsågen är avsedd för längs- och tvärsågning av trävirke eller träliknande arbetsstycken. Sågarbeten på runda material får bara utföras med särskilda fästanordningar.

⚠ VARNING

Använd inte produkten för att såga andra material än vad som står i instruktionsmanualen.

⚠ VARNING

Det medlevererade bandsågbladet är uteslutande avsett för sågning i trä! Använd det inte till vedsågning!

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Endast sågband som passar till produkten får användas.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

⚠ FARA

Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

⚠ VARNING

Signalord för att kännetecknа en tänkbart farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

OBS

Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

5 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1) Arbetsplatssäkerhet

a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.

b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2) Elsäkerhet

a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.

b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.

c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.

d) **Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.

e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3) Personsäkerhet

a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.

b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.

c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.

d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.

e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.

f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammutsugning kan minska risker orsakade av damm.

h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4) Användning och behandling av elverktyget

a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.

b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.

c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.

d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.

e) **Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.

g) **Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.

h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5) Service

a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

5.1 Säkerhetsanvisningar för bandsågar

a) **Använd inte skadade eller deformerade bandsågblad.** Skadade eller deformerade bandsågblad kan spricka och/eller knäckas.

b) **Använd inte kylvätskor.** Användning av vatten eller andra kylvätskor kan leda till elektriska stötar.

c) **Använd bandsågen med passande hastighet för de tillåtna tillämpningarna och materialen.** Arbeten med en felaktig hastighet för materialet som ska sågas kan leda till brott på bandsågbladet och kroppsskador.

d) **Använd inte elverktyget med öppet åtkomstskydd för bandsågbladet.** Kontakt med rörliga delar kan leda till kroppsskador.

5.2 Ytterligare säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING

Insättningsverktyg kan vara vassa och bli varma under användning. Bär alltid skyddshandskar vid hantering av verktyg.

- Vid arbeten på runda eller oregelbundna trästycken måste en anordning som hindrar arbetsstycket från att vrida sig användas.
- När du sågar upprätta brädor måste du använda en anordning som säkrar arbetsstycket mot att slå tillbaka.
- **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammutsugning kan minska risker orsakade av damm.
- Denna produkt får endast användas av personer som känner till hur den hanteras.

⚠ VARNING

Det medlevererade bandsågbladet är uteslutande avsett för sågning i trä! Använd det inte till vedsågning!

- Kontrollera innan du börjar att nätspänningen motsvarar matningsspänningen enligt märkskylten.
- Långa matarledningar liksom förlängningar, kabeltrummor osv. orsakar spänningsfall och kan förhindra motorn från att starta.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder produkten. Du kan förlora kontrollen över produkten om du blir distraherad.
- Observera motorns och bandsågbladets rotationsriktning.
- Använd aldrig produkten med defekta **Skyddsanordningar** eller utan säkerhetsanordningar.
- Bearbeta inte arbetsstycken som är för små för att hållas i handen på ett säkert sätt.

⚠ VARNING

Skaderisk!

Om du tar bort blockeringar med bara händerna kan du skada dig själv.

– Använd skyddshandskar.
– Använd lämpliga verktyg (t.ex. en träpinne).

- Ställ in de justerbara skyddsanordningarna så att de är placerade så nära arbetsstycket som möjligt.
- Täckskydd får inte användas till transport eller för att använda produkten på ett icke sakkunnigt sätt.

⚠ VARNING

Använd inte skadade eller deformerade insatsverktyg.

⚠ VARNING

Säkerställ att materialet som ska bearbetas är lämpligt för insatsverktygets varvtal.

⚠ VARNING

När ett bordsinlägg är skadat finns det risk att små föremål kläms fast mellan bordsinlägg och sågblad och blockerar sågbladet.

Byt ut slitna bordsinläggningar direkt!

⚠ VARNING

Det finns en risk för olyckor! Utför alltid rengöringsarbeten när produkten är avstängd. Det finns risk för personskador! Låt produkten svalna helt före alla rengöringsarbeten. Element i motorn är varma. Det finns risk för personskador och brännskador!

Maskinen kan oavsiktlig starta vilket kan leda till allvarliga personskador.

– Stäng av produkten före alla rengöringsarbeten.
– Låt motorn svalna.

OBS

Bandsågbladets tänder måste peka nedåt.

- Använd inte produkten om den har skadats. Ta aldrig bort några skyddsanordningar från produkten. Detta kan leda till allvarliga personskador.
- När du gör geringssnitt med lutat sågbord ska parallellanslaget sitta på bordets undre del.

OBS

Ordna så att långa arbetsstycken inte välter ner efter sågningen (t.ex. med ett avrullningsställ).

- Håll händerna på säkert avstånd till sågbandet. Använd en skjutstock för smala snitt.
- Förvara skjutstocken i den härför avsedda hållaren på produkten så att du kan nå den från din normala arbetsposition och alltid har den till hands.
- Stäng av produkten när den inte används.
- I sin normala arbetsposition befinner sig operatören framför produkten.

Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom driftmanualen beaktas i sin helhet.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här driftmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när produkten är i drift.
- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används.
- Skador på lungorna om inget föreskrivet andningsskydd används.
- Skaderisk på grund av verktyg som slungas iväg vid olämplig fasthållning eller styrning.
- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Undvik att starta produkten utan avsikt: Till-/Från-brytaren får inte vara intryckt när kontakten sätts in i eluttaget.
- Innan du gör några justerings- eller underhållsarbeten, släpp Till-/Från-brytaren och dra ut nätstickkontakten.

⚠ VARNING

Elverktyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

⚠ VARNING

Vid längre arbeten kan vibrationer i händerna på användaren orsaka cirkulationsrubbningar (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Den frekventa användningen av vibrerande produkter kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare).

Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare.

6 Tekniska specifikationer

Växelströmsmotor	230–240 V~ 50 Hz
Effektförbrukning	370 watt (S1*) 550 Watt (S2 20 min**)
Tomgångshastighet n_0	1480 min^{-1}
Bandsågbladslängd	1790 mm
Bandsågbladsbredd	6 mm
Bandsågbladsbredd max.	13 mm
Bandsågbladshastighet	720/1000 m/min
Snitthöjd	130 mm
Avstånd	245 mm
Sågbordsstorlek	307 x 315 mm
Sågbordsstorlek med förlängning	315 x 520 mm
Sågbord kan lutas	0° - 45°
Arbetsstycke max.	580x400x130 mm
Kabellängd	1800 mm
Vikt	ca 22 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

***Driftläge S1 (kontinuerlig drift)**

Produkten kan köras kontinuerligt med den angivna effekten.

****Driftläge S2 (korttidsdrift)**

Produkten får köras med den angivna effekten under kort tid (20 min).

Arbetsstycket måste vara minst 3 mm högt och 10 mm brett.

Typvärden buller

⚠ VARNING

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	73 dB
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{wA}	86 dB
Osäkerhet K_{wA}	3 dB

De angivna bulleremissionsvärdena har uppmätts med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

De angivna bulleremissionsvärdena kan också användas för en preliminär bedömning av belastningen.

⚠ VARNING

Bulleremissionerna kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

7 Uppackning

⚠ VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpackning-s/ och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

8 Montering

OBS

Montera klart hela produkten före idrifttagning!

⚠ VARNING

Dra ut nätstickkontakten innan inställning, service eller reparation utförs!

Nödvändigt verktyg:

- 1 x U-nyckel nyckelvidd 8/10 mm* (A)
- 1 x insexnyckel 3 mm* (B)
- 1 x insexnyckel 4 mm* (C)
- 1 x insexnyckel 5 mm* (D)
- 1 x insexnyckel 6 mm* (E)

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Anvisning:

Du kan förvara det medföljande verktyget på magnetremsan på produkthuvudet.

8.1 Montera sågbord (8) (bild 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Anvisning:

Före första idrifttagning och efter varje sågbordsdemontering måste sågbordet justeras.

1. Dra ut sågbordet (8) enligt beskrivningen i *10.1*.
2. För sågbordet (8) över bandsågbladet (6).
3. Skalvisaren (15) måste vara lossad och får inte peka uppåt. Använd en insexnyckel 4 mm.
4. Placera ursparningen på gradskalan (14) i de båda styrningarna på stativet (21).
   Se då till att tandningen på sågbordet (8) griper tag i tandningen på spårmuttern (19) på stativet (21).
5. Fäst sågbordet (8) med klämplattan (20), de två sexkantshålskruvarna (F), mellanläggsbrickorna (G) och låsringsbrickorna (H) på respektive monteringshål på stativet (21).
   Använd en insexnyckel 5 mm.
6. Montera klämspaken (8a) i det mellersta monteringshålet.
   Dra inte åt klämspaken (8a) ännu.
7. Ställ in skalvisaren (15) så att den pekar på gradskalan.
   Använd en insexnyckel 4 mm.
8. Justera sågbordet (8) till 0° enligt beskrivningen i *8.2*.
9. Dra åt klämspaken (8a) för att fixera sågbordet (8).
   Dra åt de två sexkantshålskruvarna (F).
   Använd en insexnyckel 5 mm.
10. Efterjustera eventuellt skalvisaren (15) en gång till och ställ den på 0°.
11. För att göra sågbordet (8) styvare, montera sexkantsskruven (K) med vingmuttern (L).

8.2 Justera sågbord (8) till 90° (bild 7)

1. Justera sågbordet (8) horisontellt till 0°.
2. Kontrollera att ändstoppsskruven (22) och låsmuttern (22a) är åtdragna och dra åt vid behov. Använd en U-nyckel nyckelvidd 8/10 (A).
3. Om sågbordet (8) inte är inställt i rät vinkel mot bandsågbladet (6) måste ändstoppskruven (22) justeras om.
4. Lossa ändstoppskruven (22) och låsmuttern (22a). Använd en U-nyckel nyckelvidd 8/10 (A).
5. Vrid ändstoppsskruven (22) medurs för att minska ändstoppspunkten eller moturs för att öka den.
6. Rikta in sågbordet (8) vinkelrätt mot bandsågbladet (6) med hjälp av en vinkel*, flytta ändstoppskruven (22) till önskat läge och dra åt låsmuttern (22a) igen. Använd en U-nyckel nyckelvidd 8/10 (A).

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

8.3 Användning som stationär maskin (bild 1)

För kontinuerlig användning måste produkten monteras på en arbetsbänk.

- Produkten måste ställas upp så att den står stadigt, d.v.s. skruvas fast på en arbetsbänk eller på ett fast underrede.
- Foten (9) har monteringshål för detta ändamål.

1. Markera borrhålen.
   - Placera produkten så som den senare ska vara installerad.
   - Rita in positionerna för hålen som ska borras på arbetsbänken.
     Dessa anges genom hålen i foten (9).
     Kantnära montering rekommenderas.
2. Borra hålen (minst 8 mm diameter) genom arbetsbänken.
3. Placera produkten över de borrade hålen i linje med hålen i foten (9) och sätt in lämpliga skruvar* genom hålen uppifrån och dra åt dem.

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

8.4 Utsugsstuts (17) (bild 1)

Produkten är utrustad med en utsugsstuts.

Utsugsstutsen (17) har tre olika diametrar.

Anslut en dammutsugning vid bearbetning av material som dammar.

OBS

Dammutsuget ska vara lämpligt för det material som ska bearbetas.

Använd en speciell utsugningsanordning för att avlägsna särskilt skadligt eller cancerframkallande damm.

1. Koppla in slangen till en lämplig dammsugare* (t.ex. industridammsugare) direkt på önskad utsugsstuts (17).

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

8.5 Skjutstockhållare (bild 10)

1. Montera skruven (I) med muttern (J) för skjutstockhållaren på stativet (21).
   Använd en insexnyckel 5 mm (D) och en U-nyckel nyckelvidd 8/10 (A).
2. Haka fast skjutstocken (13) i skruven (I).

Anvisning:

Vid icke-bruk av skjutstocken ska den alltid packas undan i skjutstockhållaren.

9 Före idrifttagning

Nödvändigt verktyg:

- 1 x U-nyckel nyckelvidd 8/10 mm* (A)
- 1 x insexnyckel 3 mm* (B)
- 1 x insexnyckel 4 mm* (C)
- 1 x insexnyckel 5 mm* (D)
- 1 x insexnyckel 6 mm* (E)

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

9.1 Val av bandsågblad

Kontrollera att insatsverktyget sitter stadigt.
Felaktigt eller osäkert fastsatta insatsverktyg kan lossa under drift och skada dig.

Det bandsågblad som medföljer är avsett för universell användning. Beakta följande kriterier vid val av bandsågblad:

- Med ett smalt sågband kan du såga snävare radier än med ett brett.
- Använd breda bandsågblad för att göra raka snitt. Detta är särskilt viktigt när man sågar i trä. Bandsågbladet tenderar att följa träets ådring och därför avvika lätt från den önskade skärlinjen.
- Fintandade sågband sågar glattare, men även långsammare, är grovtandade sågband.
- Använd endast oskadade, kompletta bandsågblad. Böjda, trubbiga eller på annat sätt skadade bandsågblad kan gå sönder.

9.2 Spänn bandsågbladet (6) (bild 11)

OBS

När bandsågen inte ska användas på länge måste bandsågbladet lossas, dvs. bandsågbladets spänning ska kontrolleras innan bandsågen startas.

1. För att spänna bandsågbladet (6), vrid spännskruven (2) medurs.

Anvisning:

- Bandsågbladets korrekta spänning kan fastställas genom att man trycker med fingret på sidan av bandsågbladet, ungefär på mitten mellan de båda bandrullarna. Härvid ska det bara gå att trycka ned bandsågbladet minimalt (ca 1-2 mm).
- Ett bandsågblad som spänts tillräckligt har en metallisk klang när man knackar på det.
- Lossa på bandsågbladet om det inte ska användas på länge, så att det inte blir översträckt.

OBS

Sågbandet kan gå sönder om det spänts för hårt.

OBS

Skaderisk!

Vid för låg spänning kan den drivna bandrullen vridas runt, vilket gör att bandsågbladet stannar.

1. För att spänna bandsågbladet (6), vrid spännskruven (2) moturs.

9.3 Ställa in bandsågblad (6) (bild 11)

OBS

Sågbandet måste spännas korrekt innan inställningen av bandsågbladet kan genomföras.

1. Öppna höljets dörrar (11) genom att lossa sexkantshålskruvarna (11b). Använd en insexnyckel 5 mm (D).
2. Vrid långsamt den övre bandrullen (23) medurs. Bandsågbladet (6) måste löpa centralt på löpytan (24) på den övre bandrullen (23).
   Annars måste lutningsvinkeln på den övre bandrullen (23) korrigeras.
3. För att göra detta, öppna vingmuttern (12a).
   – Om bandsågbladet (6) löper mer mot den bakre kanten av den övre bandrullen (23) måste inställningsvredet (12) vridas moturs.
   – Om bandsågbladet (6) löper mot den främre kanten av den övre bandrullen (23), så ska inställningsvredet (12) vridas medurs.
4. Efter inställning av den övre bandrullen (23) ska bandsågbladets (6) position på den undre bandrullen (25) kontrolleras.
5. Vrid den undre bandrullen (25) långsamt med en hand för att kontrollera läget på bandsågbladet (6).
6. Bandsågbladet (6) måste löpa centralt på löpytan (24) på den nedre bandrullen (25). Om så inte är fallet bör lutningen på den nedre bandrullen (23) justeras igen.
7. För att säkerställa att justeringen av den övre bandrullen (23) påverkar bandsågblads (6) läge på den nedre bandrullen (25), vrid den nedre bandrullen (25) flera gånger.
8. Dra åt vingmuttern (12a) igen.
9. Efter utförd inställning, stäng höljenas dörrar (11) igen och säkra dem med sexkantshålskruvarna (11b). Använd en insexnyckel 5 mm (D).

9.4 Ställa in bandsågbladsstyrning (bild 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Stödlagren (27) måste ställas in på nytt före första idrifttagning och efter varje byte av bandsågblad.
- Bandsågbladsstyrningen bak och på sidan ställs in med hjälp av excentriska stödlager (27a, 27c, 27e, 27g).
  Dessa excentriska stödlager (27a, 27c, 27e, 27g) möjliggör exakt fininställning av positionen och riktningen för bandsågbladet (6) för att förbättra produktens precision och prestanda.

1. Öppna höljets dörrar (11) genom att lossa sexkantshålskruvarna (11b). Använd en insexnyckel 5 mm (D).

9.4.1 Övre bakre stödlager (27a) (bild 12)

Det övre bakre stödlagret (27a) absorberar arbetsstyckets matningstryck.

1. Lossa stiftskruven (27b) på det övre stödlagret (27a). Använd insexnyckeln på 3 mm (B).
2. Vrid det övre bakre stödlagret (27a) så långt att det precis inte längre rör vid bandsågbladet (6) (avstånd max. 0,5 mm).
   Se till att det övre bakre stödlagret (27a) är inställt mot mitten av bandsågbladet (6).
3. Dra åt stiftskruven (27b) på det övre bakre stödlagret (27a) igen. Använd insexnyckeln på 3 mm (B).

9.4.2 Nedre bakre stödlager (27e) (bild 12)

Det nedre bakre stödlagret (27e) absorberar arbetsstyckets matningstryck.

1. Lossa stiftskruven (27f) på det nedre bakre stödlagret (27e). Använd insexnyckeln på 3 mm (B).
2. Vrid det nedre bakre stödlagret (E) så långt att det precis inte längre rör vid bandsågbladet (6) (avstånd max. 0,5 mm).
   Se till att det nedre bakre stödlagret (27e) är inställt mot mitten av bandsågbladet (6).
3. Dra åt stiftskruven (27f) på det nedre bakre stödlagret (27e) igen. Använd insexnyckeln på 3 mm (B).

9.4.3 Övre hållare (28) (bild 13)

Se till att den övre hållaren (28) är i en vågrät position och att det övre stödlagret (27) är inställt mot mitten av bandsågbladet (6).

1. Lossa skruven (28a) på den övre hållaren (28) och rikta in den övre hållaren (28) med bandsågbladet (6).
   Använd en stjärnskruvmejsel eller U-nyckeln nyckelvidd 8/10 (A).

9.4.4 Övre stödlager på sidan (27c) (bild 14)

Stödlagren på sidan (27c, 27g) syftar till stabilisering och inriktning av bandsågbladet (6) under drift. De hjälper till att säkerställa att bandsågbladet (6) förblir i rätt position och spår under skärprocessen.

1. Lossa de respektive stiftskruvarna (27d) på de övre stödlagren på sidan (27c).
   Använd insexnyckeln 3 mm (B).
2. Vrid de övre stödlagren på sidan (27c) så långt att de precis inte längre rör vid bandsågbladet (6) (avstånd max. 0,5 mm).
   Se till att de övre stödlagren på sidan (27c) är inställda mot mitten av bandsågbladet (6) och parallellt mot varandra.
3. Dra åt stiftskruvarna (27d) på de övre stödlagren på sidan (27c) igen.
   Använd insexnyckeln på 3 mm (B).

9.4.5 Nedre stödlager på sidan (27g) (bild 15)

För att ställa in det nedre stödlagret på sidan (27g) kan det vara nödvändigt att luta sågbordet (8) 45°. (se *10.4*)

1. Lossa de respektive stiftskruvarna (27h) på de nedre stödlagren på sidan (27g).
   Använd insexnyckeln 3 mm (B).
2. Vrid de nedre stödlagren på sidan (27g) så långt att de precis inte längre rör vid bandsågbladet (6) (avstånd max. 0,5 mm).
   Se till att de nedre stödlagren på sidan (27g) är inställda mot mitten av bandsågbladet (6) och parallellt mot varandra.
3. Dra åt stiftskruvarna (27h) på de nedre stödlagren på sidan (27g) igen.
   Använd insexnyckeln på 3 mm (B).

9.5 Ställa in bandsågbladsskyddsanordningen (5) (bild 16)

Anvisning:

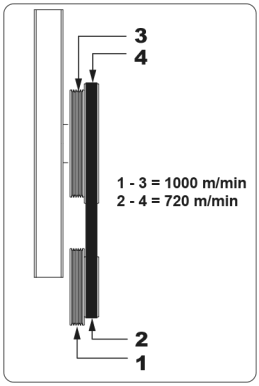
Inställningen ska kontrolleras resp. göras om före varje sågning.

1. Lossa klämmuttern (4).
2. Sänk bandsågbladsskyddsanordningen (5), för hand, så nära som möjligt (avstånd ca 2–3 mm) till arbetsstycket som ska bearbetas.
3. Dra åt klämmuttern (4) igen.

9.6 Ställa in bandhastighet (bild 11, 17, 18)

1. Öppna höljets nedre dörr (11) genom att lossa sexkantshålskruvarna (11b). Använd en insexnyckel 5 mm (D).
2. Lossa remspännskruven (29a) på motorn (16) och tryck motorn (16) lätt uppåt för att minska remmens (29) spänning.
   Använd en insexnyckel 6 mm (E).
3. Sätt remmen (29) på önskad drivremskiva (30) och på den parallellt löpande bandrullremskivan (31) (S1 eller S2).
   Se till att hacken griper tag i varandra samt att remmen (29) sitter mitt på drivremskivan (30) och bandrullremskivan (31).
4. Tryck motorn (16) lätt bakåt och dra åt remspännskruven (29a) på motorn (16) igen för att spänna remmen (29).
   Använd en insexnyckel 6 mm (E).
5. Stäng höljets nedre dörr (11) igen och säkra den med sexkantshålskruven (11b). Använd en insexnyckel 5 mm (D).

Hastighetsområden



2 – 4	720 min^{-1}	Hårt trä, material som liknar hårt trä, fina snitt
1 - 3	1000 min^{-1}	Mjukt trä, mjuka material, medelgrova och grova snitt

10 Manövrering

Bandsågen är en stationär såg med ett drivet bandsågblad slutet i en ring. Bandsågen tillåter exakta snitt i trä och liknande material.
Manövreringsdelarnas funktion beskrivs i de efterföljande beskrivningarna.

OBS

Montera klart hela produkten före idrifttagning!

Anvisning:

Produkten är utrustad med en säkerhetsbrytare. Detta innebär att produkten inte kan slås på om dörrarna är öppna eller inte stängda ordentligt.

Se till att båda säkerhetsbrytarna (11a) hakar i korrekt på kapslingsdörrarna (11).

⚠ VARNING

Skaderisk!

Till-/Från-brytaren och säkerhetsbrytaren får inte vara låsta!

– Använd inte produkten om strömbrytarna är skadade.
– Kontrollera före varje användning att apparaten fungerar.

⚠ VARNING

Se alltid till att insatsverktyget är korrekt installerat!

⚠ VARNING

Säkerställ att materialet som ska bearbetas är lämpligt för insatsverktygets varvtal.

Anvisning:

För kontinuerlig användning måste produkten monteras på en arbetsbänk.

- **Låt insatsverktyget nå full hastighet innan du kapar arbetsstycket.**
- Välj insatsverktyg enligt materialet som ska bearbetas.
- Sågbordet måste vara korrekt monterat.
- Förvara produkten stabilt.
- Alla kåpor och säkerhetsanordningar måste vara korrekt monterade på maskinen före idrifttagning. Skadade eller oläsliga klistermärken måste bytas ut.
- Kontrollera att de rörliga delarna inte är skadade och fungerar som de ska och inte klämmer åt. Samtliga delar måste vara korrekt monterade och alla villkor uppfyllda för att säkerställa felfri drift hos elverktyget.
- Var uppmärksam på främmande material i redan bearbetat trä, som t.ex. spikar eller skruvar osv.
- Observera insatsverktygets körriktning.

10.1 Förlänga sågbord (8) (bild 3)

1. Öppna klämspaken (8a).
2. Dra sågbordet (8) till önskad längd.
3. Spärra klämspaken (8a) igen.
   Klämspaken (8a) är stängd när den pekar nedåt.

10.2 Parallellanslag (10) (bild 19)

Anvisning:

Parallellanslaget (10) kan monteras till höger om bandsågbladet (6).

1. Lossa spännbygeln (10a) på parallellanslaget (10).
2. Placera först parallellanslaget (10) på baksidan av sågbordet (8) och tryck sedan ner parallellanslaget (10).
3. Flytta parallellanslaget (10) och justera det till önskat mått.
4. Tryck spännbygeln (10a) nedåt för att fixera parallellanslaget (10).
   För att öka spännbygelns (10a) spännkraft, lossa spännbygeln (10a), vrid spännskruven (10b) medurs och tryck ned spännbygeln (10a) igen för att testa spännkraften.
   Upprepa proceduren tills spännbygelns (10a) spännkraft är tillräcklig.
5. Se till att parallellanslaget (10) alltid löper parallellt med bandsågbladet (6).

10.3 Tvärsnittsmått (7) (bild 20)

1. Skjut in tvärsnittsmåttet (7) i spåret på sågbordet (8).
2. Lossa spårmuttern (7a).
3. Vrid tvärsnittsmåttet (7) tills önskat vinkelmått ställts in. Skalvisaren (7b) på tvärsnittsmåttet (7) visar den inställda vinkeln.
4. Dra åt spårmuttern (7a) igen.

10.4 Sågning på snedden (bild 21)

För att kunna såga på snedden parallellt med bandsågbladet (6) kan sågbordet (8) lutas mellan 0°–45°.

1. Justera sågbordet (6) enligt beskrivningen i *8.2*.
2. Lossa spärrhandtaget (18).
3. Via spårmuttern (19) går det att ställa in önskat vinkelmått på gradskalan (14).
4. Dra åt låsspaken (18).

OBS

Vid lutande sågbord ska parallellanslaget fästas till höger om bandsågbladet. Detta förhindrar att arbetsstycket glider ur läge.

10.5 Koppla till/från produkten (bild 1, 22)

Se till att båda säkerhetsbrytarna (11a) hakar i korrekt på kapslingsdörrarna (11).

Koppla till

1. Sätt i nätstickkontakten i ett ordentligt säkrat eluttag.
2. Skjut Till-/Från-brytaren (1) till position ”I” för att koppla till produkten.

Koppla från

1. Tryck på stoppknappen (1a) eller lyft kåpan och tryck på knappen ”0” på Till-/Från-brytaren (1).
2. Vid fara ska du omedelbart dra ut nätstickkontakten ur uttaget.

11 Arbetsinstruktioner

De säkra arbetssätt som beskrivs nedan är avsedda att bidra till säkerheten, men beskrivningen kan inte vara anpassad, fullständiga eller tillämplig på varje arbetsinsats. Den kan inte ta upp alla tänkbara farliga situationer, utan måste tolkas med gott omdöme.

- Hälsofara på grund av trästoft eller träspån. Använd ovillkorligen personlig skyddsutrustning som ögonskydd. Använd ett utsugssystem!
- Om produkten inte används, till exempel efter jobbet, ska bandsågbladets spänning lossas. Sätt upp en anvisning på maskinen om att bandsågbladet måste spännas så att nästa användare blir informerad om detta.
- Förvara sågband som inte används sammanlagda och på ett säkert sätt i ett torrt utrymme. Kontrollera före användning efter defekter som tänder eller sprickor. Använd inga felbehäftade sågband!

⚠ VARNING

Insättningsverktyg kan vara vassa och bli varma under användning. Bär alltid skyddshandskar vid hantering av verktyg.

- Kontrollera kåpor och skyddsanordningar för skador och korrekt placering. Byt ut dem vid behov.
- Använd hörselskydd och skyddsglasögon under hela användningstiden.
- **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Ställ alltid sågbandets styrskenor så nära arbetsstycket som möjligt under arbetet.
- Arbeta bara i dagsljus eller vid bra belysning.
- Använd alltid parallellanslaget när du sågar raka snitt för att förhindra att arbetsstycket tippar eller glider iväg.
- Håll händerna på säkert avstånd till sågbandet. Använd en skjutstock för smala snitt.

- När du sågar på snedden ska du ställa sågbordet i dess motsvarande position och föra arbetsstycket längs parallellanslaget.
- För att såga laxstjärtsfogar, tappar eller kilar, flytta sågbordet till lämplig position på vinkelskalan.
- När du skär böjda eller oregelbundna snitt på arbetsstycket ska du mata fram arbetsstycket med båda händerna med fingrarna ihop. Håll arbetsstycket med händerna på ett säkert ställe.
- För upprepat utförande av krökta och oregelbundna snitt, rekommenderas att använda en extra mall.
- Vid arbeten på runda eller oregelbundna trästycken måste en anordning som hindrar arbetsstycket från att vrida sig användas.

Anvisning:

Utför en provkörning utan belastning före första gången och efter varje verktygsbyte. Stäng omedelbart av produkten om verktyget inte går runt, om det finns betydande vibrationer eller om du hör onormala ljud.

- Ställ alltid sågbandets styrskenor så nära arbetsstycket som möjligt under arbetet.
- Arbetsstycket ska alltid styras med båda händerna och hållas platt på sågbordet. Då undviker man att bandsågbladet kläms fast.
- Det är bättre att göra ett snitt i ett enda arbetssteg i stället för i flera steg som kan kräva att du drar tillbaka arbetsstycket. Om indragning är oundviklig, bör bandsågen stängas av i förväg. Dra inte tillbaka arbetsstycket förrän sågbandet har stannat helt.
- Arbetsstycket måste alltid styras i den längsta sidan under sågningen.

11.1 Utföra sågning på längden (bild 1, 16)

Sågning längs med träfibern kallas för sågning på längden. Du kan såga på fri hand längs en markerad linje eller längs parallellanslaget, vilket kan ge ett bättre resultat.

För rätvinkliga snitt (sågbordet är i rät vinkel mot bandsågbladet) placeras parallellanslaget till vänster om bandsågbladet så att arbetsstycket kan styras säkert längs anslaget med höger hand.

OBS

Ordna så att långa arbetsstycken inte välter ner efter sågningen (t.ex. med ett avrullningsställ).

1. Ställ in parallellanslaget (10) som beskrivs i *10.2*.
2. Sänk bandsågbladsskyddsanordningen (5) på arbetsstycket (se *9.5*).
3. Koppla till sågen enligt beskrivningen i *10.5*.
4. Placera händerna plant på arbetsstycket med fingrarna ihop och skjut arbetsstycket längs parallellanslaget (10) i bandsågbladet (6).
5. Skjut alltid igenom arbetsstycket med skjutstocken (13) längs parallellanslaget till änden med konstant matning.

11.2 Utföra sågning på tvären (bild 20)

Att såga i rät vinkel mot träets ådring kallas tvärsnitt. Denna typ av sågning kan också göras på fri hand, men det rekommenderas att använda ett tvärsnittsmått av säkerhets- och noggrannhetsskäl. Tvärsnittet kan justeras upp till 45° för geringssnitt. I kombination med ett lutande sågbord kan dubbla geringssnitt utföras.

1. Ställ in tvärsnittsmåttet (7) enligt beskrivningen i *10.3*.
2. Håll arbetsstycket stadigt mot anslaget på tvärsnittsmåttet (7) och plant på sågbordet (8).

⚠ VARNING

Titta på fingrarna, särskilt mot slutet av snittet, och håll avstånd från verktyget.

11.3 Utföra sågning på snedden (bild 21)

När man gör längsgående geringssnitt med ett lutande sågbord måste parallellanslaget fästas till höger om bandsågbladet, på nedåtsidan (om arbetsstyckets bredd tillåter detta) för att säkra arbetsstycket mot att glida.

1. Justera sågbordet (8) till önskad vinkel (se *10.4*).
2. Utför snittet enligt beskrivningen i *11.1*.

11.4 Sågning på fri hand (bild 1, 16)

En av de viktigaste egenskaperna hos bandsågar är möjligheten att utan problem såga kurvor och radier.

1. Sänk bandsågbladsskyddsanordningen (5) på arbetsstycket (se *9.5*).
2. Koppla till sågen enligt beskrivningen i *10.5*.
3. Tryck arbetsstycket ordentligt mot sågbordet (8) och för det långsamt in i bandsågbladet (6).
   I många fall är det till god hjälp att såga ut kurvor och hörn ungefär 6 mm från linjen.
4. Om du behöver såga kurvor som är för snäva för det använda bandsågbladet måste hjälpsnitt sågas fram till kurvans framsida. Därefter kan den slutgiltiga radien sågas ut.

12 Rengöring och underhåll

⚠ VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

⚠ VARNING

Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!

⚠ VARNING

Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.

– Koppla från produkten.
– Dra ur nätstickkontakten.
– Låt produkten svalna.

12.1 Rengöring

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa*, eller blås ren den med tryckluft* med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör inte insatsverktyget medan det fortfarande används.
- Rengör aldrig sågbandet eller sågbandets styrskenor med en borste eller skrapa som du håller i handen när sågbandet är igång. Sågband med hartsbeläggning äventyrar arbetssäkerheten och måste rengöras regelbundet.
- Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.
- Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.

12.2 Underhåll

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel 5 mm* (B)
- Insexnyckel 6 mm* (C)
- Fjäderringstång*
- Stjärnskruvmejsel*

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

12.2.1 Byta bandsågblad (6) (bild 1, 3, 11, 13, 16)

1. Ställ in bandsågbladsskyddsanordningen (5) på ungefär halva höjden.
2. Öppna höljets dörrar (11) genom att lossa sexkantshålskruvarna (11b).
   Använd en insexnyckel 5 mm (D).
3. Dra ut sågbordet (8) enligt beskrivningen i *10.1* och demontera sexkantsskruven (K) och vingmuttern (L).
4. För att spänna bandsågbladet (6), vrid spännskruven (2) moturs.
5. Ta av bandsågbladet (6) från de två bandrullarna (23, 25) och ta ut bandsågbladet (6) ur spåret i sågbordet (8).
6. Trä det nya bandsågbladet (6) genom spåret i sågbordet (8) och placera det mitt på löpytan (24) på de båda bandrullarna (23, 25). Tänderna på bandsågbladet (6) måste peka nedåt i sågbordets (8) riktning.
7. Spänn och justera bandsågbladet (6) (se *9.3*, *9.2*).
8. Efter utförd inställning, stäng höljenas dörrar (11) igen och säkra sexkantshålskruvarna (11b).
   Använd en insexnyckel 5 mm (D).

12.2.2 Byta bordsinlägg (32) (bild 23)

Anvisning:

- Bär skyddshandskar.
- Bordsinlägget (32) ska bytas vid slitage eller skada, annars råder en förhöjd skaderisk.

1. Flytta sågbordet (8) till läge 0° enligt beskrivningen i *8.2*.
2. Demontera krysskruven (32a) på det slitna bordsinlägget (32) och tryck ut bordsinlägget ur sågbordet (8) nedifrån och upp.
   Använd en stjärnskruvmejsel*.
3. Det nya bordsinlägget (32) monteras i omvänd ordning.

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

12.2.3 Efterspänna rem (29) (bild 11, 17, 18)

1. Öppna höljets nedre dörr (11) genom att lossa sexkantshålskruvarna (11b). Använd en insexnyckel 5 mm (D).
2. Lossa remspännskruven (29a) på motorn (16).
   Använd en insexnyckel 6 mm (E).
3. Tryck motorn (16) lätt bakåt och dra åt remspännskruven (29a) på motorn (16) igen för att spänna remmen (29).
   Använd en insexnyckel 6 mm (E).
   Se till att hacken griper tag i varandra samt att remmen (29) sitter mitt på drivremskivan (30) och bandrullremskivan (31).
4. Stäng höljets nedre dörr (11) igen och säkra den med sexkantshålskruven (11b). Använd en insexnyckel 5 mm (D).

12.2.4 Byta rem (29) (bild 17, 24)

- Bär skyddshandskar.

1. Demontera bandsågbladet (6) enligt beskrivningen i *12.2.1*.
2. Lossa remspännskruven (29a) och tryck motorn (16) lätt uppåt för att minska remmens (29) spänning och dra åt remspännskruven (29a) något.
   Använd en insexnyckel 6 mm (E).
3. Demontera bandrullfjäderringen (33).
   Använd en fjäderringsstång*.
4. Ta av den nedre bandrullen (25) från bandrullaxeln (34) och ta bort den nötta remmen (29) från bandrullremskivan (31) och drivremskivan (30).
5. Lägg den nya remmen (29) över drivremskivan (30).
6. Flytta den nedre bandrullen (25) till bandrullaxeln (34) och lägg remmen (29) över bandrullremskivan (31).
7. Sätt remmen (29) på önskad drivremskiva (30) och på den parallellt löpande bandrullremskivan (31) (S1 eller S2).
   Se till att hacken griper tag i varandra samt att remmen (29) sitter mitt på drivremskivan (30) och bandrullremskivan (31).
8. Tryck motorn (16) lätt bakåt och dra åt remspännskruven (29a) på motorn (16) igen för att spänna remmen (29).
   Använd en insexnyckel 6 mm (E).
9. Montera bandsågbladet (6) enligt beskrivningen i *12.2.1*.

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

13 Förvaring och transport

⚠ VARNING

Risk för personskador och brännskador!

Maskinen kan oavsiktlig starta vilket kan leda till allvarliga personskador.

– Stäng av motorn före alla rengörings- och underhållsarbeten.
– Låt motorn svalna.
– Dra ur nätstickkontakten.

- Töm produkten helt.
- Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.

13.1 Transport

- Maskinen får bara lyftas och transporteras i ramen eller på foten. Lyft aldrig maskinen i skyddsanordningarna, inställningshandtagen eller i sågbordet när den ska transporteras.
- När maskinen ska transporteras måste den separeras från elnätet och sedan flyttar du den till den avsedda platsen.
- Sågbandsskyddsanordningen ska vara i det undre läget när bandsågen transporteras.
- För att förhindra materiella skador och personskador ska produkten säkras mot att välta och glida om den transporteras i fordon.
- Använd aldrig avskiljande skyddsanordningar för att lyfta eller transportera maskinen.

13.2 Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn.
Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.
Förvara produkten i originalförpackningen.
Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

14 Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

14.1 Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

14.2 Skadade elanslutningsledningar

På elektriska anslutningsledningar uppstår det ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar,
- brytställen genom olämplig fastsättning eller dragning av anslutningssladden,
- snittställen genom att anslutningssladden körts över,
- isolationsskador genom ryck ur vägguttaget,
- sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningssladdar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningsledningarna är skadade. Kontrollera att anslutningssladden inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningsledningar med märkningen ”H05VV-F”.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Säkerhetsanvisningar för bytet av skadade eller defekta nätanslutningskablar

Anslutningstyp Y

Om det behövs byte av nätanslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

14.3 Växelströmsmotor

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

- Nätspänningen måste vara 220 V–240 V~.
- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

15 Reparation och reservdelsbeställning

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick. Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

15.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Sågband - artikelnr:	7901502604
Bordsinlägg - artikelnr:	73220046

15.2 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Bandsågblad, bordsinlägg

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

16 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshanteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

17 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motor fungerar inte	Defekt motor, kabel eller kontakt, nätsäkringar brända, båda säkerhetsbrytarna är inte korrekt ihakade.	Låt en expert undersöka produkten. Reparera aldrig motorn själv. Fara! Kontrollera och byt ev. nätsäkring, haka i båda säkerhetsbrytarna korrekt
Motorn startar långsamt och kommer inte upp i drifthastigheten.	För låg spänning, lindningar skadade, kondensator bränd.	Låt en elektriker kontrollera spänningen. Låt en fackman kontrollera motorn. Låt en expert byta kondensatorn.
Motor låter för mycket.	Lindningar skadade, motor defekt.	Låt en fackman kontrollera motorn.
Motorn uppnår inte full effekt.	Strömkretsar i nätanläggning överlastade (lampor, andra motorer etc).	Använd inga andra produkter eller motorer i samma strömkrets.
Motorn blir lätt överhettad.	Överbelastning av motorn, otillräcklig kylning av motorn.	Förhindra att motorn överlastas vid kapning. Ta bort damm från motorn så att en optimal motorkylning är säkerställd.
Sågsnittet är ojämnt eller vågigt.	Trubbigt bandsågblad, tandform passar inte till materialtjockleken.	Slipa bandsågblad, eller använd lämpligt bandsågblad.
Arbetsstycket drar iväg eller splittras.	Snittryck för högt eller bandsågbladet passar inte till användningen.	Använd ett lämpligt bandsågblad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Bandsågbladet löper inte korrekt.	• Bandsågbladsstyrningen dåligt justerad. • Fel bandsågblad.	• Justera bandsågbladsstyrningen. • Använd ett lämpligt bandsågblad.
Brända fläckar på träet under arbetet.	• Slött bandsågblad. • Fel bandsågblad.	• Byt bandsågblad. • Använd ett lämpligt bandsågblad.
Bandsågbladet fastnar under arbetet.	• Slött bandsågblad. • Harts på bandsågbladet. • Bandsågbladsstyrningen dåligt justerad.	• Byt bandsågblad. • Rengör bandsågblad. • Justera bandsågbladsstyrningen.
Motorn går men bandsågbladet rör sig inte	Remmen är inte korrekt spänd	Efterspänna rem

18 EU-försäkran om överensstämmelse

Översättning från försäkran om överensstämmelse i original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke: **SCHEPPACH**
Art.-beteckning: **Bandsåg - HBS261**
Art.nr **5901514901, 5901514904**

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

2006/42/ EG - Bilaga IV

Anmält organ: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
Nummer: 0123
Certifikatets nummer: M6A0112840465 Rev.00

* Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Ansvarig för dokumentationen:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisällysluettelo

1 Johdanto 280
2 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-24) 281
3 Toimituksen sisältö (kuva 2)..... 281
4 Määräystenmukainen käyttö 281
5 Turvallisuusohjeet 282
6 Tekniset tiedot..... 284
7 Purkaminen pakkauksesta 285
8 Asennus 285
9 Ennen käyttöönottoa 286
10 Käyttö 288
11 Työohjeita..... 289
12 Puhdistus ja huolto..... 291
13 Varastointi ja kuljetus 292
14 Sähköliitäntä..... 292
15 Korjaus ja varaosien tilaus 293
16 Hävittäminen ja kierrätys..... 293
17 Ohjeet häiriöiden poistoon 293
18 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus..... 294
19 Räjäytyskuva..... 406

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkintöjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turvallisuus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä suojalaseja.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodostuu pölyä!
	Käytä suojakäsineitä!
	Irrota virtapistoke pistorasiasta aina ennen kotelon ovien avaamista.
	Huomio! Huomioi kulkusuunta.
	Huolto-, muutos-, säätö- ja puhdistustöitä saa suorittaa vain tuotteen ollessa sammutettuna ja virtapistokkeen ollessa irrotettuna!
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

1 Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutuminen, mikäli sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei noudateta.

Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa.

Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-24)

1. Virtakytkin
1a. STOP-kytkin
2. Kiristysruuvi
3. Magneettilevy
4. Kiristysmutteri
5. Vannesahan terän suojalaite
6. Vannesahan terä
7. Poikkileikkaustulkki
7a. Pyälletty mutteri
7b. asteikko-osoitin
8. Sahapöytä
8a. Kiristysvipu
9. Tukijalka
10. Rinnakkaisvaste
10a. Kiinnitysosa
10b. Kiristysruuvi
11. Kotelon ovet
11a. Turvakytkin
11b. Kuusiokoloruuvi
12. Säätökahva (ylempi teräpyörä)
12a. Siipimutteri (ylempi teräpyörä)
13. Työnnin
14. Asteikko (kallistusalue)
15. Asteikon osoitin (kallistusalue)
16. Moottori
17. Poistoimuliitos
18. lukituskahva
19. Pyälletty mutteri
20. kiristyslevy
21. teline
22. Pääteasennon ruuvi (sahapöydän säätö)
22a. Vastamutteri (sahapöydän säätö)
23. Ylempi teräpyörä
24. Kulkupinta (vannesahan terä)
25. Alempi teräpyörä
26. Ylempi vannesahan terän ohjain
27. tukilaakeri
27a. Takana oleva ylempi tukilaakeri
27b. Asetusruuvi
27c. Sivulla oleva ylempi tukilaakeri
27d. Asetusruuvi
27e. Takana oleva alempi tukilaakeri
27f. Asetusruuvi
27g. Sivulla oleva alempi tukilaakeri
27h. Asetusruuvi
28. Ylempi kiinnityspidike
28a. Ruuvi
29. Hihna
29a. Hihnan kiristysruuvi
30. Käyttöhihnapyörä
31. Hihnapyörä
32. Pöytäsisäke
32a. Ristipääruuvi
33. Hihnapyörän lukkorengas
34. Hihnapyörän akseli

3 Toimituksen sisältö (kuva 2)

Kohta	Lukumäärä	Nimike
8.	1 x	Sahapöytä
6.	1 x	Vannesahan terä (esiasennettu)
10.	1 x	Rinnakkaisvaste
13.	1 x	Työnnin
18.	1 x	lukituskahva
20.	1 x	kiristyslevy
A.	1 x	Kiintoavain koko 8/10
B.	1 x	Kuusiokoloavain 3 mm
C.	1 x	Kuusiokoloavain 4 mm
D.	1 x	Kuusiokoloavain 5 mm
E.	1 x	Kuusiokoloavain 6 mm
F.	2 x	Kuusiokoloruuvit (M6x12 mm)
G.	2 x	Aluslevy (M6)
H.	2 x	Lukkorengas (M6)
I.	1 x	Kuusiokoloruuvi (M6x25 mm)
J.	1 x	Mutteri (M6)
K.	1 x	Kuusioruuvi (M6x40 mm)
L.	1 x	Siipimutteri (M6)
	1 x	vannesaha
	1 x	Käyttöohje

4 Määräystenmukainen käyttö

Vannesahaa käytetään puuta tai puunkaltaista materiaalia olevien työkappaleiden pitkittäis- ja poikittaissuuntaiseen sahaamiseen. Pyöreitä materiaaleja saa sahata vain käyttäen sopivia pidikkeitä.

⚠ VAROITUS

Älä käytä tuotetta muiden kuin käyttöohjeessa määritettyjen materiaalien leikkaamiseen.

⚠ VAROITUS

Mukana toimitettu vannesahan terä on tarkoitettu ainoastaan puun sahaamiseen! Älä käytä sitä polttopuun sahaamiseen!

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Vain tuotteelle sopivia vannesahan teriä saa käyttää.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Käyttöohjeessa olevien merkkisanojen selitykset

⚠ VAARA

Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

5 Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

a) **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.

b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.

b) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.

c) **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.

d) **Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.

e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

a) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.

b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.

c) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.

d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.

e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.** Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.

f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

g) **Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

h) **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.

b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

c) **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

e) **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.

f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.

g) **Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5) Huolto

a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

5.1 Vannesahojen turvallisuusohjeet

a) **Älä käytä vahingoittuneita tai muotoaan muuttaneita vannesahan teriä.** Vahingoittuneet tai muotoaan muuttaneet vannesahan terät saattavat repeytyä ja/tai taittua.

b) **Älä käytä jäähdytysnesteitä.** Veden tai muiden jäähdytysnesteiden käyttö voi johtaa sähköiskuun.

c) **Käytä vannesahoja sopivalla nopeudella sallittuihin käyttötarkoituksiin ja materiaaleihin.** Työskentely sahattavalle materiaalille epäsopivalla nopeudella voi johtaa vannesahan terän murtumiseen ja kehon vammoihin.

d) **Älä käytä sähkötyökalua vannesahan terää suojaavan pääsysuojuksen ollessa auki.** Kosketus liikkuviin osiin voi johtaa kehon vammoihin.

5.2 Lisäturvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

Käytettävät työkalut voivat olla teräviä ja ne kuumentuvat käytön aikana. Käytä suojakäsineitä aina, kun käsittelet käytettävää työkalua.

- Kun sahataan pyöreitä tai epäsäännöllisen muotoisia puita, täytyy käyttää laitetta, joka estää työkappaleen kiertymisen.
- Kun sahataan lautojen reunoja, täytyy käyttää laitetta, joka estää työkappaleen takaiskun.
- **Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- Tätä tuotetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat perehtyneet sen käsittelemiseen.

⚠ VAROITUS

Mukana toimitettu vannesahan terä on tarkoitettu ainoastaan puun sahaamiseen! Älä käytä sitä polttopuun sahaamiseen!

- Varmista ennen käyttöönottoa, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua käyttöjännitettä.
- Pitkät tulojohdot sekä jatkojohdot, johtokelat jne. aiheuttavat jännitteen laskun ja voivat estää moottorin käynnistymisen.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla tuotteesta, kun käytät sitä. Jos huomiosi kiinnittyy muualle, voit menettää tuotteen hallinnan.
- Huomioi moottorin ja vannesahan terän pyörimissuunta.
- Älä koskaan käytä tätä tuotetta viallisten **Suojalaitteet** tai ilman turvalaitteita.
- Älä työstä työkappaleita, jotka ovat niin pieniä, ettei niistä voi pitää kunnolla käsin kiinni.

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Voit vammautua, jos poistat tukoksen paljain käsin.

– Käytä suojakäsineitä.
– Käytä sopivia työkaluja (esim. keppiä).

- Säädä säädettävät suojalaitteet niin, että ne ovat mahdollisimman lähellä työkappaletta.
- Suojakansia ei saa käyttää tuotteen kuljettamiseen tai tuotteen käyttämiseksi epäasianmukaisella tavalla.

⚠ VAROITUS

Älä käytä vahingoittuneita tai muodoltaan muuttuneita käyttötyökaluja.

⚠ VAROITUS

Varmista, että työstettävä materiaali sopii käyttötyökalun kierrosluvulle.

⚠ VAROITUS

Jos pöytäalusta on vioittunut, on vaarana, että pienet esineet jäävät kiinni pöytäalustan ja sahanterän väliin ja sahanterä juuttuu.

Vaihda vioittuneet pöytäalustat heti!

⚠ VAROITUS

Onnettomuusvaara on olemassa! Suorita puhdistustyöt tuotteen ollessa kytkettynä pois päältä. Loukkaantumisvaara! Anna tuotteen jäähtyä aina ennen puhdistustöitä. Moottorin osat ovat kuumia. On olemassa loukkaantumisvaara ja palovammojen vaara!

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

– Kytke tuote pois päältä aina ennen puhdistustöitä.
– Anna moottorin jäähtyä.

HUOMIO

Vannesahan terän hampaiden täytyy osoittaa alaspäin.

- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut. Älä koskaan poista tuotteen suojalaitteita. Se voi johtaa erittäin vakaviin vammoihin.
- Kun suoritetaan viisteleikkaus sopivalla sahapöydällä, on rinnakkaisvaste asetettava sahapöydän alaosaan.

HUOMIO

Estä pitkien työkappaleiden kaatuminen leikkauksen loppuvaiheessa (esim. purkamistelineellä tai vastaavalla).

- Pidä kätesi turvallisen välimatkan päässä vannesahan terästä. Käytä kapeisiin leikkauksiin työnnintä.
- Säilytä työnnintä tuotteessa sitä varten olevassa pidikkeessä, jotta se on aina käden ulottuvilla ja yllät siihen normaalista työasennosta.
- Kytke tuote pois päältä, jos sitä ei käytetä.
- Normaalissa työasennossa tuotteen käyttäjä on koneen edessä.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa ”Turvallisuusohjeet” ja ”Määräystenmukainen käyttö” olevia ohjeita.
- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla tavalla. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskyky.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun tuote on käytössä.
- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuojaimia ei käytetä.
- Keuhkojen vahingoittuminen, jos ohjeen mukaista hengityssuojainta ei käytetä.
- Työkalujen sinkoileminen altistaa loukkaantumisvaaraan, jos sen pidike on virheellinen tai sitä ohjataan väärin.
- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Vältä tuotteen tahatonta käynnistymistä: älä paina virtakytkintä, kun liität pistokkeen pistorasiaan.
- Vapauta virtakytkin ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen kuin alat suorittaa säätö- tai huoltotöitä.

⚠ VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

⚠ VAROITUS

Pitkäkestoisissa töissä voi käyttäjän käsissä tärinästä johtuen ilmetä verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavallisen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien tuotteiden toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita.

Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.

6 Tekniset tiedot

Vaihtovirtamoottori	230 - 240 V~ 50Hz
Tehontarve	370 Wattia (S1*) 550 Wattia (S2 20min**)
Joutokäyntikierrosluku n_0	1480 min^{-1}
Vannesahan terän pituus	1790 mm
Vannesahan leveys	6 mm
Vannesahan leveys enint.	13 mm
Vannesahan nopeus	720/1000 m/min
Leikkuukorkeus	130 mm
Säde	245 mm
Sahapöydän koko	307 x 315 mm
Sahapöytä pidennysosan kanssa	315 x 520 mm
Kallistettava sahapöytä	0°–45°
Työkappaleen maksimikoko.	580x400x130 mm
Johdon pituus	1800 mm
Paino	n. 22 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

***Käyttötapa S1 (jatkuva käyttö)**

Tuotetta voidaan käyttää jatkuvasti ilmoitetulla teholla.

****Käyttötapa S2 (lyhytaikainen käyttö)**

Tuotetta saa käyttää lyhytaikaisesti ilmoitetulla teholla (20 min).

Työkappaleen on oltava vähintään 3 mm korkea ja 10 mm leveä.

Meluarvot

⚠ VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä olevien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melu- ja tärinäarvot on määritetty standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA}	73 dB
Epävarmuus K_{pA}	3 dB
Äänitehotaso L_{wA}	86 dB
Epävarmuus K_{WA}	3 dB

Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardin mukaisella testimenettelyllä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettuja melupäästöarvoja arvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

⚠ VAROITUS

Melupäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkappaletta työstetään.

Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

7 Purkaminen pakkauksesta

⚠ VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

8 Asennus

HUOMIO

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

⚠ VAROITUS

Vedä virtapistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa säätö-, kunnossapito- tai korjaustöitä!

Tarvittava työkalu:

- 1 kiintoavain, koko 8/10 mm* (A)
- 1 kuusiokoloavain, 3 mm* (B)
- 1 kuusiokoloavain, 4 mm* (C)
- 1 kuusiokoloavain, 5 mm* (D)
- 1 kuusiokoloavain, 6 mm* (E)

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Huomautus:

Mukana toimitettua työkalua voidaan säilyttää tuotteen päässä olevien magneettijuovien päällä.

8.1 Sahapöydän (8) asennus (kuvat 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Huomautus:

Sahapöytä on säädettävä ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja aina sahapöydän purkamisen jälkeen.

1. Vedä sahapöytä (8) ulos kohdassa *10.1* kuvatulla tavalla.
2. Vie sahapöytä (8) vannesahan terän (6) yläpuolelle.
3. Asteikon osoitin (15) on avattava eikä se saa osoittaa ylöspäin. Käytä 4 mm:n kuusiokoloavainta.
4. Sijoita asteikon (14) syvennys kahteen telineessä (21) olevaan ohjaimeen.
   Varmista, että sahapöydän (8) hammastus sovitetaan pyälletyn mutterin (19) hammastukseen telineessä (21).
5. Kiinnitä sahapöytä (8) kiristyslevyn (20) kanssa kahdella kuusiokoloruuvilla (F), aluslaatoilla (G) ja lukkorengaslevyillä (H) telineessä (21) oleviin asennusaukkoihin.
   Käytä 5 mm:n kuusiokoloavainta.
6. Asenna kiristysvipu (8a) keskimmäiseen asennusaukkoon.
   Älä kiristä kiristysvipua (8a) vielä tiukalle.
7. Säädä asteikon osoitin (15) niin, että se osoittaa kohti asteikkoa.
   Käytä 4 mm:n kuusiokoloavainta.
8. Säädä sahapöytä (8) asentoon 0° kohdassa *8.2* kuvatulla tavalla.

9. Kiristä kiristysvipu (8a) sahapöydän (8) kiinnittämiseksi. Kiristä kaksi kuusiokoloruuvia (F).
   Käytä 5 mm:n kuusiokoloavainta.
10. Säädä asteikon osoitinta (15) tarvittaessa vielä kerran ja aseta se asentoon 0°.
11. Sahapöydän (8) jäykistämiseksi on asennettava kuusioruuvi (K) siipimutterin (L) kanssa.

8.2 Sahapöydän (8) säätäminen asentoon 90° (kuva 7)

1. Aseta sahapöytä (8) vaakasuorasti 0° -kulmaan.
2. Tarkasta pääteasennon ruuvin (22) ja vastamutterin (22a) luja kiinnitys ja kiristä tarvittaessa. Käytä kiintoavainta, koko 8/10 (A).
3. Jos sahapöytää (8) ei ole säädetty suoraan kulmaan vannesahan terän (6) suhteen, täytyy pääteasennon ruuvia (22) säätää uudelleen.
4. Löysää pääteasennon ruuvi (22) ja vastamutteri (22a). Käytä kiintoavainta, koko 8/10 (A).
5. Kierrä pääteasennon ruuvia (22) myötäpäivään pienentääksesi vastekohtaa tai kierrä sitä vastapäivään kasvattaaksesi sitä.
6. Suuntaa sahapöytä (8) kulman* avulla suoraan kulmaan vannesahan terään (6) nähden, aseta pääteasennon ruuvi (22) haluttuun kohtaan ja kiristä vastamutteri (22a) uudelleen. Käytä kiintoavainta, koko 8/10 (A).

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

8.3 Käyttö kiinteänä koneena (kuva 1)

Jatkuvassa käytössä tuotteen on oltava asennettuna työpenkki.

- Tuote on asetettava paikalleen tukevasti, toisin sanoen se on ruuvattava kiinni työpenkki tai kiinteään alustaan.
- Tätä tarkoitusta varten tukijalassa (9) on kiinnitysreiät.

1. Merkitse porausaukkojen paikat.
   – Sijoita tuote siten kuin se myöhemmin asennetaan.
   – Piirrä porattavien reikien kohdat työpenkki.
   Ne on määritetty tukijalassa (9) olevilla rei'illä.
   On suositeltavaa asentaa reunan lähelle.
2. Poraa reiät (halkaisija vähintään 8 mm) työpöydän läpi.
3. Sijoita tuote porattujen reikien yläpuolelle siten, että reiät osuvat yhteen tukijalan (9) reikien kanssa, työnnä ruuvit* ylhäältä reikien läpi ja kiristä ne.

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

8.4 Poistoimuliitos (17) (kuva 1)

Tuote on varustettu poistoimuliitoksella.

Poistoimuliitoksella (17) on kolme eri halkaisijaa.

Liitä pölyn poistoimu työstettäessä voimakkaasti pölyäviä materiaaleja.

HUOMIO

Pölyn poistoimulaitteen on oltava sopiva työstettävälle materiaalille.
Käytä erityisesti terveydelle vaarallisten tai syöpää aiheuttavien pölyjen poistoimuun erityistä poistoimulaitetta.

1. Liitä sopivan pölynimurin* (esim. teollisuuspölynimuri) letku suoraan haluttuun poistoimuliitokseen (17).

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

8.5 Työntimen pidike (kuva 10)

1. Asenna työntimen pidikkeen ruuvi (I) mutterin (J) kanssa telineeseen (21).
   Käytä 5 mm:n kuusiokoloavainta (D) ja kiintoavainta, koko 8/10 (A).
2. Kiinnitä työnnin (13) ruuviin (I).

Huomautus:

Kun työnnintä ei tarvita, sitä on säilytettävä aina työntimen pidikkeessä.

9 Ennen käyttöönottoa

Tarvittava työkalu:

- 1 kiintoavain, koko 8/10 mm* (A)
- 1 kuusiokoloavain, 3 mm* (B)
- 1 kuusiokoloavain, 4 mm* (C)
- 1 kuusiokoloavain, 5 mm* (D)
- 1 kuusiokoloavain, 6 mm* (E)

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

9.1 Mitä vannesahan terää käytetään

Tarkasta käytettävän työkalun luja kiinnitys.
Väärin tai epävarmasti kiinnitetyt käytettävät työkalut voivat irrota käytön aikana ja aiheuttaa loukkaantumisia.

Toimitukseen sisältyvä vannesahan terä on tarkoitettu yleisen käyttöön. Seuraavat perusteet tulee ottaa huomioon vannesahan terän valinnassa:

- Kapealla vannesahan terällä pystyt leikkaamaan pienempiä säteitä kuin leveällä.
- Käytä leveitä vannesahan teriä suoriin leikkauksiin. Tämä on tärkeää ennen kaikkea puuta leikattaessa. Vannesahan terä pyrkii seuraamaan puun kuviointia ja siten poikkeamaan hivenen halutusta leikkauskohdasta.
- Hienohampaiset vannesahan terät leikkaavat sileämmin, mutta myös hitaammin, kuin karkeasti hammastetut vannesahan terät.
- Käytä ainoastaan vahingoittumattomia, moitteettomassa kunnossa olevia vannesahan teriä. Taipuneet, tylsät tai muuten vahingoittuneet vannesahan terät voivat murtua.

9.2 Vannesahan terän (6) kiristäminen (kuva 11)

HUOMIO

Sahan ollessa pidempään käyttämättömänä on vannesahan terän kireyttä löysättävä. Tämä tarkoittaa, että ennen kuin saha kytketään päälle, on vannesahan terän kireys tarkastettava.

1. Vannesahan terän (6) kiristämiseksi on kiristysruuvia (2) kierrettävä myötäpäivään.

Ohjeita:

- Vannesahan terän oikea kireys voidaan tarkistaa painamalla sormella sivulta terää vasten, suurin piirtein keskeltä molempien teräpyörien välistä. Tällöin vannesahan terää pitäisi voida painaa vain hyvin vähän (noin 1-2 mm).
- Riittävän kireässä vannesahan terässä on metallinen sointi, kun siihen napautetaan.
- Löysää vannesahan terää, kun sitä ei tulla käyttämään pidempään aikaan, jotta se ei veny liikaa.

HUOMIO

Kireyden ollessa liian suuri vannesahan terä voi murtua.

HUOMIO

Loukkaantumisvaara!

Kireyden ollessa liian vähäinen käynnissä olevan teräpyörä voi luistaa läpi, jolloin vannesahan terä pysähtyy.

1. Vannesahan terän (6) löysäämiseksi on kiristysruuvia (2) kierrettävä vastapäivään.

9.3 Vannesahan terän (6) säätäminen (kuva 11)

HUOMIO

Ennen kuin vannesahan terää voi säätää, vannesahan terä on kiristettävä oikein.

1. Avaa kotelon ovet (11) avaamalla kuusiokoloruuvit (11b). Käytä 5 mm:n kuusiokoloavainta (D).
2. Kierrä ylempää teräpyörää (23) hitaasti myötäpäivään. Vannesahan terän (6) on tällöin liikuttava keskellä ylemmän teräpyörän (23) kulkupinnan (24) päällä. Jos näin ei ole, ylemmän teräpyörän (23) kallistuskulmaa on korjattava.
3. Avaa tätä varten siipimutteri (12a).
   - Jos vannesahan terä (6) kulkee enemmän ylemmän teräpyörän (23) takareunan puolella, säätökahvaa (12) on kierrettävä vastapäivään.
   - Jos vannesahan terä (6) kulkee ylemmän teräpyörän (23) etureunan puolella, säätökahvaa (12) on kierrettävä myötäpäivään.
4. Tarkasta ylemmän teräpyörän (23) säädön jälkeen vannesahan terän (6) paikka alemmassa teräpyörässä (25).
5. Pyöritä alempaa teräpyörää (25) hitaasti kädellä ja tarkasta vannesahan terän (6) asento.
6. Vannesahan terän (6) on oltava keskellä alemman teräpyörän (25) kulkupinnan (24) päällä. Jos näin ei ole, ylemmän teräpyörän (23) kallistusta on mukautettava uudelleen.
7. Sen varmistamiseksi, että ylemmän teräpyörän (23) säätäminen vaikuttaa vannesahan terän (6) asentoon alemman teräpyörän (25) päällä, on alempaa teräpyörää (25) pyöritettävä useita kertoja.
8. Kiristä siipimutteri (12a) uudelleen.
9. Sulje kotelon ovet (11) uudelleen säädön jälkeen ja varmista kuusiokoloruuveilla (11b). Käytä 5 mm:n kuusiokoloavainta (D).

9.4 Vannesahan terän ohjaimen säätäminen (kuvat 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Tukilaakerit (27) on säädettävä uudelleen ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja aina vannesahan terän vaihtamisen jälkeen.
- Takana ja sivuilla olevien sahanterän ohjainten säätö tapahtuu epäkesko-tukilaakerin avulla (27a, 27c, 27e, 27g).
  Nämä epäkesko-tukilaakerit (27a, 27c, 27e, 27g) mahdollistavat vannesahan terän (6) asennon tarkan hienosäädön ja suuntauksen tuotteen tarkkuuden ja tehon parantamiseksi.

1. Avaa kotelon ovet (11) avaamalla kuusiokoloruuvit (11b). Käytä 5 mm:n kuusiokoloavainta (D).

9.4.1 Takana oleva ylempi tukilaakeri (27a) (kuva 12)

Takana oleva ylempi tukilaakeri (27a) ottaa vastaan työkappaleen syöttöpaineen.

1. Löysää ylemmän tukilaakerin (27a) asetusruuvi (27b). Käytä 3 mm:n kuusiokoloavainta (B).
2. Kierrä takana olevaa ylempää tukilaakeria (27a) niin pitkään, kunnes vannesahan terä (6) ei enää koske suoraan (etäisyys enint. 0,5mm).
   Varmista, että takana oleva ylempi tukilaakeri (27a) on säädetty keskelle vannesahan terää (6).
3. Kiristä takana olevan ylemmän tukilaakerin (27a) asetusruuvi (27b) uudelleen. Käytä 3 mm:n kuusiokoloavainta (B).

9.4.2 Takana oleva alempi tukilaakeri (27e) (kuva 12)

Takana oleva alempi tukilaakeri (27e) ottaa vastaan työkappaleen syöttöpaineen.

1. Löysää takana olevan alemman tukilaakerin (27e) asetusruuvi (27f). Käytä 3 mm:n kuusiokoloavainta (B).
2. Kierrä takana olevaa alempaa tukilaakeria (E) niin pitkään, kunnes vannesahan terä (6) ei enää koske suoraan (etäisyys enint. 0,5mm).
   Varmista, että takana oleva alempi tukilaakeri (27e) on säädetty keskelle vannesahan terää (6).
3. Kiristä takana olevan alemman tukilaakerin (27e) asetusruuvi (27f) uudelleen. Käytä 3 mm:n kuusiokoloavainta (B).

9.4.3 Ylempi kiinnityspidike (28) (kuva 13)

Varmista, että ylempi kiinnityspidike (28) on vaakasuorassa asennossa ja ylempi tukilaakeri (27) on keskellä vannesahan terää (6).

1. Löysää ylemmän kiinnityspidikkeen (28) ruuvi (28a) ja suuntaa ylempi kiinnityspidike (28) vannesahan terään (6).
   Käytä ristipääruuvimeisseliä tai kiintoavainta, koko 8/10 (A).

9.4.4 Sivulla oleva ylempi tukilaakeri (27c) (kuva 14)

Sivulla olevia tukilaakereita (27c, 27g) käytetään vannesahan terän (6) vakauttamiseen ja suuntaamiseen käytön aikana. Ne auttavat varmistamaan, että vannesahan terä (6) pysyy leikkaamisen aikana oikeassa asennossa ja urassa.

1. Löysää sivulla olevan ylemmän tukilaakerin (27c) asetusruuvi (27d).
   Käytä 3 mm:n kuusiokoloavainta (B).
2. Kierrä sivulla olevaa ylempää tukilaakeria (27c) niin pitkään, kunnes vannesahan terä (6) ei enää koske suoraan (etäisyys enint. 0,5mm).
   Varmista, että sivulla oleva ylempi tukilaakeri (27c) on säädetty keskelle vannesahan terää (6) ja samansuuntaisesti.
3. Kiristä sivulla olevan ylemmän tukilaakerin (27c) asetusruuvit (27d) uudelleen.
   Käytä 3 mm:n kuusiokoloavainta (B).

9.4.5 Sivulla oleva alempi tukilaakeri (27g) (kuva 15)

Sivulla olevien alempien tukilaakerien (27g) säätämiseksi on ehkä kallistettava sahapöytä (8) asentoon 45°. (katso *10.4*)

1. Löysää sivulla olevan alemman tukilaakerin (27g) asetusruuvit (27h).
   Käytä 3 mm:n kuusiokoloavainta (B).
2. Kierrä sivulla olevaa alempaa tukilaakeria (27g) niin pitkään, kunnes vannesahan terä (6) ei enää koske suoraan (etäisyys enint. 0,5mm).
   Varmista, että sivulla oleva alempi tukilaakeri (27g) on säädetty keskelle vannesahan terää (6) ja samansuuntaisesti.
3. Kiristä sivulla olevan alemman tukilaakerin (27g) asetusruuvit (27h) uudelleen.
   Käytä 3 mm:n kuusiokoloavainta (B).

9.5 Vannesahan terän suojalaitteen (5) säätäminen (kuva 16)

Huomautus:

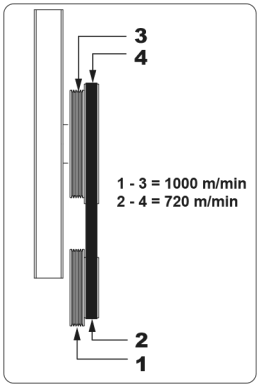
Asetus on tarkastettava aina ennen kuin aloitetaan leikkaus ja tarvittaessa säädettävä uudelleen.

1. Löysää kiristysmutteri (4).
2. Laske vannesahan terän suojalaite (5) kädellä mahdollisimman lähelle (etäisyys noin 2-3 mm) työstettävää työkappaletta.
3. Kiristä kiristysmutteri (4) uudelleen.

9.6 Hihnan nopeuden asetus (kuvat 11, 17, 18)

1. Avaa alempi kotelon ovi (11) avaamalla kuusiokoloruuvit (11b). Käytä 5 mm:n kuusiokoloavainta (D).
2. Löysää hihnan kiristysruuvi (29a) moottorissa (16) ja paina moottoria (16) kevyesti ylöspäin hihnan (29) löysäämiseksi.
   Käytä 6 mm:n kuusiokoloavainta (E).
3. Aseta hihna (29) halutun käyttöhihnapyörän (30) päälle ja samansuuntaisesti liikkuvan hihnapyörän (31) (S1 tai S2) päälle.
   Varmista, että lovet menevät sisäkkäin ja hihna (29) on keskellä käyttöhihnapyörää (30) ja hihnapyörää (31).
4. Paina moottoria (16) kevyesti taaksepäin ja kiristä hihnan kiristysruuvi (29a) moottorissa (16) uudelleen hihnan (29) kiristämiseksi.
   Käytä 6 mm:n kuusiokoloavainta (E).
5. Sulje alempi kotelon ovi (11) uudelleen ja varmista kuusiokoloruuvilla (11b). Käytä 5 mm:n kuusiokoloavainta (D).

Nopeusalueet



2 – 4	720 min^{-1}	Kova puu, kovan puun kaltaiset materiaalit, hienot leikkaukset
1 - 3	1000 min^{-1}	Pehmeä puu, pehmeät materiaalit, keskikarkeat ja karkeat leikkaukset

10 Käyttö

Vannesaha on kiinteä saha, jossa on renkaan ympäröimä moottorikäyttöinen vannesahan terä. Vannesahalla voidaan leikata tarkasti puuta ja vastaavia materiaaleja.
Käyttöosien toiminnot voi tarkistaa seuraavista kuvauksista.

HUOMIO

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

Huomautus:

Tuotteessa on turvakytkin. Se tarkoittaa, että tuotetta ei voi kytkeä päälle, kun ovet ovat auki tai niitä ei ole suljettu kunnolla.

Varmista, että molemmat turvakytkimet (11a) lukittuvat oikein kotelon oviin (11).

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Virtakytkintä ja turvakytkintä ei saa lukita!

– Älä työskentele tuotteella, jos kytkimet ovat vioittuneet.
– Varmista aina ennen käyttöä, että tuote on hyvässä toimintakunnossa.

⚠ VAROITUS

Varmista aina, että käytettävä työkalu on asennettu oikein!

⚠ VAROITUS

Varmista, että työstettävä materiaali sopii käyttötyökalun kierrosluvulle.

Huomautus:

Jatkuvassa käytössä tuotteen on oltava asennettuna työpenkki.

- **Anna käyttötyökalun saavuttaa täysi kierrosluku ennen kuin alat työstää työkappaletta.**
- Valitse käyttötyökalu työstettävän materiaalin mukaan.
- Sahapöydän täytyy olla oikein asennettuna.
- Aseta tuote tukevaan asentoon.
- Kaikkien suojakansien ja turvalaitteiden on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen kuin kone otetaan käyttöön. Vaihda vaurioituneet tai lukukelvottomat tarrat.
- Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat jumittumatta ja etteivät osat ole vaurioituneet. Kaikkien osien on oltava oikein asennettuina ja täytettävä kaikki ehdot, jotta sähkötyökalun moitteeton toiminta on varmistettu.
- Varo kertaalleen työstetyssä puussa olevia vieraita esineitä, kuten esim. nauloja tai ruuveja.
- Huomioi käyttötyökalun kulkusuunta.

10.1 Sahapöydän (8) pidentäminen (kuva 3)

1. Avaa kiristysvipu (8a).
2. Vedä sahapöytä (8) ulos haluttuun pituuteen.
3. Lukitse kiristysvipu (8a) uudelleen.
   Kiristysvipu (8a) on lukittu, kun se osoittaa alaspäin.

10.2 Rinnakkaisvaste (10) (kuva 19)

Huomautus:

Rinnakkaisvaste (10) voidaan asentaa vannesahan terän (6) vasemmalle tai oikealle puolelle.

1. Avaa rinnakkaisvasteen (10) kiinnitysosa (10a).
2. Aseta rinnakkaisvaste (10) ensin takaa sahapöydän (8) päälle ja paina rinnakkaisvaste (10) sen jälkeen alas.
3. Siirrä rinnakkaisvastetta (10) asettaaksesi sen haluttuun mittaan.
4. Paina kiinnitysosa (10a) alas kiinnittääksesi rinnakkaisvasteen (10).
   Kiinnitysosan (10a) kiristysvoiman lisäämiseksi on löysättävä kiinnitysosa (10a), kierrettävä kiristysruuvia (10b) myötäpäivään ja painettava kiinnitysosa (10a) uudelleen alas kiristysvoiman testaamiseksi.
   Toista toimenpidettä, kunnes kiinnitysosan (10a) kiristysvoima on riittävä.
5. Varmista, että rinnakkaisvaste (10) kulkee aina samansuuntaisesti vannesahan terään (6) nähden.

10.3 Poikkileikkaustulkki (7) (kuva 20)

1. Siirrä poikkileikkaustulkki (7) sahapöydän (8) uraan.
2. Löysää pyälletty mutteri (7a).
3. Käännä poikkileikkaustulkkia (7), kunnes haluttu kulmamitta on säädetty.
   Poikkileikkaustulkissa (7) oleva asteikon osoitin (7b) osoittaa säädetyn kulman.
4. Kiristä pyälletty mutteri (7a) uudelleen.

10.4 Vinot leikkaukset (kuva 21)

Vinon leikkauksen tekemiseksi samansuuntaisesti vannesahan terän (6) kanssa voidaan sahapöytää (8) kallistaa 0° - 45°.

1. Säädä sahapöytä (6) kohdassa *8.2* kuvatulla tavalla.
2. Avaa lukituskahva (18).
3. Haluttu kulmamitta voidaan säätää asteikolla (14) pyälletyn mutterin (19) avulla.
4. Kiristä kiinnityskahva (18).

HUOMIO

Sahapöydän ollessa kallistettuna on rinnakkaisvaste vannesahan terän oikealle puolelle. Näin estetään työkappaleen luiskahtaminen.

10.5 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuvat 1, 22)

Varmista, että molemmat turvakytkimet (11a) lukittuvat oikein kotelon oviin (11).

Kytkeminen päälle

1. Liitä virtapistoke asianmukaisesti suojattuun verkkovirran pistorasiaan.
2. Kytke tuote päälle painamalla virtakytkintä (1), jossa on merkki ”I”.

Kytkeminen pois päältä

1. Paina STOP-kytkintä (1a) tai nosta suojakorkki ja paina virtakytkimessä (1) painiketta ”0”.
2. Vedä virtapistoke irti verkkovirran pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä.

11 Työohjeita

Seuraavat turvalliset työskentelytavat on laadittu turvallisuuden edistämiseksi, mutta ne eivät sovellu kaikkiin käyttötapauksiin, ole täydellisiä tai kata kaikkia tilanteita. Ne eivät voi huomioida kaikkia mahdollisia vaarallisia tilanteita ja niitä on tulkittava huolellisesti.

- Puupölyjen tai puunlastujen aiheuttama vaara terveydelle. Käytä ehdottomasti henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten silmäsuojaimia. Käytä poistoimulaitteistoa!
- Jos tuote on pois käytöstä, esim. työskentelyn päätyttyä, vannesahan terä on löysättävä. Aseta tuotteeseen vastaava opaste, joka kehottaa koneen seuraavaa käyttäjää puolestaan kiristämään vannesahan terän.
- Säilytä käyttämättömiä vannesahan teriä yhdessä ja turvallisesti kuivassa paikassa. Tarkasta ne ennen käyttöä virheiden varalta (kuten hampaat tai halkeamat). Älä käytä viallisia vannesahan teriä!

⚠ VAROITUS

Käytettävät työkalut voivat olla teräviä ja ne kuumentuvat käytön aikana. Käytä suojakäsineitä aina, kun käsittelet käytettävää työkalua.

- Tarkasta suojukset ja suojalaitteet vaurioiden ja oikean kiinnityksen osalta. Vaihda ne tarvittaessa.
- Käytä kuulosuojaimia ja suojalaseja koko käytön ajan.
- **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Kun työskentelet, aseta vannesahan teränohjain aina mahdollisimman lähelle työkappaletta.
- Työskentele vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa.
- Käytä suorissa leikkauksissa aina rinnakkaisvastetta, jotta työkappaleen kallistuminen tai paikaltaan luiskahtaminen voidaan estää.
- Pidä kätesi turvallisen välimatkan päässä vannesahan terästä. Käytä kapeisiin leikkauksiin työnnintä.
- Kun suoritat vinoa leikkausta, aseta sahapöytä vastaavaan asentoon ja ohjaa työkappaletta rinnakkaisvasteessa.
- Lohenpyrstön muotoisten piikkien, tappien tai kiilojen leikkaamiseksi sahapöytä on asetettava vastaavaan asentoon kulma-asteikon avulla.
- Kun tehdään työkappaleen kaarenmuotoisia ja epäsäännöllisiä leikkauksia, työkappaletta on ohjattava molempia käsiä käyttäen ja sitä on siirrettävä tasaisesti sormet suljettuina. Pidä työkappale käsin turvallisella alueella.
- Kun suoritetaan toistuvasti kaarenmuotoisia ja epäsäännöllisiä leikkauksia, on suositeltavaa käyttää apusapluunaa.
- Kun sahataan pyöreitä tai epäsäännöllisen muotoisia puita, täytyy käyttää laitetta, joka estää työkappaleen kiertymisen.

Huomautus:

Suorita ennen ensimmäistä työskentelykertaa ja aina käytettävän työkalun vaihtamisen jälkeen koekäyttö ilman kuormaa. Kytke tuote heti pois päältä, jos käytettävä työkalu pyörii epätasaisesti, jos se heiluu tai kuulet outoa ääntä.

- Kun työskentelet, aseta vannesahan teränohjain aina mahdollisimman lähelle työkappaletta.
- Työkappaletta on ohjattava jatkuvasti molemmilla käsillä ja se on pidettävä tasaisesti sahapöydällä. Näin vältetään vannesahan terän juuttuminen.
- On parempi suorittaa leikkaus yhdellä työstöllä kuin useina leikkauksina, jotka mahdollisesti vaativat työkappaleen taaksepäin vetämistä. Jos taaksepäin vetämistä ei voida välttää, vannesaha on kytkettävä pois päältä ennen sitä. Vedä työkappaletta taaksepäin vasta sen jälkeen, kun vannesahan terä on pysähtynyt kokonaan.
- Sahattaessa täytyy työkappaletta ohjata aina sen pisimmältä puolelta.

11.1 Pitkittäisleikkausten suorittaminen (kuvat 1, 16)

Pitkittäisleikkaukseksi sanotaan sahaamista puun syiden suuntaisesti. Voit leikata vapaalla kädellä tehtyä linjaa pitkin tai rinnakkaisvastetta pitkin, jolloin päästään parempaan tulokseen.

Suorakulmaisissa leikkauksissa (sahapöytä on suorassa kulmassa vannesahan terään nähden) rinnakkaisvaste sijoitetaan vannesahan terän vasemmalle puolelle, jolloin työkappaletta voidaan ohjata oikealla kädellä turvallisesti vasteessa.

HUOMIO

Estä pitkien työkappaleiden kaatuminen leikkauksen loppuvaiheessa (esim. purkamistelineellä tai vastaavalla).

1. Aseta rinnakkaisvaste (10) kohdassa *10.2* kuvatulla tavalla.
2. Laske vannesahan terän suojalaite (5) työkappaleen päälle (katso *9.5*).
3. Kytke saha päälle kohdassa *10.5* kuvatulla tavalla.
4. Aseta kädet sormet yhdessä työkappaleen päälle ja työnnä sitä rinnakkaisvastetta (10) pitkin vannesahan terään (6).
5. Siirrä työkappaletta tasaisesti rinnakkaisvastetta pitkin aina työntimen (13) loppuun saakka.

11.2 Poikittaisleikkausten suorittaminen (kuva 20)

Poikittaisleikkaukseksi sanotaan sahaamista suorassa kulmassa puun syihin nähden. Myös tämä leikkaustapa voidaan suorittaa vapaalla kädellä, mutta on turvallisuussyistä ja tarkkuuden vuoksi suositeltavaa käyttää poikkileikkaustulkkia. Poikkileikkaustulkki voidaan asettaa enintään 45° -kulmaan viisteleikkauksia varten. Kallelleen asetetun sahapöydän kanssa voidaan näin suorittaa myös kaksinkertaisia viisteleikkauksia.

1. Aseta poikkileikkaustulkki (7) kohdassa *10.3* kuvatulla tavalla.
2. Pidä työkappale lujasti kiinni poikkileikkaustulkin (7) vasteessa ja tasaisesti sahapöydällä (8).

⚠ VAROITUS

Varo sormiasi, erityisesti leikkauksen lopussa ja säilytä riittävä etäisyys käyttötyökaluun.

11.3 Vinojen leikkausten suorittaminen (kuva 21)

Pitkittäisviisteleikkauksissa sahapöydän ollessa kallistettuna on rinnakkaisvaste asetettava alaspäin suunnatulle puolelle (jos työkappaleen leveys sen sallii), jotta työkappale ei luisu.

1. Aseta sahapöytä (8) haluttuun kulmaan (katso *10.4*).
2. Suorita leikkaus kohdassa *11.1* kuvatulla tavalla.

11.4 Leikkaukset vapaalla kädellä (kuvat 1, 16)

Vannesahan tärkeä ominaisuus on kaarteiden ja säteiden ongelmaton leikkaaminen.

1. Laske vannesahan terän suojalaite (5) työkappaleen päälle (katso *9.5*).
2. Kytke saha päälle kohdassa *10.5* kuvatulla tavalla.
3. Paina työkappaletta lujaa sahapöytään (8) ja työnnä se hitaasti vannesahan terään (6).
   Monissa tapauksissa on avuksi, jos kaaret ja kulmat sahataan karkeasti noin 6 mm:n päästä linjasta.
4. Jos on sahattava kaarteita, jotka ovat kyseiselle vannesahan terälle liian jyrkkiä, on sahattava apuleikkauksia kaarteen etupuolelle asti. Tämän jälkeen voidaan sahata lopullinen säde.

12 Puhdistus ja huolto

⚠ VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

⚠ VAROITUS

Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!

⚠ VAROITUS

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.

– Kytke tuote pois päältä.
– Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
– Anna tuotteen jäähtyä.

12.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla* tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla* alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Älä puhdista käyttötyökalua, kun se on vielä käytössä.
- Älä koskaan puhdista vannesahan terää tai vannesahan teränohjainta käsin pideltävällä harjalla tai kaapimella, kun vannesahan terä liikkuu. Hartsiintuneet vannesahan terät vaarantavat työturvallisuuden ja ne on puhdistettava säännöllisesti.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.
- Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla* ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.

12.2 Huolto

Tarvittava työkalu:

- Kuusiokoloavain 5 mm* (B)
- Kuusiokoloavain 6 mm* (C)
- Lukkorengaspihdit*
- Ristipääruuvimeisseli*

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

12.2.1 Lukkorenkaan (6) vaihtaminen (kuvat 1, 3, 11, 13, 16)

1. Aseta vannesahan terän suojalaite (5) noin puoleen korkeuteen.
2. Avaa kotelon ovet (11) avaamalla kuusiokoloruuvit (11b).
   Käytä 5 mm:n kuusiokoloavainta (D).
3. Vedä sahapöytä (8) kohdassa *10.1* kuvatulla tavalla ulos ja irrota kuusioruuvi (K) ja siipimutteri (L).
4. Vannesahan terän (6) löysäämiseksi on kiristysruuvia (2) kierrettävä vastapäivään.
5. Ota vannesahan terä (6) pois molemmista teräpyöristä (23, 25) ja ota vannesahan terä (6) pois sahapöydässä (8) olevasta raosta.
6. Pujota uusi vannesahan terä (6) sahapöydässä (8) olevan raon läpi ja aseta se keskelle molempien teräpyörien (23, 25) kulkupinnan (24) päälle. Vannesahan terän (6) hampaiden on osoitettava alaspäin sahapöydän (8) suuntaan.
7. Kiristä ja säädä vannesahan terä (6) (katso *9.3* ja *9.2*).
8. Sulje kotelon ovet (11) uudelleen säädön jälkeen ja varmista kuusiokoloruuveilla (11b).
   Käytä 5 mm:n kuusiokoloavainta (D).

12.2.2 Pöytäsisäkkeen (32) vaihto (kuva 23)

Ohjeita:

- Käytä suojakäsineitä.
- Jos pöytäsisäke (32) on kulunut tai vaurioitunut, on se vaihdettava, muutoin loukkaantumisvaara on suurempi.

1. Aseta sahapöytä (8) asentoon 0° kohdassa *8.2* kuvatulla tavalla.
2. Irrota ristipääruuvi (32a) kuluneessa pöytäsisäkkeessä (32) ja paina pöytäsisäke alhaalta ylöspäin ulos sahapöydästä (8).
   Käytä ristipääruuvimeisseliä*.
3. Uuden pöytäsisäkkeen (32) kiinnitys tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

12.2.3 Hihnan (29) kiristäminen (kuvat 11, 17, 18)

1. Avaa alempi kotelon ovi (11) avaamalla kuusiokoloruuvit (11b). Käytä 5 mm:n kuusiokoloavainta (D).
2. Löysää hihnan kiristysruuvi (29a) moottorissa (16). Käytä 6 mm:n kuusiokoloavainta (E).

3. Paina moottoria (16) kevyesti taaksepäin ja kiristä hihnan kiristysruuvi (29a) moottorissa (16) uudelleen hihnan (29) kiristämiseksi.
   Käytä 6 mm:n kuusiokoloavainta (E).
   Varmista, että lovet menevät sisäkkäin ja hihna (29) on keskellä käyttöhihnapyörää (30) ja hihnapyörää (31).
4. Sulje alempi kotelon ovi (11) uudelleen ja varmista kuusiokoloruuvilla (11b). Käytä 5 mm:n kuusiokoloavainta (D).

12.2.4 Hihnan (29) vaihto (kuvat 17, 24)

- Käytä suojakäsineitä.

1. Irrota vannesahan terä (6) kohdassa *12.2.1* kuvatulla tavalla.
2. Löysää hihnan kiristysruuvi (29a) ja paina moottoria (16) kevyesti ylöspäin hihnan (29) löysäämiseksi ja kiristä hihnan kiristysruuvia (29a) kevyesti.
   Käytä 6 mm:n kuusiokoloavainta (E).
3. Irrota hihnapyörän lukkorengas (33).
   Käytä lukkorengaspihtejä*.
4. Ota alempi hihnapyörä (25) pois hihnapyörän akselista (34) ja poista kulunut hihna (29) hihnapyörästä (31) ja käyttöhihnapyörästä (30).
5. Aseta uusi hihna (29) käyttöhihnapyörän (30) päälle.
6. Aseta alempi hihnapyörä (25) hihnapyörän akselille (34) ja aseta hihna (29) hihnapyörän (31) päälle.
7. Aseta hihna (29) halutun käyttöhihnapyörän (30) päälle ja samansuuntaisesti liikkuvan hihnapyörän (31) (S1 tai S2) päälle.
   Varmista, että lovet menevät sisäkkäin ja hihna (29) on keskellä käyttöhihnapyörää (30) ja hihnapyörää (31).
8. Paina moottoria (16) kevyesti taaksepäin ja kiristä hihnan kiristysruuvi (29a) moottorissa (16) uudelleen hihnan (29) kiristämiseksi.
   Käytä 6 mm:n kuusiokoloavainta (E).
9. Asenna vannesahan terä (6) kohdassa *12.2.1* kuvatulla tavalla.

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

13 Varastointi ja kuljetus

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara ja palovammojen vaara!

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

– Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista.
– Anna moottorin jäähtyä.
– Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

- Tyhjennä tuote täydellisesti.
- Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.

13.1 Kuljetus

- Tuotetta saa nostaa ja kuljettaa vain rungosta tai tukijalasta. Älä koskaan kuljeta nostamalla suojalaitteesta, säätökahvoista tai sahapöydästä.
- Tuotteen kuljettamiseksi se on irrotettava sähköverkosta ja asetettava toiseen sitä varten tarkoitettuun paikkaan.
- Vannesahan terän suojalaitteen on oltava ala-asennossa, kun vannesahaa kuljetetaan.
- Vaurioiden ja loukkaantumisten estämiseksi on tuote autossa kuljetettaessa kiinnitettävä tai tuettava niin, ettei se voi kaatua tai luisua paikaltaan.
- Älä koskaan käytä erottavia suojalaitteita nostamiseen tai kuljettamiseen.

13.2 Varastointi

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.
Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30˚C.
Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.
Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

14 Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

14.1 Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähtymisajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

14.2 Vialliset sähköliitäntäjohdot

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitäntäjohdot viedään ikkunoiden tai ovenrakojen läpi.
- Taitekohdat liitäntäjohdon ollessa väärin kiinnitettynä tai ohjattuna.
- Viiltokohdat ajettaessa liitäntäjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitäntäjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain liitäntäjohtoja, joissa on sama merkintä "H05VV-F".

Tyyppimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Turvallisuusohjeet vahingoittuneiden tai viallisten verkkoliitäntäjohtojen vaihtamista varten

Kytkentätyyppi Y

Kun verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi.

14.3 Vaihtovirtamoottori

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

- Verkkojännitteen on oltava 220 V – 240V~.

- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

15 Korjaus ja varaosien tilaus

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikoilleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa. Säilytä loukkaantumisvaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulottuvilta.

HUOMIO
Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttämisestä. Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

15.1 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyyppikilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Vannesahan terä - tuotenro:	7901502604
Pöytäsisäke - tuotenro:	73220046

15.2 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvina materiaaleina.

Kuluvat osat*: Vannesahan terä, pöytäsisäke

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

16 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
  - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
  - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

17 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei toimi	Moottori, johto tai pistoke vialliinen, verkkosulakkeet palaneet, kumpikaan turvakytkin ei ole lukittunut oikein paikoilleen.	Anna tuote ammattilaisen tarkastettavaksi. Älä koskaan korjaa moottoria itse. Vaara! Tarkasta verkkosulakkeet, vaihda tarvittaessa, lukitse molemmat turvakytkimet oikein paikoilleen
Moottori käy hitaasti eikä saavuta käyttönopeutta.	Jännite liian alhainen, käämit vahingoittuneet, kondensaattori palanut.	Tarkastuta jännite sähköalan ammattilaisella. Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi. Teetä kondensaattorin vaihto ammattilaisella.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori aiheuttaa liikaa melua.	Käämit vioittuneet, moottori viallinen.	Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi.
Moottori ei saavuta täyttä tehoa.	Verkkolaitteiston virtapiiri ylikuormittunut (lamput, muut moottorit jne.).	Älä käytä muita tuotteita tai moottoreita samassa virtapiirissä.
Moottori ylikuumentuu herkästi.	Moottorin ylikuormitus, riittämätön jäähdytys moottorissa.	Estä moottorin ylikuormittuminen leikkaamisen aikana, poista pöly moottorista, jotta moottorin jäähdytys toimii optimaalisesti.
Sahausleikkaus on karkea tai aaltomainen.	Vannesahan terä on tylsä, hampaan muoto ei sovi kyseiseen materiaalin paksuuteen.	Teroita vannesahan terä tai aseta sopiva vannesahan terä.
Työkappale irtoaa tai rikkoutuu palasiksi.	Leikkauspaine on liian suuri tai vannesahan terä ei ole käyttötilanteeseen sopiva.	Aseta sopiva vannesahan terä.
Vannesahan terä siirtyy paikaltaan.	• Vannesahan terän ohjain asetettu huonosti. • Väärä vannesahan terä.	• Säädä vannesahan terän ohjainta. • Aseta sopiva vannesahan terä.
Puuhun tulee työstössä palamisjälkiä.	• Vannesahan terä on tylsä. • Väärä vannesahan terä.	• Vaihda vannesahan terä. • Aseta sopiva vannesahan terä.
Vannesahan terä juuttuu työstön aikana.	• Vannesahan terä on tylsä. • Vannesahan terä on pihkaantunut. • Vannesahan terän ohjain asetettu huonosti.	• Vaihda vannesahan terä. • Puhdista vannesahan terä. • Säädä vannesahan terän ohjainta.
Moottori käy, mutta vannesahan terä ei liiku	Hihnaa ei ole kiristetty oikein	Hihnan kiristys

18 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**
Tuotenimike: **Vannesaha - HBS261**
Tuotenro **5901514901, 5901514904**

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

2006/42/EG - Liite IV

Nimetty laitos: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
Numero: 0123
Varmenteen numero: M6A0112840465 versio00

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

Sovelletut standardit:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Indholdsfortegnelse

1 Indledning 295
2 Produktbeskrivelse (fig. 1-24) 296
3 Leveringsomfang (fig. 2) 296
4 Tilsigtet brug 296
5 Sikkerhedsforskrifter 297
6 Tekniske data 299
7 Udpakning 300
8 Montering 300
9 Før ibrugtagning 301
10 Betjening 303
11 Arbejdsinstrukser 304
12 Rengøring og vedligeholdelse 305
13 Opbevaring og transport 307
14 Elektrisk tilslutning 307
15 Reparation og reservedelsbestilling 307
16 Bortskaffelse og genanvendelse 308
17 Afhjælpning af fejl 308
18 EU-overensstemmelseserklæring 309
19 Eksplosionstegning 406

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	PAS PÅ! Tilsidesættelse af sikkerhedsskiltene og advarselsinstrukserne på produktet og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug beskyttelsesbriller.
	Brug høreværn.
	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!
	Benyt sikkerhedssko!
	Træk altid netstikket ud, før du åbner kabinetdørene.
	Pas på! Vær opmærksom på omløbsretningen.
	Vedligeholdelses-, omstillings-, indstillings- og rengøringsarbejde må kun udføres, når produktet er slukket, og netstikket er trukket ud!
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

1 Indledning

Producent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug
- svigt af det elektriske system som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-24)

1. Tænd/Sluk-kontakt
1a. STOP-kontakt
2. Spændeskrue
3. Magnetplade
4. Spændemøtrik
5. Båndsavklingebeskyttelse
6. Båndsavklinge
7. Tværsnitslære
7a. Fingermøtrik
7b. Skalaviser
8. Savbord
8a. Spændegreb
9. Fod
10. Parallelanslag
10a. Spændebøjle
10b. Spændeskrue
11. Kabinetdøre
11a. Sikkerhedsafbryder
11b. Unbrakoskrue
12. Indstillingsgreb (øverste båndhjul)
12a. Vingemøtrik (øverste båndhjul)
13. Skubbestang
14. Gradskala (svingområde)
15. Skalaviser (svingområde)
16. Motor
17. Sugestuds
18. Fastspændingshåndtag
19. Fingermøtrik
20. Klemmeplade
21. Stel
22. Endestopskrue (savbordjustering)
22a. Kontramøtrik (savbordjustering)
23. Øverste båndhjul
24. Løbeflade (båndsavklinge)
25. Nederste båndhjul
26. Øverste båndsavklingeføring
27. Støtteleje
27a. Bageste øvre støtteleje
27b. Pinolskrue
27c. Øverste sidestøtteleje
27d. Pinolskrue
27e. Bageste nedre støtteleje
27f. Pinolskrue
27g. Nederste sidestøtteleje
27h. Pinolskrue
28. Øverste optagelsesholder
28a. Skrue
29. Rem
29a. Remstrammeskrue
30. Drivremskive
31. Båndhjulsremskive
32. Bordindlæg
32a. Stjerneskrue
33. Båndhjulslåsering
34. Båndhjulsaksel

3 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Stk.	Betegnelse
8.	1 x	Savbord
6.	1 x	Båndsavklinge (formonteret)
10.	1 x	Parallelanslag
13.	1 x	Skubbestang
18.	1 x	Fastspændingshåndtag
20.	1 x	Klemmeplade
A.	1 x	Gaffelnøgle SW 8/10
B.	1 x	Unbrakonøgle 3 mm
C.	1 x	Unbrakonøgle 4 mm
D.	1 x	Unbrakonøgle 5 mm
E.	1 x	Unbrakonøgle 6 mm
F.	2 x	Unbrakoskruer (M6x12 mm)
G.	2 x	Spændeskive (M6)
H.	2 x	Låsering (M6)
I.	1 x	Unbrakoskrue (M6x25 mm)
J.	1 x	Møtrik (M6)
K.	1 x	Sekskantskrue (M6x40 mm)
L.	1 x	Vingemøtrik (M6)
	1 x	Båndsav
	1 x	Brugsanvisning

4 Tilsigtet brug

Båndsaven bruges til længde- og tværsavning af træ og træ-lignende emner. Runde materialer må kun saves med passende fastspændingsanordninger.

⚠ ADVARSEL

Brug ikke produktet til at skære i andre materialer end dem, der er beskrevet i brugsanvisningen.

⚠ ADVARSEL

Den medfølgende båndsavklinge er udelukkende beregnet til at skære i træ! Brug ikke denne savklinge til at skære brænde!

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Der må kun bruges båndsavklinger, som er egnet til produktet.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der benytter og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

⚠ FARE

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

PAS PÅ

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

5 Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til elnet-drevne elværktøjer (med elnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden elnetkabel).

1) Arbejdspladssikkerhed

a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.

b) **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.

d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.

e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personsikkerhed

a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.

b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.

c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.

d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.

e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.

f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.

g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske farer pga. støv.

h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdel af et sekund.

4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

a) **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.

b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.

d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.

e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.

g) **Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.

h) **Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeflader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5) Service

a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

5.1 Sikkerhedsforskrifter for båndsave

a) **Brug ikke beskadigede eller deformerede båndsavklinger.** Beskadigede eller deformerede båndsavklinger kan revne og/eller bukke.

b) **Der må ikke bruges kølemidler.** Brug af vand eller andre kølemidler kan give elektrisk stød.

c) **Brug båndsaven med passende hastighed i forhold til de tilladte anvendelser og materialer.** Arbejde med uhensigtsmæssig hastighed i forhold til det materiale, der saves, kan medføre brud på båndsavklingen samt personskader.

d) **Brug ikke elværktøjet med åbent adgangsdækslet til båndsavklingen.** Kontakt med bevægelige dele kan medføre personskader.

5.2 Yderligere sikkerhedsforskrifter

⚠ ADVARSEL

Værktøjer kan være skarpe og blive varme under brug. Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer værktøjer.

- Til savning af rundt eller uregelmæssigt formet træ bør der anvendes en anordning, så det sikres, at emnet ikke kan vride sig.
- Ved højkantsavning af brædder skal der anvendes en anordning, som sikrer emnet mod tilbageslag.
- **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske farer pga. støv.
- Produktet må kun bruges af personer, som er fortrolige med håndteringen heraf.

⚠ ADVARSEL

Den medfølgende båndsavklinge er udelukkende beregnet til at skære i træ! Brug ikke denne savklinge til at skære brænde!

- Sørg inden ibrugtagning for, at netspændingen stemmer overens med driftsspændingen på typeskiltet.
- Lange forsyningsledninger og forlængerkabler, kabeltromler osv. forårsager spændingsfald og kan bevirke, at motoren ikke vil starte.
- Hold børn og andre personer på afstand, når produktet benyttes. Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over produktet.
- Overhold omdrejningsretningen for motor og savbånd.
- Produktet må aldrig benyttes med defekt **Beskyttelsesudstyr** eller uden sikkerhedsudstyr.
- Undlad at behandle emner, som er for små til, at de kan holdes sikkert i hånden.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Hvis man fjerner blokeringer med bare hænder, risikerer man at komme til skade.

– Benyt beskyttelseshandsker.

– Brug passende værktøj (f.eks. en træpind).

- De justerbare beskyttelsesanordninger skal indstilles således, at de er så tæt ved emnet som muligt.
- Beskyttelsesskærme må ikke anvendes til transport eller usagkyndig drift af produktet.

⚠ ADVARSEL

Anvend ikke beskadiget eller deformeret indsatsværktøj.

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at det emne, som skal behandles, er egnet til indsatsværktøjets omdrejningstal.

⚠ ADVARSEL

Er bordindlægget beskadiget, risikerer man, at mindre genstande kan klemme sig fast mellem bordindlægget og savklingen og blokere sidstnævnte.

Udskift da straks de beskadigede bordindlæg!

⚠ ADVARSEL

Risiko for ulykker! Rengøringsarbejde skal som hovedregel udføres med produktet slukket. Fare for personskader! Lad produktet køle af inden enhver form for rengøringsarbejde. Motorelementer er meget varme. Risiko for personskade og forbrænding!

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

– Sluk produktet inden enhver form for rengøringsarbejde.
– Lad motoren køle af.

PAS PÅ

Båndsavklingens tænder skal pege nedad.

- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget. Fjern aldrig beskyttelsesudstyr fra produktet. Dette kan medføre alvorlige personskader.
- Ved vinkelsnit med savbordet i hældningsstilling skal parallelanslaget anbringes på bordets nederste del.

PAS PÅ

Lange emner skal sikres mod at vippe ned i slutningen af savearbejdet (f.eks. med en afrulningsstander el.lign.).

- Overhold med hænderne en vis sikkerhedsafstand til savbåndet. Brug en skubbestang til smalle snit.
- Anbring skubbestangen i den hertil indrettede holder på produktet, så du kan nå den fra din normale arbejdsposition og altid har den inden for rækkevidde.
- Sluk produktet, når det ikke benyttes.
- I normal arbejdsposition befinder operatøren sig foran produktet.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når produktet er i drift.
- Høreskader, hvis der ikke bruges foreskrevet høreværn.
- Lungeskader, hvis der ikke bruges foreskrevet åndedrætsværn.
- Fare for personskade pga. udslyngede værktøjer ved forkert fastholdelse eller føring.
- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Undgå utilsigtet igangsætning af produktet: Når stikket isættes i stikkontakten, må Tænd/Sluk-kontakten ikke trykkes ind.
- Før der gennemføres indstillings- eller vedligeholdelsesarbejde, skal man slippe Tænd/Sluk-kontakten og trække netstikket ud.

⚠ ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

⚠ ADVARSEL

På grund af vibrationerne kan længere tids brug føre til kredsløbsforstyrrelser i hænderne hos brugeren (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt kramper sammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende produkter kan ved personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne.

Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge.

6 Tekniske data

Vekselstrømsmotor	230 - 240 V~ 50Hz
Strømforbrug	370 Watt (S1*) 550 Watt (S2 20min**)
Omdrejningstal i tomgang n_0	1480 min^{-1}
Båndsavklingelængde	1790 mm
Båndsavklingebredde	6 mm
Båndsavklingebredde maks.	13 mm
Båndsavklingehastighed	720/1000 m/min
Snithøjde	130 mm
Udhæng	245 mm
Savbordsstørrelse	307 x 315 mm
Savbordsstørrelse med forlænger	315 x 520 mm
Savbord med hældning	0° - 45°
Emnestørrelse maks.	580x400x130 mm
Kabellængde	1800 mm
Vægt	ca. 22 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

***Driftsfunktion S1 (kontinuerlig drift)**

Produktet kan køre kontinuerligt med den angivne effekt.

****Driftsfunktion S2 (korttidsdrift)**

Produktet må kun køre kortvarigt med den angivne effekt (20 min).

Emnet skal som minimum have en højde på 3 mm og en bredde på 10 mm.

Støjkarakteristika

⚠ ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende høreværn til dig selv og personer i nærheden.

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau L_{pA}	73 dB
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{wA}	86 dB
Usikkerhed K_{wA}	3 dB

De angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne et elværktøj med et andet.

De angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en indledende vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL

Støjemissionsværdierne kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

7 Udpakning

⚠ ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!

Børn må ikke lege med plastposer, folie og småddele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportskader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

8 Montering

PAS PÅ

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

⚠ ADVARSEL

Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

Nødvendigt værktøj:

- 1 x gaffelnøgle SW 8/10 mm* (A)
- 1 x unbrakonøgle 3 mm* (B)
- 1 x unbrakonøgle 4 mm* (C)
- 1 x unbrakonøgle 5 mm* (D)
- 1 x unbrakonøgle 6 mm* (E)

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

Bemærk:

Man kan opbevare det medfølgende værktøj på magnetstrimlerne på produkthovedet.

8.1 Montering af savbord (8) (fig. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Bemærk:

Inden første ibrugtagning og efter hver afmontering af savbordet skal savbordet justeres.

1. Træk savbordet (8) ud som beskrevet i *10.1*.
2. Før savbordet (8) hen over båndsavklingen (6).
3. Skalaviseren (15) skal være løsnet og må ikke vende opad. Brug en unbrakonøgle 4 mm.
4. Placer udsparingen i gradskalaen (14) i de to føringer på stellet (21).
   Sørg for, at savbordets (8) fortanding går i indgreb med fingermøtrikken (19) på stellet (21).
5. Fastgør savbordet (8) til de respektive monteringshuller i stellet (21) ved hjælp af klemmepladen (20), de to unbrakoskruer (F), spændeskiverne (G) og låseringskiverne (H).
   Brug en unbrakonøgle 5 mm.
6. Monter klemmepladen (8a) i det midterste monteringshul.
   Spænd ikke spændegrebet (8a) fast endnu.
7. Indstil skalaviseren (15) således, at den peger på gradskalaen.
   Brug en unbrakonøgle 4 mm.
8. Juster savbordet (8) til 0° som beskrevet i *8.2*.
9. Lås spændegrebet (8a) for at fastgøre savbordet (8). Spænd de to unbrakoskruer (F) fast.
   Brug en unbrakonøgle 5 mm.
10. Juster evt. skalaviseren (15) endnu en gang, og stil den på 0°.
11. Til afstivning af savbordet (8) monteres sekskantskruen (K) med vingemøtrikken (L).

8.2 Justering af savbord (8) til 90° (fig. 7)

1. Indstil savbordet (8) vandet på 0°.
2. Kontrollér, at endestopskruen (22) og kontramøtrikken (22a) sidder korrekt, og spænd dem evt. fast. Brug en gaffelnøgle SW 8/10 (A).
3. Hvis savbordet (8) ikke er indstillet retvinklet i forhold til båndsavklingen (6), skal endestopskruen (22) justeres på ny.
4. Løsn endestopskruen (22) og kontramøtrikken (22a). Brug en gaffelnøgle SW 8/10 (A).
5. Skru endestopskruen (22) med uret for at reducere endestoppunktet eller mod uret for at forhøje dette.
6. Indjuster savbordet (8) retvinklet i forhold til båndsavklingen (6) ved hjælp af en firkant*; bring endestopskruen (22) i den ønskede position, og spænd kontramøtrikken (22a) igen. Brug en gaffelnøgle SW 8/10 (A).

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

8.3 Anvendelse som stationær maskine (fig. 1)

Ved kontinuerlig brug skal produktet monteres på en arbejdsbænk.

- Produktet skal opstilles, så det står stabilt; dvs. at det skal skrues fast til en arbejdsbænk eller et fast understativ.
- Der findes fastgørelseshuller i foden (9) til dette formål.

1. Marker borehullerne.
   - Placer produktet, som du ønsker, at det skal være monteret senere.
   - Markér positionerne for de huller, der skal bores, på arbejdsbænken.
     Disse bestemmes ud fra hullerne i foden (9).
     Det anbefales at montere tæt på kanten.
2. Udbor hullerne i arbejdsbænken (min. 8 mm diameter).
3. Placer produktet over de borede huller, så de dækker hullerne i foden (9), indsæt egnede skruer* gennem hullerne ovenfra, og spænd dem fast.

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

8.4 Udsugningsstuds (17) (fig. 1)

Produktet er udstyret med en udsugningsstuds.

Udsugningsstudsen (17) har tre forskellige diametre.

Tilslut en støvudsugning ved bearbejdning af støvende materialer.

PAS PÅ

Støvudsugningen skal være egnet til det materiale, der skal forarbejdes.

Brug en speciel udsugningsanordning til udsugning af særligt skadeligt eller kræftfremkaldende støv.

1. Sæt slangen fra en egnet støvudsugning* (f.eks. industristøvsuger) direkte på den ønskede udsugningsstuds (17).

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

8.5 Skubbestangsholder (fig. 10)

1. Monter skruen (I) med møtrikken (J) til skubbestangsholderen på stellet (21).
   Brug en unbrakonøgle 5 mm (D) og en gaffelnøgle SW 8/10 (A).
2. Hænd skubbestangen (13) på skruen (I).

Bemærk:

Hvis skubbestangen ikke bruges, skal den altid opbevares i skubbestangsholderen.

9 Før ibrugtagning

Nødvendigt værktøj:

- 1 x gaffelnøgle SW 8/10 mm* (A)
- 1 x unbrakonøgle 3 mm* (B)
- 1 x unbrakonøgle 4 mm* (C)
- 1 x unbrakonøgle 5 mm* (D)
- 1 x unbrakonøgle 6 mm* (E)

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

9.1 Hvilken båndsavklinge skal der anvendes?

Kontrollér, at indsatsværktøjet sidder ordentligt fast. Forkert eller usikkert fastgjorte indsatsværktøjer kan løsne sig under drift og skade dig.

Den båndsavklinge, som er en del af leveringsomfanget, er beregnet til universel brug. Følgende kriterier skal opfyldes, når man vælger båndsavklinge:

- Med et smalt savbånd kan man skære smallere radier end med et bredt.
- Brug brede båndsavklinger for at udføre lige snit. Dette er især vigtigt ved skæring i træ. Båndsavklingen har tendens til at følge træets årer og kan dermed let afvige fra det ønskede sted.
- Fintandede savbånd skærer glattere, men også langsommere, end grove savbånd.
- Brug kun uskadte, fejlfri båndsavklinger. Bøjede, uskarpe eller på anden måde beskadigede båndsavklinger kan knække.

9.2 Spænding af båndsavklingen (6) (fig. 11)

PAS PÅ

Hvis båndsaven ikke skal bruges i længere tid, skal du løsne båndsavklingen; dvs. at du skal huske at kontrollere savklingespændingen, inden du tænder båndsaven igen.

1. For at spænde båndsavklingen (6) skal du dreje spændeskruen (2) med uret.

Bemærk:

- Man kan nu kontrollere, om båndsavklingen er spændt korrekt, ved at trykke med fingeren på siden af båndsavklingen, omtrent midt mellem de to båndhjul. Herved skal båndsavklingen kun kunne presses minimalt (ca. 1-2 mm) ind.
- Den tilstrækkeligt spændte båndsavklinge har en metallink klang, når man banker på den.
- Båndsavklingen skal løsnes, hvis den ikke skal benyttes i længere tid, så den ikke udvider sig.

PAS PÅ

Hvis savbåndet er spændt for hårdt, kan det knække.

PAS PÅ

Fare for personskade!

Hvis spændingen er for lav, kan det drevne båndhjul skride, så båndsavklingen ikke bevæger sig.

1. For at løsne båndsavklingen (6) skal du dreje spændeskruen (2) mod uret.

9.3 Indstilling af båndsavklingen (6) (fig. 11)

PAS PÅ

Før båndsavklingen kan indstilles, skal båndsavklingen spændes korrekt.

1. Åbn kabinetdørene (11) ved at løsne unbrakoskruerne (11b). Brug en unbrakonøgle 5 mm (D).
2. Drej langsomt det øverste båndhjul (23) med uret. Båndsavklingen (6) skal i den forbindelse køre på løbefladen (24) for det øverste båndhjul (23).
   Hvis dette ikke er tilfældet, skal du korrigere hældningsvinklen for det øverste båndhjul (23).
3. For at gøre dette skal du åbne vingemøtrikken (12a).
   – Hvis båndsavklingen (6) kører tættere på bagkanten af det øverste båndhjul (23), skal indstillingsgrebet (12) drejes mod uret.
   – Hvis båndsavklingen (6) kører tættere på forkanten af det øverste båndhjul (23), skal indstillingsgrebet (12) drejes med uret.
4. Når du har indstillet det øverste båndhjul (23), skal du kontrollere positionen for båndsavklingen (6) på det nederste båndhjul (25).
5. Drej langsomt det nederste båndhjul (25) med hånden for at kontrollere positionen for båndsavklingen (6).
6. Båndsavklingen (6) skal også være positioneret midt på løbefladen (24) for det nederste båndhjul (25). Hvis dette ikke er tilfældet, skal hældningen for det øverste båndhjul (23) tilpasses på ny.
7. For at sikre, at justeringen af det øverste båndhjul (23) påvirker positionen for båndsavklingen (6) på det nederste båndhjul (25), skal du dreje det nederste båndhjul (25) flere gange.
8. Spænd vingemøtrikken (12a) fast igen.
9. Efter indstillingen skal man lukke kabinetdørene (11) igen og sikre dem med unbrakoskruerne (11b). Brug en unbrakonøgle 5 mm (D).

9.4 Indstilling af båndsavklingeføring (fig. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Støttelejerne (27) skal efterjusteres før første ibrugtagning og efter hvert båndsavklingeskift.
- Indstillingen af bag- og sidebåndsavklingeføringen sker ved hjælp af excentriske støttelejer (27a, 27c, 27e, 27g).
  Disse excentriske støttelejer (27a, 27c, 27e, 27g) muliggør præcis finjustering af båndsavklingens (6) position og orientering for at sikre nøjagtighed og forbedre produktets ydeevne.

1. Åbn kabinetdørene (11) ved at løsne unbrakoskruerne (11b). Brug en unbrakonøgle 5 mm (D).

9.4.1 Bageste øvre støtteleje (27a) (fig. 12)

Det bageste øvre støtteleje (27a) optager emnets fremføringstryk.

1. Løsn pinolskruen (27b) for det øverste støtteleje (27a). Brug unbrakonøglen 3 mm (B).
2. Drej det bageste øvre støtteleje (27a), indtil det ikke lige netop ikke længere rører ved båndsavklingen (6) (afstand maks. 0,5 mm).
   Sørg for, at det bageste øvre støtteleje (27a) er centreret på båndsavklingen (6).
3. Spænd pinolskruen (27b) for det øverste støtteleje (27a) fast igen. Brug unbrakonøglen 3 mm (B).

9.4.2 Bageste nedre støtteleje (27e) (fig. 12)

Det bageste nedre støtteleje (27e) optager emnets fremføringstryk.

1. Løsn pinolskruen (27f) for det bageste nedre støtteleje (27e). Brug unbrakonøglen 3 mm (B).
2. Drej det bageste nedre støtteleje (E), indtil det lige netop ikke rører ved båndsavklingen (6) (afstand maks. 0,5 mm).
   Sørg for, at det bageste nedre støtteleje (27e) er centreret på båndsavklingen (6).
3. Spænd pinolskruen (27f) for det nederste støtteleje (27e) fast igen. Brug unbrakonøglen 3 mm (B).

9.4.3 Øverste optagelsesholder (28) (fig. 13)

Sørg for, at den øverste optagelsesholder (28) er i vandret position, og at det øverste støtteleje (27) er centreret på båndsavklingen (6).

1. Løsn skruen (28a) for den øverste optagelsesholder (28), og indjuster denne (28) med båndsavklingen (6). Brug en stjerneskruetrækker eller gaffelnøglen SW 8/10 (A).

9.4.4 Øverste sidestøtteleje (27c) (fig. 14)

Sidestøttelejerne (27c, 27g) giver stabilitet og indjustering af båndsavklingen (6) under drift. De er med til at sikre, at båndsavklingen (6) forbliver i den korrekte position og spor under skæringsprocessen.

1. Løsn pinolskruerne (27d) for de øvre sidestøttelejer (27c).
   Brug unbrakonøglen 3 mm (B).
2. Drej de øverste sidestøttelejer (27c), indtil de lige netop ikke længere rører ved båndsavklingen (6) (afstand maks. 0,5 mm).
   Sørg for, at de øverste sidestøttelejer (27c) er centreret på båndsavklingen (6) og er indbyrdes parallelle.
3. Spænd pinolskruerne (27d) for de øverste sidestøttelejer (27c) fast igen.
   Brug unbrakonøglen 3 mm (B).

9.4.5 Nederste sidestøtteleje (27g) (fig. 15)

Til indstilling af de nederste sidestøttelejer (27g) kan det være nødvendigt at vippe savbordet (8) til 45°. (se *10.4*)

1. Løsn pinolskruerne (27h) for de nederste sidestøttelejer (27g).
   Brug unbrakonøglen 3 mm (B).
2. Drej de nederste sidestøttelejer (27g), indtil de lige netop ikke længere rører ved båndsavklingen (6) (afstand maks. 0,5 mm).
   Sørg for, at de øverste sidestøttelejer (27g) er centreret på båndsavklingen (6) og er indbyrdes parallelle.
3. Spænd pinolskruerne (27h) for de nederste sidestøttelejer (27g) fast igen.
   Brug unbrakonøglen 3 mm (B).

9.5 Indstilling af båndsavklingebeskyttelse (5) (fig. 16)

Bemærk:

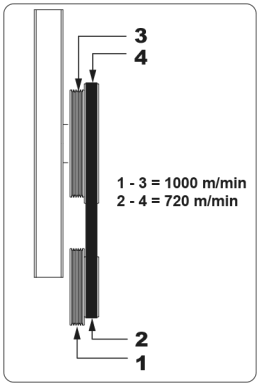
Indstillingen skal kontrolleres eller genindstilles inden hver skæreproces.

1. Løsn spændemøtrikken (4).
2. Sænk båndsavklingebeskyttelsen (5), med hånden, så tæt som muligt (afstand ca. 2-3 mm) på det emne, der skal bearbejdes.
3. Spænd spændemøtrikken (4) fast igen.

9.6 Indstilling af båndhastighed (fig. 11, 17, 18)

1. Åbn den nederste kabinetdør (11) ved at løsne unbrakoskruerne (11b). Brug en unbrakonøgle 5 mm (D).
2. Løsn remstrammeskruen (29a) på motoren (16), og tryk motoren (16) let opad for at gøre remmen (29) slap.
   Brug en unbrakonøgle 6 mm (E).
3. Sæt remmen (29) på den ønskede drivremskive (30) og på den parallelle båndhjulsremskive (31) (S1 eller S2).
   Sørg for, at indhakkene griber ind i hinanden, og at remmen (29) er centreret på drivremskiven (30) og båndhjulsremskiven (31).
4. Tryk motoren (16) lidt bagud, og spænd remstrammeskruen (29a) på motoren (16) igen for at stramme remmen (29).
   Brug en unbrakonøgle 6 mm (E).
5. Luk den nederste kabinetdør (11) igen, og sikr den med unbrakoskruerne (11b). Brug en unbrakonøgle 5 mm (D).

Hastighedsområder



2 – 4	720 min^{-1}	Hårdttræ, hårdttræ-lignende materialer, fine snit
1 - 3	1000 min^{-1}	Blødt træ, bløde materialer, mellemgrove og grove snit

10 Betjening

Båndsaven er en stationær sav med en drevet båndsavklinge, indelukket i en ring. Båndsaven kan udføre præcise snit i træ og lignende materialer.
Betjeningselementernes funktion fremgår af de følgende beskrivelser.

PAS PÅ

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

Bemærk:

Produktet er udstyret med en sikkerhedsafbryder. Dette betyder, at produktet ikke kan tilkobles, hvis dørene er åbne eller ikke er lukket korrekt.

Sørg for, at de to sikkerhedsafbrydere (11a) går korrekt i indgreb i kabinetdørene (11).

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

Tænd/Sluk-kontakten og sikkerhedsafbryderen må ikke låses!

– Produktet må ikke benyttes, hvis kontakterne er beskadiget.
– Før hver brug skal man sikre sig, at produktet er i funktionsdygtig stand.

⚠ ADVARSEL

Sørg altid for, at apparatet er korrekt monteret!

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at det emne, som skal behandles, er egnet til indsatsværktøjets omdrejningstal.

Bemærk:

Ved kontinuerlig brug skal produktet monteres på en arbejdsbænk.

- **Vent, indtil indsatsværktøjet har nået det fulde omdrejningstal, inden du behandler emnet.**
- Vælg indsatsværktøjet i overensstemmelse med det emne, der skal behandles.
- Savbordet skal være monteret korrekt.
- Opstil produktet stabilt.
- Før maskinen tages i brug, skal alle skærme og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt. Beskadigede eller ulæselige mærkater skal erstattes med nye.
- Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sidder i klemme, eller om dele er beskadiget. Alle dele skal være monteret rigtigt og opfylde alle betingelser for at sikre en korrekt drift af elværktøjet.
- Ved forarbejdet træ skal man være opmærksom på fremmedlegemer som f.eks. søm eller skruer mv.
- Vær opmærksom på indsatsværktøjets løberetning.

10.1 Forlængelse af savbord (8) (fig. 3)

1. Åbn spændegrebet (8a).
2. Træk savbordet (8) ud til den ønskede længde.
3. Lås spændegrebet (8a) igen.
   Spændegrebet (8a) er lukket, når det vender nedad.

10.2 Parallelanslag (10) (fig. 19)

Bemærk:

Parallelanslaget (10) kan monteres til venstre eller højre for båndsavklingen (6).

1. Løsn spændebøjlen (10a) for parallelanslaget (10).
2. Sæt først parallelanslaget (10) bag på savbordet (8), og tryk derefter parallelanslaget (10) nedad.
3. Forskyd parallelanslaget (10), og indstil det til det ønskede mål.
4. Tryk spændebøjlen (10a) nedad for at fiksere parallelanslaget (10).
   For at øge spændebøjlens (10a) spændekraft løsner man spændebøjlen (10a), drejer spændeskruen (10b) med uret og trykker spændebøjlen (10a) ned igen for at teste spændekraften.
   Gentag processen, indtil spændebøjlens (10a) spændekraft er tilstrækkelig.
5. Sørg for, at parallelanslaget (10) altid løber parallelt med båndsavklingen (6).

10.3 Tværsnitslære (7) (fig. 20)

1. Skub tværsnitslæren (7) ind i noten på savbordet (8).
2. Løsn fingermøtrikken (7a).
3. Drej tværsnitslæren (7), indtil det ønskede vinkelmål er indstillet.
   Skalaviseren (7b) på tværsnitslæren (7) viser den indstillede vinkel.
4. Spænd fingermøtrikken (7a) fast igen.

10.4 Skråsnit (fig. 21)

For at kunne udføre skråsnit parallelt med båndsavklingen (6) kan savbordet (8) hældes 0-45°.

1. Juster savbordet (6) som beskrevet i *8.2.*
2. Løsn fastspændingshåndtaget (18).
3. Ved hjælp af fingermøtrikken (19) kan man indstille det ønskede vinkelmål på gradskalaen (14).
4. Spænd låsegrebet (18) fast.

PAS PÅ

Når savbordet er hældet, skal parallelanslaget anbringes til højre for båndsavklingen. Herved forhindres det, at emnet skal skride.

10.5 Tænding/slukning af produktet (fig. 1, 22)

Sørg for, at de to sikkerhedsafbrydere (11a) går korrekt i indgreb i kabinetdørene (11).

Tænd

1. Sæt netstikket i en korrekt sikret netstikkontakt.
2. Tryk på Tænd/Sluk-kontakten (1), der er mærket med "I", for at tænde produktet.

Slukning

1. Tryk på STOP-kontakten (1a), eller løft afdækningshætten, og tryk på tasten "0" på Tænd/Sluk-kontakten (1).
2. Træk netstikket ud af netstikkontakten, når produktet ikke er i brug.

11 Arbejdsinstrukser

De følgende, sikre arbejdsmåder skal betragtes som et bidrag til en sikker brug af produktet, dog kan de ikke anvendes helt, fuldstændigt eller omfattende til ethvert arbejde. De kan ikke behandle alle mulige, farlige tilstande og skal fortolkes med omhu.

- Sundhedsfare som følge af træstøv eller træspåner. Brug ubetinget personlige værnemidler som f.eks. beskyttelsesbriller. Brug udsugningsanlægget!
- Når produktet ikke er i drift, f.eks. efter afslutning af arbejdet, skal båndsavklingen løsnes. Anbring en passende instruks om, hvordan båndsavklingen spændes, på produktet, så den næste bruger ved besked.
- Undlad at opbevare benyttede savbånd sammen, og opbevar dem sikkert på et tørt sted. Inden brug skal disse kontrolleres for fejl såsom tænder eller revner. Undlad at bruge fejlbehæftede savbånd!

⚠ ADVARSEL

Værktøjer kan være skarpe og blive varme under brug. Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer værktøjer.

- Kontrollér afdækninger og beskyttelsesudstyr for skader og korrekt montering. Udskift i givet fald disse.
- Bær høreværn og beskyttelsesbriller under hele arbejdets varighed.
- **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- Under arbejdet skal savbåndstyreskinnen altid anbringes så tæt som mulig op ad emnet.
- Arbejd kun i dagslys eller i god kunstig belysning.
- Brug altid parallelanslaget til lige snit for at forhindre, at emnet vælter eller skrider.
- Overhold med hænderne en vis sikkerhedsafstand til savbåndet. Brug en skubbestang til smalle snit.

- Stil savbordet i den passende position til skråsnit, og før emnet langs med parallelanslaget.
- For at skære svalehaleformede mærker, tapper eller kiler skal du bringe savbordet i den pågældende position på vinkelskalaen.
- Ved bueformede eller uregelmæssige snit i emnet skal du skubbe det ensartet frem med begge hænder og samlede fingre. Hold fast i emnet med hænderne i det sikre område.
- Ved gentagelse af bueformede og uregelmæssige snit anbefales det at bruge en hjælpeskabelon.
- Til savning af rundt eller uregelmæssigt formet træ bør der anvendes en anordning, så det sikres, at emnet ikke kan vride sig.

Bemærk:

Udfør en testkørsel uden belastning før det første arbejde og efter hvert skift af værktøj. Sluk straks for produktet, hvis værktøjet kører ujævnt, der er kraftige vibrationer, eller der høres unormale lyde.

- Under arbejdet skal savbåndstyreskinnen altid anbringes så tæt som mulig op ad emnet.
- Emnet skal altid føres med begge hænder og holdes fladt ned på savbordet. På denne måde undgås det, at båndsavklingen fastklemmes.
- Det anbefales at udføre et snit i en enkelt arbejdsgang i stedet for at opdele den i flere afsnit, hvor det kan blive nødvendigt at trække emnet tilbage. Hvis det dog ikke kan undgås at trække emnet tilbage, skal båndsaven slukkes forinden. Emnet må først trækkes tilbage, når båndsavklingen er standset fuldstændigt.
- Under savning skal emnet altid føres i den længste side.

11.1 Udførelse af længdesnit (fig. 1, 16)

Savning langs med træets fibre betegnes som længdesnit. Man kan med fri hånd skære langs med en opmærket linje eller langs med parallelanslaget for at opnå et bedre resultat.

Ved retvinklede snit (savbordet er retvinklet i forhold til båndsavklingen) placeres parallelanslaget til venstre for båndsavklingen, så emnet med højre hånd kan føres sikkert langs med anslaget.

PAS PÅ

Lange emner skal sikres mod at vippe ned i slutningen af savearbejdet (f.eks. med en afrulningsstander el.lign.).

1. Indstil parallelanslaget (10) som beskrevet i *10.2*.
2. Sænk båndsavklingebeskyttelsen (5) ned på emnet (se *9.5*).
3. Tænd saven som beskrevet under *10.5*.
4. Anbring hænderne med samlede fingre fladt på emnet, og skub emnet langs med parallelanslaget (10) ind mod båndsavklingen (6).
5. Skub altid emnet helt igennem med ensartet fremføring langs med parallelanslaget ved hjælp af skubbestangen (13).

11.2 Udførelse af tværskæringer (ill. 20)

Savning i en ret vinkel i forhold til træets fibre betegnes som tværsnit. Denne form for snit kan også udføres med fri hånd, men af hensyn til sikkerhed og præcision anbefales det at bruge en tværsnitslære. Tværsnitslæren kan indstilles til geringssnit op til 45°. I forbindelse med et skråtstillet savbord kan der også udføres dobbelte geringssnit.

1. Indsæt tværsnitslæren (7) som beskrevet i *10.3*.
2. Hold emnet fast mod anslaget på tværsnitslæren (7) og fladt på savbordet (8).

⚠ ADVARSEL

Vær opmærksom på dine fingre, især ved afslutningen af snittet, og hold afstand til indsatsværktøjet.

11.3 Udførelse af skråsnit (fig. 21)

Ved langsgående geringssnit med et skråtstillet savbord skal parallelanslaget anbringes til højre for båndsavklingen på den side, der vender nedad (hvis emnets bredde tillader dette), for at sikre emnet mod at glide ned.

1. Indstil savbordet (8) til den ønskede vinkel (se *10.4*).
2. Udfør snittet som beskrevet i *11.1*.

11.4 Frihåndssnit (fig. 1, 16)

En af de vigtigste egenskaber ved en båndsav er muligheden for på enkel vis at kunne save kurver og radier.

1. Sænk båndsavklingebeskyttelsen (5) ned på emnet (se *9.5*).
2. Tænd saven som beskrevet i *10.5*.
3. Pres emnet fast på savbordet (8), og skub det langsomt ind i båndsavklingen (6).
   I mange tilfælde er det hensigtsmæssigt at udsave kurver og hjørner groft ca. 6 mm fra linjen.
4. Hvis der skal saves kurver, som er for snævre til den anvendte båndsavklinge, skal man save hjælpesnit op til kurvens forside. Herefter kan man save den endelige radius.

12 Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

⚠ ADVARSEL

Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!

⚠ ADVARSEL

I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.

– Sluk for produktet.
– Træk netstikket ud.
– Lad produktet køle af.

12.1 Rengøring

- Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud*, eller blæs den over med trykluft* ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Undlad at rengøre indsatsværktøjet, mens det er i brug.
- Rengør aldrig savbåndet eller savbåndstyreskinnen med en håndholdt børste eller skraber, mens savbåndet kører. Harpikstilstoppede savbånd forringer arbejdssikkerheden og skal rengøres med regelmæssige mellemrum.
- Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte greb og gribeflader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.
- Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør produktet med en fugtig klud* og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

12.2 Vedligeholdelse

Nødvendigt værktøj:

- Unbrakonøgle 5 mm* (B)
- Unbrakonøgle 6 mm* (C)
- Låseringstang*
- Stjerneskruetrækker*

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

12.2.1 Udskiftning af båndsavklinge (6) (fig. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Indstil båndsavklingebeskyttelsen (5) til ca. halv højde.
2. Åbn kabinetdørene (11) ved at løsne unbrakoskruerne (11b).
   Brug en unbrakonøgle 5 mm (D).
3. Træk spændebordet (8) ud som beskrevet i *10.1*, og afmonter sekskantskruen (K) og vingemøtrikken (L).
4. For at løsne båndsavklingen (6) skal du dreje spændeskruen (2) mod uret.
5. Tag båndsavklingen (6) af de to båndhjul (23, 25), og tag båndsavklingen (6) ud af slidsen i savbordet (8).
6. Træk den nye båndsavklinge (6) gennem slidsen i savbordet (8), og sæt den midt på løbefladen (24) på de to båndhjul (23, 25). Tænderne på båndsavklingen (6) skal vende nedad i retning mod savbordet (8).
7. Spænd og indstil båndsavklingen (6) (se *9.3* og *9.2*).
8. Efter indstillingen skal man lukke kabinetdørene (11) igen og sikre dem med unbrakoskruerne (11b).
   Brug en unbrakonøgle 5 mm (D).

12.2.2 Udskiftning af bordindlæg (32) (fig. 23)

Bemærk:

- Benyt beskyttelseshandsker.
- I forbindelse med slid eller beskadigelse skal bordindlægget (32) udskiftes; ellers er der øget fare for personskade.

1. Bring savbordet (8) i pos. 0° som beskrevet i *8.2*.
2. Afmonter stjerneskruen (32a) på det slidte bordindlæg (32), og tryk bordindlægget ud af savbordet (8) nedefra og op.
   Brug en stjerneskruetrækker*.
3. Montering af det nye bordindlæg (32) sker i omvendt rækkefølge.

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

12.2.3 Efterspænding af rem (29) (fig. 11, 17, 18)

1. Åbn den nederste kabinetdør (11) ved at løsne unbrakoskruerne (11b). Brug en unbrakonøgle 5 mm (D).
2. Løsn remstrammeskruen (29a) på motoren (16).
   Brug en unbrakonøgle 6 mm (E).
3. Tryk motoren (16) let bagud, og spænd remstrammeskruen (29a) på motoren (16) igen for at stramme remmen (29).
   Brug en unbrakonøgle 6 mm (E).
   Sørg for, at hakkene griber ind i hinanden, og at remmen (29) er centreret på drivremskiven (30) og båndhjulsremskiven (31).
4. Luk den nederste kabinetdør (11) igen, og sikr den med unbrakoskruerne (11b). Brug en unbrakonøgle 5 mm (D).

12.2.4 Udskift remmen (29) (fig.17, 24)

- Benyt beskyttelseshandsker.

1. Afmontér båndsavklingen (6) som beskrevet i *12.2.1*.
2. Løsn remstrammeskruen (29a), og tryk motoren (16) let opad for at gøre remmen (29) slap, og spænd remstrammeskruen (29a) en smule.
   Brug en unbrakonøgle 6 mm (E).
3. Afmonter båndhjulslåseringen (33).
   Brug en låseringstang*.
4. Fjern det nederste båndhjul (25) fra båndhjulsakslen (34), og fjern den slidte rem (29) fra båndhjulsremskiven (31) og drivremskiven (30).
5. Læg den nye rem (29) på drivremskiven (30).
6. Anbring det nederste båndhjul (25) på båndhjulsakslen (34), og læg remmen (29) på båndhjulsremskiven (31).
7. Sæt remmen (29) på den ønskede drivremskive (30) og på den parallelle båndhjulsremskive (31) (S1 eller S2).
   Sørg for, at indhakkene griber ind i hinanden, og at remmen (29) er centreret på drivremskiven (30) og båndhjulsremskiven (31).

8. Tryk motoren (16) lidt bagud, og spænd remstrammeskruen (29a) på motoren (16) fast igen for at stramme remmen (29).
   Brug en unbrakonøgle 6 mm (E).
9. Montér båndsavklingen (6) som beskrevet i *12.2.1*.

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

13 Opbevaring og transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade og forbrænding!

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

– Sluk motoren inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
– Lad motoren køle af.
– Træk netstikket ud.

- Tøm produktet fuldstændigt.
- Rengør og kontrollér produktet for skader.

13.1 Transport

- Produktet må kun løftes og transporteres i rammen eller foden. Brug aldrig beskyttelsesanordningerne, indstillingsgrebene eller savbordet til at transportere maskine med.
- Hvis produktet skal transporteres, skal man koble det fra lysnettet og opstille det på et andet egnet sted.
- Båndsavklingens beskyttelsesanordning skal være i nederste position, mens båndsaven transporteres.
- For at undgå materielle skader og kvæstelser skal produktet sikres mod at vælte og skride, når det transporteres på køretøjer.
- Brug aldrig separerende beskyttelsesanordninger til løftning eller transport.

13.2 Opbevaring

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.
Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.
Opbevar produktet i den originale emballage.
Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt.
Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

14 Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Elnettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

14.1 Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den fra af sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

14.2 Beskadigede elektriske tilslutningsledninger

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- trykksteder, hvis tilslutningsledninger føres gennem vindues- eller døråbninger;
- knæksteder, når tilslutningsledningen fastgøres eller trækkes forkert;
- skæresteder, hvis tilslutningsledningen køres over;
- isolationsskader, når stikket trækkes ud af vægstikkontakten;
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i elnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning "H05VV-F".

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Sikkerhedsforskrifter for udskiftning af beskadigede eller defekte nettilslutningsledninger

Tilslutningstype Y

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte elnettilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

14.3 Vekselstrømsmotor

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun foretages af autoriserede elektrikere.

- Netspændingen skal være 220 V – 240V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

15 Reparation og reservedelsbestilling

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er monteret og er i fejlfri tilstand. Dele, der kan forårsage personskader, kan opbevares utilgængeligt for uvedkommende og børn.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun foretages af autoriserede elektrikere.

15.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

Reservedele/tilbehør

Båndsavklinge - varenr.:	7901502604
Bordindlæg - varenr.:	73220046

15.2 Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Båndsavklinge, bordindlæg

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

16 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i en brugt maskine, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
  - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
  - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

17 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor fungerer ikke	Motor, kabel eller stik defekt, netsikringer sprunget, de to sikkerhedsafbrydere er ikke indkoblet korrekt.	Få produktet kontrolleret af en fagmand. Du må aldrig selv reparere motoren. Fare! Kontrollér netsikringerne, og udskift evt. begge sikkerhedsafbrydere.
Motoren starter langsomt og når ikke op på driftshastighed.	Spænding for lav, viklinger beskadiget, kondensator brændt sammen.	Få spændingen kontrolleret af en elinstallatør. Få motoren kontrolleret af en fagmand. Få kondensatoren udskiftet af en fagmand.
Motor støjer for meget.	Viklinger beskadiget, motor defekt.	Få motoren kontrolleret af en fagmand.
Motoren når ikke op på fuld ydeevne.	Strømkredse i lysnetanlægget overbelastet (lamper, andre motorer osv.).	Undlad at tilslutte andre produkter eller motorer til samme strømkreds.
Motor bliver let overophedet.	Overbelastning af motor, utilstrækkelig køling af motoren.	Undgå, at motoren overbelastes under snittet, fjern støv fra motoren, så der sikres optimal køling af motoren.
Savesnittet er ru eller bølget.	Båndsavklinge sløv, tandform ikke egnet til materialetykkelsen.	Opslib båndsavklingen, eller brug en egnet båndsavklinge.
Emne rives op eller splintrer.	Skæringstryk for højt, eller savbånd ikke egnet til formålet.	Brug en egnet båndsavklinge.
Båndsavklingen løber forkert.	• Båndsavklingeføring dårligt indstillet. • Forkert båndsavklinge.	• Indstil båndsavklingeføringen. • Brug en egnet båndsavklinge.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Brandpletter på træet under arbejdet.	• Savbånd uskarpt. • Forkert båndsavklinge.	• Udskift båndsavklingen. • Brug en egnet båndsavklinge.
Savbånd sidder i klemme under arbejdet.	• Savbånd uskarpt. • Savbånd harpikstilstoppet. • Båndsavklingeføring dårligt indstillet.	• Udskift båndsavklingen. • Rengør båndsavklingen. • Indstil båndsavklingeføringen.
Motor kører, men båndsavklinge bevæger sig ikke	Rem er ikke spændt korrekt	Efterspænding af rem

18 EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **SCHEPPACH**
Art.-betegnelse: **Båndsav - HBS261**
Art.-nr. **5901514901, 5901514904**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EF, 2011/65/EU*

2006/42/EG - Bilag IV

Bemyndiget organ: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
Nummer: 0123
Certifikatnummer: M6A0112840465 Rev.00

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Dokumentationsansvarlig:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Innholdsfortegnelse

1 Innledning ... 310
2 Produktbeskrivelse (fig. 1-24) ... 311
3 Leveringsomfang (fig. 2) ... 311
4 Tiltenkt bruk ... 311
5 Sikkerhetsinstruksjoner ... 312
6 Tekniske data ... 314
7 Utpakking ... 315
8 Montering ... 315
9 Før igangsetting ... 316
10 Betjening ... 318
11 Arbeidsinstrukser ... 319
12 Rengjøring og vedlikehold ... 320
13 Lagring og transport ... 322
14 Elektrisk tilkobling ... 322
15 Reparasjons og reservedelsbestilling ... 322
16 Kassering og gjenvinning ... 323
17 Feilhjelp ... 323
18 EU-samsvarserklæring ... 324
19 Utvidet tegning ... 406

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Obs! Unnlatelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlatelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk vernebrille.
	Bruk hørselsvern.
	Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling!
	Bruk vernehanker!
	Trekk alltid ut strømpluggen, før du åpner dører til hus.
	Obs! Vær oppmerksom på løperetningen.
	Gjennomfør vedlikeholds-, omstillings-, innstillings- og rengjøringsarbeider kun når produkt er slått av og strømpluggen er trukket ut!
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

1 Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde

Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeider med ditt nye produkt.

Henvisning:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vær oppmerksom på følgende:

Brukerveiledningen er del av produktet.

Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.

Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-24)

1. På-/av-bryter
1a. STOPP-bryter
2. Strammeskrue
3. Magnetplate
4. Klemmutter
5. Sagbåndverneinnretning
6. Sagbånd
7. Tverrgående måler
7a. Riflemutter
7b. Skalaindikator
8. Sagbord
8a. Klemspak
9. Støttefot
10. Parallellanslag
10a. Spennbøyle
10b. Strammeskrue
11. Husdører
11a. Sikkerhetsbryter
11b. Unbrakoskrue
12. Innstillingshåndtak (øvre båndhjul)
12a. Vingemutter (øvre båndhjul)
13. Skyvestokk
14. Gradskala (svingområde)
15. Skalaindikator (svingområde)
16. Motor
17. Avtrekksstuss
18. Låsehendel
19. Riflemutter
20. Fastspenningsplate
21. Stativ
22. Stoppskrue (sagbordjustering)
22a. Kontramutter (sagbordjustering)
23. Øvre båndhjul
24. Løpeflate (sagbånd)
25. Nedre båndhjul
26. Øvre sagbåndføring
27. Støttelager
27a. Bakre øvre støttelager
27b. Gjengetapp
27c. Øvre støttelager på siden
27d. Gjengetapp
27e. Bakre nedre støttelager
27f. Gjengetapp
27 g. Nedre støttelager på siden
27h. Gjengetapp
28. Øvre holder
28a. Skrue
29. Reim
29a. Reimstrammeskrue
30. Drivreimskive
31. Båndhjulreimskive
32. Bordinnlegg
32a. Kryssporskrue
33. Båndhjullåsering
34. Båndhjulaksel

3 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Antall	Betegnelse
8.	1 x	Sagbord
6.	1 x	Sagbånd (formontert)
10.	1 x	Parallellanslag
13.	1 x	Skyvestokk
18.	1 x	Låsehendel
20.	1 x	Fastspenningsplate
A.	1 x	Gaffelnøkkel SW 8/10
B.	1 x	Unbrakonøkkel 3 mm
C.	1 x	Unbrakonøkkel 4 mm
D.	1 x	Unbrakonøkkel 5 mm
E.	1 x	Unbrakonøkkel 6 mm
F.	2 x	Unbrakoskruer (M6x12 mm)
G.	2 x	Skive (M6)
H.	2 x	Sikringsring (M6)
I.	1 x	Unbrakoskrue (M6x25 mm)
J.	1 x	Mutter (M6)
K.	1 x	Sekskantskrue (M6x40 mm)
L.	1 x	Vingemutter (M6)
	1 x	Båndsag
	1 x	Brukerveiledning

4 Tiltenkt bruk

Båndsagen brukes til kutting på langs og på tvers av trevirke eller trelignende arbeidsemner. Runde materialer må kun kuttes med egnede holdeanordninger.

⚠ ADVARSEL

Apparatet må ikke brukes til å skjære andre materialer enn de som er beskrevet i brukerveiledningen.

⚠ ADVARSEL

Det medfølgende sagbåndet er utelukkende ment til å sage treverk! Du skal ikke benytte det til å sage fyringsved!

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltenkt. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Bruk kun sagbånd som er egnet for produktet.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

⚠ FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OBS

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/ eiendeler.

5 Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) **Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.

c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distrahert, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

a) **Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterplugger sammen med jordet el-verktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.

c) **Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.

d) **Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.

e) **Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.

c) **Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.

d) **Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreiende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.

e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.

f) **Bruk egnede klær. Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.

g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -oppsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.

h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4) Bruk og behandling av el-verktøyet

a) **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres.** Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

b) **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.

d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.

e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.

f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.

g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.

h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

5) Service

a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.

5.1 Sikkerhetsinstruksjoner for båndsager

a) **Ikke bruk skadde eller deformerte sagbånd.** Skadde eller deformerte sagbånd kan revne og/eller knekke.

b) **Ikke bruk kjølevæsker.** Bruk av vann eller andre kjølevæsker kan føre til elektrisk støt.

c) **Båndsagen må drives med riktig hastighet for de tillatte bruksområdene og materialene.** Arbeid med en hastighet for materialet som sages som ikke passer kan føre til brudd av sagbåndet og personskader.

d) **Ikke bruk el-verktøyet med tilgangsdekselet til båndsagbladet åpent.** Kontakt med bevegelige deler kan føre til personskader.

5.2 Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

⚠ ADVARSEL

Bruksverktøy kan være skarpe og bli varme under bruk. Bruk alltid vernehansker når du håndterer bruksverktøy.

- Ved skjæring av rundt treverk eller treverk med ujevn form bør det brukes en anordning for å sikre arbeidsstykket mot vridning.
- Ved skjæring av planker på høykant må det brukes en innretning, som sikrer arbeidsstykket mot tilbakeslag.
- **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -oppsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.
- Produktet skal kun betjenes av personer som er kjent med håndteringen.

⚠ ADVARSEL

Det medfølgende sagbåndet er utelukkende ment til å sage treverk! Du skal ikke benytte det til å sage fyringsved!

- Før igangsetting må du påse at nettspenningen stemmer overens med driftsspenningen på typeskiltet.
- Lange tilførselsledninger, samt forlengelser, kabeltromler osv. forårsaker spenningsfall og kan hindre motoren i å starte.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker produktet. Hvis du blir distrahert, kan du miste kontrollen over produktet.
- Vær oppmerksom på dreieretningen til motor- og sagbåndet.
- Produktet må aldri drives med defekte **verneinnretninger** eller uten sikkerhetsinnretninger.
- Du må olle bearbeide arbeidsstykker som er for små til at man kan holde dem sikkert i hånden.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader!

Hvis du fjerner blokkeringer med bare hender, kan du skade deg selv.

– Bruk vernehansker.

– Bruk egnet verktøy (f.eks. en trepinne).

- Still de justerbare verneinnretningene slik at de ligger nærmest mulig til arbeidsemnet.
- Beskyttelsesdeksler skal ikke brukes til transport eller ikke-forskriftsmessig driften av produktet.

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk skadde eller deformerte bruksverktøy.

⚠ ADVARSEL

Forsikre deg om at materialet som skal bearbeides er egnet for turtallet til bruksverktøyet.

⚠ ADVARSEL

Ved et skadet bordinnlegg er det fare for at mindre gjenstander klemmer seg fast mellom bordinnlegget og sagbladet og blokkerer sagbladet.

Skift omgående ut skadde bordinnlegg!

⚠ ADVARSEL

Det er fare for ulykker! Rengjøringsarbeider skal generelt gjennomføres når produktet er slått av. Det er fare for personskader! La produktet avkjøle før alle rengjøringsarbeider. Elementer av motoren er varme. Det er fare for personskader og forbrenning!

Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader.

– Slå av produktet før alle rengjøringsarbeider.
– La motoren avkjøle.

OBS

Tennene til sagbåndet må peke nedover.

- Ikke bruk produktet dersom det er skadet. Du må aldri fjerne verneinnretningene til produktet. Det kan føre til alvorlige personskader.
- Ved gjærkutt med vippet sagbord skal parallellanslaget plasseres på den nedre delen av sagbordet.

OBS

Sikre at lange arbeidsstykker ikke vipper av på slutten av skjæringen (f.eks. med et avrullingsstativ e.l.).

- Overhold en sikkerhetsavstand med hendene til sagbåndet. Bruk skyvestokken for smale snitt.
- Oppbevar skyvestokken i holderen som er tiltenkt den på produktet slik at du kan nå den fra din normale arbeidsposisjon og alltid har den innen rekkevidde.
- Slå av produktet når det ikke er i bruk.
- I den normale arbeidsposisjonen befinner operatøren seg foran produktet.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Restfarer kan minimeres dersom "Sikkerhetsinstruksjoner" og "Tiltenkt bruk" samt bruksanvisningen som helhet følges.
- Bruk produktet slik det anbefales i denne brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer.
- Hold hendene dine unna arbeidsområdet når produktet er i drift.
- Hørselsskader, hvis det ikke brukes foreskrevet hørselvern.
- Skade av lungen, hvis det ikke brukes foreskrevet åndedrettsvern.
- Fare for personskader på grunn av verktøy som slenges vekk hvis det holdes eller føres feil.
- Helsefare som følge av strøm dersom det ikke benyttes forskriftsmessige ledninger til strømtilkobling.
- Unngå tilfeldig igangsetting av maskinen: når støpselet settes inn i stikkontakten må på av/på-bryteren ikke trykkes.
- Utløs av/på-bryteren og trekk ut strømpluggen før du foretar justerings- eller vedlikeholdsarbeider.

⚠ ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

⚠ ADVARSEL

Ved langvarig arbeid kan operatøren oppleve sirkulasjonsforstyrrelser (hånd-arm vibrasjonssyndrom) på grunn av vibrasjoner i operatørens hender.

Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske kramper. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut. Hyppig bruk av vibrerende produkter kan forårsake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere).

Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege.

6 Tekniske data

Vekselstrømmotor	230 - 240 V~ 50Hz
Effektbehov	370 Watt (S1*)
	550 Watt (S2 20 min**)
Tomgangsturtall n_0	1480 min^{-1}
Sagbåndlengde	1790 mm
Sagbåndbredde	6 mm
Sagbåndbredde maks.	13 mm
Sagbåndhastighet	720/1000 m/min
Snitthøyde	130 mm
Framspring	245 mm
Sagbordstørrelse	307 x 315 mm
Sagbordstørrelse med forlengelse	315 x 520 mm
Sagbordet kan vippes	0° - 45°
Arbeidsemne størrelse maks.	580x400x130 mm
Kabellengde	1800 mm
Vekt	ca. 22 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

***Driftsmodus S1(kontinuerlig drift)**

Produktet kan drives kontinuerlig med den angitte ytelsen.

****Driftsmodus S2 (korttidsdrift)**

Produktet kan drives i kort tid med den angitte ytelsen (20 min).

Arbeidsstykket må minst ha en høyde på 3 mm og en bredde på 10 mm.

Støyverdier

⚠ ADVARSEL

Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, bruk egnet hørselsvern for deg selv og alle i nærheten.

Støy- og vibrasjonsverdier ble beregnet tilsvarende EN 62841.

Støynivå L_{pA}	73 dB
Usikkerhet K_{pA}	3 dB
Lydeffektnivå L_{wA}	86 dB
Usikkerhet K_{wA}	3 dB

Den angitte støyemisjonsverdiene er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

⚠ ADVARSEL

Støyemisjonen kan ved den faktiske bruken av elektroverktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som elektroverktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbeides.

Prøv å holde belastningen lavest mulig. Eksempler på tiltak: begrensning av arbeidstiden. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

7 Utpakking

⚠ ADVARSEL

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og småddeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av brukerveiledningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

8 Montering

OBS

Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

⚠ ADVARSEL

Før hver innstilling, service eller reparasjon må du trekke ut strømpluggen!

Nødvendig verktøy:

- 1 x gaffelnøkkel NB 8/10 mm* (A)
- 1 x unbrakonøkkel 3 mm* (B)
- 1 x unbrakonøkkel 4 mm* (C)
- 1 x unbrakonøkkel 5 mm* (D)
- 1 x unbrakonøkkel 6 mm* (E)

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Merknad:

Du kan oppbevare det medfølgende verktøyet på magnetstripen på produkthodet.

8.1 Montere sagbordet (8) (fig. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Merknad:

Sagbordet må justeres før det tas i bruk for første gang og etter hver demontering av sagbordet.

1. Trekk ut sagbordet (8) som beskrevet under *10.1*.
2. Før sagbordet (8) over sagbåndet (6).
3. Skalaindiaktoren (15) må være løsnet og skal ikke peke oppover. Bruk en unbrakonøkkel 4 mm.
4. Plasser fordypningen til gradskalaen (14) i de to føringene på stativet (21).
   Pass på at tennene på sagbordet (8) går i inngrep med tennene til riflemutteren (19) på stativet (21). .
5. Fest sagbordet (8) med klemplaten (20), de to unbrakonskruene (F), skivene (G) og låseringskivene (H) på de respektive monteringshullene på stativet (21).
   Bruk en unbrakonøkkel 5 mm.
6. Monter klemspaken (8a) i det midtre monteringshullet. Vent med å trekke fast klemspaken (8a).
7. Still inn skalaindikatoren (15) slik at den peker på gradskalaen.
   Bruk en unbrakonøkkel 4 mm.
8. Juster sagbordet (8) på 0° som beskrevet under *8.2*.
9. Sett fast klemspaken (8a) for å fiksere sagbordet (8). Trekk til de to unbrakoskruene (F).
   Bruk en unbrakonøkkel 5 mm.
10. Juster om nødvendig skalaindikatoren (15) igjen og still den til 0°.
11. For å avstive sagbordet (8), monter sekskantskruen (K) med vingemutteren (L).

8.2 Justere sagbordet (8) på 90° (fig. 7)

1. Still inn sagbordet (8) vannrett på 0°.
2. Kontroller stoppskruen (22) og kontramutteren (22a) for godt feste og stram til om nødvendig. Bruk en gaffelnøkkel NB 8/10 (A).
3. Hvis sagbordet (8) ikke er innstilt i rett vinkel til sagbåndet (6), må stoppskruen (22) justeres på nytt.
4. Løsne stoppskruen (22) og kontramutteren(22a). Bruk en gaffelnøkkel NB 8/10 (A).
5. Drei stoppskruen (22) med klokken, for å redusere stoppunktet eller mot klokken for å øke det.
6. Bruk en vinkel*, til å justere sagbordet (8) vinkelrett til sagbåndet (6), før stoppskruen (22) til ønsket posisjon og stram kontramutteren (22a) igjen. Bruk en gaffelnøkkel NB 8/10 (A).

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

8.3 Bruk som stasjonær maskin (fig. 1)

For kontinuerlig bruk må produktet monteres på en arbeidsbenk.

- Produktet må stilles opp stabilt, dvs. den må skrus fast på en arbeidsbenk eller et fast understell.
- For dette formålet er det monteringshull i støttefoten (9).

1. Merk borehullene.
   – Plasser produktet slik som det senere skal være installert.
   – Merk posisjonene til hullene som skal bores på arbeidsbenken.
   Disse er spesifisert av hullene i støttefoten (9).
   Det anbefales en montering i nærheten av kanten.
2. Bor hullene (minst 8 mm diameter) gjennom arbeidsbenken.
3. Plasser produktet over de borede hullene kongruent med hullene i støttefoten (9) og sett inn egnede skruer* gjennom hullene ovenfra og stram dem.

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

8.4 Avtrekksstuss (17) (fig. 1)

Das Produkt ist mit einem Absaugstutzen ausgestattet.

Avtrekksstussen (17) har tre forskjellige diametre.

Schließen Sie eine Staubabsaugung bei der Bearbeitung von staubenden Materialien an.

OBS

Støvavtrekket må være egnet for materialet som skal bearbeides.

Du må bruke en spesiell avtrekksinnretning når du skal suge opp veldig helseskadelige eller kreftfremkallende støv.

1. Sett slangen til et egnet støvavtrekk* (f.eks. industristøvsuger) direkte på ønsket avtrekksstuss (17).

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

8.5 Skyvestokkholder (fig. 10)

1. Monter skruen (I) med mutteren (J) for skyvestokkholderen på stativet (21).
   Bruk en 5 mm unbrakonøkkel (D) og en gaffelnøkkel NB 8/10 (A).
2. Hekt skyvestokken (13) inn på skruen (I).

Merknad:

Hvis den ikke brukes må skyvestokken alltid oppbevares på skyvestokkholderen.

9 Før igangsetting

Nødvendig verktøy:

- 1 x gaffelnøkkel NB 8/10 mm* (A)
- 1 x unbrakonøkkel 3 mm* (B)
- 1 x unbrakonøkkel 4 mm* (C)
- 1 x unbrakonøkkel 5 mm* (D)
- 1 x unbrakonøkkel 6 mm* (E)

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

9.1 Bruk av sagbånd

Kontroller at bruksverktøyet sitter fast.
Feil eller ikke sikkert festet bruksverktøy kan løsne under drift og skade deg.

Sagbåndet som er inkludert i leveringsomfanget er beregnet for universell bruk. Du må være oppmerksom på følgende kriterier ved valg av sagbånd:

- Med et smalt sagbånd er det mulig å skjære mindre radier enn med et bredt.
- Bruk brede sagbånd, til å gjennomføre rette snitt. Dette er spesielt viktig ved skjæring av tre. Sagbåndet har tendens, til å følge trestrukturen og kan dermed lettere avvike fra det ønskede stedet.
- Sagbånd med fine tenner skjærer glattere, men også langsommere, enn sagbånd med grove tenner.
- Bruk kun uskadde, feilfrie sagbånd. Bøyde, uskarpe eller på annen måte skadde sagbånd kan knekke.

9.2 Stramme sagbånd (6) (fig. 11)

OBS

Hvis båndsagen er i stillstand over lengre tid må sagbåndet avlastes, dvs. du må kontrollere sagbåndspenningen før du slår på båndsagen.

1. For å stramme sagbåndet (6), skru strammeskruen (2) med klokken.

Merknader:

- Riktig stramming av sagbåndet kan kontrolleres ved å trykk med fingeren mot siden av sagbåndet, omtrent på midten mellom de to båndhjulene. Herved skal det kun være mulig å trykke sagbåndet minimalt (ca. 1-2 mm).
- Et sagbånd med tilstrekkelig som er tilstrekkelig spent har en metallisk lyd, når det trykkes.
- Sagbåndet skal avlastes, hvis det ikke er i bruk i en lengre periode, slik at det ikke tøyes for mye.

OBS

Ved for høy spenning kan sagbåndet brekke.

OBS

Fare for personskader!

Ved for lav spenning kan det drevne båndhjulet spinne, som fører til at sagbåndet blir stående.

1. For å avlaste sagbåndet (6), skru strammeskruen (2) mot klokken.

9.3 Stille inn sagbåndet (6) (fig. 11)

OBS

Før det er mulig å gjennomføre innstillingen av sagbåndet, må sagbåndet strammes korrekt.

1. Åpne døren til huset (11) ved å løsne unbrakoskruene (11b). Bruk en unbrakonøkkel 5 mm (D).
2. Drei det øvre båndhjulet (23) langsomt med klokken. Derved må sagbåndet (6) gå på midten av løpeflaten (24) til det øvre båndhjulet (23).
   Hvis dette ikke er tilfellet må du korrigere hellingsvinkelen til det øvre båndhjulet (23).
3. Åpne hertil vingemutteren (12a).
   – Hvis sagbåndet (6) går mer i retning av den bakre kanten til det øvre båndhjulet (23), må innstillingshåndtaket (12) dreies mot klokken.
   – Hvis sagbåndet (6) går mot den fremre kanten til det øvre båndhjulet (23), må innstillingshåndtaket (12) dreies med klokken.
4. Etter innstilling av det øvre båndhjulet (23) må du kontrollere posisjonen til sagbåndet (6) på det nedre båndhjulet (25).
5. Drei det nedre båndhjulet (25) langsomt med en hånd, for å kontrollere posisjonen til sagbåndet (6).
6. Sagbåndet (6) skal også være posisjonert på midten av løpeflaten (24) til det nedre båndhjulet (25). Hvis dette ikke tilfelle, må hellingen til det øvre båndhjulet (23) tilpasses igjen.
7. For å sikre at justeringen av det øvre båndhjulet (23) påvirker posisjonen til sagbåndet (6) på det nedre båndhjulet (25), drei det nedre båndhjulet (25) flere ganger.
8. Trekk fast vingemutteren (12a) igjen.
9. Etter at innstillingen er utført, lukk husdørene (11) igjen og fest dem med unbrakoskruene (11b). Bruk en unbrakonøkkel 5 mm (D).

9.4 Stille inn sagbåndføring (fig. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Støttelagrene (27) må innstilles på nytt før første idriftsetting og etter hvert sagbåndskifte.
- Innstillingen av den bakre sagbåndføringen og sagbåndføringen på siden gjøres ved hjelp av eksentriske støttelagre (27a, 27c, 27e, 27g).
  Disse eksentriske støttelagrene (27a, 27c, 27e, 27g) muliggjør nøyaktig finjustering av sagbåndets posisjon (6), for å sikre nøyaktigheten og forbedre produktytelsen.

1. Åpne døren til huset (11) ved å løsne unbrakoskruene (11b). Bruk en unbrakonøkkel 5 mm (D).

9.4.1 Bakre øvre støttelager (27a) (fig. 12)

Det bakre øvre støttelageret (27a) absorberer frematingstrykket til arbeidsstykket.

1. Løsne stoppskruen (27b) til det øvre støttelageret (27a). Bruk unbrakonøkkelen 3 mm (B).
2. Vri det bakre øvre støttelageret (27a) helt til det så vidt ikke berører sagbåndet (6) (avstand maks. 0,5mm).
   Pass på at det bakre øvre støttelageret (27a) er innstilt på midten til sagbåndet (6).
3. Stram stoppskruen (27b) til det bakre øvre støttelageret (27a) igjen. Bruk unbrakonøkkelen 3 mm (B).

9.4.2 Bakre nedre støttelager (27e) (fig. 12)

Det bakre nedre støttelageret (27e) absorberer frematingstrykket til arbeidsstykket.

1. Løsne stoppskruen (27f) til det bakre nedre støttelageret (27e). Bruk unbrakonøkkelen 3 mm (B).
2. Vri det bakre nedre støttelageret (E) helt til det så vidt ikke berører sagbåndet (6) (avstand maks. 0,5mm).
   Pass på at det bakre nedre støttelageret (27e) er innstilt sentrert på sagbåndet (6).
3. Stram stoppskruen (27f) til det bakre nedre støttelageret (27e) igjen. Bruk unbrakonøkkelen 3 mm (B).

9.4.3 Øvre holder (28) (fig. 13)

Pass på at den øvre holderen (28) er i horisontal posisjon og at det øvre støttelageret (27) er sentrert på sagbåndet (6).

1. Løsne skruen (28a) til den øvre holderen (28) og juster den øvre holderen (28) i retning av sagbåndet (6).
   Bruk en stjerneskrutrekker eller gaffelnøkkel NB 8/10 (A).

9.4.4 Øvre støttelager på siden (27c) (fig. 14)

Støttelagrene på siden (27c, 27g) brukes kun til stabilitet og posisjonering av sagbåndet (6) under drift. De bidrar til å sikre at sagbåndet (6) forblir i riktig posisjon og spor under skjæringen.

1. Løsne stoppskruene (27d) til de øvre støttelagrene på siden (27c).
   Bruk unbrakonøkkelen 3 mm (B).
2. Vri de øvre støttelagrene på siden (27c) helt til det så vidt ikke berøre sagbåndet (6) (avstand maks. 0,5mm).
   Pass på at de øvre støttelagrene på siden (27c) er innstilt sentrert til sagbåndet (6) og parallelt til hverandre.
3. Stram stoppskruene (27d) til de øvre støttelagrene på siden (27c) igjen.
   Bruk unbrakonøkkelen 3 mm (B).

9.4.5 Nedre støttelager på siden (27g) (fig. 15)

For å stille inn de nedre støttelagrene på siden (27g) må du eventuelt vippe sagbordet (8) 45°. (se *10.4*)

1. Løsne stoppskruene (27h) til de nedre støttelagrene på siden (27g).
   Bruk unbrakonøkkelen 3 mm (B).
2. Vri de nedre støttelagrene på siden (27g) helt til det så vidt ikke berøre sagbåndet (6) (avstand maks. 0,5mm).
   Pass på at de nedre støttelagrene på siden (27g) er innstilt sentrert til sagbåndet (6) og parallelt til hverandre.
3. Stram stoppskruene (27h) til de nedre støttelagrene på siden (27g) igjen.
   Bruk unbrakonøkkelen 3 mm (B).

9.5 Stille inn sagbåndverneinnretning (5) (fig. 16)

Merknad:

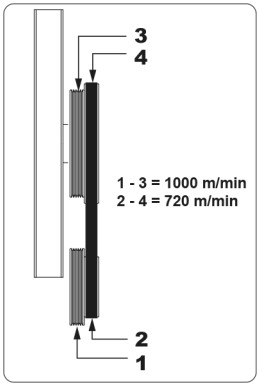
Innstillingen må før hver skjæreprosess kontrolleres eller innstilles på nytt.

1. Løsne klemmutteren (4).
2. Senk sagbåndverneinnretningen (5) for hånd så nært som mulig (avstand ca. 2-3 mm) til arbeidsstykket som skal bearbeides.
3. Trekk til klemmutteren (4) igjen.

9.6 Stille inn båndhastighet (fig. 11, 17, 18)

1. Åpne den nedre husdøren (11) ved å løsne unbrakoskruene (11b). Bruk en unbrakonøkkel 5 mm (D).
2. Løsne reimstrammerskruen (29a) på motoren (16) og trykk motoren (16) litt oppover for å avlaste reimen (29).
   Bruk en unbrakonøkkel 6 mm (E).
3. Sett reimen (29) på ønsket drivreimskive (30) og på den parallelt gående båndreimskiven (31) (S1 eller S2).
   Pass på at hakkene griper i hverandre og at reimene (29) sitter på midten av drivreimskiven (30) og båndhjulreimskiven (31).
4. Trykk motoren (16) lett bakover og stram reimstrammeskruen (29a) på motoren (16) igjen for å stramme reimen (29).
   Bruk en unbrakonøkkel 6 mm (E).
5. Lukk den nedre husdøren (11) igjen og sikre den med unbrakoskruen (11b). Bruk en unbrakonøkkel 5 mm (D).

Hastighetsområder



2 – 4	720 min^{-1}	Hard tre, harde tre-lignende materialer, fine kutt
1 - 3	1000 min^{-1}	Mykt tre, myke materialer, middels og grove kutt

10 Betjening

Båndsagen er en stasjonær sag med et drevet båndsagblad lukket som en ring. Båndsagen muliggjør presise kutt i tre og lignende materialer.
Funksjonen til betjeningsdelene finner du i de påfølgende beskrivelsene.

OBS

Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

Merknad:

Produktet er utstyrt med en sikkerhetsbryter. Dette betyr at produktet ikke kan slås på hvis dørene er åpne eller ikke er riktig lukket.

Pass på at begge sikkerhetsbryterne (11a) på husdørene (11) går riktig i lås.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader!

På/av-bryteren og sikkerhetsbryteren må ikke låses!

– Ikke bruk produktet hvis bryterne er skadet.
– Før hver bruk, forsikre deg om at produktet er i orden.

⚠ ADVARSEL

Sørg alltid for at bruksverktøyet er riktig installert!

⚠ ADVARSEL

Forsikre deg om at materialet som skal bearbeides er egnet for turtallet til bruksverktøyet.

Merknad:

For kontinuerlig bruk må produktet monteres på en arbeidsbenk.

- **La bruksverktøyet få fullt turtall før du bearbeider arbeidsstykket.**

- Velg bruksverktøy tilsvarende materialet som skal bearbeides.
- Sagbordet må være riktig montert.
- Sett opp produktet stabilt.
- Før igangsetting må alle deksler og sikkerhetsinnretninger være forskriftsmessig montert. Erstatt skadede eller uleselige klistremerker.
- Sjekk om de bevegelige delene fungerer slik de skal, at de ikke er fastklemt og om noen deler er skadet. Samtlige deler skal være riktig montert og oppfylle alle kravene, for å sikre feilfri drift av elektroverktøyet.
- På trevirke som allerede har blitt behandlet, må du være oppmerksom på fremmedlegemer, som f.eks. spiker eller skruer osv.
- Vær oppmerksom på løperetningen til bruksverktøyet.

10.1 Forlenge sagbordet (8) (fig. 3)

1. Åpne klemspaken (8a).
2. Trekk sagbordet (8) ut til ønsket lengde.
3. Lås klemspaken (8a) igjen.
   Klemspaken (8a) er lukket når den peker nedover.

10.2 Parallellanslag (10) (fig. 19)

Merknad:

Parallellanslaget (10) kan monteres til venstre eller høyre fra sagbåndet (6).

1. Løsne spennbøylen (10a) til parallellanslaget (10).
2. Plasser først parallellanslaget (10) bak på sagbordet (8) og trykk deretter parallellanslaget (10) ned.
3. Flytt parallellanslaget (10) for å stille inn på ønsket mål.
4. Trykk spennbøylen (10a) nedover for å fiksere parallellanslaget (10).
   For å øke spennkraften til spennbøylen (10a), løsne spennbøylen (10a), skru strammeskruen (10b) med klokken og trykk spennbøylen (10a) ned igjen for å teste spennkraften.
   Gjenta prosedyren til spennkraften til spennbøylen (10a) er tilstrekkelig.
5. Pass på at parallellanslaget (10) alltid går parallelt med sagbåndet (6).

10.3 Tverrgående måler (7) (fig. 20)

1. Skyv den tverrgående måleren (7) inn i sporet til sagbordet (8).
2. Løsne riflemutteren (7a).
3. Drei den tverrgående måleren (7) til ønsket vinkelmål er innstilt.
   Skalaindikatoren (7b) på den tverrgående måleren (7) viser innstilt vinkel.
4. Trekk fast riflemutteren (7a) igjen.

10.4 Vinkelsnitt (fig. 21)

For å kunne utføre vinkelsnitt parallelt til sagbåndet (6), er det mulig å vippe sagbordet (8) fra 0° - 45°.

1. Juster sagbordet (8) som beskrevet under *8.2*.
2. Løsne låsehendelen (18).
3. Via riflemutteren (19) kan du stille inn ønsket vinkelmål på gradskalaen (14).
4. Trekk fast låsehendelen (18).

OBS

Når sagbordet er vippet skal parallellanslaget monteres til høyre for sagbåndet. Slik hindres det at arbeidsstykket sklir bort.

10.5 Slå av/på produktet (fig. 1, 22)

Pass på at begge sikkerhetsbryterne (11a) på husdørene (11) går riktig i lås.

Innkobling

1. Stikk strømpluggen i en forskriftsmessig beskyttet stikkontakt.
2. Trykke på-/av-bryteren (1), som er merket med «I», for å slå på produktet.

Utkobling

1. Trykk på STOPP-bryteren (1a) eller løft dekselet og trykk på «0»-knappen på av/på-bryteren (1).
2. Når produktet ikke brukes må du trekke strømpluggen ut av stikkontakten.

11 Arbeidsinstrukser

Følgende sikre arbeidsmåter blir ansett som bidrag til sikkerheten, men kan ikke for hver innsats være hensiktsmessig, fullstendig eller omfattende. De kan ikke behandle alle mulige, farlig tilstander og må tolkes nøye.

- Helsefare på grunn av trestøv eller trespon. Bruk personlig verneutstyr som øyebeskyttelse. Bruk oppsugingsanlegg!
- Hvis produktet er tatt ut av drift, for eksempel etter arbeidsslutt, bør sagbåndet avlastes. Fest en tilsvarende merknad om stramming av sagbåndet for neste bruker på produktet.
- Sagbånd som ikke brukes skal legges sammen og oppbevares på et trygt og tørt sted. Før bruk må du kontrollere for feil som tenner eller sprekker. Ikke bruk defekte sagbånd!

⚠ ADVARSEL

Bruksverktøy kan være skarpe og bli varme under bruk. Bruk alltid vernehansker når du håndterer bruksverktøy.

- Sjekk at tildekkinger og beskyttelsesinnretninger ikke har skader og at de er festet korrekt. Bytt delene hvis det er nødvendig.
- Bruk alltid hørselsvern og vernebriller under drift.
- **Bruk egnede klær. Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
- Ved arbeider må sagbåndføringen alltid plasseres nærmest mulig arbeidsstykket.
- Arbeid kun ved dagslys eller bra kunstig belysning.
- For rette snitt må du alltid bruke parallellanslaget, for å hindre at arbeidsstykket vipper eller sklir bort.
- Overhold en sikkerhetsavstand med hendene til sagbåndet. Bruk skyvestokken for smale snitt.
- For vinkelsnitt må sagbordet settes i den tilsvarende posisjonen og arbeidsstykket føres på parallellanslaget.

- For å skjære tinder, tapper eller kiler som ligner på svalehaler, flytt sagbordet til den tilsvarende posisjonen på vinkelskalaen.
- Ved bøyde eller uregelmessige kutt av arbeidsstykket bør det føres med begge hender og lukkede fingre mens det skyves jevnt fram. Hold arbeidsstykket fast med hendene i det sikre området.
- For gjentatt utførelse av bøyde og uregelmessige kutt anbefales det å bruke en hjelpe-mal.
- Ved skjæring av rundt treverk eller treverk med ujevn form bør det brukes en anordning for å sikre arbeidsstykket mot vridning.

Merknad:

Før du arbeider for første gang og etter hvert skifte av bruksverktøy, utfør en prøvekjøring uten belastning. Slå av produktet umiddelbart hvis bruksverktøyet går ujevnt, det oppstår kraftige vibrasjoner eller du hører unormale lyder.

- Ved arbeider må sagbåndføringen alltid plasseres nærmest mulig arbeidsstykket.
- Arbeidsstykket må alltid føres med begge hendene og holdes flatt på sagbordet. Slik unngår du at sagbåndet kiler fast.
- Det anbefales å gjennomføre et kutt i en gjennomgang, enn i flere avsnitt, som eventuelt krever at arbeidsstykket må trekkes tilbake. Hvis tilbaketrekking er uunngåelig, bør båndsagen slås av på forhånd. Arbeidsstykket bør først trekkes tilbake etter at sagbåndet har stoppet fullstendig.
- Ved saging må arbeidsstykket alltid føres med den lengste siden.

11.1 Utførelse av langsgående snitt (fig. 1, 16)

Som langsgående snitt betegnes saging langs trefiberen. Du kan skjære på frihånd langs en markert linje eller langs parallellanslaget, noe som kan oppnå et bedre resultat.

For rettvinklede snitt (sagbordet står i rett vinkel i forhold til sagbåndet) plasseres parallellanslaget til venstre for sagbåndet slik at arbeidsstykket kan føres trygt langs anslaget med høyre hånd.

OBS

Sikre at lange arbeidsstykker ikke vipper av på slutten av skjæringen (f.eks. med et avrullingsstativ e.l.).

1. Still inn parallellanslaget (10) som beskrevet under *10.2*.
2. Senk sagbåndverneinnretningen (5) ned på arbeidsstykket (se *9.5*).
3. Slå på sagen som beskrevet under *10.5*.
4. Legg hendene med lukkede fingre flatt på arbeidsstykket og skyv det langs parallellanslaget (10) inn i sagbåndet (6).
5. Skyv alltid arbeidsstykket med jevn fremføring langs parallellanslaget til enden med skyvestokken (13).

11.2 Utførelse av tverrsnitt (fig. 20)

Som tverrsnitt betegnes saging i rett vinkel til fiberen av treverket. Denne typen snitt kan også gjøres på frihånd, men det anbefales å bruke en tverrgående måler grunnet sikkerheten og nøyaktigheten. Den tverrgående måleren kan innstilles på opptil 45° for gjæringssnitt. I forbindelse med et skråstilt sagbord kan det også utføres doble gjæringssnitt.

1. Sett inn den tverrgående måleren (7) som beskrevet under *10.3*.
2. Hold arbeidsstykket fast mot anslaget til den tverrgående måleren (7) og flatt på sagbordet (8).

⚠ ADVARSEL

Pass på fingrene, spesielt mot slutten av snittet, og hold avstand til bruksverktøyet.

11.3 Utførelse av vinkelsnitt (fig. 21)

Ved langsgående gjæringssnitt med et skråstilt sagbord må parallellanslaget monteres til høyre for sagbåndet på siden som peker nedover (såfremt bredden til arbeidsstykket tillater det), for å sikre arbeidsstykket mot å skli.

1. Still inn sagbordet (8) på ønsket vinkel (se *10.4*).
2. Utfør snittet som beskrevet under *11.1*.

11.4 Frihånd-snitt (fig. 1, 16)

Et av de viktigste egenskapene til en båndsag er problemfri skjæring av kurver og radier.

1. Senk sagbåndverneinnretningen (5) ned på arbeidsstykket (se *9.5*).
2. Slå på sagen som beskrevet under *10.5*.
3. Press arbeidsstykket fast på sagbordet (8) og skyv det sakte inn i sagbåndet (6).
   I mange tilfeller er det nyttig å grovt sage ut kurver og hjørner ca. 6 mm unna linjen.
4. Hvis du må sage kurver, som er for trange for sagbåndet, må en sage hjelpesnitt frem til forsiden av kurven. Deretter kan den endelige radiusen sages ut.

12 Rengjøring og vedlikehold

⚠ ADVARSEL

La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

⚠ ADVARSEL

Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!

⚠ ADVARSEL

Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.

– Slå av produktet.
– Trekk ut strømpluggen.
– La produktet avkjøle.

12.1 Rengjøring

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut* eller blås ut av det med trykkluft* med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
- Du må ikke rengjøre bruksverktøyet mens det enda er i drift.
- Rengjør aldri sagbåndet eller sagbåndføringen med en håndholdt børste eller skraper når sagbåndet er i gang. Sagbånd med harpiks er en fare for arbeidssikkerheten og må rengjøres regelmessig.
- Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett. Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.
- Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut* og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.

12.2 Vedlikehold

Nødvendig verktøy:

- Unbrakonøkkel 5 mm* (B)
- Unbrakonøkkel 6 mm* (C)
- Låseringtang*
- Stjerneskrutrekker*

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

12.2.1 Skifte sagbånd (6) (fig. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Still inn sagbåndverneinnretningen (5) på omtrent halv høyde.
2. Åpne husdørene (11) ved å løsne unbrakoskruene (11b).
   Bruk en unbrakonøkkel 5 mm (D).
3. Trekk ut sagbordet (8) som beskrevet under *10.1* og demonter sekskantskruen (K) og vingemutteren (L).
4. For å avlaste sagbåndet (6), skru strammeskruen (2) mot klokken.
5. Fjern sagbåndet (6) fra de to båndhjulene (23, 25) og fjern sagbåndet (6) fra sporet i sagbordet (8).
6. Tre det nye sagbåndet (6) gjennom sporet i sagbordet (8) og plasser det sentrert på løpeflaten (24) til de to båndhjulene (23, 25). Tennene til sagbåndet (6) må peke nedover i retning av sagbordet (8).
7. Stram og still inn sagbåndet (6) (se *9.3* og *9.2*).
8. Etter at innstillingen er utført, lukk husdørene (11) igjen og sikre unbrakoskruene (11b).
   Bruk en unbrakonøkkel 5 mm (D).

12.2.2 Skifte ut bordinnlegg (32) (fig. 23)

Merknader:

- Bruk vernehansker.
- Ved slitasje eller skade må bordinnlegget (32) skiftes ut, hvis ikke er det økt fare for personskader.

1. Sett sagbordet (8) i 0° stilling som beskrevet under *8.2*.
2. Demonter stjerneskruen (32a) på det slitte bordinnlegget (32) og trykk bordinnlegget ut av sagbordet (8) fra bunnen til toppen.
   Bruk en stjerneskrutrekker*.
3. Monteringen av det nye bordinnlegget (32) skjer i omvendt rekkefølge.

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

12.2.3 Etterstram reimen (29) (fig. 11, 17, 18)

1. Åpne den nedre husdøren (11) ved å løsne unbrakoskruene (11b). Bruk en unbrakonøkkel 5 mm (D).
2. Løsne reimstrammeskruen (29a) på motoren (16).
   Bruk en unbrakonøkkel 6 mm (E).
3. Trykk motoren (16) lett bakover og stram reimstrammeskruen (29a) på motoren (16) igjen for å stramme reimen (29).
   Bruk en unbrakonøkkel 6 mm (E).
   Pass på at hakkene griper i hverandre og at reimene (29) sitter på midten av drivreimskiven (30) og båndhjulreimskiven (31).
4. Lukk den nedre husdøren (11) igjen og sikre den med unbrakoskruen (11b). Bruk en unbrakonøkkel 5 mm (D).

12.2.4 Skifte ut reimen (29) (fig.17, 24)

- Bruk vernehansker.

1. Demonter sagbåndet (6) som beskrevet under *12.2.1*.
2. Løsne reimstrammerskruen (29a) og trykk motoren (16) litt oppover for å avlaste reimen (29) og stram reimstrammeskruen (29a) litt.
   Bruk en unbrakonøkkel 6 mm (E).
3. Demonter båndhjullåseringen (33).
   Bruk en låseringtang*.
4. Fjern det nedre båndhjulet (25) fra båndjulakselen (34) og fjern den slitte reimen (29) fra båndhjulreimskiven (31) og drivreimskiven (30).
5. Legg den nye reimen (29) over drivreimskiven (30).
6. Fest det nedre båndhjulet (25) til båndhjulakselen (34) og legg reimen (29) over båndhjulreimskiven (31).
7. Sett reimen (29) på ønsket drivreimskive (30) og på den parallelt gående båndreimskiven (31) (S1 eller S2).
   Pass på at hakkene griper i hverandre og at reimene (29) sitter på midten av drivreimskiven (30) og båndhjulreimskiven (31).
8. Trykk motoren (16) lett bakover og stram reimstrammeskruen (29a) på motoren (16) igjen for å stramme reimen (29).
   Bruk en unbrakonøkkel 6 mm (E).
9. Monter sagbåndet (6) som beskrevet under *12.2.1*.

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

13 Lagring og transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader og forbrenninger!

Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader.

– Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.
– La motoren avkjøle.
– Trekk ut strømpluggen.

- Tøm produktet fullstendig.
- Rengjør og kontroller produktet for skader.

13.1 Transport

- Produktet skal kun løftes eller transporteres på rammen eller støttefoten. Løft aldri på verneinnretningene, innstillingshåndtakene eller på sagbordet for transport.
- For å transportere produktet, koble det fra strømnettet og plasser det på et annet angitt område.
- Under transport av båndsagen må sagbåndverneinnretningen være i den nedre posisjonen.
- For å hindre skader og personskader, må produktet ved transport i kjøretøy sikres mot å velte og skli.
- Skillende verneinnretninger skal aldri brukes til løfting eller transport.

13.2 Lagring

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utilgjengelig for barn.
Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30˚C.
Oppbevar produktet i originalemballasjen.
Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

14 Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene. Nettilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

14.1 Viktig informasjon

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

14.2 Defekt(e) elektro-tilkoblingsledninger

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker,
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen,
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt,
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i veggen,
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte elektriske tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.

Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømnettet ved kontroll.

Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med lik merking "H05VV-F".

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

Sikkerhetsanvisninger for utskifting av skadde eller defekte nettilkoblingsledninger

Tilkoblingstype Y

Hvis utskifting av nettilkoblingsledningen er nødvendig, må dette gjøres av produsenten eller dens representant for å unngå sikkerhetsfarer.

14.3 Vekselstrømmotor

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

- Nettspenningen skal være 220 V – 240 V~.
- Skjøteledninger med opp til 25 m lengde må ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

15 Reparasjons og reservedelsbestilling

Etter reparasjoner eller vedlikehold, sørg for at alle sikkerhetsrelaterte deler er festet og i perfekt stand. Oppbevar deler som utgjør en fare for skade utenfor rekkevidde for andre personer og barn.

OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

Tilkoblinger og reparasjoner

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

15.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnummer
- Data til typeskiltet

Reservedeler / tilbehør

Sagbånd - artikkelnr.:	7901502604
Bordinnlegg - artikkelnr.:	73220046

15.2 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slitedeler*: Sagbånd, bordinnlegg

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

16 Kassering og gjenvinning

Henvisning om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenhetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
  - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
  - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
  - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
  - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

17 Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Motor fungerer ikke	Motor, kabel eller plugg defekt, nettsikringer utløst, begge sikkerhetsbryterne er ikke koblet inn riktig.	La en fagperson kontrollere produktet. Du må aldri selv reparere motoren. Fare! Kontroller nettsikringer, ev. skifte ut, sett begge sikkerhetsbryterne riktig inn
Motoren starter sakte og når ikke driftshastigheten.	Spenning for lav, viklinger skadet, kondensator brent ut.	La en elektriker kontrollere spenningen. La en fagperson kontrollere motoren. La en fagperson skifte ut kondensatoren.
Motor lager for mye støy.	Viklinger skadet, motor defekt.	La en fagperson kontrollere motoren.
Motoren oppnår ikke full effekt.	Strømkretser i strømanlegget overbelastet (lamper, andre motorer, osv.).	Ikke bruk andre produkter eller motorer på samme strømkrets.
Motoren overopphetes lett.	Overbelastning av motoren, utilstrekkelig kjøling av motoren.	Forhindre overbelastning av motoren ved skjæring, fjern støv fra motoren for å sikre optimal kjøling av motoren.
Sagesnittet er grovt eller bølget.	Sløvt sagbånd, tannform ikke egnet for materialtykkelsen.	Slip sagbåndet eller bruk et egnet sagbånd.
Arbeidsstykket rives ut eller splintrer.	For høyt skjæretrykk eller sagbåndet er ikke egnet for bruken.	Bruk et egnet sagbånd.
Sagbåndet går skrått.	• Sagbåndføring dårlig innstilt. • Feil sagbånd.	• Still inn sagbåndføringen. • Bruk et egnet sagbånd.
Brannflekker på treverket ved arbeidet.	• Sagbåndet er sløvt. • Feil sagbånd.	• Skift ut sagbåndet. • Bruk et egnet sagbånd.

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Sagbåndet klemmer fast ved arbeidet.	• Sagbåndet er sløvt. • Sagbåndet er klebrig. • Sagbåndføring dårlig innstilt.	• Skift ut sagbåndet. • Rengjør sagbåndet. • Still inn sagbåndføringen.
Motoren går, men sagbåndet beveger seg ikke	Reimen er ikke riktig strammet	Etterstram reimen

18 EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke: **SCHEPPACH**
Artikkelnavn: **Båndsag - HBS261**
Art.-nr. **5901514901, 5901514904**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EF, 2011/65/EU*

2006/42/EF - Vedlegg IV

Oppnevnt instans: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
Nummer: 0123
Sertifikatnummer: M6A0112840465 Rev.00

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Dokumentasjonsansvarlig:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Съдържание

1 Увод 325
2 Описание на продукта (Фиг. 1 – 24) 326
3 Обем на доставката (Фиг. 2) 326
4 Употреба по предназначение 326
5 Указания за безопасност 327
6 Технически данни 330
7 Разопаковане 331
8 Монтаж 331
9 Преди пуск в експлоатация 332
10 Управление 334
11 Указания за работа 336
12 Почистване и поддръжка 337
13 Съхранение и транспортиране 338
14 Електрическо свързване 339
15 Ремонт и поръчване на резервни части 339
16 Изхвърляне и рециклиране 340
17 Отстраняване на неизправности 340
18 ЕС Декларация за съответствие 341
19 Изображение в разглобен вид 406

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила.
	Носете защита за слуха.
	При образуване на прах носете дихателна защита!
	Носете предпазни ръкавици!
	Винаги изключвайте мрежовия щепсел преди да отворите вратичките на корпуса.
	Внимание! Съблюдавайте посоката на движение.
	Извършвайте дейности по поддръжката, преустройството, регулирането и почистването само при изключен продукт и изваден щепсел!
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

1 Увод

Производител:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области

на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2 Описание на продукта (Фиг. 1 – 24)

1. Превключвател за включване/изключване
1a. Превключвател STOP
2. Обтягащ винт
3. Магнитна плоча
4. Стягаща гайка
5. Предпазно устройство за режещата лента
6. Режеща лента
7. Линеал за напречно рязане
7a. Гайка с назъбка
7b. Стрелка на скалата
8. Плот за рязане
8a. Ръкохватка за стискане
9. Опорен крак
10. Успореден ограничител
10a. Стягаща скоба
10b. Обтягащ винт
11. Врати на корпуса
11a. Защитен изключвател
11b. винта с вътрешен шестостен
12. Регулираща дръжка (горно колело на лентата)
12a. Крилчата гайка (горно колело на лентата)
13. Инструмент за бутане
14. Градуирана скала (диапазон на накланяне)
15. Показалец на скалата (Диапазон на накланяне)
16. Двигател
17. Накрайник за прахоулавяне
18. Фиксираща ръкохватка
19. Гайка с назъбка
20. Затягаща плочка
21. Стойка
22. Винт на краен ограничител (регулиране на плота за рязане)
22a. Контрагайка (регулиране на плота за рязане)
23. Горно колело на лентата
24. Ходова повърхност (режеща лента)
25. Долно колело на лентата
26. Горен водач на режещата лента
27. Опорен лагер
27a. Заден горен опорен лагер
27b. Секретен винт
27c. Страничен горен опорен лагер
27d. Секретен винт
27e. Заден долен опорен лагер
27f. Секретен винт
27g. Страничен долен опорен лагер
27h. Секретен винт
28. Горен държач
28a. Винт
29. Ремък
29a. Винт за обтягане на ремъка
30. Задвижваща ремъчна шайба
31. Ремъчна шайба на колелото на лентата
32. Вложка на плота
32a. Винт с кръстообразен шлиц
33. Зегеров пръстен на колелото на лентата
34. Вал на колелото на лентата

3 Обем на доставката (Фиг. 2)

Поз.	Брой	Наименование
8.	1 x	Плот за рязане
6.	1 x	Режеща лента (предварително монтирана)
10.	1 x	Успореден ограничител
13.	1 x	Инструмент за бутане
18.	1 x	Фиксираща ръкохватка
20.	1 x	Затегателна плоча
A.	1 x	Вилкообразен ключ размер 8/10
B.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен 3 mm
C.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен 4 mm
D.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен 5 mm
E.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен 6 mm
F.	2 x	Винтове с вътрешен шестостен (M6x12 mm)
G.	2 x	Подложна шайба (M6)
H.	2 x	Скрепителен пръстен (M6)
I.	1 x	Винт с вътрешен шестостен (M6x25 mm)
J.	1 x	Гайка (M6)
K.	1 x	Шестостенен винт (M6x40 mm)
L.	1 x	Крилчата гайка (M6)
	1 x	Банциг
	1 x	Ръководство за употреба

4 Употреба по предназначение

Банцигът служи за надлъжно и напречно рязане на дървени или подобни детайли. Кръгли материали могат да се режат само с подходящи задържащи приспособления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте уреда за рязане на други материали, различни от посочените в ръководството за експлоатация.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Доставената режеща лента е предназначена само за рязане на дървесина! Не го използвайте за рязане на дърва за огрев!

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Могат да се използват само подходящи за продукта режещи ленти.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

5 Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваното в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.

b) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.

c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

a) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.

b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.

c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

d) **Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.

e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.

f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.

c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.

d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.

e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.

f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.

h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4) Употреба и боравене с електрическия инструмент

a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.

b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмента настрани.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.

d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват помалко и се водят по-лесно.

g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5) Сервиз

a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

5.1 Указания за безопасност за лентови триони

a) **Не използвайте повредени или деформирани режещи ленти.** Повредените или деформирани режещи ленти могат да се скъсат и/или пречупят.

b) **Не използвайте охлаждащи течности.** Употребата на вода и други охлаждащи течности може да доведе до токов удар.

c) **Работете с банцига с подходяща скорост за допустимите приложения и материали.** Работата с неподходяща скорост за рязания материал може да доведе до счупване на режещата лента и до телесни повреди.

d) **Не работете с електроинструмента при отворен капак за достъп към режещата трионна лента.** Контактът с движещите се части може да доведе до телесни повреди.

5.2 Допълнителни указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работните инструменти могат да са остри и по време на употребата да станат горещи. Винаги носете предпазни ръкавици, когато боравите с работни инструменти.

- При рязане на дървесина с кръгла или неправилна форма трябва да се използва приспособление, което да предпазва детайла от усукване.
- При рязане на дъски по ръба трябва да се използва приспособление, което да предпазва детайла от отскачане.
- **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.

- Продуктът може да се използва само от лица, които са запознати с употребата му.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Доставената режеща лента е предназначена само за рязане на дървесина! Не го използвайте за рязане на дърва за огрев!

- Преди пускане в експлоатация внимавайте за това, мрежовото напрежение да съвпада с работното напрежение върху типовата табелка.
- Дълги захранващи проводници, както и удължаващи проводници, макари с кабели и т.н., причиняват спад на напрежението и могат да попречат на пуска на двигателя.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на продукта. При разсейване можете да изгубите контрол върху продукта.
- Съблюдавайте посоката на въртене на двигателя и на режещата лента.
- Никога не използвайте продукта с дефектни **защитни устройства** или без предпазни устройства.
- Не обработвайте детайли, които са твърде малки, за да ги държите стабилно в ръка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Ако отстранявате запушванията с голи ръце, можете да се нараните.

– Носете предпазни ръкавици.

– Използвайте подходящи инструменти (напр. дървена пръчка).

- Нагласете регулируемите предпазни устройства така, че те да са възможно най-близо до детайла.
- Предпазните капаци не трябва да се използват за транспортиране или неправилна експлоатация на продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте повредени или деформирани работни инструменти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че детайлът, който ще се обработва, е подходящ за оборотите на работния инструмент.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При повредена вложка на плота съществува опасност от заклинване на малки предмети между вложката на масата и режещия диск и блокиране на режещия диск.

Незабавно сменете повредените вложки на плота!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съществува опасност от злополука! Винаги извършвайте почистването при изключен продукт. Съществува опасност от нараняване! Винаги оставяйте продуктът да се охлади преди почистване. Елементите на двигателя са горещи. Съществува опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

– Изключвайте продукта преди всякакви дейности по почистване.

– Оставете двигателя да се охлади.

ВНИМАНИЕ

Зъбците на режещата лента трябва да сочат надолу.

- Не използвайте продукта, ако е повреден. Никога не сваляйте защитните устройства от продукта. Това може да доведе до сериозни наранявания.
- При скосени разрези с подходящ плот за рязане, успоредният ограничител трябва да се разположи в долната част на плота за рязане.

ВНИМАНИЕ

Обезопасете дългите детайли срещу преобръщане в края на процеса на рязане (напр. с подвижна стойка или подобна).

- Поддържайте безопасно разстояние на ръцете си до режещата лента. Използвайте инструмент за бутане за тесни разрези.
- Съхранявайте инструмента за бутане в предвидения за него държач на продукта, така че да можете да го достигнете от нормалното си работно положение и да го имате винаги под ръка.
- Изключвайте продукта, когато той не се използва.
- В нормалната работна позиция операторът се намира пред продукта.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато продуктът работи.
- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Увреждане на белите дробове, ако не се носи предписаната дихателна защита.

- Опасност от нараняване от изхвърлен инструмент при неправилно държане или водене.
- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Предотвратявайте случайни включвания на продукта: при поставяне на щепсела в контакта превключвателят за включване/изключване не бива да е натиснат.
- Преди да извършвате работи по настройка или поддръжка, освободете превключвателя за включване/изключване и извадете мрежовия щепсел.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

6 Технически данни

Двигател на променлив ток	230 - 240 V~ 50 Hz
Консумирана мощност	370 вата (S1*) 550 вата (S2 20 мин**)
Обороти на празен ход n_0	1480 min^{-1}
Дължина на режещата трионна лента	1790 mm
Широчина на режещата трионна лента	6 mm
Ширина на режещата лента макс.	13 mm
Скорост на режещата трионна лента	720/1000 m/min
Височина на рязане	130 mm
Изнасяне	245 mm
Размери на плота за рязане	307 x 315 mm
Размери на плота за рязане с удължение	315 x 520 mm
Накланящ се плот за рязане	0° - 45°
Размер на детайла макс.	580x400x130 mm
Дължина на кабела	1800 mm
Тегло	ок. 22 kg

Запазва се правото на технически промени!

***Режим на работа S1 (непрекъсната работа)**

Продуктът може да работи постоянно с определената мощност.

**** Режим на работа S2 (кратковременна работа)**

Продуктът може да работи при определената мощност за кратко време (20 минути).

Детайлът трябва да е с височина от поне 3 mm и широчина от 10 mm.

Характеристики на шума

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 62841.

Ниво на звуково налягане L_{pA}	73 dB
Неопределеност K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{wA}	86 dB
Неопределеност K_{wA}	3 dB

Посочените стойности на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и може да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочените стойности на шумови емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време н действителното използване на електрическия инструмент стойностите на шумови емисии може да се различават от посочената стойност в зависимост от вида и начина, по който електрическия инструмент се използва, и по-специално какъв вид детайл се обработва.

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

7 Разопаковане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

8 Монтаж

ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт изваждайте мрежовия щепсел!

Необходим инструмент:

- 1 бр. вилкообразен ключ SW 8/10 mm* (A)
- 1 бр. ключ за вътрешен шестостен 3 mm *(B)
- 1 бр. ключ за вътрешен шестостен 4 mm *(C)
- 1 бр. ключ за вътрешен шестостен 5 mm *(D)
- 1 бр. ключ за вътрешен шестостен 6 mm *(E)

* = не са включени задължително в обема на доставката!

Указание:

Можете да съхранявате доставения инструмент върху магнитната лента на главата на продукта.

8.1 Монтиране на плот за рязане (8) (Фиг. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Указание:

Преди първото пускане в експлоатация и след всеки демонтаж на плота за рязане, той трябва да бъде регулиран.

1. Издърпайте плота за рязане (8), както е описано в *10.1*.
2. Прокарайте плота за рязане (8) над режещата лента (6).
3. Показалецът на скалата (15) трябва да е освободен и да не сочи нагоре. Използвайте ключ за вътрешен шестостен 4 mm.
4. Позиционирайте вдлъбнатината на степенната скала (14) в двата водача на корпуса (21).
   Уверете се, че зъбците на плота за рязане (8) съвпадат със зъбците на гайката с назъбка (19) на корпуса (21).
5. Фиксирайте плота за рязане (8) със стягащата планка (20), двата винта с вътрешен шестостен (F), подложните шайби (G) и осигурителните пружинни шайби (H) към съответните монтажни отвори на корпуса (21).
   Използвайте ключ за вътрешен шестостен 5 mm.
6. Монтирайте затягащия лост (8a) в средния монтажен отвор.
   Все още не затягайте затягащия лост (8a).
7. Поставете показалеца на скалата (15) така, че да сочи върху степенната скала.
   Използвайте ключ за вътрешен шестостен 4 mm.
8. Регулирайте плота за рязане (8) на 0°, както е описано в *8.2*.
9. Затегнете затягащия лост (8a), за да фиксирате плота за рязане (8). Затегнете двата винта с вътрешен шестостен (F).
   Използвайте ключ за вътрешен шестостен 5 mm.
10. Ако е необходимо, регулирайте показалеца на скалата (15) още веднъж и го поставете на 0°.
11. За да укрепите плота за рязане (8), монтирайте винта с вътрешен шестостен (K) с крилчатата гайка (L).

8.2 Регулиране на плота за рязане (8) на 90° (Фиг. 7)

1. Регулирайте плота за рязане (8) хоризонтално на 0°.
2. Проверете винта на крайния ограничител (22) и контрагайките (22a) за стабилност и при необходимост го затегнете. Използвайте вилкообразен ключ SW 8/10 (A).
3. Ако плотът за рязане (8) не е разположена под прав ъгъл спрямо режещата лента (6), винтът на крайния ограничител (22) трябва да се регулира отново.
4. Развийте винта на крайния ограничител (22) и контрагайката (22a). Използвайте вилкообразен ключ SW 8/10 (A).
5. Завъртете винта на крайния ограничител (22) по часовниковата стрелка, за да намалите точката на крайния ограничител, или обратно на часовниковата стрелка, за да я увеличите.

6. Подравнете с помощта на ъгъл* плота за рязане (8) под прав ъгъл спрямо режещата лента (6), поставете винта на крайния ограничител (22) е желаната позиция и отново затегнете контрагайката (22a). Използвайте вилкообразен ключ SW 8/10 (A).

* = не са включени задължително в обема на доставката!

8.3 Използване на стационарни машини (Фиг. 1)

За непрекъсната употреба продуктът трябва да бъде монтиран на работна маса.

- Продуктът трябва да бъде поставен стабилно, т.е. трябва да бъде завинтен върху работна маса или здрава основа.
- За тази цел в опорния крак (9) има монтажни отвори.

1. Маркирайте отворите за пробиване.
   – Поставете продукта така, както по-късно трябва да бъде монтиран.
   – Отбележете позициите на отворите, които ще се пробиват, върху работната маса.
   Те се определят от отворите в опорния крак (9).
   Препоръчва се монтаж в близост до ръба.
2. Пробийте отвора (минимален диаметър от 8 mm) през работната маса.
3. Поставете продукта върху пробитите отвори, съвпадащи с отворите в опорния крак (9) и вкарайте подходящи винтове* отгоре през отворите и ги затегнете съответно.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

8.4 Накрайник за прахоулавяне (17) (Фиг. 1)

Продуктът е оборудван с накрайник за прахоулавяне.

Накрайникът за прахоулавяне (17) има три различни диаметъра.

При обработка на прахообразуващи материали свържете прахоизсмукване.

ВНИМАНИЕ

Устройството за засмукване на прах трябва да е подходящо за материала, който се обработва.
При засмукване на особено вредни за здравето и канцерогенни прахове използвайте специално изсмукващо устройство.

1. Пъхнете маркуча на подходящо устройство за засмукване на прах* (напр. индустриална прахосмукачка) директно в желания накрайник за прахоулавяне (17).

* = не са включени задължително в обема на доставката!

8.5 Държач на инструмента за бутане (Фиг. 10)

1. Монтирайте винта (I) с гайката (J) за държача на инструмента за бутане на корпуса (21).
   Използвайте ключ за вътрешен шестостен 5 mm (D) и вилкообразен ключ SW 8/10 (A).
2. Закачете инструмента за бутане (13) на винта (I).

Указание:

Когато не се използва, инструментът за бутане трябва винаги да се прибира в държача за инструмента за бутане.

9 Преди пуск в експлоатация

Необходим инструмент:

- 1 бр. вилкообразен ключ SW 8/10 mm* (A)
- 1 бр. ключ за вътрешен шестостен 3 mm *(B)
- 1 бр. ключ за вътрешен шестостен 4 mm *(C)
- 1 бр. ключ за вътрешен шестостен 5 mm *(D)
- 1 бр. ключ за вътрешен шестостен 6 mm *(E)

* = не са включени задължително в обема на доставката!

9.1 Каква режеща лента да използвате

Проверете доброто закрепване на работния инструмент.
Работни инструменти, които не са закрепени правилно или сигурно, могат да се разхлабят по време на работа и да Ви наранят.

Съдържащата се в обема на доставката режеща лента е предвидена за универсална употреба. При избора на режещата лента трябва да вземете предвид следните критерии:

- С тънка режеща лента можете да режете по-тесни радиуси, отколкото с широка.
- Използвайте широки режещи ленти, за да правите прави разрези. Това е важно най-вече при рязането на дърво. Режещата лента има склонността да следва възлите на дървесината и затова лесно се отклонява от желаното място.
- Режещите ленти с фини зъбци режат по-гладко, но и по-бавно от режещите ленти с груби зъбци.
- Използвайте само неповредени, в изправно състояние режещи ленти. Огънати, затъпени или повредени по друг начин режещи ленти могат да се счупят.

9.2 Обтягане на режеща лента (6) (Фиг. 11)

ВНИМАНИЕ

При продължителен покой на банцига режещата лента трябва да е разхлабена, т.е. преди включване на банцига проверете опъна на режещата лента.

1. За да опънете режещата лента (6) завъртете затегателния винт (2) по посока на часовниковата стрелка.

Указания:

- Правилното обтягане на режещата лента може да се определи, като се натисне с пръст отстрани на режещата лента, приблизително в центъра между двете колела на лентата. При това режещата лента трябва да може да се натиска само минимално (около 1-2 mm).
- Достатъчно обтегнатата режеща лента издава металически звън, когато се натисне.

- Отпуснете режещата лента, ако тя няма да се използва за по-продължително време, за да не се разтегне.

ВНИМАНИЕ

При твърде силно обтягане режещата лента може да се счупи.

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване!

При твърде малко обтягане, задвижваното колело на лентата може да превърти, при което режещата лента ще спре.

1. За да разхлабите режещата лента (6) завъртете затегателния винт (2) обратно на часовниковата стрелка.

9.3 Регулиране на режеща лента (6) (Фиг. 11)

ВНИМАНИЕ

Преди да можете да направите регулиране на режещата лента, тя трябва да е правилно опъната.

1. Отворете вратичките на корпуса (11), като развиете винтовете с вътрешен шестостен (11b). Използвайте ключ за вътрешен шестостен 5 mm (D).
2. Завъртете горното колело на лентата (23) бавно по посока на часовниковата стрелка. При това режещата лента (6) трябва да се движи в средата на ходовата повърхност (24) на горното колело на лентата (23).
   Ако случаят не е такъв, коригирайте ъгъла на наклона на горното колело на лентата (23).
3. За целта отворете крилчатата гайка (12a).
   – Ако режещата лента (6) се движи повече към задния край на горното колело на лентата (23), регулиращата дръжка (12) трябва да се завърти обратно на часовниковата стрелка.
   – Ако режещата лента (6) се движи към предния край на горното колело на лентата (23), регулиращата дръжка (12) трябва да се завърти по часовниковата стрелка.
4. След регулирането на горното колело на лентата (23) проверете позицията на режещата лента (6) върху долното колело на лентата (25).
5. Бавно завъртете с едната ръка долното колело на лентата (25), за да проверите позицията на режещата лента (6).
6. Режещата лента (6) трябва да е позиционирана в средата на ходовата повърхност (24) на долното колело на лентата (25). Ако случаят не е такъв, наклонът на горното колело на лентата (23) трябва да се коригира наново.
7. За да се гарантира, че преместването на горното колело на лентата (23) оказва влияние на позицията на режещата лента (6) върху долното колело на лентата (25), завъртете долното колело на лентата (25) няколко пъти.
8. Затегнете отново крилчатата гайка (12a).
9. След успешна настройка затворете отново вратичките на корпуса (11) и ги подсигурете с винтовете с вътрешен шестостен (11b). Използвайте ключ за вътрешен шестостен 5 mm (D).

9.4 Регулиране на водача на режещата лента (Фиг. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Преди първоначалното пускане в експлоатация и след всяка смяна на режещата лента опорните лагери (27) трябва да се регулират наново.
- Настройката на задния и на страничния водач на режещата лента се извършва посредством ексцентрични опорни лагери (27a, 27c, 27e, 27g).
  Тези ексцентрични опорни лагери (27a, 27c, 27e, 27g) дават възможност за прецизна фина настройка на позицията и подравняването на режещата лента (6), за да се подобри точността и ефективността на продукта.

1. Отворете вратичките на корпуса (11), като развиете винтовете с вътрешен шестостен (11b). Използвайте ключ за вътрешен шестостен 5 mm (D).

9.4.1 Заден горен опорен лагер (27a) (Фиг. 12)

Задният горен опорен лагер (27a) поема натиска на подаване на обработвания детайл.

1. Развийте секретния винт (27b) на горния опорен лагер (27a). Използвайте ключа за вътрешен шестостен 3 mm (B).
2. Завъртете задния горен опорен лагер (27a) докато престане да докосва режещата лента (6) (Разстояние макс. 0,5mm).
   Уверете се, че задният горен опорен лагер (27a) е центриран по отношение на режещата лента (6).
3. Затегнете секретния винт (27b) на задния опорен лагер (27a) отново. Използвайте ключа за вътрешен шестостен 3 mm (B).

9.4.2 Заден долен опорен лагер (27e) (Фиг. 12)

Задният долен опорен лагер (27e) поема натиска на подаване на обработвания детайл.

1. Развийте секретния винт (27f) на задния долен опорен лагер (27e). Използвайте ключа за вътрешен шестостен 3 mm (B).
2. Завъртете задния долен опорен лагер (E) докато престане да докосва режещата лента (6) (Разстояние макс. 0,5mm).
   Уверете се, че задният долен опорен лагер (27e) е центриран по отношение на режещата лента (6).
3. Затегнете секретния винт (27f) на задния долен опорен лагер (27e) отново. Използвайте ключа за вътрешен шестостен 3 mm (B).

9.4.3 Горен държач (28) (Фиг. 13)

Уверете се, че горният държач (28) се намира в хоризонтална позиция и горният опорен лагер (27) е центриран по отношение на режещата лента (6).

1. Развийте винта (28a) на горния държач (28) и подравнете горния държач (28) към режещата лента (6). Използвайте кръстата отвертка или вилкообразен ключ SW 8/10 (A).

9.4.4 Странични горни опорни лагери (27c) (Фиг. 14)

Страничните опорни лагери (27c, 27g) служат за стабилност и подравняване на режещата лента (6) по време на работа. При това те помагат да се гарантира, че по време на рязане режещата лента (6) остава в правилната позиция и следа.

1. Развийте съответно секретните винтове (27d) на страничните горни опорни лагери (27c).
   Използвайте ключ за вътрешен шестостен 3 mm (B).
2. Завъртете страничните горни опорни лагери (27c) докато престанат да докосват режещата лента (6) (Разстояние макс. 0,5mm).
   Уверете се, че страничните горни опорни лагери (27c) са центрирани по отношение на режещата лента (6) и успоредни един спрямо друг.
3. Затегнете секретните винтове (27d) на страничните горни опорни лагери (27c) отново.
   Използвайте ключа за вътрешен шестостен 3 mm (B).

9.4.5 Странични долни опорни лагери (27g) (Фиг. 15)

За регулиране на страничните долни опорни лагери (27g) може да е необходимо да наклоните плота за рязане (8) на 45°. (вижте *10.4*)

1. Развийте съответно секретните винтове (27h) на страничните долни опорни лагери (27g).
   Използвайте ключ за вътрешен шестостен 3 mm (B).
2. Завъртете страничните долни опорни лагери (27g) докато престанат да докосват режещата лента (6) (Разстояние макс. 0,5mm).
   Уверете се, че страничните долни опорни лагери (27g) са центрирани по отношение на режещата лента (6) и успоредни един спрямо друг.
3. Затегнете секретните винтове (27h) на страничните долни опорни лагери (27g) отново.
   Използвайте ключа за вътрешен шестостен 3 mm (B).

9.5 Регулиране предпазното устройство на режеща лента (5) (Фиг. 16)

Указание:

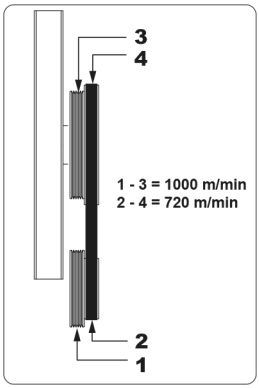
Настройката трябва да се проверява, съотв. да се настройва наново преди всеки процес на рязане.

1. Развийте стягащата гайка (4).
2. Спуснете предпазното устройство на режещата лента (5) с ръка толкова близо, колкото е възможно (Разстояние ок. 2-3 mm) върху детайла, който ще се обработва.
3. Затегнете отново стягащата гайка (4).

9.6 Настройка на скоростта на лентата (Фиг. 11, 17, 18)

1. Отворете долната вратичка на корпуса (11), като развиете винтовете с вътрешен шестостен (11b). Използвайте ключ за вътрешен шестостен 5 mm (D).
2. Развийте винта за обтягане на ремъка (29a) на двигателя (16) и натиснете двигателя (16) леко нагоре, за да разхлабите ремъка (29).
   Използвайте ключ за вътрешен шестостен 6 mm (E).
3. Поставете ремъка (29) върху желаната задвижваща ремъчна шайба (30) и върху успоредно движещата се ремъчна шайба на колелото на лентата (31) (S1 или S2).
   Уверете се, че нарезите са блокирани и че ремъкът (29) е центриран върху задвижващата ремъчна шайба (30) и ремъчната шайба на колелото на лентата (31).
4. Натиснете двигателя (16) леко назад и затегнете отново винта за обтягане на ремъка (29a) на двигателя (16), за да опънете ремъка (29).
   Използвайте ключ за вътрешен шестостен 6 mm (E).
5. Затворете долната вратичка на корпуса (11) отново и я подсигурете с винта с вътрешен шестостен (11b). Използвайте ключ за вътрешен шестостен 5 mm (D).

Диапазони на скоростта



2 – 4	720 min^{-1}	Твърда дървесина, материали, подобни на твърда дървесина, и груби разрези
1 - 3	1000 min^{-1}	Мека дървесина, меки материали, средно груби и груби разрези

10 Управление

Банцигът е стационарен трион със задвижвана режеща трионна лента, която се затваря, образувайки пръстен. Банцигът позволява прецизни разрези в дърво и подобни материали.
Функционирането на органите за управление може да бъде намерено в описанията по-долу.

ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

Указание:

Продуктът е оборудван със защитен изключвател. Това означава, че продуктът не може да се включи, ако вратите са отворени или не са затворени правилно.

Уверете се, че двата защитни изключвателя (11a) се фиксират правилно на вратичките на корпуса (11).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Превключвателят за включване/изключване и защитният изключвател не трябва да се фиксират!

– Не работете с продукта, ако превключвателите са повредени.
– Преди всяка употреба се уверявайте, че продуктът е изправен.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги се уверявайте, че работният инструмент е монтиран правилно!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че детайлът, който ще се обработва, е подходящ за оборотите на работния инструмент.

Указание:

За непрекъсната употреба продуктът трябва да бъде монтиран на работна маса.

- **Преди да отрежете обработвания детайл изчакайте работният инструмент да достигне пълни обороти.**
- Изберете работен инструмент според материала, който ще се обработва.
- Плотът за рязане трябва да е монтиран правилно.
- Поставете продукта в стабилно положение.
- Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани. Повредените или нечетливите стикери трябва да се сменят.
- Проверявайте дали движещите се части функционират изрядно и не заяждат, или дали няма повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да се гарантира изрядната работа на електрическия инструмент.
- При вече обработвано дърво внимавайте за чужди тела, като напр. пирони, винтове и т.н.
- Спазвайте посоката на движение на работния инструмент.

10.1 Удължаване на плота за рязане (8) (Фиг. 3)

1. Отворете затягащия лост (8a).
2. Разпънете плота за рязане (8) до желаната дължина.
3. Заключете затягащия лост (8a) отново.
   Затягащият лост (8a) е затворен, ако сочи надолу.

10.2 Успореден ограничител (10) (Фиг. 19)

Указание:

Успоредният ограничител (10) може да се монтира отляво или отдясно на режещата лента (6).

1. Освободете стягащата скоба (10a) на паралелния ограничител (10).
2. Поставете успоредния ограничител (10) първо зад плота за рязане (8) и след това натиснете успоредния ограничител (10) надолу.
3. Преместете успоредния ограничител (10) и го регулирайте до желания размер.
4. Натиснете стягащата скоба (10a) надолу, за да фиксирате успоредния ограничител (10).
   За да увеличите силата на опън на стягащата скоба (10a), освободете стягащата скоба (10a), завъртете затегателния винт (10b) по посока на часовниковата стрелка и натиснете стягащата скоба (10a) отново надолу, за да тествате силата на опън.
   Повторете процеса, докато силата на опън на стягащата скоба (10a) стане достатъчна.
5. Уверете се, че успоредният ограничител (10) минава винаги паралелно на режещата лента (6).

10.3 Линеал за напречно рязане (7) (Фиг. 20)

1. Вкарайте линеала за напречно рязане (7) в канала на плота за рязане (8).
2. Развийте гайката с назъбка (7a).
3. Завъртете линеала за напречно рязане (7), докато желаният размер на ъгъла е зададен.
   Показалецът на скалата (7b) на линеала за напречно рязане (7) показва зададения ъгъл.
4. Затегнете отново гайката с назъбка (7a).

10.4 Скосени разрези (фиг. 21)

За да можете да извършвате скосени разрези успоредно на режещата лента (6), има възможност за накланяне на плота за рязане (8) от 0° - 45°.

1. Регулирайте плота за рязане (6), както е описано в *8.2*.
2. Освободете фиксиращата ръкохватка (18).
3. С помощта на гайката с назъбка (19) можете да настроите желания размер на ъгъла върху степенната скала (14).
4. Затегнете фиксиращата ръкохватка (18).

ВНИМАНИЕ

При наклонен плот за рязане успоредният ограничител трябва да се постави отдясно на режещата лента. По този начин се предотвратява изплъзване на детайла.

10.5 Включване/Изключване на уреда (Фиг. 1, 22)

Уверете се, че двата защитни изключвателя (11a) се фиксират правилно на вратичките на корпуса (11).

Включване

1. Включете щепсела на захранващата мрежа в подходящ контакт с предпазител.
2. Натиснете превключвателя за включване/изключване (1), който е обозначен с “I”, за да включите продукта.

Изключване

1. Натиснете превключвателя STOP (1a) или повдигнете капака и натиснете бутона “0” на превключвателя за включване/изключване (1).
2. Изключвайте щепсела от контакта, когато продуктът не се използва.

11 Указания за работа

Смята се, че следните безопасни работни практики допринасят за безопасността, но може да не са подходящи, пълни или напълно приложими за всяко приложение. Те не могат да обхванат всички възможни опасни условия и трябва да се тълкуват внимателно.

- Опасност за здравето поради дървесен прах или дървесни стърготини. Задължително носете лична предпазна екипировка като защита за зрението. Използвайте смукателна уредба!
- Ако продуктът е извън експлоатация, напр. след края на работата, трябва да разхлабите режещата лента. Поставете съответно указание върху продукта за обтягане на режещата лента за следващия потребител.
- Съхранявайте неизползваните режещи ленти в сгънато състояние на сухо място. Преди употреба проверете за дефекти, като зъбци или пукнатини. Не използвайте повредени режещи ленти!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работните инструменти могат да са остри и по време на употребата да станат горещи. Винаги носете предпазни ръкавици, когато боравите с работни инструменти.

- Проверете капаците и защитните устройства за повреди и правилно положение. Сменете ги, ако е необходимо.
- По време на работа носете защита за слуха или защитни очила.
- **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- Когато работите, винаги поставяйте водача на режещата лента възможно най-близо до обработвания детайл.
- Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- За прави разрези винаги използвайте успоредния ограничител, за да предотвратите изплъзване на детайла.
- Поддържайте безопасно разстояние на ръцете си до режещата лента. Използвайте инструмент за бутане за тесни разрези.
- За скосени разрези поставете плота за рязане в съответната позиция и насочете обработвания детайл към успоредния ограничител.
- За да изрежете зъбци, чепове или клинове с форма на лястовича опашка, преместете плота за рязане в съответната позиция на ъгловата скала.
- За извити и неправилни разрези на обработвания детайл трябва да го направлявате с двете си ръце и да придвижвате затворените пръсти равномерно. Дръжте обработвания детайл с ръце на безопасно място.
- За повтарящи се извити и неправилни разрези препоръчваме да използвате допълнителен шаблон.
- При рязане на дървесина с кръгла или неправилна форма трябва да се използва приспособление, което да предпазва детайла от усукване.

Указание:

Преди първите работи и след всяка смяна на работния инструмент извършвайте пробен ход без натоварване. Изключете продукта незабавно, ако работният инструмент не се върти балансирано, възникнат значителни вибрации или се чуват необичайни шумове.

- Когато работите, винаги поставяйте водача на режещата лента възможно най-близо до обработвания детайл.
- Детайлът трябва винаги да се води с двете ръце и да се държи плоско върху плота за рязане. По този начин се предотвратява заклинване на режещата лента.
- Препоръчително е рязането да се извършва с една операция, а не да се разделя на няколко участъка, което може да изисква издърпване на детайла назад. Ако въпреки това не може да се избегне издърпване назад, банцигът трябва да се изключи предварително. Детайлът трябва да се издърпа назад едва, когато режещата лента е в пълен покой.
- При рязане детайлът винаги трябва да се води по неговата най-дълга страна.

11.1 Извършване на надлъжни разрези (Фиг. 1, 16)

Като надлъжен разрез се обозначава рязане по дължина на дървения фазер. За да постигнете по-добър резултат, можете да режете свободно по очертана линия или по дължината на паралелния ограничител.

При правоъгълни разрези (плотът за рязане е под прав ъгъл спрямо режещата лента) успоредният ограничител е разположен вляво от режещата лента, така че обработваният детайл да може да се води безопасно по ограничителя с дясната ръка.

ВНИМАНИЕ

Обезопасете дългите детайли срещу преобръщане в края на процеса на рязане (напр. с подвижна стойка или подобна).

1. Регулирайте успоредния ограничител (10), както е описано в *10.2*.
2. Спуснете предпазното устройство на режещата лента (5) върху детайла (вижте *9.5*).
3. Включете триона, както е описано в *10.5*.
4. Поставете ръцете си със затворени пръсти плоско върху обработвания детайл и го бутайте по успоредния ограничител (10) по продължение на режещата лента (6).
5. Винаги избутвайте обработвания детайл докрай с помощта на инструмента за бутане (13) при равномерно подаване по протежение на успоредния ограничител.

11.2 Извършване на напречни разрези (фиг. 20)

Терминът „напречно рязане“ означава рязане под прав ъгъл спрямо структурата на дървото. Този вид рязане може да се извърши и със свободна ръка, но от съображения за сигурност и точност е препоръчително да се използва линеал за напречно рязане. Линеалът за напречно сечение може да се регулира до 45° за скосени разрези. В комбинация с наклонен плот за рязане могат да се правят и двойни наклонени разрези.

1. Поставете линеала за напречно рязане (7), както е описано в *10.3*.
2. Дръжте детайла здраво срещу ограничителя на линеала за напречно рязане (7) и плоско върху плота за рязане (8).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте за пръстите ви, особено в края на разреза и спазвайте разстояние до работния инструмент.

11.3 Извършване на скосени разрези (фиг. 21)

При наклонени надлъжни разрези с наклонен плот за рязане успоредният ограничител трябва да се закрепи отдясно на режещата лента, откъм страната, насочена надолу (ако широчината на детайла позволява това), за да се предпази детайлът от приплъзване.

1. Регулирайте плота за рязане (8) до желания ъгъл (вижте *10.4*).
2. Изпълнете разреза, както е описано в *11.1*.

11.4 Разрези със свободна ръка (Фиг. 1 16)

Една от най-важните характеристики на банцига е безпроблемното рязане на криви и радиуси.

1. Спуснете предпазното устройство на режещата лента (5) върху детайла (вижте *9.5*).
2. Включете триона, както е описано в *10.5*.
3. Натиснете детайла здраво върху плота за рязане (8) и го избутайте бавно в режещата лента (6).
   В много случаи е полезно да се изпилят грубо извивките и ъглите на около 6 mm от линията.
4. Ако трябва да изрежете криви, които са прекалено тесни за използваната режеща лента, трябва да бъдат направени помощни разрези до предната страна на кривата. След това може да се изреже окончателният радиус.

12 Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

– Изключете продукта.
– Извадете щепсела от контакта.
– Оставете продуктът да се охлади.

12.1 Почистване

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа* или го продухвайте със сгъстен въздух* под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- Не почиствайте работния инструмент, докато все още се използва.
- Никога не почиствайте режещата лента или водача на режещата лента с ръчна четка или стъргалка, докато режещата лента работи. Режещите ленти със смола застрашават безопасността при работа и трябва да се почистват редовно.
- Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.
- Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.

12.2 Поддръжка

Необходим инструмент:

- Ключ за вътрешен шестостен 5 mm* (B)
- Ключ за вътрешен шестостен 6 mm* (C)
- Клещи за зегерови пръстени*
- кръстата отвертка*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

12.2.1 Смяна на режеща лента (6) (Фиг. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Регулирайте предпазното устройство на режещата лента (5) на около половината височина.
2. Отворете вратичките на корпуса (11), като развиете винтовете с вътрешен шестостен (11b).
   Използвайте ключ за вътрешен шестостен 5 mm (D).

3. Изтеглете плота за рязане (8)м, както е описано в *10.1* и демонтирайте винта с вътрешен шестостен (K) и крилчатата гайка (L).
4. За да разхлабите режещата лента (6) завъртете затегателния винт (2) обратно на часовниковата стрелка.
5. Свалете режещата лента (6) от двете колела на лентата (23, 25) и извадете режещата лента (6) от шлица в плота за рязане (8).
6. Нанижете новата режеща лента (6) през шлица в плота за рязане (8) и я поставете в средата върху ходовата повърхност (24) на двете колела на лентата (23, 25). Зъбците на режещата лента (6) трябва да сочат надолу по посока към плота за рязане (8).
7. Обтягане и регулиране на режещата лента (6) (вижте *9.3* и *9.2*).
8. След успешна настройка затворете отново вратичките на корпуса (11) и ги подсигурете с винтовете с вътрешен шестостен (11b).
   Използвайте ключ за вътрешен шестостен 5 mm (D).

12.2.2 Смяна на вложката на плота (32) (Фиг. 23)

Указания:

- Носете предпазни ръкавици.
- При износване или повреда вложката на плота (32) трябва да се подмени, в противен случай съществува повишена опасност от нараняване.

1. Поставете плота за рязане (8) в позиция на 0°, както е описано в *8.2*.
2. Демонтирайте винта с кръстообразен шлиц (32a) на износената вложка на плота (32) и избутайте вложката на плота от плота за рязане (8) отдолу нагоре.
   Използвайте кръстата отвертка*.
3. Монтажът на новата вложка на плота (32) се извършва в обратен ред.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

12.2.3 Допълнително обтягане на ремъка (29) (Фиг. 11, 17, 18)

1. Отворете долната вратичка на корпуса (11), като развиете винтовете с вътрешен шестостен (11b). Използвайте ключ за вътрешен шестостен 5 mm (D).
2. Развийте винта за обтягане на ремъка (29a) на двигателя (16).
   Използвайте ключ за вътрешен шестостен 6 mm (E).
3. Натиснете двигателя (16) леко назад и затегнете винта за обтягане на ремъка (29a) на двигателя (16) отново, за да опънете ремъка (29).
   Използвайте ключ с вътрешен шестостен 6 mm (E).
   Уверете се, че нарезите са блокирани и че ремъкът (29) е центриран върху задвижващата ремъчна шайба (30) и ремъчната шайба на колелото на лентата (31).
4. Затворете долната вратичка на корпуса (11) отново и я подсигурете с винта с вътрешен шестостен (11b). Използвайте ключ за вътрешен шестостен 5 mm (D).

12.2.4 Смяна на ремъка (29) (Фиг.17, 24)

- Носете предпазни ръкавици.

1. Демонтирайте режещата лента (6), както е описано в *12.2.1*.
2. Развийте винта за обтягане на ремъка (29a) и натиснете двигателя (16) леко нагоре, за да разхлабите ремъка (29), и затегнете леко винта за обтягане на ремъка (29a).
   Използвайте ключ с вътрешен шестостен 6 mm (E).
3. Демонтирайте зегеровия пръстен на колелото на лентата (33).
   Използвайте клещи за зегерови пръстени*.
4. Свалете долното колело на лентата (25) от вала на колелото на лентата (34) и отстранете износения ремък (29) от ремъчната шайба на колелото на лентата (31) и от задвижващата ремъчна шайба (30).
5. Поставете новия ремък (29) над задвижващата ремъчна шайба (30).
6. Поставете долното колело на лентата (25) върху вала на колелото на лентата (34) и поставете ремъка (29) над ремъчната шайба на колелото на лентата (31).
7. Поставете ремъка (29) върху желаната задвижваща ремъчна шайба (30) и върху успоредно движещата се ремъчна шайба на колелото на лентата (31) (S1 или S2).
   Уверете се, че нарезите са блокирани и че ремъкът (29) е центриран върху задвижващата ремъчна шайба (30) и ремъчната шайба на колелото на лентата (31).
8. Натиснете двигателя (16) леко назад и затегнете отново винта за обтягане на ремъка (29a) на двигателя (16), за да опънете ремъка (29).
   Използвайте ключ за вътрешен шестостен 6 mm (E).
9. Монтирайте режещата лента (6), както е описано в *12.2.1*.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

13 Съхранение и транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

– Преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте двигателя.
– Оставете двигателя да се охлади.
– Извадете щепсела от контакта.

- Изпразнете продукта напълно.
- Почистете и проверете продукта за повреди.

13.1 Транспортиране

- Продуктът може да се повдига и транспортира само с помощта на рамата или опорния крак. Никога не вдигайте за предпазните устройства, регулиращите дръжки или за плота за рязане за целите на транспортирането.
- За да транспортирате продукта, изключете го от електрическата мрежа и го оставете на друго предвидено за целта място.
- По време на транспортиране на банцига предпазното устройство на режещата лента трябва да се намира в долна позиция.
- За да предотвратите повреди и наранявания, при транспортиране в автомобили обезопасете продукта срещу преобръщане и подхлъзване.
- Никога не използвайте изключващите предпазни устройства за повдигане или за транспортиране.

13.2 Съхранение

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.
Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C .
Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка.
Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

14 Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

14.1 Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

14.2 Повредени свързващи електрически проводници

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати;
- точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокарване на свързващия проводник;
- места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник;
- повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт;
- пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само съединителни проводници със същото обозначение „H05VV-F“.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Указания за безопасност за смяна на повредени или дефектни проводници за свързване към мрежата

Вид на свързването Y

Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

14.3 Двигател на променлив ток

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

- Мрежовото напрежение трябва да е 220 V – 240V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

15 Ремонт и поръчване на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

15.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

Резервни части / принадлежности

Режеща лента - Артикулен №:	7901502604

Вложка на плота – Артикулен №:	73220046

15.2 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Режеща лента, вложка на плота

* = не са включени задължително в обема на доставката!

16 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

17 Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не функционира	Двигател, кабел или щепсел повреден, мрежови предпазители изгорели, двата защитни изключвателя не са правилно сработили.	Продуктът да се провери от специалист. Никога не ремонтирайте сами двигателя. Опасност! Проверете мрежовите предпазители, евент. ги сменете, включете правилно двата защитни изключвателя
Двигателят се стартира бавно и не достига работна скорост.	Прекалено ниско напрежение, повредени намотки, изгорял кондензатор.	Изискайте проверка на напрежението от електротехник. Възложете на специалист проверка на двигателя. Възложете на специалист подмяна на кондензатора.
Двигателят създава прекалено силен шум.	Повредени намотки, дефектен двигател.	Възложете на специалист проверка на двигателя.
Двигателят не достига пълна мощност.	Токовите вериги в мрежовата инсталация са претоварени (лампи, други двигатели и т.н.).	Не използвайте други продукти или двигатели в същата токова верига.
Двигателят прегрява лесно.	Претоварване на двигателя, недостатъчно охлаждане на двигателя.	Избягвайте претоварване на двигателя при рязане, отстранявайте прахта от двигателя, за да се гарантира оптимално охлаждане на двигателя.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Разрезът е прекалено груб или на вълни.	Затъпена режеща лента, неподходяща форма на зъбците за дебелината на материала.	Заточете допълнително режещата лента или поставете подходяща такава.
Заготовката се пука или цепи.	Прекалено голям натиск при рязане или неподходяща за приложението режеща лента.	Поставете подходяща режеща лента.
Режещата лента преминава.	• Водачът на режещата лента е неправилно регулиран. • Неподходяща режеща лента.	• Регулиране на водача на режещата лента. • Поставете подходяща режеща лента.
Следи от изгаряне по дървото при работа.	• Режещата лента е затъпена. • Неподходяща режеща лента.	• Сменете режещата лента. • Поставете подходяща режеща лента.
Режещата лента се заклещва при работа.	• Режещата лента е затъпена. • Режещата лента е със смола. • Водачът на режещата лента е неправилно регулиран.	• Сменете режещата лента. • Почистете режещата лента. • Регулиране на водача на режещата лента.
Двигателят работи, но режещата лента не се движи	Ремъкът не е правилно обтегнат	Опънете допълнително ремъка

18 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка: **SCHEPPACH**
Обозначение на артикула: **Банциг - HBS261**
Артикулен № **5901514901, 5901514904**

Директиви на ЕС:

2014/30/EC, 2006/42/EO, 2011/65/EC*

2006/42/EO - Приложение IV

Нотифициран орган: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
Номер: 0123
Номер на сертификата: M6A0112840465 Изд.00

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Πίνακας περιεχομένων

1 Εισαγωγή 342
2 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-24) 343
3 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2) 343
4 Ενδεδειγμένη χρήση 343
5 Υποδείξεις ασφαλείας 344
6 Τεχνικά χαρακτηριστικά 347
7 Αποσυσκευασία 348
8 Συναρμολόγηση 348
9 Πριν από τη θέση σε λειτουργία 349
10 Χειρισμός 352
11 Υποδείξεις εργασίας 353
12 Καθαρισμός και συντήρηση 354
13 Αποθήκευση και μεταφορά 356
14 Ηλεκτρική σύνδεση 356
15 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών 356
16 Απόρριψη και ανακύκλωση 357
17 Αντιμετώπιση προβλημάτων 358
18 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ 359
19 Διευρυμένο σχέδιο 406

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!
	Φοράτε γάντια ασφαλείας!
	Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου, πριν ανοίξετε τις πόρτες περιβλήματος.
	Προσοχή! Λάβετε υπόψη σας την κατεύθυνση κίνησης.
	Διενεργείτε εργασίες συντήρησης, μετασκευής, ρύθμισης και καθαρισμού μόνο με απενεργοποιημένο το προϊόν και αφού έχετε αφαιρέσει το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου!
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε κατά την εργασία σας το νέο σας προϊόν.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- Ακατάλληλη μεταχείριση
- Παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- Επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- Εγκατάσταση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- Μη ενδεδειγμένη χρήση
- Βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερό-

μενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-24)

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
1a. Διακόπτης STOP
2. Βίδα σύσφιξης
3. Μαγνητική πλάκα
4. Παξιμάδι σύσφιξης
5. Προστατευτική διάταξη λάμας κορδελοπρίονου
6. Λάμα κορδελοπρίονου
7. Οδηγός εγκάρσιας κοπής
7a. Ραβδωτό παξιμάδι
7b. Δείκτης κλίμακας
8. Τραπέζι πριονιού
8a. Μοχλός σύσφιξης
9. Πέλμα στήριξης
10. Παράλληλος αναστολέας
10a. Βραχίονας σύσφιξης
10b. Βίδα σύσφιξης
11. Πόρτες περιβλήματος
11a. Διακόπτης ασφαλείας
11b. Βίδα Άλεν
12. Λαβή ρύθμισης (επάνω τροχός λάμας)
12a. Παξιμάδι τύπου πεταλούδας (επάνω τροχός λάμας)
13. Ράβδος ώθησης
14. Κλίμακα μοιρών (περιοχή στροφής)
15. Δείκτης κλίμακας (περιοχή στροφής)
16. Κινητήρας
17. Στόμιο αναρρόφησης
18. Λαβή ακινητοποίησης
19. Ραβδωτό παξιμάδι
20. Πλάκα σύσφιξης
21. Σκελετός
22. Βίδα τερματικού αναστολέα (ρύθμιση τραπεζιού πριονιού)
22a. Κόντρα παξιμάδι (ρύθμιση τραπεζιού πριονιού)
23. Επάνω τροχός λάμας
24. Επιφάνεια κίνησης (λάμα κορδελοπρίονου)
25. Κάτω τροχός λάμας
26. Επάνω οδηγός λάμας κορδελοπρίονου
27. Έδρανο στήριξης
27a. Πίσω επάνω έδρανο στήριξης
27b. Ακέφαλη βίδα
27c. Πλευρικά επάνω έδρανα στήριξης
27d. Ακέφαλη βίδα
27e. Πίσω κάτω έδρανο στήριξης
27f. Ακέφαλη βίδα
27g. Πλευρικά κάτω έδρανα στήριξης
27h. Ακέφαλη βίδα
28. Επάνω βάση υποδοχής
28a. Βίδα
29. Ιμάντας
29a. Βίδα τάνυσης ιμάντα
30. Τροχαλία κινητήριου ιμάντα
31. Τροχαλία ιμάντα τροχού λάμας
32. Ένθετο τραπεζιού
32a. Σταυρόβιδα
33. Κυκλική ασφάλεια τροχού λάμας
34. Άξονας τροχού λάμας

3 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
8.	1 x	Τραπέζι πριονιού
6.	1 x	Λάμα κορδελοπρίονου (προεγκατεστημένη)
10.	1 x	Παράλληλος αναστολέας
13.	1 x	Ράβδος ώθησης
18.	1 x	Λαβή ακινητοποίησης
20.	1 x	Πλάκα σύσφιξης
A.	1 x	Γερμανικό κλειδί αρ. 8/10
B.	1 x	Κλειδί Άλεν 3 mm
C.	1 x	Κλειδί Άλεν 4 mm
D.	1 x	Κλειδί Άλεν 5 mm
E.	1 x	Κλειδί Άλεν 6 mm
F.	2 x	Βίδες Άλεν (M6x12 mm)
G.	2 x	Ροδέλα συναρμογής (M6)
H.	2 x	Δακτύλιος συγκράτησης (M6)
I.	1 x	Βίδα Άλεν (M6x25 mm)
J.	1 x	Παξιμάδι (M6)
K.	1 x	Βίδα εξαγωνικής κεφαλής (M6x40 mm)
L.	1 x	Παξιμάδι τύπου πεταλούδας (M6)
	1 x	Κορδελοπρίονο
	1 x	Οδηγίες χειρισμού

4 Ενδεδειγμένη χρήση

Το κορδελοπρίονο χρησιμεύει για διαμήκεις και εγκάρσιες κοπές ξύλων ή αντικειμένων εργασίας παρόμοιων με ξύλο. Στρογγυλά υλικά επιτρέπεται να κόβονται μόνο με χρήση κατάλληλων διατάξεων συγκράτησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για την κοπή υλικών διαφορετικών από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η παρεχόμενη λάμα κορδελοπρίονου προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή ξύλου! Μην τη χρησιμοποιείτε για την κοπή καυσόξυλων!

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο λάμες κορδελοπρίονου που είναι κατάλληλες για το προϊόν.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

5 Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

c) **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

a) **Το φις σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φις. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.

c) **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

a) **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

c) **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

d) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

e) **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.

g) **Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

h) **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.** Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.

b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Αφαιρέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσεις τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

e) **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.** Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.

g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h) **Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Σέρβις

a) **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

5.1 Υποδείξεις ασφαλείας για κορδελοπρίονα

a) **Μη χρησιμοποιείτε λάμες κορδελοπρίονου που έχουν υποστεί ζημιά ή παραμόρφωση.** Οι λάμες κορδελοπρίονου που έχουν υποστεί ζημιά ή παραμόρφωση θα μπορούσαν να κοπούν και/ή να λυγίσουν.

b) **Μη χρησιμοποιείτε ψυκτικά υγρά.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία.

c) **Χρησιμοποιείτε το κορδελοπρίονο με την κατάλληλη ταχύτητα για τις εγκεκριμένες εφαρμογές και υλικά.** Η εργασία με ταχύτητα κατάλληλη για το υλικό που κόβεται μπορεί να επιφέρει θραύση της λάμας κορδελοπρίονου και τραυματισμούς ατόμων.

d) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με ανοιχτό το κάλυμμα πρόσβασης προς τη λάμα κορδελοπρίονου.** Η επαφή με περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.

5.2 Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα ένθετα εργαλεία μπορεί να είναι αιχμηρά και να αναπτύξουν υψηλής θερμοκρασία κατά τη χρήση. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε ένθετα εργαλεία.

- Κατά την κοπή ξύλου με στρογγυλό ή ακανόνιστο σχήμα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μια διάταξη που θα ασφαλίζει το αντικείμενο εργασίας από αθέλητη περιστροφή.
- Κατά την κοπή σανίδων στη μικρή πλευρά, πρέπει να χρησιμοποιείτε μια διάταξη η οποία εξασφαλίζει το αντικείμενο εργασίας έναντι ανάδρασης.
- **Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που είναι εξοικειωμένα με τη μεταχείρισή του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η παρεχόμενη λάμα κορδελοπρίονου προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή ξύλου! Μην τη χρησιμοποιείτε για την κοπή καυσόξυλων!

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία βεβαιώνεστε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου ταυτίζεται με την τάση λειτουργίας που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων.
- Τα μεγάλου μήκους καλώδια τροφοδοσίας, καθώς και επεκτάσεις, μπαλαντέζες κλπ. προκαλούν πτώση τάσης και μπορεί να εμποδίσουν την έναρξη λειτουργίας του κινητήρα.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση περισπασμών, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του προϊόντος.
- Λαμβάνετε υπόψη σας τη φορά περιστροφής του κινητήρα και της λάμας κορδελοπρίονου.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν με βλάβη στις **προστατευτικές διατάξεις** ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας.
- Μην επεξεργάζεστε αντικείμενα εργασίας που είναι πολύ μικρά για να τα κρατάτε με ασφάλεια με το χέρι.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Μπορεί να τραυματιστείτε όταν απομακρύνετε μπλοκαρισμένα υλικά με γυμνά χέρια.

– Φοράτε προστατευτικά γάντια.
– Χρησιμοποιείτε κατάλληλα εργαλεία (π.χ. μια ξύλινη ράβδο).

- Ρυθμίζετε τις κινητές προστατευτικές διατάξεις ώστε να βρίσκονται όσο το δυνατόν πιο κοντά στο αντικείμενο εργασίας.
- Τα προστατευτικά καλύμματα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για μεταφορά ή για ακατάλληλη λειτουργία του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία εργασίας που έχουν υποστεί ζημιά ή παραμόρφωση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιώνεστε ότι το προς επεξεργασία υλικό είναι κατάλληλο για τον αριθμό στροφών του εργαλείου εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν έχει υποστεί ζημιά το ένθετο βάσης, υπάρχει κίνδυνος να σφηνώσουν μικρά αντικείμενα ανάμεσα στο ένθετο βάσης και στη λάμα πριονιού και να μπλοκάρουν τη λάμα πριονιού.

Αντικαταστήστε αμέσως τα ένθετα βάσης που έχουν υποστεί ζημιά!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος! Διενεργείτε τις εργασίες καθαρισμού οπωσδήποτε με απενεργοποιημένο το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού! Αφήνετε το προϊόν να κρυώσει πριν από κάθε εργασία καθαρισμού. Μέρη του κινητήρα είναι καυτά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και κίνδυνος εγκαυμάτων!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

– Απενεργοποιείτε το προϊόν πριν από κάθε εργασία καθαρισμού.
– Αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Τα δόντια της λάμας κορδελοπρίονου πρέπει να είναι στραμμένα προς τα κάτω.

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν έχει υποστεί ζημιά. Ποτέ μην απομακρύνετε προστατευτικές διατάξεις του προϊόντος. Αυτό μπορεί να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Σε περίπτωση λοξών κοπών με κεκλιμένο τραπέζι πριονιού, ο παράλληλος αναστολέας πρέπει να τοποθετείται στο κάτω τμήμα του τραπεζιού πριονιού.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Στερεώνετε τα μεγάλου μήκους αντικείμενα εργασίας (π.χ. χρησιμοποιώντας μια βάση με ράουλα) έναντι πιθανής ανατροπής τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής.

- Κρατάτε τα χέρια σας σε απόσταση ασφαλείας από τη λάμα κορδελοπρίονου. Χρησιμοποιείτε ράβδο ώθησης για μικρές κοπές.
- Φυλάσσετε τη ράβδο ώθησης στην υποδοχή του προϊόντος που προορίζεται για αυτή, ώστε να μπορείτε πάντα να τη φθάσετε από την κανονική σας θέση εργασίας και να είναι πάντα σε ετοιμότητα χρήσης.
- Απενεργοποιείτε το προϊόν όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Στην κανονική θέση εργασίας, ο χειριστής βρίσκεται μπροστά από το προϊόν.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.
- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Βλάβες των πνευμόνων αν δεν χρησιμοποιούνται τα προβλεπόμενα μέσα προστασίας της αναπνοής.
- Κίνδυνος τραυματισμού από εκτοξευόμενα εργαλεία σε περίπτωση ακατάλληλης συγκράτησης ή καθοδήγησης.
- Διακινδύνευση για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ρεύματος.
- Αποφεύγετε την τυχαία θέση σε λειτουργία του προϊόντος: κατά την εισαγωγή του φις στην πρίζα δεν επιτρέπεται να πατηθεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
- Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης, αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλεύονται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος	230 - 240 V~ 50 Hz
Κατανάλωση ισχύος	370 W (S1*) 550 W (S2 20 λεπτά**)
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο n_0	1480 min^{-1}
Μήκος λάμας κορδελοπρίονου	1790 mm
Πλάτος λάμας κορδελοπρίονου	6 mm
Πλάτος λάμας κορδελοπρίονου, μέγ.	13 mm
Ταχύτητα λάμας κορδελοπρίονου	720/1000 m/min
Ύψος κοπής	130 mm
Προεξοχή	245 mm
Μέγεθος τραπεζιού πριονιού	307 x 315 mm
Μέγεθος τραπεζιού πριονιού με επέκταση	315 x 520 mm
Τραπέζι πριονιού ανακλινόμενο	0° - 45°
Μέγεθος αντικειμένου εργασίας, μέγ.	580x400x130 mm
Μήκος καλωδίου	1800 mm
Βάρος	περ. 22 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

***Τρόπος λειτουργίας S1 (συνεχής λειτουργία)**

Το προϊόν μπορεί να λειτουργεί μόνιμα με τη αναφερόμενη ισχύ.

****Τρόπος λειτουργίας S2 (σύντομη λειτουργία)**

Το προϊόν μπορεί να λειτουργήσει για λίγο (20 λεπτά) με τη αναφερόμενη ισχύ.

Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να έχει τουλάχιστον ύψος 3 mm και πλάτος 10 mm.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν κατά EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	73 dB
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	86 dB
Αβεβαιότητα K_{wA}	3 dB

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι τιμές εκπομπών θορύβου μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαιτέρως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

7 Αποσυσκευασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

8 Συναρμολόγηση

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου!

Απαιτούμενο εργαλείο:

- 1 x γερμανικό κλειδί αρ. 8/10 mm* (A)
- 1 x κλειδί Άλεν 3 mm* (B)
- 1 x κλειδί Άλεν 4 mm* (C)
- 1 x κλειδί Άλεν 5 mm* (D)
- 1 x κλειδί Άλεν 6 mm* (E)

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

Υπόδειξη:

Μπορείτε να φυλάσσετε το παρεχόμενο εργαλείο στις μαγνητικές λωρίδες στην κεφαλή του προϊόντος.

8.1 Εγκατάσταση του τραπεζιού πριονιού (8) (Εικ. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Υπόδειξη:

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία και μετά από κάθε αποσυναρμολόγησή του, το τραπέζι πριονιού πρέπει να ρυθμιστεί.

1. Εκτείνετε το τραπέζι πριονιού (8) όπως περιγράφεται στην ενότητα *10.1*.
2. Περάστε το τραπέζι πριονιού (8) πάνω από τη λάμα κορδελοπρίονου (6).
3. Ο δείκτης κλίμακας (15) πρέπει να είναι ελεύθερος και δεν επιτρέπεται να δείχνει προς τα πάνω. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 4 mm.
4. Τοποθετήστε την εγκοπή της κλίμακας μοιρών (14) στους δύο οδηγούς στο πλαίσιο (21).
   Προσέξτε η οδόντωση του τραπεζιού πριονιού (8) να συμπλεχτεί στην οδόντωση του ραβδωτού παξιμαδιού (19) στο πλαίσιο (21).
5. Στερεώστε το τραπέζι πριονιού (8) με την πλάκα σύσφιξης (20), τις δύο βίδες Άλεν (F), τις ροδέλες συναρμογής (G) και τις ροδέλες δακτυλίου συγκράτησης (H) στις εκάστοτε οπές συναρμολόγησης στο πλαίσιο (21).
   Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 5 mm.
6. Εγκαταστήστε τον μοχλό σύσφιξης (8a) στη μεσαία οπή συναρμολόγησης.
   Μη σφίξετε ακόμη τον μοχλό σύσφιξης (8a).
7. Ρυθμίστε τον δείκτη κλίμακας (15) έτσι ώστε να δείχνει στην κλίμακα μοιρών.
   Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 4 mm.
8. Ρυθμίστε το τραπέζι πριονιού (8) στις 0° όπως περιγράφεται στην ενότητα *8.2*.
9. Στερεώστε τον μοχλό σύσφιξης (8a) για να ακινητοποιήσετε το τραπέζι πριονιού (8). Σφίξτε τις δύο βίδες Άλεν (F).
   Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 5 mm.
10. Προσαρμόστε τη ρύθμιση του δείκτη κλίμακας (15) ακόμα μία φορά αν χρειάζεται και θέστε τον δείκτη στις 0°.
11. Για να ενισχύσετε το τραπέζι πριονιού (8) εγκαταστήστε τη βίδα εξαγωνικής κεφαλής (K) με το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (L).

8.2 Ρύθμιση του τραπεζιού πριονιού (8) στις 90° (Εικ. 7)

1. Ρυθμίστε το τραπέζι πριονιού (8) οριζόντια στις 0°.
2. Ελέγξτε τη βίδα τερματικού αναστολέα (22) και το κόντρα παξιμάδι (22a) για σταθερή συναρμογή και σφίξτε τα αν χρειάζεται. Χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί αρ. 8/10 (A).
3. Αν το τραπέζι πριονιού (8) δεν έχει ρυθμιστεί σε ορθή γωνία ως προς τη λάμα κορδελοπρίονου (6), πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου η βίδα τερματικού αναστολέα (22).
4. Λασκάρετε τη βίδα τερματικού αναστολέα (22) και το κόντρα παξιμάδι (22a). Χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί αρ. 8/10 (A).
5. Περιστρέψτε τη βίδα τερματικού αναστολέα (22) δεξιόστροφα για να μειώσετε το σημείο τερματισμού ή αριστερόστροφα για να το αυξήσετε.
6. Με τη βοήθεια μιας γωνιάς* ευθυγραμμίστε το τραπέζι πριονιού (8) σε ορθή γωνία ως προς τη λάμα κορδελοπρίονου (6), θέστε τη βίδα τερματικού αναστολέα (22) στην επιθυμητή θέση και σφίξτε πάλι το κόντρα παξιμάδι (22a). Χρησιμοποιήστε ένα γερμανικό κλειδί αρ. 8/10 (A).

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

8.3 Χρήση ως στατικό μηχάνημα (Εικ. 1)

Για τη μόνιμη χρήση, το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί πάνω σε έναν πάγκο εργασίας.

- Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί ώστε να έχει σταθερότητα, δηλαδή πρέπει να βιδωθεί σταθερά πάνω σε έναν πάγκο εργασίας ή ένα σταθερό πλαίσιο βάσης.
- Για το σκοπό αυτόν στο πέλμα στήριξης (9) υπάρχουν οπές στερέωσης.

1. Σημαδέψτε τις οπές διάτρησης.
   – Τοποθετήστε το προϊόν ακριβώς στο σημείο που πρέπει να εγκατασταθεί.
   – Σχεδιάστε πάνω στον πάγκο εργασίας τις θέσεις των οπών που πρέπει να ανοίξετε.
   Αυτές οι θέσεις καθορίζονται από τις οπές στο πέλμα στήριξης (9).
   Συνιστάται εγκατάσταση κοντά στο άκρο.
2. Διανοίξτε τις οπές (διαμέτρου τουλάχιστον 8 mm) μέσα από τον πάγκο εργασίας.
3. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω από τις οπές που ανοίξατε, ώστε να συμπίπτουν οι οπές με τις οπές του πέλματος στήριξης (9) και περάστε κατάλληλες βίδες* από το πάνω μέρος μέσα από τις οπές και σφίξτε τις βίδες.

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

8.4 Στόμιο αναρρόφησης (17) (Εικ. 1)

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ένα στόμιο αναρρόφησης.

Το στόμιο αναρρόφησης (17) έχει τρεις διαφορετικές διαμέτρους.

Σε περίπτωση επεξεργασίας υλικών που παράγουν σκόνη, συνδέστε ένα σύστημα αναρρόφησης σκόνης.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το σύστημα αναρρόφησης σκόνης θα πρέπει να είναι κατάλληλο για το προς επεξεργασία υλικό.
Για την απομάκρυνση με αναρρόφηση μιας σκόνης που είναι ιδιαίτερα επιβλαβής για την υγεία ή καρκινογόνος, χρησιμοποιείτε μια ειδική διάταξη αναρρόφησης.

1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα ενός κατάλληλου συστήματος αναρρόφησης σκόνης* (π.χ. βιομηχανικού απορροφητήρα σκόνης) απευθείας στο επιθυμητό στόμιο αναρρόφησης (17).

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

8.5 Υποδοχή ράβδου ώθησης (Εικ. 10)

1. Εγκαταστήστε στο πλαίσιο (21) τη βίδα (I) με το παξιμάδι (J) για την υποδοχή ράβδου ώθησης.
   Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 5 mm (D) και ένα γερμανικό κλειδί αρ. 8/10 (A).
2. Αναρτήστε τη ράβδο ώθησης (13) στη βίδα (I).

Υπόδειξη:

Όταν δεν χρησιμοποιείται, η ράβδος ώθησης πρέπει πάντα να φυλάσσεται στην υποδοχή ράβδου ώθησης.

9 Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Απαιτούμενο εργαλείο:

- 1 x γερμανικό κλειδί αρ. 8/10 mm* (A)
- 1 x κλειδί Άλεν 3 mm* (B)
- 1 x κλειδί Άλεν 4 mm* (C)
- 1 x κλειδί Άλεν 5 mm* (D)
- 1 x κλειδί Άλεν 6 mm* (E)

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

9.1 Ποια λάμα κορδελοπρίονου να χρησιμοποιείτε

Ελέγξτε το ένθετο εργαλείο ως προς τη σταθερή εφαρμογή.
Τα ένθετα εργαλεία που έχουν εισαχθεί εσφαλμένα ή δεν έχουν στερεωθεί ασφαλώς μπορούν να αποσπαστούν κατά τη λειτουργία και να σάς τραυματίσουν.

Η λάμα κορδελοπρίονου που περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό προβλέπεται για γενική χρήση. Κατά την επιλογής της λάμας κορδελοπρίονου θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας τα εξής κριτήρια:

- Με μια μικρού πλάτους λάμα κορδελοπρίονου μπορείτε να κόψετε πιο μικρές ακτίνες καμπυλότητας από ότι με μια πλατιά.
- Χρησιμοποιείτε πλατιές λάμες κορδελοπρίονου για να πραγματοποιείτε ευθείες κοπές. Αυτό ισχύει κυρίως κατά την κοπή ξύλου. Η λάμα κορδελοπρίονου έχει την τάση να ακολουθεί τα νερά του ξύλου και έτσι να αποκλίνει εύκολα από την επιθυμητή θέση.
- Οι λάμες κορδελοπρίονου με μικρότερα δόντια κάνουν πιο λείες κοπές, αλλά και πιο αργές, από τις λάμες κορδελοπρίονου με μεγάλα δόντια.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά άθικτες λάμες κορδελοπρίονου που δεν έχουν υποστεί ζημιά και βρίσκονται σε άψογη κατάσταση. Οι λάμες κορδελοπρίονου που έχουν στραβώσει, είναι στομωμένες ή έχουν υποστεί άλλη ζημιά, μπορεί να σπάσουν.

9.2 Τάνυση της λάμας κορδελοπρίονου (6) (Εικ. 11)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σε περίπτωση παρατεταμένης ακινησίας του κορδελοπρίονου, πρέπει να λασκάρετε τη λάμα κορδελοπρίονου, και επομένως πριν την ενεργοποίηση του κορδελοπρίονου πρέπει να ελέγχετε την τάνυση λάμας κορδελοπρίονου.

1. Για να τεντώσετε τη λάμα κορδελοπρίονου (6), περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης (2) δεξιόστροφα.

Υποδείξεις:

- Μπορείτε να ελέγξετε τη σωστή τάνυση της λάμας κορδελοπρίονου πιέζοντας πλευρικά με το δάχτυλο τη λάμα κορδελοπρίονου περίπου στο μέσον της απόστασης των δύο τροχών λάμας. Τότε η λάμα κορδελοπρίονου πρέπει να μπορεί να πιεστεί μόνο ελάχιστα (περ. 1-2 mm).
- Αν η λάμα κορδελοπρίονου είναι επαρκώς τεντωμένη, τότε παράγει έναν μεταλλικό ήχο όταν την χτυπάτε ελαφρά.
- Πρέπει να λασκάρετε την λάμα κορδελοπρίονου όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, ώστε να μην ξεχειλώσει υπερβολικά.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σε περίπτωση πολύ υψηλής τάνυσης, η λάμα κορδελοπρίονου μπορεί να σπάσει.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αν η τάνυση είναι πολύ μικρή, μπορεί ο κινητήριος τροχός λάμας να περιστρέφεται χωρίς να κινεί τη λάμα κορδελοπρίονου.

1. Για να λασκάρετε τη λάμα κορδελοπρίονου (6), περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης (2) αριστερόστροφα.

9.3 Ρύθμιση της λάμας κορδελοπρίονου (6) (Εικ. 11)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Για να μπορέσει να πραγματοποιηθεί η ρύθμιση της λάμας κορδελοπρίονου, πρέπει να έχει τεντωθεί σωστά η λάμα κορδελοπρίονου.

1. Ανοίξτε τις πόρτες περιβλήματος (11) ξεβιδώνοντας τις βίδες Άλεν (11b). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 5 mm (D).
2. Περιστρέψτε τον επάνω τροχό λάμας (23) αργά σε δεξιόστροφη κατεύθυνση. Η λάμα κορδελοπρίονου (6) πρέπει τότε να κινείται κεντραρισμένη πάνω στην επιφάνεια κίνησης (24) του επάνω τροχού λάμας (23).
   Σε αντίθετη περίπτωση, διορθώστε τη γωνία κλίσης του επάνω τροχού λάμας (23).
3. Για τον σκοπό αυτό ανοίξτε το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (12a).
   – Αν η λάμα κορδελοπρίονου (6) κινείται περισσότερο προς την πίσω ακμή του επάνω τροχού λάμας (23), τότε πρέπει να περιστρέψετε τη λαβή ρύθμισης (12) αριστερόστροφα.
   – Αν η λάμα κορδελοπρίονου (6) κινείται προς την μπροστινή ακμή του επάνω τροχού λάμας (23), τότε πρέπει να περιστρέψετε τη λαβή ρύθμισης (12) δεξιόστροφα.
4. Μετά τη ρύθμιση του επάνω τροχού λάμας (23), ελέγξτε τη θέση της λάμας κορδελοπρίονου (6) στον κάτω τροχό λάμας (25).
5. Περιστρέψτε τον κάτω τροχό λάμας (25) αργά με το ένα χέρι, για να ελέγξτε τη θέση της λάμας κορδελοπρίονου (6).
6. Η λάμα κορδελοπρίονου (6) πρέπει επίσης να είναι τοποθετημένη κεντρικά πάνω στην επιφάνεια κίνησης (24) του κάτω τροχού λάμας (25). Σε αντίθετη περίπτωση, θα πρέπει να προσαρμοστεί πάλι η κλίση του επάνω τροχού λάμας (23).
7. Για να διασφαλίσετε ότι η αλλαγή ρύθμισης του επάνω τροχού λάμας (23) επηρεάζει τη θέση της λάμας κορδελοπρίονου (6) στον κάτω τροχό λάμας (25), περιστρέψτε επανειλημμένα τον κάτω τροχό λάμας (25).
8. Σφίξτε πάλι καλά το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (12a).
9. Αφού ολοκληρωθεί η ρύθμιση, κλείστε πάλι τις πόρτες περιβλήματος (11) και ασφαλίστε τις με τις βίδες Άλεν (11b). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 5 mm (D).

9.4 Ρύθμιση του οδηγού λάμας κορδελοπρίονου (Εικ. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Τα έδρανα στήριξης (27) πρέπει να ρυθμιστούν πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία και να ρυθμίζονται εκ νέου μετά από κάθε αλλαγή λάμας κορδελοπρίονου.
- Η ρύθμιση του πίσω και πλευρικού οδηγού λάμας κορδελοπρίονου πραγματοποιείται με τη βοήθεια έκκεντρων εδράνων στήριξης (27a, 27c, 27e, 27g).
  Αυτά τα έκκεντρα έδρανα στήριξης (27a, 27c, 27e, 27g) επιτρέπουν τη ρύθμιση ακριβείας της θέσης και την ευθυγράμμιση της λάμας κορδελοπρίονου (6), για βελτιωμένη ακρίβεια και απόδοση του προϊόντος.

1. Ανοίξτε τις πόρτες περιβλήματος (11) ξεβιδώνοντας τις βίδες Άλεν (11b). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 5 mm (D).

9.4.1 Πίσω επάνω έδρανο στήριξης (27a) (Εικ. 12)

Το πίσω επάνω έδρανο στήριξης (27a) αναλαμβάνει την πίεση προώθησης του αντικειμένου εργασίας.

1. Λασκάρετε την ακέφαλη βίδα (27b) του επάνω εδράνου στήριξης (27a). Χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλεν 3 mm (B).
2. Περιστρέψτε το πίσω επάνω έδρανο στήριξης (27a) έως ότου μόλις να μην είναι σε επαφή με τη λάμα κορδελοπρίονου (6) (μέγ. απόσταση 0,5 mm).
   Προσέξτε το πίσω επάνω έδρανο στήριξης (27a) να είναι ρυθμισμένο κεντρικά ως προς τη λάμα κορδελοπρίονου (6).
3. Σφίξτε πάλι την ακέφαλη βίδα (27b) του πίσω επάνω εδράνου στήριξης (27a). Χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλεν 3 mm (B).

9.4.2 Πίσω κάτω έδρανο στήριξης (27e) (Εικ. 12)

Το πίσω κάτω έδρανο στήριξης (27e) αναλαμβάνει την πίεση προώθησης του αντικειμένου εργασίας.

1. Λασκάρετε την ακέφαλη βίδα (27f) του πίσω κάτω εδράνου στήριξης (27e). Χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλεν 3 mm (B).
2. Περιστρέψτε το πίσω κάτω έδρανο στήριξης (E) έως ότου μόλις να μην είναι σε επαφή με τη λάμα κορδελοπρίονου (6) (μέγ. απόσταση 0,5 mm).
   Προσέξτε το πίσω κάτω έδρανο στήριξης (27e) να είναι ρυθμισμένο κεντρικά ως προς τη λάμα κορδελοπρίονου (6).
3. Σφίξτε πάλι την ακέφαλη βίδα (27f) του πίσω κάτω εδράνου στήριξης (27e). Χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλεν 3 mm (B).

9.4.3 Επάνω βάση υποδοχής (28) (Εικ. 13)

Προσέξτε η επάνω βάση υποδοχής (28) να βρίσκεται σε οριζόντια θέση και το επάνω έδρανο στήριξης (27) να είναι κεντραρισμένο ως προς τη λάμα κορδελοπρίονου (6).

1. Λασκάρετε τη βίδα (28a) της επάνω βάση υποδοχής (28) και ευθυγραμμίστε την επάνω βάση υποδοχής (28) ως προς τη λάμα κορδελοπρίονου (6).
   Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο ή το γερμανικό κλειδί αρ. 8/10 (A).

9.4.4 Πλευρικά επάνω έδρανα στήριξης (27c) (Εικ. 14)

Τα πλευρικά έδρανα στήριξης (27c, 27g) χρησιμεύουν για τη σταθερότητα και την ευθυγράμμιση της λάμας κορδελοπρίονου (6) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Συμβάλλουν να διασφαλίζεται ότι η λάμα κορδελοπρίονου (6) κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κοπής παραμένει σωστά σε θέση και ίχνος.

1. Λασκάρετε τις ακέφαλες βίδες (27d) των πλευρικών επάνω εδράνων στήριξης (27c).
   Χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλεν 3 mm (B).
2. Περιστρέψτε τα πλευρικά επάνω έδρανα στήριξης (27c) έως ότου μόλις να μην είναι σε επαφή με τη λάμα κορδελοπρίονου (6) (μέγ. απόσταση 0,5 mm).
   Προσέξτε τα πλευρικά επάνω έδρανα στήριξης (27c) να είναι ρυθμισμένα κεντρικά ως προς τη λάμα κορδελοπρίονου (6) και παράλληλα μεταξύ τους.
3. Σφίξτε πάλι τις ακέφαλες βίδες (27d) των πλευρικών επάνω εδράνων στήριξης (27c).
   Χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλεν 3 mm (B).

9.4.5 Πλευρικά κάτω έδρανα στήριξης (27g) (Εικ. 15)

Για τη ρύθμιση των πλευρικών κάτω εδράνων στήριξης (27g) μπορεί να χρειαστεί να γείρετε το τραπέζι πριονιού (8) στις 45°. (βλ. *10.4*)

1. Λασκάρετε τις ακέφαλες βίδες (27h) των πλευρικών κάτω εδράνων στήριξης (27g).
   Χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλεν 3 mm (B).
2. Περιστρέψτε τα πλευρικά κάτω έδρανα στήριξης (27g) έως ότου μόλις να μην είναι σε επαφή με τη λάμα κορδελοπρίονου (6) (μέγ. απόσταση 0,5 mm).
   Προσέξτε τα πλευρικά κάτω έδρανα στήριξης (27g) να είναι ρυθμισμένα κεντρικά ως προς τη λάμα κορδελοπρίονου (6) και παράλληλα μεταξύ τους.
3. Σφίξτε πάλι τις ακέφαλες βίδες (27h) των πλευρικών κάτω εδράνων στήριξης (27g).
   Χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλεν 3 mm (B).

9.5 Ρύθμιση της προστατευτικής διάταξης λάμας κορδελοπρίονου (5) (Εικ. 16)

Υπόδειξη:

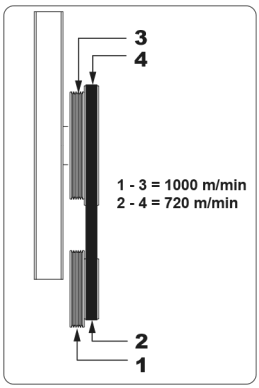
Πρέπει να ελέγχετε και/ή να ρυθμίζετε εκ νέου τη ρύθμιση πριν από κάθε διαδικασία κοπής.

1. Λασκάρετε το παξιμάδι σύσφιξης (4).
2. Χαμηλώστε την προστατευτική διάταξη λάμας κορδελοπρίονου (5), με το χέρι, όσο το δυνατόν πιο κοντά στο προς επεξεργασία αντικείμενο εργασίας (σε απόσταση περ. 2-3 mm).
3. Σφίξτε πάλι το παξιμάδι σύσφιξης (4).

9.6 Ρύθμιση της ταχύτητας της λάμας (Εικ. 11, 17, 18)

1. Ανοίξτε την κάτω πόρτα περιβλήματος (11) ξεβιδώνοντας τις βίδες Άλεν (11b). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 5 mm (D).
2. Λασκάρετε τη βίδα τάνυσης ιμάντα (29a) στον κινητήρα (16) και πιέστε τον κινητήρα (16) ελαφρά προς τα πάνω για να λασκάρετε τον ιμάντα (29).
   Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 6 mm (E).
3. Τοποθετήστε τον ιμάντα (29) πάνω στην επιθυμητή τροχαλία κινητήριου ιμάντα (30) και στην παράλληλα κινούμενη τροχαλία ιμάντα τροχού λάμας (31) (S1 ή S2).
   Προσέξτε να συμπλεχτούν μεταξύ τους οι οδοντώσεις και ο ιμάντας (29) να εδράσει κεντρικά στην τροχαλία κινητήριου ιμάντα (30) και στην τροχαλία ιμάντα τροχού λάμας (31).
4. Πιέστε τον κινητήρα (16) ελαφρά προς τα πίσω και σφίξτε πάλι τη βίδα τάνυσης ιμάντα (29a) στον κινητήρα (16), για να τεντώσετε τον ιμάντα (29).
   Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 6 mm (E).
5. Κλείστε πάλι την κάτω πόρτα περιβλήματος (11) και ασφαλίστε την με τη βίδα Άλεν (11b). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 5 mm (D).

Περιοχές ταχύτητας



2 – 4	720 min^{-1}	Σκληρό ξύλο, υλικά παρόμοια με σκληρό ξύλο, λεπτομερείς κοπές
1 - 3	1000 min^{-1}	Μαλακό ξύλο, μαλακά υλικά, μεσαίας λεπτομέρειας και χονδρικές κοπές

10 Χειρισμός

Το κορδελοπρίονο είναι ένα σταθερό πριόνι με μια κινούμενη λάμα κορδελοπρίονου που τα άκρα της ενώνονται σχηματίζοντας έναν δακτύλιο. Το κορδελοπρίονο επιτρέπει κοπές ακριβείας σε ξύλο και παρόμοια υλικά.
Η λειτουργία των στοιχείων χειρισμού αναφέρεται στις παρακάτω περιγραφές.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

Υπόδειξη:

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με έναν διακόπτη ασφαλείας. Αυτό σημαίνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί αν οι πόρτες είναι ανοικτές ή δεν είναι καλά κλεισμένες.

Προσέξτε οι δύο διακόπτες ασφαλείας (11a) να συμπλεχτούν σωστά στις πόρτες περιβλήματος (11).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Δεν επιτρέπεται η ασφάλιση σε μία θέση του διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης ούτε του διακόπτη ασφαλείας!

– Μην εργάζεστε με το προϊόν αν έχουν υποστεί ζημιά οι διακόπτες.
– Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι λειτουργικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιώνεστε πάντα ότι το εργαλείο εργασίας έχει εγκατασταθεί σωστά!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιώνεστε ότι το προς επεξεργασία υλικό είναι κατάλληλο για τον αριθμό στροφών του εργαλείου εργασίας.

Υπόδειξη:

Για τη μόνιμη χρήση, το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί πάνω σε έναν πάγκο εργασίας.

- **Αφήστε να φθάσει το εργαλείο εργασίας τον πλήρη αριθμό στροφών του πριν επεξεργαστείτε το αντικείμενο εργασίας.**
- Επιλέξτε το εργαλείο εργασίας σύμφωνα με το προς επεξεργασία υλικό.
- Το τραπέζι πριονιού πρέπει να είναι τοποθετημένο σωστά.
- Τοποθετήστε το προϊόν ώστε να στηρίζεται με ευστάθεια.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας. Πρέπει να αντικαθιστάτε τα αυτοκόλλητα που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι δυσανάγνωστα.
- Ελέγξτε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, ή αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένα και να εκπληρώνουν όλες τις προϋποθέσεις για να εξασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Σε ήδη επεξεργασμένα ξύλα, προσέξτε για τυχόν ξένα σώματα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κτλ.
- Λαμβάνετε υπόψη σας την κατεύθυνση κίνησης του εργαλείου εργασίας.

10.1 Επέκταση του τραπεζιού πριονιού (8) (Εικ. 3)

1. Ανοίξτε τον μοχλό σύσφιξης (8a).
2. Εκτείνετε το τραπέζι πριονιού (8) στο επιθυμητό μήκος.
3. Σφίξτε πάλι τον μοχλό σύσφιξης (8a).
   Ο μοχλός σύσφιξης (8a) είναι κλειστός όταν είναι στραμμένος προς τα κάτω.

10.2 Παράλληλος αναστολέας (10) (Εικ. 19)

Υπόδειξη:

Ο παράλληλος αναστολέας (10) πρέπει να εγκατασταθεί αριστερά ή δεξιά από τη λάμα κορδελοπρίονου (6).

1. Λασκάρετε τον βραχίονα σύσφιξης (10a) του παράλληλου αναστολέα (10).
2. Τοποθετήστε τον παράλληλο αναστολέα (10) πρώτα πίσω πάνω στο τραπέζι πριονιού (8) και κατόπιν πιέστε τον παράλληλο αναστολέα (10) προς τα κάτω.
3. Μετακινήστε τον παράλληλο αναστολέα (10) και τοποθετήστε τον στην επιθυμητή απόσταση.
4. Πιέστε πάλι τον βραχίονα σύσφιξης (10a) προς τα κάτω για να ακινητοποιήσετε τον παράλληλο αναστολέα (10).
   Για να αυξήσετε τη δύναμη σύσφιξης του βραχίονα σύσφιξης (10a), λασκάρετε τον βραχίονα σύσφιξης (10a), περιστρέψτε τη βίδα σύσφιξης (10b) δεξιόστροφα και πιέστε τον βραχίονα σύσφιξης (10a) πάλι προς τα κάτω για να δοκιμάσετε τη δύναμη σύσφιξης.
   Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να είναι επαρκής ή δύναμη σύσφιξης του βραχίονα σύσφιξης (10a).
5. Προσέξτε να είναι ο παράλληλος αναστολέας (10) πάντα παράλληλος με τη λάμα κορδελοπρίονου (6).

10.3 Οδηγός εγκάρσιας κοπής (7) (Εικ. 20)

1. Ωθήστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (7) για να εισέλθει στην αυλάκωση του τραπεζιού πριονιού (8).
2. Λασκάρετε το ραβδωτό παξιμάδι (7a).
3. Περιστρέψτε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (7) έως ότου ρυθμιστεί το επιθυμητό μέγεθος γωνίας.
   Ο δείκτης κλίμακας (7b) στον οδηγό εγκάρσιας κοπής (7) δείχνει τη ρυθμισμένη γωνία.
4. Σφίξτε πάλι το ραβδωτό παξιμάδι (7a).

10.4 Λοξές κοπές (Εικ. 21)

Για να μπορέσετε να εκτελέσετε λοξές κοπές παράλληλα με τη λάμα κορδελοπρίονου (6), μπορείτε να δώσετε κλίση στο τραπέζι πριονιού (8) από 0° - 45°.

1. Ρυθμίστε το τραπέζι πριονιού (6) όπως περιγράφεται στην ενότητα *8.2*.
2. Λύστε τη λαβή ακινητοποίησης (18).
3. Με το ραβδωτό παξιμάδι (19) μπορείτε να ρυθμίσετε το επιθυμητό μέγεθος γωνίας στην κλίμακα μοιρών (14).
4. Σφίξτε τη λαβή ακινητοποίησης (18).

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Όταν έχετε δώσει κλίση στο τραπέζι πριονιού πρέπει να τοποθετήσετε τον παράλληλο αναστολέα δεξιά από τη λάμα κορδελοπρίονου. Με αυτό τον τρόπο εμποδίζεται να ξεγλιστρήσει το αντικείμενο εργασίας.

10.5 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 1, 22)

Προσέξτε οι δύο διακόπτες ασφαλείας (11a) να συμπλεχτούν σωστά στις πόρτες περιβλήματος (11).

Ενεργοποίηση

1. Συνδέστε το φις σε μια κατάλληλα προστατευμένη πρίζα ρεύματος δικτύου.
2. Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1), που επισημαίνεται με "I", για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.

Απενεργοποίηση

1. Πατήστε τον διακόπτη STOP (1a) ή ανυψώστε το καπάκι και πατήστε στον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) το πλήκτρο "0", για να απενεργοποιήσετε το προϊόν.
2. Αν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν από συνδέσετε το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου.

11 Υποδείξεις εργασίας

Οι παρακάτω ασφαλείς μέθοδοι εργασίας θεωρούνται συνεισφορά στην ασφάλεια, ωστόσο ενδέχεται να μην είναι για κάθε χρήση κατάλληλες, ή εφαρμόσιμες πλήρως ή σε όλη την έκταση. Ενδέχεται να μην περιλαμβάνουν όλες τις πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις και πρέπει να ερμηνεύονται με προσοχή.

- Κίνδυνος για την υγεία από σκόνη ή πριονίδια ξύλου. Φοράτε οπωσδήποτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας, όπως προστασία ματιών. Χρησιμοποιείτε σύστημα αναρρόφησης!
- Όταν το προϊόν είναι εκτός λειτουργίας, για παράδειγμα μετά το τέλος της εργασίας, θα πρέπει να λασκάρετε τη λάμα κορδελοπρίονου. Τοποθετήστε στο προϊόν μια αντίστοιχη υπόδειξη για τον επόμενο χρήστη ειδοποιώντας τον να τεντώσει τη λάμα κορδελοπρίονου.
- Φυλάσσετε τις μη χρησιμοποιούμενες λάμες κορδελοπρίονου όλες μαζί και με ασφάλεια σε ένα ξηρό μέρος. Πριν τη χρήση ελέγχετέ τις για ελαττώματα όπως οδοντώσεις ή ρωγμές. Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές λάμες κορδελοπρίονου!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα ένθετα εργαλεία μπορεί να είναι αιχμηρά και να αναπτύξουν υψηλής θερμοκρασία κατά τη χρήση. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε ένθετα εργαλεία.

- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αντικαταστήστε τα εάν χρειάζεται.
- Φοράτε ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά καθ' όλη τη διάρκεια λειτουργίας.
- **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα πιο άνετα ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- Κατά την εργασία τοποθετείτε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου πάντα όσο το δυνατόν πιο κοντά στο αντικείμενο εργασίας.
- Εργάζεστε μόνο υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Για τις ευθείες κοπές χρησιμοποιείτε πάντα τον παράλληλο αναστολέα, για να αποτρέπετε την ανατροπή ή την ολίσθηση του αντικειμένου εργασίας.
- Κρατάτε τα χέρια σας σε απόσταση ασφαλείας από τη λάμα κορδελοπρίονου. Χρησιμοποιείτε ράβδο ώθησης για μικρές κοπές.
- Για λοξές κοπές φέρνετε το τραπέζι πριονιού στην αντίστοιχη θέση και καθοδηγείτε το αντικείμενο εργασίας σε επαφή με τον παράλληλο αναστολέα.
- Για την κοπή μόρσων ή σφηνών σχήματος χελιδονουράς, φέρνετε το τραπέζι πριονιού κάθε φορά στην αντίστοιχη θέση στην κλίμακα γωνίας.
- Σε περίπτωση κοπών σχήματος τόξου ή ακανόνιστου σχήματος του αντικειμένου εργασίας, καθοδηγείτε το και με τα δύο χέρια και προωθείτε το ομοιόμορφα με τα δάχτυλα κλεισμένα. Κρατάτε το αντικείμενο εργασίας με τα χέρια μόνο σε ασφαλή περιοχή.
- Για επανειλημμένη εκτέλεση κοπών σχήματος τόξου ή ακανόνιστου σχήματος, συνιστάται η χρήση ενός βοηθητικού υποδείγματος.
- Κατά την κοπή ξύλου με στρογγυλό ή ακανόνιστο σχήμα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μια διάταξη που θα ασφαλίζει το αντικείμενο εργασίας από αθέλητη περιστροφή.

Υπόδειξη:

Πριν από την πρώτη εργασία και ύστερα από κάθε αλλαγή ένθετου εργαλείου εκτελείτε δοκιμαστική λειτουργία χωρίς φορτίο. Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν εάν το ένθετο εργαλείο δεν περιστρέφεται ομαλά, εάν προκύψουν σημαντικές ταλαντώσεις ή εάν ακούσετε αφύσικους θορύβους.

- Κατά την εργασία τοποθετείτε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου πάντα όσο το δυνατόν πιο κοντά στο αντικείμενο εργασίας.
- Το αντικείμενο εργασίας πρέπει πάντα να το καθοδηγείτε και με τα δύο χέρια και να το κρατάτε σε πλήρη επαφή με το τραπέζι πριονιού. Έτσι αποφεύγετε το σφήνωμα της λάμας κορδελοπρίονου.
- Συνιστάται να εκτελείτε μια κοπή σε μία μόνο κίνηση εργασίας, παρά σε πολλαπλά στάδια, για τα οποία ενδεχομένως να απαιτείται να τραβάτε πίσω το αντικείμενο εργασίας. Αν παρόλα αυτά είναι απαραίτητο να τραβήξετε πίσω το αντικείμενο εργασίας, πρέπει προηγουμένως να απενεργοποιήσετε το κορδελοπρίονο. Το αντικείμενο εργασίας θα πρέπει να τραβηχτεί προς τα πίσω μόνον αφού η λάμα κορδελοπρίονου έχει ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Κατά την κοπή πρέπει πάντα το αντικείμενο εργασίας να καθοδηγείται με την πιο μακριά του πλευρά.

11.1 Εκτέλεση διαμήκων κοπών (Εικ. 1, 16)

Ως διαμήκης κοπή ορίζεται η κοπή κατά μήκος των ινών του ξύλου. Η κοπή μπορεί να πραγματοποιηθεί με καθοδήγηση με το χέρι κατά μήκος μιας σχεδιασμένης γραμμής ή κατά μήκος του παράλληλου αναστολέα οπότε και επιτυγχάνεται ένα καλύτερο αποτέλεσμα.

Για κοπές υπό ορθή γωνία (το τραπέζι πριονιού είναι σε ορθή γωνία ως προς τη λάμα κορδελοπρίονου) ο παράλληλος αναστολέας τοποθετείται αριστερά από τη λάμα κορδελοπρίονου, ώστε το αντικείμενο εργασίας να μπορεί να καθοδηγείται με το δεξιό χέρι με ασφάλεια κατά μήκος του αναστολέα.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Στερεώνετε τα μεγάλου μήκους αντικείμενα εργασίας (π.χ. χρησιμοποιώντας μια βάση με ράουλα) έναντι πιθανής ανατροπής τους στο τέλος της διαδικασίας κοπής.

1. Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (10) όπως περιγράφεται στην ενότητα *10.2*.
2. Χαμηλώστε την προστατευτική διάταξη λάμας κορδελοπρίονου (5) πάνω στο αντικείμενο εργασίας (βλ. *9.5*).
3. Ενεργοποιήστε το πριόνι όπως περιγράφεται στην ενότητα *10.5*.
4. Τοποθετήστε τα χέρια σας με κλειστά δάχτυλα σε πλήρη επαφή πάνω στο αντικείμενο εργασίας και ωθήστε το κατά μήκος του παράλληλου αναστολέα (10) ώστε να εισέλθει στη λάμα κορδελοπρίονου (6).
5. Προωθείτε το αντικείμενο εργασίας με ομοιόμορφη προώθηση κατά μήκος του παράλληλου αναστολέα πάντα ως το τέλος με τη ράβδο ώθησης (13).

11.2 Εκτέλεση εγκάρσιων κοπών (Εικ. 20)

Ως εγκάρσια κοπή ορίζεται η κοπή σε ορθή γωνία ως προς τις ίνες του ξύλου. Και αυτός ο τύπος κοπής μπορεί να πραγματοποιηθεί με ελεύθερη καθοδήγηση με το χέρι, όμως συνιστάται για λόγους ασφαλείας και ακρίβειας να χρησιμοποιείτε έναν οδηγό εγκάρσιας κοπής. Ο οδηγός εγκάρσιας κοπής μπορεί να ρυθμιστεί έως τις 45° για λοξές κοπές. Σε σύνδεση με μια λοξή θέση του τραπεζιού πριονιού μπορούν με αυτό τον τρόπο να πραγματοποιούνται σύνθετε λοξές κοπές.

1. Τοποθετήστε τον οδηγό εγκάρσιας κοπής (7) όπως περιγράφεται στην ενότητα *10.3*.
2. Κρατάτε το αντικείμενο εργασίας σταθερά πάνω στον αναστολέα του οδηγού εγκάρσιας κοπής (7) και σε πλήρη επαφή με το τραπέζι πριονιού (8).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε τα δάχτυλά σας, ιδιαιτέρως κατά το τέλος της κοπής και κρατάτε τα σε απόσταση από το εργαλείο εργασίας.

11.3 Εκτέλεση λοξών κοπών (Εικ. 21)

Για λοξές διαμήκεις κοπές με λοξή θέση του τραπεζιού πριονιού, πρέπει να τοποθετείτε τον παράλληλο αναστολέα δεξιά από τη λάμα κορδελοπρίονου, στην προς τα κάτω πλευρά (εφόσον αυτό το επιτρέπει το πλάτος του αντικειμένου εργασίας), για να προστατέψετε το αντικείμενο εργασίας από ολίσθηση.

1. Θέστε το τραπέζι πριονιού (8) στην επιθυμητή γωνία (βλ. *10.4*).
2. Πραγματοποιήστε την κοπή όπως περιγράφεται στην ενότητα *11.1*.

11.4 Ελεύθερες κοπές (Εικ. 1, 16)

Ένα από τα σημαντικότερα χαρακτηριστικά ενός κορδελοπρίονου είναι η εύκολη κοπή καμπυλών και ακτίνων.

1. Χαμηλώστε την προστατευτική διάταξη λάμας κορδελοπρίονου (5) πάνω στο αντικείμενο εργασίας (βλ. *9.5*).
2. Ενεργοποιήστε το πριόνι όπως περιγράφεται στην ενότητα *10.5*.
3. Πιέστε το αντικείμενο εργασίας σταθερά πάνω στο τραπέζι πριονιού (8) και ωθήστε το αργά ώστε να περάσει μέσα από τη λάμα κορδελοπρίονου (6).
   Σε πολλές περιπτώσεις είναι πολύ χρήσιμο να κόβετε προκαταρκτικά καμπύλες και γωνίες περίπου 6 mm από τη γραμμή.
4. Σε περίπτωση που θέλετε να κόψετε καμπύλες που είναι πολύ κλειστές για τη χρησιμοποιούμενη λάμα κορδελοπρίονου, πρέπει να κόψετε βοηθητικές τομές έως την μπροστινή πλευρά της καμπύλης. Κατόπιν μπορείτε να κόψετε την τελική πραγματική ακτίνα.

12 Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

– Απενεργοποιήστε το προϊόν.
– Αποσυνδέστε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα.
– Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

12.1 Καθαρισμός

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με καθαρό πανί* ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα* χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην καθαρίζετε το εργαλείο εργασίας όσο αυτό είναι ακόμα σε λειτουργία.
- Ποτέ μην καθαρίζετε την λάμα κορδελοπρίονου ή τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου με βούρτσα ή ξέστρο χειρός ενώ κινείται η λάμα κορδελοπρίονου. Οι λάμες

κορδελοπρίονου με ρητινώδεις αποθέσεις αποτελούν κίνδυνο για την ασφάλεια της εργασίας και πρέπει να καθαρίζονται τακτικά.

- Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο λιπαντικό σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

12.2 Συντήρηση

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν 5 mm* (B)
- Κλειδί Άλεν 6 mm* (C)
- Πένσα κυκλικών ασφαλειών*
- σταυροκατσάβιδο*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

12.2.1 Αλλαγή της λάμας κορδελοπρίονου (6) (Εικ. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Τοποθετήστε την προστατευτική διάταξη λάμας κορδελοπρίονου (5) περίπου στο μισό ύψος.
2. Ανοίξτε τις πόρτες περιβλήματος (11) ξεβιδώνοντας τις βίδες Άλεν (11b).
   Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 5 mm (D).
3. Εκτείνετε το τραπέζι πριονιού (8) όπως περιγράφεται στην ενότητα *10.1* και απεγκαταστήστε τη βίδα εξαγωνικής κεφαλής (K) και το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (L).
4. Για να λασκάρετε τη λάμα κορδελοπρίονου (6), περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης (2) αριστερόστροφα.
5. Αφαιρέστε τη λάμα κορδελοπρίονου (6) από τους δύο τροχούς λάμας (23, 25) και κατόπιν αφαιρέστε τη λάμα κορδελοπρίονου (6) από τη σχισμή στο τραπέζι πριονιού (8).
6. Περάστε τη νέα λάμα κορδελοπρίονου (6) μέσα από τη σχισμή στο τραπέζι πριονιού (8) και τοποθετήστε την κεντρικά πάνω στην επιφάνεια κίνησης (24) των δύο τροχών λάμας (23, 25). Τα δόντια της λάμας κορδελοπρίονου (6) πρέπει να είναι στραμμένα προς τα κάτω στην κατεύθυνση του τραπεζιού πριονιού (8).
7. Τεντώστε και ρυθμίστε τη λάμα κορδελοπρίονου (6) (βλ. *9.3* και *9.2*).
8. Αφού ολοκληρωθεί η ρύθμιση, κλείστε πάλι τις πόρτες περιβλήματος (11) και ασφαλίστε τις με τις βίδες Άλεν (11b).
   Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 5 mm (D).

12.2.2 Αντικατάσταση ενθέτου βάσης (32) (Εικ. 23)

Υποδείξεις:

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Το ένθετο βάσης (32) πρέπει να αντικαθίσταται αν έχει υποστεί φθορά ή ζημιά, διαφορετικά υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού.

1. Θέστε το τραπέζι πριονιού (8) στις θέση 0° όπως περιγράφεται στην ενότητα *8.2*.
2. Απεγκαταστήστε τη σταυρόβιδα (32a) από το φθαρμένο ένθετο βάσης (32) και πιέστε το ένθετο βάσης από κάτω προς τα πάνω ώστε να εξέλθει από το τραπέζι πριονιού (8).
   Χρησιμοποιήστε ένα σταυροκατσάβιδο*.
3. Η εγκατάσταση του νέου ενθέτου βάσης (32) γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

12.2.3 Συμπληρωματική τάνυση του ιμάντα (29) (Εικ. 11, 17, 18)

1. Ανοίξτε την κάτω πόρτα περιβλήματος (11) ξεβιδώνοντας τις βίδες Άλεν (11b). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 5 mm (D).
2. Λασκάρετε τη βίδα τάνυσης ιμάντα (29a) στον κινητήρα (16).
   Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 6 mm (E).
3. Πιέστε τον κινητήρα (16) ελαφρά προς τα πίσω και σφίξτε πάλι τη βίδα τάνυσης ιμάντα (29a) στον κινητήρα (16) για να τεντώσετε τον ιμάντα (29).
   Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 6 mm (E).
   Προσέξτε να συμπλεχτούν μεταξύ τους οι οδοντώσεις και ο ιμάντας (29) να εδράσει κεντρικά στην τροχαλία κινητήριου ιμάντα (30) και στην τροχαλία ιμάντα τροχού λάμας (31).
4. Κλείστε πάλι την κάτω πόρτα περιβλήματος (11) και ασφαλίστε την με τη βίδα Άλεν (11b). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 5 mm (D).

12.2.4 Αντικατάσταση του ιμάντα (29) (Εικ. 17, 24)

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.

1. Απεγκαταστήστε τη λάμα κορδελοπρίονου (6) όπως περιγράφεται στην ενότητα *12.2.1*.
2. Λασκάρετε τη βίδα τάνυσης ιμάντα (29a) και πιέστε τον κινητήρα (16) ελαφρά προς τα πάνω για να λασκάρετε τον ιμάντα (29) και σφίξτε ελαφρά τη βίδα τάνυσης ιμάντα (29a).
   Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 6 mm (E).
3. Απεγκαταστήστε την κυκλική ασφάλεια τροχού λάμας (33).
   Χρησιμοποιήστε μια πένσα κυκλικών ασφαλειών*.
4. Αφαιρέστε τον κάτω τροχό λάμας (25) από τον άξονα τροχού λάμας (34) και αφαιρέστε τον φθαρμένο ιμάντα (29) από την τροχαλία ιμάντα τροχού λάμας (31) και την τροχαλία κινητήριου ιμάντα (30).
5. Τοποθετήστε τον καινούργιο ιμάντα (29) πάνω στην τροχαλία κινητήριου ιμάντα (30).
6. Τοποθετήστε τον κάτω τροχό λάμας (25) στον άξονα τροχού λάμας (34) και τοποθετήστε τον ιμάντα (29) πάνω στην τροχαλία ιμάντα τροχού λάμας (31).
7. Τοποθετήστε τον ιμάντα (29) πάνω στην επιθυμητή τροχαλία κινητήριου ιμάντα (30) και στην παράλληλα κινούμενη τροχαλία ιμάντα τροχού λάμας (31) (S1 ή S2).
   Προσέξτε να συμπλεχτούν μεταξύ τους οι οδοντώσεις

και ο ιμάντας (29) να εδράσει κεντρικά στην τροχαλία κινητήριου ιμάντα (30) και στην τροχαλία ιμάντα τροχού λάμας (31).

8. Πιέστε τον κινητήρα (16) ελαφρά προς τα πίσω και σφίξτε πάλι καλά τη βίδα τάνυσης ιμάντα (29a) στον κινητήρα (16), για να τεντώσετε τον ιμάντα (29). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 6 mm (E).
9. Εγκαταστήστε τη λάμα κορδελοπρίονου (6) όπως περιγράφεται στην ενότητα *12.2.1*.

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

13 Αποθήκευση και μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαύματος!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

– Απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
– Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
– Αποσυνδέστε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα.

- Εκκενώστε πλήρως το προϊόν.
- Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημίες.

13.1 Μεταφορά

- Το προϊόν επιτρέπεται να ανυψώνεται και να μεταφέρεται μόνο από το σασί ή από το πέλμα στήριξης. Ποτέ μην ανυψώσετε το μηχάνημα για μεταφορά από τις προστατευτικές διατάξεις, τις λαβές ρύθμισης ή από το τραπέζι πριονιού.
- Για τη μεταφορά του προϊόντος, αποσυνδέστε το από το δίκτυο ρεύματος και τοποθετήστε το σε άλλη περιοχή που προβλέπεται για τον σκοπό αυτό.
- Η προστατευτική διάταξη λάμας κορδελοπρίονου πρέπει να βρίσκεται στην κάτω θέση κατά τη διάρκεια της μεταφοράς του κορδελοπρίονου.
- Για να αποτρέψετε ζημιές και τραυματισμούς, το προϊόν πρέπει κατά τη μεταφορά σε οχήματα να προστατεύεται από ανατροπή και ολίσθηση.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τους προφυλακτήρες για ανύψωση ή μεταφορά.

13.2 Αποθήκευση

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.
Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 ˚C.
Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του.
Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία.
Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

14 Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο προέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

14.1 Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μοτέρ, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) το μοτέρ μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

14.2 Ελαττωματικά καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης διέρχονται από διάκενα παραθύρων ή πόρτας,
- σημεία τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή πορείας του καλωδίου σύνδεσης,
- σημεία κοπής από πάτημα του καλωδίου σύνδεσης,
- ζημιές στη μόνωση λόγω βίαιης έλξης από την πρίζα του τοίχου,
- Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Τέτοια ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης ρεύματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται και αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή, λόγω των ζημιών στη μόνωση.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με ίδια σήμανση "H05VV-F".

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Υποδείξεις ασφαλείας για την αντικατάσταση αγωγών ρεύματος δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη

Τύπος σύνδεσης Y

Αν απαιτείται αντικατάσταση του αγωγού ρεύματος δικτύου, τότε αυτή πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

14.3 Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να ανέρχεται σε 220 V – 240V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

15 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

15.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Λάμα κορδελοπρίονου - αρ. είδους:	7901502604
Ένθετο τραπεζιού - αρ. είδους:	73220046

15.2 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθειρόμενα εξαρτήματα*: λάμα κορδελοπρίονου, ένθετο τραπεζιού

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

16 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίπτετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
  - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
  - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
  - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

17 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Δεν λειτουργεί το μοτέρ	Βλάβη σε κινητήρα, καλώδιο ή φις, καμένες ασφάλειες ρεύματος δικτύου, οι δύο διακόπτες ασφαλείας δεν έχουν συνδεθεί σωστά.	Αναθέστε τον έλεγχο του προϊόντος σε εξειδικευμένο τεχνικό. Σε καμία περίπτωση μην επισκευάσετε μόνοι σας τον κινητήρα. Κίνδυνος! Ελέγξτε τις ασφάλειες ρεύματος δικτύου, αλλάξτε όποια χρειάζεται, συμπλέξτε σωστά και τους δύο διακόπτες ασφαλείας
Ο κινητήρας ξεκινά με μικρή ταχύτητα και δεν φθάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Τάση πολύ χαμηλή, ζημιές στις περιελίξεις, καμένος πυκνωτής.	Ζητήστε να ελέγξει ειδικευμένος ηλεκτρολόγος την ηλεκτρική τάση. Αναθέστε τον έλεγχο του κινητήρα σε εξειδικευμένο τεχνικό. Αναθέστε την αντικατάσταση του πυκνωτή σε εξειδικευμένο τεχνικό.
Ο κινητήρας παράγει πολύ θόρυβο.	Ζημιές στις περιελίξεις, βλάβη στον κινητήρα.	Αναθέστε τον έλεγχο του κινητήρα σε εξειδικευμένο τεχνικό.
Το μοτέρ δεν επιτυγχάνει την πλήρη ισχύ.	Υπερφορτωμένο ηλεκτρικό κύκλωμα στην εγκατάσταση ρεύματος δικτύου (φώτα, άλλοι κινητήρες κλπ.).	Μη χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα ή κινητήρες στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται ελαφρά.	Υπερφόρτωση του κινητήρα, ανεπαρκής ψύξη του κινητήρα.	Αποτρέψτε την υπερφόρτωση του κινητήρα κατά την κοπή, αφαιρέστε τη σκόνη από το κινητήρα, ώστε να εξασφαλιστεί βέλτιστη ψύξη του κινητήρα.
Η κοπή είναι τραχιά ή κυματοειδής.	Στομωμένη λάμα κορδελοπρίονου, ακατάλληλο σχήμα δοντιών για το πάχος του υλικού.	Ακονίστε τη λάμα κορδελοπρίονου ή τοποθετήστε κατάλληλη λάμα κορδελοπρίονου.
Το αντικείμενο εργασίας σχίζεται ή σπάζει.	Πολύ υψηλή πίεση κοπής ή λάμα κορδελοπρίονου ακατάλληλη για τη χρήση.	Τοποθετήστε κατάλληλη λάμα κορδελοπρίονου.
Η λάμα κορδελοπρίονου δεν κινείται ευθύγραμμα.	• Κακή ρύθμιση του οδηγού λάμας κορδελοπρίονου. • Λανθασμένη λάμα κορδελοπρίονου.	• Ρυθμίστε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου. • Τοποθετήστε κατάλληλη λάμα κορδελοπρίονου.
Κηλίδες καψίματος στο ξύλο κατά την εργασία.	• Στομωμένη λάμα κορδελοπρίονου. • Λανθασμένη λάμα κορδελοπρίονου.	• Αντικαταστήστε τη λάμα κορδελοπρίονου. • Τοποθετήστε κατάλληλη λάμα κορδελοπρίονου.
Η λάμα κορδελοπρίονου κολλάει κατά την εργασία.	• Στομωμένη λάμα κορδελοπρίονου. • Λάμα κορδελοπρίονου με ρητινώδεις αποθέσεις. • Κακή ρύθμιση του οδηγού λάμας κορδελοπρίονου.	• Αντικαταστήστε τη λάμα κορδελοπρίονου. • Καθαρίστε τη λάμα κορδελοπρίονου. • Ρυθμίστε τον οδηγό λάμας κορδελοπρίονου.
Ο κινητήρας λειτουργεί αλλά η λάμα κορδελοπρίονου δεν κινείται	Ο ιμάντας δεν έχει τεντωθεί σωστά	Επανασύσφιξη του ιμάντα

18 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα:	**SCHEPPACH**
Ονομασία είδ.:	**Κορδελοπρίονο - HBS261**
Αρ. είδ.	**5901514901, 5901514904**

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, 2011/65/ΕΕ*

2006/42/ΕΚ - Παράρτημα IV

Κοινοποιημένος φορέας:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 München
Αριθμός:	0123
Αριθμός πιστοποιητικού:	M6A0112840465 Αναθ.00

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Cuprins

1 Introducere 360
2 Descrierea produsului (fig. 1 - 24) 360
3 Pachetul de livrare (fig. 2) 361
4 Utilizarea conformă cu destinaţia 361
5 Indicaţii de securitate 362
6 Date tehnice 364
7 Despachetare 365
8 Montajul 365
9 Înainte de punerea în funcţiune 366
10 Operarea 369
11 Indicaţii de lucru 370
12 Curățarea și întreținerea curentă 371
13 Depozitare și transport 373
14 Branşamentul electric 373
15 Reparație și comandă pentru piese de schimb 373
16 Eliminarea ca deşeu şi revalorificarea 374
17 Remedierea avariilor 374
18 Declarație de conformitate UE 375
19 Desen de ansamblu explodat 406

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenţia asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate şi declaraţiile, care le însoţesc, trebuie înţelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile şi nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.
	Înainte de punerea în funcţiune, citiţi şi ţineţi cont de manualul de utilizare şi de indicaţiile de securitate!
	Purtaţi ochelari de protecţie.
	Purtaţi căşti antiacustice.
	Dacă se produce praf, purtaţi mască de protecţie a respiraţiei!
	Purtați mănuși de protecție!
	Scoateţi întotdeauna fişa de reţea înainte de a deschide uşile carcasei.
	Atenţie! Respectaţi direcţia de rulaj.
	Efectuaţi lucrări de întreţinere, conversie, reglare şi curăţare numai atunci când produsul este oprit şi fişa de reţea este deconectată!
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

1 Introducere

Producător:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Stimate client

Vă dorim să aveţi multe satisfacţii şi mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparaţii executate de terţe persoane, specialişti neautorizaţi
- Montare şi schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinaţia
- Ieşire din funcţiune a instalaţiei electrice în caz de nerespectare a prescripţiilor electrice şi dispoziţiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordaţi atenţie:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar faţă de dispoziţiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectaţi neapărat prescripţiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din ţara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2 Descrierea produsului (fig. 1 - 24)

1. Comutator de pornire/oprire

1a. Comutator OPRIRE
2. Şurub de tensionare
3. Placă magnetică
4. Piuliţă de fixare
5. Dispozitiv de protecţie panglică de ferăstrău
6. Panglică de ferăstrău
7. Leră pentru tăiere transversală
7a. Piuliţă zimţuită
7b. Indicator cu scală
8. Masă ferăstrău
8a. Pârghie de strângere
9. Picior-suport
10. Limitator paralel
10a. Jug de tensionare
10b. Şurub de tensionare
11. Uşi carcasă
11a. Comutatoare de siguranţă
11b. Şurub cu cap hexagonal înecat
12. Mâner de reglaj (Roată panglică superioară)
12a. Piuliţă cu aripi (Roată de panglică superioară)
13. Tijă de împingere
14. Scală gradată (Zonă de pivotare)
15. Indicator scală (Zonă de pivotare)
16. Motor
17. Ştuţ de aspirare
18. Mâner de blocare
19. Piuliţă zimţuită
20. Placă de strângere
21. Cadru
22. Şurub opritor final (Ajustare masă ferăstrău)
22a. Contrapiuliţă (Ajustare masă ferăstrău)
23. Roată de panglică superioară
24. Suprafaţă de rulare (Panglică de ferăstrău)
25. Roată de panglică inferioară
26. Ghidare superioară panglică de ferăstrău
27. Lagăr de rezemare
27a. Lagăr de rezemare superior posterior
27b. Şurub fără cap
27c. Lagăr de rezemare superior lateral
27d. Şurub fără cap
27e. Lagăr de rezemare inferior posterior
27f. Şurub fără cap
27 g. Lagăr de rezemare inferior lateral
27h. Şurub fără cap
28. Suport de fixare superior
28a. Şurub
29. Curea
29a. Şurub de tensionare a curelei
30. Fulia de transmisie
31. Fulia roţii panglicii
32. Adaos de masă
32a. Şurub cu crestătură în cruce
33. Inel de fixare roată de panglică
34. Arbore roată de panglică

3 Pachetul de livrare (fig. 2)

Poz.	Număr	Denumire
8.	1 x	Masă ferăstrău
6.	1 x	Panglică ferăstrău (premontat)
10.	1 x	Limitator paralel
13.	1 x	Tijă de împingere
18.	1 x	Mâner de blocare
20.	1 x	Placă de strângere
A.	1 x	Cheie fixă SW 8/10
B.	1 x	Cheie Inbus 3 mm
C.	1 x	Cheie Inbus 4 mm
D.	1 x	Cheie Inbus 5 mm
E.	1 x	Cheie Inbus 6 mm
F.	2 x	Şuruburi cu cap hexagonal înecat (M6 x 12 mm)
G.	2 x	Șaibă de adaos (M6)
H.	2 x	Inel de blocare (M6)
I.	1 x	Şurub cu cap hexagonal înecat (M6 x 25 mm)
J.	1 x	Piuliţă (M6)
K.	1 x	Şurub cu cap hexagonal (M6 x 40 mm)
L.	1 x	Piuliţă cu aripi (M6)
	1 x	Ferăstrău-panglică
	1 x	Manual de utilizare

4 Utilizarea conformă cu destinaţia

Ferăstrăul-panglică serveşte la tăieri transversale şi longitudinale ale lemnelor sau a pieselor asemănătoare lemnului. Materialele rotunde pot fi tăiate numai cu dispozitive adecvate de susţinere.

⚠ AVERTIZARE

Nu utilizați aparatul pentru tăierea altor materiale decât cele descrise în instrucţiunile de operare.

⚠ AVERTIZARE

Panglica de ferăstrău din pachetul de livrare este destinată exclusiv tăierii de lemn! Nu utilizaţi pentru tăierea lemnului de foc!

Produsul se va utiliza numai conform destinaţiei. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Se vor utiliza numai panglici de ferăstrău adecvate pentru produs.

Din utilizarea conformă cu destinaţia face parte şi respectarea indicaţiilor de securitate, precum şi a manualului de montaj şi a indicaţiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întreţin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Vă rugăm să aveţi în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinaţie exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanţia dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum şi la activităţi la fel de solicitante.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

⚠ PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situaţie potenţial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ PRECAUŢIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situaţie potenţial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENŢIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situaţie potenţial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

5 Indicaţii de securitate

Indicaţii de securitate generale pentru scule electrice

⚠ AVERTIZARE

Citiţi toate indicaţiile de securitate, instrucţiunile, ilustraţiile şi datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficienţele la respectarea următoarelor instrucţiuni pot provoca electrocutarea, incendiul şi/sau vătămări grele.

Păstraţi toate indicaţiile de securitate şi instrucţiunile pentru utilizarea viitoare.

Noţiunea „sculă electrică“, utilizată în indicaţiile de securitate, face referire la sculele electrice acţionate prin reţea (cu cablu de reţea) sau la sculele electrice acţionate prin acumulatori (fără cablu de reţea).

1) Siguranţa locului de muncă

a) **Menţineţi locul de muncă curat şi bine iluminat.** Dezordinea şi zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.

b) **Nu lucraţi cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.

c) **Ţineţi la distanţă copiii şi alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteţi pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranţa electrică

a) **Fişa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fişa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizaţi nicio fişă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecţie.** Fişele nemodificate şi prizele potrivite diminuează riscul unui electroşoc.

b) **Evitaţi contactul corporal cu suprafeţele împământate cum ar fi ţevile, sistemele de încălzire, plitele şi frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.

c) **Menţineţi sculele electrice la distanţă de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică creşte riscul de electrocutare.

d) **Nu folosiţi în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroşa scula electrică sau pentru a scoate fişa din priză. Ţineţi cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuţite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.

e) **Dacă lucraţi cu o sculă electrică în aer liber, utilizaţi numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate şi pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.

f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizaţi un comutator de protecţie pentru curenţi vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecţie pentru curenţi vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3) Siguranţa persoanelor

a) **Fiţi atenţi la ceea ce faceţi şi lucraţi raţional cu o sculă electrică. Nu utilizaţi scula electrică dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenţie la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.

b) **Purtaţi întotdeauna echipament personal de protecţie şi ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului personal de protecţie precum masca împotriva prafului, încălţămintea de siguranţă rezistentă la alunecare, casca de protecţie sau căştile antifonice, în funcţie de tipul şi utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.

c) **Evitaţi o punere în funcţiune involuntară. Asiguraţi-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent şi/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveţi degetul pe comutator sau dacă conectaţi scula electrică în poziţia pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.

d) **Înlăturaţi sculele electrice sau cheia pentru şuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.

e) **Evitaţi o poziţie anormală a corpului. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineţi în permanenţă echilibrul.** Astfel puteţi controla mai bine scula electrică în situaţii neaşteptate.

f) **Purtaţi îmbrăcăminte adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Menţineţi la distanţă părul şi îmbrăcămintea de piesele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare şi de captare a prafului, acestea se vor racorda şi utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.

h) **Nu vă bazaţi pe o falsă siguranţă şi nu încălcaţi regulamentele de siguranţă pentru scule electrice, chiar dacă sunteţi familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acţionarea neglijentă poate conduce în interval de fracţiuni de secunde la vătămări grave.

4) Utilizarea şi manipularea sculei electrice

a) **Nu suprasolicitaţi scula electrică. Utilizaţi scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) **Nu utilizaţi scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă şi trebuie reparată.

c) **Scoateţi fişa din priză şi/ sau îndepărtaţi un acumulator detaşabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauţie previne pornirea involuntară a sculei electrice.

d) **Păstraţi sculele electrice neutilizate în afara razei de acţiune a copiilor. Nu permiteţi utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucţiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.

e) **Întreţineţi sculele electrice şi unealta de lucru cu atenţie. Controlaţi dacă componentele mobile funcţionează ireproşabil şi dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcţionarea sculei electrice este afectată. Dispuneţi repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreţinute.

f) **Menţineţi sculele de tăiere ascuţite şi curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenţie şi având muchii de tăiere ascuţite se înţepenesc mai puţin şi sunt uşor de dirijat.

g) **Utilizaţi scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucţiuni. Totodată luaţi în considerare condiţiile de lucru şi activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicaţii decât cele prevăzute poate să conducă la situaţii periculoase.

h) **Păstraţi mânerele şi suprafeţele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei şi unsoare.** Mânerele şi suprafeţele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură şi controlul sculei electrice în situaţii neprevăzute.

5) Service

a) **Dispuneţi repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat şi numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asiguraţi că este păstrată siguranţa sculei electrice.

5.1 Indicaţii de securitate pentru ferăstrău-panglică

a) **Nu utilizaţi panglici de ferăstrău deteriorate sau deformate.** Panglicile de ferăstrău deteriorate sau deformate se pot fisura şi/sau se pot îndoi.

b) **Nu utilizaţi lichide de răcire.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare.

c) **Operaţi ferăstrăul-panglică la o viteză adecvată pentru aplicaţiile şi materialele permise.** Lucrul la o viteză care nu este adecvată pentru materialul care urmează să fie tăiat poate duce la ruperea panglicii de ferăstrău şi la vătămări corporale.

d) **Nu operaţi unealta electrică dacă capacul de acces la pânză de ferăstrău panglică este deschisă.** Contactul cu piesele aflate în mişcare poate cauza vătămări corporale.

5.2 Indicaţii de securitate suplimentare

⚠ AVERTIZARE

Sculele de introducere pot fi ascuţite şi fierbinţi în timpul utilizării. Purtaţi întotdeauna mănuşi de protecţie, atunci când manipulaţi sculele de introducere.

- În cazul tăierii lemnului rotund sau cu formă neregulată, trebuie folosit un dispozitiv pentru a împiedica răsucirea piesei.
- Pentru tăierea marginală a scândurilor, trebuie folosit un dispozitiv pentru a asigura piesa împotriva reculului.
- **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare şi de captare a prafului, acestea se vor racorda şi utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- Produsul poate fi operat numai de persoane care sunt familiarizate cu manipularea acestuia.

⚠ AVERTIZARE

Panglica de ferăstrău din pachetul de livrare este destinată exclusiv tăierii de lemn! Nu utilizaţi pentru tăierea lemnului de foc!

- Aveţi în vedere înainte de punerea în funcţiune, ca tensiunea de reţea să coincidă cu tensiunea de lucru de pe plăcuţa cu date.
- Cablurile de alimentare lungi precum și prelungirile, tamburul de cablu etc. cauzează cădere de tensiune și pot împiedica pornirea motorului.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării produsului. În cazul devierii puteți pierde controlul asupra produsului.
- Acordaţi atenţie sensului de rotaţie a motorului şi panglicii de ferăstrău.
- Nu folosiţi produsul cu **dispozitive de protecţie defecte** sau fără dispozitive de siguranţă.
- Nu prelucraţi piese, care sunt prea mici, pentru a le putea ţine sigur în mână.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Dacă îndepărtați blocajele cu mâinile goale, vă puteți răni.

– Purtaţi mănuşi de protecţie.
– Utilizați unelte adecvate (de ex. un băț de lemn).

- Poziţionaţi dispozitivele de protecţie reglabile astfel încât să fie cât mai aproape posibil de piesă.
- Apărătorile de protecţie nu trebuie utilizate pentru transport sau pentru funcţionarea necorespunzătoare a produsului.

⚠ AVERTIZARE

Nu utilizaţi scule de introducere deteriorate sau deformate.

⚠ AVERTIZARE

Asigurați-vă că materialul care urmează să fie prelucrat este adecvat pentru viteza sculei de introducere.

⚠ AVERTIZARE

În cazul unui adaos al mesei deteriorat, există pericolul de prindere de obiecte mici între adaosul mesei și pânza de ferăstrău și blocării pânzei de ferăstrău.

Înlocuiţi adaosurile deteriorate ale mesei imediat!

⚠ AVERTIZARE

Există pericol de accident! Efectuaţi întotdeauna lucrările de curăţenie cu produsul oprit. Există pericol de vătămare! Lăsaţi produsul să se răcească înainte de a efectua orice lucrare de curăţare. Elementele motorului sunt fierbinți. Există pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

– Opriţi produsul înainte de toate lucrările de curăţare.
– Lăsaţi motorul să se răcească.

ATENŢIE

Dinţii panglicii de ferăstrău trebuie să fie întotdeauna orientaţi în jos.

- Nu utilizați produsul, dacă acesta este deteriorat. Nu îndepărtați niciodată dispozitivele de protecție ale produsului. Acest lucru poate duce la vătămări serioase.
- La tăierea de îmbinare pe colţ cu masa ferăstrăului înclinată, limitatorul paralel trebuie să fie dispus pe partea inferioară a mesei ferăstrăului.

ATENŢIE

Asigurați piesele lungi împotriva basculării la finalul procesului de tăiere (de ex. cu un cadru de rulare sau altul similar).

- Păstraţi cu mâinile o distanţă de siguranţă faţă de panglica ferăstrăului. Folosiţi o tija de împingere mică pentru tăieturi înguste.
- Depozitaţi tija de împingere pe suportul de pe produs prevăzut pentru acesta, astfel încât să puteţi ajunge din poziţia normală de lucru şi să îl aveţi întotdeauna la îndemână.
- Deconectaţi produsul când nu este folosit.
- În poziţia de lucru normală, operatorul se află în faţa produsului.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicaţiile de securitate” şi „utilizarea conformă cu destinaţia”, precum şi manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Utilizaţi produsul în modul în care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Când produsul este în funcţiune, ţineţi mâinile la distanţă de zona de lucru.
- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căştile antifonice necesare.
- Afectarea plămânilor dacă nu este purtată protecția respiratorie prescrisă.
- Pericol de vătămare în caz de aruncare a pieselor dacă susţinerea sau ghidarea sunt improprii.
- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- Evitați punerea în funcțiune accidentală a produsului: la introducerea fișei în priză este interzisă apăsarea comutatorului de pornire/oprire.
- Înainte de executarea lucrărilor de reglare sau de întreținere curentă, eliberați comutatorul de pornire/oprire și trageți fișa de rețea.

⚠ AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcţionării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influenţeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micşora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul şi producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

⚠ AVERTIZARE

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

6 Date tehnice

Motorul de curent alternativ	230 - 240 V~ 50Hz
Putere consumată	370 Waţi (S1*) 550 Waţi (S2 20 min**)
Turaţia de mers în gol n_0	1480 min^{-1}
Lungimea panglicii de ferăstrău	1790 mm
Lăţimea panglicii de ferăstrău	6 mm
Lăţimea panglicii de ferăstrău max.	13 mm
Viteza panglicii de ferăstrău	720/1000 m/min

Înălţimea de tăiere	130 mm
Ieşirea în consolă	245 mm
Mărime masă de ferăstrău	307 x 315 mm
Dimensiunea mesei de ferăstrău cu extensie	315 x 520 mm
Masă de ferăstrău cu înclinaţie reglabilă	0° - 45°
Mărime max. piesă	580x400x130 mm
Lungimea cablului	1800 mm
Masă	aprox. 22 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

***Regim de funcţionare S1(funcţionare continuă)**

Produsul poate fi operat permanent la performanța specificată.

****Regim de funcţionare S2 (regim de scurtă durată)**

Produsul poate fi operat pe termen scurt la performanţa specificată (20 min).

Piesa trebuie să aibă o înălțime minimă de 3 mm și o lățime de 10 mm.

Valorile caracteristice de zgomot

⚠ AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătăţii dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căşti antifonice adecvate.

Valorile de zgomot şi de vibraţie au fost determinate corespunzător EN 62841.

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	73 dB
Incertitudinea K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{wA}	86 dB
Incertitudinea K_{wA}	3 dB

Valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile indicate ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate de asemenea şi pentru o estimare a solicitării.

⚠ AVERTIZARE

Emisiile de zgomot pot diferi de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcţie de tipul și modul în care scula electrică este utilizată, în special, ce tip de piesă de lucru este prelucrată.

Încercaţi să menţineţi solicitarea cât mai redusă posibil. Măsuri exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată şi în care este conectată, însă funcţionează fără sarcină).

7 Despachetare

⚠ AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile şi piesele mici! Există pericol de înghiţire şi sufocare!

- Deschideţi ambalajul şi scoateţi cu precauţie produsul.
- Înlăturaţi materialul de ambalat, precum şi siguranţele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificaţi dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificaţi dacă produsul şi accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamaţiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piesele de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

8 Montajul

ATENŢIE

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

⚠ AVERTIZARE

Înainte de orice reglare, întreţinere generală sau revizie trageţi fişa de reţea!

Unealtă necesară:

- 1 x cheie furcă SW 8/10 mm* (A)
- 1 x Şurub cu cap hexagonal înecat 3 mm* (B)
- 1 x Şurub cu cap hexagonal înecat 4 mm* (C)
- 1 x Şurub cu cap hexagonal înecat 5 mm* (D)
- 1 x Şurub cu cap hexagonal înecat 6 mm* (E)

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Indicaţie:

Puteţi depozita unealta furnizată pe banda magnetică de pe capul produsului.

8.1 Montarea mesei ferăstrăului (8) (Fig. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Indicație:

Înainte de prima punere în funcţiune şi după fiecare demontare a mesei de ferăstrău, masa de ferăstrău trebuie reglată.

1. Îndepărtaţi masa de ferăstrău (8) conform descrierii de la *10.1*.
2. Ghidaţi masa de ferăstrău (8) peste pânza de ferăstrău (6).
3. Indicatorul scalei (15) trebuie slăbit şi nu trebuie să indice în sus. Utilizaţi o cheie imbus de 4 mm.
4. Aşezaţi crestătura scalei gradate (14) în cele două ghidaje de pe cadru (21).
   Asiguraţi-vă că dantura mesei de ferăstrău (8) se cuplează cu dantura piuliţei zimţuite (19) de pe cadru (21).
5. Ataşaţi masa de ferăstrău (8) la orificiile de montare corespunzătoare de pe cadru (21), utilizând placa de fixare (20), cele două şuruburi cu cap hexagonal înecat (F), şaibele de adaos (G) şi şaibele inelare de blocare (H).
   Utilizaţi o cheie imbus de 5 mm.
6. Montaţi pârghia de strângere (8a) în orificiul de montare din mijloc.
   Nu fixaţi încă pârghia de strângere (8a).
7. Setaţi indicatorul scalei (15) astfel încât să indice spre scala gradată.
   Utilizaţi o cheie imbus de 4 mm.
8. Ajustaţi masa de ferăstrău (8) la 0°, conform descrierii de la *8.2*.
9. Blocaţi pârghia de strângere (8a) pentru a fixa masa de ferăstrău (8). Strângeţi cele două şuruburi cu cap hexagonal înecat (F).
   Utilizaţi o cheie imbus de 5 mm.
10. Dacă este necesar, reglaţi din nou indicatorul scalei (15) şi setaţi-l la 0°.
11. Pentru a fixa masa de ferăstrău (8), instalaţi şurubul hexagonal (K) cu piuliţa cu aripi (L).

8.2 Ajustaţi masa de ferăstrău (8) la 90° (fig. 7)

1. Reglaţi masa de ferăstrău (8) orizontal la 0°.
2. Verificaţi strângerea şurubului opritorului final (22) şi a contrapiuliţei (22a) şi strângeţi, dacă este necesar. Utilizaţi o cheie furcă SW 8/10 (A).
3. Dacă masa de ferăstrău (8) nu este reglată în unghi drept faţă de banda de ferăstrău (6), şurubul opritorului final (22) trebuie reajustat.
4. Slăbiţi şurubul opritorului final (22) şi contrapiuliţa (22a). Utilizaţi o cheie furcă SW 8/10 (A).
5. Rotiţi şurubul opritorului final (22) în sens orar, pentru a reduce punctul opritorului final şi în sens antiorar pentru a-l mări.
6. Utilizând un colţar*, aliniaţi masa de ferăstrău (8) în unghi drept cu pânza de ferăstrău (6), deplasaţi şurubul opritor final (22) în poziţia dorită şi strângeţi din nou contrapiuliţa (22a). Utilizaţi o cheie furcă SW 8/10 (A).

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

8.3 Utilizare ca maşină staţionară (Fig. 1)

Pentru utilizare continuă, produsul trebuie montat pe un banc de lucru.

- Instalaţi maşina într-o poziţie stabilă, adică înşurubaţi-o ferm pe un banc de lucru sau un schelet de bază fix.
- În acest scop, în piciorul-suport (9) se află orificiile de fixare.

1. Marcați găurile perforate.
   – Aşezaţi produsul aşa cum doriţi să fie instalat ulterior.
   – Marcaţi poziţiile orificiilor care urmează să fie găurite pe bancul de lucru.
   Acestea sunt determinate de orificiile din piciorul-suport (9).
   Se recomandă montarea acestuia aproape de margini.
2. Găuriți orificiile (cu un diametru de cel puțin 8 mm) prin bancul de lucru.
3. Aşezaţi produsul peste orificiile perforate în linie cu orificiile din piciorul-suport (9), ghidaţi şuruburile* adecvate prin orificiile de sus şi strângeţi-le.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

8.4 Ştuţuri de aspirare (17) (Fig. 1)

Produsul este echipat cu un ştuţ de aspirare.

Ştuţul de aspirare (17) are trei diametre diferite.

Racordați un sistemul de aspirare a prafului la prelucrarea materialelor care produc praf.

ATENŢIE

Sistemul de extragere a prafului trebuie să fie adecvat pentru materialul care urmează să fie prelucrat.
Utilizaţi un dispozitiv special de aspirare pentru a aspira pulberi deosebit de nocive sau cancerigene.

1. Conectaţi furtunul unei aspiraţii adecvate de praf* (de exemplu, aspirator industrial) direct la ştuţul de aspirare dorit (17).

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

8.5 Suport tijă de împingere (Fig. 10)

1. Instalaţi şurubul (I) cu piuliţa (J) pentru suportul tijei de împingere de pe suport (21).
   Utilizaţi o cheie imbus de 5 mm (D) şi o cheie furcă de 8/10 (A).
2. Ataşaţi tija de împingere (13) la şurubul (I).

Indicație:

În cazul nefolosirii, tija de împingere trebuie întotdeauna amplasată pe suportul tijei de împingere.

9 Înainte de punerea în funcțiune

Unealtă necesară:

- 1 x cheie furcă SW 8/10 mm* (A)
- 1 x Şurub cu cap hexagonal înecat 3 mm* (B)
- 1 x Şurub cu cap hexagonal înecat 4 mm* (C)
- 1 x Şurub cu cap hexagonal înecat 5 mm* (D)
- 1 x Şurub cu cap hexagonal înecat 6 mm* (E)

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

9.1 Care panglică de ferăstrău se va utiliza

Verificaţi stabilitatea sculei de introducere.
Sculele de introducere fixate incorect sau necorespunzător se pot desprinde în timpul funcţionării şi vă pot răni.

Panglica de ferăstrău livrată în pachetul de livrare este prevăzută pentru folosirea universală. Următoarele criterii trebuie să le respectaţi la selectarea panglicii de ferăstrău:

- Cu o panglică de ferăstrău mai îngustă, puteţi tăia raze mai înguste decât cu cele late.
- Utilizaţi panglici de ferăstrău late pentru a efectua tăieturi drepte. Acest lucru este important cu precădere la tăierea lemnului. Panglica de ferăstrău are tendinţa de urmări textura lemnului şi astfel să se abată uşor de la linia dorită.
- Panglicile de ferăstrău cu dinţi mai fini taie mai neted, dar şi mai încet, decât panglicile de ferăstrău cu dinţi grosieri.
- Utilizaţi numai panglici de ferăstrău nedeteriorate, fără defecte. Panglicile de ferăstrău îndoite, neascuţite sau deteriorate în alt mod se pot rupe.

9.2 Tensionarea panglicii de ferăstrău (6) (fig. 11)

ATENŢIE

În cazul stării de repaus mai îndelungată a ferăstrăului-panglică, panglica ferăstrăului trebuie detensionată, cu alte cuvinte, înainte de conectarea ferăstrăului-panglică, se va verifica tensionarea panglicii ferăstrăului.

1. Pentru a fixa panglica ferăstrăului (6), rotiţi şurubul de fixare (2) în sens orar.

Indicaţii:

- Tensiunea corectă a panglicii de ferăstrău poate fi determinată printr-o presiune laterală cu degetul împotriva panglicii de ferăstrău, aproximativ la mijloc între ambele role de panglică. În acest caz, panglica de ferăstrău trebuie să permită o apăsare minimă (aproximativ 1-2 mm).
- Panglica de ferăstrău tensionată în mod adecvat are un sunet metalic atunci când este atinsă.
- Detensionaţi panglica de ferăstrău, dacă nu va mai fi utilizată pentru o perioadă mai lungă de timp, pentru a nu fi întinsă peste măsură.

ATENŢIE

În cazul unei tensiuni prea ridicate, panglica de ferăstrău se poate rupe.

ATENŢIE

Pericol de vătămare!

Dacă tensiunea este prea mică, rola panglicii acţionată se poate roti, cauzând oprirea panglicii de ferăstrău.

1. Pentru a detensiona panglica ferăstrăului (6), rotiţi şurubul de fixare (2) în sens antiorar.

9.3 Reglarea panglicii de ferăstrău (6) (fig. 11)

ATENŢIE

Înainte de executarea reglajului panglicii de ferăstrău, panglica de ferăstrău trebuie tensionată corect.

1. Deschideţi uşile carcasei (11) slăbind şuruburile cu cap hexagonal înecat (11b). Utilizaţi o cheie imbus de 5 mm (D).
2. Rotiţi încet roata superioară a panglicii (23) în sens orar. Panglica de ferăstrău (6) trebuie să ruleze central pe suprafaţa de rulare (24) a roţii superioare a panglicii (23).
   Dacă nu se întâmplă astfel, unghiul de înclinare rolei panglicii superioare (23) trebuie corectat.
3. Pentru a face acest lucru, deschideţi piuliţa cu aripi (12a).
   – Dacă panglica de ferăstrău (6) rulează mai mult spre muchia posterioară a rolei panglicii (23), şurubul de reglaj (12) trebuie rotit în sens antiorar.
   – Dacă panglica de ferăstrău (6) rulează spre muchia frontală a rolei panglicii (23), şurubul de reglaj (12) trebuie rotit în sens orar.
4. După reglarea rolei panglicii superioare (23), se va controla poziţia panglicii de ferăstrău (6) la rola inferioară a panglicii (25).
5. Rotiţi încet cu o mână rola inferioară a panglicii (25), pentru a verifica poziţia panglicii de ferăstrău (6).
6. Panglica de ferăstrău (6) trebuie să ruleze central pe suprafaţa de rulare (24) a roţii inferioare a panglicii (25). Dacă nu este cazul, înclinarea roţii superioare a panglicii (23) trebuie reglată din nou.
7. Pentru a vă asigura că reglarea roţii superioare a panglicii (23) afectează poziţia pânzei de ferăstrău (6) pe roata inferioară a panglicii (25), rotiţi roata inferioară a panglicii (25) de mai multe ori.
8. Strângeţi din nou piuliţa cu aripi (12a).
9. După reglare, închideţi din nou uşile carcasei (11) şi fixaţi-le cu şuruburile cu cap hexagonal înecat (11b). Utilizaţi o cheie imbus de 5 mm (D).

9.4 Reglarea ghidajului panglicii ferăstrăului (Fig. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Lagărele de rezemare (27) trebuie reajustate înainte de punerea în funcţiune iniţială şi după fiecare schimbare a panglicii de ferăstrău.
- Reglajul ghidajului posterior şi lateral al panglicii de ferăstrău se face folosind lagăre de rezemare excentrice (27a, 27c, 27e, 27g).
  Aceste lagăre de rezemare excentrice (27a, 27c, 27e, 27g) permit reglarea precisă a poziţiei şi alinierii panglicii de ferăstrău (6) pentru a îmbunătăţi precizia şi performanţa produsului.

1. Deschideţi uşile carcasei (11) slăbind şuruburile cu cap hexagonal înecat (11b). Utilizaţi o cheie imbus de 5 mm (D).

9.4.1 Lagăr de rezemare superior spate (27a) (Fig. 12)

Lagărul de rezemare superior spate (27a) absoarbe presiunea de avans a piesei de prelucrat.

1. Slăbiţi şurubul fără cap (27b) al lagărului de rezemare superior (27a). Utilizaţi o cheie imbus de 3 mm (B).
2. Rotiţi lagărul de rezemare superior posterior (27a) până când nu mai atinge panglica de ferăstrău (6) (distanţă max. 0,5 mm).
   Asiguraţi-vă că lagărul de rezemare superior posterior (27a) este poziţionat în mijlocul pânzei de ferăstrău (6).
3. Strângeţi la loc şurubul fără cap (27b) al lagărului de rezemare superior posterior (27a). Utilizaţi o cheie imbus de 3 mm (B).

9.4.2 Lagăr de rezemare inferior posterior (27e) (Fig. 12)

Lagărul de rezemare inferior posterior (27e) absoarbe presiunea de avans a piesei de prelucrat.

1. Slăbiţi şurubul fără cap (27f) al lagărului de rezemare inferior posterior (27e). Utilizaţi o cheie imbus de 3 mm (B).
2. Rotiţi lagărul de rezemare inferior posterior (E) până când nu mai atinge panglica de ferăstrău (6) (distanţă max. 0,5 mm).
   Asiguraţi-vă că lagărul de rezemare inferior posterior (27e) este poziţionat în mijlocul panglicii de ferăstrău (6).
3. Strângeţi la loc şurubul fără cap (27f) al lagărului de rezemare inferior posterior (27e). Utilizaţi o cheie imbus de 3 mm (B).

9.4.3 Suport de fixare superior (28) (fig. 13)

Asiguraţi-vă că suportul superior (28) se află în poziţie orizontală, iar lagărul de rezemare superior (27) se află la mijlocul panglicii de ferăstrău (6).

1. Slăbiţi şurubul (28a) de pe suportul de fixare superior (28) şi aliniaţi suportul de fixare superior (28) cu panglica de ferăstrău (6).
   Utilizaţi o şurubelniţă cu cap drept sau cheia furcă SW 8/10 (A).

9.4.4 Lagăr de rezemare superior lateral (27c) (Fig. 14)

Lagărele de rezemare laterali (27c, 27g) sunt utilizaţi pentru stabilitatea şi alinierea panglicii de ferăstrău (6) în timpul funcţionării. Acestea ajută la asigurarea faptului că panglica de ferăstrău (6) rămâne în poziţia şi calea corectă în timpul procesului de tăiere.

1. Slăbiţi şuruburile fără cap (27d) ale lagărelor de rezemare laterale superioare (27c).
   Utilizaţi cheia cu cap hexagonal înecat de 3 mm (B).
2. Rotiţi lagărul de rezemare superior lateral (27c) până când nu mai atinge panglica de ferăstrău (6) (distanţă max. 0,5 mm).
   Asiguraţi-vă că lagărele de rezemare superioare laterale (27c) sunt poziţionate în mijlocul pânzei de ferăstrău (6) şi paralel unul faţă de altul.
3. Strângeţi la loc şuruburile fără cap (27d) ale lagărelor de rezemare superioare laterale (27c).
   Utilizaţi o cheie imbus de 3 mm (B).

9.4.5 Lagăr de rezemare inferior lateral (27g) (Fig. 15)

Poate fi necesar să înclinaţi masa de ferăstrău (8) la 45° pentru a regla lagărele de rezemare laterale inferioare laterale (27g). (a se vedea *10.4*)

1. Slăbiţi şuruburile fără cap (27h) ale lagărelor de rezemare laterale inferioare (27g).
   Utilizaţi cheia cu cap hexagonal înecat de 3 mm (B).
2. Rotiţi lagărul de rezemare inferior lateral (27g) până când nu mai atinge panglica de ferăstrău (6) (distanţă max. 0,5 mm).
   Asiguraţi-vă că lagărele de rezemare inferioare laterale (27g) sunt poziţionate în mijlocul pânzei de ferăstrău (6) şi paralel unul faţă de altul.
3. Strângeţi la loc şuruburile fără cap (27h) ale lagărelor de rezemare inferioare laterale (27g).
   Utilizaţi o cheie imbus de 3 mm (B).

9.5 Reglarea dispozitivului de protecţie a panglicii de ferăstrău (5) (fig. 16)

Indicaţie:

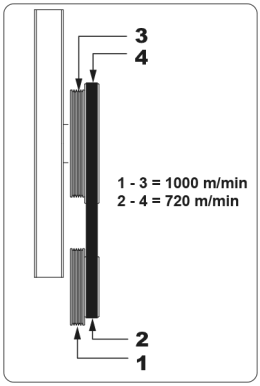
Reglajul trebuie verificat înainte de fiecare proces de tăiere resp. să se regleze din nou.

1. Desfaceţi piuliţele de fixare (4).
2. Coborâţi manual dispozitivul de protecţie a panglicii de ferăstrău (5) cât mai aproape posibil (distanţă aprox. 2-3 mm) de piesa de prelucrat.
3. Strângeţi din nou piuliţele de fixare (4).

9.6 Reglarea vitezei panglicii (Fig. 11, 17, 18)

1. Deschideţi uşa inferioară a carcasei (11), slăbind şuruburile cu cap hexagonal înecat (11b). Utilizaţi o cheie imbus de 5 mm (D).
2. Slăbiţi şurubul de tensionare a curelei (29a) de pe motor (16) şi împingeţi uşor motorul (16) în sus pentru a detensiona cureaua (29).
   Utilizaţi o cheie imbus de 6 mm (E).
3. Aşezaţi cureaua (29) pe fulia de transmisie dorită (30) şi pe fulia roţii panglicii care rulează în paralel (31) (S1 sau S2).
   Asiguraţi-vă că adânciturile şi cureaua (29) sunt centrate pe fulia de transmisie (30) şi pe fulia roţii panglicii (31).
4. Împingeţi motorul (16) uşor înapoi şi strângeţi şurubul de tensionare a curelei (29a) de pe motor (16) din nou, pentru a strânge cureaua (29).
   Utilizaţi o cheie imbus de 6 mm (E).
5. Închideţi din nou uşa inferioară a carcasei (11) şi fixaţi-o cu şurubul cu cap hexagonal înecat (11b). Utilizaţi o cheie imbus de 5 mm (D).

Intervalele de viteze



2 – 4	720 min^{-1}	Lemn de esenţă tare, materiale asemănătoare lemnului de esenţă tare, tăieturi fine
1 - 3	1000 min^{-1}	Lemn de esenţă moale, materiale moi, taieturi medii si grosiere

10 Operarea

Ferăstrăul-panglică este un ferăstrău fix cu o pânză de ferăstrău panglică acţionată închisă cu un inel. Ferăstrăul-panglică permite tăieturi precise în lemn şi materiale similare.
Consultaţi descrierile de mai jos pentru operarea pieselor.

ATENŢIE

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

Indicație:

Produsul este echipat cu un comutator de siguranţă. Aceasta înseamnă că produsul nu poate fi pornit dacă uşile sunt deschise sau nu sunt închise corespunzător.

Asiguraţi-vă că ambele comutatoare de siguranţă (11a) de pe uşile carcasei (11) se fixează corect.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Comutatorul de pornire/oprire şi comutatorul de siguranţă nu trebuie să fie blocate!

– Nu lucraţi cu produsul dacă comutatoarele sunt deteriorate.
– Înainte de fiecare utilizare, asiguraţi-vă că produsul este în stare bună de funcţionare.

⚠ AVERTIZARE

Asiguraţi-vă întotdeauna că scula de introducere este montată corect!

⚠ AVERTIZARE

Asiguraţi-vă că materialul care urmează să fie prelucrat este adecvat pentru viteza sculei de introducere.

Indicație:

Pentru utilizare continuă, produsul trebuie montat pe un banc de lucru.

- **Nu lăsaţi scula de introducere să atingă turaţia completă, înainte de a prelucra piesa.**
- Selectaţi scula de introducere în funcţie de materialul care urmează să fie prelucrat.
- Masa ferăstrăului trebuie să fie montată corect.
- Aşezaţi produsul într-o poziţie stabilă.
- Înainte de punerea în funcţiune trebuie montate toate capacele şi dispozitivele de siguranţă în conformitate cu prescripţiile. Autocolantele deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.
- Verificaţi dacă piesele mobile funcţionează impecabil, nu se blochează sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect şi să îndeplinească toate condiţiile pentru a asigura funcţionarea impecabilă a sculei electrice.
- În cazul lemnului prelucrat anterior, acordaţi atenţie corpurilor străine, ca de ex. cuie sau şuruburi etc.
- Respectaţi direcţia de deplasare a sculei de introducere.

10.1 Prelungiţi masa ferăstrăului (8) (Fig. 3)

1. Deschideţi pârghia de strângere (8a).
2. Scoateţi masa ferăstrăului (8) la poziţia dorită.
3. Reblocaţi pârghia de strângere (8a).
   Pârghia de strângere (8a) este închisă când este îndreptată în jos.

10.2 Limitatorul paralel (10) (fig. 19)

Indicație:

Limitatorul paralel (10) poate fi montat în partea dreaptă a panglicii de ferăstrău (6).

1. Eliberaţi jugul de tensionare (10a) al limitatorului paralel (10).
2. Puneţi mai întâi opritorul paralel (10) pe partea din spate a mesei de ferăstrău (8) şi apoi împingeţi limitatorul paralel (10) în jos.
3. Deplasaţi limitatorul paralel (10) la dimensiunea dorită.
4. Apăsaţi în jos jugul de tensionare (10a) pentru a fixa limitatorul paralel (10).
   Pentru a mări forţa de prindere a jugului de tensionare (10a), slăbiţi jugul de tensionare (10a), rotiţi şurubul de prindere (10b) în sens orar şi împingeţi jugul de tensionare (10a) în jos din nou, pentru a testa forţa de prindere.
   Repetaţi procedura până când forţa de prindere a jugului de tensionare (10a) este suficientă.
5. Se va avea în vedere, ca limitatorul paralel (10) să funcţioneze întotdeauna paralel cu panglica de ferăstrău (6).

10.3 Leră pentru tăiere transversală (7) (fig. 20)

1. Împingeţi lera pentru tăiere transversală (7) în canalul mesei ferăstrăului (8).
2. Desfaceţi piuliţa zimţuită (7a).
3. Rotiţi lera pentru tăiere transversală (7) până când este setată dimensiunea unghiulară dorită.
   Indicatorul scalei (7b) de pe lera de tăiere transversală (7) indică unghiul setat.
4. Strângeţi din nou piuliţa zimţuită (7a).

10.4 Tăiere oblică (fig. 21)

Pentru a putea executa tăieturi oblice paralel cu ferăstrăul-panglică (6) este posibilă înclinarea mesei ferăstrăului (8) de la 0° - 45°.

1. Ajustaţi masa de ferăstrău (6), conform descrierii de la *8.2*.
2. Desfaceţi mânerul de blocare (18).
3. Puteţi utiliza piuliţa zimţată (19) pentru a seta dimensiunea unghiulară dorită pe scala de gradată (14).
4. Strângeţi din nou mânerul de fixare (18).

ATENŢIE

În cazul mesei de ferăstrău înclinate, limitatorul paralel trebuie montat în dreapta faţă de panglica de ferăstrău. Astfel, se evită o alunecare a piesei.

10.5 Pornirea/Oprirea produsului (fig. 1, 22)

Asiguraţi-vă că ambele comutatoare de siguranţă (11a) de pe uşile carcasei (11) se fixează corect.

Pornirea

1. Conectaţi fişa de reţea la o priză de alimentare securizată în mod corespunzător.
2. Apăsaţi comutatorul de pornire/oprire (1) etichetat „I" pentru a porni produsul.

Oprirea

1. Apăsaţi comutatorul OPRIRE (1a) sau ridicaţi capacul de acoperire şi apăsaţi tasta „0" de la comutatorul de pornire/oprire (1).
2. Când produsul nu este utilizat, scoateţi fişa de reţea din priză.

11 Indicaţii de lucru

Modalităţile de lucru sigure de mai jos sunt considerate o contribuţie la securitate, însă nu sunt aplicabile în mod adecvat, complet sau cuprinzător pentru toate aplicaţiile de lucru. Acestea nu pot trata toate stările posibile, periculoase şi trebuie interpretate cu rigurozitate.

- Pericol pentru sănătate datorită rumeguşului sau aşchiilor de lemn. Purtaţi neapărat echipamentul personal de protecţie, precum ochelari de protecţie. Utilizaţi instalaţia de aspirare!
- Dacă produsul nu mai funcţionează, de exemplu, după terminarea lucrărilor, trebuie să relaxaţi panglica de ferăstrău. Ataşaţi pe produs o indicaţie corespunzătoare pentru utilizatorul următor referitoare la tensionarea panglicii de ferăstrău.
- Păstraţi panglicile de ferăstrău neutilizate strânse şi în siguranţă într-un loc uscat. Verificaţi dacă există defecte, cum ar fi zgârieturi sau crăpături, înainte de utilizare. Nu utilizaţi panglici de ferăstrău defecte!

⚠ AVERTIZARE

Sculele de introducere pot fi ascuţite şi fierbinţi în timpul utilizării. Purtaţi întotdeauna mănuşi de protecţie, atunci când manipulaţi sculele de introducere.

- Verificați dacă capacele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și la poziția corectă. Înlocuiți-le dacă este necesar.
- Purtaţi căşti antifonice şi ochelari de protecţie pe toată durata funcţionării.
- **Purtaţi îmbrăcăminte adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Menţineţi la distanţă părul şi îmbrăcămintea de piesele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- În timpul lucrului apropiaţi ghidajul panglicii de ferăstrău cât mai mult posibil de piesă.
- Lucraţi numai la lumina zilei sau în condiţii bune de iluminare.
- Pentru tăieturile drepte utilizaţi întotdeauna limitatorul paralel, pentru a împiedica basculareа sau alunecarea piesei.
- Păstraţi cu mâinile o distanţă de siguranţă faţă de panglica ferăstrăului. Folosiţi o tija de împingere mică pentru tăieturi înguste.
- Pentru tăieturile oblice aduceţi masa ferăstrăului în poziţia corespunzătoare şi ghidaţi piesa la opritorul paralel.
- Pentru a tăia proeminenţele, bolţurile sau penele în formă de coadă, deplasaţi masa de ferăstrău în poziţia corespunzătoare pe scala unghiulară.
- În cazul tăieturilor sub formă de arc şi neregulate ale piesei de prelucrat, avansaţi uniform piesa cu ambele mâini, cu degetele închise. Ţineţi piesa de prelucrat cu mâinile în zona sigură.
- Se recomandă să utilizaţi un şablon auxiliar pentru executarea repetată a arcului şi a tăieturilor neregulate.
- În cazul tăierii lemnului rotund sau cu formă neregulată, trebuie folosit un dispozitiv pentru a împiedica răsucirea piesei.

Indicație:

Efectuaţi o rulare de testare fără sarcină înainte de a lucra pentru prima dată şi după fiecare schimbare a sculei. Opriţi imediat produsul dacă scula de introducere rulează neuniform, dacă există vibraţii semnificative sau dacă există zgomot anormal.

- În timpul lucrului apropiaţi ghidajul panglicii de ferăstrău cât mai mult posibil de piesă.
- Piesa trebuie ghidată mereu cu ambele mâini şi ţinută întins pe masa ferăstrăului. Astfel se evită o blocare a panglicii de ferăstrău.
- Se recomandă să se execute o tăietură într-o treaptă de lucru decât în mai multe secţiuni care pot necesita o retragere a piesei. Dacă retragerea este inevitabilă,

ferăstrăul-panglică trebuie oprit în prealabil. Piesa de prelucrat nu trebuie retrasă până când centura de ferăstrău nu se opreşte complet.

- La tăiere, piesa trebuie să fie ghidată întotdeauna cu partea cea mai lungă.

11.1 Executarea de tăieturi longitudinale (Fig. 1, 16)

Tăierea longitudinală este tăierea de-a lungul fibrei de lemn. Puteţi tăia mâinile libere de-a lungul unei linii rupte sau de-a lungul limitatorului paralel, ceea ce poate obţine un rezultat mai bun.

Pentru tăieturile în unghi drept (masa de ferăstrău se află în unghi drept faţă de panglica de ferăstrău), limitatorul paralel este plasat în stânga panglicii de ferăstrău, astfel încât piesa de prelucrat să poată fi ghidată în siguranţă de-a lungul limitatorului cu mâna dreaptă.

ATENŢIE

Asiguraţi piesele lungi împotriva basculării la finalul procesului de tăiere (de ex. cu un cadru de rulare sau altul similar).

1. Amplasaţi limitatorul paralel (10) conform descrierii de la *10.2*.
2. Coborâţi dispozitivul de protecţie a panglicii de ferăstrău (5) pe piesa de prelucrat (consultaţi *9.5*).
3. Porniţi ferăstrăul aşa cum este descris în *10.5*.
4. Aşezaţi-vă mâinile cu degetele închise plan pe piesa de lucru şi împingeţi piesa de lucru pe limitatorul paralel (10) de-a lungul panglicii de ferăstrău (6).
5. Împingeţi întotdeauna piesa de prelucrat cu un avans uniform de-a lungul limitatorului paralel până la capăt cu tija de împingere (13).

11.2 Executarea de tăieturi transversale (Fig. 20)

O secţiune transversală este definită ca tăierea în unghiuri drepte pe fibrele lemnului. Acest tip de tăiere poate fi, de asemenea, efectuată manual, dar se recomandă utilizarea unei lere pentru tăiere transversală, din motive de siguranţă şi precizie. Lera pentru tăiere transversală poate fi setată la 45° pentru tăieturi oblice. În combinaţie cu o masă de ferăstrău înclinată, se pot face şi tăieturi duble cu lera.

1. Amplasaţi lera pentru tăiere transversală (7) conform descrierii de la *10.3*.
2. Ţineţi piesa de prelucrat ferm pe opritorul lerei pentru tăiere transversală (7) şi pe masa de ferăstrău (8).

⚠ AVERTIZARE

Acordaţi atenţie degetelor, în special la capătul tăieturii, şi păstraţi o distanţă faţă de scula de introducere.

11.3 Executarea de tăieturi transversale (Fig. 21)

În cazul tăieturilor longitudinale oblice cu o masă a ferăstrăului înclinată, limitatorul paralel trebuie ataşat în direcţia dreaptă de lucru de pe pânza de ferăstrău pe partea orientată descendent (în măsura în care lăţimea piesei permite acest lucru), pentru a asigura piesa împotriva alunecării.

1. Reglaţi masa de ferăstrău (8) la unghiul dorit (consultaţi secţiunea *10.4*).
2. Efectuaţi tăietura, aşa cum este descris în *11.1*.

11.4 Tăieri manuale libere (fig. 1, 16)

Una dintre cele mai importante caracteristici ale unui ferăstrău-panglică este tăierea fără probleme a curbelor şi razelor.

1. Coborâţi dispozitivul de protecţie a panglicii de ferăstrău (5) pe piesa de prelucrat (consultaţi *9.5*).
2. Porniţi ferăstrăul aşa cum este descris în *10.5*.
3. Apăsaţi ferm piesa de prelucrat pe masa de ferăstrău (8) şi împingeţi-o încet în panglica de ferăstrău (6). În multe cazuri, este util să tăiaţi aproximativ curbe şi colţuri la aproximativ 6 mm distanţă de linie.
4. Dacă trebuie să tăiaţi curbe care sunt prea strâmte pentru panglica ferăstrăului utilizată trebuie tăiate tăieturi de ajutor până la partea frontală a curbei. În continuare, raza definitivă poate fi tăiată.

12 Curățarea și întreținerea curentă

⚠ AVERTIZARE

Dispuneţi unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparaţii şi întreţinere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

⚠ AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

⚠ AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

– Opriți produsul.
– Scoateți fișa de rețea.
– Lăsați produsul să se răcească.

12.1 Curățarea

- Feriţi dispozitivele de protecţie, fantele pentru aer şi carcasa motorului cât mai mult posibil de praf şi murdărie. Frecaţi produsul cu o lavetă curată* sau suflaţi cu aer comprimat* la presiune scăzută. Vă recomandăm să curăţaţi produsul imediat după fiecare utilizare.
- Nu curăţaţi instrumentul de introducere cât timp este încă în uz.
- Nu curăţaţi niciodată panglica de ferăstrău sau ghidajul panglicii de ferăstrău cu o perie sau cu un răzuitor ţinut în mână dacă panglica de ferăstrău este în funcţiune. Panglicile de ferăstrău rezinificate reprezintă un pericol pentru securitatea muncii şi trebuie curăţate regulat.

- Păstraţi mânerele şi suprafeţele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei şi unsoare. Mânerele şi suprafeţele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură şi controlul sculei electrice în situaţii neprevăzute.
- Vă recomandăm să curăţaţi produsul imediat după fiecare utilizare.
- Curăţaţi regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă* şi puţin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.

12.2 Întreținerea curentă

Unealtă necesară:

- Şurub cu cap hexagonal înecat 5 mm* (B)
- Şurub cu cap hexagonal înecat 6 mm* (C)
- Cleşte pentru inele de siguranţă*
- Șurubelniță în cruce*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

12.2.1 Schimbarea panglicii de ferăstrău (6) (fig. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Setaţi dispozitivul de protecţie a panglicii de ferăstrău (5) la circa jumătate din înălţime.
2. Deschideţi uşile carcasei (11) slăbind şuruburile cu cap hexagonal înecat (11b).
   Utilizaţi o cheie imbus de 5 mm (D).
3. Extindeţi masa de ferăstrău (8) aşa cum este descris în *10.1* şi demontaţi şurubul hexagonal (K) şi piuliţa cu aripi (L).
4. Pentru a detensiona panglica ferăstrăului (6), rotiţi şurubul de fixare (2) în sens antiorar.
5. Scoateţi pânza de ferăstrău (6) de pe cele două roţi de panglică (23, 25) şi scoateţi pânza de ferăstrău (6) din fanta din masa de ferăstrău (8).
6. Introduceţi noua panglică de ferăstrău (6) prin fanta din masa de ferăstrău (8) şi aşezaţi-o central pe suprafaţa de rulare (24) a celor două roţi de panglică (23, 25). Dinţii panglicii de ferăstrău (6) trebuie să arate în direcţia mesei de ferăstrău (8).
7. Strângeţi şi reglaţi pânza de ferăstrău (6) (consultaţi *9.3* şi *9.2*).
8. După reglare, închideţi din nou uşile carcasei (11) şi fixaţi-le cu şuruburile cu cap hexagonal înecat (11b).
   Utilizaţi o cheie imbus de 5 mm (D).

12.2.2 Schimbaţi adaosul de masă (32) (fig. 23)

Indicaţii:

- Purtaţi mănuşi de protecţie.
- În cazul uzurii sau deteriorării, se va schimba adaosul de masă (32), în caz contrar apare pericol ridicat de vătămare.

1. Montaţi masa de ferăstrău (8) la 0°, conform descrierii de la *8.2*.
2. Demontaţi şurubul cu cap în cruce (32a) din inserţia uzată a mesei (32) şi împingeţi adaosul de masă din masa de ferăstrău (8) de jos în sus.
   Utilizaţi o şurubelniţă cu cap în cruce*.
3. Montarea noului adaos de masă (32) se realizează în ordine inversă.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

12.2.3 Retensionarea curelei (29) (fig. 11, 17, 18)

1. Deschideţi uşa inferioară a carcasei (11), slăbind şuruburile cu cap hexagonal înecat (11b). Utilizaţi o cheie imbus de 5 mm (D).
2. Slăbiţi şurubul de tensionare a curelei (29a) de pe motor (16).
   Utilizaţi o cheie imbus de 6 mm (E).
3. Împingeţi motorul (16) uşor înapoi şi strângeţi şurubul de tensionare a curelei (29a) de pe motor (16) din nou pentru a strânge cureaua (29).
   Utilizaţi o cheie imbus de 6 mm (E).
   Asiguraţi-vă că adânciturile şi cureaua (29) sunt centrate pe fulia de transmisie (30) şi pe fulia roţii panglicii (31).
4. Închideţi din nou uşa inferioară a carcasei (11) şi fixaţi-o cu şurubul cu cap hexagonal înecat (11b). Utilizaţi o cheie imbus de 5 mm (D).

12.2.4 Schimbaţi cureaua (29) (fig. 17, 24)

- Purtaţi mănuşi de protecţie.

1. Demontaţi panglica ferăstrăului (6), aşa cum este descris la *12.2.1*.
2. Slăbiţi şurubul de tensionare a curelei (29a) şi împingeţi uşor motorul (16) în sus pentru a elibera cureaua (29) şi strângeţi uşor şurubul de tensionare a curelei (29a).
   Utilizaţi o cheie imbus de 6 mm (E).
3. Demontaţi inelul de fixare a roţii de panglică (33).
   Utilizaţi un cleşte pentru inele de siguranţă*.
4. Scoateţi roata inferioară a panglicii (25) de pe arborele roţii panglicii (34) şi scoateţi cureaua uzată (29) de pe fulia roţii panglicii (31) şi fulia de transmisie (30).
5. Aşezaţi cureaua nouă (29) peste fulia de transmisie (30).
6. Montaţi roata inferioară a panglicii (25) pe arborele roţii panglicii (34) şi aşezaţi cureaua (29) peste fulia de transmisie a panglicii (31).
7. Aşezaţi cureaua (29) pe fulia de transmisie dorită (30) şi pe fulia roţii panglicii care rulează în paralel (31) (S1 sau S2).
   Asiguraţi-vă că adânciturile şi cureaua (29) sunt centrate pe fulia de transmisie (30) şi pe fulia roţii panglicii (31).
8. Împingeţi motorul (16) uşor înapoi şi strângeţi şurubul de tensionare a curelei (29a) de pe motor (16) din nou, pentru a strânge cureaua (29).
   Utilizaţi o cheie imbus de 6 mm (E).
9. Montaţi panglica ferăstrăului (6), aşa cum este descris la *12.2.1*.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

13 Depozitare și transport

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

– Opriți motorul înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă.
– Lăsați motorul să se răcească.
– Scoateți fișa de rețea.

- Goliţi produsul complet.
- Curățați și verificați produsul privind deteriorările.

13.1 Transport

- Ridicaţi şi transportaţi produsul numai de cadru sau de piciorul-suport. În vederea transportului nu ridicaţi niciodată de dispozitivele de protecţie, de mânerele de reglaj sau de masa ferăstrăului.
- Pentru a transporta produsul, deconectaţi-l de la sursa de alimentare şi aşezaţi-l într-o altă zonă desemnată în acest sens.
- Dispozitivul de protecţie pentru panglica ferăstrăului trebuie să se afle în poziţia inferioară în timpul transportului ferăstrăului-panglică.
- Pentru a preveni deteriorarea şi vătămarea, trebuie să asiguraţi produsul împotriva răsturnării şi alunecării, atunci când este transportat în autovehicule.
- Nu utilizaţi niciodată dispozitivele de protecţie separatoare pentru ridicare sau transport.

13.2 Depozitare

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii.
Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30˚C.
Păstrați produsul în ambalajul original.
Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate.
Păstrați manual de utilizare împreună cu produsul.

14 Branşamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcţionare. Racordul corespunde dispoziţiilor în vigoare ale asociaţiilor profesionale şi din normele DIN. Racordul la reţeaua electrică pus la dispoziţie de client, precum şi cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripţii.

14.1 Indicaţii importante

În cazul unei suprasolicitări a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

14.2 Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolaţiei.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de apăsare, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uşi,
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură,
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură,
- Deteriorări ale izolaţiei cauzate de smulgerea din priza de perete,
- Fisuri cauzate de învechirea izolaţiei.

Utilizarea cablurilor de legătură electrice care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, acestea prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolaţiei.

Verificaţi regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveţi în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de reţeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispoziţiilor în vigoare ale asociaţiilor profesionale şi din normele DIN. Utilizaţi numai conductori de legătură cu același identificator „H05VV-F”.

Este prescris ca notaţia tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Indicaţii de securitate pentru schimbarea cablurilor de racord la reţeaua electrică deteriorate sau defecte

Tipul racordului Y

Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operaţie trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariţia de pericole ulterioare.

14.3 Motorul de curent alternativ

Racordurile şi reparaţiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialişti electricieni.

- Tensiunea de rețea trebuie să fie cuprinsă între 220 V – 240 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secţiune de 1,5 milimetri pătraţi.

15 Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparaţie sau întreţinere curentă, asiguraţi-vă că sunt montate toate piesele de siguranţă tehnică şi că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane şi copiilor.

ATENŢIE

Conform legislaţiei privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanţie pentru daunele care au fost cauzate de reparaţii necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactaţi un punct de serviciu pentru clienţi sau un specialist autorizat. Acelaşi lucru se aplică şi pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

Racorduri şi reparaţii

Racordurile şi reparaţiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialişti electricieni.

15.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notație model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

Panglică de ferăstrău - Nr. articol:	7901502604
Adaos de masă - Nr. articol:	73220046

15.2 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Panglică de ferăstrău, adaos de masă

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

16 Eliminarea ca deşeu şi revalorificarea

Indicaţii referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele ca deşeu, în mod ecologic.

Indicaţii referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice şi electronice nu reprezintă gunoi menajer şi trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzaţi care nu sunt încorporaţi în aparatul uzat trebuie îndepărtaţi fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deşeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deţinătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice şi electronice sunt obligaţi prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ştergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deşeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice şi electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice şi electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deşeurilor (de exemplu, curţile clădirilor municipale)
  - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligaţi să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
  - Puteţi preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziţionarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
  - Puteţi afla care sunt condiţiile suplimentare de colectare ale producătorului şi distribuitorului la serviciul de asistenţă a clienţilor respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactaţi serviciul de asistenţă a clienţilor al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate şi achiziţionate în ţările Uniunii Europene şi care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în ţările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziţii pentru eliminarea ca deşeu a echipamentelor electrice şi electronice uzate.

17 Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu funcţionează	Motor, cablu sau ştecher defect, siguranţe de reţea arse, ambele comutatoare de siguranţă sunt cuplate incorect.	Dispuneţi verificarea produsului de către un specialist. Nu reparaţi niciodată motorul pe cont propriu. Pericol! Verificaţi siguranţele de reţea, înlocuiţi-le, dacă este necesar, şi cuplaţi corect ambele comutatoare de siguranţă
Motorul porneşte încet şi nu atinge viteza de exploatare.	Tensiune prea redusă, bobinaje deteriorate, condensator ars.	Solicitați controlarea tensiunii personalului calificat de electricieni. Dispuneți controlul motorului de către un specialist. Dispuneți schimbarea condensatorului de către un specialist.
Motorul produce prea mult zgomot.	Bobinaje deteriorate, motor defect.	Dispuneţi controlul motorului de către un specialist.
Motorul nu atinge puterea maximă.	Circuite de curent suprasolicitate în instalația de rețea (lămpi, alte motoare etc.).	Nu utilizați alte produse sau motoare pe același circuit electric.
Motorul se supraîncălzeşte uşor.	Suprasolicitarea motorului, răcire insuficientă a motorului.	Preveniţi suprasolicitarea motorului la tăiere, înlăturaţi praful de la motor pentru a fi asigurată o răcire optimă a motorului.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Tăietura de ferăstrău este rugoasă sau vălurită.	Panglica de ferăstrău este tocită, forma dintelui nu este adecvată pentru grosimea materialului.	Ascuţiţi ulterior pânza de ferăstrău, respectiv utilizaţi pânza de ferăstrău adecvată.
Piesa de lucru este smulsă, respectiv despicată.	Presiunea de tăiere este prea mare, respectiv pânza de ferăstrău nu este adecvată pentru exploatare.	Utilizaţi o panglică de ferăstrău adecvată.
Panglica de ferăstrău deviază.	• Ghidajul panglicii de ferăstrău este reglat incorect. • Panglică de ferăstrău greşită.	• Reglaţi ghidajul panglicii de ferăstrău. • Utilizaţi o panglică de ferăstrău adecvată.
Pete de ardere pe lemn în timpul lucrului.	• Panglică de ferăstrău tocită. • Panglică de ferăstrău greşită.	• Schimbaţi panglica de ferăstrău. • Utilizaţi o panglică de ferăstrău adecvată.
Panglica de ferăstrău se înţepeneşte în timpul lucrului.	• Panglică de ferăstrău tocită. • Panglică de ferăstrău rezinificată. • Ghidajul panglicii de ferăstrău este reglat incorect.	• Schimbaţi panglica de ferăstrău. • Curăţaţi panglica de ferăstrău. • Reglaţi ghidajul panglicii de ferăstrău.
Motorul porneşte, dar panglica de ferăstrău nu se mişcă	Cureaua nu este tensionată corect	Strângeţi din nou cureaua

18 Declarație de conformitate UE

Traducerea declaraţiei de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă:	**SCHEPPACH**
Notație art.:	**Fierăstrău-panglică - HBS261**
Nr. art.	**5901514901, 5901514904**

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/CE, 2011/65/UE*

2006/42/CE - Anexa IV

Organismul notificat:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 München
Număr:	0123
Numărul certificatului:	M6A0112840465 Rev.00

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

Norme aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Împuternicit pentru documentație:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Sadržaj

1 Uvod 376
2 Opis proizvoda (sl. 1-24) 377
3 Opseg isporuke (sl. 2) 377
4 Namenska upotreba 377
5 Sigurnosne napomene 378
6 Tehnički podaci 380
7 Raspakivanje 381
8 Montaža 381
9 Pre stavljanja u pogon 382
10 Rukovanje 384
11 Radna uputstva 385
12 Čišćenje i održavanje 387
13 Skladištenje i transport 388
14 Električni priključak 388
15 Popravka i naručivanje rezervnih delova 389
16 Odlaganje na otpad i reciklaža 389
17 Pomoć za otklanjanje smetnji 389
18 EU izjava o usaglašenosti 390
19 Znak eksplozije 406

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite štitnike za uši.
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za dis. organe!
	Nosite sigurnosne rukavice!
	Uvek izvucite mrežni utikač pre nego što otvorite vrata kućišta.
	Pažnja! Obratiti pažnju na smer obrtanja.
	Radove na održavanju, konverziji, podešavanju i čišćenju obavljajte samo sa isključenim proizvodom i izvučenim mrežnim utikačem!
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- nepoštovanje priručnika za upotrebu
- popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćenjem vremena stajanja, pouzdanošću i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2 Opis proizvoda (sl. 1-24)

1. Prekidač za uklj./isklj.
1a. Prekidač STOP
2. Stezni zavrtanj
3. Magnetna ploča
4. Stezna navrtka
5. Zaštitni uređaj trake testere
6. Traka testere
7. Merni alat za poprečno sečenje
7a. Nareckana navrtka
7b. Kazaljka skale
8. Sto sa testerom
8a. Poluga za stezanje
9. Stajna noga
10. Paralelni graničnik
10a. Zatezna kopča
10b. Stezni zavrtanj
11. Vrata kućišta
11a. Sigurnosni prekidač
11b. Imbus zavrtanj
12. Ručica za podešavanje (gornji točak trake)
12a. Leptir navrtka (gornji točak trake)
13. Štap za guranje
14. Skala u stepenima (područje zakretanja)
15. Pokazivač skale (područje zakretanja)
16. Motor
17. Usisni nastavak
18. Ručica za fiksiranje
19. Nareckana navrtka
20. Stezna ploča
21. Postolje
22. Zavrtanj krajnjeg graničnika (fino podešavanje stola sa testerom)
22a. Kontra navrtka (fino podešavanje stola sa testerom)
23. Gornji točak trake
24. Radna površina (traka testere)
25. Donji točak trake
26. Gornja vođica trake testere
27. Potporni ležaj
27a. Zadnji gornji potporni ležaj
27b. Zavrtanj bez glave
27c. Bočni gornji potporni ležaj
27d. Zavrtanj bez glave
27e. Zadnji donji potporni ležaj
27f. Zavrtanj bez glave
27g. Bočni donji potporni ležaj
27h. Zavrtanj bez glave
28. Gornji držač prihvata
28a. Zavrtanj
29. Kaiš
29a. Zavrtanj za zatezanje kaiša
30. Remenica pogonskog kaiša
31. Remenica točka trake
32. Umetak za sto
32a. Krstasti zavrtanj
33. Zegerov prsten točka trake
34. Vratilo točka trake

3 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Oznaka
8.	1 x	Sto sa testerom
6.	1 x	Traka testere (fabrički montirana)
10.	1 x	Paralelni graničnik
13.	1 x	Štap za guranje
18.	1 x	Ručica za fiksiranje
20.	1 x	Stezna ploča
A.	1 x	Viljuškasti ključ SW 8/10
B.	1 x	Imbus ključ 3 mm
C.	1 x	Imbus ključ 4 mm
D.	1 x	Imbus ključ 5 mm
E.	1 x	Imbus ključ 6 mm
F.	2 x	Imbus zavrtnji (M6x12 mm)
G.	2 x	Podloška (M6)
H.	2 x	Uskočni prsten (M6)
I.	1 x	Imbus zavrtanj (M6x25 mm)
J.	1 x	Navrtka (M6)
K.	1 x	Šestostrani zavrtanj (M6x40 mm)
L.	1 x	Leptir navrtka (M6)
	1 x	Tračna testera
	1 x	Priručnik za upotrebu

4 Namenska upotreba

Tračna testera služi za uzdužno i poprečno sečenje drva i obradaka sličnih drvetu. Okrugli materijali smeju da se seku samo sa prikladnim pridržnim mehanizmima.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti uređaj za rezanje drugih materijala koji nisu opisani u uputstvu za rad.

⚠ UPOZORENJE

Isporučena traka testere je predviđena isključivo za rezanje drveta! Nemojte da ga koristite za rezanje ogrevnog drveta!

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Smeju da se koriste isključivo trake testere koje su pogodne za ovaj proizvod.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

⚠ OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

5 Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1) Sigurnost na radnom mestu

a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.

c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.

e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.

c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.

d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.

e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.

f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.

g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.

b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.

d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.

e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.

f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.

g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.

h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servisiranje

a) **Dozvolite da vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

5.1 Bezbednosne napomene za tračne testere

a) **Ne koristite oštećene ili deformisane trake testere.** Oštećene ili deformisane trake testere mogu da se pokidaju i/ili presaviju.

b) **Nemojte da koristite rashladne tečnosti.** Upotreba vode ili drugih rashladnih tečnosti može da dovede do strujnog udara.

c) **Radite sa tračnom testerom sa odgovarajućom brzinom za dozvoljene primene i materijale.** Radovi pri brzini koja nije propisna za materijal koji se reže može da dovede do kidanja trake testere i povreda.

d) **Električni alat ne sme da radi sa otvorenim poklopcem prilaza listu tračne testere.** Kontakt sa rotirajućim delovima može dovesti do povreda.

5.2 Dodatne sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE

Nastavci za alat mogu postati oštri i vrući tokom upotrebe. Uvek nosite zaštitne rukavice kada rukujete nastavcima za alat.

- Kod rezanja okruglog ili neujednačeno oblikovanog drveta potrebno je koristiti napravu koja radni predmet osigurava od obrtanja.
- Kod vertikalnog rezanja daska potrebno je koristiti napravu koja radni predmet osigurava od povratnog udarca.
- **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- Sa proizvodom smeju da rade samo osobe koje su upoznate sa njegovom upotrebom.

⚠ UPOZORENJE

Isporučena traka testere je predviđena isključivo za rezanje drveta! Nemojte da ga koristite za rezanje ogrevnog drveta!

- Pre puštanja u rad proverite da li mrežni napon odgovara radnom naponu na tipskoj pločici.
- Dugački dovodni vodovi, tre produžni kablovi, kablovski bubnjevi, itd. prouzrokuju pad napona i mogu da spreče pokretanje motora.
- Prilikom korišćenja proizvoda držite podalje decu i druge osobe. Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad proizvodom.
- Vodite računa o smeru obrtanja motora i trake testere.
- Nikada nemojte koristiti proizvod sa neispravnim **zaštitnim uređajima** ili bez sigurnosnih uređaja.
- Nemojte da sečete radne predmete koji su premali da biste ih sigurno držali u ruci.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Ako uklanjate blokade golim rukama, možete da se povredite.

– Nosite zaštitne rukavice.

– Koristite prikladne alate (npr. drveni štap).

- Podesite podesive zaštitne uređaje tako da budu što bliže radnom predmetu.
- Zaštitni poklopci se ne smeju koristiti za transport ili nestručni rad sa proizvodom.

⚠ UPOZORENJE

Ne koristite oštećene ili deformisane alate za umetanje.

⚠ UPOZORENJE

Uverite se da je radni materijal za obradu prikladan za broj obrtaja alata za umetanje.

⚠ UPOZORENJE

Ako je umetak za sto oštećen, postoji opasnost da se mali drveni komadi zaglave između umetka za sto i lista testere i blokiraju list testere.

Odmah zamenite oštećene umetke za sto!

⚠ UPOZORENJE

Postoji opasnost od nesreća! Radove na čišćenju uvek izvodite kada je proizvod isključen. Postoji opasnost od povreda! Pre obavljanja svih radova čišćenja sačekajte da se proizvod ohladi. Elementi motora su vrući. Postoji opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

– Isključite proizvod pre svih radova čišćenja.

– Ostavite motor da se ohladi.

PAŽNJA

Zupci trake testere uvek moraju da budu okrenuti nadole.

- Nemojte koristiti proizvod ukoliko je oštećen. Nikada ne uklanjajte zaštitne uređaje sa proizvoda. To može dovesti do ozbiljnih povreda.
- Kod ugaonih rezova sa stolom sa testerom pod nagibom postaviti paralelni graničnik na donji deo stola sa testerom.

PAŽNJA

Dugačke radne predmete osigurajte od preturanja na kraju postupka sečenja (npr. stalkom za odmotavanje ili nečim sličnim).

- Ruke držite na sigurnosnom rastojanju od trake testere. Za uzane rezove koristite štap za guranje.
- Štap za guranje postavite na za to predviđeni držač na proizvodu, tako da možete da ga dosegnete iz normalnog radnog položaja i da vam je uvek na dohvat ruke.
- Isključite proizvod, kada se ne koristi.
- U normalnom radnom položaju, rukovalac se nalazi ispred proizvoda.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Kada je proizvod u pogonu, držite ruke dalje od radnog područja.
- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štitnici za uši.
- Oštećenje pluća ako se ne nosi propisana zaštita disajnih organa.
- Opasnost od povreda izazvana odbačenim alatom usled nepravilnog držanja ili vođenja.
- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Izbegavajte iznenadno puštanje u rad proizvoda: kod umetanja utikača u utičnicu prekidač za uključivanje/isključivanje ne sme biti pritisnut.
- Pre nego što preduzmete bilo kakve radove na podešavanju ili održavanju, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje i izvucite mrežni utikač iz struje.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

⚠ UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

6 Tehnički podaci

Motor naizmenične struje	230–240 V~ 50Hz
Potrošnja energije	370 W (S1*)
	550 W (S2 20 min**)
Broj obrtaja u praznom hodu n_0	1480 min^{-1}
Dužina trake testere	1790 mm
Širina trake testere	6 mm
Širina trake testere maks.	13 mm
Brzina trake testere	720/1000 m/min
Visina reza	130 mm
Isturenost	245 mm
Veličina stola sa testerom	307 x 315 mm
Veličina stola sa testerom sa produžetkom	315 x 520 mm
Sto sa testerom se može nagnuti	0° - 45°
Dimenzije radnog predmeta maks.	580x400x130 mm
Dužina kabla	1800 mm
Težina	oko 22 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

***Režim rada S1 (trajni rad)**

Proizvod može da radi trajno sa navedenim performansama.

****Režim rada S2 (kratkotrajni rad)**

Proizvod sme kratkotrajno da radi sa navedenom snagom (20 min).

Radni predmet mora da ima minimalnu visinu od 3 mm i širinu od 10 mm.

Vrednosti izlaganja buci

⚠ UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Vrednosti buke i vibracija su određene prema EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	73 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{wA}	86 dB
Nesigurnost K_{wA}	3 dB

Navedene vrednosti emisije buke su izmerene u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE

Emisije buke u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat; a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Raspakivanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevozničkom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

8 Montaža

PAŽNJA

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

⚠ UPOZORENJE

Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

Potreban alat:

- 1 x viljuškasti ključ vel. 8/10 mm* (A)
- 1 x imbus ključ 3 mm* (B)
- 1 x imbus ključ 4 mm* (C)
- 1 x imbus ključ 5 mm* (D)
- 1 x imbus ključ 6 mm* (E)

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Napomena:

Isporučeni alat možete da čuvate na magnetnoj traci na glavi proizvoda.

8.1 Montaža stola sa testerom (8) (sl. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Napomena:

Pre prvog puštanja u rad i posle svake demontaže stola sa testerom, sto sa testerom mora da se fino podesi.

1. Izvucite sto sa testerom (8) kao što je opisano pod *10.1*.
2. Vodite sto sa testerom (8) preko trake testere (6).
3. Pokazivač skale (15) mora da bude odvojen i ne sme da pokazuje prema gore. Koristite imbus ključ od 4 mm.
4. Postavite udubljenje skale u stepenima (14) u obe vođice na postolju (21).
   Vodite računa da se ozubljenje stola sa testerom (8) spregne sa ozubljenjem nareckane navrtke (19) na postolju (21).
5. Pričvrstite sto sa testerom (8) pomoću stezne ploče (20), dva imbus zavrtnja (F), podloški (G) i podloški uskočnog prstena (H) na odgovarajuće montažne otvore na postolju (21).
   Koristite imbus ključ od 5 mm.
6. Montirajte steznu polugu (8a) u srednju rupu za montažu.
   Još nemojte da zategnete steznu polugu (8a).
7. Podesite pokazivač skale (15) tako da pokazuje na skalu u stepenima.
   Koristite imbus ključ od 4 mm.

8. Fino podesite sto sa testerom (8) na 0° kao što je opisano pod *8.2*.
9. Fiksirajte steznu polugu (8a) da biste fiksirali sto sa testerom (8). Zategnite dva imbus zavrtnja (F). Koristite imbus ključ od 5 mm.
10. Po potrebi još jednom fino podesite pokazivač skale (15) i podesite ga na 0°.
11. Da bi se sto sa testerom (8) ojačao, montirajte šestostrani zavrtanj (K) sa leptir navrtkom (L).

8.2 Fino podešavanje stola sa testerom (8) na 90° (sl. 7)

1. Podesite sto sa testerom (8) vodoravno na 0°.
2. Proverite zavrtanj krajnjeg graničnika (22) i kontra navrtku (22a) u pogledu čvrstog naleganja i po potrebi ga zategnite. Koristite viljuškasti ključ vel. 8/10 (A).
3. Ako sto sa testerom (8) nije podešen pod pravim uglom u odnosu na traku testere (6), zavrtanj krajnjeg graničnika (22) mora da se ponovo fino podesi.
4. Odvijte zavrtanj krajnjeg graničnika (22) i kontra navrtku (22a). Koristite viljuškasti ključ vel. 8/10 (A).
5. Okrećite zavrtanj krajnjeg graničnika (22) u smeru kazaljke na satu da biste smanjili tačku krajnjeg graničnika ili suprotno smeru kazaljke na satu da biste je povećali.
6. Uz pomoć ugaonika* poravnajte sto sa testerom (8) po pravnim uglom u odnosu na traku testere (6), dovedite zavrtanj krajnjeg graničnika (22) u željeni položaj i ponovo pritegnite kontra navrtku (22a). Koristite viljuškasti ključ vel. 8/10 (A).

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

8.3 Stacionarna primena mašine (sl. 1)

Za kontinuiranu upotrebu, proizvod mora biti montiran na radnom stolu.

- Proizvod mora da bude stabilno postavljen, tj. čvrsto pričvršćen na radnom stolu ili na fiksnom postolju.
- U tu svrhu se na stajnoj nozi (9) nalaze otvori za pričvršćivanje.

1. Označite izbušene otvore.
   – Postavite proizvod onako kako treba kasnije da se montira.
   – Obeležite pozicije otvora koji treba da se izbuše na radnom stolu.
   One su zadate otvorima na stajnoj nozi (9).
   Preporučljiva je montaža u blizini ivice.
2. Kroz radni sto izbušite otvore (prečnika od najmanje 8 mm).
3. Postavite proizvod preko izbušenih otvora tako da se poklapaju sa otvorima na stajnoj nozi (9) i kroz otvore odozgo ubacite odgovarajuće zavrtnje* i zategnite ih.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

8.4 Usisni priključak (17) (sl. 1)

Proizvod je opremljen jednim priključkom za usis.

Usisni priključak (17) ima tri različita prečnika.

Uključite usisavanje prašine pri obradi materijala koji stvaraju prašinu.

PAŽNJA

Usisavanje prašine mora da bude pogodno za materijal koji se obrađuje.

Za usisavanje posebno zdravstveno štetnih ili kancerogenih prašina koristite poseban usisni sistem.

1. Gurnite crevo pogodnog uređaja za usisavanje prašine* (npr. industrijski usisivač) direktno na željeni usisni priključak (17).

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

8.5 Držač štapa za guranje (sl. 10)

1. Montirajte zavrtanj (I) sa navrtkom (J) za držač štapa za guranje na postolje (21). Koristite imbus ključ od 5 mm (D) i viljuškasti ključ vel. 8/10 (A).
2. Zakačite štap za guranje (13) za zavrtanj (I).

Napomena:

U slučaju nekorišćenja, štap za guranje uvek mora da se smesti na držaču štapa za guranje.

9 Pre stavljanja u pogon

Potreban alat:

- 1 x viljuškasti ključ vel. 8/10 mm* (A)
- 1 x imbus ključ 3 mm* (B)
- 1 x imbus ključ 4 mm* (C)
- 1 x imbus ključ 5 mm* (D)
- 1 x imbus ključ 6 mm* (E)

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

9.1 Koju traku testere treba koristiti

Proverite čvrstoću naleganja nastavka za alat.
Nepravilno ili nebezbedno pričvršćeni nastavci za alat mogu da se olabave tokom rada i povrede vas.

Traka testere iz obima isporuke predviđena je za univerzalnu upotrebu. Na sledeće kriterijume treba da obratite pažnju prilikom izbora trake testere:

- Uskom trakom testere možete da sečete uže radijuse nego sa širom.
- Uvek koristite široke trake testere, da biste izvršili pravolinijske rezove. To je pre svega važno prilikom sečenja drveta. Traka testere ima tendenciju da sledi teksturu drveta i tako može lako odstupiti od željenog mesta.
- Fino nazubljene trake testere seku glatkije, ali i sporije, nego grubo nazubljene trake testere.
- Koristite isključivo neoštećene, besprekorne trake testere. Savijene, neoštre ili na drugi način oštećene trake testere mogu da puknu.

9.2 Zatezanje trake testere (6) (sl. 11)

PAŽNJA

Pri dužem mirovanju tračne testere, traka testere mora da se otpusti, tj. pre uključivanja tračne testere treba proveriti zategnutost trake testere.

1. Da biste traku testere (6) zategli, okrećite zavrtanj za zatezanje (2) u smeru kazaljke na satu.

Napomene:

- Odgovarajuća zategnutost trake testere može da se utvrdi bočnim pritiskom prsta o traku testere, recimo na sredini između dva točka trake. Pri tom bi traka testere trebalo da može samo minimalno (oko 1-2 mm) da se pritisne.
- Dovoljno zategnuta traka testere ima metalni zvuk, kada se udari o nju.
- Otpustite traku testere, ako se neće koristiti duže vreme, kako se ne bi prekomerno istegla.

PAŽNJA

Pri prevelikoj zategnutosti traka testere može da se polomi.

PAŽNJA

Opasnost od povreda!

Kada je zategnutost previše mala, pogonjeni točak trake testere može da prokliza, usled čega se traka testere zaustavlja.

1. Da biste traku testere (6) otpustili, okrećite zavrtanj za zatezanje (2) u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

9.3 Podešavanje trake testere (6) (sl. 11)

PAŽNJA

Pre nego što podešavanje trake testere može da se sprovede, traka testere mora da se pravilno zategne.

1. Otvorite vrata kućišta (11) odvijanjem imbus zavrtnjeva (11b). Koristite imbus ključ od 5 mm (D).
2. Polako okrećite gornji točak trake (23) u smeru kazaljke na satu. Traka testere (6) pri tom mora da se centrirano kreće po radnoj površini (24) gornjeg točka trake (23).
   Ukoliko to nije slučaj, korigujte ugao nagiba gornjeg točka trake testere (23).
3. U tu svrhu otvorite leptir navrtku (12a).
   – Ako se traka testere (6) kreće više prema zadnjoj ivici gornjeg točka trake (23), onda ručica za podešavanje (12) mora da se okreće u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
   – Ako se traka testere (6) kreće prema prednjoj ivici točka trake (23), onda ručica za podešavanje (12) treba da se okreće u smeru kazaljke na satu.
4. Posle podešavanja gornjeg točka trake (23) kontrolišite poziciju trake testere (6) na donjem točku trake (25).
5. Donji točak trake (25) polako okretati jednom rukom, kako biste proverili položaj trake testere (6).
6. Traka testere (6) bi pri tom takođe trebalo da bude pozicionirana centrirano po radnoj površini (24) donjeg točka trake (25). Ako to nije slučaj, nagib gornjeg točka trake (23) mora da se ponovo podesi.
7. Da bi se osiguralo da prepodešavanje gornjeg točka trake (23) utiče na poziciju trake testere (6) na donjem točku trake (25), više puta okrenite donji točak trake (25).
8. Ponovo zategnuti leptir navrtku (12a).
9. Posle izvršenog podešavanja opet zatvorite vrata kućišta (11) i osigurajte ih imbus zavrtnjima (11b). Koristite imbus ključ od 5 mm (D).

9.4 Podešavanje vođice trake testere (sl. 1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Potporni ležajevi (27) moraju da se ponovo podese pre prvog puštanja u rad i posle svake zamene trake testere.
- Podešavanje zadnje i bočne vođice trake testere obavlja se pomoću ekscentričnih potpornih ležajeva (27a, 27c, 27e, 27g).
  Ovi ekscentrični ležajevi (27a, 27c, 27e, 27g) omogućavaju precizno fino podešavanje pozicije i poravnanja trake testere (6) da bi se poboljšala preciznost i učinak proizvoda.

1. Otvorite vrata kućišta (11) odvijanjem imbus zavrtnjeva (11b). Koristite imbus ključ od 5 mm (D).

9.4.1 Zadnji gornji potporni ležaj (27a) (sl. 12)

Zadnji gornji potporni ležaj (27a) prima pritisak pomaka radnog komada.

1. Odvijte zavrtanj bez glave (27b) gornjeg potpornog ležaja (27a). Koristite imbus ključ od 3 mm (B).
2. Okrećite zadnji gornji potporni ležaj (27a) sve dok više ne dodiruje traku testere (6) (rastojanje maks. 0,5 mm).
   Vodite računa da zadnji gornji potporni ležaj (27a) bude podešen centrirano u odnosu na traku testere (6).
3. Ponovo zategnite zavrtanj bez glave (27b) zadnjeg gornjeg potpornog ležaja (27a). Koristite imbus ključ od 3 mm (B).

9.4.2 Zadnji donji potporni ležaj (27e) (sl. 12)

Zadnji donji potporni ležaj (27e) prima pritisak pomaka radnog komada.

1. Odvijte zavrtanj bez glave (27f) donjeg potpornog ležaja (27e). Koristite imbus ključ od 3 mm (B).
2. Okrećite zadnji donji potporni ležaj (E) sve dok više ne dodiruje traku testere (6) (rastojanje maks. 0,5 mm).
   Vodite računa da zadnji donji potporni ležaj (27e) bude podešen centrirano u odnosu na traku testere (6).
3. Ponovo zategnite zavrtanj bez glave (27f) zadnjeg donjeg potpornog ležaja (27e). Koristite imbus ključ od 3 mm (B).

9.4.3 Gornji držač za prihvat (28) (sl. 13)

Vodite računa da se gornji držač za prihvat (28) nalazi u vodoravnoj poziciji da je gornji potporni ležaj (27) centriran u odnosu na traku testere (6).

1. Odvijte zavrtanj (28a) gornjeg držača za prihvat (28) i poravnajte gornji držač za prihvat (28) prema traci testere (6).
   Koristite krstasti odvijač ili viljuškasti ključ vel. 8/10 (A).

9.4.4 Bočni gornji potporni ležajevi (27c) (sl. 14)

Bočni gornji potporni ležajevi (27c, 27g) služe za stabilnost i poravnavanje trake testere (6) tokom rada. Oni pomažu da se osigura da traka testere (6) tokom postupka rezanja ostane u odgovarajućem položaju i pravcu.

1. Odvijte zavrtnje bez glave (27d) bočnih gornjih potpornih ležajeva (27c).
   Koristite imbus ključ od 3 mm (B).
2. Okrećite bočne gornje potporne ležajeve (27c) sve dok više ne dodiruju traku testere (6) (rastojanje maks. 0,5 mm).
   Vodite računa da bočni gornji potporni ležajevi (27c) budu podešeni centrirano u odnosu na traku testere (6) i međusobno paralelni.
3. Ponovo zategnite zavrtnje bez glave (27d) bočnih gornjih potpornih ležajeva (27a).
   Koristite imbus ključ od 3 mm (B).

9.4.5 Bočni donji potporni ležajevi (27g) (sl. 15)

Za podešavanje bočnih donjih potpornih ležajeva (27g) može biti potrebno da se sto sa testerom (8) nagne na 45°. (vidi *10.4*)

1. Odvijte zavrtnje bez glave (27h) bočnih donjih potpornih ležajeva (27g).
   Koristite imbus ključ od 3 mm (B).
2. Okrećite bočne donje potporne ležajeve (27g) sve dok više ne dodiruju traku testere (6) (rastojanje maks. 0,5 mm).
   Vodite računa da bočni donji potporni ležajevi (27g) budu podešeni centrirano u odnosu na traku testere (6) i međusobno paralelni.
3. Ponovo zategnite zavrtnje bez glave (27h) bočnih donjih potpornih ležajeva (27g).
   Koristite imbus ključ od 3 mm (B).

9.5 Podešavanje uređaja za zaštitu trake testere (5) (sl. 16)

Napomena:

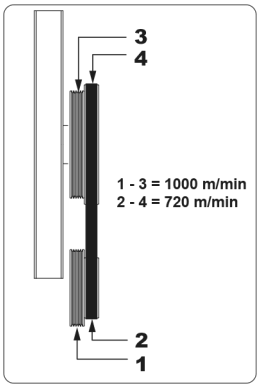
Podešavanje treba da se kontroliše odn. ponovo podesi pre svakog sečenja.

1. Otpustite steznu navrtku (4).
2. Rukom spustite zaštitni uređaj za traku testere (5), što bliže (rastojanje oko 2-3 mm) na radni predmet koji se obrađuje.
3. Ponovo čvrsto zategnite steznu navrtku (4).

9.6 Podešavanje brzine trake (sl. 11, 17, 18)

1. Otvorite donja vrata kućišta (11) odvijanjem imbus zavrtnjeva (11b). Koristite imbus ključ od 5 mm (D).
2. Odvijte zavrtanj za zatezanje kaiša (29a) na motoru (16) i malo pritisnite motor (16) prema gore da biste otpustili kaiš (29).
   Koristite imbus ključ od 6 mm (E).
3. Stavite kaiš (29) na željeni pogonski kaišnik (30) i na paralelni kaišnik točka trake (31) (S1 ili S2).
   Vodite računa da se urezi spregnu i da kaiš (29) centrirano naleže na pogonski kaišnik (30) i kaišnik točka trake (31).
4. Malo pritisnite motor (16) prema pozadi i ponovo zategnite zavrtanj za zatezanje kaiša (29a) na motoru (16), da biste zategli kaiš (29).
   Koristite imbus ključ od 6 mm (E).
5. Zatvorite donja vrata kućišta (11) i osigurajte ih imbus zavrtnjem (11b). Koristite imbus ključ od 5 mm (D).

Opsezi brzine



2 – 4	720 min^{-1}	Tvrdo drvo, materijali slični tvrdom drvetu, fini rezovi
1 - 3	1000 min^{-1}	Meko drvo, meki materijali, srednje grubi i grubi rezovi

10 Rukovanje

Tračna testera je fiksna testera sa pogonjenim listom tračne testere koji se zatvara u prsten. Tračna testera omogućava precizno sečenje u drvetu i sličnim materijalima.
Funkciju komandnih elemenata vidite iz priloženih uputstava.

PAŽNJA

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

Napomena:

Proizvod je opremljen jednim sigurnosnim prekidačem. To znači da se proizvod ne može uključiti ako su vrata otvorena odn. ako nisu pravilno zatvorena.

Vodite računa da oba sigurnosna prekidača (11a) na vratima kućišta (11) pravilno nalegnu.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Prekidač za uključivanje/isključivanje i sigurnosni prekidač ne smeju biti zaključani!

– Nemojte raditi sa proizvodom ako su prekidači oštećeni.
– Pre svake upotrebe se uverite da je proizvod funkcionalan.

⚠ UPOZORENJE

Uvek se uverite da je alat za umetanje pravilno montiran!

⚠ UPOZORENJE

Uverite se da je radni materijal za obradu prikladan za broj obrtaja alata za umetanje.

Napomena:

Za kontinuiranu upotrebu, proizvod mora biti montiran na radnom stolu.

- **Pustite alat za umetanje da dostigne pun broj obrtaja pre obrade radnog predmeta.**
- Izaberite alat za umetanje u skladu sa materijalom koji se obrađuje.
- Sto sa testerom mora da bude pravilno montiran.
- Postavite proizvod tako da stabilno stoji.
- Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane. Oštećene ili nečitke nalepnice se moraju zameniti.
- Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju ili nisu oštećeni. Svi delovi moraju da budu pravilno montirani i da ispunjavaju sve uslove kako bi bio obezbeđen besprekoran rad električnog alata.
- Kod prethodno obrađivanih komada drveta voditi računa o stranim telima, kao što su npr. ekseri ili zavrtnji itd.
- Obratite pažnju na smer okretanja alata za umetanje.

10.1 Produžavanje stola sa testerom (8) (sl. 3)

1. Otvorite steznu polugu (8a).
2. Izvucite sto sa testerom (8) na željenu dužinu.
3. Ponovo blokirajte steznu polugu (8a).
   Stezna poluga (8a) je zatvorena kada je okrenuta na dole.

10.2 Paralelni graničnik (10) (sl. 19)

Napomena:

Paralelni graničnik (10) može da se montira sa leve ili desne strane trake testere (6).

1. Otpustite zateznu kopču (10a) paralelnog graničnika (10).
2. Prvo postavite paralelni graničnik (10) pozadi na sto sa testerom (8) i zatim pritisnite paralelni graničnik (10) prema dole.
3. Pomerite paralelni graničnik (10) i podesite ga na željenu meru.
4. Zateznu kopču (10a) pritisnite prema dole da bi se fiksirao paralelni graničnik (10).
   Da bi se sila zatezanja zatezne kopče (10a) povećala, otpustite zateznu kopču (10a), okrenite zavrtanj za zatezanje (10b) u smeru kazaljke na satu i ponovo pritisnite zateznu kopču (10a) na dole, da biste testirali silu zatezanja.
   Ponavljajte postupak sve dok sila zatezanja zatezne kopče (10a) ne bude dovoljna.
5. Potrebno je voditi računa da je paralelni graničnik (10) uvek postavljen paralelno traci testere (6).

10.3 Merni alat za poprečno sečenje (7) (sl. 20)

1. Gurnite merni alat za poprečno sečenje (7) u žleb na stolu sa testerom (8).
2. Odvrnite nareckanu navrtku (7a).
3. Okrećite merni alat za poprečno sečenje (7) dok se ne podesi željena veličina ugla.
   Pokazivač skale (7b) na mernom alatu za poprečno sečenje (7) prikazuje podešeni ugao.
4. Ponovo zategnite nareckanu navrtku (7a).

10.4 Kosi rezovi (sl. 21)

Da bi se izvodili kosi rezovi paralelno u odnosu na traku testere (6), sto sa testerom (8) može da se naginje od 0° - 45°.

1. Fino podesite sto sa testerom (6) kao što je opisano pod *8.2*.
2. Otpustite ručicu za fiksiranje (18).
3. Preko nareckane navrtke (19) možete da podesite željenu veličinu ugla na skali sa stepenima (14).
4. Čvrsto zategnite ručku za fiksiranje (18).

PAŽNJA

Kada je sto sa testerom nagnut, treba montirati paralelni graničnik desno od trake testere. Tako se sprečava klizanje radnog predmeta.

10.5 Uključivanje / isključivanje proizvoda (sl. 1, 22)

Vodite računa da oba sigurnosna prekidača (11a) na vratima kućišta (11) pravilno nalegnu.

Uključivanje

1. Umetnite mrežni utikač u mrežnu utičnicu sa odgovarajućim osiguračem.
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) koji je označen sa „I“, da biste uključili proizvod.

Isključivanje

1. Pritisnite prekidač STOP (1a) ili malo podignite pokrivnu zaklopku i pritisnite taster „0“ na prekidaču za uključivanje/isključivanje (1).
2. U slučaju nekorišćenja proizvoda izvucite mrežni utikač iz utičnice.

11 Radna uputstva

Sledeći bezbedni načini rada su doprinos na polju bezbednosti ali se ne mogu primenjivati u potpunosti ili biti primereni za sve vrste upotreba. Oni ne tretiraju sve moguće opasne situacije i moraju se tumačiti sa oprezom.

- Opasnost po zdravlje usled drvene prašine ili piljevine. Obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu kao što su naočare. Koristite sistem za usisavanje!
- Kada je proizvod van pogona, na primer posle završetka rada, trebalo bi da otpustite traku testere. Postavite na proizvod odgovarajuću napomenu za zatezanje trake testere za sledećeg korisnika.

- Trake testere koje se ne koriste čuvati zajedno i bezbedno na suvom mestu. Pre korišćenja proverite u pogledu grešaka kao što su nazubljenja ili pukotine. Ne koristite neispravne trake testere!

⚠ UPOZORENJE

Nastavci za alat mogu postati oštri i vrući tokom upotrebe. Uvek nosite zaštitne rukavice kada rukujete nastavcima za alat.

- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i da li pravilno naležu. Po potrebi ih zamenite.
- Nosite štitnike za uši i zaštitne naočare tokom celog trajanja rada.
- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- Prilikom rada vođicu trake testere uvek podesiti što bliže radnom predmetu.
- Radite samo po dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom osvetljenju.
- Za ravne rezove uvek koristite paralelni graničnik kako biste sprečili preturanje ili otklizavanje radnog predmeta.
- Ruke držite na sigurnosnom rastojanju od trake testere. Za uzane rezove koristite štap za guranje.
- Za kose rezove sto sa testerom postavite u odgovarajući položaj i vodite radni predmet duž paralelnog graničnika.
- Za rezanje zubaca, nastavaka ili klinova u obliku lastavičijeg repa, podesite sto sa testerom u odgovarajući položaj na skali ugla.
- Kod lučnih i neregularnih rezova radni predmet treba da vodite sa obe ruke i da ga pri tom skupljenim prstima ravnomerno gurate napred. Rukama čvrsto držite radni predmet u bezbednom području.
- Za ponovljeno izvođenje lučnih i neregularnih rezova preporučljivo je koristiti pomoćne šablone.
- Kod rezanja okruglog ili neujednačeno oblikovanog drveta potrebno je koristiti napravu koja radni predmet osigurava od obrtanja.

Napomena:

Pre prvog rada i posle svake zamene alata za umetanje sprovedite probni prolaz bez opterećenja. Odmah isključite proizvod ako alat za umetanje ne radi kako treba, ako se javljaju jake vibracije ili se čuju nenormalni zvukovi.

- Prilikom rada vođicu trake testere uvek podesiti što bliže radnom predmetu.
- Radni predmet uvek voditi sa obe ruke i držati ravno na stolu sa testerom. Na taj način se sprečava zaglavljivanje trake testere.
- Preporučljivo je izvesti rez u jednom radnom koraku, nego u više koraka koji bi mogli da zahtevaju povlačenje radnog predmeta unazad. Ako je povlačenje unazad ipak neizbežno, tračna testera prethodno treba da se isključi. Radni predmet bi trebalo da se povuče unazad tek pošto se traka testere potpuno zaustavi.
- Kod sečenja radni predmet morate uvek voditi duž njegove najduže strane.

11.1 Izvođenje uzdužnih rezova (sl. 1, 16)

Uzdužnim rezom se naziva rezanje duž vlakna drveta. Slobodnom rukom se može seći duž naznačene linije ili duž paralelnog graničnika, čime se može postići bolji rezultat.

Kod pravougaonih rezova (sto sa testerom je pod pravim uglom u odnosu na traku testere) paralelni graničnik se postavlja levo od trake testere, tako da se radni predmet desnom rukom može bezbedno voditi duž graničnika.

PAŽNJA

Dugačke radne predmete osigurajte od preturanja na kraju postupka sečenja (npr. stalkom za odmotavanje ili nečim sličnim).

1. Podesite paralelni graničnik (10) kao što je opisano u *10.2*.
2. Spustite zaštitni uređaj za traku testere (5) na radni predmet (vidi *9.5*).
3. Uključite testeru kao što je opisano u *10.5*.
4. Ruke sa spojenim prstima ravno postavite na radni predmet i gurajte ga duž paralelnog graničnika (10) na traku testere (6).
5. Uz ravnomeran pomak uvek gurajte radni predmet do kraja pomoću štapa za guranje (13).

11.2 Izvođenje poprečnih rezova (sl. 20)

Poprečnim rezom naziva se rezanje pod pravim uglom u odnosu na vlakno drveta. Ova vrsta reza se takođe može izvoditi slobodnom rukom, ali je iz razloga bezbednosti i preciznosti preporučljivo korišćenje mernog alata za poprečno sečenje. Merni alat za poprečno sečenje može da se podesi do ugla od 45° za preklopne rezove. U kombinaciji sa koso postavljenim stolom sa testerom se na ovaj način takođe mogu izvoditi dvostruki preklopni rezovi.

1. Koristite merni alat za poprečno sečenje (7) kao u *10.3*.
2. Čvrsto pritisnite radni predmet o graničnik mernog alata za poprečno sečenje (7) i ravno na stolu sa testerom (8).

⚠ UPOZORENJE

Pazite na svoje prste, posebno blizu kraja reza i održavajte rastojanje od alata za umetanje.

11.3 Izvođenje kosih rezova (sl. 21)

Kod uzdužnih preklopnih rezova sa koso postavljenim stolom za testeru treba postaviti paralelni graničnik desno od trake testere na strani koja je okrenuta nadole (ukoliko širina radnog predmeta to dozvoljava), kako bi se radni predmet osigurao od klizanja.

1. Podesite sto sa testerom (8) na željeni ugao (vidi *10.4*).
2. Na pravite rez kao što je opisano u *11.1*.

11.4 Rezovi slobodnom rukom (sl. 1, 16)

Jedna od najvažnijih karakteristika tračne testere je lako sečenje radijusa i krivina.

1. Spustite zaštitni uređaj za traku testere (5) na radni predmet (vidi *9.5*).

2. Uključite testeru kao što je opisano u *10.5*.
3. Čvrsto pritisnite radni predmet na sto sa testerom (8) i polako ga gurajte u traku testere (6).
   U mnogim slučajevima je korisno krivine i uglove grubo iseći približno 6 mm udaljeno od linije.
4. Ukoliko je potrebno izrezati krivine koje su suviše uske za korišćenu traku testere, potrebno je iseći pomoćne rezove do prednje strane krivine. Zatim se može iseći konačni radijus.

12 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

– Isključite proizvod.
– Izvucite mrežni utikač.
– Ostavite proizvod da se ohladi.

12.1 Čišćenje

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom* ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom* pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Nemojte čistiti nastavak za alat dok je još u upotrebi.
- Nikada nemojte da čistite traku testere ili vođicu trake testere četkom ili grebačem koji držite u ruci dok traka testere radi. Trake testere zaprljane smolom ugrožavaju bezbednost u radu i moraju da se temeljno očiste.
- Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom* i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.

12.2 Održavanje

Potreban alat:

- Imbus ključ od 5 mm* (B)
- Imbus ključ od 6 mm* (C)
- Klešta za Zegerov prsten*
- Krstasti odvijač*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

12.2.1 Zamena trake testere (6) (sl. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Podesite zaštitni uređaj za traku testere (5) na otprilike pola visine.
2. Otvorite vrata kućišta (11) odvijanjem imbus zavrtnjima (11b).
   Koristite imbus ključ od 5 mm (D).
3. Izvucite sto sa testerom (8) kao što je opisano u *10.1* i demontirajte šestostrani zavrtanj (K) i leptir navrtku (L).
4. Da biste traku testere (6) otpustili, okrećite zavrtanj za zatezanje (2) u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
5. Skinite traku testere (6) sa oba točka trake (23, 25) i izvadite traku testere (6) iz proreza na stolu sa testerom (8).
6. Provucite novu traku testere (6) kroz prorez na stolu sa testerom (8) i centrirano je postavite na radnu površinu (24) dva točka trake (23, 25). Zupci trake testere (6) moraju da budu okrenuti prema dole u smeru stola sa testerom (8).
7. Zategnite i podesite traku testere (6) (vidi *9.3* i *9.2*).
8. Posle izvršenog podešavanja opet zatvorite vrata kućišta (11) i osigurajte ih imbus zavrtnjima (11b).
   Koristite imbus ključ od 5 mm (D).

12.2.2 Zamena umetka za sto (32) (sl. 23)

Napomene:

- Nosite zaštitne rukavice.
- U slučaju pohabanosti ili oštećenja umetak za sto (32) treba zameniti, u protivnom postoji povećana opasnost od povreda.

1. Podesite sto sa testerom (8) u položaj 0° kao što je opisano pod *8.2*.
2. Demontirajte krstasti zavrtanj (32a) sa istrošenog umetka za sto (32) i odozdo istisnite umetak za sto iz stola sa testerom (8).
   Koristite krstasti odvijač*.
3. Montaža novog umetka za sto (32) se vrši obrnutim redosledom.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

12.2.3 Naknadno zatezanje kaiša (29) (sl. 11, 17, 18)

1. Otvorite donja vrata kućišta (11) odvijanjem imbus zavrtnjeva (11b). Koristite imbus ključ od 5 mm (D).
2. Odvijte zavrtanj za zatezanje kaiša (29a) na motoru (16).
   Koristite imbus ključ od 6 mm (E).
3. Malo pritisnite motor (16) unazad i ponovo zategnite zavrtanj za zatezanje kaiša (29a) na motoru (16), da biste zategli kaiš (29).
   Koristite imbus ključ od 6 mm (E).
   Vodite računa da se urezi spregnu i da kaiš (29) centrirano naleže na pogonski kaišnik (30) i kaišnik točka trake (31).
4. Zatvorite donja vrata kućišta (11) i osigurajte ih imbus zavrtnjem (11b). Koristite imbus ključ od 5 mm (D).

12.2.4 Zamena kaiša (29) (sl. 17, 24)

- Nosite zaštitne rukavice.

1. Demontirajte traku testere (6) kao što je opisano pod *12.2.1.*
2. Odvijte zavrtanj za zatezanje kaiša (29a) i pritisnite motor (16) malo prema gore da biste otpustili kaiš (29) i malo pritegnite zavrtanj za zatezanje kaiša (29a). Koristite imbus ključ od 6 mm (E).
3. Demontirajte Zegerov prsten točka trake (33). Koristite klešta za Zegerov prsten*.
4. Skinite donji točak trake (25) sa vratila točka trake (34) i uklonite istrošeni kaiš (29) sa kaišnika točka trake (31) i pogonskog kaišnika (30).
5. Stavite novi kaiš (29) preko pogonskog kaišnika (30).
6. Montirajte donji točak trake (25) na vratilo točka trake (34) i stavite kaiš (29) na kaišnik točka trake (31).
7. Stavite kaiš (29) na željeni pogonski kaišnik (30) i na paralelni kaišnik točka trake (31) (S1 ili S2). Vodite računa da se urezi spregnu i da kaiš (29) centrirano naleže na pogonski kaišnik (30) i kaišnik točka trake (31).
8. Pritisnite motor (16) malo prema pozadi i ponovo zategnite zavrtanj za zatezanje kaiša (29a) na motoru (16), da biste zategli kaiš (29). Koristite imbus ključ od 6 mm (E).
9. Montirajte traku testere (6) kao što je opisano pod *12.2.1.*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

13 Skladištenje i transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

– Pre svih radova na čišćenju i održavanju isključite motor.
– Pustite da se motor ohladi.
– Izvucite mrežni utikač.

- Potpuno ispraznite proizvod.
- Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.

13.1 Transport

- Proizvod sme da se podiže i transportuje samo držanjem za okvir ili stajnu nogu. Nikada radi transporta ne podizati pričvršćivanjem za zaštitne uređaje, ručice za podešavanje ili sto sa testerom.
- Da biste transportovali proizvod, odvojite ga sa električne mreže i postavite ga na predviđeno mesto.
- Zaštitni uređaj trake testere u toku transporta tračne testere mora da se nalazi u donjem položaju.
- Da biste sprečili oštećenja i povrede, proizvod morate osigurati od prevrtanja i klizanja tokom transporta u vozilu.
- Zaštitne uređaje za razdvajanje nikada ne koristiti za podizanje ili transport.

13.2 Skladištenje

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu.
Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 ˚C.
Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.
Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

14 Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

14.1 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

14.2 Oštećeni električni priključni kablovi

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Potisne tačke na priključnim vodovima kada se vode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata,
- Prelomi usled nepravilno pričvršćenih vođica priključnog kabla,
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla,
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice,
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne kablove sa istom oznakom „H05VV-F“.

Na priključnom kablu mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Sigurnosne napomene za zamenu oštećeni ili neispravnih kablova za napajanje

Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena mrežnog priključnog kabla, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

14.3 Motor naizmenične struje

Priključne radove i popravke električne opreme smeju da obavljaju samo električari.

- Mrežni napon mora biti 220 V – 240 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

15 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

Priključci i popravke

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

15.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Traka testere - br. artikla:	7901502604
Umetak za sto - br. artikla:	73220046

15.2 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Traka testere, umetak za sto

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

16 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
  - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

17 Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor ne radi	Motor, kabl ili utikač neispravan, mrežni osigurači pregoreli, oba sigurnosna prekidača nisu pravilno nalegla.	Dozvolite da proizvod proveri stručnjak. Nikada samostalno ne popravljajte motor. Opasnost! Kontrolišite mrežne osigurače, eventualno ih zamenite, oba sigurnosna prekidača moraju da pravilno nalegnu
Motor usporeno radi i ne doseže odgovarajuću radnu brzinu.	Suviše nizak napon, oštećeni namotaji, pregoreo kondenzator.	Proveru napona smeju da vrše samo električari. Motor treba da proveri stručnjak. Dozvolite da kondenzator zameni stručno lice.
Motor stvara previše buke.	Oštećeni namotaji, motor u kvaru.	Motor treba da proveri stručnjak.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor nema punu snagu.	Preopterećena strujna kola mrežnog sistema (svetiljke, drugi motori, itd.).	Ne koristite druge proizvode ili motore koji su priključeni na isto strujno kolo.
Motor se lako pregreva.	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora.	Izbegavajte preopterećenje motora prilikom rezanja i uklonite prašinu s motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje.
Rezna ivica je gruba ili talasasta.	Traka testere je tupa, oblik zubaca nije pogodan za debljinu materijala.	Dodatno naoštriti, odnosno umetnuti pogodnu traku testere.
Radni predmet se kida, odn. odlama.	Suviše visok pritisak pri rezanju odn. traka testere nije pogodna za tu primenu.	Umetnuti pogodnu traku testere.
Traka testere skreće.	• Vođica trake testere je loše podešena. • Pogrešna traka testere.	• Podesiti vođicu trake testere. • Umetnuti pogodnu traku testere.
Spaljena mesta na drvetu prilikom rada.	• Traka testere je tupa. • Pogrešna traka testere.	• Zameniti traku testere. • Umetnuti pogodnu traku testere.
Traka testere zaglavljuje prilikom rada.	• Traka testere je tupa. • Traka testere je zaprljana smolom. • Vođica trake testere je loše podešena.	• Zameniti traku testere. • Očistiti traku testere. • Podesiti vođicu trake testere.
Motor radi ali se traka testere ne pomera	Kaiš nije pravilno zategnut	Dotegnuti kaiš

18 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**
Oznaka proizvoda: **Tračna testera - HBS261**
Br. art. **5901514901, 5901514904**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

2006/42/EG - Prilog IV

Imenovano telo: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 München
Broj: 0123
Broj sertifikata: M6A0112840465 Rev.00

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

İçindekiler

1 Giriş 391
2 Ürün açıklaması (Res. 1-24) 392
3 Teslimat kapsamı (şek. 2) 392
4 Amacına uygun kullanım 392
5 Güvenlik uyarıları 393
6 Teknik veriler 395
7 Ambalajdan çıkarma 396
8 Montaj 396
9 İşletime almadan önce 397
10 Kullanım 399
11 Çalışma bilgileri 400
12 Temizlik ve bakım 402
13 Depolama ve taşıma 403
14 Elektrik bağlantısı 403
15 Onarım ve yedek parça siparişi 404
16 İmha ve yeniden değerlendirme 404
17 Arıza giderme 404
18 AB uygunluk beyanı 405
19 Patlatılmış çizim 406

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Koruyucu eldivenler takın!
	Gövde kapaklarını açmadan önce her zaman elektrik fişini çekin.
	Dikkat! Çalışma yönünü dikkate alın.
	Bakım, tadilat, ayar ve temizleme işlemlerini yalnızca ürün kapalı ve elektrik fişi çekilmiş haldeyken gerçekleştirin!
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat

İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Macun Mahallesi 250. Cadde No:26

Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili yönetmeliklerin ve 0100, DIN 57113 / VDE0113 sayılı VDE direktiflerinin dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli sistemlerin arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır.

Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2 Ürün açıklaması (Res. 1-24)

1. Açma/Kapama şalteri
1a. STOP şalteri
2. Germe vidası
3. Manyetik plaka
4. Sıkıştırma somunu
5. Testere bandı koruma tertibatı
6. bantlı testere
7. Enine kesim mastarı
7a. Tırtıllı somun
7b. Ölçek göstergesi
8. Testere tezgahı
8a. Sıkıştırma kolu
9. Ayak
10. Paralel dayanak
10a. Sıkıştırma demiri
10b. Germe vidası
11. Gövde kapıları
11a. Güvenlik şalteri
11b. İçten altı köşe cıvata
12. Ayar tutamağı (üst bant çarkı)
12a. Kelebek somunu (üst bant çarkı)
13. İtme çubuğu
14. Derece ölçeği (döndürme alanı)
15. Ölçek göstergesi (döndürme alanı)
16. Motor
17. Emme bağlantı ağzı
18. Sabitlemek için tutma yeri
19. Tırtıllı somun
20. Sıkıştırma plakası
21. Şasi
22. Son dayanak cıvatası (testere tezgahı ayarı)
22a. Kontra somunu (testere tezgahı ayarı)
23. Üst bant çarkı
24. Çalışma yüzeyi (testere bandı)
25. Alt bant çarkı
26. Üst testere bandı kılavuzu
27. Destek yatağı
27a. Arka üst destek yatağı
27b. Saplama vidası
27c. Üst yanal destek yatakları
27d. Saplama vidası
27e. Arka alt destek yatağı
27f. Saplama vidası
27g. Alt yanal destek yatakları
27h. Saplama vidası
28. Üst yuva tutucusu
28a. Cıvata
29. Kayış
29a. Kayış gerdirme vidası
30. Tahrik kasnağı
31. Kayış kasnağı
32. Tezgah dolgu maddesi
32a. Yıldız vidası
33. Bant çarkı ayırımı
34. Kayış çarkı mili

3 Teslimat kapsamı (şek. 2)

Poz.	Adet	Tanım
8.	1 x	Testere tezgahı
6.	1 x	Testere bandı (önceden takılı)
10.	1 x	Paralel dayanak
13.	1 x	İtme çubuğu
18.	1 x	Sabitlemek için tutma yeri
20.	1 x	Sıkıştırma plakası
A.	1 x	Açık ağızlı anahtar SW 8/10
B.	1 x	Alyan anahtarı 3 mm
C.	1 x	Alyan anahtarı 4 mm
D.	1 x	Alyan anahtarı 5 mm
E.	1 x	Alyan anahtarı 6 mm
F.	2 x	İçten altı köşe cıvatalar (M6x12 mm)
G.	2 x	Pul (M6)
H.	2 x	Yaylı halka (M6)
I.	1 x	İçten altı köşe cıvata (M6x25 mm)
J.	1 x	Somun (M6)
K.	1 x	Altı köşe cıvata (M6x40 mm)
L.	1 x	Kelebek somun (M6)
	1 x	Bantlı testere
	1 x	Kullanım kılavuzu

4 Amacına uygun kullanım

Bantlı testere ahşapların ya da ahşaba benzer işleme parçalarının uzunlamasına ve çapraz kesilmesine hizmet eder. Yuvarlak materyaller sadece uygun tutma tertibatları ile kesilebilir.

⚠ UYARI

Makineyi, işletim kılavuzunda belirtilenin dışında, başka malzemeler kesmek için kullanmayın.

⚠ UYARI

Beraberinde teslim edilen testere bandı sadece tahta kesmek içindir! Yakacak odun kesmek için kullanmayın!

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Sadece ürün için uygun testere bantları kullanılabilir.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

5 Güvenlik uyarıları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

a) **Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.

b) **Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.

c) **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektriksel güvenlik

a) **Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpma riskini azaltır.

b) **Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c) **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpma riskini yükseltir.

d) **Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpma riskini artırır.

e) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

f) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.

c) **Aletin kontrol dışı işletime girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.

d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya cıvata anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.

e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f) **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.

g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.

h) **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.

b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.

c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.

d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın.** Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.

e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın.** Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.

f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.

h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeyen durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5) Servis

a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

5.1 Bantlı testereler için güvenlik talimatları

a) **Hasarlı veya deforme olmuş testere bantlarını kullanmayın.** Hasarlı veya deforme olmuş testere bantlar kopabilir ve/veya bükülebilir.

b) **Soğutma sıvıları kullanmayın.** Su veya diğer soğutma sıvılarının kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.

c) **Bantlı testereyi izin verilen uygulamalar ve malzemeler için doğru devir sayısında çalıştırın.** Kesilecek malzeme için uygun olmayan bir devir sayısında çalışmak bantlı testere bandının kırılmasına ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.

d) **Elektrikli aleti, şerit testere bıçağına erişim kapağı açıkken çalıştırmayın.** Hareketli parçalarla temas yaralanmalara neden olabilir.

5.2 İlave güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Uygulama takımları keskin olabilir ve kullanım sırasında ısınabilir. Uygulama takımları kullanırken daima koruyucu eldiven giyin.

- Yuvarlak ya da düzensiz biçimlendirilmiş ahşap kesilirken işleme parçasını dönmeye karşı emniyete alan bir tertibat kullanılmalıdır.
- Levhaları dik pozisyonda keserken iş parçasını geri tepmeye karşı emniyete alan bir tertibat kullanılmalıdır.
- **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- Ürün sadece kullanımını bilen kişiler tarafından kullanılmalıdır.

⚠ UYARI

Beraberinde teslim edilen testere bandı sadece tahta kesmek içindir! Yakacak odun kesmek için kullanmayın!

- Devreye almadan önce şebeke geriliminin tip etiketindeki çalışma gerilimine uygun olduğundan emin olun.
- Uzun besleme hatları, uzatma kabloları, kablo tamburları vs. gerilimin düşmesine neden olur ve motorun çalışmaya başlamasını engelleyebilir.
- Ürünü kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun. Dikkatinizin dağılması durumunda ürün üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.
- Motor ve testere şeridinin dönüş yönünü dikkate alın.
- Ürünü asla arızalı koruma tertibatları veya **koruma tertibatları olmadan** kullanmayın.
- Elinizde güvenle tutabilmeniz için çok küçük iş parçaları işlemeyin.

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Blokajları çıplak elle açarsanız, kendinizi yaralayabilirsiniz.

– Koruyucu eldiven kullanın.

– Uygun takımlar kullanın (örn. tahta bir çubuk).

- Ayarlanabilir koruma tertibatlarını, iş parçasına olabildiğince yakın olacak şekilde ayarlayın.
- Koruyucu kapaklar, ürünün taşınması veya usulüne aykırı şekilde çalıştırılması için kullanılmamalıdır.

⚠ UYARI

Hasarlı veya deforme olmuş uygulama takımları kullanmayın.

⚠ UYARI

İşlenecek malzemenin uygulama takımının devir sayısına uygun olduğundan emin olun.

⚠ UYARI

Tezgah dolgu maddesi hasarlı olduğunda, tezgah dolgu maddesi ile testere bıçağı arasında küçük parçaların sıkışması ve testere bıçağının bloke olma tehlikesi bulunmaktadır.

Hasarlı tezgah dolgu maddesini hemen değiştirin!

⚠ UYARI

Kaza tehlikesi mevcuttur! Temizlik çalışmalarını temel olarak ürün kapalıyken yapın. Yaralanma tehlikesi söz konusudur! Tüm temizlik işlemlerinden önce ürünü soğumaya bırakın. Motor elemanları sıcak. Yaralanma ve yanma tehlikesi mevcuttur!

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

– Ürünü temizlik çalışmalarından önce kapatın.

– Motorun soğumasını bekleyin.

DİKKAT

Testere bandının dişleri aşağıya doğru bakmalıdır.

- Hasarlı olduğunda ürünü kullanmayın. Ürünün koruma tertibatlarını asla çıkarmayın. Bu ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Testere tezgahının eğimli olduğu köşe kesme çalışmalarında, paralel dayanak testere tezgahının alt bölümüne hizalanmalıdır.

DİKKAT

Uzun iş parçalarını devrilmeye karşı kesme işlemin sonunda emniyete alın (örn. bir çözme bobini çerçevesi v-b.).

- Elleriniz ile testere şeridi arasında bir güvenlik mesafesi bırakın. Dar kesimler için bir itme çubuğu kullanın.
- İtme çubuğunu normal çalışma konumunda ulaşabilmek ve daima hazırda bulunması için üründe bunun için öngörülen tutucuda depolayın.
- Kullanılmadığı taktirde ürünü kapatın.
- Operatör normal çalışma konumunda ürün önündedir.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Artık riskler, "Güvenlik uyarıları" ve "Talimatlara uygun kullanım" bölümleri ve de kullanım kılavuzun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Bu işletim kılavuzunda önerilen ürünü kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.
- Ürün çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.
- Öngörülen kulaklığın kullanılmaması durumunda işitme hasarı.
- Öngörülen solunum koruyucu kullanılmazsa akciğerlerde hasar meydana gelebilir.
- Usulüne uygun olmayan bağlama veya yönlendirme durumunda, yerinden fırlayan takımlar nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.
- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski söz konusudur.
- Ürünün rastgele işletime alınmalarını önleyin: Fişin elektrik prizine sokulması sırasında açma/kapama şalterine basılmamalıdır.
- Ayar veya bakım işlerine başlamadan önce, açma/kapama şalterini.

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

⚠ UYARI

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullananlar, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

6 Teknik veriler

Alternatif akımlı motor	230 - 240 V~ 50Hz
Akım sarfiyatı	370 Watt (S1*) 550 Watt (S2 20 dak**)
Rölanti devir sayısı n_0	1480 dak^{-1}
Testere şeridi uzunluğu	1790 mm
Testere şeridi genişliği	6 mm
Maks. testere şeridi genişliği	13 mm
Testere bandı hızı	720/1000 m/dak
Kesme yüksekliği	130 mm
Çalışma yarıçapı	245 mm

Testere tezgahının boyutu	307 x 315mm
Uzatma için testere tezgahı boyutu	315 x 520mm
Testere tezgahı eğilebilir	0° - 45°
İş parçası boyutu maks.	580x400x130 mm
Kablo uzunluğu	1800 mm
Ağırlık	Yakl. 22 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

*** S1 işletim türü (daimi işletim)**

Ürün belirtilen güçte sürekli olarak çalıştırılabilir.

****S2 işletim türü (Kısa süreli işletim)**

Ürün belirtilen güçte kısa süreli olarak çalıştırılabilir (20 dak).

İş parçası en az 3 mm yüksekliğinde ve 10 mm genişliğinde olmalıdır.

Karakteristik ses değerleri

⚠ UYARI

Gürültü, sağlığınızı son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Gürültü ve titreşim değerleri EN 62841 uyarınca tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	73 dB
Güvensizlik K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{wA}	86 dB
Güvensizlik K_{wA}	3 dB

Belirtilen ses emisyon değerleri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen ses emisyon değerleri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

⚠ UYARI

Ses emisyonları, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlanması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

7 Ambalajdan çıkarma

⚠ UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

8 Montaj

DİKKAT

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

⚠ UYARI

Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetinden önce elektrik fişini prizden ayırın!

Gerekli takım:

- 1 x açık uçlu anahtar SW 8/10 mm* (A)
- 1 x alyan anahtarı 3 mm* (B)
- 1 x alyan anahtarı 4 mm* (C)
- 1 x alyan anahtarı 5 mm* (D)
- 1 x alyan anahtarı 6 mm* (E)

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

Bilgi:

Ürünle birlikte verilen aleti ürün kafasındaki manyetik şeritte saklayabilirsiniz.

8.1 Testere tezgahı (8) montajı (Res. 1, 3, 4, 5, 6, 8)

Bilgi:

Testere tezgahı ilk çalıştırmadan önce ve testere tezgahının her sökülmesinden sonra ayarlanmalıdır.

1. Testere tezgahını (8) *10.1* altında açıklandığı gibi dışarı çekin.
2. Testere tezgahını (8) testere bandı (6) üzerinden geçirin.
3. Ölçek göstergesi (15) çözülmüş olmalı ve yukarı bakmamalıdır. 4 mm alyan anahtarı kullanın.
4. Derece ölçeğinin (14) girintisini çerçeve (21) üzerindeki iki kılavuza yerleştirin.
   Testere tezgahının (8) dişlerinin çerçeve (21) üzerindeki tırtıllı somunun (19) dişlerine geçtiğinden emin olun.
5. Testere tezgahını (8) sıkıştırma plakası (20), iki içten altı köşe cıvata (F), pullar (G) ve segman pulları (H) ile çerçeve (21) üzerindeki ilgili montaj deliklerine takın.
   5 mm alyan anahtarı kullanın.
6. Sıkıştırma kolunu (8a) ortadaki montaj deliğine takın.
   Sıkıştırma kolunu (8a) henüz sıkmayın.

7. Ölçek göstergesini (15) derece ölçeğini gösterecek şekilde ayarlayın.
   4 mm alyan anahtarı da kullanın.
8. Testere tezgahını (8) *8.2* altında açıklandığı gibi 0°'ye ayarlayın.
9. Testere tezgahını (8) sabitlemek için sıkıştırma kolunu (8a) sıkın. İki içten altı köşe cıvatayı (F) 5 mm sıkın. Alyan anahtarı kullanın.
10. Gerekirse, ölçek göstergesini (15) yeniden ayarlayın ve 0° yapın.
11. Testere tezgahını (8) sertleştirmek için, altıgen başlı vidayı (K) kelebek somunla (L) takın.

8.2 Testere tezgahını (8) 90°'ye ayarlayın (Res. 7)

1. Testere tezgahını (8) yatay olarak 0°'ye ayarlayın.
2. Uç durdurma vidasının (22) ve kontra somununun (22a) sıkılığını kontrol edin ve gerekirse sıkın. Açık uçlu bir anahtar SW 8/10 (A) kullanın.
3. Testere tezgahı (8) testere bandına (6) dik açıyla ayarlanmamışsa, uç durdurma vidası (22) yeniden ayarlanmalıdır.
4. Uç durdurma vidasını (22) ve kontra somununu (22a) gevşetin. Açık uçlu bir anahtar SW 8/10 (A) kullanın.
5. Uç durdurma noktasını azaltmak için uç durdurma vidasını (22) saat yönünde veya artırmak için saat yönünün tersine çevirin.
6. Bir braket* kullanarak, testere tezgahını (8) testere bandına (6) dik açıyla hizalayın, uç durdurma vidasını (22) istenen konuma getirin ve kilit somununu (22a) yeniden sıkın. Açık uçlu bir anahtar SW 8/10 (A) kullanın.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

8.3 Sabit bir makine olarak kullanın (Res. 1)

Sürekli kullanım için ürün bir çalışma tezgahına monte edilmelidir.

- Ürün sabit bir pozisyonda kurulmalıdır, yani bir çalışma tezgahına veya sabit alt çerçeveye vidalanmalıdır.
- Bunun için ayakta (9) sabitleme delikleri bulunmaktadır.

1. Açılacak delikleri işaretleyin.
   – Ürünü daha sonra kurulmasını istediğiniz şekilde konumlandırın.
   – Çalışma tezgahı üzerinde açılacak deliklerin konumlarını işaretleyin.
   Bunlar ayaktaki delikler tarafından belirlenir (9)
   Kenara yakın montaj tavsiye edilir.
2. Delikleri (en az 8 mm çapında) çalışma tezgahı boyunca delin.
3. Ürünü, ayaktaki deliklerle (9) aynı hizada olacak şekilde delinmiş deliklerin üzerine yerleştirin ve uygun vidaları* yukarıdan deliklere takın ve sıkın.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

8.4 Emme bağlantı ağzı (17) (Res. 1)

Ürün bir emme bağlantı ağzı ile donatılmıştır.

Emme bağlantı ağzı (17) üç farklı çapa sahiptir.

Tozlu malzemelerle çalışırken bir toz emme sistemi bağlayın.

DİKKAT

Toz emme sistemi işlenecek malzeme için uygun olmalıdır.

Özellikle zararlı veya kanserojen tozları çıkarmak için özel bir emme tertibatı kullanın.

1. Uygun bir toz emme sisteminin* (örn. endüstriyel süpürge) hortumunu doğrudan istenen emme bağlantı ağzına (17) takın.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

8.5 İtme çubuğu tutucusu (Res.10)

1. İtme çubuğu tutucusu için cıvatayı (I) somunla (J) çerçeveye (21) takın.
   5 mm alyan anahtarı (D) ve açık uçlu anahtar SW 8/10 (A) kullanın.
2. İtme çubuğunu (13) cıvataya (I) takın.

Bilgi:

Kullanılmadığında, itme çubuğu daima itme çubuğu tutucusunda saklanmalıdır.

9 İşletime almadan önce

Gerekli takım:

- 1 x açık uçlu anahtar SW 8/10 mm* (A)
- 1 x alyan anahtarı 3 mm* (B)
- 1 x alyan anahtarı 4 mm* (C)
- 1 x alyan anahtarı 5 mm* (D)
- 1 x alyan anahtarı 6 mm* (E)

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

9.1 Testere bandının kullanılması

Uygulama takımının sıkı oturup oturmadığını kontrol edin.
Yanlış veya güvenli bir şekilde sabitlenmemiş uygulama takımları çalışma sırasında gevşeyebilir ve sizi yaralayabilir.

Teslimat kapsamındaki testere bandı, genel amaçlı kullanıma yöneliktir. Testere bandı seçilirken aşağıdaki kriterler dikkate alınmalıdır:

- Dar bir testere bandı ile, geniş banda kıyasla daha dar yarıçaplarında kesim yapabilirsiniz.
- Düz kesimler yapmak için geniş testere bantları kullanın. Bu durum özellikle tahta keserken geçerlidir. Testere bandı, tahta dokusunu takip etme eğilimindedir ve istenen kesim çizgisinden kolayca sapabilir.
- İnce dişli testere bantları, kalın dişlilere kıyasla daha düz ve daha yavaş kesim yapar.
- Sadece hasarsız, kusursuz testere bantları kullanın. Bükülmüş, kör veya başka şekilde hasar görmüş testere bantları kırılabilir.

9.2 Testere bandını (6) gerdirin (Res. 11)

DİKKAT

Bantlı testerenin uzun süre kullanılmaması durumunda testere bandı gevşetilmeli ve bantlı testere devreye alınmadan önce testere bandının gerginliği kontrol edilmelidir.

1. Testere bandı (6) germek için gerdirme vidasını (2) saat yönünde çevirin.

Bilgiler:

- Testere bandının doğru gerginliği, parmağınızı testere bandının yan tarafına, yaklaşık olarak iki bant çarkının ortasına bastırarak belirlenebilir. Bastırma sırasında testere bandı minimum düzeyde (yakl. 1-2 mm) bastırılıyor olmalıdır.
- Yeterli gerginliğe sahip testere bandına hafifçe vurulduğunda metalik ses çıkar.
- Uzun süre kullanılmaması durumunda genleşmemesi için testere bandını gevşetin.

DİKKAT

Testere bandı çok gerildiğinde kırılabilir.

DİKKAT

Yaralanma tehlikesi!

Gerginlik çok az olduğunda, çalıştırılan bant çarkı boşta dönebilir ve testere bandı durabilir.

1. Testere bandını (6) gevşetmek için gerdirme vidasını (2) saat yönünün tersine çevirin.

9.3 Testere bandını (6) ayarlayın (Res. 11)

DİKKAT

Testere bandının ayarlanabilmesi için önce testere bandı doğru gerilmelidir.

1. İçten altı köşe cıvataları (11b) gevşeterek muhafaza kapaklarını (11) açın. 5 mm (D) alyan anahtarı kullanın.
2. Üst bant çarkını (23) yavaşça saat yönünde çevirin. Bu sırada testere bandı (6), üst bant çarkının (23) çalışma yüzeyinin (24) ortasında çalışmalıdır.
   Eğer durum böyle değilse, üst bant çarkının (23) eğim açısını düzeltin.
3. Bunun için kelebek somununu (12a) açın.
   – Testere bandı (6) üst bant çarkının (23) arka kenarına doğru daha fazla hareket ediyorsa, ayar tutamağı (12) saat yönünün tersine çevrilmelidir.
   – Testere bandı (6) üst bant çarkının (23) ön kenarına doğru hareket ediyorsa, ayar tutamağını (12) saat yönünde çevirin.
4. Üst bant çarkını (23) ayarladıktan sonra, testere bandının (6) alt bant çarkı (25) üzerindeki konumunu kontrol edin.
5. Testere bandının (6) konumunu kontrol etmek için alt testere çarkını (25) yavaşça elinizle çevirin.
6. Testere bandı (6) da, alt bant çarkının (25) çalışma yüzeyinin (24) ortasında çalışmalıdır. Eğer durum böyle değilse, üst bant çarkının (23) eğimi tekrar uyarlanmalıdır.
7. Üst band çarkının (23) ayarının testere bandının (6) alt kayış çarkı (25) üzerindeki konumunu etkilediğinden emin olmak için alt bant çarkını (25) birkaç kez çevirin.
8. Kelebek somununu (12a) tekrar sıkın.
9. Ayarlama tamamlandığında, muhafaza kapaklarını (11) tekrar kapatın ve içten altı köşe cıvatalarla (11b) sabitleyin. 5 mm (D) alyan anahtarı kullanın.

9.4 Testere bandı kılavuzunun ayarlanması (Res.1, 11, 12, 13, 14, 15)

- Destek yatakları (27) ilk çalıştırmadan önce ve her testere bandı değişiminden sonra yeniden ayarlanmalıdır.
- Arka ve yan testere bandı kılavuzu eksantrik destek yatakları (27a, 27c, 27e, 27g) kullanılarak ayarlanır.
  Bu eksantrik destek yatakları (27a, 27c, 27e, 27g), ürünün doğruluğunu ve performansını artırmak için testere bandının (6) konumunun ve hizasının hassas bir şekilde ayarlanmasını sağlar.

1. İçten altı köşe cıvataları (11b) gevşeterek muhafaza kapaklarını (11) açın. 5 mm (D) alyan anahtarı kullanın.

9.4.1 Arka üst destek yatağı (27a) (Res. 12)

Arka üst destek yatağı (27a) iş parçasının besleme basıncını emer.

1. Üst destek yatağının (27a) saplama vidasını (27b) gevşetin. 3 mm alyan anahtarı (B) kullanın.
2. Arka üst destek yatağını (27a) testere bandına (6) artık temas etmeyene kadar döndürün (maks. mesafe 0,5 mm).
   Arka üst destek yatağının (27a) testere bandına (6) göre ortalandığından emin olun.
3. Arka üst destek yatağının (27a) saplama vidasını (27b) yeniden sıkın. 3 mm alyan anahtarı (B) kullanın.

9.4.2 Arka alt destek yatağı (27e) (Res. 12)

Arka alt destek yatağı (27e) iş parçasının besleme basıncını emer.

1. Arka alt destek yatağının (27e) saplama vidasını (27f) gevşetin. 3 mm alyan anahtarı (B) kullanın.
2. Arka alt destek yatağını (E) testere bandına (6) artık temas etmeyene kadar döndürün (maks. mesafe 0,5 mm).
   Arka alt destek yatağının (27e) testere bandına (6) göre ortalandığından emin olun.
3. Arka alt destek yatağının (27e) saplama vidasını (27f) yeniden sıkın. 3 mm alyan anahtarı (B) kullanın.

9.4.3 Üst tutucu (28) (Res. 13)

Üst yuva tutucusunun (28) yatay konumda olduğundan ve üst destek yatağının (27) testere bandına (6) göre ortalandığından emin olun.

1. Üst yuva tutucusunun (28) cıvatasını (28a) gevşetin ve üst yuva tutucusunu (28) testere bandı (6) ile hizalayın.
   Bir yıldız tornavida veya açık uçlu anahtar SW 8/10 (A) kullanın.

9.4.4 Yanal üst destek yatağı (27c) (Res. 14)

Yanal destek yatakları (27c, 27g), çalışma sırasında testere yatağını (6) sabitlemeye ve hizalamaya yarar. Kesme işlemi sırasında testere bandının (6) doğru konumda ve izde kalmasını sağlamaya yardımcı olurlar.

1. Yan üst destek yataklarının (27c) saplama vidalarını (27d) gevşetin.
   3 mm alyan anahtarı (B) kullanın.
2. Üst yanal destek yataklarını (27c) testere bandına (6) artık temas etmeyene kadar döndürün (maks. mesafe 0,5 mm).
   Üst yanal destek yataklarının (27c) testere bandına (6) göre ortalandığından ve birbirlerine paralel olduğundan emin olun.
3. Yan üst destek yataklarının (27c) saplama vidalarını (27d) yeniden sıkın.
   3 mm alyan anahtarı (B) kullanın.

9.4.5 Alt yanal destek yatakları (27g) (Res. 15)

Alt yanal destek yataklarını (27g) ayarlamak için testere tezgahını (8) 45° eğmek gerekebilir. (bkz. *10.4*)

1. Yan alt destek yataklarının (27h) saplama vidalarını (27g) gevşetin.
   3 mm alyan anahtarı (B) kullanın.
2. Alt yanal destek yataklarını (27g) testere bandına (6) artık temas etmeyene kadar döndürün (maks. mesafe 0,5 mm).
   Alt yanal destek yataklarının (27cg) testere bandına (6) göre ortalandığından ve birbirlerine paralel olduğundan emin olun.
3. Alt yanal destek yataklarının (27g) saplama vidalarını (27h) yeniden sıkın.
   3 mm alyan anahtarı (B) kullanın.

9.5 Testere bandını korumasını (5) ayarlayın (Res. 16)

Bilgi:

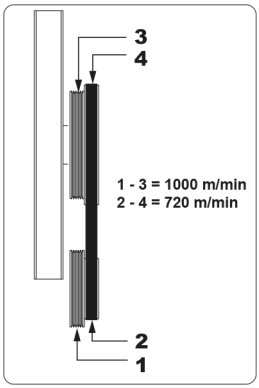
Ayar, kesme işleminden önce kontrol edilmeli veya yeniden ayarlama yapılmalıdır.

1. Sıkıştırma somununu (4) gevşetin.
2. Testere bandı korumasını (5) işlenecek iş parçasına mümkün olduğunca yakın olacak şekilde (mesafe yakl. 2-3 mm) elle indirin.
3. Sıkıştırma somununu (4) tekrar sıkın.

9.6 Kayış hızını ayarlayın (Res.11, 17, 18)

1. İçten altı köşe cıvataları (11b) gevşeterek alt muhafaza kapağını (11) açın. 5 mm (D) alyan anahtarı kullanın.
2. Motor (16) üzerindeki kayış gerdirme vidasını (29a) gevşetin ve kayışı (29) gevşetmek için motoru (16) hafifçe yukarı doğru bastırın.
   6 mm alyan anahtarı (E) kullanın.
3. Kayışı (29) istenen tahrik kasnağına (30) ve paralel çalışan kayış kasnağına (31) (S1 veya S2) yerleştirin. Çentiklerin birbirine geçtiğinden ve kayışın (29) tahrik kasnağı (30) ve kayış kasnağı (31) üzerinde ortalandığından emin olun.
4. Motoru (16) hafifçe geriye doğru bastırın ve kayışı (29) germek için motor (16) üzerindeki kayış gerdirme vidasını (29a) tekrar sıkın.
   6 mm alyan anahtarı (E) kullanın.
5. Alt muhafaza kapağını (11) tekrar kapatın ve içten altı köşe cıvata (11b) ile sabitleyin. 5 mm (D) alyan anahtarı kullanın.

Hız aralıkları



2 – 4	720 dak^{-1}	Sert ağaç, sert ağaç benzeri malzemeler, ince kesimler
1 - 3	1000 dak^{-1}	Yumuşak ağaç, yumuşak malzemeler, orta ve kaba kesimler

10 Kullanım

Bantlı testere, bir halka oluşturacak şekilde kapatılan tahrikli bir şerit testere bıçağına sahip sabit bir testeredir. Bantlı testere, ahşap ve benzeri malzemelerde hassas kesimler yapılmasını sağlar.
Kontrol ünitelerinin işlevi için lütfen aşağıdaki açıklamalara bakın.

DİKKAT

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

Bilgi:

Ürün bir güvenlik şalteri ile donatılmıştır. Bunun anlamı, kapılar açıksa veya düzgün kapatılmamışsa ürünün açılmaz.

Gövde kapaklarındaki (11) her iki güvenlik şalterinin (11a) doğru şekilde oturduğundan emin olun.

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Açma/kapama şalteri ve güvenlik şalteri kilitlenmemelidir!

– Şalterler hasarlıysa ürünle çalışmayın.
– Her kullanımdan önce ürünün çalışır durumda olduğundan emin olun.

⚠ UYARI

Uygulama takımının her zaman doğru takıldığından emin olun!

⚠ UYARI

İşlenecek malzemenin uygulama takımının devir sayısına uygun olduğundan emin olun.

Bilgi:

Sürekli kullanım için ürün bir çalışma tezgahına monte edilmelidir.

- **İş parçasını işlemeden önce uygulama takımının tam devir sayısına ulaşmasını bekleyin.**
- İşlenecek malzemeye göre uygulama takımını seçin.
- Testere tezgahı doğru monte edilmiş olmalıdır.
- Ürünü sabit bir konuma yerleştirin.
- İşletime alma öncesinde tüm kapaklar ve güvenlik tertibatları tekniğine uygun bir şekilde monte edilmiş olmalıdır. Hasarlı veya okunaksız etiketler değiştirilmelidir.
- Hareketli parçaların kusursuz işlediğini ve sıkışmadığını ya da parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aletin kusursuz işletiminin sağlanması için tüm parçalar doğru takılı ve tüm koşullar yerine getiriliyor olmalıdır.
- Daha önce işlenmiş ahşap üzerinde çivi veya vida vb. yabancı cisimler olup olmadığını kontrol edin.
- Uygulama takımının çalışma yönüne dikkat ediniz.

10.1 Testere tezgahını uzatın (8) (Res. 3)

1. Sıkıştırma kolunu (8a) açın.
2. Testere tezgahını (8) istenen konuma kadar dışarı çekin.
3. Sıkıştırma kolunu (8a) tekrar kilitleyin.
   Sıkıştırma kolu (8a) aşağı doğru bakarken kapalıdır.

10.2 Paralel dayanak (10) (Res.19)

Bilgi:

Paralel dayanak (10) testere bandının (6) soluna veya sağına monte edilebilir.

1. Paralel dayanağın (10) sıkıştırma demirini (10a) gevşetin.
2. Önce paralel dayanağı (10) testere tezgahının (8) arkasına yerleştirin ve ardından paralel dayanağı (10) aşağı doğru bastırın.
3. Paralel dayanağı (10) hareket ettirin ve istenen boyuta ayarlayın.
4. Paralel dayanağı (10) yerine sabitlemek için sıkıştırma demirini (10a) aşağı bastırın.
   Sıkıştırma demirinin (10a) sıkıştırma kuvvetini artırmak için, sıkıştırma demirini (10a) gevşetin, sıkıştırma vidasını (10b) saat yönünde çevirin ve sıkıştırma kuvvetini test etmek için sıkıştırma demirini (10a) tekrar aşağı bastırın.
   Sıkıştırma demirinin (10a) sıkıştırma kuvveti yeterli olana kadar işlemi tekrarlayın.
5. Paralel dayanağın (10) her zaman testere bandına (6) paralel çalıştığından emin olun.

10.3 Enine kesim mastarı (7) (Res. 20)

1. Enine kesim mastarını (7) testere tezgahının (8) oluğuna kaydırın.
2. Tırtıllı somunu (7a) gevşetin.
3. Enine kesim mastarını (7) istenen açı ayarlanana kadar çevirin.
   Enine kesim mastarı (7) üzerindeki ölçekli gösterge (7b) ayarlanan açıyı gösterir.
4. Tırtıllı somunu (7a) tekrar sıkın.

10.4 Eğimli kesimler (res. 21)

Testere bandına (6) paralel eğimli kesimler yapmak için testere tezgahını (8) 0° - 45° arasında eğmek mümkündür.

1. Testere tezgahını (6) *8.2* altında açıklandığı gibi 90°'ye ayarlayın.
2. Sabitlemek için tutma yerini (18) sökün.
3. Tırtıllı somunu (19) kullanarak derece ölçeği (14) üzerinde istediğiniz açıyı ayarlayabilirsiniz.
4. Kilitleme kolunu (18) sıkın.

DİKKAT

Testere tezgahı eğikse, paralel dayanak testere bandının sağına takılmalıdır. Bu şekilde iş parçasının kayması önlenir.

10.5 Ürünün açılması/kapatılması (Res. 1, 22)

Gövde kapaklarındaki (11) her iki güvenlik şalterinin (11a) doğru şekilde oturduğundan emin olun.

Açma

1. Elektrik fişini uygun şekilde sigortalanmış bir elektrik prizine takın.
2. Ürünü açmak için "I" etiketli açma/kapama şalterine (1) basın.

Kapatma

1. STOP düğmesine (1a) basın veya kapak kapağını kaldırın ve açma/kapama düğmesindeki (1) "0" düğmesine basın.
2. Ürün kullanılmadığında elektrik fişini prizden çıkarın.

11 Çalışma bilgileri

Aşağıdaki güvenli çalışma şekilleri, güvenliğe katkı sağlayacak nitelikte olsa da her çalışma için uygun, eksiksiz veya kapsamlı olmayabilir. Bu örnekler ile olası tüm tehlikeli durumların göz önünde bulundurulması mümkün değildir ve örnekler titiz şekilde ele alınmalıdır.

- Ahşap tozlar veya ahşap talaşlar nedeniyle sağlık için tehlike vardır. Örneğin göz koruması gibi kişisel koruyucu donanımlar mutlak şekilde kullanın. Toz emme makinası kullanın!
- Ürün kullanım dışı kaldığında, örneğin iş bitiminde, testere bandını gevşetmelisiniz. Bir sonraki kullanıcı için testere bandının nasıl gerdirileceğine dair ürüne ilgili bir not ekleyin.
- Kullanılmayan testere bantlarını katlanmış ve güvenli bir şekilde kuru bir yerde saklayın. Kullanmadan önce diş veya çatlak gibi kusurlar olup olmadığını kontrol edin. Hatalı testere şeritleri kullanmayın!

⚠ UYARI

Uygulama takımları keskin olabilir ve kullanım sırasında ısınabilir. Uygulama takımları kullanırken daima koruyucu eldiven giyin.

- Kapak ve koruma tertibatlarının hasarsız olduğunu ve yerinde doğru şekilde oturduğunu kontrol edin. Gerekirse bunları değiştirin.
- Tüm çalışma süresi boyunca koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlük kullanın.
- **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- Testere bandı kılavuzunu, çalışma sırasında iş parçasına olabildiğince yakın tutun.
- Sadece gün ışığında veya iyi bir yapay aydınlatma altında çalışın.
- İş parçasının devrilmesini veya kaymasını önlemek için her zaman düz kesimler için paralel dayanak kullanın.
- Elleriniz ile testere şeridi arasında bir güvenlik mesafesi bırakın. Dar kesimler için bir itme çubuğu kullanın.
- Eğimli kesimler için testere tezgahını ilgili konumuna getirin ve iş parçasını paralel dayanaktan geçirin.
- Kırlangıç kuyruğu şeklindeki dişleri, pimleri veya kamaları kesmek için testere tezgahını açı ölçeğinde ilgili konuma getirin.
- İş parçası üzerindeki kavisli ve düzensiz kesimler için, iki elinizle yönlendirmeli ve kapalı parmakları eşit şekilde ilerletmelisiniz. İş parçasını ellerinizle güvenli bir alanda tutun.
- Tekrarlanan kavisli ve düzensiz kesimler için yardımcı bir şablon kullanmanızı öneririz.
- Yuvarlak ya da düzensiz biçimlendirilmiş ahşap kesilirken işleme parçasını dönmeye karşı emniyete alan bir tertibat kullanılmalıdır.

Bilgi:

İlk kez çalışmadan önce ve her kesici uç takımı değişiminden sonra yüksüz bir test çalışması gerçekleştirin. Uygulama takımı yalpalarsa, ciddi titreşimler oluşursa veya anormal sesler duyulursa ürünü derhal kapatın.

- Testere bandı kılavuzunu, çalışma sırasında iş parçasına olabildiğince yakın tutun.
- İş parçası her zaman iki elle yönlendirilmeli ve testere tezgahı üzerinde düz tutulmalıdır. Bu, testere bandının sıkışmasını önler.
- Bir kesimin, iş parçasının geri çekilmesini gerektirebilecek birkaç bölüme ayrılması yerine tek bir işlemle yapılması tavsiye edilir. Geri çekme işlemi yine de kaçınılmazsa, bantlı testere önceden kapatılmalıdır. İş parçası sadece testere bandı tamamen durduktan sonra geri çekilmelidir.
- Testere ile kesim sırasında iş parçası daima en uzun tarafı ile taşınmalıdır.

11.1 Uzunlamasına kesimlerin uygulanması (şek. 1, 16)

Ağaç lifi boyunca testere ile kesme işlemi boylamasına kesme olarak adlandırılır. Daha iyi bir sonuç elde etmek için çizilmiş bir çizgi boyunca veya paralel dayanak boyunca serbest kesim yapabilirsiniz.

Dik açılı kesimler için (testere tezgahı testere bandına dik açılıdır), paralel dayanak testere bandının soluna yerleştirilir, böylece iş parçası sağ elle dayanak boyunca güvenli bir şekilde yönlendirilebilir.

DİKKAT

Uzun iş parçalarını devrilmeye karşı kesme işlemin sonunda emniyete alın (örn. bir çözme bobini çerçevesi v-b.).

1. Paralel dayanağı (10) *10.2* altında açıklandığı gibi ayarlayın.
2. Testere bandı korumasını (5) iş parçasının üzerinde indirin (bkz. *9.5*).
3. Testereyi *10.5* altında açıklandığı gibi yapın.
4. Ellerinizi parmaklarınız kapalı olarak iş parçasının üzerine düz bir şekilde yerleştirin ve paralel dayanak (10) boyunca testere bandının (6) içine doğru itin.
5. İş parçasını her zaman itme çubuğu (13) ile paralel dayanak boyunca eşit bir ilerleme hızında sonuna kadar itin.

11.2 Enine kesimlerin uygulanması (Res. 20)

Enine kesim terimi, ahşabın damarına dik açılarla kesmeyi ifade eder. Bu tür bir kesim serbest elle de yapılabilir, ancak güvenlik ve doğruluk nedenleriyle bir enine kesim mastarı kullanılması tavsiye edilir. Enine kesim mastarı, gönye kesimler için 45°'ye kadar ayarlanabilir. Eğimli bir testere tezgahı ile birlikte çift gönyeli kesimler de yapılabilir.

1. Enine kesim mastarını (7) *10.3* altında açıklandığı gibi ayarlayın.
2. İş parçasını enine kesim mastarının (7) dayanağına sıkıca ve testere tezgahına (8) düz bir şekilde tutun.

⚠ UYARI

Özellikle kesimin sonuna doğru parmaklarınıza dikkat edin ve uygulama takımına olan mesafenizi koruyun.

11.3 Eğimli kesimlerin gerçekleştirilmesi (Res.21)

Eğimli bir testere tezgahı ile uzunlamasına gönye kesimlerinde, iş parçasını kaymaya karşı korumak için paralel dayanak testere bandının sağına, aşağı bakan tarafa (iş parçası genişliği buna izin veriyorsa) takılmalıdır.

1. Testere tezgahını (8) istenilen açıya ayarlayın (bkz. *10.4*).
2. Kesimi *11.1* altında açıklandığı gibi yapın.

11.4 Serbest kesimler (Resim 1, 16)

Bantlı testerenin en önemli özelliklerinden biri eğri ve yarı çapların sorunsuzca kesilmesidir.

1. Testere bandı korumasını (5) iş parçasının üzerinde indirin (bkz. *9.5*).
2. Testereyi *10.5* altında açıklandığı gibi yapın.
3. İş parçasını testere tezgahına (8) bastırın ve yavaşça testere şeridine doğru itin (6).
   Birçok durumda, eğrileri ve köşeleri çizgiden yaklaşık 6 mm uzakta kabaca kesmek yararlı olur.
4. Kullanılan testere bandı için dar eğrileri kesmek durumunda kalırsanız, yardımcı kesimler eğrinin ön tarafına kadar yapılmalıdır. Ardından nihai yarıçap kesilebilir.

12 Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

⚠ UYARI

Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

⚠ UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

– Ürünü kapatın.
– Elektrik fişini çekin.
– Ürünü soğumaya bırakın.

12.1 Temizlik

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle* silin veya düşük basınçta basınçlı hava* üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Uygulama takımını çalışır durumdayken temizlemeyin.
- Testere şeridini veya testere şeridi kılavuzunu, testere şeridi çalışırken elinizle fırça veya spatula tutarak kesinlikle temizlemeyin. Reçine bulaşan testere şeritleri iş güvenliğini tehlikeye soktuğu için düzenli olarak temizlenmelidir.
- Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın. Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeyen durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.
- Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Ürünü düzenli olarak nemli bir bez* ve biraz yumuşak sabunla temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmediğinden emin olun.

12.2 Bakım

Gerekli takım:

- Alyan anahtarı 5 mm* (B)
- Alyan anahtarı 6 mm* (C)
- Segman pensesi*
- Yıldız tornavida*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

12.2.1 Testere bandını (6) değiştirin (Res. 1, 3, 11, 13, 16)

1. Testere bandı korumasını (5) yaklaşık yarı yüksekliğe ayarlayın.
2. Alyan vidaları (11b) gevşeterek gövde kapılarını (11) açın.
   5 mm alyan anahtarı (D) kullanın.
3. Testere tezgahını (8) *10.1* altında açıklandığı gibi dışarı çekin ve altı köşeli cıvatayı (K) ve kelebek somunu (L) sökün.
4. Testere bandını (6) gevşetmek için gerdirme vidasını (2) saat yönünün tersine çevirin.
5. Testere bandını (6) iki bant tekerleğinden (23, 25) çıkarın ve testere bandını (6) testere tezgahındaki (8) yuvadan çıkarın.
6. Yeni testere bandını (6) testere tezgahındaki (8) yuvadan geçirin ve iki kayış tekerleğinin (23, 25) çalışma yüzeyinin (24) ortasına yerleştirin. Testere bandının (6) dişleri, testere tezgahı (8) yönünde aşağıya doğru bakmalıdır.
7. Testere bandını (6) gerdirin ve ayarlayın (bkz. *9.3*, *9.2*).
8. Ayarlama tamamlandığında, gövde kapılarını (11) tekrar kapatın ve içten altı köşe cıvataları (11b) sabitleyin.
   5 mm alyan anahtarı (D) kullanın.

12.2.2 Tezgah dolgu maddesini (32) değiştirin (Res. 23)

Bilgiler:

- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Aşınma veya hasar durumunda tezgah dolgu maddesi (32) değiştirilmelidir, aksi takdirde ciddi yaralanma tehlikesi söz konusudur.

1. Testere tezgahını (8) *8.2* altında açıklandığı gibi 0° konumuna getirin.
2. Yıldız başlı vidayı (32a) aşınmış tezgah dolgu maddesinden (32) çıkarın ve Tezgah dolgu maddesini testere tezgahından (8) aşağıdan yukarıya doğru itin.
   Bir yıldız tornavida* kullanın.
3. Yeni tezgah dolgu maddesi (32) ters sırada takılır.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

12.2.3 Kayışın yeniden gerilmesi (29) (Res. 11, 17, 18)

1. İçten altı köşe cıvataları (11b) gevşeterek alt muhafaza kapağını (11) açın. 5 mm (D) alyan anahtarı kullanın.
2. Motor (16) üzerindeki kayış gerdirme vidasını (29a) gevşetin.
   6 mm alyan anahtarı (E) kullanın.

3. Motoru (16) hafifçe geriye doğru itin ve kayışı (29) germek için motor (16) üzerindeki kayış gerdirme vidasını (29a) tekrar sıkın.
   6 mm alyan anahtarı (E) kullanın. Çentiklerin birbirine geçtiğinden ve kayışın (29) tahrik kasnağı (30) ve kayış kasnağı (31) üzerinde ortalandığından emin olun.
4. Alt muhafaza kapağını (11) tekrar kapatın ve içten altı köşe cıvata (11b) ile sabitleyin. 5 mm (D) alyan anahtarı kullanın.

12.2.4 Kayışı (29) değiştirin (Res. 17, 24)

- Koruyucu eldivenler kullanın.

1. Testere bandını (6) *12.2.1* altında açıklandığı gibi sökün.
2. Kayış gerdirme vidasını (29a) gevşetin ve kayışı (29) gevşetmek için motoru (16) hafifçe yukarı doğru bastırın ve kayış gerdirme vidasını (29a) hafifçe sıkın.
   6 mm alyan anahtarı (E) kullanın.
3. Kayış kasnağı segmanını (33) sökün.
   Segman pensesi* kullanın.
4. Alt kayış çarkını (25) kayış çarkı milinden (34) sökün ve aşınmış kayışı (29) kayış çarkı kasnağından (31) ve tahrik kayışı kasnağından (30) çıkarın.
5. Yeni kayışı (29) tahrik kasnağının (30) üzerine yerleştirin.
6. Alt kayış çarkını (25) kayış çarkı miline (34) takın ve kayışı (29) kayış çarkı kasnağının (31) üzerine yerleştirin.
7. Kayışı (29) istenen tahrik kasnağına (30) ve paralel çalışan kayış kasnağına (31) (S1 veya S2) yerleştirin. Çentiklerin birbirine geçtiğinden ve kayışın (29) tahrik kasnağı (30) ve kayış kasnağı (31) üzerinde ortalandığından emin olun.
8. Motoru (16) hafifçe geriye doğru bastırın ve kayışı (29) germek için motor (16) üzerindeki kayış gerdirme vidasını (29a) tekrar sıkın.
   6 mm alyan anahtarı (E) kullanın.
9. Testere bandını (6) *12.2.1* altında açıklandığı gibi monte edin.

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

13 Depolama ve taşıma

⚠ UYARI

Yaralanma ve yanma tehlikesi!

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

– Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce motoru kapatın.
– Motorun soğumasını bekleyin.
– Elektrik fişini çekin.

- Ürünü tamamen boşaltın.
- Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.

13.1 Taşıma

- Ürün yalnızca çerçeve veya stand tarafından kaldırılabilir ve taşınabilir. Makineyi taşımak için kesinlikle koruma tertibatlarından, ayar tutamaklarından veya testere tezgahından kaldırmayın.
- Ürünü taşımak için güç kaynağıyla bağlantısını kesin ve belirlenmiş başka bir alana yerleştirin.
- Bantlı testerenin taşınması sırasında testere bandı koruması alt konumda olmalıdır.
- Hasar ve yaralanmaları önlemek için, ürün araçlarda taşınırken devrilmeye ve kaymaya karşı emniyete alınmalıdır.
- Ayırıcı koruma tertibatlarını kesinlikle kaldırmak veya taşımak için kullanmayın.

13.2 Depolama

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 ˚C arasındadır.
Ürünü orijinal ambalajında saklayın.
Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu ürünün yanında muhafaza edin.

14 Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

14.1 Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

14.2 Hasarlı elektrik bağlantı kabloları

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kabloları pencere veya kapı boşluklarından geçirildiğinde basınç noktaları,
- Bağlantı kablosunun yanlış sabitlenmesi veya yönlendirilmesi nedeniyle bükülmeler,
- Bağlantı kablosu üzerinden seyahat ederek arayüzler,
- Duvar prizinin zorla çekilmesi nedeniyle izolasyon hasarı,
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu tür arızalı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve yalıtım hasarı nedeniyle hayati tehlike oluşturur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece aynı "H05VV-F" etiketine sahip bağlantı kablolarını kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Hasarlı veya arızalı şebeke bağlantı kablolarının değiştirilmesi için güvenlik talimatları

Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

14.3 Alternatif akımlı motor

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

- Şebeke gerilimi 220 V – 240 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

15 Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

15.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / Aksesuar

Testere bandı - Ürün no:	7901502604
Tezgah dolgu maddesi - Ürün no:	73220046

15.2 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Testere bandı, tezgah dolgu maddesi

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

16 İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
  - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
  - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
  - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

17 Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmıyor	Motor, kablo veya fiş arızalıdır, şebeke sigortaları yanmıştır. Her iki güvenlik şalteri de düzgün bir şekilde yerine oturmamıştır.	Ürünü bir uzmana kontrol ettirin. Motoru kesinlikle kendiniz onarmayın. Tehlike! Şebeke sigortalarını kontrol edin, gerekirse değiştirin, her iki güvenlik şalterinin düzgün bir şekilde yerine oturmasını sağlayın
Motor yavaş çalışıyor ve çalışma hızına ulaşmıyor.	Gerilim düşük, bobinler hasarlı, kondansatör yandı.	Gerilimi uzman elektrikçiye kontrol ettirin. Motoru bir uzmana kontrol ettirin. Kondansatörün bir uzman tarafından değiştirilmesini sağlayın.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çok gürültü yapıyor.	Bobinler hasarlı, motor arızalı.	Motoru bir uzmana kontrol ettirin.
Motor tam çalışma performansına ulaşmıyor.	Şebeke tesisatındaki akım devrelerinde aşırı yük söz konusudur (lambalar, diğer motorlar vs.).	Aynı devre üzerinde başka ürünler veya motorlar kullanmayın.
Motor hemen aşırı derecede ısınıyor.	Motorda aşırı yüklenme söz konusudur, motorun soğutulması yetersizdir.	Kesme sırasında motorda aşırı yüklenme oluşmasını önleyin ve motorun ideal şekilde soğutulması için motordaki tozu temizleyin.
Testere pürüzlü veya dalgalı kesiyor.	Testere bandı körelmiş, diş şekli malzeme kalınlığına uygun değil.	Testere bandını yeniden bileyin veya uygun bir testere bandı kullanın.
İş parçası kırılıyor veya parçalanıyor.	Kesme basıncı çok yüksek veya bandı kullanım için uygun değil.	Uygun bir testere bandı kullanın.
Testere bandı yanlış çalışıyor.	• Testere bandı kılavuzu kötü ayarlanmış. • Yanlış testere bandı.	• Testere bandı kılavuzunu ayarlayın. • Uygun bir testere bandı kullanın.
Çalışma sırasında ahşap üzerinde yangın izleri.	• Testere bandı körelmiş. • Yanlış testere bandı.	• Testere bandını değiştirin. • Uygun bir testere bandı kullanın.
Çalışma sırasında testere bandı sıkışıyor.	• Testere bandı körelmiş. • Testere bandı reçinelendi. • Testere bandı kılavuzu kötü ayarlanmış.	• Testere bandını değiştirin. • Testere bandını temizleyin. • Testere bandı kılavuzunu ayarlayın.
Motor çalışıyor ancak testere bandı hareket etmiyor	Kayış düzgün bir şekilde gerdirilmemiştir	Kayışı yeniden gerdirin

18 AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**
Ürün adı: **Bantlı testere - HBS261**
Ürün no. **5901514901, 5901514904**

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/AT, 2011/65/AB*

2006/42/AT - Ek IV

Onaylanmış kuruluş: TÜV SÜD
Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 Münih
Numara: 0123
Sertifika numarası: M6A0112840465 Rev.00

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-5:2022/A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021

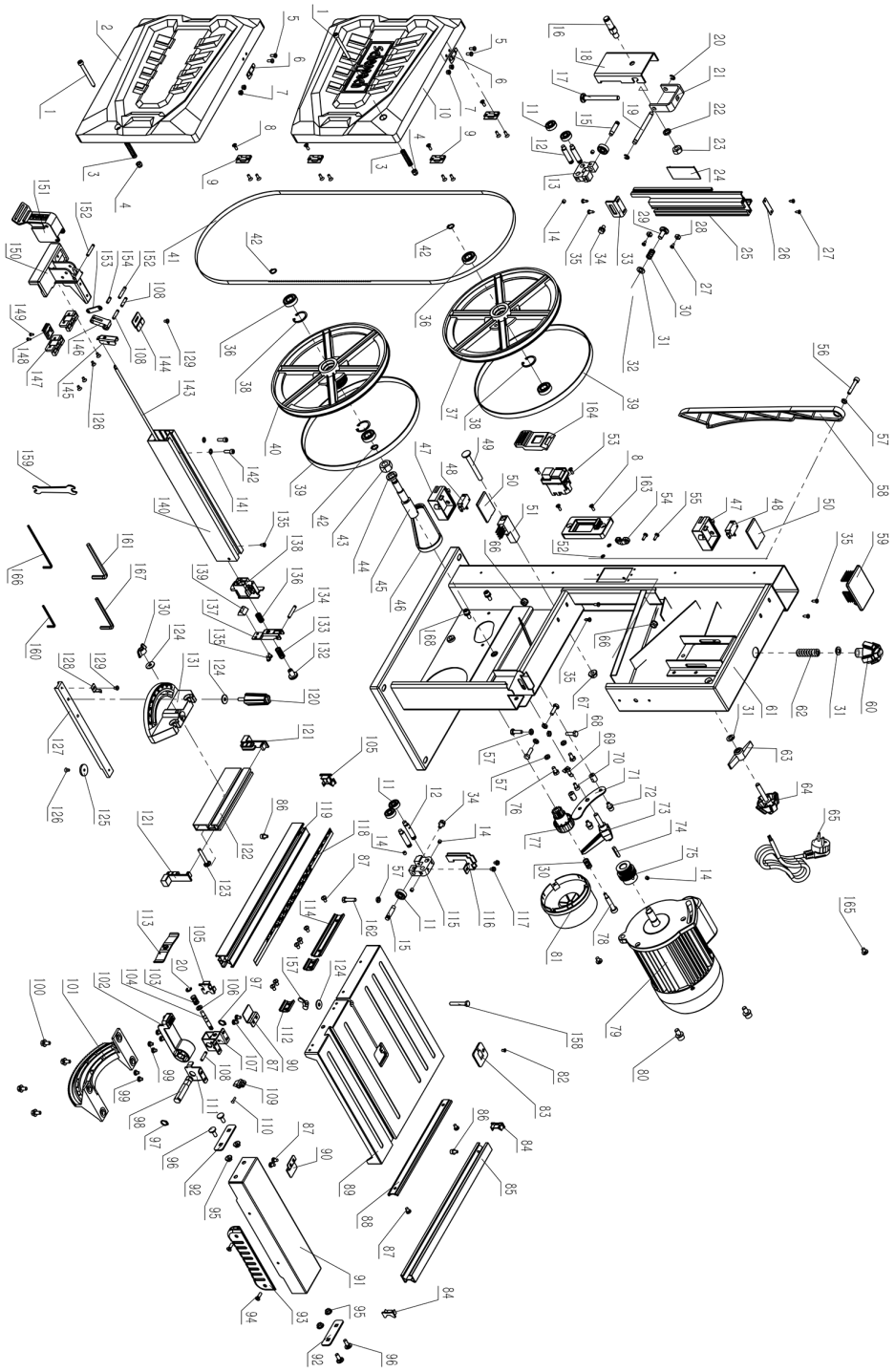
Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 03.01.2025

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management



Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

Garantie FR

Des défauts évidents doivent être signalés endéans 8 jours après réception de la marchandise. Sinon, l'acheteur perd tout droit de revendication de tels défauts. Nous fournissons une garantie pour nos machines en cas de traitement correct sur la durée de garantie légale à partir de la remise et ce de telle manière que nous échangeons gratuitement toute pièce de la machine, qui, durant cette période de garantie, devait devenir inutilisable suite à une erreur matérielle ou de fabrication justifiée. Pour les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes, nous fournissons uniquement une garantie dans la mesure où nous disposons de droits de garantie vis-à-vis des sous-traitants. Les frais pour le montage des nouvelles pièces sont à charge de l'acheteur. Tout droit à modification ou à réduction ainsi que d'autres demandes de dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

I difetti evidenti devono essere comunicati entro 8 giorni dal ricevimento della merce; in caso contrario, l'acquirente perde qualsiasi diritto su tali difetti. Forniamo la garanzia per le nostre macchine in caso di gestione corretta per la durata del periodo di garanzia previsto dalla legge a partire dalla data di consegna; a tal proposito, sostituiamo gratuitamente ogni parte della macchina che diventa inutilizzabile entro questo periodo di tempo a causa di difetti del materiale o di fabbricazione. Per i pezzi non prodotti da noi stessi, forniamo la garanzia solo nel caso in cui abbiamo diritto a richieste di garanzia nei confronti dei subfornitori. I costi per l'installazione dei pezzi nuovi sono a carico dell'acquirente. Si escludono eventuali richieste di conversione e riduzione così come altre richieste di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare defecten moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper alle aanspraken op grond van dergelijke defecten. Wij verstrekken garantie voor onze machines, bij juiste behandeling, voor de duur van de wettelijke garantieperiode vanaf het moment van overdracht, op dusdanige wijze dat wij elk machineonderdeel dat binnen deze periode aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of fabricagefouten, kosteloos vervangen. Voor onderdelen, die wij niet zelf vervaardigen, verlenen wij uitsluitend garantie, voor zover wij recht hebben op garantieclaims bij de toeleveranciers. De kosten voor het plaatsen van nieuwe onderdelen zijn voor rekening van de koper. Aanspraak op vorderingen tot omzetting en vermindering en overige vorderingen op schadevergoeding zijn uitgesloten.

Garantía ES

Cualquier deficiencia detectada deberá notificarse dentro de un plazo de 8 días tras la recepción de la mercancía. En caso contrario, el comprador perderá cualquier derecho de reclamación. Nuestra garantía cubre el periodo de garantía legal a partir de la fecha de entrega, siempre que nuestras máquinas se manejen correctamente. Sustituiremos gratuitamente, dentro de este periodo, cualquier pieza de la máquina cuya funcionalidad se vea afectada de forma demostrable por defectos de material o de fabricación. En el caso de piezas de otros fabricantes, solo ofrecemos garantía en la medida en que tengamos derecho a reclamarla al proveedor en cuestión. Los costes de montaje de las nuevas piezas correrán a cargo del comprador. Queda excluido el derecho a redhibición o reducción, así como otras reclamaciones por daños y perjuicios.

Garantia PT

Defeitos evidentes devem ser comunicados até 8 dias após a receção da mercadoria. Após esse período, o comprador perde qualquer direito a reivindicação relativamente a esses defeitos. Oferecemos garantia para as nossas máquinas, caso elas sejam alvo de um manuseio correto, pela duração do período legal de garantia, a contar a partir da data de entrega, sob a forma de substituição gratuita de qualquer peça da máquina que se torne inutilizável em consequência comprovada de erros de material ou de produção. Para as peças não fabricadas por nós apenas oferecemos a garantia que possa ser por nós reivindicada junto dos fornecedores. Os custos para a substituição das peças novas são assumidos pelo comprador. Estão excluídos quaisquer pedidos de restituição ou de redução do valor da compra, assim como quaisquer outros pedidos de indemnização.

Záruka CZ

Zjevné nedostatky je nutné nahlásit do 8 dnů pro obdržení zboží, jinak kupující ztratí veškeré nároky vyplývající z těchto nedostatků. Poskytujeme záruku pro naše stroje při správném používání na dobu zákonné záruční lhůty od předání takovým způsobem, že každý díl stroje, který se stane během této doby prokazatelně nepoužitelným z důvodu vady materiálu nebo výroby, bezplatně nahradíme. Za díly, které sami nevyrábíme, poskytujeme záruku jen v takovém rozsahu, v jakém nám přísluší nároky na záruku od subdodavatelů. Náklady za používání nových dílů přebírá kupující. Nároky na vrácení peněz a slevu z kupní ceny a jiné nároky na náhradu škody jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zjavné nedostatky treba oznámiť v priebehu 8 dní od príjmu tovaru, v opačnom prípade stráca kupujúci všetky nároky kvôli takýmto nedostatkom. Záruku na naše stroje pri správnom zaobchádzaní poskytujeme na dobu zákonnej záručnej lehoty od odovzdania tým spôsobom, že každú časť stroja, ktorá by sa v priebehu tohto času stala dokázateľne nepoužiteľnou následkom chýb materiálu alebo výrobných chýb, bezplatne vymeníme. Na diely, ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba do takej miery, do akej nám prináležia nároky na záručné plnenie voči subdodávateľom. Náklady za vloženie nových dielov nesie kupujúci. Nároky na výmenu tovaru a nároky na zníženie ceny a ostatné nároky na odškodnenie sú vylúčené.

Garancia HU

A nyilvánvaló hibákat az áru átvételétől számított 8 napon belül jelezni kell, különben a vásárló elveszíti az ilyen hibákkal szemben támasztott igényekre való minden jogát. Megfelelő kezelés esetén gépeinkre garanciát nyújtunk az átadástól számított törvényes jótállási időn belül oly módon, hogy költségmentesen kicserélünk minden olyan gépalkatrészt, ami ezen az időn belül bizonyíthatóan anyag- vagy gyártáshiba következtében hibásodott meg. Azokra az alkatrészekre, melyeket nem cégünk maga gyárt, csak annyiban biztosítunk jótállást, amennyiben beszállítónk elismeri szavatossági igényünket. Az új alkatrészek beszerzési költségei a vásárlót terhelik. Átalakításból vagy ebből eredő hiányosságokból származó és egyéb kárigények kizártak.

Gwarancja PL

Oczywiste wady należy zgłosić w ciągu 8 dni od otrzymania towaru, w przeciwnym razie kupujący traci wszelkie prawa do roszczeń z tytułu takich wad. Na nasze maszyny udzielamy gwarancji na czas trwania ustawowego okresu gwarancyjnego od dnia przekazania maszyny, pod warunkiem prawidłowego obchodzenia się z nią, w ten sposób, że wymienimy bezpłatnie każdą część maszyny, która w tym okresie stanie się bezużyteczna z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku części, których nie produkujemy sami, udzielamy gwarancji tylko w takim zakresie, w jakim przysługują nam roszczenia gwarancyjne wobec poddostawców. Koszty montażu nowych części ponosi kupujący. Wyklucza się roszczenia z tytułu konwersji i redukcji oraz inne roszczenia odszkodowawcze.

Jamstvo HR

Očiti nedostaci moraju se prijaviti u roku od 8 dana nakon primitka robe, u suprotnom kupac gubi pravo na zahtjeve zbog takvih nedostataka. Dajemo jamstvo za naše strojeve pri ispravnom rukovanju u trajanju zakonski propisanog jamstvenog roka od preuzimanja na način da ćemo besplatno zamijeniti sve dijelove stroja koji u tom razdoblju postanu neupotrebljivi zbog materijalnih ili proizvodnih pogrešaka. Za dijelove koje mi ne proizvodimo dajemo jamstvo samo do mjere do koje nas na to obvezuju jamstveni zahtjevi na račun dobavljača. Troškove ugradnje novih dijelova snosi kupac. Zahtjevi za smanjenje kupovne cijene ili promjenu narudžbe te ostali zahtjevi za naknadu štete su isključeni.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti morate naznaniti v roku 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem kupec izgubi vse pravice v primeru takih pomanjkljivosti. Garancijo za naše stroje jamčimo pri pravilnem ravnanju v trajanju zakonskega roka veljavnosti garancije ob predaji na tak način, da vsak del stroja, ki postane v tem času dokazljivo neuporaben zaradi napak v materialu ali izdelavi, zamenjamo brezplačno. Za dele, ki jih ne izdelujemo sami, jamčimo samo v tolikšni meri, kolikor nam dopušča naša pravica do dobaviteljev. Stroške vstavljanja novih delov nosi kupec. Zahtevki za zamenjavo in znižanje cene niso sprejemljivi.

Garantii EE

Ilmsetest puudustest tuleb teavitada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist; vastasel juhul kaotab ostja kõik selliste puudustega seotud nõudeõigused. Me anname oma masinatele, kui nendega käiakse õigesti ümber, seadusega sätestatud pretensiooniõigusaja perioodil garantii alates üleandmisest viisil, et me asendame tasuta iga masinaosa, mis peaks selle aja jooksul materjali- või valmistamisvigade tagajärjel tõendatult kasutuskõlbmatuks muutuma. Osadele, mida me ise ei tooda, anname pretensioonitagatise ainult määral, kui meil on pretensiooniõigusnõuded allhankijate vastu. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Teisendus- ja vähendusnõuded ning muud kahjutasunõuded on välistatud.

Garantija LT

Apie akivaizdžius trūkumus reikia pranešti per 8 dienas nuo prekės gavimo, priešingu atveju pirkėjas praranda bet kokią teisę reikšti pretenzijas dėl tokių trūkumų. Mes garantuojame, kad mūsų įrenginiai, jei su jais tinkamai elgiamasi, bus eksploatuojami visą teisės aktuose numatytą garantinį laikotarpį nuo pristatymo dienos, ir nemokamai pakeisime bet kurią mašinos dalį, kuri, kaip galima įrodyti, per šį laikotarpį tapo netinkama naudoti dėl medžiagos ar gamybos defektų. Dalims, kurių patys negaminame, suteikiame garantiją tik tiek, kiek turime teisę reikšti garantinius reikalavimus pirminiams tiekėjams. Naujų dalių montavimo išlaidas apmoka pirkėjas. Reikalavimai dėl perskaičiavimo ir sumažinimo bei kiti reikalavimai atlyginti žalą neįtraukiami.

Garantija LV

Par acīmredzamiem trūkumiem jāziņo 8 dienu laikā pēc preces saņemšanas, pretējā gadījumā pircējs zaudē tiesības iesniegt jebkādas prasības, kas attiecas uz šādiem trūkumiem. Garantiju uz mūsu ierīcēm to pareizas lietošanas gadījumā mēs sniedzam likumā noteiktajā garantijas termiņā no nodošanas brīža, bez maksas nomainot jebkuru ierīces daļu, kas šajā laika periodā kļuvusi nelietojama pierādāmu materiālu vai ražošanas defektu dēļ. Uz daļām, kuras mēs paši neražojam, mēs sniedzam garantiju tādā apmērā, kā mums pienākas garantijas prasības attiecībā pret apakšpiegādātāju. Izdevumus par jauno daļu ievietošanu sedz pircējs. Pārveidošanas un samazināšanas prasības un citas prasības par zaudējumu atlīdzināšanu ir izslēgtas.

Garanti SE

Uppenbara brister ska rapporteras inom 8 dagar från att varan har erhållits, annars mister köparen samtliga anspråk på grund av sådana brister. Vi lämnar garanti för våra maskiner vid korrekt behandling under den lagstadgade garantitiden från och med leverans på så sätt att vi utan kostnad byter alla maskindelar som inom denna tid eventuellt blir obrukbara på grund av påvisade material- eller tillverkningsfel. För delar som inte själva tillverkar lämnar vi endast den garanti som våra garantianspråk gentemot underleverantörerna tillåter. Köparen står för kostnaderna att sätta i de nya delarna. Retur- och kompensationsanspråk samt övriga skadeersättningsanspråk är uteslutna.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista on ilmoitettava 8 päivän sisällä tuotteiden vastaanotosta, muuten ostaja menettää oikeuden reklamoida tämän kaltaisista puutteista. Myönnämme koneillemme lakisääteistä takuuaikaa vastaavan takuun, kun koneita käsitellään oikein. Takuu toteutetaan vaihtamalla veloituksetta jokainen osa, jossa tämän takuuajan aikana ilmenee todistettavasti materiaali- tai valmistusvirheitä. Osille, joita emme valmista itse, myönnämme takuun vain siltä osin kuin meillä on oikeus vaatia takuun mukainen korvaus kyseiseltä tavarantoimittajalta. Ostaja vastaa uusien osien asentamisesta aiheutuvista kuluista. Muunto- ja huojennusvaatimuksia ja muita vahingonkorvausvaatimuksia ei hyväksytä.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen oppebærer omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter mottak av varen, ellers taper kjøper alle krav på grunn av slike mangler. Vi gir garanti for våre maskiner, forutsatt at de behandles riktig, i løpet av den lovbestemte garantiperioden fra levering på en slik måte at vi kostnadsfritt erstatter maskindeler som kan bevises å bli ubrukelige som følge av material- eller produksjonsfeil i løpet av denne perioden. For deler som vi ikke produserer selv, gir vi kun garanti i den grad vi har rett til garantikrav mot leverandørene. Kjøper bærer kostnadene for å sette inn de nye delene. Krav om ombygging og reduksjon og andre erstatningskrav er utelukket.

Гаранция BG

За очевидни дефекти трябва да се уведомява в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи правото на всякакви претенции относно такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини, при правилно боравене с тях, за законово установения гаранционен срок от предаването, като заменяме безплатно всяка машинна част, която доказуемо стане неизползваема вследствие на дефекти в материалите или изработката в рамките на това време. За части, които не произвеждаме сами, даваме гаранция само дотолкова, доколкото ние имаме право на гаранционни претенции спрямо нашите доставчици. Разходите за монтажа на новите части се поемат от купувача. Претенции за анулиране на покупко-продажбата, претенции за отстъпки от цената и други претенции за компенсации са изключени.

Εγγύηση GR

Οι εμφανείς ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται εντός 8 ημερών από τη λήψη του εμπορεύματος, διαφορετικά ο αγοραστής χάνει κάθε δικαίωμα για αξίωση λόγω τέτοιων ελλείψεων. Για τα μηχανήματά μας προσφέρουμε εγγύηση υπό τον όρο της σωστής μεταχείρισης, με διάρκεια ίση με την περίοδο της νομικά κατοχυρωμένης εγγύησης και έναρξη από την παράδοση, αντικαθιστώντας δωρεάν κάθε εξάρτημα του μηχανήματος το οποίο εντός αυτού του χρόνου ενδέχεται να καταστεί άχρηστο αποδεδειγμένα ως συνέπεια ελαττώματος σε υλικό ή στην εργασία. Για εξαρτήματα τα οποία δεν κατασκευάζουμε οι ίδιοι, παρέχουμε εγγύηση μόνο εφόσον δικαιούμαστε αξιώσεις εγγύησης έναντι των επί μέρους προμηθευτών. Το κόστος για την τοποθέτηση των νέων εξαρτημάτων βαρύνει τον αγοραστή. Εξαιρούνται αξιώσεις ακύρωσης της πώλησης και μείωσης της τιμής αγοράς καθώς και άλλες αξιώσεις αποζημίωσης.

Garanţie RO

Deficienţele evidente trebuie reclamate în interval de 8 zile după primirea mărfii, în caz contrar cumpărătorul nu mai poate formula nicio pretenţie în legătură cu aceste deficienţe. Dacă maşinile noastre sunt exploatate corect, asigurăm garanţie pe durata termenului de garanţie legal din momentul predării, în sensul că înlocuim gratuit orice componentă a maşinii devenită inutilizabilă în acest interval de timp ca urmare a defectelor de material sau de execuţie. Pentru componentele pe care nu le executăm noi, asigurăm o garanţie doar în măsura în care avem noi dreptul la pretenţii de garanţie legală faţă de furnizorii preliminari. Costurile pentru montarea componentelor noi vor fi suportate de cumpărător. Pretenţiile de conversie şi de reducere şi alte pretenţii de despăgubire pentru prejudicii sunt excluse.

Garancija Latn-RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanti TR

Belirgin kusurlar malların teslim alınmasından itibaren 8 gün içinde bildirilmelidir, aksi takdirde alıcı bu tür kusurlardan kaynaklanan tüm talep haklarını kaybeder. Makinelerimizin garantisi, teslim tarihinden itibaren yasal garanti süresi boyunca, doğru kullanılmaları koşuluyla, bu süre içinde malzeme veya üretim hataları nedeniyle kullanılamaz hale geldiği kanıtlanabilen herhangi bir makine parçasının ücretsiz olarak değiştirilmesini kapsamaktadır. Kendimiz üretmediğimiz parçalar için, yalnızca üst tedarikçilere karşı garanti talep etme hakkımız olduğu ölçüde garanti sağlıyoruz. Yeni parçaların takılma maliyeti alıcı tarafından karşılanır. Dönüştürme ve indirim talepleri ile diğer tazminat talepleri kapsam dışı tutulmuştur.

Notizen

CE

SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie · Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informacijos data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila · Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informaţiilor · Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 08/2025 · Ident.-No.: 5901514901, 5901514904